



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 167**

19 Ιουλίου 2002

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 3033

Κύρωση της Συμφωνίας εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφ' ενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Κρατών-Μελών αυτής, αφ' ετέρου, της Εσωτερικής Συμφωνίας για την εφαρμογή της Συμφωνίας εταιρικής σχέσης, και της Εσωτερικής Συμφωνίας για τη χρηματοδότηση και τη διαχείριση των ενισχύσεων της Κοινότητας στο πλαίσιο του Χρηματοδοτικού Πρωτοκόλλου της Συμφωνίας εταιρικής σχέσης, καθώς και της Τελικής Πράξης.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδουμε με τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφ' ενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Κρατών-Μελών αυτής, αφ' ετέρου, της Εσωτερικής Συμφωνίας για την εφαρμογή της Συμφωνίας εταιρικής σχέσης και της Εσωτερικής Συμφωνίας για τη χρηματοδότηση και τη διαχείριση των ενισχύσεων της Κοινότητας στο πλαίσιο του Χρηματοδοτικού Πρωτοκόλλου της Συμφωνίας εταιρικής σχέσης, καθώς και της Τελικής Πράξης, που υπογράφηκαν στις 23 Ιουνίου 2000 στην Κοτονού του Μπενίν, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

ACUERDO DE ASOCIACIÓN
ENTRE LOS ESTADOS DE ÁFRICA,
DEL CARIBE Y DEL PACÍFICO, POR UNA PARTE,
YLA COMUNIDAD EUROPEA
Y SUS ESTADOS MIEMBROS, POR OTRA
FIRMADO EN COTONÚ EL 23 DE JUNIO DE 2000
(ACUERDO COTONÚ)

PARTNERSKABSAFTALE
MELLEM PÅ DEN ENE SIDE MEDLEMMERNTE AF
GRUPPEN AF STATER I AFRIKA,
VESTINDIEN OG STILLEHAVET OG PÅ DEN ANDEN SIDE
DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB OG DETS
MEDLEMSSTATER
UNDERTEGNET COTONOU DEN 23 JUNI 2000
(COTONOU-AFTALEN)

PARTNERSCHAFTSABKOMMEN
ZWISCHEN DEN MITGLIEDERN DER GRUPPE DER
STAATEN IN AFRIKA,
IM KARIBISCHEN RAUM UND IM PAZIFSCHEN OZEAN
EINERSEITS UND DER EUROPÄISCHEN
GEMEINSCHAFT UND)
IHREN MITGLIEDSTAATEN ANDERERSEITS
UNTERZEICHNET IN COTONOU AM 23. JUNI 2000
(COTONOU-ABKOMMEN)

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΕΤΑΙΡΙΚΗΣ ΣΧΕΣΗΣ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΟΜΑΔΑΣ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ
ΤΗΣ ΑΦΡΙΚΗΣ, ΤΗΣ ΚΑΡΑΪΒΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΙΡΗΝΙΚΟΥ,
ΑΦΕΝΟΣ, ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ
ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΑΥΤΗΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ, ΠΟΥ ΥΠΟΓΡΑΦΗΚΕ ΣΤΗΝ ΚΟΤΟΝΟΥ ΣΤΙΣ 23 ΙΟΥΝΙΟΥ 2000
(ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΤΗΣ ΚΟΤΟΝΟΥ)

PARTNERSHIP AGREEMENT
BETWEEN THE MEMBERS OF THE AFRICAN,
CARIBBEAN AND PACIFIC GROUP OF STATES
OF THE ONE PART, AND THE EUROPEAN COMMUNITY
AND ITS MEMBER STATES, OF THE OTHER PART
SIGNED IN COTONOU ON 23 JUNE 2000
(COTONOU AGREEMENT)

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΕΤΑΙΡΙΚΗΣ ΣΧΕΣΗΣ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΟΜΑΔΑΣ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ
ΤΗΣ ΑΦΡΙΚΗΣ, ΤΗΣ ΚΑΡΑΪΒΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΙΡΗΝΙΚΟΥ,
ΑΦΕΝΟΣ, ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ
ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΑΥΤΗΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ,
ΠΟΥ ΥΠΟΓΡΑΦΗΚΕ ΣΤΗΝ ΚΟΤΟΝΟΥ
ΣΤΙΣ 23 ΙΟΥΝΙΟΥ 2000

ΠΡΟΟΙΜΙΟ

ΕΧΟΝΤΑΣ υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και τη συμφωνία της Τζωρτζτάουν περί δημιουργίας της ομάδας κρατών της Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού (ΑΚΕ), αφετέρου.

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ τη δέσμευσή τους να εργαστούν από κοινού για την επίτευξη των στόχων που αφορούν την εξάλειψη της ένδειας, την αειφόρο ανάπτυξη και τη βαθμιαία ενσωμάτωση των χωρών ΑΚΕ στην παγκόσμια οικονομία.

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι είναι αποφασισμένοι να συμβάλουν σημαντικά, μέσω της συνεργασίας τους, στην οικονομική, κοινωνική και πολιτιστική ανάπτυξη των κρατών ΑΚΕ και στη μεγαλύτερη ευημερία του πληθυσμού αυτών, βοηθώντας τα να αντιμετωπίσουν τις προκλήσεις της παγκοσμιοποίησης και ενισχύοντας την εταιρική σχέση ΑΚΕ-ΕΕ, στην προσπάθεια να αποκτήσει ισχυρότερη κοινωνική διάσταση η διαδικασία παγκοσμιοποίησης.

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ τη βούλησή τους να δώσουν νέα πνοή στις προνομιούχες σχέσεις τους και να εφαρμόσουν μία σφαιρική και ολοκληρωμένη προσέγγιση για τη δημιουργία ενισχυμένης εταιρικής σχέσης με βάση τον πολιτικό διάλογο, την αναπτυξιακή συνεργασία και τις οικονομικές και εμπορικές σχέσεις.

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι ένα πολιτικό περιβάλλον που διασφαλίζει την ειρήνη, την ασφάλεια και τη σταθερότητα, το σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου, των δημοκρατικών αρχών και του κράτους δικαίου, και τη χρηστή διαχείριση αποτελεί αναπόσπαστο μέρος μιας μακροπρόθεσμης ανάπτυξης αναγνωρίζοντας ότι την ευθύνη της δημιουργίας του περιβάλλοντος αυτού έχουν, κατά κύριο, λόγο οι ενδιαφερόμενες χώρες.

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι υγιείς και σταθερές οικονομικές πολιτικές αποτελούν προϋπόθεση για την ανάπτυξη.

ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΟΙ στις αρχές του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών και υπενθυμίζοντας την Παγκόσμια Διακήρυξη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, τα συμπεράσματα της Διάσκεψης της Βιέννης για τα ανθρώπινα δικαιώματα του 1993, τα Σύμφωνα για τα αστικά και πολιτικά δικαιώματα και τα οικονομικά, κοινωνικά και πολιτιστικά δικαιώματα, τη Σύμβαση για τα δικαιώματα του παιδιού, τη Σύμβαση για την κατάργηση κάθε μορφής διάκρισης κατά των γυναικών, τη Διεθνή Σύμβαση για την κατάργηση κάθε μορφής φυλετικών διακρίσεων, τις Συμβάσεις της Γενεύης του 1949 και τις άλλες πράξεις του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου, τη Σύμβαση του 1954 όσον αφορά το καθεστώς των απατρίδων, τη Σύμβαση της Γενεύης του 1951 όσον αφορά το καταστατικό των προσφύγων και το Πρωτόκολλο της Νέας Υόρκης του 1967 όσον αφορά το καθεστώς των προσφύγων.

ΘΕΩΡΩΝΤΑΣ τη Σύμβαση για τη διαφύλαξη των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών του Συμβουλίου της Ευρώπης, τον Αφρικανικό Χάρτη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Λαών και την Αμερικανική Σύμβαση των Δικαιωμάτων του Άνθρωπου, ως θετική συμβολή της περιφέρειας στο σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου, στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στα κράτη ΑΚΕ.

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τις δηλώσεις στις οποίες προέβησαν, στην Λιμπρεβίλ και στο Σάντο Ντομίνγκο, οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων των χωρών ΑΚΕ, στο πλαίσιο των διασκέψεων κορυφής του 1997 και 1999.

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι οι αναπτυξιακοί στόχοι και αρχές που συμφωνήθηκαν στις διασκέψεις των Ηνωμένων Εθνών και ο στόχος, που έθεσε η Επιτροπή Αναπτυξιακής Βοήθειας του ΟΟΣΑ, για την κατά το ήμισυ μείωση το ποσοστού του πληθυσμού που ζει υπό συνθήκες εξαιρετικής ένδειας, μέχρι το έτος 2015, αποτελούν σαφές όραμα και πρέπει να ενισχύουν τη συνεργασία ΑΚΕ-ΕΕ στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας.

ΔΙΔΟΝΤΑΣ ιδιαίτερη προσοχή σης εκκλήσεις που έγιναν στο Ρίο, τη Βιέννη, το Κάιρο, την Κοπεγχάγη, το Πεκίνο, την Κωνσταντινούπολη και στις διασκέψεις των Ηνωμένων Εθνών και αναγνωρίζοντας ότι είναι αναγκαίο να αναληφθεί περαιτέρω δράση για την επίτευξη των στόχων και την εκτέλεση των προγραμμάτων δράσης που καταρτίσθηκαν στα φόρα αυτά.

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΟΙ να σεβαστούν τα βασικά δικαιώματα των εργαζομένων, λαμβάνοντας υπόψη τις αρχές που εξαγγέλλονται στις σχετικές συμβάσεις της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας.

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τις δεσμεύσεις που έχουν αναληφθεί στα πλαίσια του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου.

ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ ΝΑ ΣΥΝΑΨΟΥΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΣΥΜΦΩΝΙΑ:

ΜΕΡΟΣ 1

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΣΤΟΧΟΙ, ΑΡΧΕΣ ΚΑΙ ΦΟΡΕΙΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

ΣΤΟΧΟΙ ΚΑΙ ΑΡΧΕΣ

ΑΡΘΡΟ 1

Στόχοι της εταιρικής σχέσης

Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη αυτής, αφενός, και τα κράτη ΑΚΕ, αφετέρου, που εφεξής αποκαλούνται «μέρη», συνάπτουν την παρούσα συμφωνία για να προωθήσουν και να επιταχύνουν την οικονομική, πολιτιστική και κοινωνική ανάπτυξη των κρατών ΑΚΕ, και επί πλέον για να συμβάλουν στην ειρήνη και την ασφάλεια και να προαγάγουν ένα σταθερό δημοκρατικό και πολιτικό περιβάλλον.

Η εταιρική σχέση επικεντρώνεται στο στόχο του περιορισμού και, τελικά, της εξάλειψης της ένδειας, είναι δε σύμφωνη προς τους στόχους της αειφόρου ανάπτυξης και της βαθμιαίας ενσωμάτωσης των χωρών ΑΚΕ στην παγκόσμια οικονομία.

Οι στόχοι αυτοί και οι διεθνείς δεσμεύσεις των μερών διαπνέουν όλες τις αναπτυξιακές στρατηγικές και επιδιώκονται μέσω μιας ολοκληρωμένης προσέγγισης, η οποία λαμβάνει συγχρόνως υπόψη τις πολιτικές οικονομικές κοινωνικές πολιτιστικές και περιβαλλοντικές πτυχές της ανάπτυξης. Η εταιρική σχέση παρέχει ένα συνεκτικό πλαίσιο στήριξης για τις αναπτυξιακές στρατηγικές που υιοθετεί κάθε κράτος ΑΚΕ.

Η συνεχής οικονομική μεγέθυνση, η ανάπτυξη του ιδιωτικού τομέα, η συνεχής αύξηση της απασχόλησης και η βελτίωση της πρόσβασης στους παραγωγικούς πόρους αποτελούν μέρος του πλαισίου αυτού. Παρέχεται στήριξη για τον σεβασμό των δικαιωμάτων του ατόμου και την κάλυψη των βασικών αναγκών του, την προώθηση της κοινωνικής ανάπτυξης και των προϋποθέσεων για τη δίκαιη κατανομή των καρπών της μεγέθυνσης. Ενθαρρύνονται και στηρίζονται οι περιφερειακές και υποπεριφερειακές διαδικασίες ολοκλήρωσης οι οποίες προωθούν την ενσωμάτωση των χωρών ΑΚΕ στην παγκόσμια οικονομία, όσον αφορά το εμπόριο και τις ιδιωτικές επενδύσεις. Αναπόσπαστο μέρος της προσέγγισης αποτελεί η δημιουργία ικανότητας των φορέων για την ανάπτυξη και βελτίωση του θεσμικού πλαισίου που είναι αναγκαίο για την κοινωνική συνοχή, για τη λειτουργία μιας δημοκρατικής κοινωνίας και ελεύθερης οικονομίας, και για την ανάδυση δραστήριας και οργανωμένης κοινωνίας των πολιτών. Πρέπει να ληφθεί συστηματικά υπόψη η κατάσταση των γυναικών και τα ζητήματα που αφορούν τα φύλα, σε όλους τους τομείς - πολιτικό, οικονομικό και κοινωνικό. Οι αρχές της αειφόρου διαχείρισης των φυσικών πόρων και του περιβάλλοντος πρέπει να εφαρμόζονται και να ενσωματώνονται σε κάθε επίπεδο της εταιρικής σχέσης.

ΑΡΘΡΟ 2

Θεμελιώδεις αρχές

Η συνεργασία ΑΚΕ-ΕΚ, βασιζόμενη σε ένα νομικά δεσμευτικό σύστημα και στην ύπαρξη μεικτών οργάνων, ασκείται σύμφωνα με τις ακόλουθες θεμελιώδεις αρχές:

- ισότητα των εταίρων και αυτοδιάθεση των αναπτυξιακών στρατηγικών: προς τον σκοπό της υλοποίησης των στόχων της εταιρικής σχέσης, τα κράτη ΑΚΕ καθορίζουν κυρίαρχα τις αναπτυξιακές στρατηγικές για την οικονομία και την κοινωνία τους, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τα θεμελιώδη στοιχεία που περιγράφονται στο άρθρο 9 η εταιρική σχέση ενθαρρύνει την αυτοδιάθεση των αναπτυξιακών στρατηγικών από τις σχετικές χώρες και πληθυσμούς.
- συμμετοχή εκτός από την κεντρική κυβέρνηση ως κύριο εταίρο, η εταιρική σχέση είναι ανοικτή σε διάφορους φορείς, για να ενθαρρυνθεί η ένταξη όλων των τμημάτων της κοινωνίας, συμπεριλαμβανομένου του ιδιωτικού τομέα και των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών, στη πολιτική, οικονομική και κοινωνική ζωή.
- τον κύριο ρόλο του διαλόγου και την εκπλήρωση των αμοιβαίων υποχρεώσεων: οι υποχρεώσεις που αναλαμβάνονται από τα μέρη στο πλαίσιο του διαλόγου βρίσκονται στο επίκεντρο της εταιρικής σχέσης και των σχέσεων συνεργασίας.
- διαφοροποίηση και περιφερειοποίηση: οι ρυθμίσεις και προτεραιότητες της συνεργασίας ποικίλλουν ανάλογα με το επίπεδο ανάπτυξης του εταίρου, τις ανάγκες του, την επίδοση και τη μακροπρόθεσμη αναπτυξιακή στρατηγική. Ιδιαίτερη έμφαση δίδεται στην περιφερειακή διάσταση. Οι λιγότερο αναπτυγμένες χώρες τυγχάνουν ειδικής μεταχείρισης. Λαμβάνεται υπόψη η ιδιαίτερη ευαισθησία των μεσογείων και νησιωτικών χωρών.

ΑΡΘΡΟ 3

Επίτευξη των στόχων της παρούσας συμφωνίας

Τα μέρη λαμβάνουν, έκαστο στο βαθμό που το αφορά, στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, τα κατάλληλα ειδικά ή γενικά μέτρα, για να εξασφαλίσουν την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που απορρέουν από την παρούσα συμφωνία και να διευκολύνουν την επίτευξη των στόχων αυτής. Δεν λαμβάνουν κανένα μέτρο το οποίο ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο την επίτευξη των στόχων αυτών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΟΙ ΦΟΡΕΙΣ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΙΚΗΣ ΣΧΕΣΗΣ

ΑΡΘΡΟ 4

Γενική προσέγγιση

Τα κράτη ΑΚΕ καθορίζουν κυρίαρχα τις αρχές και στρατηγικές ανάπτυξης, καθώς και τα μοντέλα της οικονομίας και κοινωνίας. Καταρτίζουν, μαζί με την Κοινότητα, τα προγράμματα συνεργασίας που προβλέπονται στη παρούσα συμφωνία. Ωστόσο, τα μέρη αναγνωρίζουν τον συμπληρωματικό ρόλο και την δυνατότητα της συμβολής μη κρατικών φορέων στην αναπτυξιακή διαδικασία. Προς το σκοπό αυτό, υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία, οι μη κρατικοί φορείς, ανάλογα με την περίπτωση:

- ενημερώνονται και συμμετέχουν σε διαβουλεύσεις για τις πολιτικές και στρατηγικές συνεργασίας, για τις προτεραιότητες της συνεργασίας, ιδίως σε τομείς που τους ενδιαφέρουν ή τους αφορούν άμεσα, και για τον πολιτικό διάλογο.
- λαμβάνουν χρηματοδοτικούς πόρους, υπό τους όρους που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία, για να στηρίξουν τις διαδικασίας τοπικής ανάπτυξης.
- εμπλέκονται στην εκτέλεση σχεδίων και προγραμμάτων συνεργασίας, σε τομείς που τους αφορούν ή σε αυτούς στους οποίους έχουν συγκριτικό πλεονέκτημα.
- λαμβάνουν στήριξη για την ανάπτυξη ικανοτήτων σε κρίσιμους τομείς, με στόχο την ενίσχυση των ικανοτήτων αυτών, ιδίως όσον αφορά την οργάνωση και εκπροσώπηση, καθώς και τη δημιουργία μηχανισμών διαβούλευσης, συμπεριλαμβανομένων των διαύλων επικοινωνίας και διαλόγου, και για την προώθηση στρατηγικών συμμαχιών.

ΑΡΘΡΟ 5

Πληροφόρηση

Η συνεργασία στηρίζει τις ενέργειες για την παροχή ευρύτερης πληροφόρησης και την καλύτερη ενημέρωση όσον αφορά τα βασικά χαρακτηριστικά της εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ Επίσης η συνεργασία:

- ενθαρρύνει την εταιρική σχέση και δημιουργεί δεσμούς μεταξύ των φορέων των ΑΚΕ και της ΕΕ.
- ενισχύει τη δικτύωση και ανταλλαγή πραγματογνωμοσύνης και εμπειριών μεταξύ των φορέων.

ΑΡΘΡΟ 6

Ορισμοί

1. Στους φορείς συνεργασίας περιλαμβάνονται:

α) οι κρατικές αρχές (τοπικές, εθνικές και περιφερειακές) β) μη κρατικοί φορείς δηλ.:

- ο ιδιωτικός τομέας
- οι οικονομικοί και κοινωνικοί εταίρου συμπεριλαμβανομένων των συνδικαλιστικών οργανώσεων,
- η κοινωνία των πολιτών, σε κάθε της μορφή, σύμφωνα με τα εθνικά χαρακτηριστικά.

2. Η αναγνώριση των μη κυβερνητικών φορέων, από τα

μέρη, εξαρτάται από το βαθμό στον οποίο αυτοί καλύπτουν τις ανάγκες του πληθυσμού, από τις συγκεκριμένες αρμοδιότητες τους και από το κατά πόσον η οργάνωση και διαχείρισή τους είναι δημοκρατική και διαφανής.

ΑΡΘΡΟ 7

Ανάπτυξη ικανοτήτων

Η συμβολή της κοινωνίας των πολιτών στην ανάπτυξη μπορεί να αυξηθεί μέσω της ενίσχυσης των κοινοτικών οργανώσεων και των μη κυβερνητικών μη κερδοσκοπικών οργανώσεων, σε όλες τις περιοχές συνεργασίας. Προς τούτο απαιτείται:

- ενθάρρυνση και στήριξη της σύστασης και ανάπτυξης αυτών των οργανώσεων,
- πρόβλεψη μηχανισμών για τη συμμετοχή των οργανώσεων αυτών στο σχεδιασμό, την εκτέλεση και την αξιολόγηση αναπτυξιακών στρατηγικών και προγραμμάτων.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

Η ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΔΙΑΣΤΑΣΗ

ΑΡΘΡΟ 8

Πολιτικός διάλογος

1. Τα μέρη πραγματοποιούν σε τακτά διαστήματα συνολικό, ισόρροπο και ουσιαστικό πολιτικό διάλογο που οδηγεί σε αμοιβαίες δεσμεύσεις.

2. Στόχος του διαλόγου είναι η ανταλλαγή πληροφοριών, η ενθάρρυνση της αμοιβαίας κατανόησης και η διευκόλυνση του καθορισμού κοινών προτεραιοτήτων και προγραμμάτων δράσης, έτσι ώστε να αναγνωρίζονται, ιδίως, οι υφιστάμενοι δεσμοί μεταξύ των διαφόρων πτυχών των σχέσεων των μερών και των διαφόρων χώρων συνεργασίας, όπως προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία. Ο διάλογος διευκολύνει τις διαβουλεύσεις μεταξύ των μερών στο πλαίσιο των διεθνών φόρα. Μεταξύ των στόχων του διαλόγου περιλαμβάνεται και η πρόληψη καταστάσεων κατά τις οποίες ένα μέρος μπορεί να κρίνει αναγκαία την προσφυγή στη ρήτρα μη εκτέλεσης.

3. Ο διάλογος καλύπτει όλους τους σκοπούς και στόχους που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία καθώς και όλα τα ζητήματα κοινού, γενικού, περιφερειακού ή υποπεριφερειακού ενδιαφέροντος. Μέσω του διαλόγου, τα μέρη συμβάλλουν στην ειρήνη, την ασφάλεια και τη σταθερότητα και προωθούν ένα σταθερό και δημοκρατικό πολιτικό περιβάλλον. Ο διάλογος καλύπτει στρατηγικές συνεργασίας καθώς και σφαιρικές και τομεακές πολιτικές, συμπεριλαμβανομενού του περιβάλλοντος, του θέματος των φύλων, της μετανάστευσης και ζητημάτων που αφορούν την πολιτιστική κληρονομιά.

4. Ο διάλογος εστιάζεται, μεταξύ άλλων, σε συγκεκριμένα πολιτικά ζητήματα αμοιβαίου ή γενικού ενδιαφέροντος για την επίτευξη των στόχων της παρούσας συμφωνίας, όπως το εμπόριο όπλων, οι υπέρογκες στρατιωτικές δαπάνες, τα ναρκωτικά και το οργανωμένο έγκλημα, η εθνική, η θρησκευτική ή η φυλετική διάκριση. Ο διάλογος καλύπτει επίσης την εκτίμηση, σε τακτική βάση, των εξελίξεων όσον αφορά το σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου, των δημοκρατικών αρχών, του κράτους δικαίου και της χρηστής διαχείρισης.

5. Οι πολιτικές ευρείας βάσης για την προώθηση της ειρήνης και την πρόληψη, διαχείριση και επίλυση βίαιων συγκρούσεων, κατέχουν εξέχοντα ρόλο στον παρόντα διάλογο, καθώς και η ανάγκη να λαμβάνεται πλήρως υπόψη ο στόχος της ειρήνης και της δημοκρατικής σταθερότητας, κατά τον προσδιορισμό των περιοχών προτεραιότητας για τη συνεργασία.

6. Ο διάλογος διεξάγεται με ευέλικτο τρόπο. Ο διάλογος είναι επίσημος ή ανεπίσημος ανάλογα με τις ανάγκες και διεξάγεται εντός και εκτός του θεσμικού πλαισίου, με την κατάλληλη μορφή, και στο κατάλληλο επίπεδο, συμπεριλαμβανομένου του περιφερειακού, υποπεριφερειακού ή εθνικού επιπέδου.

7. Στον διάλογο αυτόν συμμετέχουν περιφερειακές και υποπεριφερειακές οργανώσεις καθώς και εκπρόσωποι των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών.

ΑΡΘΡΟ 9

Ουσιώδη στοιχεία και θεμελιώδες στοιχείο

1. Η συνεργασία αποσκοπεί στην αειφόρο ανάπτυξη, με επίκεντρο τον άνθρωπο, ο οποίος είναι ο κύριος πρωταγωνιστής και δικαιούχος της ανάπτυξης τούτο συνεπάγεται το σεβασμό και την προώθηση του συνόλου των δικαιωμάτων του ανθρώπου.

Ο σεβασμός όλων των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, συμπεριλαμβανομένων των θεμελιωδών κοινωνικών δικαιωμάτων, της δημοκρατίας που βασίζεται στο κράτος δικαίου και της διαφανούς και υπεύθυνης διαχείρισης, αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της αειφόρου ανάπτυξης.

2. Τα μέρη τηρούν τις διεθνείς υποχρεώσεις και δεσμεύσεις τους όσον αφορά το σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου. Επιβεβαιώνουν την προσήλωση τους στον σεβασμό της αξιοπρέπειας και των δικαιωμάτων του ανθρώπου, που αποτελούν νόμιμη επιδίωξη των ατόμων και των λαών. Τα δικαιώματα του ανθρώπου είναι παγκόσμια, αδιαίρετα και αλληλένδετα. Τα μέρη αναλαμβάνουν τη δέσμευση να προωθήσουν και να προστατεύσουν όλες τις θεμελιώδεις ελευθερίες και δικαιώματα του ανθρώπου, αστικά και πολιτικά, οικονομικά, κοινωνικά και πολιτιστικά. Στο πλαίσιο αυτό, τα μέρη διακηρύσσουν την ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών.

Τα μέρη διακηρύσσουν ότι ο εκδημοκρατισμός, η ανάπτυξη και η προστασία των θεμελιωδών ελευθεριών και δικαιωμάτων του ανθρώπου είναι αλληλένδετα και ενισχύονται αμοιβαία. Οι δημοκρατικές αρχές είναι παγκοσμίως αναγνωρισμένες αρχές, επί των οποίων βασίζεται η οργάνωση του κράτους για τη διασφάλιση της νομιμότητας της εξουσίας του, της νομιμότητας των δράσεων του, που αντανακλώνται στο συνταγματικό, νομοθετικό και κανονιστικό σύστημα, και η ύπαρξη συλλογικών μηχανισμών. Βάσει των οικουμενικά αναγνωρισμένων αρχών, κάθε χώρα αναπτύσσει τη δημοκρατική της παιδεία.

Η δομή της κυβέρνησης και οι αρμοδιότητες των διαφόρων εξουσιών βασίζονται στο κράτος δικαίου, που συνεπάγεται, ιδίως, αποτελεσματικά και προσιτά νομικά ένδικα μέσα, ανεξάρτητο σύστημα δικαιοσύνης που διασφαλίζει την ισότητα ενώπιον του δικαίου και εκτελεστική εξουσία πλήρως υπαγόμενη στο δίκαιο.

Ο σεβασμός των δικαιωμάτων του ανθρώπου, των δημοκρατικών αρχών και του κράτους δικαίου. επί του οποίου βασίζεται η εταιρική σχέση ΑΚΕ-ΕΕ, αποτελούν τη βάση των εσωτερικών και διεθνών πολιτικών των μερών και ουσιώδη στοιχεία της παρούσας συμφωνίας.

3. Στο πλαίσιο ενός πολιτικού και θεσμικού περιβάλλοντος το οποίο υποστηρίζει τα δικαιώματα του ανθρώπου, τις δημοκρατικές αρχές και το κράτος δικαίου, χρηστή διαχείριση είναι η διαφανής και υπεύθυνη διαχείριση των ανθρώπινων, φυσικών, οικονομικών και χρηματοδοτικών πόρων προς όφελος της δίκαιης και αειφόρου ανάπτυξης Περιλαμβάνει σαφείς διαδικασίες αποφάσεων σε επίπεδο δημοσίων αρχών, διαφανή και υπεύθυνα όργανα, υπεροχή του δικαίου κατά τη διαχείριση και κατανομή των πόρων και ανάπτυξη ικανοτήτων για την εκπόνηση και εκτέλεση μέτρων τα οποία στοχεύουν, ειδικότερα, στην πρόληψη και καταστολή της διαφθοράς.

Η χρηστή διαχείριση, που αποτελεί τη βάση της εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ, ενισχύει τις εσωτερικές και διεθνείς πολιτικές των μερών και αποτελεί θεμελιώδες στοιχείο της παρούσας συμφωνίας. Τα μέρη συμφωνούν ότι μόνο σοβαρές περιπτώσεις διαφθοράς, συμπεριλαμβανομένης και της δωροδοκίας που την προκαλεί όπως ορίζεται στο άρθρο 97, αποτελούν παραβίαση του στοιχείου αυτού.

4. Η εταιρική σχέση στηρίζει ενεργά την προώθηση των δικαιωμάτων του ανθρώπου, τις διαδικασίες εκδημοκρατισμού, την σταθεροποίηση του κράτους δικαίου και τη χρηστή διαχείριση.

Οι τομείς αυτοί αποτελούν σημαντικό θέμα του πολιτικού διαλόγου. Στο πλαίσιο του διαλόγου αυτού, τα μέρη αποδίδουν ιδιαίτερη σημασία στις υπό εξέλιξη αλλαγές και στη συνέχιση της προόδου που έχει επιτευχθεί. Αυτή η τακτική εκτίμηση λαμβάνει υπόψη το οικονομικό, κοινωνικό, πολιτιστικό και ιστορικό πλαίσιο κάθε χώρας.

Επιπλέον, στους τομείς αυτούς εστιάζεται η στήριξη των αναπτυξιακών στρατηγικών. Η Κοινότητα παρέχει στήριξη στις πολιτικές, θεσμικές και νομικές μεταρρυθμίσεις και στην ανάπτυξη των ικανοτήτων του δημόσιου και ιδιωτικού τομέα και της κοινωνίας των πολιτών, στο πλαίσιο στρατηγικών που από κοινού συμφωνούνται μεταξύ του συγκεκριμένου κράτους και της Κοινότητας.

ΑΡΘΡΟ 10

Λοιπά στοιχεία του πολιτικού περιβάλλοντος

1. Τα μέρη θεωρούν ότι τα ακόλουθα στοιχεία συμβάλλουν στη διατήρηση και παγιοποίηση σταθερού και δημοκρατικού πολιτικού περιβάλλοντος:

- αειφόρος και δίκαιη ανάπτυξη που συνεπάγεται, μεταξύ άλλων, πρόσβαση στους παραγωγικούς πόρους, τις θεμελιώδεις υπηρεσίες και τη δικαιοσύνη,
- μεγαλύτερη συμμετοχή μιας δραστήριας και οργανωμένης κοινωνίας των πολιτών και του ιδιωτικού τομέα.

2. Τα μέρη αναγνωρίζουν ότι οι αρχές της ελεύθερης οικονομίας, βασιζόμενες σε διαφανείς κανόνες ανταγωνισμού και υγιείς οικονομικές και κοινωνικές πολιτικές, συμβάλλουν στην επίτευξη των στόχων της εταιρικής σχέσης.

ΑΡΘΡΟ 11

Πολιτικές υπέρ της ειρήνης, πρόληψη και επίλυση των συγκρούσεων

1. Τα μέρη ακολουθούν δραστήρια, συνεκτική και ολοκληρωμένη πολιτική για την ειρήνη και για την πρόληψη και επίλυση των συγκρούσεων, εντός του πλαισίου της εταιρικής σχέσης. Η πολιτική αυτή βασίζεται στην αρχή της αυτοδιάθεσης. Εστιάζεται ιδίως στην ανάπτυξη περιφερειακής, υποπεριφερειακής και εθνικής ικανότητας και στην έγκαιρη πρόληψη βίαιων συγκρούσεων, εντοπίζοντας άμεσα τις βαθύτερες αιτίεο και συνδυάζοντας κατάλληλα όλα τα διαθέσιμα μέσα.

2. Οι δραστηριότητες στο χώρο της σταθεροποίησης της ειρήνης, της πρόληψης και διευθέτησης των συγκρούσεων, αποσκοπούν κυρίως στη διασφάλιση της ισορροπίας όσον αφορά τις πολιτικές, οικονομικές, κοινωνικές και πολιτιστικές ευκαιρίες μεταξύ όλων των τμημάτων της κοινωνίας, στην ενίσχυση της δημοκρατικής νομιμότητας και της αποτελεσματικότητας της διαχείρισης, στη δημιουργία αποτελεσματικών μηχανισμών όσον αφορά την ειρηνική διευθέτηση των διαφορών μεταξύ των συμφερόντων των διαφόρων ομάδων, στην προσέγγιση των διαφόρων αντιτιθέμενων τμημάτων της κοινωνίας καθώς και στην ενθάρρυνση μιας δραστήριας και οργανωμένης κοινωνίας των πολιτών.

3. Επιπλέον, σης σχετικές δραστηριότητες περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, στήριξη των προσπαθειών διαμεσολάβησης, διαπραγματεύσεων και συμφιλίωσης, της αποτελεσματικής περιφερειακής διαχείρισης των κοινών, σπάνιων φυσικών πόρων, της αποστράτευσης και επανένταξης των πρώην πολεμιστών στην κοινωνία, της ρύθμισης του προβλήματος των στρατευμένων παιδιών, καθώς και των προσπαθειών για κατάλληλη δράση ώστε να τεθούν λογικά όρια στις στρατιωτικές δαπάνες και το εμπόριο όπλων, μεταξύ άλλων, μέσω της στήριξης της προώθησης και εφαρμογής των προτύπων και των κωδίκων συμπεριφοράς που έχουν συμφωνηθεί. Στο πλαίσιο αυτό, ιδιαίτερη έμφαση δίδεται στην καταπολέμηση των ναρκών ξηράς κατά προσωπικού καθώς και στην καταπολέμηση του παράνομου εμπορίου και της υπερβολικής και ανεξέλεγκτης διάδοσης και σώρευσης φορητών όπλων και ελαφρού εξοπλισμού.

4. Σε περιπτώσεις βίαιων συγκρούσεων, τα μέρη λαμβάνουν κάθε κατάλληλο μέτρο για να παρεμποδίσουν την ένταση της βίας, να περιορίσουν την εδαφική της εξάπλωση και να διευκολύνουν την ειρηνική επίλυση των διαφορών. Δίδεται ιδιαίτερη προσοχή ώστε να διασφαλιστεί ότι οι χρηματοδοτικοί πόροι για τη συνεργασία χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις αρχές και τους στόχους της εταιρικής σχέσης και για την παρεμπόδιση της εκτροπής της χρήσης των πόρων για πολεμικούς σκοπούς.

5. Στις περιόδους που έπονται των συγκρούσεων, τα μέρη προβαίνουν σε κάθε κατάλληλη ενεργεία για να διευκολύνουν την επάνοδο σε μια σταθερή, χωρίς βία και βιώσιμη κατάσταση. Τα μέρη διασφαλίζουν τη δημιουργία των αναγκαίων δεσμών μεταξύ μέτρων έκτακτης ανάγκης, αποκατάστασης και αναπτυξιακής συνεργασίας.

ΑΡΘΡΟ 12

Συνοχή των κοινοτικών πολιτικών και αντίκτυπός τους στην εκτέλεση της παρούσας συμφωνίας

Με την επιφύλαξη του άρθρου 96, στην περίπτωση που η Κοινότητα προτίθεται, κατά την άσκηση των αρμοδιοτήτων της, να λάβει μέτρο το οποίο ενδέχεται να επηρεάσει τα συμφέροντα των κρατών ΑΚΕ, όσον αφορά τους στόχους της παρούσας συμφωνίας, ενημερώνει εγκαίρως τα κράτη αυτά σχετικά με τις προθέσεις της. Προς το σκοπό αυτό, η Επιτροπή ανακοινώνει ταυτόχρονα στη Γραμματεία των κρατών ΑΚΕ την πρόταση της για τα μέτρα αυτά. Εφόσον είναι αναγκαίο, μπορούν να ζητηθούν πληροφορίες ύστερα από πρωτοβουλία των κρατών ΑΚΕ.

Εφόσον ζητηθεί, πραγματοποιούνται αμέσως διαβουλεύσεις, ώστε να ληφθούν υπόψη οι ανησυχίες τους όσον

αφορά την επίπτωση των μέτρων αυτών, πριν ληφθεί τελική απόφαση.

Μετά τις διαβουλεύσεις αυτές, τα κράτη ΑΚΕ μπορούν επιπλέον να διαβιβάσουν γραπτώς τις ανησυχίες τους στην Κοινότητα το συντομότερο δυνατό και να υποβάλουν προτάσεις για τροποποιήσεις υποδεικνύοντας τον τρόπο με τον οποίο είναι δυνατό να καλυφθούν οι ανησυχίες αυτές.

Αν η Κοινότητα δεν αποδεχθεί τις παρατηρήσεις των κρατών ΑΚΕ, τα ενημερώνει σχετικά, το ταχύτερο δυνατό, αναφέροντας τους λόγους.

Τα κράτη ΑΚΕ ενημερώνονται επίσης σχετικά με την έναρξη ισχύος των αποφάσεων αυτών, πριν από την εφαρμογή τους, εφόσον είναι δυνατόν.

ΑΡΘΡΟ 13

Μετανάστευση

1. Το ζήτημα της μετανάστευσης αποτελεί αντικείμενο λεπτομερούς διαλόγου στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ.

Τα μέρη επιβεβαιώνουν τις ισχύουσες υποχρεώσεις και δεσμεύσεις κατά το διεθνές δίκαιο, όσον αφορά το σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου και την κατάργηση κάθε μορφής διάκρισης, ιδίως λόγω καταγωγής, φύλου, φυλής, γλώσσας και θρησκείας.

2. Τα μέρη συμφωνούν να λάβουν υπόψη ότι η εταιρική σχέση συνεπάγεται, όσον αφορά τη μετανάστευση, δίκαιη μεταχείριση των υπηκόων τρίτης χώρας οι οποίοι διαμένουν νόμιμα στην επικράτεια τους, πολιτική ένταξης με στόχο τη διασφάλιση, για τους υπηκόους αυτούς, ανάλογων δικαιωμάτων και υποχρεώσεων όπως και για τους υπηκόους τους, προώθηση της μη διάκρισης στην οικονομική, κοινωνική και πολιτιστική ζωή και ανάπτυξη μέτρων κατά του ρατσισμού και της ξενοφοβίας.

3. Η μεταχείριση την οποία παρέχει κάθε κράτος μέλος στους εργαζόμενους των χωρών ΑΚΕ οι οποίοι νόμιμα απασχολούνται στην επικράτεια του, δεν συνεπάγεται διακρίσεις λόγω εθνικότητας, όσον αφορά τους όρους εργασίας, την αμοιβή και την απόλυση, σε σχέση με τους δικούς του υπηκόους. Επιπλέον, κάθε κράτος ΑΚΕ παρέχει παρόμοια μεταχείριση χωρίς διακρίσεις στους εργαζόμενους που είναι υπήκοοι κράτους μέλους.

4. Τα μέρη θεωρούν ότι οι στρατηγικές που αποβλέπουν στον περιορισμό της ένδειας, στη βελτίωση του βιοτικού επιπέδου και των συνθηκών εργασίας, στη δημιουργία απασχόλησης και στην ανάπτυξη της κατάρτισης, συμβάλλουν μακροπρόθεσμα στην ομαλοποίηση των μεταναστευτικών ρευμάτων.

Τα μέρη λαμβάνουν υπόψη, στο πλαίσιο των αναπτυξιακών στρατηγικών και του εθνικού και περιφερειακού προγραμματισμού, τους διαρθρωτικούς περιορισμούς που συνδέονται με το φαινόμενο της μετανάστευσης, με σκοπό την στήριξη της οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης των περιφερειών από τις οποίες προέρχονται οι μετανάστες και τον περιορισμό της ένδειας.

Η Κοινότητα στηρίζει, μέσω εθνικών και περιφερειακών προγραμμάτων συνεργασίας, την κατάρτιση των υπηκόων ΑΚΕ στη χώρα καταγωγής, σε άλλη χώρα ΑΚΕ ή σε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Όσον αφορά την κατάρτιση σε κράτος μέλος, τα μέρη διασφαλίζουν ότι αυτή η ενέργεια κατάρτισης έχει ως στόχο την επαγγελματική επανένταξη των υπηκόων ΑΚΕ στη χώρα καταγωγής τους.

Τα μέρη αναπτύσσουν προγράμματα συνεργασίας για να διευκολύνουν την πρόσβαση φοιτητών από κράτη ΑΚΕ στην εκπαίδευση, ιδίως με τη χρήση των νέων τεχνολογιών επικοινωνίας.

5.α) Στο πλαίσιο του πολιτικού διαλόγου, το Συμβούλιο Υπουργών εξετάζει ζητήματα που προκύπτουν από την παράνομη μετανάστευση, με στόχο την καθιέρωση, όπου, των μέσων για μια πολιτική πρόληψης.

β) Στο πλαίσιο αυτό, τα μέρη συμφωνούν, ειδικότερα, να διασφαλίσουν το σεβασμό των δικαιωμάτων και της αξιοπρέπειας των ατόμων σε οποιαδήποτε διαδικασία για την επάνοδο παράνομων μεταναστών στη χώρα καταγωγής. Προς τούτο, οι αρμόδιες αρχές παρέχουν τις αναγκαίες διοικητικές διευκολύνσεις για την επάνοδό τους.

γ) Τα μέρη συμφωνούν περαιτέρω ότι:

i) κάθε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποδέχεται την επιστροφή και επάνοδο κάθε υπηκόου της ο οποίος βρίσκεται παράνομα στην επικράτεια κράτους ΑΚΕ, κατόπιν αιτήσεως του κράτους αυτού και χωρίς περαιτέρω διατυπώσεις,

κάθε κράτος ΑΚΕ αποδέχεται την επιστροφή και επάνοδο κάθε υπηκόου του ο οποίος βρίσκεται παράνομα στην επικράτεια κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφού το ζητήσει αυτό το κράτος μέλος και χωρίς περαιτέρω διατυπώσεις.

Τα κράτη μέλη και τα κράτη ΑΚΕ παρέχουν στους υπηκόους τους, προς τον σκοπό αυτό, τα κατάλληλα έγγραφα ταυτότητας.

Για τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι αναφερόμενες στην παρούσα παράγραφο υποχρεώσεις ισχύουν μόνο για τα πρόσωπα που θεωρούνται υπήκοοί τους για τους σκοπούς της Κοινότητας, σύμφωνα με τη δήλωση αριθ. 2 που επισυνάπτεται στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Για τα κράτη ΑΚΕ, οι υποχρεώσεις που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο, ισχύουν μόνο έναντι των προσώπων που θεωρούνται υπήκοοί τους, σύμφωνα με την εθνική τους νομοθεσία.

ii) αφού το ζητήσει ένα μέρος πραγματοποιούνται διαπραγματεύσεις με τα κράτη ΑΚΕ, με στόχο τη σύναψη, καλή τη πίστη και βάσει των σχετικών κανόνων του διεθνούς δικαίου, των διμερών συμφωνιών που αφορούν συγκεκριμένες υποχρεώσεις για την επιστροφή και επάνοδο των υπηκόων τους. Οι συμφωνίες αυτές, εφόσον ένα μέρος το θεωρεί αναγκαίο, προβλέπουν επίσης ρυθμίσεις για την επάνοδο υπηκόων τρίτης χώρας και απατρίδων. Οι συμφωνίες αυτές προβλέπουν λεπτομερείς ρυθμίσεις για τις κατηγορίες προσώπων που καλύπτονται από τις διατάξεις αυτές καθώς και τις λεπτομέρειες επιστροφής και επανόδου.

Παρέχεται στα κράτη ΑΚΕ η δέουσα συνδρομή για την εφαρμογή των εν λόγω συμφωνιών.

iii) για τους σκοπούς του παρόντος σημείου γ), ως «μέρη» νοούνται η Κοινότητα, κάθε κράτος μέλος αυτής και κάθε κράτος ΑΚΕ.

ΜΕΡΟΣ 2

ΘΕΣΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 14

Μεικτά όργανα

Όργανα της παρούσας συμφωνίας είναι το Συμβούλιο των Υπουργών, η Επιτροπή των Πρέσβεων και η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης.

ΑΡΘΡΟ 15

Το Συμβούλιο των Υπουργών

1. Το Συμβούλιο των Υπουργών αποτελείται, αφενός, από μέλη του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και μέλη της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφετέρου, από ένα μέλος της κυβέρνησης κάθε κράτους ΑΚΕ.

Η προεδρία του Συμβουλίου των Υπουργών ασκείται εναλλακτικά από ένα μέλος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ένα μέλος της κυβέρνησης κράτους ΑΚΕ.

Το Συμβούλιο συνέρχεται, κατά κανόνα, μία φορά το χρόνο με πρωτοβουλία του Προέδρου και όποτε το κρίνει αναγκαίο, σε μορφή και γεωγραφική σύνθεση ανάλογη με τα υπό εξέταση ζητήματα.

2. Το Συμβούλιο των Υπουργών έχει τις ακόλουθες αρμοδιότητες:

α) πραγματοποιεί τον πολιτικό διάλογο,

β) καθορίζει τις γενικές κατευθύνσεις και λαμβάνει τις αναγκαίες αποφάσεις για την εκτέλεση των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, ιδίως όσον αφορά τις αναπτυξιακές στρατηγικές σε συγκεκριμένους τομείς που προβλέπονται από την παρούσα συμφωνία ή σε κάθε άλλο τομέα ο οποίος θεωρείται σκόπιμος, και όσον αφορά τις διαδικασίες,

γ) εξετάζει και επιλύει κάθε ζήτημα που ενδέχεται να παρεμποδίσει την αποτελεσματική και ουσιαστική εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας ή που θα μπορούσε να παρακωλύσει την επίτευξη των στόχων της,

δ) εξασφαλίζει την αποτελεσματική λειτουργία των μηχανισμών διαβούλευσης.

3. Το Συμβούλιο των Υπουργών αποφασίζει με κοινή συμφωνία των μερών. Οι διαδικασίες του Συμβουλίου των Υπουργών είναι έγκυρες μόνο εφόσον το ήμισυ των μελών του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης ένα μέλος της Επιτροπής και τα δύο τρίτα των μελών που εκπροσωπούν τις κυβερνήσεις των κρατών ΑΚΕ είναι παρόντα. Κάθε μέλος του Συμβουλίου των Υπουργών που αδυνατεί να παρίσταται μπορεί να αντιπροσωπεύεται. Ο αντιπρόσωπος ασκεί όλα τα δικαιώματα του εν λόγω μέλους.

Μπορεί να λαμβάνει αποφάσεις δεσμευτικές για τα μέρη και να εκδίδει ψηφίσματα-πλαίσιο, συστάσεις και γνώμες. Εξετάζει και λαμβάνει υπόψη ψηφίσματα και συστάσεις που εκδίδει η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης.

Το Συμβούλιο των Υπουργών πραγματοποιεί συνεχή διάλογο με τους εκπροσώπους των κοινωνικών και οικονομικών εταίρων και άλλους παράγοντες της κοινωνίας των πολιτών στις χώρες ΑΚΕ και την ΕΕ. Προς τον σκοπό αυτό, οι διαβουλεύσεις δύνανται να λαμβάνουν χώρα παράλληλα με τις συνεδριάσεις του.

4. Το Συμβούλιο των Υπουργών δύναται να αναθέτει αρμοδιότητες στην Επιτροπή των Πρέσβεων.

5. Το Συμβούλιο των Υπουργών εγκρίνει τον εσωτερικό του κανονισμό εντός έξι μηνών από τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 16

Η Επιτροπή των Πρέσβεων

1. Η Επιτροπή των Πρέσβεων αποτελείται, αφενός από τον μόνιμο αντιπρόσωπο κάθε κράτους μέλους στην ΕΕ και από έναν αντιπρόσωπο της Επιτροπής και, αφετέρου, από τον επικεφαλής της αποστολής κάθε κράτους ΑΚΕ στην ΕΕ.

Η Προεδρία της Επιτροπής των Πρέσβεων ασκείται εναλλακτικά από έναν μόνιμο αντιπρόσωπο κράτους μέλους τον οποίο ορίζει η Κοινότητα, και έναν επικεφαλής αποστολής που εκπροσωπεί κράτος ΑΚΕ και ορίζεται από τα κράτη ΑΚΕ.

2. Η Επιτροπή των Πρέσβεων επικουρεί το Συμβούλιο των Υπουργών στην εκτέλεση των καθηκόντων του και εκτελεί κάθε εντολή που της αναθέτει το Συμβούλιο. Στο πλαίσιο αυτό, παρακολουθεί την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, καθώς και τις προόδους που σημειώνονται για την επίτευξη των στόχων που καθορίζονται σ' αυτήν.

Η Επιτροπή των Πρέσβεων συνεδριάζει τακτικά, ιδίως για την προετοιμασία των συνόδων του Συμβουλίου και όταν κρίνεται αναγκαίο.

3. Η Επιτροπή των Πρέσβεων εγκρίνει τον εσωτερικό της κανονισμό εντός έξι μηνών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 17

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης

1. Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης αποτελείται από ισάριθμους αντιπροσώπους της ΕΕ και των ΑΚΕ. Τα μέλη της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης είναι, αφενός μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και, αφετέρου, μέλη Κοινοβουλίου, ή, εν απουσία αυτών, αντιπρόσωποι που ορίζει το Κοινοβούλιο κάθε κράτους ΑΚΕ. Ελλείψει Κοινοβουλίου, η παρουσία αντιπροσώπου του εν λόγω κράτους ΑΚΕ υπόκειται στην προηγούμενη έγκριση της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης.

2. Ο ρόλος της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης, ως συμβουλευτικού οργάνου, περιλαμβάνει τα εξής:

- προώθηση των δημοκρατικών διαδικασιών μέσω διαλόγου και διαβουλεύσεων,
- προώθηση της καλύτερης κατανόησης μεταξύ των λαών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των λαών των κρατών ΑΚΕ, ευαισθητοποίηση της κοινής γνώμης στα αναπτυξιακά ζητήματα,
- συζήτηση θεμάτων που αφορούν την ανάπτυξη και την εταιρική σχέση ΑΚΕ-ΕΕ,
- έκδοση ψηφισμάτων και υποβολή συστάσεων στο Συμβούλιο των Υπουργών για την επίτευξη των στόχων της παρούσας συμφωνίας.

3. Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης συνέρχεται δύο φορές τον χρόνο σε ολομέλεια, εναλλακτικά στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε κράτος ΑΚΕ. Για την ενίσχυση της περιφερειακής ολοκλήρωσης και της συνεργασίας μεταξύ των εθνικών κοινοβουλίων, οι συνεδριάσεις μεταξύ μελών Κοινοβουλίου της ΕΕ και των χωρών ΑΚΕ μπορούν να πραγματοποιούνται σε περιφερειακό ή υποπεριφερειακό επίπεδο.

Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης διοργανώνει τακτικές επαφές με εκπροσώπους των οικονομικών και κοινωνικών εταίρων ΑΚΕ-ΕΕ και άλλους φορείς της κοινωνίας των πολιτών, προκειμένου να λάβει τη γνώμη τους σχετικά με την επίτευξη των στόχων της παρούσας συμφωνίας.

4. Η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης εγκρίνει τον εσωτερικό της κανονισμό εντός έξι μηνών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

ΜΕΡΟΣ 3

ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΕΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

ΑΡΘΡΟ 18

Οι στρατηγικές συνεργασίας βασίζονται στις αναπτυ-

ξιακές στρατηγικές και την οικονομική και εμπορική συνεργασία, που είναι αλληλένδετες και συμπληρωματικές. Τα μέρη εξασφαλίζουν ότι οι προσπάθειες που αναλαμβάνονται στους προαναφερόμενους τομείς ενισχύονται αμοιβαία.

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΕΣ ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΕΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

ΓΕΝΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ

ΑΡΘΡΟ 19

Αρχές και στόχοι

1. Κεντρικός στόχος της συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ είναι ο περιορισμός, και τελικά, η εξαφάνιση, της ένδειας, η αειφόρος ανάπτυξη και η προοδευτική ενσωμάτωση των χωρών ΑΚΕ στην παγκόσμια οικονομία. Στην περίπτωση αυτή, το πλαίσιο συνεργασίας και οι προσανατολισμοί προσαρμόζονται στις ιδιαίτερες συνθήκες κάθε χώρας ΑΚΕ, προωθούν την τοπική αυτοδιάθεση των οικονομικών και κοινωνικών μεταρρυθμίσεων και την ενσωμάτωση των φορέων του ιδιωτικού τομέα και της κοινωνίας των πολιτών στην αναπτυξιακή διαδικασία.

2. Η συνεργασία αναφέρεται στα συμπεράσματα των διασκέψεων των Ηνωμένων Εθνών και στους στόχους, σκοπούς και προγράμματα δράσης που συμφωνούνται σε διεθνές επίπεδο καθώς και στην παρακολούθηση τους, ως βάση των αρχών της ανάπτυξης. Η συνεργασία αναφέρεται επίσης στους στόχους της διεθνούς συνεργασίας για την ανάπτυξη και, ειδικότερα, δίνεται ιδιαίτερη προσοχή στη δημιουργία ποιοτικών και ποσοτικών δεικτών προόδου.

3. Οι κυβερνήσεις και μη κρατικοί φορείς κάθε χώρας ΑΚΕ πραγματοποιούν διαβουλεύσεις σχετικά με τις αναπτυξιακές στρατηγικές της χώρας και την Κοινοτική στήριξη.

ΑΡΘΡΟ 20

Η προσέγγιση

1. Οι στόχοι της συνεργασίας για την ανάπτυξη μεταξύ ΑΚΕ-ΕΚ επιδιώκονται μέσω ολοκληρωμένων στρατηγικών, οι οποίες περιλαμβάνουν τα κατάλληλα, σε τοπικό επίπεδο, οικονομικά, κοινωνικά, πολιτιστικά, περιβαλλοντικά και θεσμικά στοιχεία. Έτσι, η συνεργασία παρέχει ένα συνεκτικό βασικό πλαίσιο στήριξης για τις οικείες αναπτυξιακές στρατηγικές των ΑΚΕ, εξασφαλίζοντας συμπληρωματικότητα και αλληλεπίδραση μεταξύ των διαφόρων αυτών στοιχείων. Στο πλαίσιο αυτό, καθώς και στο πλαίσιο των αναπτυξιακών πολιτικών και μεταρρυθμίσεων που εφαρμόζουν τα κράτη ΑΚΕ, οι στρατηγικές συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ αποσκοπούν:

α) στην επίτευξη ταχείας και συνεχούς οικονομικής μεγέθυνσης που δημιουργεί θέσεις εργασίας, στην ανάπτυξη του ιδιωτικού τομέα, στην αύξηση της απασχόλησης, στη βελτίωση της πρόσβασης σε παραγωγικούς πόρους και οικονομικές δραστηριότητες και στην ενίσχυση της περιφερειακής συνεργασίας και ολοκλήρωσης,

β) στην προώθηση της ανθρώπινης και κοινωνικής ανάπτυξης, ώστε να διασφαλίζεται η ευρεία και δίκαιη κατανομή των οφελών της μεγέθυνσης και να προωθείται η ισότητα των φύλων,

γ) στην προώθηση των πολιτιστικών αξιών των κοινοτήτων και της αλληλεπίδρασής τους με τα κοινωνικά, πολιτικά και οικονομικά στοιχεία,

δ) στην προώθηση των θεσμικών μεταρρυθμίσεων και της ανάπτυξης, στην ενίσχυση των θεσμών που είναι αναγκαίοι για τη σταθεροποίηση της δημοκρατίας, για τη χρηστή διαχείριση και για αποτελεσματικές και ανταγωνιστικές ελεύθερες οικονομίες, και στην δημιουργία ικανοτήτων για την ανάπτυξη και την εταιρική σχέση, και

ε) στην προώθηση της αειφόρου διαχείρισης του περιβάλλοντος, της ανανέωσης και των ορθών πρακτικών, καθώς και στη διατήρηση των φυσικών πόρων.

2. Λαμβάνεται συστηματικά υπόψη η ενσωμάτωση των εξής θεματικών ή διατομεακών ζητημάτων, σε όλους τους χώρους συνεργασίας: ζητήματα που αφορούν το φύλο, ζητήματα που αφορούν το περιβάλλον, ανάπτυξη των θεσμών και δημιουργία ικανοτήτων. Οι χώροι αυτοί είναι επίσης επιλέξιμοι για κοινοτική στήριξη.

3. Τα λεπτομερή κείμενα όσον αφορά τους στόχους και τις στρατηγικές της αναπτυξιακής συνεργασίας, ιδίως τις τομεακές πολιτικές και στρατηγικές, περιλαμβάνονται σε σύνοψη, όπου εκτίθενται οι γενικές επιχειρησιακές κατευθύνσεις σε συγκεκριμένους χώρους ή τομείς συνεργασίας. Τα κείμενα αυτά μπορούν να αναθεωρηθούν, επανεξεταστούν και/ή τροποποιηθούν από το Συμβούλιο των Υπουργών βάσει σύστασης της επιτροπής συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΤΟΜΕΙΣ ΣΤΗΡΙΞΗΣ

ΤΜΗΜΑ 1

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ

ΑΡΘΡΟ 21

Ανάπτυξη των επενδύσεων και του ιδιωτικού τομέα

1. Η συνεργασία στηρίζει τις αναγκαίες οικονομικές και θεσμικές μεταρρυθμίσεις και πολιτικές, σε εθνικό και/ή περιφερειακό επίπεδο, με στόχο τη δημιουργία ευνοϊκού κλίματος για τις ιδιωτικές επενδύσεις, και την ανάπτυξη ενός δυναμικού, βιώσιμου και ανταγωνιστικού ιδιωτικού τομέα. Επιπλέον, με τη συνεργασία στηρίζεται:

α) η προώθηση διαλόγου και συνεργασίας μεταξύ ιδιωτικού και δημόσιου τομέα,

β) η ανάπτυξη επιχειρηματικών προσόντων και επιχειρηματικού πνεύματος,

γ) η ιδιωτικοποίηση και μεταρρύθμιση των επιχειρήσεων, και

δ) η ανάπτυξη και ο εκσυγχρονισμός των συστημάτων διαμεσολάβησης και διαιτησίας.

2. Επίσης, η συνεργασία στηρίζει τη βελτίωση της ποιότητας, της διαθεσιμότητας και της πρόσβασης στις χρηματοπιστωτικές και μη χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που παρέχονται στις ιδιωτικές επιχειρήσεις, θεσμοθετημένες και μη, μέσω:

α) της αποδέσμευσης και της ενεργοποίησης της ιδιωτικής αποταμίευσης εγχώριας και αλλοδαπής, για τη χρηματοδότηση ιδιωτικών επιχειρήσεων, μέσω της στήριξης πολιτικών εκσυγχρονισμού του χρηματοπιστωτικού τομέα, συμπεριλαμβανομένης της κεφαλαιαγοράς, των χρηματοπιστωτικών οργανισμών και των βιώσιμων χρηματοδοτικών πράξεων περιορισμένης κλίμακας,

β) της ανάπτυξης και της ενίσχυσης επιχειρηματικών θεσμών και ενδιάμεσων οργανώσεων, ενώσεων, εμπορικών επιμελητηρίων και τοπικών φορέων παροχής υπηρεσιών από τον ιδιωτικό τομέα, που στηρίζουν τις επιχειρήσεις και τους παρέχουν μη χρηματοδοτικές υπηρεσίες, όπως υπηρεσίες στήριξης στον επαγγελματικό, τεχνικό, διαχειριστικό, επιμορφωτικό και εμπορικό τομέα, και

γ) της στήριξης θεσμών, προγραμμάτων, δραστηριοτήτων και πρωτοβουλιών που συμβάλλουν στην ανάπτυξη και διάδοση τεχνολογιών, τεχνογνωσίας και ορθών πρακτικών σε όλους τους τομείς της διοίκησης επιχειρήσεων.

3. Η συνεργασία προωθεί την ανάπτυξη των επιχειρήσεων μέσω της χρηματοδότησης, διευκολύνσεων για την παροχή εγγυήσεων και τεχνικής στήριξης, που αποσκοπούν στην ενθάρρυνση και στήριξη της δημιουργίας, σύστασης, επέκτασης, διαφοροποίησης, αποκατάστασης, αναδιάρθρωσης, εκσυγχρονισμού ή ιδιωτικοποίησης δυναμικών, βιώσιμων και ανταγωνιστικών επιχειρήσεων σε όλους τους οικονομικούς τομείς, καθώς και ενδιάμεσων χρηματοπιστωτικών φορέων, όπως οργανισμών χρηματοδότησης της ανάπτυξης και οργανισμών χορήγησης επιχειρηματικού κεφαλαίου και εταιρειών χρηματοδοτικής μίσθωσης, μέσω των εξής:

α) της δημιουργίας και/ή ενίσχυσης των χρηματοδοτικών μέσων, με τη μορφή επενδυτικών κεφαλαίων,

β) της βελτίωσης της πρόσβασης σε βασικές εισροές όπως πληροφορίες που αφορούν τις επιχειρήσεις και συμβουλευτικές υπηρεσίες υπηρεσίες μελετών ή τεχνικής βοήθειας,

γ) της ενίσχυσης των εξαγωγικών δραστηριοτήτων, ιδίως μέσω της δημιουργίας ικανοτήτων σε όλους τους συνδεόμενους με τις συναλλαγές τομείς, και

δ) της ενθάρρυνσης των διασυνδέσεων, των δικτύων και της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων, συμπεριλαμβανομένων αυτών που αφορούν τη μεταβίβαση τεχνολογίας και τεχνογνωσίας (σε εθνικό, περιφερειακό επίπεδο και επίπεδο ΑΚΕ-ΕΕ), καθώς και των εταιρικών σχέσεων με ιδιωτικούς ξένους επενδυτές, σύμφωνα με τους στόχους και τις γενικές κατευθύνσεις της συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ για την ανάπτυξη.

4. Με τη συνεργασία στηρίζεται η ανάπτυξη πολύ μικρών επιχειρήσεων μέσω της βελτιωμένης πρόσβασης σε χρηματοπιστωτικές και μη χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, η κατάλληλη πολιτική και το ρυθμιστικό πλαίσιο για την ανάπτυξη τους και παρέχονται υπηρεσίες κατάρτισης και πληροφόρησης για την βέλτιστη πρακτική σε θέματα πολύ μικρών χρηματοδοτήσεων.

5. Η στήριξη στις επενδύσεις και στην ανάπτυξη του ιδιωτικού τομέα περιλαμβάνει δράσεις και πρωτοβουλίες σε επίπεδο μακρο-μεσο και μικροοικονομικό.

ΑΡΘΡΟ 22

Μακροοικονομικές και διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις και πολιτικές

1. Η συνεργασία στηρίζει τις προσπάθειες των χωρών ΑΚΕ για την επίτευξη:

α) μακροοικονομικής μεγέθυνσης και σταθεροποίησης μέσω πειθαρχημένης φορολογικής και νομισματικής πολιτικής, που συμβάλλει στη μείωση του πληθωρισμού και περιορίζει τις εξωτερικές και φορολογικές ανισορροπίες, στην ενίσχυση της φορολογικής πειθαρχίας, βελτιώνοντας τη δημοσιονομική διαφάνεια και αποτελεσματικότητα, την ποιότητα, τον δίκαιο χαρακτήρα και τη σύνθεση της φορολογικής πολιτικής, και

β) διαρθρωτικών πολιτικών που αποσκοπούν στην ενίσχυση του ρόλου των διαφόρων φορέων, ιδίως του ιδιωτικού τομέα και στη βελτίωση του κλίματος για την ανάπτυξη των επιχειρήσεων, των επενδύσεων και της απασχόλησης καθώς και:

i) στην ελευθέρωση των συναλλαγών και του καθεστώτος συναλλάγματος και της μετατρεψιμότητας των τρεχουσών λογαριασμών, λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιαίτερες συνθήκες που επικρατούν σε κάθε χώρα,

ii) στην ενίσχυση των μεταρρυθμίσεων στην αγορά εργασίας και προϊόντων,

iii) στην προαγωγή της μεταρρύθμισης του χρηματοπιστωτικού συστήματος, που συμβάλλει στην ανάπτυξη βιώσιμων τραπεζικών και μη τραπεζικών συστημάτων, κεφαλαιαγορών και χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων των πολύ μικρών χρηματοδοτήσεων,

iv) στη βελτίωση της ποιότητας των ιδιωτικών και δημόσιων υπηρεσιών, και

v) στην ενθάρρυνση της περιφερειακής συνεργασίας και της προοδευτικής ενσωμάτωσης των μακροοικονομικών και νομισματικών πολιτικών.

2. Ο σχεδιασμός των μακροοικονομικών πολιτικών και των προγραμμάτων διαρθρωτικής προσαρμογής αντανακλά το κοινωνικοπολιτικό πλαίσιο και τη θεσμική ικανότητα των εμπλεκομένων χωρών, έχει θετικό αντίκτυπο στον περιορισμό της ένδειας και στην πρόσβαση στις κοινωνικές υπηρεσίες, και βασίζεται στις εξής αρχές:

α) τα κράτη ΑΚΕ είναι καταρχήν αρμόδια για την ανάλυση των προς επίλυση προβλημάτων, το σχεδιασμό και την εκτέλεση των μεταρρυθμίσεων,

β) τα προγράμματα στήριξης προσαρμόζονται στην ιδιαίτερη κατάσταση κάθε κράτους ΑΚΕ και λαμβάνουν ιδιαίτερα υπόψη τις κοινωνικές, πολιτιστικές και περιβαλλοντικές συνθήκες των κρατών αυτών,

γ) αναγνωρίζεται και γίνεται σεβαστό το δικαίωμα των κρατών ΑΚΕ να προσδιορίζουν την κατεύθυνση και την ιεράρχηση των αναπτυξιακών στρατηγικών και προτεραιοτήτων,

δ) ο ρυθμός υλοποίησης των μεταρρυθμίσεων πρέπει να είναι ρεαλιστικός και ανάλογος με τις ικανότητες και τους πόρους κάθε κράτους ΑΚΕ, και

ε) βελτίωση της επικοινωνίας και της πληροφόρησης των πληθυσμών όσον αφορά τις οικονομικές και κοινωνικές μεταρρυθμίσεις και πολιτικές.

ΑΡΘΡΟ 23

Ανάπτυξη του οικονομικού τομέα

Η συνεργασία στηρίζει τις αειφόρες πολιτικές και θεσμικές μεταρρυθμίσεις καθώς και τις επενδύσεις που είναι αναγκαίες για την ίση πρόσβαση στις οικονομικές δραστηριότητες και στους παραγωγικούς πόρους, ιδίως:

α) την ανάπτυξη συστημάτων κατάρτισης που συμβάλλουν στην αύξηση της παραγωγικότητας στον θεσμοθετημένο και μη θεσμοθετημένο τομέα,

β) το κεφάλαιο, τις πιστώσεις, τη γη, ιδίως όσον αφορά τα δικαιώματα ιδιοκτησίας και εκμετάλλευσης,

γ) την ανάπτυξη στρατηγικών για την ύπαιθρο που αποσκοπούν στη δημιουργία πλαισίου για συλλογικό αποκεντρωμένο σχεδιασμό, την κατανομή και διαχείριση των πόρων,

δ) τις στρατηγικές γεωργικής παραγωγής, τις εθνικές και περιφερειακές πολιτικές επισιτιστικής ασφάλειας, την αειφόρο ανάπτυξη των υδάτινων και αλιευτικών πόρων καθώς και των θαλάσσιων πόρων εντός της αποκλειστικής οικονομικής ζώνης των κρατών ΑΚΕ. Κάθε συμφωνία την οποία μπορεί να διαπραγματευθεί η Κοινότητα με τα κράτη ΑΚΕ, πρέπει να συμβιβάζεται δεόντως με τις στρατηγικές ανάπτυξης στο χώρο αυτό,

ε) την οικονομική και τεχνολογική υποδομή και υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένων των μεταφορών, των τηλεπικοινωνιακών συστημάτων, των επικοινωνιακών υπηρεσιών και της ανάπτυξη: της κοινωνίας των πληροφοριών,

στ) την ανάπτυξη ανταγωνιστικού βιομηχανικού, εξορυκτικού και ενεργειακού τομέα, με την παράλληλη ενθάρρυνση της συμμετοχής και ανάπτυξης του ιδιωτικού τομέα,

ζ) την ανάπτυξη των συναλλαγών, συμπεριλαμβανομένης της προώθησης των δίκαιων συναλλαγών,

η) την ανάπτυξη του επιχειρηματικού, χρηματοδοτικού και τραπεζικού τομέα καθώς και άλλων υπηρεσιών,

θ) την ανάπτυξη του τουρισμού, και

ι) την ανάπτυξη της υποδομής και των υπηρεσιών στο χώρο της επιστήμης, της τεχνολογίας και της έρευνας συμπεριλαμβανομένης της ενίσχυσης, μεταφοράς και απορρόφησης των νέων τεχνολογιών,

ια) την ενίσχυση των ικανοτήτων σε παραγωγικούς τομείς, ιδίως στον δημόσιο και ιδιωτικό τομέα.

ΑΡΘΡΟ 24

Τουρισμός

Η συνεργασία αποσκοπεί στην αειφόρο ανάπτυξη της τουριστικής βιομηχανίας στις χώρες ΑΚΕ και στις υποπεριφέρειες, αναγνωρίζοντας την αυξανόμενη σημασία, που αυτή έχει για την ανάπτυξη του τομέα των υπηρεσιών στις χώρες ΑΚΕ και την επέκταση των συνολικών συναλλαγών των χωρών αυτών, την ικανότητα της να τονώνει άλλους τομείς οικονομικής δραστηριότητας και τον ενδεχόμενο ρόλο της για την εξάλειψη της ένδειας.

Τα προγράμματα και σχέδια συνεργασίας στηρίζουν τις προσπάθειες που καταβάλλουν οι χώρες ΑΚΕ για την δημιουργία και βελτίωση των νομικών και θεσμικών πλαισίων και των πόρων για την χάραξη και εφαρμογή αειφόρων πολιτικών και προγραμμάτων στον τομέα του τουρισμού καθώς και, μεταξύ άλλων, για τη βελτίωση της ανταγωνιστικής θέσης του τομέα, ιδίως των ΜΝGΕ, για τη στήριξη και προώθηση των επενδύσεων, για την ανάπτυξη προϊόντων περιλαμβανομένης της ανάπτυξης των εγχώριων καλλιεργειών των χωρών ΑΚΕ και για την ενίσχυση των δεσμών μεταξύ του τουρισμού και άλλων τομέων οικονομικής δραστηριότητας.

ΤΜΗΜΑ 2

ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΚΑΙ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ

ΑΡΘΡΟ 25

Ανάπτυξη του κοινωνικού τομέα

1. Η συνεργασία στηρίζει τις προσπάθειες των κρατών ΑΚΕ για την ανάπτυξη γενικών και τομεακών πολιτικών και μεταρρυθμίσεων, με τις οποίες βελτιώνεται η κάλυψη, η ποιότητα και η πρόσβαση στις βασικές κοινωνικές υποδομές και υπηρεσίες και λαμβάνονται υπόψη οι τοπικές ανάγκες και τα ιδιαίτερα αιτήματα των πλέον ευπαθών και μειονεκτουσών ομάδων, περιορίζοντας με τον τρόπο αυτό την άνιση πρόσβαση στις υπηρεσίες αυτές. Δίδεται ιδιαίτερη προσοχή για την εξασφάλιση επαρκών δημοσιονομικών πόρων στους κοινωνικούς τομείς. Στο πλαίσιο αυτό, η συνεργασία αποσκοπεί:

α) στη βελτίωση της εκπαίδευσης και της κατάρτισης και στην απόκτηση τεχνικών ικανοτήτων και προσόντων,

β) στη βελτίωση των συστημάτων υγείας και διατροφής, εξαφανίζοντας την πείνα και τον υποσιτισμό, στη διασφάλιση επαρκούς προσφοράς τροφής και στην επισιτιστική ασφάλεια,

γ) στην ενσωμάτωση δημογραφικών ζητημάτων στις αναπτυξιακές στρατηγικές, για τη βελτίωση της αναπαραγωγικής υγείας, της στοιχειώδους υγειονομικής περίθαλψης, του οικογενειακού σχεδιασμού και στην πρόληψη του σεξουαλικού ακρωτηριασμού των γυναικών,

δ) στην προώθηση της καταπολέμησης του ιού HTV/AIDS,

ε) στην εξασφάλιση της υδροδότησης των νοικοκυριών και της πρόσβασης σε πόσιμο νερό, καθώς και στην εξασφάλιση αποχετευτικού συστήματος,

στ) στην εξασφάλιση σε όλους αξιοπρεπούς και φθηνής στέγης, μέσω της στήριξης κοινωνικών στεγαστικών προγραμμάτων, και στη βελτίωση της αστικής ανάπτυξης, και

ζ) στην περαιτέρω προώθηση των συλλογικών μεθόδων κοινωνικού διαλόγου καθώς και στον σεβασμό των θεμελιωδών κοινωνικών δικαιωμάτων.

2. Η συνεργασία παρέχει επίσης στήριξη στη δημιουργία ικανοτήτων σε κοινωνικούς τομείς, όπως: προγράμματα κατάρτισης για το σχεδιασμό κοινωνικών πολιπκών και σύγχρονων μεθόδων διαχείρισης κοινωνικών έργων και προγραμμάτων, πολιτικές που ευνοούν την τεχνολογική καινοτομία και την έρευνα, δημιουργία τοπικής πραγματογνωμοσύνης και προώθηση εταιρικών σχέσεων, καθώς και διοργάνωση συζητήσεων στρογγυλής τραπέζης σε εθνικό και/ή περιφερειακό επίπεδο.

3. Η συνεργασία προωθεί και στηρίζει την ανάπτυξη και εοαρμογή πολιπκών και συστημάτων κοινωνικής προστασίας και ασφάλειας, για την ενίσχυση της κοινωνικής συνοχής και την προώθηση της αλληλο βοήθειας και της κοινοτικής αλληλεγγύης. Η στήριξη εστιάζεται, μεταξύ άλλων, στην ανάπτυξη πρωτοβουλιών που βασίζονται στην οικονομική αλληλεγγύη, ιδίως με τη σύσταση ταμείων κοινωνικής ανάπτυξης, προσαρμοσμένων στις τοπικές ανάγκες και φορείς.

ΑΡΘΡΟ 26

Ζητήματα που αφορούν τη νεολαία

Η συνεργασία στηρίζει επίσης την χάραξη συνεκτικής και σφαιρικής πολιτικής για την αξιοποίηση του δυναμικού της νεολαίας, ώστε αυτή να εντάσσεται καλύτερα στην κοινωνία και να αξιοποιεί πλήρως τις ικανότητές της. Στο πλαίσιο αυτό, η συνεργασία στηρίζει πολιτικές, μέτρα και ενέργειες που αποσκοπούν:

α) στην προστασία των δικαιωμάτων των παιδιών και της νεολαίας, ιδίως των κοριτσιών,

β) στην αξιοποίηση των ικανοτήτων, της ενέργειας, του πνεύματος καινοτομίας και του δυναμικού της νεολαίας για να ενισχυθούν οι ευκαιρίες στον οικονομικό, κοινωνικό και πολιτιστικό τομέα και να αυξηθούν οι ευκαιρίες απασχόλησης στον παραγωγικό τομέα,

γ) στην ενίσχυση των οργανώσεων των τοπικών κοινοτήτων ώστε να παρέχουν στα παιδιά ευκαιρίες για την ανάπτυξη του σωματικού, ψυχολογικού, κοινωνικού και οικονομικού τους δυναμικού, και

δ) στην επανένταξη των παιδιών στην κοινωνία, σε περιόδους μετά από συγκρούσεις, μέσω προγραμμάτων αποκατάστασης.

ΑΡΘΡΟ 27

Πολιτιστική ανάπτυξη

Η συνεργασία στο χώρο αυτό αποσκοπεί:

α) στην ενσωμάτωση της πολιτιστικής διάστασης σε όλα τα επίπεδα της συνεργασίας για την ανάπτυξη,

β) στην αναγνώριση, διατήρηση και προώθηση των πολιτιστικών αξιών και της πολιτιστικής ταυτότητας για την διευκόλυνση του διαπολιτισμικού διαλόγου,

γ) στην αναγνώριση, διαφύλαξη και προώθηση της αξίας της πολιτιστικής κληρονομιάς καθώς και στη στήριξη της ανάπτυξης των ικανοτήτων στον τομέα αυτό, και

δ) στην ανάπτυξη πολιτιστικών βιομηχανιών και στην αύξηση των ευκαιριών πρόσβασης στην αγορά όσον αφορά τα πολιτιστικά αγαθά και υπηρεσίες.

ΤΜΗΜΑ 3

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΚΑΙ ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΗ

ΑΡΘΡΟ 28

Γενική προσέγγιση

Η συνεργασία παρέχει αποτελεσματική βοήθεια για την επίτευξη των στόχων και προτεραιοτήτων, που έχουν θέσει τα κράτη ΑΚΕ στο πλαίσιο της περιφερειακής και υποπεριφερειακής συνεργασίας και ολοκλήρωσης, συμπεριλαμβανομένης της διαπεριφερειακής συνεργασίας και της συνεργασίας μεταξύ των χωρών ΑΚΕ. Στην περιφερειακή συνεργασία μπορεί επίσης να εμπλέκονται οι Υπερπόντιες Χώρες και Εδάφη (ΥΧΕ) και οι ιδιαίτερα απόκεντρες περιφέρειες. Στο πλαίσιο αυτό, η στήριξη της συνεργασίας αποσκοπεί:

α) στην ενίσχυση της βαθμιαίας ενσωμάτωσης των κρατών ΑΚΕ στην παγκόσμια οικονομία,

β) στην επιτάχυνση της οικονομικής συνεργασίας και ανάπτυξης, στο εσωτερικό των κρατών ΑΚΕ καθώς και μεταξύ των περιφερειών αυτών,

γ) στην προώθηση της ελεύθερης κυκλοφορίας προσώπων, αγαθών, υπηρεσιών, κεφαλαίων, εργατικού δυναμικού και τεχνολογίας μεταξύ των χωρών ΑΚΕ,

δ) στην επίσπευση της διαφοροποίησης των οικονομιών των κρατών ΑΚΕ και στον συντονισμό και εναρμόνιση των περιφερειακών και υποπεριφερειακών πολιτικών συνεργασίας, καθώς και

ε) στην προώθηση και επέκταση των συναλλαγών μεταξύ των χωρών ΑΚΕ, εντός αυτών και με τρίτες χώρες.

ΑΡΘΡΟ 29

Περιφερειακή οικονομική ολοκλήρωση

Στον χώρο της περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης, η συνεργασία παρέχει στήριξη:

α) στην ανάπτυξη και ενίσχυση των ικανοτήτων των:

i) οργανισμών και οργανώσεων περιφερειακής ολοκλήρωσης που συγκροτούν τα κράτη ΑΧΕ για την προώθηση της περιφερειακής συνεργασίας και ολοκλήρωσης, και

ii) εθνικών κυβερνήσεων και κοινοβουλίων σε θέματα περιφερειακής ολοκλήρωσης

β) στην ενίσχυση της συμμετοχής των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών ΑΚΕ στη δημιουργία περιφερειακών αγορών και στα οφέλη που προκύπτουν

γ) στην εφαρμογή των πολιτικών τομεακής μεταρρύθμισης σε περιφερειακό επίπεδο

δ) στην ελευθέρωση των συναλλαγών και των πληρωμών

ε) στην προώθηση των διασυνοριακών ξένων και εγχώριων επενδύσεων, και λοιπών περιφερειακών ή υποπεριφερειακών πρωτοβουλιών οικονομικής ολοκλήρωσης και

στ) στη συνεκτίμηση των επιπτώσεων του καθαρού κόστους της περιφερειακής ολοκλήρωσης στους δημοσιονομικούς πόρους και το ισοζύγιο πληρωμών.

ΑΡΘΡΟ 30

Περιφερειακή συνεργασία

1. Η περιφερειακή συνεργασία καλύπτει ποικίλους λειτουργικούς και θεματικούς τομείς στους οποίους εμφανίζονται κοινά προβλήματα, των οποίων η επίλυση είναι δυνατό να επιφέρει οικονομίες κλίμακας, όπως μεταξύ άλλων:

α) τα έργα υποδομής κυρίως των μεταφορών και των επικοινωνιών, συμπεριλαμβανομένης της ασφάλειας τους οι υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένης της ανάπτυξης περιφερειακών ευκαιριών στο χώρο των Τεχνολογιών Πληροφόρησης και Επικοινωνίας (ΤΠΕ),

β) το περιβάλλον, η διαχείριση των υδάτινων πόρων και η ενέργεια,

γ) η υγεία, η εκπαίδευση και η κατάρτιση,

δ) η έρευνα και η τεχνολογική ανάπτυξη,

ε) οι περιφερειακές πρωτοβουλίες ετοιμότητας για την αντιμετώπιση των καταστροφών και τον μετριασμό των επιπτώσεων τους, και

στ) λοιπά θέματα, όπως μεταξύ άλλων, ο έλεγχος των όπλων, η δράση κατά των ναρκωτικών, το οργανωμένο έγκλημα, η νομιμοποίηση παράνομων εσόδων, η δωροδοκία και η διαφθορά.

2. Η συνεργασία παρέχει επίσης στήριξη σε σχέδια και πρωτοβουλίες συνεργασίας μεταξύ των χωρών ΑΚΕ και στο εσωτερικό της κάθε χώρας.

3. Η συνεργασία συμβάλλει στην προώθηση και ανάπτυξη περιφερειακού πολιτικού διαλόγου, σε θέματα πρόληψης και διευθέτησης των συγκρούσεων, δικαιωμάτων του ανθρώπου και εκδημοκρατισμού, ανταλλαγών, δικτύωσης και προώθησης της κινητικότητας μεταξύ των διαφόρων παραγόντων ανάπτυξης, ιδίως της κοινωνίας των πολιτών.

ΤΜΗΜΑ 4

ΘΕΜΑΤΙΚΑ ΚΑΙ ΟΡΙΖΟΝΤΙΑ ΖΗΤΗΜΑΤΑ

ΑΡΘΡΟ 31

Θέματα που αφορούν τα δύο φύλα

Η συνεργασία συμβάλλει στην ενίσχυση πολιτικών και προγραμμάτων που βελτιώνουν, διασφαλίζουν και διευρύνουν την ίση συμμετοχή ανδρών και γυναικών σε κάθε σφαίρα της οικονομικής, κοινωνικής και πολιτιστικής ζωής. Η συνεργασία συμβάλλει στη βελτίωση της πρόσβασης των γυναικών σε όλους τους απαιτούμενους πόρους για την πλήρη άσκηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων

τους. Ειδικότερα, η συνεργασία δημιουργεί το κατάλληλο πλαίσιο:

α) για την ενσωμάτωση του θέματος των φύλων σε κάθε επίπεδο της αναπτυξιακής συνεργασίας, συμπεριλαμβανομένων των μακροοικονομικών πολιτικών, στρατηγικών και ενεργειών, και

β) για την προώθηση της λήψης ειδικών θετικών μέτρων υπέρ των γυναικών όπως:

i) συμμετοχή στην πολιτική, σε εθνικό και τοπικό επίπεδο,

ii) στήριξη στις οργανώσεις γυναικών,

iii) πρόσβαση στις βασικές κοινωνικές υπηρεσίες, ιδίως εκπαίδευση και κατάρτιση, υγειονομική περίθαλψη και οικογενειακό σχεδιασμό,

iv) πρόσβαση σε παραγωγικούς πόρους ιδίως γη και πιστώσεις καθώς και αγορά εργασίας, και

v) να λαμβάνονται ιδιαίτερα υπόψη οι γυναίκες στις περιπτώσεις έκτακτης βοήθειας και ενεργειών αποκατάστασης.

ΑΡΘΡΟ 32

Περιβάλλον και φυσικοί πόροι

1. Η συνεργασία για την προστασία του περιβάλλοντος και την αειφόρο χρησιμοποίηση και διαχείριση των φυσικών πόρων αποσκοπεί:

α) στην ενσωμάτωση της αρχής της αειφόρου διαχείρισης του περιβάλλοντος σε κάθε πτυχή της αναπτυξιακής συνεργασίας, και στην υποστήριξη προγραμμάτων και σχεδίων τα οποία εφαρμόζονται από διάφορους φορείς,

β) στη δημιουργία και/ή ενίσχυση της επιστημονικής και τεχνικής ανθρώπινης και θεσμικής ικανότητας για τη διαχείριση του περιβάλλοντος για όλους τους εμπλεκόμενους στα θέματα περιβάλλοντος,

γ) στη στήριξη μέτρων και σχεδίων σχετικά με την αντιμετώπιση λεπτών ζητημάτων αειφόρου διαχείρισης, καθώς και ζητημάτων που συνδέονται με παρούσες και μελλοντικές περιφερειακές και διεθνείς δεσμεύσεις, όσον αφορά τους ορυκτούς και φυσικούς πόρους, όπως:

i) τροπικά δάση, υδάτινοι πόροι, παράκτιοι, θαλάσσιοι και αλιευτικοί πόροι, άγρια ζωή, εδάφη, βιοποικιλότητα,

ii) προστασία των ευαίσθητων οικοσυστημάτων (π.χ. κοραλλιογενείς ζώνες),

iii) ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, κυρίως ηλιακή ενέργεια και ενεργειακή αποτελεσματικότητα,

iv) αειφορος ανάπτυξη της υπαίθρου και των πόλεων,

v) απερήμωση, ξηρασία και αποψίλωση των δασών,

vi) ανάπτυξη καινοτόμων λύσεων για την αντιμετώπιση αστικών περιβαλλοντικών προβλημάτων, και

vii) προώθηση αειφόρου τουρισμού.

δ) στη συνεκτίμηση ζητημάτων που αφορούν τη μεταφορά και διάθεση επικίνδυνων αποβλήτων.

2. Η συνεργασία λαμβάνει επίσης υπόψη τα εξής:

α) την ευαισθησία των μικρών νησιωτικών χωρών ΑΚΕ, ιδίως τους κινδύνους που συνεπάγονται γι' αυτές οι κλιματικές μεταβολές,

β) τα οξυνόμενα προβλήματα ξηρασίας και απερήμωσης, ιδίως στις λιγότερο ανεπτυγμένες και μεσόγειες χώρες, και

γ) θεσμική ανάπτυξη και δημιουργία ικανοτήτων.

ΑΡΘΡΟ 33

Θεσμική ανάπτυξη και δημιουργία ικανοτήτων

1. Η συνεργασία δίδει ιδιαίτερη προσοχή στις θεσμικές πτυχές και, στο πλαίσιο αυτό, στηρίζει τις προσπάθειες των κρατών ΑΚΕ για την ανάπτυξη και ενίσχυση δομών, οργάνων και διαδικασιών που συμβάλλουν:

α) στην προώθηση και σταθεροποίηση της δημοκρατίας, την αξιοπρέπεια του ανθρώπου, την κοινωνική δικαιοσύνη και τον πλουραλισμό, με τον πλήρη σεβασμό της διαφοροποίησης στο εσωτερικό και μεταξύ των κοινωνιών,

β) στην προώθηση και διατήρηση του παγκόσμιου και πλήρους σεβασμού καθώς και της προστασίας όλων των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών,

γ) στην ανάπτυξη και ενίσχυση του κράτους δικαίου στη βελτίωση της πρόσβασης στη δικαιοσύνη ενώ συγχρόνως εξασφαλίζεται ο επαγγελματισμός και η ανεξαρτησία των συστημάτων δικαιοσύνης, και

δ) διασφάλιση διαφανούς και υπεύθυνης διαχείρισης και διοίκησης σε όλα τα κρατικά όργανα.

2. Τα μέρη εργάζονται από κοινού για την καταπολέμηση της δωροδοκίας και της διαφθοράς της κοινωνίας.

3. Η συνεργασία στηρίζει τις προσπάθειες των κρατών ΑΚΕ για την ανάπτυξη των κρατικών οργάνων, ώστε να αυτά να αποτελέσουν δυναμικό παράγοντα μεγέθυνσης και ανάπτυξης, και για τη σημαντική βελτίωση της αποτελεσματικότητας τωνχραπκών υπηρεσιών δεδομένου ότι επηρεάζουν τη καθημερινή ζωή των ανθρώπων. Στο πλαίσιο αυτό, η συνεργασία στηρίζει τη μεταρρύθμιση, τον εξορθολογισμό και τον εκσυγχρονισμό του δημόσιου τομέα. Ειδικότερα, η συνεργασία εστιάζεται στα εξής:

α) μεταρρύθμιση και εκσυγχρονισμός των δημοσίων υπηρεσιών,

β) νομικές και δικαστικές μεταρρυθμίσεις και εκσυγχρονισμός των συστημάτων δικαιοσύνης,

γ) βελτίωση και ενίσχυση της διαχείρισης των δημοσίων οικονομικών,

δ) επίσπευση των μεταρρυθμίσεων στον τραπεζικό και χρηματοπιστωτικό τομέα,

ε) βελτίωση της διαχείρισης της κρατικής περιουσίας και μεταρρύθμιση της διαδικασίας των συμβάσεων κρατικών προμηθειών, και

στ) πολιτική, διοικητική, οικονομική και χρηματοδοτική αποκέντρωση.

4. Η συνεργασία συμβάλλει επιπλέον στην αποκατάσταση και/ή ενίσχυση σημαντικής ικανότητας του δημόσιου τομέα και τη στήριξη των θεσμών που είναι αναγκαίοι για την ελεύθερη οικονομία ειδικότερα παρέχεται στήριξη:

α) για την ανάπτυξη νομικών και κανονιστικών ικανοτήτων που απαιτούνται για την εύρυθμη λειτουργία της ελεύθερης οικονομίας, συμπεριλαμβανομένης της πολιτικής ανταγωνισμού και της πολιτικής καταναλωτών.

β) για τη βελτίωση της ικανότητας ανάλυσης, σχεδιασμού, διατύπωσης και εφαρμογής πολιτικών, ειδικότερα στον οικονομικό, κοινωνικό, περιβαλλοντικό, ερευνητικό, επιστημονικό και τεχνολογικό χώρο καθώς και στο χώρο της καινοτομίας,

γ) για τον εκσυγχρονισμό, την ενίσχυση και τη μεταρρύθμιση των χρηματοπιστωτικών και νομισματικών οργάνων και για τη βελτίωση των διαδικασιών,

δ) για τη δημιουργία ικανοτήτων σε τοπικό επίπεδο και κοινοτικό επίπεδο, που είναι αναγκαίες για την εφαρμογή αποκεντρωτικής πολιτικής, και για την αύξηση της συμμετοχής του πληθυσμού στην αναπτυξιακή διαδικασία, και

ε) για την ανάπτυξη ικανοτήτων σε άλλους σημαντικούς τομείς όπως:

i) διεθνείς διαπραγματεύσεις, και

ii) διαχείριση και συντονισμός της εξωτερικής βοήθειας.

5. Η συνεργασία καλύπτει όλους τους χώρους και τομείς συνεργασίας ώστε να ενθαρρυνθεί η δράση μη κρατικών φορέων και η ανάπτυξη των ικανοτήτων τους, επιπλέον δε, για να ενισχυθούν οι δομές πληροφόρησης διαλόγου και διαβούλευσης μεταξύ αυτών και των εθνικών αρχών, καθώς και σε περιφερειακό επίπεδο.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΣΤΟΧΟΙ ΚΑΙ ΑΡΧΕΣ

ΑΡΘΡΟ 34

Στόχοι

1. Η οικονομική και εμπορική συνεργασία αποσκοπεί στην ενίσχυση της ομαλής και βαθμιαίας ενσωμάτωσης των κρατών ΑΚΕ στην παγκόσμια οικονομία, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις πολιτικές επιλογές και τις προτεραιότητες τους σε ότι αφορά την ανάπτυξη, έτσι ώστε να προωθείται η αειφόρος ανάπτυξη και η εξάλειψη της ένδειας στις χώρες ΑΚΕ.

2. Απώτερος στόχος της οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας είναι να αποκτήσουν τα κράτη ΑΚΕ την ικανότητα να συμμετέχουν πλήρως στις διεθνείς συναλλαγές. Στο πλαίσιο αυτό, λαμβάνεται ιδιαίτερα υπόψη το γεγονός ότι είναι αναγκαία η δραστήρια συμμετοχή των κρατών ΑΚΕ στις πολυμερείς εμπορικές διαπραγματεύσεις. Λαμβάνοντας υπόψη το σημερινό επίπεδο ανάπτυξης των χωρών ΑΚΕ, η οικονομική και εμπορική συνεργασία πρέπει να διευκολύνει τα κράτη ΑΚΕ να ανταποκριθούν στις προκλήσεις της παγκοσμιοποίησης και να προσαρμοστούν προοδευτικά στις νέες συνθήκες του διεθνούς εμπορίου, διευκολύνοντας με τον τρόπο αυτό τη μετάβαση τους στην ελεύθερη παγκόσμια οικονομία.

3. Προς το σκοπό αυτό, η οικονομική και εμπορική συνεργασία αποσκοπεί στην ενίσχυση της ικανότητας των χωρών ΑΚΕ να παράγουν, να προσφέρουν και να εμπορεύονται καθώς και της ικανότητας τους να προσελκύουν επενδύσεις. Επιπλέον, αποσκοπεί στη δημιουργία νέας συναλλακτικής δυναμικής μεταξύ των μερών, στην ενίσχυση των εμπορικών και επενδυτικών πολιτικών των χωρών ΑΚΕ και στη βελτίωση της ικανότητας τους να χειρίζονται κάθε ζήτημα που συνδέεται με το εμπόριο.

4. Η οικονομική και εμπορική συνεργασία υλοποιείται σε πλήρη συμφωνία με τις διατάξεις του ΠΟΕ, συμπεριλαμβανομένης της ειδικής και διαφοροποιημένης μεταχείρισης, λαμβάνοντας υπόψη τα αμοιβαία συμφέροντα των μερών και το επίπεδο ανάπτυξής τους.

ΑΡΘΡΟ 35

Αρχές

1. Η οικονομική και εμπορική συνεργασία βασίζεται σε πραγματική, ισχυρή και στρατηγική εταιρική σχέση. Επιπλέον βασίζεται σε σφαιρική προσέγγιση, η οποία με τη σειρά της βασίζεται στα ισχυρά σημεία και αποτελέσματα των προηγουμένων συμβάσεων ΑΚΕ-ΕΚ, χρησιμοποιώντας όλα τα διαθέσιμα μέσα για την επίτευξη των στόχων που ορίζονται ανωτέρω και λαμβάνοντας υπόψη τους περιορισμούς όσον αφορά την προσφορά και τη ζήτηση. Στο πλαίσιο αυτό, ιδιαίτερη προσοχή δίδεται στα μέτρα για την ανάπτυξη των συναλλαγών, ως μέσου ενίσχυσης της ανταγωνιστικότητας των κρατών ΑΚΕ. Συνεπώς, δέουσα σημασία αποδίδεται στην ανάπτυξη των συναλλαγών στο πλαίσιο των αναπτυξιακών στρατηγικών των κρατών ΑΚΕ, που επωφελούνται Κοινοτικής στήριξης.

2. Η οικονομική και εμπορική συνεργασία βασίζεται στις πρωτοβουλίες περιφερειακής ολοκλήρωσης των κρατών ΑΚΕ, λαμβάνοντας υπόψη ότι η περιφερειακή ολοκλήρωση αποτελεί κύριο μέσο για την ενσωμάτωση των χωρών ΑΚΕ στην παγκόσμια οικονομία.

3. Η οικονομική και εμπορική συνεργασία λαμβάνει υπόψη τις διαφορετικές ανάγκες και επίπεδα ανάπτυξης των χωρών ΑΚΕ και των περιφερειών τους. Στο πλαίσιο αυτό, τα μέρη επιβεβαιώνουν την προσήλωση τους στην διασφάλιση ειδικής και διαφοροποιημένης μεταχείρισης για όλες τις χώρες ΑΚΕ και τη διατήρηση ειδικής μεταχείρισης για τις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες ΑΚΕ, λαμβάνοντας υπόψη την ευαισθησία των μικρών, μεσόγειων και νησιωτικών χωρών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΝΕΕΣ ΕΜΠΟΡΙΚΕΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

ΑΡΘΡΟ 36

Λεπτομέρειες ρύθμισης

1. Λαμβάνοντας υπόψη τους στόχους και αρχές που εκτίθενται ανωτέρω, τα μέρη συμφωνούν να συνάψουν νέες εμπορικές συμφωνίες που συμβιβάζονται με τους κανόνες του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ), καταργώντας προοδευτικά τα εμπόδια στις μεταξύ τους συναλλαγές και ενισχύοντας τη συνεργασία σε κάθε χώρο που έχει σχέση με το εμπόριο.

2. Τα μέρη συμφωνούν ότι οι νέες εμπορικές συμφωνίες εισάγονται βαθμιαία, επομένως αναγνωρίζουν ότι απαιτείται προπαρασκευαστική περίοδος.

3. Για να διευκολυνθεί η μετάβαση στις νέες εμπορικές συμφωνίες, οι μη αμοιβαίες εμπορικές προτιμήσεις που ισχύουν δυνάμει της τέταρτης Σύμβασης ΑΚΕ-ΕΚ, διατηρούνται κατά την προπαρασκευαστική περίοδο για όλες τις χώρες ΑΚΕ, υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παράρτημα V της παρούσας συμφωνίας.

4. Στο πλαίσιο αυτό, τα μέρη επιβεβαιώνουν τη σημασία των πρωτοκόλλων για τα βασικά προϊόντα, που επισυνάπτονται στο παράρτημα V της παρούσας συμφωνίας. Συμφωνούν ότι είναι αναγκαία η αναθεώρηση τους στο πλαίσιο των νέων εμπορικών συμφωνιών, ιδίως όσον αφορά τη συμβατότητα τους με τους κανόνες του ΠΟΕ, για να διασφαλισθούν τα απορρέοντα πλεονεκτήματα, λαμβάνοντας υπόψη το ειδικό νομικό καθεστώς του πρωτοκόλλου για τη ζάχαρη.

ΑΡΘΡΟ 37

Διαδικασίες

1. Οι διαπραγματεύσεις για τις συμφωνίες οικονομικής εταιρικής σχέσης πραγματοποιούνται κατά την προπαρασκευαστική περίοδο, η οποία λήγει το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2007. Οι επίσημες διαπραγματεύσεις για τις νέες εμπορικές συμφωνίες αρχίζουν τον Σεπτέμβριο 2002 και οι νέες εμπορικές συμφωνίες θα τεθούν σε ισχύ μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2008, εκτός εάν τα μέρη συμφωνήσουν προηγούμενες ημερομηνίες.

2. Λαμβάνονται όλα τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλιστεί η ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων εντός της προπαρασκευαστικής περιόδου. Προς το σκοπό αυτό, οι αρχικές προετοιμασίες των διαπραγματεύσεων θα πραγματοποιηθούν στο διάστημα της περιόδου που προηγείται της έναρξης των επίσημων διαπραγματεύσεων των νέων εμπορικών συμφωνιών.

3. Η προπαρασκευαστική περίοδος θα αξιοποιηθεί επίσης για την ανάπτυξη ικανοτήτων του δημόσιου και ιδιωτικού τομέα στις χώρες ΑΚΕ, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων για την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας, των περιφερειακών οργανώσεων και για τη στήριξη των πρωτοβουλιών περιφερειακής εμπορικής ολοκλήρωσης, παρέχοντας κατά περίπτωση βοήθεια για τη δημοσιονομική προσαρμογή και τη φορολογική μεταρρύθμιση, καθώς και για τον εκσυγχρονισμό και την ανάπτυξη των υποδομών, και για την προώθηση των επενδύσεων.

4. Τα μέρη επανεξετάζουν τακτικά την πρόοδο των προετοιμασιών και διαπραγματεύσεων και, το 2006, θα προβούν σε επίσημη και σφαιρική επανεξέταση των συμφωνιών που προβλέπονται για όλες τις χώρες, για να βεβαιωθεί ότι δεν απαιτείται περαιτέρω χρόνος για τις προετοιμασίες ή τις διαπραγματεύσεις.

5. Διαπραγματεύσεις για τη σύναψη συμφωνιών οικονομικής εταιρικής σχέσης θα αναληφθούν με τις χώρες ΑΚΕ οι οποίες κρίνουν ότι είναι έτοιμες προς το σκοπό αυτό, στο επίπεδο που αυτές κρίνουν κατάλληλο και βάσει των διαδικασιών που συμφωνεί η ομάδα ΑΚΕ, λαμβάνοντας υπόψη τη διαδικασία περιφερειακής ολοκλήρωσης μεταξύ των ΑΚΕ.

6. Το 2004, η Κοινότητα θα εκτιμήσει την κατάσταση που επικρατεί στις χώρες εκτός των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών, οι οποίες, μετά από διαβουλεύσεις με την Κοινότητα, αποφασίζουν ότι δεν είναι σε θέση να συνάψουν συμφωνίες οικονομικής εταιρικής σχέσης, και θα εξετάσει κάθε εναλλακτική δυνατότητα, για να παράσχει στις χώρες αυτές ένα νέο εμπορικό πλαίσιο, ισοδύναμο με την υπάρχουσα κατάσταση και σύμφωνο με τους κανόνες του ΠΟΕ.

7. Οι διαπραγματεύσεις για τη σύναψη συμφωνιών οικονομικής εταιρικής σχέσης αποσκοπούν κυρίως στην καθιέρωση χρονοδιαγράμματος για την προοδευτική κατάργηση των εμποδίων στις συναλλαγές μεταξύ των μερών, σύμφωνα με τους σχετικούς κανόνες του ΠΟΕ. Από πλευράς Κοινότητας, η ελευθέρωση των συναλλαγών βασίζεται στο κεκτημένο και αποσκοπεί στη βελτίωση της πρόσβασης των χωρών ΑΚΕ στην αγορά μέσω, μεταξύ άλλων, της επανεξέτασης των κανόνων προέλευσης. Στις διαπραγματεύσεις λαμβάνεται υπόψη το επίπεδο ανάπτυξης και ο κοινωνικοοικονομικός αντίκτυπος των εμπορικών μέτρων επί των χωρών ΑΚΕ, καθώς και η ικανότητα τους για τη διόρθωση και προσαρμογή των οικονομιών τους στη διαδικασία ελευθέρωσης. Κατά συνέπεια, οι διαπραγματεύσεις θα είναι κατά το δυνατό ευέλικτες όσον αφορά τον προσδιορισμό της διάρκειας επαρκούς μεταβατικής περιόδου, την τελυθή κάλυψη των προϊόντων, λαμβάνοντας υπόψη ευαίσθητους τομείς, και τον βαθμό ασυμμετρίας όσον αφορά το χρονοδιάγραμμα κατάργησης των δασμών, ενώ ταυτόχρονα θα συμφωνούν με τους ισχύοντες κανόνες του ΠΟΕ.

8. Τα μέρη συνεργάζονται στενά στα πλαίσια του ΠΟΕ για τη προώθηση του συμφωνηθέντος εμπορικού καθεστώτος, ιδίως όσον αφορά τον διαθέσιμο βαθμό ευελιξίας.

9. Το έτος 2000, η Κοινότητα θα ξεκινήσει διαδικασία η οποία, μέχρι το τέλος των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων και το αργότερο το 2005, θα οδηγήσει στην αδασμολόγητη πρόσβαση για τα κυριότερα προϊόντα καταγωγής όλων των λιγότερο αναπτυγμένων χωρών, με βάση το επίπεδο των ισχυουσών εμπορικών διατάξεων της τέταρτης Σύμβασης ΑΚΕ-ΕΚ, και στο πλαίσιο της οποίας θα απλουστευθούν και επανεξεταστούν οι κανόνες καταγωγής, μεταξύ άλλων, οι διατάξεις σώρευσης οι οποίες εφαρμόζονται στις εξαγωγές τους.

ΑΡΘΡΟ 38

Μεικτή Διυπουργική Επιτροπή Εμπορίου

1. Συνιστάται Μεικτή Διυπουργική Επιτροπή Εμπορίου ΑΚΕ-ΕΚ.

2. Η Διυπουργική Επιτροπή Εμπορίου δίδει ιδιαίτερη προσοχή στις τρέχουσες πολυμερείς εμπορικές διαπραγματεύσεις και εξετάζει την επίπτωση των ευρύτερων πρωτοβουλιών ελευθεροποίησης επί των συναλλαγών ΑΚΕ-ΕΚ και επί της ανάπτυξης των οικονομιών των ΑΚΕ.

Προβαίνει στις αναγκαίες συστάσεις με σκοπό τη διατήρηση των πλεονεκτημάτων των εμπορικών συμφωνιών ΑΚΕ-ΕΚ.

3. Η Διυπουργική Επιτροπή Εμπορίου συνέρχεται τουλάχιστον μια φορά το χρόνο. Το Συμβούλιο των Υπουργών θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό. Αποτελείται από αντιπροσώπους των κρατών ΑΚΕ και της Κοινότητας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΑ ΔΙΕΘΝΗ ΦΟΡΑ

ΑΡΘΡΟ 39

Γενικές διατάξεις

1. Τα μέρη υπογραμμίζουν τη σημασία που έχει η δραστήρια συμμετοχή τους στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου καθώς και σε άλλους σχετικούς διεθνείς οργανισμούς, καθιστάμενα μέλη των οργανισμών αυτών και παρακολουθώντας στενά το πρόγραμμα δράσης και τις δραστηριότητές τους.

2. Συμφωνούν να συνεργαστούν στενά για τον προσδιορισμό και τη διεύρυνση των κοινών συμφερόντων τους στο πλαίσιο της διεθνούς οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας, ιδίως στο πλαίσιο του ΠΟΕ, ιδίως μέσω της συμμετοχής τους στην κατάρτιση του προγράμματος δράσης και στη διεξαγωγή των μελλοντικών πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων. Στο πλαίσιο αυτό, ιδιαίτερη προσοχή δίδεται στην καλύτερη πρόσβαση στην κοινοτική και σε άλλες αγορές, των προϊόντων και υπηρεσιών καταγωγής των χωρών ΑΚΕ.

3. Επίσης συμφωνούν ότι είναι σημαντικό να υπάρχει ευελιξία στους κανόνες του ΠΟΕ, για να λαμβάνεται υπόψη το επίπεδο ανάπτυξης των ΑΚΕ καθώς και τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν κατά την εκπλήρωση των υποχρεώσεών τους. Περαιτέρω, συμφωνούν ότι υπάρχει ανάγκη τεχνικής βοήθειας, ώστε οι χώρες ΑΚΕ να είναι σε θέση να εκπληρώσουν τις δεσμεύσεις τους.

4. Η Κοινότητα συμφωνεί, βάσει των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, να βοηθήσει τα κράτη ΑΚΕ στις προσπάθειες τους να καταστούν ενεργά μέλη των εν λόγω οργανισμών, αναπτύσσοντας την αναγκαία ικανότητα διαπραγμάτευσης και αποτελεσματικής συμμετοχής

στην εκπόνηση των συμφωνιών αυτών, καθώς και παρακολούθησης και εφαρμογής αυτών.

ΑΡΘΡΟ 40

Βασικά προϊόντα

1. Τα μέρη αναγνωρίσουν την ανάγκη να διασφαλιστεί η καλύτερη λειτουργία των διεθνών αγορών βασικών προϊόντων και να αυξηθεί η διαφάνειά τους.

2. Επιβεβαιώνουν τη βούλησή τους να επιταχύνουν τις διαβουλεύσεις μεταξύ τους στα διεθνή φόρα και οργανισμούς που χειρίζονται τα βασικά προϊόντα.

3. Προς το σκοπό αυτό, πραγματοποιείται ανταλλαγή απόψεων εφόσον το ζητήσει ένα μέρος:

- όσον αφορά τη λειτουργία των υφιστάμενων διεθνών συμφωνιών ή των ειδικευμένων διακυβερνητικών ομάδων εργασίας, με στόχο τη βελτίωση τους και την αύξηση της αποτελεσματικότητας τους λαμβάνοντας υπ' όψη τις τάσεις της αγοράς,
- όταν προτείνεται η σύναψη ή ανανέωση διεθνούς συμφωνίας ή συνιστάται μια ειδικευμένη διακυβερνητική ομάδα εργασίας.

Αυτές οι ανταλλαγές απόψεων έχουν ως αντικείμενο τη συνεκτίμηση του συμφέροντος κάθε μέρους. Πραγματοποιούνται, εφόσον χρειάζεται, στο πλαίσιο της Διυπουργικής Επιτροπής Εμπορίου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

ΣΥΝΑΛΛΑΓΈΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

ΑΡΘΡΟ 41

Γενικές διατάξις

1. Τα μέρη υπογραμμίζουν την αυξανόμενη σημασία των υπηρεσιών στις διεθνείς συναλλαγές και τη σημαντική συμβολή τους στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη.

2. Επιβεβαιώνουν τις δεσμεύσεις που έχουν αναλάβει στο πλαίσιο της Γενικής Συμφωνίας για τις συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών (GATS), και υπογραμμίζουν την ανάγκη ειδικής και διαφοροποιημένης μεταχείρισης των φορέων παροχής υπηρεσιών από χώρες ΑΚΕ.

3. Στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων για την προοδευτική ελευθέρωση των συναλλαγών και υπηρεσιών, όπως προβλέπεται στο άρθρο XIX της GATS, η Κοινότητα αναλαμβάνει τη δέσμευση να εξετάσει ευμενώς τις προτεραιότητες των κρατών ΑΚΕ για τη βελτίωση του χρονοδιαγράμματος της ΕΚ, ώστε να καλύψει τα ειδικότερα συμφέροντά τους.

4. Τα μέρη συμφωνούν, περαιτέρω, να θέσουν ως στόχο, δυνάμει των συμφωνιών οικονομικής εταιρικής σχέσης και αφού αποκτήσουν πείρα κατά την εφαρμογή της μεταχείρισης του μάλλον ευνοούμενου κράτους δυνάμει της GATS, την διεύρυνση της εταιρικής τους σχέσης, ώστε να συμπεριλάβει την ελευθέρωση των συναλλαγών στον τομέα των υπηρεσιών, σύμφωνα με τις διατάξεις της GATS, και ιδίως αυτές που αφορούν τη συμμετοχή των αναπτυσσομένων χωρών στις συμφωνίες ελευθέρωσης.

5. Η Κοινότητα στηρίζει τις προσπάθειες που καταβάλλουν τα κράτη ΑΚΕ προς ενίσχυση της ικανότητας παροχής υπηρεσιών. Δίδεται ιδιαίτερη προσοχή για τις υπηρεσίες που συνδέονται με την εργασία, τον επιχειρηματικό τομέα, τη διανομή, τη χρηματοδότηση, τον τουρισμό, τα πολιτιστικά θέματα και τις οικοδομικές και τις συναφείς κατασκευαστικές υπηρεσίες, ώστε να ενισχυθεί η ανταγωνιστικότητα τους και έτσι να αυξηθεί η αξία και ο όγκος των συναλλαγών τους σε αγαθά και υπηρεσίες.

ΑΡΘΡΟ 42

Θαλάσσιες μεταφορές

1. Τα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία που έχουν οι οικονομικά αποδοτικές και αποτελεσματικές υπηρεσίες θαλάσσιων μεταφορών, μέσα σε ασφαλές και καθαρό θαλάσσιο περιβάλλον, ως κύριος τρόπος μεταφορών, που διευκολύνει τις διεθνείς συναλλαγές και συνεπώς, αποτελεί μία από τις δυνάμεις που υποκινούν την οικονομική ανάπτυξη και την ανάπτυξη των συναλλαγών.

2. Αναλαμβάνουν τη δέσμευση να προωθήσουν την ελευθέρωση των θαλασσίων μεταφορών και προς το σκοπό αυτό, εφαρμόζουν αποτελεσματικά την αρχή της απεριόριστης πρόσβασης στην αγορά διεθνών θαλασσίων μεταφορών, χωρίς διακρίσεις και σε εμπορική βάση.

3. Έκαστο μέρος παρέχει, μεταξύ άλλων, μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που παρέχει στα δικά του πλοία, στα πλοία που εκμεταλλεύονται υπήκοοι ή εταιρείες του άλλου μέρους και στα πλοία που είναι νηολογημένα στην επικράτεια οποιουδήποτε μέρους, όσον αφορά την πρόσβαση στα λιμάνια, τη χρήση υποδομών και βοηθητικών θαλασσίων υπηρεσιών στα λιμάνια αυτά, καθώς και συναφή έξοδα και επιβαρύνσεις, τελωνειακές εγκαταστάσεις και τον προσδιορισμό θέσης πρόσδεσης και εγκαταστάσεων φόρτωσης και εκφόρτωσης.

4. Η Κοινότητα παρέχει στήριξη στις προσπάθειες που καταβάλλουν τα κράτη ΑΚΕ για την ανάπτυξη και την προώθηση οικονομικά αποτελεσματικών και αποδοτικών υπηρεσιών θαλασσίων μεταφορών στις χώρες ΑΚΕ, με στόχο τη μεγαλύτερη συμμετοχή των παραγόντων ΑΚΕ στις διεθνείς ναυτιλιακές υπηρεσίες.

ΑΡΘΡΟ 43

Τεχνολογίες Πληροφόρησης και Επικοινωνίας και Κοινωνία των Πληροφοριών

1. Τα μέρη αναγνωρίζουν το σημαντικό ρόλο των τεχνολογιών πληροφόρησης και επικοινωνίας και της δραστήριας συμμετοχής στην κοινωνία των πληροφοριών, ως προαπαιτούμενα για την επιτυχή ολοκλήρωση των χωρών ΑΚΕ στην παγκόσμια οικονομία.

2. Συνεπώς επιβεβαιώνουν τις αντίστοιχες δεσμεύσεις που έχουν αναλάβει στο πλαίσιο των ισχυουσών πολυμερών συμφωνιών, ιδίως στα πλαίσια του πρωτοκόλλου για τις βασικές τηλεπικοινωνίες που συνάπτεται στην GATS, και καλεί τις χώρες ΑΚΕ που δεν είναι μέλη, να προσχωρήσουν σε αυτές.

3. Επιπλέον συμφωνούν να συμμετέχουν πλήρως και δραστήρια σε κάθε μελλοντική διεθνή διαπραγμάτευση, η οποία δυνατόν να αναληφθεί στο χώρο αυτό.

4. Συνεπώς τα μέρη λαμβάνουν μέτρα τα οποία θα διευκολύνουν τους κατοίκους των χωρών ΑΚΕ να έχουν καλύτερη πρόσβαση τις τεχνολογίες πληροφορίας και επικοινωνίας, μέσω, μεταξύ άλλων, των εξής μέτρων:

- ανάπτυξη και ενθάρρυνση της χρήσης ανανεώσιμων πηγών ενέργειας με προσιτό κόστος,
- ανάπτυξη και εγκατάσταση εκτενέστερων ασύρματων δικτύων χαμηλού κόστους.

5. Τα μέρη συμφωνούν επιπλέον να επιταχύνουν τη διαδικασία μεταξύ τους στο χώρο των τεχνολογιών πληρο-

φόρησης και επικοινωνίας και της κοινωνίας των πληροφοριών. Η συνεργασία αυτή προσανατολίζεται ειδικότερα στη μεγαλύτερη συμπληρωματικότητα και εναρμονισμό των επικοινωνιακών συστημάτων, σε εθνικό περιφερειακό και διεθνές επίπεδο και στην προσαρμογή τους στις νέες τεχνολογίες.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5

ΤΟΜΕΙΣ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ

ΑΡΘΡΟ 44

Γενικές διατάξεις

1. Τα μέρη αναγνωρίζουν την αυξανόμενη σημασία που έχουν νέοι τομείς που αφορούν τις συναλλαγές για τη διευκόλυνση της προοδευτικής ολοκλήρωσης των κρατών ΑΚΕ στην παγκόσμια οικονομία. Συνεπώς συμφωνούν να ενισχύσουν τη συνεργασία τους στους τομείς αυτούς, καθιερώνοντας πλήρη και συντονισμένη συμμετοχή στα σχετικά διεθνή φόρα και συμφωνίες.

2. Η Κοινότητα στηρίζει τις προσπάθειες που καταβάλλουν τα κράτη ΑΚΕ, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας και τις στρατηγικές ανάπτυξης που συμφωνούνται μεταξύ των μερών, για να ενισχύσουν την ικανότητα χειρισμού σε όλους τους τομείς που είναι συναφείς με τις συναλλαγές, μεταξύ άλλων, εφόσον είναι αναγκαίο, βελτιώνοντας και στηρίζοντας το θεσμικό πλαίσιο.

ΑΡΘΡΟ 45

Πολιτική ανταγωνισμού

1. Τα μέρη συμφωνούν ότι η θέσπιση και η εφαρμογή υγιών και αποτελεσματικών πολιτικών και κανόνων ανταγωνισμού είναι ζωτικής σημασίας για τη βελτίωση και τη διασφάλιση ευνοϊκού επενδυτικού κλίματος βιώσιμης διαδικασίας εκβιομηχάνισης και διαφάνειας όσον αφορά την πρόσβαση στις αγορές.

2. Για να διασφαλιστεί η εξάλειψη κάθε στρέβλωσης του υγιούς ανταγωνισμού και λαμβανομένων δεόντως υπόψη των διαφορετικών επιπέδων ανάπτυξης και οικονομικών αναγκών τους τα κράτη ΑΚΕ αναλαμβάνουν να εφαρμόσουν εθνικούς ή περιφερειακούς κανόνες και πολιτικές που θα περιλαμβάνουν την εποπτεία και, υπό ορισμένες συνθήκες την απαγόρευση της σύναψης συμφωνιών μεταξύ επιχειρήσεων, της λήψης αποφάσεων από ενώσεις επιχειρήσεων και συνδυασμένων πρακτικών μεταξύ επιχειρήσεων που έχουν ως στόχο ή ως αποτέλεσμα να παρεμποδίσουν, να περιορίσουν ή να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό. Επιπλέον, τα μέρη συμφωνούν να απαγορεύουν την κατάχρηση, εκ μέρους μιας ή περισσοτέρων επιχειρήσεων, της δεσπόζουσας θέσης στην αγορά της Κοινότητας ή στην επικράτεια των κρατών ΑΚΕ.

3. Τα μέρη συμφωνούν επίσης να ενισχύσουν τη συνεργασία στον τομέα αυτό με στόχο τη χάραξη και τη στήριξη, από κοινού με τους αρμόδιους εθνικούς φορείς ανταγωνισμού, αποτελεσματικών πολιτικών ανταγωνισμού οι οποίες σταδιακά θα εξασφαλίζουν την αποτελεσματική εφαρμογή των κανόνων του ανταγωνισμού τόσο από τις ιδιωτικές όσο και από τις κρατικές επιχειρήσεις. Η συνεργασία στον τομέα αυτό περιλαμβάνει, ειδικότερα, παροχή βοήθειας για τη δημιουργία κατάλληλου νομικού πλαισίου και τη διοικητική εφαρμογή του, αφού ληφθεί υπόψη η ιδιαίτερη κατάσταση των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών.

ΑΡΘΡΟ 46

Προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας

1. Με την επιφύλαξη της θέσης που λαμβάνουν κατά τη διεξαγωγή πολυμερών διαπραγματεύσεων, τα μέρη αναγνωρίζουν ότι είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί ένα επαρκές και αποτελεσματικό επίπεδο προστασίας των δικαιωμάτων πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας, καθώς και άλλων δικαιωμάτων που καλύπτονται από τη συμφωνία TRIPS, συμπεριλαμβανομένης της προστασίας των γεωγραφικών ενδείξεων, σε εναρμόνιση με τις διεθνείς προδιαγραφές, ώστε να περιοριστούν οι στρεβλώσεις και τα προσκόμματα στις διμερείς συναλλαγές.

2. Στο πλαίσιο αυτό, υπογραμμίζουν τη σημασία της προσχώρησης στη συμφωνία για τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας στον τομέα του εμπορίου (συμφωνία TRIPS) της συμφωνίας του ΠΟΕ και στη σύμβαση για τη βιοποικιλότητα (CBD).

3. Συμφωνούν επίσης για την ανάγκη προσχώρησης σε όλες τις σχετικές διεθνείς συμβάσεις για την πνευματική, βιομηχανική και εμπορική ιδιοκτησία όπως αναφέρεται στο μέρος Ι της συμφωνίας TRIPS, σύμφωνα με το αναπτυξιακό τους επίπεδο.

4. Η Κοινότητα, τα κράτη μέλη της και τα κράτη ΑΚΕ δύνανται να εξετάζουν το ενδεχόμενο σύναψης συμφωνιών με αντικείμενο την προστασία των εμπορικών σημάτων και των γεωγραφικών ενδείξεων για προϊόντα που παρουσιάζουν ιδιαίτερο ενδιαφέρον για ένα από τα μέρη.

5. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας καλύπτουν, αφενός, τα δικαιώματα του δημιουργού, περιλαμβανομένων των δικαιωμάτων για προγράμματα υπολογιστών και των συγγενών δικαιωμάτων, όπως τα καλλιτεχνικά σχέδια, και, αφετέρου, τα δικαιώματα βιομηχανικής ιδιοκτησίας στα οποία συγκαταλέγονται τα μοντέλα χρήσεων, τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας, μεταξύ άλλων για τις βιοτεχνολογικές εφευρέσεις και τις ποικιλίες φυτών ή άλλα αποτελεσματικά συστήματα sui generis, τα βιομηχανικά σχέδια, οι γεωγραφικές ενδείξεις συμπεριλαμβανομένων των ονομασιών προέλευσης, τα εμπορικά σήματα για αγαθά και υπηρεσίες, οι τοπογραφίες ολοκληρωμένων κυκλωμάτων καθώς και η νομική προστασία των βάσεων δεδομένων και η προστασία από τον αθέμιτο ανταγωνισμό που αναφέρεται στο άρθρο 10α της Σύμβασης των Παρισίων για την προστασία της βιομηχανικής ιδιοκτησίας και των εμπιστευτικών πληροφοριών για την τεχνογνωσία που δεν δημοσιοποιούνται.

6. Τα μέρη συμφωνούν επιπλέον να ενισχύσουν τη συνεργασία τους στο συγκεκριμένο τομέα. Κατόπιν αιτήσεως και υπό αμοιβαία συμφωνηθέντες όρους η συνεργασία επεκτείνεται, μεταξύ άλλων, στους ακόλουθους τομείς: προετοιμασία νόμων και κανονισμών με στόχο την προστασία και την τήρηση των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, την αποτροπή της κατάχρησης αυτών των δικαιωμάτων από τους κατόχους τους και της παραβίασής τους από τους ανταγωνιστές, τη σύσταση και την ενίσχυση των αρμόδιων εθνικών και περιφερειακών γραφείων και άλλων υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένης της στήριξης περιφερειακών οργανισμών προστασίας της πνευματικής ιδιοκτησίας, επιφορτισμένων με την εφαρμογή και την προστασία των δικαιωμάτων καθώς και με την κατάρτιση του προσωπικού.

ΑΡΘΡΟ 47

Τυποποίηση και πιστοποίηση

1. Τα μέρη συμφωνούν να συνεργάζονται στενότερα στους τομείς της τυποποίησης, της πιστοποίησης και της διασφάλισης της ποιότητας προκειμένου να αρθούν τα περιττά τεχνικά εμπόδια και να περιοριστούν οι διαφορές των μερών σε αυτούς τους τομείς, με στόχο τη διευκόλυνση των συναλλαγών.

Στο πλαίσιο αυτό, επιβεβαιώνουν τη δέσμευση που έχουν αναλάβει βάσει της συμφωνίας για τα τεχνικά εμπόδια στο εμπόριο (Συμφωνία ΤΕΕ), συνημμένη στη συμφωνία του ΠΟΕ.

2. Η συνεργασία στον τομέα της τυποποίησης και της πιστοποίησης στοχεύει στην προώθηση συμβατών συστημάτων μεταξύ των μερών και συνίσταται ειδικότερα:

- σε μέτρα, ευθυγραμμισμένα με τη συμφωνία ΤΕΕ, με στόχο την ενθάρρυνση της ευρύτερης χρήσης των διεθνών τεχνικών κανονισμών, των προτύπων και των διαδικασιών διαπίστωσης της συμμόρφωσης, συμπεριλαμβανομένων ειδικών τομεακών μέτρων, κατ' αναλογία του επιπέδου οικονομικής ανάπτυξης των κρατών ΑΚΕ, σε συνεργασία στον τομέα του ελέγχου και της διασφάλισης της ποιότητας σε επιλεγμένους τομείς που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για τα κράτη ΑΚΕ,

- στη στήριξη πρωτοβουλιών των κρατών ΑΚΕ για την ανάπτυξη ικανοτήτων στους τομείς της διαπίστωσης της συμμόρφωσης, της μετρολογίας και της τυποποίησης,

- στην ανάπτυξη λειτουργικών δεσμών μεταξύ των οργάνων της Κοινότητας και των κρατών ΑΚΕ στον τομέα της τυποποίησης, της διαπίστωσης της συμμόρφωσης και της πιστοποίησης.

3. Τα μέρη αναλαμβάνουν να εξετάσουν, σε εύθετο χρόνο, το ενδεχόμενο διαπραγμάτευσης συμφωνιών για την αμοιβαία αναγνώριση σε τομείς αμοιβαίου οικονομικού ενδιαφέροντος.

ΑΡΘΡΟ 48

Υγειονομικά και φυτοϋγειονομικά μέτρα

1. Τα μέρη αναγνωρίζουν το δικαίωμα κάθε μέρους να θεσπίζει ή να εφαρμόζει υγειονομικά και φυτοϋγειονομικά μέτρα που είναι αναγκαία για την προστασία της ζωής και της υγείας των ανθρώπων, των φυτών και των ζώων, με την προϋπόθεση ότι τα μέτρα αυτά δεν συνιστούν μέσο αυθαίρετων διακρίσεων ούτε συγκεκαλυμμένο περιορισμό του εμπορίου, εν γένει. Για το σκοπό αυτό, επαναβεβαιώνουν τη δέσμευση που ανέλαβαν στο πλαίσιο της συμφωνίας για την εφαρμογή των υγειονομικών και φυτοϋγειονομικών μέτρων (συμφωνία SPS), συνημμένη στη συμφωνία του ΠΟΕ, λαμβάνοντας υπόψη το αντίστοιχο επίπεδο ανάπτυξής τους.

2. Δεσμεύονται, επιπλέον, να ενισχύσουν το συντονισμό, τη διαβούλευση και την πληροφόρηση σε σχέση με την ανακοίνωση και την εφαρμογή των προτεινόμενων υγειονομικών και φυτοϋγειονομικών μέτρων, βάσει της συμφωνίας SPS, στις περιπτώσεις που τα μέτρα αυτά δύνανται να θίξουν τα συμφέροντα οιουδήποτε μέρους. Συμφωνούν επίσης να διεξάγεται εκ των προτέρων διαβούλευση και συντονισμός στο πλαίσιο του CODEX ALIMENTARIUS, του Διεθνούς Γραφείου Επιζωοτίας και της διεθνούς σύμβασης για την προστασία των φυτών, με σκοπό την προώθηση των κοινών συμφερόντων τους.

3. Τα μέρη συμφωνούν να ενισχύσουν τη συνεργασία τους ώστε να αυξήσουν την ικανότητα του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα των κρατών ΑΚΕ στον συγκεκριμένο τομέα.

ΑΡΘΡΟ 49

Εμπόριο και περιβάλλον

1. Τα μέρη επαναβεβαιώνουν τη δέσμευσή τους να προαγάγουν την ανάπτυξη του διεθνούς εμπορίου με τέτοιον τρόπο ώστε να διασφαλίζεται η βιώσιμη και υγιής διαχείριση του περιβάλλοντος, σύμφωνα με τις διεθνείς συμβάσεις και δεσμεύσεις στον τομέα αυτό λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τα αντίστοιχα επίπεδα ανάπτυξης τους. Συμφωνούν ότι κατά τον σχεδιασμό και την υλοποίηση των περιβαλλοντικών μέτρων πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ιδιαίτερες απαιτήσεις και ανάγκες των κρατών ΑΚΕ.

2. Τα μέρη συμφωνούν, υπό το πνεύμα των αρχών του Ρίο και με σκοπό την αμοιβαία υποστήριξη του εμπορίου και του περιβάλλοντος, να προωθήσουν τη συνεργασία τους στον τομέα αυτό. Η συνεργασία στοχεύει ειδικότερα στη χάραξη συνεκτικών εθνικών, περιφερειακών και διεθνών πολιτικών, στην ενίσχυση των ποιοτικών ελέγχων των αγαθών και των υπηρεσιών που σχετίζονται με το περιβάλλον και στη βελτίωση παραγωγικών μεθόδων φιλικών προς το περιβάλλον σε σχετικούς τομείς.

ΑΡΘΡΟ 50

Εμπόριο και κανόνες εργασίας

1. Τα μέρη επαναβεβαιώνουν τη δέσμευση τους έναντι των διεθνώς αναγνωρισμένων θεμελιωδών κανόνων εργασίας όπως αυτοί ορίζονται στις σχετικές συμβάσεις της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ), και ιδίως όσον αφορά την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και το δικαίωμα της συλλογικής διαπραγμάτευσης, την κατάργηση της καταναγκαστικής εργασίας, την εξάλειψη των χειρότερων μορφών παιδικής εργασίας και τη μη εφαρμογή διακρίσεων στον τομέα της απασχόλησης.

2. Συμφωνούν να προωθήσουν τη συνεργασία στον τομέα αυτό και ειδικότερα στα ακόλουθα σημεία:

- ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με την οικεία νομοθεσία και τις ρυθμίσεις που διέπουν την εργασία.

- εκπόνηση εθνικού εργατικού δικαίου και ενίσχυση της υφιστάμενης νομοθεσίας.

- εκπαιδευτικά προγράμματα και προγράμματα αύξησης της συνειδητοποίησης.

- ενίσχυση της εφαρμογής του εθνικού δικαίου και των ρυθμίσεων που διέπουν την εργασία.

3. Τα μέρη συμφωνούν ότι οι κανόνες εργασίας δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για σκοπούς εμπορικού προστατευτισμού.

ΑΡΘΡΟ 51

Πολιτική καταναλωτών και προστασία της υγείας των καταναλωτών

1. Τα μέρη συμφωνούν να επιταχύνουν τη συνεργασία τους στον τομέα της πολιτικής καταναλωτών και της προστασίας της υγείας των καταναλωτών, με πλήρη σεβασμό της εθνικής νομοθεσίας για αποφυγή των εμπορικών φραγμών.

2. Η συνεργασία στοχεύει, ειδικότερα, στη βελτίωση της θεσμικής και τεχνικής ικανότητας στον εν λόγω τομέα, με

τη δημιουργία συστημάτων ταχείας προειδοποίησης και αμοιβαίας ενημέρωσης για τα επικίνδυνα προϊόντα, την ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειριών σχετικά με την καθιέρωση και τη λειτουργία μηχανισμού για την επιτήρηση των προϊόντων μετά την απομάκρυνση τους από την αγορά και την ασφάλεια των προϊόντων, με τη βελτίωση των πληροφοριών που παρέχονται στους καταναλωτές για τις τιμές και τα χαρακτηριστικά των προσφερόμενων προϊόντων και υπηρεσιών, με την ενθάρρυνση της ανάπτυξης ανεξάρτητων ενώσεων καταναλωτών και των επαφών μεταξύ εκπροσώπων των ενώσεων καταναλωτών, με τη βελτίωση της συμβατότητας των πολιτικών και των συστημάτων για τους καταναλωτές, τη γνωστοποίηση της εφαρμογής νέας νομοθεσίας και την προώθηση της συνεργασίας κατά τη διερεύνηση ζημιογόνων ή αθέμιτων επιχειρηματικών πρακτικών και με την επιβολή, κατά τις συναλλαγές μεταξύ των μερών, απαγορεύσεων στις εξαγωγές αγαθών και υπηρεσιών των οποίων η εμπορία έχει απαγορευτεί στην χώρα παραγωγής τους.

ΑΡΘΡΟ 52

Ρήτρα φορολογικής απαλλαγής

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 31 του παραρτήματος IV΄, το καθεστώς του μάλλον ευνοουμένου κράτους που παραχωρείται σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας ή οποιασδήποτε άλλης ρύθμισης που έχει εγκριθεί βάσει της παρούσας συμφωνίας, δεν εφαρμόζεται στα φορολογικά πλεονεκτήματα που παρέχουν ή ενδέχεται να παράσχουν τα μέρη στο μέλλον, κατ' εφαρμογή συμφωνιών για την αποφυγή της διπλής φορολόγησης, άλλων φορολογικών ρυθμίσεων ή εσωτερικής φορολογικής νομοθεσίας.

2. Καμιά διάταξη της παρούσας συμφωνίας, ή οποιασδήποτε άλλης ρύθμισης που έχει εγκριθεί βάσει της παρούσας συμφωνίας, δεν μπορεί να ερμηνευτεί κατά την έννοια ότι εμποδίζει τη θέσπιση ή την εφαρμογή μέτρων που στοχεύουν στην πρόληψη της φοροαποφυγής ή της φοροδιαφυγής, κατ' εφαρμογή φορολογικών διατάξεων που περιέχονται σε συμφωνίες για την αποφυγή της διπλής φορολόγησης σε άλλες φορολογικές ρυθμίσεις ή στην εθνική φορολογική νομοθεσία.

3. Καμιά διάταξη της παρούσας συμφωνίας ή οποιασδήποτε άλλης ρύθμισης που έχει εγκριθεί βάσει της παρούσας συμφωνίας δεν μπορεί να ερμηνευτεί κατά την έννοια ότι εμποδίζει τα μέρη, κατά την εφαρμογή των σχετικών διατάξεων των φορολογικών τους νομοθεσιών, να διαχωρίζουν τους φορολογουμένους που δεν βρίσκονται στην ίδια κατάσταση, ειδικότερα όσον αφορά τον τόπο διαμονής τους ή τον τόπο όπου επενδύουν τα κεφάλαιά τους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6

ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΕ ΑΛΛΟΥΣ ΤΟΜΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 53

Συμφωνίες αλιείας

1 Τα μέρη δηλώνουν ότι είναι πρόθυμα να διαπραγματευθούν συμφωνίες αλιείας με στόχο να εξασφαλίσουν βιώσιμες και αμοιβαία ικανοποιητικές συνθήκες για τις αλιευτικές δραστηριότητες στα κράτη ΑΚΕ.

2. Κατά τη σύναψη ή την εφαρμογή τέτοιων συμφωνιών, τα κράτη ΑΚΕ δεν εφαρμόζουν διακρίσεις έναντι της Κοινότητας ή των κρατών μελών της, με την επιφύλαξη των ειδικών ρυθμίσεων που ισχύουν μεταξύ των αναπτυσσόμενων χωρών της ίδιας γεωγραφικής περιοχής, συμπεριλαμβανομένων των αμοιβαίων συμφωνιών αλιείας, ούτε η Κοινότητα εφαρμόζει διακρίσεις έναντι των κρατών ΑΚΕ.

ΑΡΘΡΟ 54

Επισιτιστική ασφάλεια

1. Σε ό,τι αφορά τα διαθέσιμα γεωργικά προϊόντα, η Κοινότητα δεσμεύεται να εξασφαλίζει ότι οι επιστροφές κατά την εξαγωγή καθορίζονται ακόμη περισσότερο εκ των προτέρων για όλα τα κράτη ΑΚΕ. όσον αφορά μία σειρά προϊόντων που προσδιορίζεται ανάλογα με τις επισιτιστικές ανάγκες που διατυπώνουν τα ίδια τα κράτη.

2. Ο προκαθορισμός αυτός είναι ετήσιας διάρκειας και εφαρμόζεται κάθε χρόνο καθ' όλη τη διάρκεια ισχύος της παρούσας συμφωνίας, υπό τον ορό ότι το επίπεδο της επιστροφής καθορίζεται σύμφωνα με τις μεθόδους που συνήθως ακολουθεί η Επιτροπή.

3. Ειδικές συμφωνίες είναι δυνατό να συνάπτονται με όσα κράτη ΑΚΕ το ζητούν, στο πλαίσιο της πολιτικής τους για την επισιτιστική ασφάλεια.

4. Οι ειδικές συμφωνίες που αναφέρονται στην παράγραφο 3 δεν πρέπει να θέτουν σε κίνδυνο την παραγωγή και τα εμπορικά ρεύματα στις περιφέρειες ΑΚΕ.

ΜΕΡΟΣ 4

ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

ΣΤΟΧΟΙ, ΑΡΧΕΣ, ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ ΚΑΙ ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΤΗΤΑ

ΑΡΘΡΟ 55

Στόχοι

Στόχος της συνεργασίας για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης είναι, μέσω της χορήγησης επαρκών χρηματοδοτικών μέσων και της κατάλληλης τεχνικής βοήθειας, να στηριχθούν και να προωθηθούν οι προσπάθειες των κρατών ΑΚΕ να επιτύχουν τους στόχους της παρούσας συμφωνίας με βάση το αμοιβαίο συμφέρον και υπό πνεύμα αλληλεξάρτησης.

ΑΡΘΡΟ 56

Αρχές

1. Η συνεργασία για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης εφαρμόζεται με βάση και σε συμφωνία με τους αναπτυξιακούς στόχους, τις στρατηγικές και τις προτεραιότητες που καθορίζουν τα κράτη ΑΚΕ, τόσο σε εθνικό όσο και περιφερειακό επίπεδο. Λαμβάνονται δεόντως υπόψη τα αντίστοιχα γεωγραφικά, κοινωνικά και πολιτιστικά χαρακτηριστικά τους καθώς και οι ιδιαίτερες δυνατότητες τους. Επιπλέον, η συνεργασία:

α) προωθεί την τοπική ιδιοκτησία σε όλα τα επίπεδα της αναπτυξιακής διαδικασίας.

β) αντικατοπτρίζει μία εταιρική σχέση βασιζόμενη σε αμοιβαία δικαιώματα και υποχρεώσεις.

γ) υπογραμμίζει τη σημασία της προβλεψιμότητας και της ασφάλειας της εισροής πόρων οι οποίοι χορηγούνται υπό πολύ ευνοϊκούς όρους και σε συνεχή βάση

δ) είναι ευέλικτη και προσαρμοσμένη στην κατάσταση κάθε κράτους ΑΚΕ, καθώς και στην ιδιαίτερη φύση του συγκεκριμένου σχεδίου ή προγράμματος και

ε) εξασφαλίζει αποτελεσματικότητα, συντονισμό και συνέπεια.

2. Η συνεργασία εξασφαλίζει ιδιαίτερη μεταχείριση για τα λιγότερο αναπτυγμένα κράτη ΑΚΕ και λαμβάνει δεόντως υπόψη την ευπάθεια των μεσόγειων και νησιωτικών κρατών ΑΚΕ.

Επιπλέον, αντιμετωπίζονται οι ιδιαίτερες ανάγκες των χωρών που εξέρχονται από συρράξεις.

ΑΡΘΡΟ 57

Κατευθυντήριες γραμμές

1. Οι χρηματοδοτούμενες στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας παρεμβάσεις υλοποιούνται σε στενή συνεργασία των κρατών ΑΚΕ και της Κοινότητας και με τήρηση της αρχής της ισότητας μεταξύ εταίρων.

2. Τα κράτη ΑΚΕ είναι υπεύθυνα για:

α) τον καθορισμό των στόχων και των προτεραιοτήτων επί των οποίων βασίζονται τα ενδεικτικά προγράμματα.

β) την επιλογή έργων και προγραμμάτων.

γ) την προετοιμασία και παρουσίαση των φακέλων των έργων και των προγραμμάτων.

δ) την προετοιμασία, τη διαπραγμάτευση και τη σύναψη συμβάσεων.

ε) την υλοποίηση και τη διαχείριση έργων και προγραμμάτων και

στ) τη διατήρηση των έργων και των προγραμμάτων.

3. Με την επιφύλαξη των προαναφερθεισών διατάξεων, οι επιλέξιμοι μη κρατικοί φορείς δύνανται επίσης να είναι υπεύθυνοι για την πρόταση και την υλοποίηση προγραμμάτων και έργων σε τομείς που τους αφορούν.

4. Τα κράτη ΑΚΕ και η Κοινότητα έχουν από κοινού την ευθύνη για:

α) τη χάραξη, στο πλαίσιο των κοινών οργάνων, των κατευθυντήριων γραμμών της συνεργασίας για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης.

β) την υιοθέτηση των ενδεικτικών προγραμμάτων.

γ) την εκτίμηση των προτεινόμενων έργων και προγραμμάτων.

δ) την επί ίσοις όροις συμμετοχή σε διαγωνισμούς και δημόσιες συμβάσεις.

ε) την παρακολούθηση και την αξιολόγηση των επιπτώσεων και των αποτελεσμάτων των έργων και των προγραμμάτων και

στ) την εξασφάλιση της ορθής, ταχείας και αποτελεσματικής υλοποίησης των έργων και των προγραμμάτων.

5. Η Κοινότητα έχει την ευθύνη για τη λήψη των αποφάσεων χρηματοδότησης των έργων και των προγραμμάτων.

6. Εκτός αν προβλέπει διαφορετικά η παρούσα συμφωνία, κάθε απόφαση που πρέπει να εγκριθεί από ένα από τα μέρη εγκρίνεται ή θεωρείται ότι έχει εγκριθεί εντός 60 ημερών από την κοινοποίησή της από το άλλο μέρος.

ΑΡΘΡΟ 58

Επιλεξιμότητα για χρηματοδότηση

1. Δικαιούνται οικονομικής ενίσχυσης δυνάμει της παρούσας συμφωνίας οι ακόλουθοι φορείς ή οργανισμοί:

α) κράτη ΑΚΕ.

β) περιφερειακοί ή διακρατικοί φορείς στους οποίους συμμετέχουν ένα ή περισσότερα κράτη ΑΚΕ και οι οποίοι έχουν εξουσιοδοτηθεί από τα κράτη αυτά και

γ) μικτοί οργανισμοί που έχουν συσταθεί από τα κράτη ΑΚΕ και την Κοινότητα για την επιδίωξη συγκεκριμένων στόχων.

2. Είναι επίσης, με τη σύμφωνη γνώμη του ή των ενδιαφερόμενων κρατών ΑΚΕ, επιλέξιμοι για χρηματοδοτική ενίσχυση:

α) δημόσιοι ή ημιδημόσιοι εθνικοί ή/και περιφερειακοί οργανισμοί, υπουργεία ή τοπικές αρχές των κρατών ΑΚΕ, και ιδίως τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα και οι αναπτυξιακές τράπεζες των κρατών αυτών.

β) εταιρείες, επιχειρήσεις και άλλοι ιδιωτικοί οργανισμοί και ιδιωτικοί φορείς των κρατών ΑΚΕ.

γ) επιχειρήσεις ενός κράτους μέλους της Κοινότητας, ώστε να τους δοθεί η δυνατότητα, συνεισφέροντας και οι ίδιες, να αναλαμβάνουν παραγωγικά έργα στην επικράτεια ενός κράτους ΑΚΕ.

δ) ενδιάμεσοι χρηματοπιστωτικοί φορείς των κρατών ΑΚΕ ή της Κοινότητας που δημιουργούν, προωθούν και χρηματοδοτούν ιδιωτικές επενδύσεις σε κράτη ΑΚΕ και

ε) φορείς αποκεντρωμένης συνεργασίας και άλλοι μη κρατικοί παράγοντες από τα κράτη ΑΚΕ και από την Κοινότητα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΠΕΔΙΟ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑΣ ΤΗΣ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ

ΑΡΘΡΟ 59

Στο πλαίσιο των προτεραιοτήτων που καθορίζονται από το ή τα ενδιαφερόμενα κράτη ΑΚΕ τόσο σε εθνικό όσο και σε περιφερειακό επίπεδο, μπορεί να δοθεί ενίσχυση σε έργα και προγράμματα καθώς και σε άλλες μορφές ενεργειών που συμβάλλουν στην επίτευξη των στόχων της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 60

Πεδίο χρηματοδότησης

Στο πεδίο της χρηματοδότησης μπορεί να περιλαμβάνεται, μεταξύ άλλων, ανάλογα με τις ανάγκες και τις μορφές των ενεργειών που κρίνονται οι πλέον κατάλληλες, ενίσχυση για:

α) μέτρα που συμβάλλουν στην ελάφρυνση του χρέους και στη μείωση των προβλημάτων του ισοζυγίου πληρωμών στα κράτη ΑΚΕ.

β) μακροοικονομικές και διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις και πολιτικές.

γ) μετριασμό των αρνητικών συνεπειών από την αστάθεια των εξαγωγικών εσόδων.

δ) τομεακές πολιτικές και μεταρρυθμίσεις.

ε) ανάπτυξη θεσμικών οργάνων και ενίσχυση των ικανοτήτων τους.

στ) προγράμματα τεχνικής συνεργασίας και

ζ) ανθρωπιστική βοήθεια και βοήθεια έκτακτης ανάγκης, περιλαμβανομένης της βοήθειας προς τους πρόσφυγες και τους εκτοπισθέντες, μέτρα βραχυπρόθεσμης αποκατάστασης και μέτρα ετοιμότητας για την αντιμετώπιση φυσικών καταστροφών.

ΑΡΘΡΟ 61

Χαρακτήρας της χρηματοδότησης

1. Η χρηματοδότηση περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων:

α) έργα και προγράμματα.

β) πιστώσεις, καθεστώτα εγγυήσεων και λήψη συμμετοχών σε μετοχικό κεφάλαιο.

γ) στήριξη του προϋπολογισμού, είτε απευθείας, για τα κράτη ΑΚΕ των οποίων το νόμισμα είναι μετατρέψιμο και ελευθέρως μεταφερόμενο, είτε εμμέσως, από ανταλλαγματικά κεφάλαια που προέρχονται από τα διάφορα κοινοτικά μέσα.

δ) το ανθρώπινο δυναμικό και τους υλικούς πόρους που απαιτούνται για την αποτελεσματική διαχείριση και επίβλεψη των έργων και των προγραμμάτων.

ε) τα τομεακά και γενικά προγράμματα ενίσχυσης των εισαγωγών τα οποία μπορούν να λαμβάνουν τη μορφή:

i) προγραμμάτων τομεακών εισαγωγών σε είδος, περιλαμβανομένης της χρηματοδότησης εισροών για το σύστημα παραγωγής και προμηθειών για τη βελτίωση των κοινωνικών υπηρεσιών

ii) προγραμμάτων τομεακών εισαγωγών υπό μορφή συνδρομής σε συνάλλαγμα που αποδεσμεύεται σε δόσεις για τη χρηματοδότηση τομεακών εισαγωγών και

iii) προγραμμάτων γενικών εισαγωγών, υπό μορφή συνδρομής σε συνάλλαγμα που αποδεσμεύεται σε δόσεις για τη χρηματοδότηση γενικών εισαγωγών που καλύπτουν ευρύ φάσμα προϊόντων.

2. Απευθείας ενίσχυση του προϋπολογισμού για τη στήριξη μακροοικονομικών ή τομεακών μεταρρυθμίσεων χορηγείται όταν:

α) η διαχείριση των κρατικών δαπανών είναι επαρκώς διαφανής, υπεύθυνη και αποτελεσματική.

β) εφαρμόζονται σαφώς σχεδιασμένες μακροοικονομικές ή τομεακές πολιτικές που έχουν εκπονηθεί από την ίδια τη χώρα και έχουν λάβει τη σύμφωνη γνώμη των κυριότερων χορηγών και

γ) οι διαδικασίες για τις δημόσιες συμβάσεις είναι ανοικτές και διαφανείς.

3. Ομοίως, απευθείας στήριξη του προϋπολογισμού χορηγείται σταδιακά σε τομεακές πολιτικές που αντικαθιστούν μεμονωμένα έργα.

4. Τα προαναφερθέντα μέσα χρηματοδότησης των προγραμμάτων εισαγωγών ή στήριξης του προϋπολογισμού μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για τη στήριξη επιλέξιμων κρατών ΑΚΕ τα οποία εφαρμόζουν μεταρρυθμίσεις που στοχεύουν στην ενδοπεριφερειακή ελευθέρωση της οικονομίας και δημιουργούν καθαρές μεταβατικές δαπάνες.

5. Στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, το Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης, καλούμενο εφεξής Ταμείο, τα ανταλλαγματικά κεφάλαια, τα μη δαπανηθέντα υπόλοιπα των προηγούμενων Ταμείων, οι ίδιοι πόροι της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων (εφεξής καλούμενης «η Τράπεζα») και, ενδεχομένως, οι πόροι που προέρχονται από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Κοινότητας χρησιμοποιούνται για τη χρηματοδότηση έργων, προγραμμάτων και άλλων μορφών δράσης που συμβάλλουν στην επίτευξη των στόχων της παρούσας συμφωνίας.

6. Τα κονδύλια που προβλέπει η παρούσα συμφωνία δύνανται να χρησιμοποιηθούν για να καλυφθεί το σύνολο των δαπανών, στο εσωτερικό και στο εξωτερικό, για τα έργα και τα προγράμματα, περιλαμβανομένων και των τακτικών δαπανών.

ΤΙΤΛΟΣ

ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΟΙ ΠΟΡΟΙ

ΑΡΘΡΟ 62

Σύνολο χρηματοδότησης

1. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας το συνολικό ποσό της χρηματοδοτικής ενίσχυσης της Κοινότητας καθώς και οι λεπτομερείς όροι και κανόνες χρηματοδότησης περιέχονται στα παραρτήματα της παρούσας συμφωνίας.

2. Σε περίπτωση μη κύρωσης ή καταγγελίας της παρούσας συμφωνίας από ένα κράτος ΑΚΕ, τα μέρη προσαρμόζουν τα ποσά των χρηματοδοτικών μέσων που προβλέπονται στο χρηματοδοτικό πρωτόκολλο του παραρτήματος Ι. Η προσαρμογή των χρηματοδοτικών πόρων γίνεται επίσης σε περίπτωση.

α) προσχώρησης στη συμφωνία νέων κρατών ΑΚΕ τα οποία δεν είχαν συμμετάσχει στη διαπραγμάτευσή της και

β) διεύρυνσης της Κοινότητας.

ΑΡΘΡΟ 63

Τρόποι χρηματοδότησης

Οι τρόποι χρηματοδότησης για κάθε έργο ή πρόγραμμα καθορίζονται από κοινού από το ή τα δικαιούχα κράτη ΑΚΕ και την Κοινότητα, ανάλογα:

α) με το επίπεδο ανάπτυξης, τη γεωγραφική θέση, την οικονομική και δημοσιονομική κατάσταση των κρατών αυτών.

β) με τη φύση του έργου ή του προγράμματος, τις προοπτικές οικονομικής και χρηματοοικονομικής του απόδοσης καθώς και με τις κοινωνικές και πολιτιστικές του επιπτώσεις και

γ) σε περίπτωση δανείων, με τους παράγοντες που εγγυώνται την εξυπηρέτηση των δανείων.

ΑΡΘΡΟ 64

Πράξεις μεταβίβασης δανείων

1. Η χρηματοδοτική βοήθεια μπορεί να χορηγείται στα ενδιαφερόμενα κράτη ΑΚΕ ή μέσω των κρατών ΑΚΕ ή, με την επιφύλαξη των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, μέσω επιλέξιμων χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων ή και απευθείας, σε κάθε άλλον επιλέξιμο δικαιούχο. Όταν η οικονομική βοήθεια χορηγείται από ενδιάμεσο φορέα στον τελικό δικαιούχο ή απευθείας στον τελικό δικαιούχο του ιδιωτικού τομέα:

α) οι όροι χορήγησης της βοήθειας αυτής από τον ενδιάμεσο φορέα στον τελικό δικαιούχο ή απευθείας στον τελικό δικαιούχο του ιδιωτικού τομέα καθορίζονται στη συμφωνία χρηματοδότησης ή στη σύμβαση δανείου και

β) κάθε οικονομικό όφελος που συσσωρεύεται για τον ενδιάμεσο φορέα κατόπιν της μεταβίβασης του δανείου ή προκύπτει από την άμεση δανειοδότηση προς τον τελικό δικαιούχο του ιδιωτικού τομέα, χρησιμοποιείται για αναπτυξιακούς σκοπούς, υπό τους ορούς που προβλέπει η συμφωνία χρηματοδότησης η η σύμβαση δανείου, αφού ληφθούν υπόψη οι διοικητικές δαπάνες, οι οικονομικοί και συναλλαγματικοί κίνδυνοι καθώς και το κόστος της τεχνικής βοήθειας που παρέχεται στον τελικό δικαιούχο.

2. Όταν η χρηματοδότηση πραγματοποιείται μέσω (οορέα μεταβίβασης του δανείου, ο οποίος έχει την έδρα του ή/και λειτουργεί σε κράτη ΑΚΕ, επαφίεται στον φορέα αυτό να επιλέγει και να αξιολογεί κάθε έργο και να διαχειρίζεται τα κονδύλια που τίθενται στη διάθεση του σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία και κατόπιν κοινής συμφωνίας των μερών.

ΑΡΘΡΟ 65

Συγχρηματοδότηση

1. Τα χρηματοδοτικά μέσα της παρούσας συμφωνίας μπορούν, μετά από αίτηση των κρατών ΑΚΕ, να διατίθενται για συγχρηματοδοτήσεις που αναλαμβάνονται από κοινού ιδίως με αναπτυξιακούς οργανισμούς και φορείς, με τα κράτη μέλη της Κοινότητας, με τα κράτη ΑΚΕ, με τρίτες χώρες ή με διεθνή ή ιδιωτικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, επιχειρήσεις ή οργανισμούς εξαγωγικών πιστώσεων.

2. Ιδιαίτερη βαρύτητα δίδεται στη δυνατότητα συγχρηματοδότησης σε περιπτώσεις κατά τις οποίες η συμμετοχή της Κοινότητας θα ενθαρρύνει τη συμμετοχή άλλων χρηματοδοτικών πηγών και η χρηματοδότηση αυτή δύναται να οδηγήσει σε ευνοϊκή χρηματοδοτική δέσμη για το συγκεκριμένο κράτος ΑΚΕ.

3. Οι συγχρηματοδοτήσεις μπορούν να λαμβάνουν τη μορφή κοινών ή παράλληλων χρηματοδοτήσεων. Σε κάθε περίπτωση, προτιμάται η καταλληλότερη μέθοδος από την άποψη κόστους - αποτελεσματικότητας. Επιπλέον, λαμβάνονται μέτρα για τον συντονισμό και την εναρμόνιση των ενεργειών της Κοινότητας και των άλλων συγχρηματοδοτούν, ώστε να ελαχιστοποιηθεί ο αριθμός των διαδικασιών που θα πρέπει να τηρούν τα κράτη ΑΚΕ και να καταστούν οι διαδικασίες αυτές περισσότερο ευέλικτες.

4. Η διαδικασία διαβούλευσης και συντονισμού με άλλους χορηγούς και συγχρηματοδότες πρέπει να ενισχυθεί και να αναπτυχθεί, όπου είναι δυνατό, με τη σύναψη συμφωνιών-πλαισίων συγχρηματοδότησης ενώ παράλληλα οι πολιτικές και οι διαδικασίες συγχρηματοδότησης θα πρέπει να αναθεωρηθούν ώστε να διασφαλισθούν η αποτελεσματικότητα και οι καλύτερες δυνατές συνθήκες και προϋποθέσεις.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΧΡΕΟΣ ΚΑΙ ΣΤΗΡΙΞΗ ΤΗΣ ΔΙΑΡΘΡΩΤΙΚΗΣ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗΣ

ΑΡΘΡΟ 66

Ενίσχυση για τη διαγραφή του χρέους

1. Για να μετριασθεί το βάρος του χρέους των κρατών ΑΚΕ και να μειωθούν τα προβλήματα του ισοζυγίου πληρωμών τους τα μέρη συμφωνούν να χρησιμοποιήσουν τους πόρους που προβλέπει η παρούσα συμφωνία ώστε να συμβάλουν στην πρωτοβουλία που έχει αναληφθεί διεθνώς για τη διαγραφή του χρέους των χωρών ΑΚΕ Επιπλέον, ανά μεμονωμένη περίπτωση, θα επιταχυνθεί η χρησιμοποίηση, μέσω των μηχανισμών ταχείας εκταμίευσης που προβλέπει η παρούσα συμφωνία, όσων πόρων δεν έχουν διατεθεί στο πλαίσιο παλαιότερων ενδεικτικών προγραμμάτων. Επίσης, η Κοινότητα δεσμεύεται να εξετάσει τρόπους για να κινητοποιηθούν μακροπρόθεσμα και άλλα χρηματοδοτικά μέσα εκτός του ΕΤΑ ώστε να υποστηριχθούν οι διεθνώς συμφωνηθείσες πρωτοβουλίες για τη διαγραφή του χρέους.

2. Εφόσον το ζητήσει ένα κράτος ΑΚΕ, η Κοινότητα δύναται να παρέχει:

α) βοήθεια για τη μελέτη και εξεύρεση συγκεκριμένων λύσεων για τα προβλήματα του χρέους περιλαμβανομένων των προβλημάτων του εγχώριου χρέους της εξυπηρέτησης του χρέους και του ισοζυγίου πληρωμών.

β) εκπαίδευση σε θέματα διαχείρισης του χρέους και διεθνών χρηματοουζονομικών διαπραγματεύσεων καθώς και βοήθεια για τη λειτουργία εργαστηρίων κατάρτισης και για τη διοργάνωση μαθημάτων και σεμιναρίων στους τομείς αυτούς και

γ) βοήθεια για την ανάπτυξη ευέλικτων τεχνικών και μέσων διαχείρισης του χρέους.

3. Για να συμβάλουν στην εξυπηρέτηση του χρέους που προκύπτει από δάνεια προερχόμενα από τους ιδίους πόρους της Τράπεζας και από ειδικά δάνεια και επισφαλή κεφάλαια, τα κράτη ΑΚΕ μπορούν, σύμφωνα με τις ρυθμίσεις που αποφασίζονται από κοινού με την Επιτροπή για κάθε περίπτωση χωριστά, να χρησιμοποιούν το διαθέσιμο συνάλλαγμα που αναφέρεται στην παρούσα συμφωνία για την εξυπηρέτηση των προαναφερθεισών υποχρεώσεων, ανάλογα με τις προθεσμίες εξόφλησης του χρέους και εντός του ποσού που απαιτείται για πληρωμές σε εθνικό νόμισμα.

4. Λαμβάνοντας υπόψη την κρισιμότητα του προβλήματος του διεθνούς χρέους και τις επιπτώσεις του στην οικονομική ανάπτυξη, τα μέρη δηλώνουν ότι είναι πρόθυμα να συνεχίσουν, στο πλαίσιο των διεθνών συζητήσεων, την ανταλλαγή απόψεων για το γενικό πρόβλημα του χρέους, με την επιφύλαξη των ειδικών συζητήσεων που διεξάγονται στα σχετικά φόρα.

ΑΡΘΡΟ 67

Στήριξη της διαρθρωτικής προσαρμογής

1. Η παρούσα συμφωνία προβλέπει τη στήριξη των μακροοικονομικών και τομεακών μεταρρυθμίσεων που εφαρμόζουν τα κράτη ΑΚΕ. Στο πλαίσιο αυτό, τα μέρη εξασφαλίσουν ότι η προσαρμογή είναι οικονομικά βιώσιμη και κοινωνικά και πολιτικά ανεκτή. Η στήριξη παρέχεται στο πλαίσιο αξιολόγησης, διενεργούμενης από κοινού από την Κοινότητα και το ενδιαφερόμενο κράτος ΑΚΕ, των μεταρρυθμίσεων που πραγματοποιούνται ή μελετώνται τόσο σε μακροοικονομικό όσο και σε τομεακό επίπεδο, και καθιστά δυνατή τη συνολική αξιολόγηση των μεταρρυθμιστικών προσπαθειών. Η ταχεία εκταμίευση είναι ένα από τα κύρια χαρακτηριστικά των προγραμμάτων στήριξης.

2. Τα κράτη ΑΚΕ και η Κοινότητα αναγνωρίζουν την ανάγκη να ενθαρρύνουν μεταρρυθμιστικά προγράμματα σε περιφερειακό επίπεδο, διασφαλίζοντας ότι κατά την προετοιμασία και την εκτέλεση εθνικών προγραμμάτων λαμβάνονται δεόντως υπόψη οι περιφερειακές δραστηριότητες που επηρεάζουν την εθνική ανάπτυξη. Για το σκοπό αυτό, με τη στήριξη της διαρθρωτικής προσαρμογής επιδιώκεται επίσης:

α) να θεσπιστούν ήδη, από το στάδιο της διάγνωσης μέτρα για την ενθάρρυνση της περιφερειακής ολοκλήρωσης και να ληφθούν υπόψη οι συνέπειες της διασυνοριακής προσαρμογής.

β) να στηριχθεί η εναρμόνιση και ο συντονισμός των μακροοικονομικών και τομεακών πολιτικών, συμπεριλαμβα-

νομένου του φορολογικού και του τελωνειακού τομέα, έτσι ώστε να επιτευχθεί ο διττός σκοπός της περιφερειακής ολοκλήρωσης και της διαρθρωτικής μεταρρύθμισης σε εθνικό επίπεδο και

γ) να ληφθεί υπόψη το καθαρό μεταβατικό κόστος της περιφερειακής ολοκλήρωσης το οποίο θα επιβαρύνει τον προϋπολογισμό και το ισοζύγιο πληρωμών, είτε μέσω προγραμμάτων γενικών εισαγωγών ή μέσω της ενίσχυσης του προϋπολογισμού.

3. Τα κράτη ΑΚΕ τα οποία ήδη εφαρμόζουν η μελετούν την εφαρμογή μεταρρυθμίσεων σε μακροοικονομικό ή τομεακό επίπεδο είναι επιλέξιμα για στήριξη της διαρθρωτικής προσαρμογής, λαμβανομένου υπόψη του περιφερειακού πλαισίου, με την επιφύλαξη της αποτελεσματικότητας τους και των ενδεχόμενων επιπτώσεων τους στην οικονομική, κοινωνική και πολιτική διάσταση της ανάπτυξης, και στις οικονομικές και κοινωνικές δυσχέρειες που αντιμετωπίζουν.

4. Τα κράτη ΑΚΕ που αναλαμβάνουν προγράμματα μεταρρυθμίσεων με την έγκριση και την υποστήριξη των κυριότερων, τουλάχιστον, πολυμερών χρηματοδοτών, ή κατόπιν συμφωνίας με τους εν λόγω χρηματοδότες αλλά όχι απαραιτήτος με τη χρηματοδοτική τους στήριξη, θεωρείται ότι πληρούν αυτομάτως τις προϋποθέσεις για τη χορήγηση βοήθειας για την προσαρμογή.

5. Η στήριξη για τη διαρθρωτική προσαρμογή κινητοποιείται με ευελιξία και λαμβάνει τη μορφή προγραμμάτων τομεακών και γενικών εισαγωγών ή ενίσχυσης του προϋπολογισμού.

6. Η προετοιμασία και η αξιολόγηση των προγραμμάτων διαρθρωτικής προσαρμογής καθώς και οι αποφάσεις χρηματοδότησης τους διεκπεραιώνονται συμφωνά με τις διατάξεις για τις διαδικασίες εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας, ενώ λαμβάνεται δεόντως υπόψη το στοιχείο της ταχείας εκταμίευσης που χαρακτηρίζει τα προγράμματα διαρθρωτικής προσαρμογής. Ανά μεμονωμένη περίπτωση, μπορεί να επιτραπεί η αναδρομική χρηματοδότηση περιορισμένου τμήματος εισαγωγών καταγωγής ΑΚΕ-ΕΚ.

7. Η εφαρμογή κάθε προγράμματος στήριξης διασφαλίζει ότι η επιλεξιμότητα των οικονομικών παραγόντων των κρατών ΑΚΕ για την πρόσβαση τους στους πόρους του προγράμματος είναι όσο το δυνατόν ευρύτερη και διαφανέστερη και ότι οι διαδικασίες ανάθεσης συμβάσεων είναι σύμφωνες με τις διοικητικές και εμπορικές πρακτικές του ενδιαφερομένου κράτους, εξασφαλίζοντας ταυτόχρονα την καλύτερη δυνατή σχέση τιμής/ποιότητας για τα εισαγόμενα αγαθά και την αναγκαία συνέπεια προς την διεθνώς επιτευχθείσα πρόοδο για την εναρμόνιση των διαδικασιών στήριξης της διαρθρωτικής προσαρμογής.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

ΣΤΗΡΙΞΗ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΒΡΑΧΥΠΡΟΘΕΣΜΩΝ ΔΙΑΚΥΜΑΝΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΣΟΔΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΕΞΑΓΩΓΕΣ

ΑΡΘΡΟ 68

1. Τα μέρη αναγνωρίζουν ότι η αστάθεια των εσόδων από τις εξαγωγές, ειδικότερα στον γεωργικό και εξορυκτικό τομέα, δύναται να επηρεάσει αρνητικά την ανάπτυξη των κρατών ΑΚΕ και να υπονομεύσει την επίτευξη των αναπτυξιακών τους στόχων. Κατά συνέπεια, για να καλύπτονται οι αρνητικές συνέπειες οιασδήποτε αστάθειας των εξαγωγικών εσόδων, συμπεριλαμβανομένων του γεωργικού και του εξορυκτικού τομέα, καθιερώνεται σύστημα συμπληρωματικής στήριξης το οποίο εντάσσεται στη συνολική χρηματοδοτική στήριξη που χορηγείται για τη μακροπρόθεσμη ανάπτυξη.

2. Σκοπός της στήριξης στην περίπτωση βραχυπρόθεσμων διακυμάνσεων των εσόδων από τις εξαγωγές είναι να διασφαλιστούν οι μακροοικονομικές και τομεακές μεταρρυθμίσεις και πολιτικές που κινδυνεύουν λόγω της μείωσης των εσόδων και, παράλληλα, να καλυφθούν οι αρνητικές συνέπειες της αστάθειας των εσόδων από τις εξαγωγές, ειδικότερα όσον αφορά τα γεωργικά προϊόντα και τα προϊόντα του εξορυκτικού τομέα.

3. Η εξαιρετικά μεγάλη εξάρτηση των οικονομιών των κρατών ΑΚΕ από τις εξαγωγές, ειδικότερα του αγροτικού και του εξορυκτικού τομέα, λαμβάνεται υπόψη για την κατανομή των πόρων κατά το έτος εφαρμογής. Στο πλαίσιο αυτό, τα λιγότερο αναπτυγμένα, τα μεσόγεια και τα νησιωτικά κράτη ΑΚΕ τυγχάνουν ευνοϊκότερης μεταχείρισης.

4. Οι συμπληρωματικοί πόροι χορηγούνται σύμφωνα με τις συγκεκριμένες ρυθμίσεις που προβλέπει ο μηχανισμός στήριξης όπως ορίζεται στο παράρτημα Π για τους όρους και τις προϋποθέσεις της χρηματοδότησης.

5. Η Κοινότητα στηρίζει επίσης τα συστήματα ασφάλισης που βασίζονται στην αγορά και προορίζονται για τα κράτη ΑΚΕ τα οποία επιδιώκουν να προστατευθούν από τον κίνδυνο των διακυμάνσεων των εσόδων από τις εξαγωγές.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

ΣΤΗΡΙΞΗ ΤΟΜΕΑΚΩΝ ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ

ΑΡΘΡΟ 69

1. Η συνεργασία στηρίζει, με τη βοήθεια των διάφορων μέσων και ρυθμίσεων που προβλέπονται στη συμφωνία:

α) κοινωνικές και οικονομικές τομεακές πολιτικές και μεταρρυθμίσεις.

β) μέτρα για την τόνωση της δραστηριότητας του παραγωγικού τομέα και της ανταγωνιστικότητας των εξαγωγών.

γ) μετρά για τη διεύρυνση των υπηρεσιών του κοινωνικού τομέα και

δ) θεματικά και επιμέρους ζητήματα.

2 Η στήριξη αυτή παρέχεται, ανά περίπτωση, μέσω:

α) τομεακων προγραμμάτων.

β) ενίσχυσης του προϋπολογισμού.

γ) επενδύσεων.

δ) αποκατάστασης.

ε) κατάρτισης.

στ) τεχνικής βοήθειας και

ζ) θεσμικής στήριξης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5

ΕΡΓΑ ΜΙΚΡΗΣ ΚΛΙΜΑΚΑΣ ΚΑΙ ΑΠΟΚΕΝΤΡΩΜΕΝΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΑΡΘΡΟ 70

Για να ανταποκριθεί στις αναπτυξιακές ανάγκες των τοπικών κοινοτήτων και να ενθαρρύνει όλους τους φορείς της αποκεντρωμένης συνεργασίας που είναι σε θέση να συμβάλουν στην αυτόνομη ανάπτυξη των κρατών ΑΚΕ και να προτείνουν και να υλοποιήσουν πρωτοβουλίες, η συνεργασία στηρίζει αυτές τις αναπτυξιακές δράσεις εντός

του πλαισίου που ορίζουν οι κανόνες και η εθνική νομοθεσία των ενδιαφερόμενων κρατών ΑΚΕ καθώς και οι διατάξεις του ενδεικτικού προγράμματος. Στο πλαίσιο αυτό, η συνεργασία στηρίζει:

α) έργα μικρής κλίμακας σε τοπικό επίπεδο τα οποία έχουν οικονομικό και κοινωνικό αντίκτυπο στη ζωή του πληθυσμού, καλύπτουν κάποια εκδηλωθείσα και διαπιστωθείσα πρωταρχική ανάγκη και υλοποιούνται με πρωτοβουλία και με την ενεργό συμμετοχή της τοπικής κοινωνίας που θα ωφεληθεί από τα έργα αυτά και

β) ενέργειες αποκεντρωμένης συνεργασίας, ιδίως όταν αυτές συνδυάζουν τις προσπάθειες και τα μέσα αποκεντρωμένων φορέων από τα κράτη ΑΚΕ και ομολόγων τους από την Κοινότητα. Αυτή η μορφή συνεργασίας παρέχει τη δυνατότητα κινητοποίησης των υφιστάμενων ικανοτήτων, καινοτόμων μεθόδων δράσης και των πόρων που διαθέτουν οι αποκεντρωμένοι φορείς για την ανάπτυξη των κρατών ΑΚΕ.

ΑΡΘΡΟ 71

1. Τα έργα μικρής κλίμακας και οι ενέργειες αποκεντρωμένης συνεργασίας μπορούν να ενισχύονται από χρηματοδοτικούς πόρους της συμφωνίας. Τα έργα ή τα προγράμματα που εμπίπτουν σε αυτή τη μορφή συνεργασίας μπορούν να συνδέονται ή όχι με προγράμματα στους τομείς συγκέντρωσης των ενδεικτικών προγραμμάτων, μπορούν όμως και να αποτελούν μέσο επίτευξης των συγκεκριμένων στόχων του ενδεικτικού προγράμματος ή των αποτελεσμάτων των πρωτοβουλιών που αναλαμβάνουν οι τοπικές κοινότητες ή οι αποκεντρωμένοι φορείς.

2. Συνεισφορές στη χρηματοδότηση των έργων μικρής κλίμακας και αποκεντρωμένης συνεργασίας εξασφαλίζει το Ταμείο, και στην περίπτωση αυτή η συνεισφορά κατ' αρχήν δεν μπορεί να υπερβαίνει τα τρία τέταρτα του συνολικού κόστους κάθε έργου όπως και δεν μπορεί και να υπερβαίνει το όριο που καθορίζεται στο ενδεικτικό πρόγραμμα. Το υπόλοιπο ποσό χορηγείται:

α) από την ενδιαφερόμενη τοπική κοινωνία στην περίπτωση έργων μικρής κλίμακας (υπό μορφή συνεισφοράς σε είδος, παροχής υπηρεσιών ή διάθεσης μετρητών, ανάλογα με τις δυνατότητές της.

β) από τους φορείς της αποκεντρωμένης συνεργασίας, υπό την προϋπόθεση ότι οι οικονομικοί, τεχνικοί, υλικοί και άλλοι πόροι που προσφέρονται από τους φορείς αυτού του είδους δεν αντιπροσωπεύουν κατ' αρχήν ποσοστό μικρότερο του 25% του εκτιμώμενου κόστους του έργου/προγράμματος και

γ) κατ' εξαίρεση, από το ενδιαφερόμενο κράτος ΑΚΕ, υπό μορφή χρηματοδοτικής συνεισφοράς μέσω της χρήσης δημόσιου εξοπλισμού ή μέσω παροχής υπηρεσιών.

3. Οι διαδικασίες που ισχύουν για έργα και προγράμματα που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο έργων μικρής κλίμακας ή της αποκεντρωμένης συνεργασίας είναι αυτές που ορίζονται στη συμφωνία και, ιδίως, αυτές που αναφέρονται σε πολυετή προγράμματα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6

ΑΝΘΡΩΠΙΣΤΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΚΑΙ ΒΟΗΘΕΙΑ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

ΑΡΘΡΟ 72

1. Η ανθρωπιστική βοήθεια και η βοήθεια έκτακτης ανάγκης χορηγείται στους πληθυσμούς των κρατών ΑΚΕ που αντιμετωπίζουν σοβαρές οικονομικές και κοινωνικές δυσχέρειες έκτακτου χαρακτήρα, οι οποίες οφείλονται σε θεομηνίες, ανθρωπογενείς κρίσεις, όπως πόλεμοι και άλλες συγκρούσεις, ή σε εξαιρετικές περιστάσεις με ανάλογα αποτελέσματα. Η ανθρωπιστική βοήθεια και η βοήθεια έκτακτης ανάγκης διατηρούνται για όσο διάστημα απαιτείται για την αντιμετώπιση των εκτάκτων αναγκών που προκύπτουν από αυτές τις καταστάσεις.

2. Η ανθρωπιστική βοήθεια και η βοήθεια έκτακτης ανάγκης χορηγούνται αποκλειστικά και μόνον με γνώμονα τις ανάγκες και τα συμφέροντα των θυμάτων των καταστροφών και με τήρηση των αρχών του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου Ειδικότερα, δεν εφαρμόζονται διακρίσεις μεταξύ θυμάτων λόγω φυλής, εθνότητας, θρησκείας, φύλου, ηλικίας, υπηκοότητας ή πολιτικών πεποιθήσεων και διασφαλίζεται η ελεύθερη πρόσβαση στη βοήθεια, η προστασία των θυμάτων καθώς και η ασφάλεια του ανθρωπιστικού προσωπικού και του εξοπλισμού.

3. Η ανθρωπιστική βοήθεια και η βοήθεια έκτακτης ανάγκης έχουν ως στόχο:

α) να προστατεύουν τις ανθρώπινες ζωές υπό συνθήκες κρίσης και αμέσως μετά από κρίση που προκαλείται από φυσικές καταστροφές, συγκρούσεις ή συρράξεις.

β) να συμβάλλουν στη χρηματοδότηση και τη διανομή της ανθρωπιστικής βοήθειας καθώς και στην άμεση πρόσβαση των δικαιούχων σε αυτή, με τη βοήθεια όλων των διαθέσιμων μέσων υλικοτεχνικής υποδομής.

γ) να υλοποιούν βραχυπρόθεσμα μέτρα αποκατάστασης και ανασυγκρότησης ώστε να δίδεται η δυνατότητα στα πληγέντα τμήματα του πληθυσμού να επιτυγχάνουν για μία ακόμη φορά μία ελάχιστου βαθμού κοινωνικοοικονομική επανένταξη και να δημιουργούν, το συντομότερο δυνατό, τις συνθήκες για την ανάκαμψη της ανάπτυξης βάσει των μακροπρόθεσμων στόχων που έχει θέσει η συγκεκριμένη χώρα ΑΚΕ.

δ) να καλύπτουν τις ανάγκες που προκύπτουν από τη μετακίνηση πληθυσμών (προσφύγων, εκτοπισθέντων και επαναπατριζόμενων) μετά από φυσικές ή ανθρωπογενείς καταστροφές έτσι ώστε να ικανοποιούν για όσον καιρό χρειαστεί όλες τις ανάγκες των προσφύγων και των εκτοπισθέντων (όπου κι αν βρίσκονται) και να διευκολύνουν την εθελοντική επανεγκατάσταση και την επανένταξη τους στην χώρα καταγωγής τους και

ε) να συνδράμουν τα κράτη ΑΚΕ στη δημιουργία μηχανισμών πρόληψης και ετοιμότητας ενόψει θεομηνιών, καθώς και συστημάτων πρόγνωσης και έγκαιρης προειδοποίησης, με στόχο τον περιορισμό των επιπτώσεων από τις καταστροφές αυτές.

4. Ενισχύσεις παρόμοιες με τις προαναφερθείσες είναι δυνατόν να χορηγούνται στα κράτη ΑΚΕ που υποδέχονται πρόσφυγες ή επαναπατριζόμενους προκειμένου να αντιμετωπίσουν επιτακτικές ανάγκες που δεν καλύπτονται από τη βοήθεια έκτακτης ανάγκης.

5. Δεδομένου ότι η χορηγούμενη βάσει του παρόντος άρθρου βοήθεια έχει αναπτυξιακό χαρακτήρα, μπορεί να χρησιμοποιείται κατ' εξαίρεση από κοινού με τις πιστώσεις του ενδεικτικού προγράμματος εφόσον το ζητήσει το ενδιαφερόμενο κράτος.

6. Οι δράσεις ανθρωπιστικής βοήθειας και έκτακτης ανάγκης αναλαμβάνονται είτε κατόπιν αιτήματος του πληττόμενου από την κρίση κράτους ΑΚΕ, είτε από την Επιτροπή, από διεθνείς οργανισμούς ή από τοπικές ή διεθνείς μη

κυβερνητικές οργανώσεις. Η διαχείριση και η εφαρμογή αυτής της βοήθειας πραγματοποιείται με ταχείες, ευέλικτες και αποτελεσματικές διαδικασίες. Η Κοινότητα λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα για να διευκολύνει την ταχεία δράση που απαιτείται για να καλυφθούν οι άμεσες ανάγκες για τις οποίες προορίζεται η έκτακτη βοήθεια.

ΑΡΘΡΟ 73

1. Η δράση που αναλαμβάνεται μετά το στάδιο της έκτακτης ανάγκης, με στόχο την αναγκαία υλική και κοινωνική αποκατάσταση ύστερα από θεομηνίες ή από εξαιρετικές περιστάσεις με ανάλογα αποτελέσματα, μπορεί να χρηματοδοτείται από την Κοινότητα δυνάμει της παρούσας συμφωνίας. Η δράση αυτή, χρησιμοποιώντας αποτελεσματικούς και ευέλικτους μηχανισμούς πρέπει να διευκολύνει τη μετάβαση από το στάδιο της έκτακτης ανάγκης στο στάδιο της ανάπτυξης, να προωθεί την κοινωνική και οικονομική επανένταξη των πληγέντων τμημάτων του πληθυσμού, να εξαλείφει στο μέτρο του δυνατού τα αίτια της κρίσης και να ενισχύει τους θεσμούς καθώς και τη συμμετοχή των τοπικών και εθνικών φορέων στη διατύπωση μιας βιώσιμης αναπτυξιακής πολιτικής για την εκάστοτε χώρα ΑΚΕ.

2. Οι βραχυπρόθεσμες δράσεις έκτακτης βοήθειας χρηματοδοτούνται μόνο σε εξαιρετικές περιστάσεις από το Ταμείο όταν δεν μπορούν να χρηματοδοτηθούν από τον κοινοτικό προϋπολογισμό.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 7

ΣΤΗΡΙΞΗ ΤΩΝ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ ΚΑ ΤΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΤΟΥ ΙΔΙΩΤΙΚΟΥ ΤΟΜΕΑ

ΑΡΘΡΟ 74

Η συνεργασία στηρίζει, μέσω χρηματοδοτικής και τεχνικής βοήθειας, τις πολιτικές και τις στρατηγικές που στοχεύουν στην ανάπτυξη των επενδύσεων και του ιδιωτικού τομέα όπως ορίζεται στην παρούσα συμφωνία.

ΑΡΘΡΟ 75

Προώθηση των επενδύσεων

Τα κράτη ΑΚΕ, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της εντός των ορίων των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, αναγνωρίζοντας τη σημασία των ιδιωτικών επενδύσεων για την προώθηση της αναπτυξιακής συνεργασίας τους και, παράλληλα, την ανάγκη να ληφθούν μέτρα για την προώθηση των επενδύσεων αυτών:

α) εφαρμόζουν μέτρα για να ενθαρρύνουν τους ιδιώτες επενδυτές οι οποίοι τηρούν τους όρους και τις προτεραιότητες της αναπτυξιακής συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ καθώς και τους νόμους και κανονισμούς των αντίστοιχων κρατών τους, να συμμετέχουν στις αναπτυξιακές τους προσπάθειες.

β) λαμβάνουν μέτρα και προβαίνουν σε ενέργειες για τη δημιουργία και τη διατήρηση ενός προβλέψιμου και ασφαλούς επενδυτικού κλίματος και διαπραγματεύονται συμφωνίες που βελτιώνουν το κλίμα αυτό.

γ) ενθαρρύνουν τον ιδιωτικό τομέα της ΕΕ να επενδύει και να παρέχει ειδική βοήθεια στον αντίστοιχο τομέα των κρατών ΑΚΕ στο πλαίσιο αμοιβαίων εταιρικών συνεργασιών και εταιρικών σχέσεων.

δ) διευκολύνουν τις εταιρικές σχέσεις και τις μικτές επιχειρήσεις ενθαρρύνοντας την συγχρηματοδότηση.

ε) χρηματοδοτούν φόρα για τις τομεακές επενδύσεις με σκοπό την προώθηση εταιρικών σχέσεων και εξωτερικών επενδύσεων.

στ) στηρίζουν τις προσπάθειες των κρατών ΑΚΕ να προσελκύσουν χρηματοδοτικούς πόρους, ιδίως ιδιωτικούς, για επενδύσεις σε υποδομές και για υποδομές που δημιουργούν έσοδα και είναι θεμελιώδους σημασίας για τον ιδιωτικό τομέα.

ζ) στηρίζουν την αύξηση της ικανότητας των εθνικών φορέων και γραφείων προώθησης των επενδύσεων που ασχολούνται με την προώθηση και τη διευκόλυνση των ξένων επενδύσεων

η) διαδίδουν τις πληροφορίες για τις επενδυτικές ευκαιρίες και τις συνθήκες της άσκησης επιχειρηματικών δραστηριοτήτων στα κράτη ΑΚΕ και

θ) προωθούν τον επιχειρηματικό διάλογο, τη συνεργασία και τις εταιρικές σχέσεις σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο και μεταξύ των ιδιωτικών τομέων ΑΚΕ-ΕΕ, ειδικότερα μέσω της διοργάνωσης ενός φόρουμ ΑΚΕ-ΕΕ για την επιχειρηματική δραστηριότητα του ιδιωτικού τομέα. Η ενίσχυση για τις εργασίες του φόρουμ ΑΚΕ-ΕΕ για την επιχειρηματική δραστηριότητα του ιδιωτικού τομέα χορηγείται προς επίτευξη των ακόλουθων στόχων:

i) να διευκολυνθεί ο διάλογος τόσο μεταξύ των ιδιωτικών τομέων ΑΚΕ/ΕΕ όσο και μεταξύ των ιδιωτικών τομέων ΑΚΕ/ΕΕ και των οργάνων που συνιστώνται με την παρούσα συμφωνία

ii) να αναλύονται και να διαβιβάζονται ανά τακτά διαστήματα προς τους αρμόδιους φορείς πληροφορίες για το πλήρες φάσμα των θεμάτων που αφορούν τις σχέσεις μεταξύ των ιδιωτικών τομέων των κρατών ΑΚΕ και της ΕΕ στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας ή, γενικότερα, τις οικονομικές σχέσεις μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών ΑΚΕ-και

iii) να αναλύονται και να παρέχονται προς τους αρμόδιους φορείς οι πληροφορίες για συγκεκριμένα τομεακά προβλήματα τα οποία αφορούν, μεταξύ άλλων, κλάδους παραγωγής ή είδη προϊόντων σε περιφερειακό και υποπεριφερειακό επίπεδο.

ΑΡΘΡΟ 76

Χρηματοδότηση και στήριξη των επενδύσεων

1. Στο πλαίσιο της συνεργασίας προβλέπεται η χορήγηση μακροπρόθεσμων χρηματοδοτικών πόρων, περιλαμβανομένων των επιχειρηματικών κεφαλαίων, για να στηριχθεί η προώθηση της ανάπτυξης στον ιδιωτικό τομέα και η κινητοποίηση των εγχώριων και ξένων κεφαλαίων για το σκοπό αυτό. Προς τούτο, η συνεργασία προβλέπει ιδίως τα εξής:

α) χορήγηση επιστρεπτέων ενισχύσεων για την χρηματοδοτική και τεχνική βοήθεια με στόχο τη στήριξη μεταρρυθμίσεων της πολιτικής, την ανάπτυξη του ανθρώπινου δυναμικού, τη δημιουργία θεσμικών ικανοτήτων ή άλλων μορφών θεσμικής ενίσχυσης που συνδέονται με κάποια συγκεκριμένη επένδυση, λήψη μέτρων για να αυξηθεί η ανταγωνιστικότητα των επιχειρήσεων και να βελτιωθούν οι ικανότητες των ιδιωτικών ενδιάμεσων φορέων, χρηματοπιστωτικών και μη, και δραστηριότητες για τη διευκόλυνση των επενδύσεων και την προώθηση της ανταγωνιστικότητας

β) συμβουλευτικές υπηρεσίες με στόχο τη δημιουργία ευνοϊκού επενδυτικού κλίματος και μιας βάσης πληροφο-

ριών με στόχο την καθοδήγηση και την ενθάρρυνση της εισροής κεφαλαίων

γ) επιχειρηματικά κεφάλαια για επενδύσεις σε μετοχικό ή οιονεί μετοχικό κεφάλαιο, εγγυήσεις για τη στήριξη των εγχώριων και ξένων επενδύσεων και δάνεια ή πιστώσεις υπό τους όρους του παραρτήματος II. Όροι και προϋποθέσεις της χρηματοδότησης» της παρούσας συμφωνίας και

δ) δάνεια από τους ιδίους πόρους της Τράπεζας.

2. Τα δάνεια από τους ιδίους πόρους της Τράπεζας χορηγούνται σύμφωνα με το καταστατικό της καθώς και με τους όρους και τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο παράρτημα II της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 77

Εγγυήσεις επενδύσεων

1. Οι εγγυήσεις επενδύσεων διαδραματίζουν συνεχώς σημαντικότερο ρόλο στη χρηματοδότηση της ανάπτυξης καθότι συμβάλλουν στη μείωση των κινδύνων των έργων και προκαλούν ροή ιδιωτικών κεφαλαίων. Επομένως η συνεργασία εξασφαλίζει μεγαλύτερη διαθεσιμότητα και χρήση της ασφάλισης, ως μηχανισμού μείωσης του κινδύνου, ώστε να τονωθεί η εμπιστοσύνη των επενδυτών στα κράτη ΑΚΕ.

2. Η συνεργασία παρέχει εγγυήσεις και κεφάλαια εγγυήσεων για την κάλυψη των κινδύνων των υπό όρους επενδύσεων Συγκεκριμένα, η συνεργασία παρέχει στήριξη:

α) σε συστήματα αντασφάλισης για την κάλυψη των άμεσων ξένων επενδύσεων που πραγματοποιούν επιλέξιμοι επενδυτές για την αντιμετώπιση νομικών ασαφειών, μεγάλων κινδύνων απαλλοτρίωσης, περιορισμών της μεταφοράς συναλλάγματος, συρράξεων και εμφυλίων συγκρούσεων καθώς και της παράβασης των όρων της σύμβασης. Οι επενδυτές μπορούν να ασφαλίζουν έργα για οιονδήποτε εκ των τεσσάρων τύπων κάλυψης.

β) σε προγράμματα εγγυήσεων για την κάλυψη κινδύνων υπό μορφή μερικών εγγυήσεων για τη χρηματοδότηση του χρέους. Είναι διαθέσιμες τόσο η εγγύηση του μερικού κινδύνου όσο και της μερικής πίστωσης και

γ) σε εθνικά και περιφερειακά ταμεία εγγυήσεων στα οποία εμπλέκονται, ειδικότερα, τα εγχώρια χρηματοπιστωτικά ιδρύματα ή οι επενδυτές με στόχο την ανάπτυξη του χρηματοπιστωτικού τομέα.

3. Η συνεργασία στηρίζει επίσης τη δημιουργία θεσμικής ικανότητας, τη θεσμική ενίσχυση και συμμετέχει στη βασική χρηματοδότηση των εθνικών ή/και των περιφερειακών πρωτοβουλιών για τη μείωση των εμπορικών κινδύνων που διατρέχουν οι επενδυτές (μεταξύ άλλων, ταμεία εγγυήσεων, ρυθμιστικά όργανα, μηχανισμούς διαιτησίας και δικαστικά συστήματα για να προωθηθεί η προστασία των επενδύσεων μέσω της βελτίωσης των συστημάτων εξαγωγικών πιστώσεων).

4. Η συνεργασία παρέχει στήριξη αυτής της μορφής βάσει της συμπληρωματικότητας και της προστιθέμενης αξίας όσον αφορά τις ιδιωτικές ή/και δημόσιες πρωτοβουλίες και, όπου είναι δυνατό, μέσω εταιρικής σχέσης με ιδιωτικούς και άλλους δημόσιους οργανισμούς. Τα κράτη ΑΚΕ και η ΕΚ, στο πλαίσιο της επιτροπής συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης αναλαμβάνουν την εκπόνηση κοινής μελέτης με σκοπό να προτείνουν τη σύσταση ενός Γραφείου εγγυήσεων ΑΚΕ-ΕΚ το οποίο θα προτείνει και θα διαχειρίζεται προγράμματα εγγυήσεων των επενδύσεων.

ΑΡΘΡΟ 78

Προστασία των επενδύσεων

1. Τα κράτη ΑΚΕ και η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της, εντός του πλαισίου των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους επιβεβαιώνουν την ανάγκη προώθησης και προστασίας των επενδύσεων κάθε μέρους στην αντίστοιχη επικράτεια του και, με την ευκαιρία αυτή, υπογραμμίζουν τη σκοπιμότητα σύναξης, χάριν του αμοιβαίου συμφέροντος, συμφωνιών για την προώθηση και προστασία των επενδύσεων, οι οποίες θα μπορούσαν επίσης να αποτελέσουν τη βάση για τα καθεστώτα ασφάλισης και εγγυήσεων.

2. Για να ενθαρρυνθούν οι ευρωπαϊκές επενδύσεις σε αναπτυξιακά έργα τα οποία προωθούνται από τα κράτη ΑΚΕ και παρουσιάζουν ιδιαίτερο ενδιαφέρον για αυτά, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη, αφενός, και τα κράτη ΑΚΕ, αφετέρου, μπορούν επίσης να συνάπτουν συμφωνίες για ειδικά έργα αμοιβαίου ενδιαφέροντος, εφόσον η Κοινότητα και ευρωπαϊκές εταιρείες συνεισφέρουν στη χρηματοδότησή τους.

3. Τα μέρη συμφωνούν επίσης να καθιερώσουν, στο πλαίσιο των συμφωνιών οικονομικών εταιρικών σχέσεων, και με παράλληλη τήρηση των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων της Κοινότητας και των κρατών μελών της γενικές αρχές για την προστασία και την προώθηση των επενδύσεων όπου θα ενσωματώνονται τα καλύτερα αποτελέσματα που συμφωνήθηκαν είτε στα σχετικά διεθνή φόρα είτε σε διμερές επίπεδο.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΑΡΘΡΟ 79

1. Η τεχνική συνεργασία βοηθά τα κράτη ΑΚΕ να αναπτύξουν το εθνικό και περιφερειακό ανθρώπινο δυναμικό τους και να προωθήσουν τη βιώσιμη ανάπτυξη των θεσμικών οργάνων που είναι απαραίτητα για την επιτυχία της αναπτυξιακής διαδικασίας μέσω, μεταξύ άλλων, της ενίσχυσης των ιδιωτικών εταιρειών και οργανισμών μελετών στα κράτη ΑΚΕ καθώς και μέσω μηχανισμών ανταλλαγών συμβούλων εταιρειών από τα κράτη ΑΚΕ και από την ΕΕ.

2. Επιπλέον, η τεχνική συνεργασία πρέπει να είναι αποτελεσματική ως προς το κόστος και να ανταποκρίνεται σης ανάγκες για τις οποίες έχει προγραμματιστεί, να διευκολύνει τη μεταφορά τεχνογνωσίας και να αυξάνει τις εθνικές και περιφερειακές ικανότητες. Η τεχνική συνεργασία συμβάλλει την επίτευξη των στόχων των έργων και των προγραμμάτων, καθώς και στις προσπάθειες ενίσχυσης της διαχειριστικής ικανότητας των εθνικών και περιφερειακών διατακτών. Η τεχνική βοήθεια:

α) έχει ως γνώμονα τη ζήτηση και, με τον τρόπο αυτόν, καθίσταται διαθέσιμη μόνο μετά από αίτημα του ή των ενδιαφερόμενων κρατών ΑΚΕ, και είναι προσαρμοσμένη στις ανάγκες των δικαιούχων.

β) είναι συμπληρωματική και στηρίζει τις προσπάθειες των κρατών ΑΚΕ για προσδιορισμό των αναγκών τους

γ) ελέγχεται και παρακολουθείται για να εξασφαλίζεται η αποτελεσματικότητα.

δ) ενθαρρύνει τη συμμετοχή εμπειρογνωμόνων ΑΚΕ, γραφείων μελετών και εκπαιδευτικών και ερευνητικών ιδρυμάτων σε συμβάσεις που χρηματοδοτούνται από το Ταμείο και προσδιορίζει τρόπους απασχόλησης καταρτισμένου εθνικού και περιφερειακού προσωπικού σε έργα του Ταμείο.

ε) ενθαρρύνει την προσωρινή τοποθέτηση εθνικών στελεχών ΑΚΕ ως συμβούλων σε φορείς της χώρας τους ή γειτονικής χώρας ή σε περιφερειακό οργανισμό.

στ) στοχεύει στη βελτίωση της γνώσης όσον αφορά τα όρια και τις δυνατότητες του εθνικού και περιφερειακού ανθρώπινου δυναμικού με την κατάρτιση καταλόγου των εμπειρογνωμόνων, των συμβούλων και των γραφείων μελετών ΑΚΕ που κρίνεται ότι έχουν τα προσόντα για να απασχοληθούν σε έργα και προγράμματα που χρηματοδοτεί το Ταμείο.

ζ) στηρίζει την τεχνική βοήθεια μεταξύ κρατών .ΑΚΕ ώστε να προωθηθούν οι ανταλλαγές τεχνικής βοήθειας και εμπειρογνωμόνων του επαγγελματικού και διοικητικού τομέα μεταξύ των κρατών ΑΚΕ.

η) αναπτύσσει προγράμματα δράσης για τη μακροπρόθεσμη ανάπτυξη των θεσμών και του προσωπικού ως αναπόσπαστου μέρους του σχεδιασμού έργων και προγραμμάτων, λαμβανομένων υπόψη των αναγκαίων χρηματοδοτικών απαιτήσεων.

θ) στηρίζει ρυθμίσεις για την προώθηση της ικανότητας των κρατών ΑΚΕ να δημιουργήσουν τη δικιά τους εμπειρογνωμοσύνη και

ι) δίδει ιδιαίτερη προσοχή στην ανάπτυξη των ικανοτήτων των κρατών ΑΚΕ στον τομέα του σχεδιασμού, της υλοποίησης και της αξιολόγησης των έργων καθώς και της διαχείρισης του προϋπολογισμού.

3 Τεχνική βοήθεια μπορεί να παρέχεται σε όλους τους τομείς συνεργασίας και εντός των ορίων που καθορίζει η παρούσα συμφωνία. Οι καλυπτόμενες δραστηριότητες ποικίλλουν ως προς τη φύση και την έκταση τους και σχεδιάζονται έτσι ώστε να καλύπτουν τις ανάγκες των κρατών ΑΚΕ.

4. Η τεχνική συνεργασία μπορεί να έχει είτε ειδικό είτε γενικό χαρακτήρα. Η επιτροπή συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης καθορίζει τις κατευθυντήριες γραμμές για την υλοποίηση της τεχνικής συνεργασίας.

ΑΡΘΡΟ 80

Για να αναστραφεί το ρεύμα της διαρροής εγκεφάλων από τα κράτη ΑΚΕ, η Κοινότητα συνδράμει όσα κράτη ΑΚΕ της το ζητούν ώστε να διευκολυνθεί ο επαναπατρισμός των καταρτισμένων υπηκόων ΑΚΕ που κατοικούν σε ανεπτυγμένες χώρες, μέσω της παροχής κατάλληλων κινήτρων προς τους παλιννοστούντες.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

ΑΡΘΡΟ 81

Διαδικασίες

Οι διαδικασίες διαχείρισης είναι διαφανείς, εύκολες στην εφαρμογή τους και στοχεύουν στην επιτόπου αποκέντρωση καθηκόντων και αρμοδιοτήτων Η εφαρμογή της αναπτυξιακής συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΕ είναι ανοικτή σε μη κρατικούς φορείς σε τομείς που τους αφορούν. Οι λεπτομερείς διαδικαστικές διατάξεις για τον προγραμματισμό, την προετοιμασία, την εφαρμογή και τη διαχείριση της χρηματοδοτικής και τεχνικής συνεργασίας παρατίθενται στο παράρτημα IV για τις διαδικασίες εφαρμογής και διαχείρισης. Το Συμβούλιο των Υπουργών μπορεί να επανεξετάζει, να αναθεωρεί και να τροποποιεί τις διατάξεις αυτές μετά από πρόταση της επιτροπής συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης.

ΑΡΘΡΟ 82

Φορείς υλοποίησης

Για την εφαρμογή της χρηματοδοτικής και τεχνικής συνεργασίας στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, ορίζονται φορείς υλοποίησης. Οι λεπτομερείς διατάξεις για τις αρμοδιότητες των φορέων υλοποίησης παρατίθενται στο παράρτημα IV για τις διαδικασίες εφαρμογής και διαχείρισης.

ΑΡΘΡΟ 83

Επιτροπή συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης

1. Το Συμβούλιο των Υπουργών εξετάζει, τουλάχιστον μία φορά το χρόνο, τα αποτελέσματα της συνεργασίας για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης καθώς και τα γενικά και ειδικά προβλήματα που ανακύπτουν από την εφαρμογή της συνεργασίας αυτής. Για τον σκοπό αυτό, στο πλαίσιο του Συμβουλίου των Υπουργών, συγκροτείται επιτροπή συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης, εφεξής καλούμενη «επιτροπή ΑΚΕ-ΕΚ».

2. Η επιτροπή ΑΚΕ-ΕΚ, μεταξύ άλλων:

α) διασφαλίζει τη συνολική επίτευξη των στόχων και την τήρηση των αρχών της συνεργασίας για την χρηματοδότηση της ανάπτυξης και θεσπίζει γενικές κατευθυντήριες γραμμές για την αποτελεσματική και έγκαιρη εφαρμογή τους.

β) εξετάζει τα προβλήματα που ανακύπτουν κατά την εφαρμογή της συνεργασίας για την ανάπτυξη και προτείνει κατάλληλα μέτρα.

γ) επανεξετάζει τα παραρτήματα της παρούσας συμφωνίας για να διασφαλίσει τη συνεχή ενημέρωση τους και προτείνει στο Συμβούλιο των Υπουργών ενδεχόμενες τροποποιήσεις προς έγκριση και

δ) εξετάζει τις ενέργειες που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας με στόχο να προωθηθεί η ανάπτυξη του ιδιωτικού τομέα και των επενδύσεων καθώς και τις ενέργειες τις σχετικές με την επενδυτική διευκόλυνση.

3. Η επιτροπή ΑΚΕ-ΕΚ συνέρχεται ανά τρίμηνο και απαρτίζεται, σε βάση ίσης εκπροσώπησης, από αντιπροσώπους των κρατών ΑΚΕ και της Κοινότητας, ή από τους εντολοδόχους τους. Συνέρχεται σε επίπεδο υπουργών όποτε το ζητήσει ένα από τα μέρη, και τουλάχιστον μία φορά το χρόνο.

4. Το Συμβούλιο των Υπουργών συντάσσει τον εσωτερικό κανονισμό της επιτροπής ΑΚΕ-ΕΚ, και ιδίως τους όρους εκπροσώπησης και τον αριθμό των μελών της επιτροπής, τις διαδικαστικές ρυθμίσεις των συσκέψεων και τις προϋποθέσεις άσκησης της προεδρίας.

5. Η επιτροπή ΑΚΕ-ΕΚ δύναται να συγκαλεί συνεδριάσεις εμπειρογνωμόνων για τη μελέτη των αιτίων των ενδεχόμενων δυσχερειών ή εμπλοκών που παρακωλύουν την αποτελεσματική εφαρμογή της συνεργασίας για την ανάπτυξη. Οι εμπειρογνώμονες αυτοί υποβάλλουν συστάσεις στην επιτροπή ΑΚΕ-ΕΚ για τα μέτρα εξάλειψης αυτών των δυσχερειών και εμπλοκών.

ΜΕΡΟΣ 5

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΑ ΤΑ ΛΙΓΟΤΕΡΟ ΑΝΕΠΤΥΓΜΕΝΑ, ΤΑ ΜΕΣΟΓΕΙΑ ΚΑΙ ΤΑ ΝΗΣΙΩΤΙΚΑ ΚΡΑΤΗ ΑΚΕ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1
ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ
ΑΡΘΡΟ 84

1. Για να μπορέσουν τα λιγότερο ανεπτυγμένα, τα με-

σόγεια και τα νησιωτικά κράτη ΑΚΕ να επωφεληθούν πλήρως από τις ευκαιρίες που παρέχει η παρούσα συμφωνία ούτως ώστε να επιταχύνουν το ρυθμό ανάπτυξής τους στο πλαίσιο της συνεργασίας επιφυλάσσεται ιδιαίτερη μεταχείριση στις λιγότερο αναπτυγμένες χώρες ΑΚΕ και λαμβάνεται δεόντως υπόψη η ευπάθεια των μεσόγειων και των νησιωτικών κρατών ΑΚΕ. Λαμβάνονται επίσης υπόψη οι ανάγκες των κρατών που μόλις έχουν εξέλθει από συγκρούσεις.

2. Ανεξάρτητα από τα συγκεκριμένα μέτρα και τις διατάξεις για τις λιγότερο αναπτυγμένες, τις μεσόγειες και τις νησιωτικές χώρες που περιέχονται στα διάφορα κεφάλαια της παρούσας συμφωνίας, δίδεται ιδιαίτερη προσοχή, όσον αφορά τις εν λόγω ομάδες κρατών καθώς και τα κράτη που εξέρχονται από συρράξεις:

α) στην ενίσχυση της περιφερειακής συνεργασίας

β) στις υποδομές μεταφορών και επικοινωνιών

γ) στην αποτελεσματική εκμετάλλευση των θαλάσσιων πόρων, στην εμπορία των προϊόντων αλιείας και, για τα μεσόγεια κράτη, στην εσωτερική αλιεία

δ) στη διαρθρωτική προσαρμογή, όταν πρέπει να λαμβάνεται υπόψη το επίπεδο ανάπτυξης αυτών των χωρών και ομοίως, κατά την εκτέλεση, στην κοινωνική διάσταση της προσαρμογής και

ε) στην εφαρμογή των επισιτιστικών στρατηγικών και των ολοκληρωμένων αναπτυξιακών προγραμμάτων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΛΙΓΟΤΕΡΟ ΑΝΕΠΤΥΓΜΕΝΑ ΚΡΑΤΗ ΑΚΕ

ΑΡΘΡΟ 85

1. Στα λιγότερο ανεπτυγμένα κράτη ΑΚΕ επιφυλάσσεται ειδική ιιεταχείριση για να βοηθηθούν στην επίλυση των σοβαρών οικονομικών και κοινωνικών δυσχερειών που εμποδίζουν την ανάπτυξη τους, ούτως ώστε να επιταχύνουν το ρυθμό ανάπτυξής τους.

2. Ο πίνακας των λιγότερο ανεπτυγμένων κρατών παρατίθεται στο παράρτημα VI. Μπορεί να τροποποιείται με απόφαση του Συμβουλίου των Υπουργών όταν:

α) προσχωρήσει στην παρούσα συμφωνία τρίτη χώρα η οποία βρίσκεται σε παρόμοια κατάσταση, και

β) μεταβληθεί η οικονομική κατάσταση ενός κράτους ΑΚΕ ουσιαστικά και μόνιμα, ούτως ώστε να επιβάλλεται η κατάταξη του στην κατηγορία των λιγότερο ανεπτυγμένων κρατών ΑΚΕ ή να μη δικαιολογείται πλέον η κατάταξή του στην κατηγορία αυτή.

ΑΡΘΡΟ 86

Οι διατάξεις που έχουν εγκριθεί για τα λιγότερο ανεπτυγμένα κράτη ΑΚΕ περιέχονται στα ακόλουθα άρθρα: 2, 29, 32, 35, 37, 56, 68, 84 και 85.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

ΜΕΣΟΓΕΙΑ ΚΡΑΤΗ ΑΚΕ

ΑΡΘΡΟ 87

1. Για να στηριχθούν οι προσπάθειες που καταβάλλουν τα μεσόγεια κράτη ΑΚΕ ώστε να υπερβούν τα γεωγραφικά και άλλα εμπόδια που δυσχεραίνουν την ανάπτυξη τους, θεσπίζονται ειδικές διατάξεις και μέτρα που θα τους επιτρέψουν να επιταχύνουν το ρυθμό ανάπτυξής τους.

2. Ο πίνακας των μεσόγειων κρατών ΑΚΕ παρατίθεται στο παράρτημα VI. Μπορεί να τροποποιηθεί με απόφαση του Συμβουλίου των Υπουργών όταν τρίτο κράτος, το οποίο βρίσκεται σε παρόμοια κατάσταση, προσχωρήσει στην παρούσα συμφωνία.

ΑΡΘΡΟ 88

Οι διατάξεις που έχουν εγκριθεί για τα μεσόγεια κράτη ΑΚΕ περιέχονται στα ακόλουθα άρθρα: 2, 32, 35, 56, 68, 84 και 87.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

ΝΗΣΙΩΤΙΚΑ ΚΡΑΤΗ ΑΚΕ

ΑΡΘΡΟ 89

1. Για να στηριχθούν οι προσπάθειες που καταβάλλουν τα νησιωτικά κράτη ΑΚΕ ώστε να υπερβούν τα γεωγραφικά και άλλα εμπόδια που δυσχεραίνουν την ανάπτυξη τους, θεσπίζονται ειδικές διατάξεις και μέτρα που θα τους επιτρέψουν να επιταχύνουν το ρυθμό ανάπτυξής τους.

2. Ο πίνακας των νησιωτικών κρατών ΑΚΕ παρατίθεται στο παράρτημα VI. Μπορεί να τροποποιηθεί με απόφαση του Συμβουλίου των Υπουργών όταν τρίτο κράτος το οποίο βρίσκεται σε παρόμοια κατάσταση προσχωρήσει στην παρούσα συμφωνία.

ΑΡΘΡΟ 90

Οι διατάξεις που έχουν εγκριθεί για τα νησιωτικά κράτη ΑΚΕ περιέχονται στα ακόλουθα άρθρα: 2, 32,35, 56,68, 84 και 89.

ΜΕΡΟΣ 6

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 91

Σύγκρουση μεταξύ της παρούσας συμφωνίας και άλλων συνθηκών

Καμία συνθήκη, σύμβαση, συμφωνία ή ρύθμιση οποιουδήποτε είδους που συνάπτεται μεταξύ ενός ή περισσότερων κρατών μελών της Κοινότητας και ενός ή περισσότερων κρατών ΑΚΕ δεν παρεμποδίζει την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 92

Εδαφικό πεδίο εφαρμογής

Με την επιφύλαξη των προβλεπόμενων στις εν λόγω πράξεις ειδικών διατάξεων που διέπουν τις σχέσεις μεταξύ κρατών ΑΚΕ και γαλλικών υπερπόντιων διαμερισμάτων, η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται, αφενός στα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και σύμφωνα με τους όρους που προβλέπει η συνθήκη αυτή, και, αφετέρου, στα εδάφη των κρατών ΑΚΕ.

ΑΡΘΡΟ 93

Κύρωση και έναρξη ισχύος

1. Η παρούσα συμφωνία κυρούται ή εγκρίνεται από τα υπογράφοντα κράτη σύμφωνα με τους αντίστοιχους συνταγματικούς τους κανόνες και διαδικασίες.

2. Οι πράξεις κύρωσης ή έγκρισης της παρούσας συμφωνίας κατατίθενται, προκειμένου για τα κράτη ΑΚΕ, στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και, προκειμένου για την Κοινότητα και τα κράτη μέλη, στη Γενική Γραμματεία των κρατών ΑΚΕ. Οι Γραμματείες ενημερώνουν αμέσως τα υπογράφοντα κράτη και την Κοινότητα.

3. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία κατατέθηκαν οι πράξεις κύρωσης από τα

κράτη μέλη και από τουλάχιστον τα δύο τρίτα των κρατών ΑΚΕ, καθώς και η πράξη της έγκρισης της παρούσας συμφωνίας από την Κοινότητα.

4. Υπόγραφαν κράτος ΑΚΕ το οποίο δεν έχει ολοκληρώσει τις διαδικασίες των παραγράφων 1 και 2 μέχρι την ημερομηνία κατά την οποία η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει σύμφωνα με την παράγραφο 3, μπορεί να τις ολοκληρώσει εντός του δωδεκάμηνου που έπεται της εν λόγω ημερομηνίας, με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 6.

Για τα κράτη αυτά, η παρούσα συμφωνία καθίσταται εφαρμόσιμη την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που έπεται της ολοκλήρωσης των εν λόγω διαδικασιών. Τα κράτη αυτά αναγνωρίζουν την εγκυρότητα των μέτρων που λαμβάνονται για την εφαρμογή της συμφωνίας μετά την ημερομηνία έναρξης της ισχύος της.

5. Ο εσωτερικός κανονισμός των κοινών οργάνων που συστήνονται με την παρούσα συμφωνία καθορίζει τους όρους υπό τους οποίους οι αντιπρόσωποι των υπογραφόντων κρατών που αναφέρονται στην παράγραφο 4 μπορούν να συμμετέχουν ως παρατηρητές στα όργανα αυτά.

6. Το Συμβούλιο των Υπουργών μπορεί να αποφασίζει την παροχή ιδιαίτερης στήριξης στα κράτη ΑΚΕ που είναι μέρη σε προηγούμενες συμβάσεις ΑΚΕ-ΕΚ και που, ελλείψει κανονικά συσταθέντων κρατικών θεσμικών οργάνων, δεν μπόρεσαν να υπογράψουν ή να κυρώσουν την παρούσα συμφωνία. Η στήριξη αυτή μπορεί να συνίσταται σε δραστηριότητες δημιουργίας θεσμικής ικανότητας και οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης, με ιδιαίτερη μέριμνα για τις ανάγκες των πλέον ευάλωτων τμημάτων του πληθυσμού. Στο πλαίσιο αυτό, οι εν λόγω χώρες μπορούν να αντλούν πόρους από τα κονδύλια που προβλέπονται στο Μέρος 4 της παρούσας συμφωνίας το οποίο αφορά την χρηματοδοτική και τεχνική συνεργασία.

Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 4, οι ενδιαφερόμενες χώρες που είναι υπογράφοντα μέρη της συμφωνίας, μπορούν να ολοκληρώνουν τις διαδικασίες κύρωσης εντός δώδεκα μηνών από την αποκατάσταση των κρατικών θεσμικών οργάνων.

Οι ενδιαφερόμενες χώρες που ούτε έχουν υπογράψει ούτε έχουν κυρώσει την παρούσα συμφωνία μπορούν να προχωρήσουν σ' αυτήν εφαρμόζοντας τη διαδικασία προσχώρησης που αναφέρεται στο άρθρο 94.

ΑΡΘΡΟ 94

Προσχώρηση

1. Κάθε αίτηση προσχώρησης στην παρούσα συμφωνία προερχόμενη από ανεξάρτητο κράτος με διαρθρωτικά χαρακτηριστικά και οικονομική και κοινωνυοή κατάσταση παρόμοια με των κρατών ΑΚΕ, υποβάλλεται στο Συμβούλιο των Υπουργών.

Σε περίπτωση που η αίτηση εγκριθεί από το Συμβούλιο των Υπουργών, το ενδιαφερόμενο κράτος προσχωρεί στην παρούσα συμφωνία καταθέτοντας πράξη προσχώρησης στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης η οποία διαβίβαζα επικυρωμένο αντίγραφο στη Γραμματεία των κρατών ΑΚΕ και ενημερώνει σχετικά τα κράτη μέλη. Το Συμβούλιο των Υπουργών μπορεί να θεσπίζει τα μέτρα προσαρμογής που κρίνονται αναγκαία.

Το ενδιαφερόμενο κράτος απολαύει των ιδίων δικαιωμάτων και υπόκειται στις ίδιες υποχρεώσεις με τα κράτη ΑΚΕ. Η προσχώρηση του δεν μπορεί να θίγει τα οφέλη που απολαύουν τα κράτη ΑΚΕ, τα οποία είναι υπογράφοντα μέρη στην παρούσα συμφωνία, δυνάμει των διατάξεων για τη χρηματοδότηση της συνεργασίας για την ανάπτυξη. Το Συμβούλιο των Υπουργών μπορεί να θεσπίζει τους γενικούς και ειδικούς όρους προσχώρησης ενός μεμονωμένου κράτους, οι οποίοι περιλαμβάνονται σε ειδικό πρωτόκολλο που αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα της παρούσας συμφωνίας.

2. Το Συμβούλιο των Υπουργών ενημερώνεται για κάθε αίτηση προσχώρησης που υποβάλλει τρίτη χώρα για να καταστεί μέλος σε οικονομική ένωση κρατών ΑΚΕ.

3 Το Συμβούλιο των Υπουργών ενημερώνεται για κάθε αίτηση προσχώρησης που υποβάλλει τρίτη χώρα για να καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Κατά τις διαπραγματεύσεις μεταξύ της Ένωσης και του αιτούντος κράτους, η Κοινότητα παρέχει στα κράτη ΑΚΕ όλες τις σχετικές πληροφορίες και αυτά με τη σειρά τους αποστέλλουν τα σχόλια τους στην Κοινότητα έτσι ώστε αυτή να τα λάβει πλήρως υπόψη. Η Γραμματεία ΑΚΕ ενημερώνεται από την Κοινότητα για τυχόν προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Κάθε νέο κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης καθίσταται συμβαλλόμενο μέρος στην παρούσα συμφωνία από την ημερομηνία της προσχώρησής του, μέσω σχετικής ρήτρας που προβλέπεται στην πράξη προσχώρησης. Σε περίπτωση που η πράξη προσχώρησης στην Ένωση δεν προβλέπει την αυτόματη προσχώρηση του κράτους μέλους στη συμφωνία, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος προσχωρεί στην παρούσα συμφωνία καταθέτοντας πράξη προσχώρησης στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία διαβιβάζει κυρωμένο αντίγραφο στη Γραμματεία ΑΚΕ και πληροφορεί σχετικά τα κράτη μέλη.

Τα μέρη εξετάζουν τις επιπτώσεις της προσχώρησης νέων μελών στην παρούσα συμφωνία. Το Συμβούλιο των Υπουργών μπορεί να θεσπίζει τα μεταβατικά μέτρα ή τα μέτρα τροποποίησης τα οποία θα κριθούν αναγκαία.

ΑΡΘΡΟ 95

Διάρκεια της συμφωνίας και ρήτρα αναθεώρησης

1. Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για περίοδο είκοσι ετών που αρχίζει την 1η Μαρτίου 2000.

2. Τα χρηματοδοτικά πρωτόκολλα προσδιορίζονται για κάθε πενταετή περίοδο.

3. Δώδεκα μήνες το αργότερο πριν από την εκχνοή τηζ κάθε πενταετίας, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της, αφενός, και τα κράτη ΑΚΕ, αφετέρου, γνωστοποιούν αμοιβαία την ενδεχόμενη αναθεώρηση ορισμένων διατάξεων που ζητούν με την προοπτική να τροποποιηθεί ενδεχομένως η συμφωνία. Η αναθεώρηση αυτή, ωστόσο, δεν ισχύει για τις διατάξεις σχετικά με την οικονομική και εμπορική συνεργασία για την οποία προβλέπεται ειδική διαδικασία αναθεώρησης. Παρά την προθεσμία αυτή, όταν ένα μέρος ζητεί την αναθεώρηση διατάξεων της συμφωνίας, το άλλο μέρος διαθέτει προθεσμία δύο μηνών για να ζητήσει να περιληφθούν στην αναθεώρηση και άλλες διατάξεις αλληλένδετες με αυτές που αφορά η αρχική αίτηση.

Δέκα μήνες πριν από την εκπνοή της εν λόγω πενταετίας, τα μέρη αρχίζουν διαπραγματεύσεις για την εξέταση των ενδεχόμενων τροποποιήσεων των διατάξεων που αναφέρονται στη γνωστοποίηση.

Το άρθρο 93 εφαρμόζεται επίσης στις πραγματοποιηθείσες τροποποιήσεις.

Το Συμβούλιο των Υπουργών θεσπίζει τα αναγκαία μεταβατικά μέτρα που ενδεχομένως απαιτούνται για τις τροποποιημένες διατάξεις, μέχρις ότου αυτές τεθούν σε ισχύ.

4. Δεκαοκτώ μήνες πριν από το τέλος της συνολικής περιόδου ισχύος της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη αρχίζουν διαπραγματεύσεις για την εξέταση των διατάξεων που θα διέπουν στο μέλλον τις σχέσεις τους.

Το Συμβούλιο των Υπουργών θεσπίζει τα μεταβατικά μέτρα που ενδεχομένως κρίνονται αναγκαία μέχρις ότου τεθεί σε ισχύ η νέα συμφωνία.

ΑΡΘΡΟ 96

Βασικά στοιχεία: διαδικασία διαβούλευσης και κατάλληλα μέτρα σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα, τις δημοκρατικές αρχές και τους κανόνες δικαίου

1. Κατά την έννοια του παρόντος άρθρου, ο όρος «μέρος» αναφέρεται στην Κοινότητα και τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφενός, και σε κάθε κράτος ΑΚΕ, αφετέρου.

2. α) Αν, παρά τον τακτικό πολιτικό διάλογο που διεξάγεται μεταξύ των μερών, ένα μέρος θεωρεί ότι το άλλο μέρος παρέβη υποχρέωση του που απορρέει από τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, των δημοκρατικών αρχών και του κράτους δικαίου, που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του άρθρου 9, το εν λόγω μέρος, με εξαίρεση τις ιδιαίτερα επείγουσες καταστάσεις, παρέχει στο άλλο μέρος και στο Συμβούλιο των Υπουργών τις πληροφορίες που είναι αναγκαίες για τη διεξοδική ανάλυση της κατάστασης με σκοπό την εξεύρεση λύσης αποδεκτής από τα μέρη. Προς τούτο, καλεί το άλλο μέρος να προβεί σε διαβουλεύσεις με κύριο θέμα τα μέτρα που έχουν ληφθεί ή πρόκειται να ληφθούν από το ενδιαφερόμενο μέρος για να διορθωθεί η κατάσταση.

Οι διαβουλεύσεις διεξάγονται στο επίπεδο και με τη μορφή που κρίνονται καταλληλότερα για την εξεύρεση λύσης.

Οι διαβουλεύσεις αρχίζουν το αργότερο 15 ημέρες μετά την πρόσκληση και συνεχίζονται για περίοδο που καθορίζεται με αμοιβαία συμφωνία, ανάλογα με τη φύση και τη σοβαρότητα της παραβίασης. Κατά κανόνα, οι εν λόγω διαβουλεύσεις δεν διαρκούν περισσότερο από 60 ημέρες.

Σε περίπτωση που οι διαβουλεύσεις δεν καταλήξουν σε λύση αποδεκτή και από τα δύο μέρη ή σε περίπτωση που δεν συμφωνείται η διεξαγωγή διαβούλευσης, τα μέρη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα. Τα μέτρα αυτά ανακαλούνται μόλις εκλείψουν οι λόγοι για τους οποίους λήφθηκαν.

β) Ο όρος «ιδιαίτερα επείγουσες καταστάσεις» αναφέρεται σε εξαιρετικές περιπτώσεις ιδιαίτερα σοβαρής και κατάφωρης παραβίασης ενός από τα θεμελιώδη στοιχεία που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του άρθρου 9, οι οποίες απαιτούν άμεση αντίδραση.

Το μέρος που καταφεύγει στη διαδικασία της ιδιαίτερα επείγουσας κατάστασης ενημερώνει ξεχωριστά το άλλο μέρος και το Συμβούλιο των Υπουργών για το γεγονός, εκτός από την περίπτωση που δεν έχει στη διάθεση του τον απαιτούμενο χρόνο.

γ) Τα «κατάλληλα μέτρα» που αναφέρονται στο παρόν άρθρο είναι μέτρα που λαμβάνονται σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο και αναλογικά με την παραβίαση. Κατά την επιλογή των μέτρων αυτών, δίδεται προτεραιότητα σε αυτά που διαταράσσουν λιγότερο την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Η αναστολή αποτελεί, ασφαλώς μέτρο έσχατης ανάγκης.

Όταν λαμβάνονται μέτρα σε ιδιαίτερα επείγουσες καταστάσεις, ανακοινώνονται αμέσως στο άλλο μέρος και στο Συμβούλιο των Υπουργών. Μετά από αίτημα του ενδιαφερόμενου μέρους, μπορούν να διεξάγονται διαβουλεύσεις για να εξεταστεί λεπτομερώς η κατάσταση και. ει δυνατόν, να εξευρεθούν λύσεις. Οι διαβουλεύσεις αυτές διεξάγονται σύμφωνα με τις ρυθμίσεις που καθορίζονται στο δεύτερο και τρίτο εδάφιο του σημείου α).

ΑΡΘΡΟ 97

Διαδικασία διαβούλευσης και κατάλληλα μέτρα για τη διαφθορά

1. Τα μέρη θεωρούν ότι όταν η Κοινότητα αποτελεί σημαντικό εταίρο από την άποψη της χρηματοδοτικής στήριξης των οικονομικών και τομεακών πολιτικών και προγραμμάτων, οι σοβαρές περιπτώσεις διαφθοράς πρέπει να οδηγούν στη διεξαγωγή διαβουλεύσεων μεταξύ των μερών.

2. Στις περιπτώσεις αυτές οποιοδήποτε μέρος μπορεί να καλεί το άλλο μέρος σε διαβουλεύσεις. Οι διαβουλεύσεις αυτές αρχίζουν το αργότερο 21 ημέρες μετά την αποστολή της πρόσκλησης και δεν διαρκούν περισσότερο από 60 ημέρες.

3. Σε περίπτωση που οι διαβουλεύσεις δεν καταλήξουν σε λύση αποδεκτή και από τα δύο μέρη ή σε περίπτωση που δεν συμφωνείται η διεξαγωγή διαβούλευσης τα μέρη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα. Σε όλες τις περιπτώσεις, εναπόκειται κατά κύριο λόγο στο μέρος στο οποίο σημειώθηκε η σοβαρή περίπτωση διαφθοράς να λάβει τα αναγκαία μέτρα για να διορθωθεί αμέσως η κατάσταση. Τα μέτρα που λαμβάνει οποιοδήποτε μέρος πρέπει να είναι ανάλογα προς τη σοβαρότητα της κατάστασης. Κατά την επιλογή των μέτρων αυτών, δίδεται προτεραιότητα σε αυτά που διαταράσσουν λιγότερο την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Η αναστολή αποτελεί ασφαλώς μέτρο έσχατης ανάγκης.

4. Κατά την έννοια του παρόντος άρθρου, ο όρος «μέρος» αναφέρεται στην Κοινότητα και στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφενός και σε κάθε κράτος ΑΚΕ, αφετέρου

ΑΡΘΡΟ 98

Διευθέτηση διαφορών

1. Διαφορές ως προς την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, οι οποίες ανακύπτουν μεταξύ ενός ή περισσότερων κρατών μελών ή της Κοινότητας αφενός, και ενός ή περισσότερων κρατών ΑΚΕ, αφετέρου, υποβάλλονται για διευθέτηση στο Συμβούλιο των Υπουργών.

Κατά το χρονικό διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ των συνόδων του Συμβουλίου των Υπουργών, οι διαφορές αυτές υποβάλλονται για διευθέτηση στην Επιτροπή των Πρέσβεων.

2. α) Στην περίπτωση που το Συμβούλιο των Υπουργών δεν επιτύχει τη διευθέτηση διαφοράς, οποιοδήποτε μέρος μπορεί να ζητήσει τη διευθέτηση της διαφοράς αυτής μέσω διαιτησίας. Για το σκοπό αυτό, κάθε μέρος ορίζει διαιτητή εντός τριάντα ημερών από την υποβολή αίτησης για διαιτησία. Σε περίπτωση αποτυχίας, κάθε μέρος μπορεί να ζητά από τη Γενική Γραμματεία του μόνιμου διαιτητικού δικαστηρίου να ορίζει δεύτερο διαιτητή.

β) Οι δύο διαιτητές ορίζουν με τη σειρά τους τρίτο διαιτητή εντός τριάντα ημερών. Σε περίπτωση αποτυχίας, κάθε μέρος μχορεί να ζητά από τη Γενική Γραμματεία του μόνιμου διαιτητικού δικαστηρίου να ορίζει τρίτο διαιτητή.

γ) Εκτός από την περίπτωση που οι διαιτητές αποφασίζουν διαφορετικά, η εφαρμοζόμενη διαδικασία είναι αυτή που ορίζεται στον κανονισμό προαιρετικής διαιτησίας του Μόνιμου Διαιτητικού Δικαστηρίου για τους διεθνείς οργανισμούς και τα κράτη. Οι αποφάσεις των διαιτητών λαμβάνονται με πλειοψηφία εντός τριών μηνών.

δ) Κάθε μέρος στη διαφορά δεσμεύεται να λαμβάνει τα μέτρα που απαιτούνται για την εφαρμογή της απόφασης των διαιτητών.

ε) Για την εφαρμογή της παρούσας διαδικασίας, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη θεωρούνται ως ένα μέρος της διαφοράς.

ΑΡΘΡΟ 99

Ρήτρα καταγγελίας

Η παρούσα συμφωνία δύναται να καταγγελθεί από την Κοινότητα και τα κράτη μέλη της έναντι κάθε κράτους ΑΚΕ και από κάθε κράτος ΑΚΕ έναντι της Κοινότητας και των κρατών μελών της, με προηγούμενη γνωστοποίηση έξι μηνών.

ΑΡΘΡΟ 100

Καθεστώς των κειμένων

Τα πρωτόκολλα και παραρτήματα που συνάπτονται στην παρούσα συμφωνία αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της. Τα παραστήματα ΙΙ, ΙΙΙ, IV και VI μπορούν να αναθεωρούνται ή/και να τροποποιούνται από το Συμβούλιο των Υπουργών βάσει σύστασης της επιτροπής συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης.

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική γλώσσα και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά. Κατατίθεται στα αρχεία της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στη Γραμματεία των κρατών ΑΚΕ, οι οποίεο διαβιβάσουν κυρωμένο αντίγραφο της στην κυβέρνηση κάθε υπογράφοντος κράτους.

Hecho en Cotoní, el veintitrés de junio del año dos mil.

Udfærdiget i Cotonou den treogtyvende juni to tusind.

Geschehen zu Cotonou am dreiundzwanzigsten Juni zweitausend.

Έγινε στην Κοτονού, στις είκοσι τρεις Ιουνίου δύο χιλιάδες.

Done at Cotonou on the twenty-third day of June in the year two thousand.

Fait à Cotonou. le vingt-trois juin deux mille.

Fatto a Cotonou, addi' ventitré giugno duemila.

Gedaan te Cotonou, de drieëntwintigste juni tweeduizend.

Feito em Cotonu, em vinte e três de Junho de dois mil.

Tehty Cotonoussa kahdentenakymmenentenäkolmantena päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhatta.

Som skedde i Cotonou den tjugotredje juni tjugohundra.

Pour Sa Majesté le Roi des Belges
Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen
Für Seine Majestät den König der Belgier

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.
Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.
Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

For Hendes Majestæt Danmarks Dronning

Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland

Για τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας

Nikolaos Ch. Patakias.

Por Su Majestad el Rey de España

Pour le Président de la République française

Thar ceann Uachtarán na hÉireann
For the President of Ireland

Per il Presidente della Repubblica italiana

Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg

Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden

Für den Bundespräsidenten der Republik Österreich

Pelo Presidente da República Portuguesa

Suomen Tasavallan Presidentin puolesta
För Republiken Finlands President

På svenska regeringens vägnar

For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar

Pour le Président de la République d'Angola

For Her Majesty the Queen of Antigua and Barbuda

For the Head of State of the Commonwealth of the Bahamas

For the Head of State of Barbados

For the Government of Belize

Pour le Président de la République du Bénin

For the President of the Republic of Botswana

Pour le Président du Burkina Faso

Pour le Président de la République du Burundi

Pour le Président de la République du Cameroun

Pour le Président de la République du Cap-Vert

Pour le Président de la République Centrafricaine

Pour le Président de la République Fédérale Islamique des Comores

Pour le Président de la République démocratique du Congo

Pour le Président de la République du Congo

For the Government of the Cook Islands

Pour le Président de la République de Côte d'Ivoire

Pour le Président de la République de Djibouti

For the Government of the Commonwealth of Dominica

For the President of the Dominican Republic

For the President of the State of Eritrea

For the President of the Federal Democratic Republic of Ethiopia

For the President of the Sovereign Democratic Republic of Fiji

Pour le Président de la République gabonaise

For the President and Head of State of the Republic of The Gambia

For the President of the Republic of Ghana

For Her Majesty the Queen of Grenada

Pour le Président de la République de Guinée

Pour le Président de la République de Guinée-Bissau

Pour le Président de la République de Guinée équatoriale

For the President of the Republic of Guyana

Pour le Président de la République d'Haïti

For the Head of State of Jamaica

For the President of the Republic of Kenya

For the President of the Republic of Kiribati

For His Majesty the King of the Kingdom of Lesotho

For the President of the Republic of Liberia

Pour le Président de la République de Madagascar

For the President of the Republic of Malawi

Pour le Président de la République du Mali

For the Government of the Republic of the Marshall Islands

Pour le Président de la République Islamique de Mauritanie

For the President of the Republic of Mauritius

For the Government of the Federated States of Micronesia

Pour le Président de la République du Mozambique

For the President of the Republic of Namibia

For the Government of the Republic of Nauru

Pour le Président de la République du Niger

For the President of the Federal Republic of Nigeria

For the Government of Niue

For the Government of the Republic of Palau

For Her Majesty the Queen of the Independent State of Papua New Guinea

Pour le Président de la République Rwandaise

For Her Majesty the Queen of Saint Kitts and Nevis

For Her Majesty the Queen of Saint Lucia

For Her Majesty the Queen of Saint Vincent and the Grenadines

For the Head of State of the Independent State of Samoa

Pour le Président de la République démocratique de São Tomé et Príncipe

Pour le Président de la République du Sénégal

Pour le Président de la République des Seychelles

For the President of the Republic of Sierra Leone

For Her Majesty the Queen of the Solomon Islands

For the President of the Republic of South Africa

For the President of the Republic of the Sudan

For the President of the Republic of Suriname

For His Majesty the King of the Kingdom of Swaziland

For the President of the United Republic of Tanzania

Pour le Président de la République du Tchad

Pour le Président de la République togolaise

For His Majesty King Taufa'ahau Tupou IV of Tonga

For the President of the Republic of Trinidad and Tobago

For Her Majesty the Queen of Tuvalu

For the President of the Republic of Uganda

For the Government of the Republic of Vanuatu

For the President of the Republic of Zambia

For the Government of the Republic of Zimbabwe

ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ
ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ,
ΣΥΝΕΛΘΟΝΤΩΝ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,
ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΑ ΛΗΠΤΕΑ ΜΕΤΡΑ ΚΑΙ ΤΙΣ
ΑΚΟΛΟΥΘΗΤΕΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ
ΠΑ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ
ΕΤΑΙΡΙΚΗΣ ΣΧΕΣΗΣ ΑΚΕ-ΕΚ

ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ
ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ
ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ, ΣΥΝΕΛΘΟΝΤΕΣ ΣΤΟ
ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,

Έχοντας υπόψη:

τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, στο εξής αποκαλούμενη «Συνθήκη»,

τη συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ, που υπεγράφη στο Cotonou (Benin), στις 23 Ιουνίου 2000, στο εξής αποκαλούμενη «συμφωνία ΑΚΕ-ΕΚ»,

το σχέδιο της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Οι αντιπρόσωποι της Κοινότητας πρέπει να λαμβάνουν κοινές θέσεις στα πλαίσια του Συμβουλίου Υπουργών, όπως προβλέπεται από τη συμφωνία ΑΚΕ-ΕΚ, εφεξής αποκαλούμενο «Συμβούλιο Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ» επιπλέον, για την εφαρμογή των αποφάσεων, των συστάσεων και των γνωμών του Συμβουλίου αυτού, μπορεί να απαιτείται, κατά περίπτωση, δράση της Κοινότητας, κοινή δράση των κρατών μελών ή δράση ενός κράτους μέλους.

(2) Επομένως, είναι αναγκαίο, τα κράτη μέλη να διευκρινίσουν τους όρους υπό τους οποίους θα διαμορφώνονται, στους τομείς της αρμοδιότητάς τους, οι κοινές θέσεις τις οποίες θα λαμβάνουν οι αντιπρόσωποι της Κοινότητας στο πλαίσιο του Συμβουλίου Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ. Εξάλλου, στους ίδιους τομείς, οφείλουν να λαμβάνουν τα μέτρα εφαρμογής των αποφάσεων, συστάσεων και γνωμών του Συμβουλίου αυτού, για τα οποία, ενδεχομένως, είναι απαραίτητη η κοινή δράση των κρατών μελών ή η δράση ενός κράτους μέλους.

(3) Τα κράτη μέλη, για τα ζητήματα που καλύπτονται από τη συμφωνία ΑΚΕ-ΕΚ και υπάγονται στην αρμοδιότητα τους, πρέπει να εξουσιοδοτήσουν το Συμβούλιο να λαμβάνει τις ενδεδειγμένες αποφάσεις, δυνάμει των άρθρων 96 και 97 της συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ

(4) Εξάλλου, θα πρέπει να προβλεφθεί ότι τα κράτη μέλη ανακοινώνουν αμοιβαία και στην Επιτροπή, κάθε συνθήκη, σύμβαση, συμφωνία ή διακανονισμό και κάθε τμήμα συνθήκης, συμφωνίας, σύμβασης ή διακανονισμού που θίγει θέματα τα οποία ρυθμίζονται στη συμφωνία ΑΚΕ-ΕΚ και που έχει συναφθεί ή πρόκειται να συναφθεί μεταξύ ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών και ενός ή περισσοτέρων κρατών ΑΚΕ.

(5) Επιπλέον, θα πρέπει να προβλεφθούν οι διαδικασίες, σύμφωνα με τις οποίες τα κράτη μέλη θα μπορούν να ρυθμίζουν τις διαφορές που ενδέχεται να προκύψουν μεταξύ τους και οι οποίες αφορούν τη συμφωνία ΑΚΕ-ΕΚ,

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ ΣΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ:

ΑΡΘΡΟ 1

Η κοινή θέση την οποία οφείλουν να υιοθετούν οι εκπρόσωποι της Κοινότητας στο πλαίσιο του Συμβουλίου Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ και της Επιτροπής των Πρέσβεων στην περίπτωση που χειρίζονται θέματα υπαγόμενα στην αρμοδιότητα των κρατών μελών, αποφασίζεται ομόφωνα από το Συμβούλιο κατόπιν σχεδίου της Επιτροπής ή κράτους μέλους, αφού ζητήσει τη γνώμη της Επιτροπής.

ΑΡΘΡΟ 2

Οι αποφάσεις και οι συστάσεις που θεσπίζονται από το Συμβούλιο Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ ή από την Επιτροπή των Πρέσβεων στους τομείς που υπάγονται στην αρμοδιότητα των κρατών μελών, εφαρμόζονται μέσω πράξεων υιοθετουμένων από την τελευταία.

ΑΡΘΡΟ 3

Η θέση των κρατών μελών για την εφαρμογή των άρθρων 96 και 97 της συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ, εφόσον καλύπτει ζητήματα υπαγόμενα στην αρμοδιότητα τους, εγκρίνεται από το Συμβούλιο, το οποίο αποφασίζει σύμφωνα με τη διαδικασία που εκτίθεται στο Παράρτημα.

Εφόσον τα προβλεπόμενα μέτρα αφορούν ζητήματα υπαγόμενοι στην αρμοδιότητα των κρατών μελών, το Συμβούλιο μπορεί επίσης να αποφασίζει κατόπιν πρωτοβουλίας ενός κράτους μέλους.

ΑΡΘΡΟ 4

Κάθε συνθήκη, σύμβαση, συμφωνία ή διακανονισμός ή κάθε μέρος συνθήκης, σύμβασης, συμφωνίας ή διακανονισμού, οιασδήποτε μορφής ή χαρακτήρα, που έχει συναφθεί ή πρόκειται να συναφθεί μεταξύ ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών και ενός ή περισσοτέρων κρατών ΑΚΕ, και που αφορά ζητήματα τα οποία ρυθμίζονται στη συμφωνία ΑΚΕ-ΕΚ, ανακοινώνεται, το ταχύτερο δυνατόν, από το ή τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη στ' άλλα κράτη μέλη και στην Επιτροπή. Κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους ή της Επιτροπής, κάθε κείμενο το οποίο ανακοινώνεται κατ'αυτόν τον τρόπο, αποτελεί αντικείμενο συζητήσεως από το Συμβούλιο.

ΑΡΘΡΟ 5

Εάν ένα κράτος μέλος κρίνει αναγκαία την προσφυγή στο άρθρο 98 της συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ για ζητήματα που υπάγονται στην αρμοδιότητα των κρατών μελών, συνεννοείται προηγουμένως με τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή.

Εάν το Συμβούλιο Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ πρέπει να λάβει απόφαση σχετικά με τη δράση του κράτους μέλους που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο, η θέση την οποία παρουσιάζει η Κοινότητα είναι η θέση του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, εκτός εάν οι αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντες στο πλαίσιο του Συμβουλίου, αποφασίσουν άλλως.

ΑΡΘΡΟ 6

Οι διαφορές που προκύπτουν μεταξύ των κρατών μελών και οι οποίες αφορούν τη συμφωνία ΑΚΕ-ΕΚ, τα συνημμένα Παραρτήματα και Πρωτόκολλα ή τις εσωτερικές συμφωνίες που συνάπτονται για την εφαρμογή της εν λόγω συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ, υποβάλλονται, κατόπιν αιτήσεως του επιμελέστερου μέρους, στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, υπό τους όρους που προβλέπονται στη Συνθήκη και το Πρωτόκολλο σχετικά με το καταστατικό του Δικαστηρίου, που προσαρτάται στη Συνθήκη.

ΑΡΘΡΟ 7

Οι αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνερχόμενοι στο πλαίσιο του Συμβουλίου, μπορούν, ανά πάσα στιγμή, αποφασίζοντας ομόφωνα, κατόπιν σχεδίου της Επιτροπής ή κράτους μέλους, αφού ζητήσει τη γνώμη της Επιτροπής, να τροποποιούν την παρούσα συμφωνία.

ΑΡΘΡΟ 8

Η παρούσα συμφωνία εγκρίνεται από κάθε κράτος μέλος σύμφωνα με τους κατ' ιδίαν συνταγματικούς κανόνες του. Η κυβέρνηση κάθε κράτους μέλους κοινοποιεί στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου την ολοκλήρωση των διαδικασιών που απαιτούνται για την έναρξη ισχύος της συμφωνίας.

Υπό την προϋπόθεση ότι έχουν πληρωθεί οι διατάξεις του πρώτου εδαφίου, η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει ταυτόχρονα με τη συμφωνία ΑΚΕ-ΕΚ[1]. Παραμένει σε ισχύ καθόλη τη χρονική διάρκεια της εν λόγω συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 9

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε ένα μόνο πρωτότυπο στη αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική γλώσσα, και τα έντεκα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά κατατίθεται στο αρχείο της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου, η οποία διαβιβάζει κυρωμένο αντίγραφο σε κάθε μία από τις κυβερνήσεις των υπογραφόντων κρατών.

Η ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με τη φροντίδα της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου.

Pour le gouvernement du Royaume de Belgique
Voor de Regering van het Koninkrijk België
Für die Regierung des Königreichs Belgien

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

Diese Unterschrift verbindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

For regeringen for Kongeriget Danmark

Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland

Για την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας

Por el Gobierno del Reino de España

Pour le gouvernement de la République française

Thar ceann Rialtas na hÉireann
For the Government of Ireland

Tom Kitt

Per il Governo della Repubblica italiana

Pour le gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden

Für die Regierung der Republik Österreich

Pelo Governo da República Portuguesa

Suomen hallituksen puolesta
På finska regeringens vägnar

På svenska regeringens vägnar

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Εφόσον, κατόπιν πρωτοβουλίας της Επιτροπής ή κράτους μέλους, το Συμβούλιο θεωρεί ότι ένα κράτος Α-ΚΕ δεν εκπληρώνει υποχρέωση που αφορά ένα από τα ουσιώδη στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 9 της συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ, ή, σε σημαντικές περιπτώσεις δωροδοκίας, το εν λόγω κράτος ΑΚΕ καλείται, εκτός από την περίπτωση ειδικής έκτακτης ανάγκης, σε διαβουλεύσεις, σύμφωνα με τα άρθρα 96 και 97 της συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ.

Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

Στις διαβουλεύσεις, η Κοινότητα εκπροσωπείται από την Προεδρία του Συμβουλίου και την Επιτροπή.

2. Εάν, κατά τη λήξη των προθεσμιών που ορίζονται στα άρθρα 96 και 97 της συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ για τις διαβουλεύσεις και, παρά τις προσπάθειες, δεν έχει εξευρεθεί λύση, ή, αμέσως, σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης ή άρνησης διεξαγωγής διαβουλεύσεων, το Συμβούλιο δύναται, δυνάμει των άρθρων αυτών, να αποφασίσει, μετά από πρόταση της Επιτροπής, να λάβει τα ενδεδειγμένα μέτρα, μεταξύ άλλων, μερική αναστολή, με ειδική πλειοψηφία. Το Συμβούλιο αποφασίζει ομόφωνα στην περίπτωση πλήρους αναστολής της εφαρμογής της συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ, όσον αφορά το σχετικό κράτος ΑΚΕ.

Τα μέτρα αυτά εξακολουθούν να ισχύουν μέχρι τη στιγμή κατά την οποία το Συμβούλιο έχει χρησιμοποιήσει την εφαρμοστέα διαδικασία, όπως προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο, για να λάβει απόφαση σχετικά με την τροποποίηση ή την ανάκληση των μέτρων που εγκρίθηκαν προηγουμένως, ή, ανάλογα με την περίπτωση, για την περίοδο που αναφέρεται στην απόφαση.

Προς το σκοπό αυτό, το Συμβούλιο επανεξετάζει τακτικά και, τουλάχιστον ανά εξάμηνο, τα ανωτέρω μέτρα.

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου κοινοποιεί τα μέτρα που εγκρίνονται, με τον τρόπο αυτό, στο ενδιαφερόμενο κράτος ΑΚΕ και στο Συμβούλιο Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ πριν τεθούν σε ισχύ.

Η απόφαση του Συμβουλίου δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Εάν τα μέτρα εγκριθούν αμέσως, απευθύνεται σχετική κοινοποίηση στο κράτος ΑΚΕ και στο Συμβούλιο Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ συγχρόνως με την πρόσκληση για την πραγματοποίηση διαβουλεύσεων.

3. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενημερώνεται πλήρως και αμέσως σχετικά με κάθε απόφαση που λαμβάνεται δυνάμει των παραγράφων 1 και 2 του παρόντος Παραρτήματος.

ACUERDO INTERNO
ENTRE LOS REPRESENTANTES DE LOS GOBIERNOS DE LOS ESTADOS MIEMBROS,
REUNIDOS EN EL SENO DEL CONSEJO,
RELATIVO A LA FINANCIACIÓN Y LA ADMINISTRACIÓN DE LA AYUDA COMUNITARIA
CON ARREGLO AL PROTOCOLO FINANCIERO DEL ACUERDO DE ASOCIACIÓN
ENTRE LOS ESTADOS DE ÁFRICA, EL CARIBE Y EL PACÍFICO
Y LA COMUNIDAD EUROPEA Y SUS ESTADOS MIEMBROS
FIRMADO EN COTONÚ (BENIN) EL 23 DE JUNIO DE 2000
Y A LA ASIGNACIÓN DE AYUDA FINANCIERA A LOS PAÍSES Y TERRITORIOS DE ULTRAMAR
A LOS QUE SE APLICA LA CUARTA PARTE DEL TRATADO CE

INTERN AFTALE
MELLEM REPRÆSENTANTERNE FOR MEDLEMSSTATERNES REGERINGER, FORSAMLET I RÅDET,
OM FINANSIERING OG FORVALTNING AF FÆLLESSKABETS BISTAND
I HENHOLD TIL FINANSPROTOKOLLEN TIL PARTNERSKABSAFTALEN
MELLEM STATERNE I AFRIKA, VESTINDIEN OG STILLEHAVET
OG DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB OG DETS MEDLEMSSTATER,
UNDERTEGNET DEN 23. JUNI 2000 I COTONOU, BENIN,
SAMT OM FINANSIEL BISTAND TIL DE OVERSØISKE LANDE OG TERRITORIER,
PÅ HVILKE EF-TRAKTATENS FJERDE DEL FINDER ANVENDELSE

INTERNES ABKOMMEN
ZWISCHEN DEN IM RAT VEREINIGTEN VERTRETERN DER REGIERUNGEN DER MITGLIEDSTAATEN
ÜBER DIE FINANZIERUNG UND VERWALTUNG DER HILFE DER GEMEINSCHAFT
IM RAHMEN DES FINANZPROTOKOLLS ZU DEM AM 23. JUNI 2000 IN COTONOU, BENIN,
UNTERZEICHNETEN PARTNERSCHAFTSABKOMMEN
ZWISCHEN DEN MITGLIEDERN DER GRUPPE DER STAATEN IN AFRIKA,
IM KARIBISCHEN RAUM UND IM PAZIFISCHEN OZEAN EINERSEITS UND
DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT UND IHREN MITGLIEDSTAATEN ANDERERSEITS
UND ÜBER DIE BEREITSTELLUNG VON FINANZHILFE
FÜR DIE ÜBERSEEISCHEN LÄNDER UND GEBIETE,
AUF DIE DER VIERTE TEIL DES EG-VERTRAGS ANWENDUNG FINDET

ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ,
ΣΥΝΕΛΘΟΝΤΩΝ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,
ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΕΝΙΣΧΥΣΕΩΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ
ΤΟΥ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΕΤΑΙΡΙΚΗΣ ΣΧΕΣΗΣ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΤΗΣ ΑΦΡΙΚΗΣ, ΤΗΣ ΚΑΡΑΪΒΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΙΡΗΝΙΚΟΥ,
ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ,
Η ΟΠΟΙΑ ΥΠΟΓΡΑΦΗΚΕ ΣΤΟ ΚΟΤΟΝΟΥ, ΜΠΕΝΙΝ, ΣΤΙΣ 23 ΙΟΥΝΙΟΥ 2000,
ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΗ ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ ΣΤΙΣ ΥΠΕΡΠΟΝΤΙΕΣ ΧΩΡΕΣ ΚΑΙ
ΕΔΑΦΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΙΣΧΥΟΥΝ ΟΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΟΥ ΤΕΤΑΡΤΟΥ ΜΕΡΟΥΣ ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΚ

INTERNAL AGREEMENT
BETWEEN REPRESENTATIVES OF THE GOVERNMENTS OF THE MEMBER STATES,
MEETING WITHIN THE COUNCIL,
ON THE FINANCING AND ADMINISTRATION OF COMMUNITY AID
UNDER THE FINANCIAL PROTOCOL TO THE PARTNERSHIP AGREEMENT
BETWEEN THE AFRICAN, CARIBBEAN AND PACIFIC STATES
AND THE EUROPEAN COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES
SIGNED IN COTONOU (BENIN) ON 23 JUNE 2000
AND THE ALLOCATION OF FINANCIAL ASSISTANCE
FOR THE OVERSEAS COUNTRIES AND TERRITORIES
TO WHICH PART FOUR OF THE EC TREATY APPLIES

ACCORD INTERNE
ENTRE LES REPRÉSENTANTS DES GOUVERNEMENTS DES ÉTATS MEMBRES,
RÉUNIS AU SEIN DU CONSEIL,
RELATIF AU FINANCEMENT ET À LA GESTION DES AIDES DE LA COMMUNAUTÉ DANS LE CADRE
DU PROTOCOLE FINANCIER DE L'ACCORD DE PARTENARIAT
ENTRE LES ÉTATS D'AFRIQUE, DES CARAÏBES ET DU PACIFIQUE
ET LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE ET SES ÉTATS MEMBRES,
SIGNÉ À COTONOU (BÉNIN) LE 23 JUIN 2000,
ET À L'AFFECTATION DES AIDES FINANCIÈRES DESTINÉES AUX PAYS
ET TERRITOIRES D'OUTRE-MER
AUXQUELS S'APPLIQUENT LES DISPOSITIONS DE LA QUATRIÈME PARTIE DU TRAITÉ CE

ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ
ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ, ΣΥΝΕΛΘΟΝΤΩΝ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,
ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ
ΤΩΝ ΕΝΙΣΧΥΣΕΩΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ
ΤΟΥ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΤΗΣ
ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΕΤΑΙΡΙΚΗΣ ΣΧΕΣΗΣ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ
ΤΗΣ ΑΦΡΙΚΗΣ, ΤΗΣ ΚΑΡΑΪΒΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΙΡΗΝΙΚΟΥ.
ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ
ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ, Η ΟΠΟΙΑ ΥΠΟΓΡΑΦΗΚΕ ΣΤΟ ΚΟΤΟΝΟΥ,
ΜΠΕΝΙΝ, ΣΤΙΣ 23 ΙΟΥΝΙΟΥ 2000, ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ
ΓΙΑ ΤΗ ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ
ΣΤΙΣ ΥΠΕΡΠΟΝΤΙΕΣ ΧΩΡΕΣ ΚΑΙ ΕΔΑΦΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ
ΙΣΧΥΟΥΝ ΟΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΟΥ ΤΕΤΑΡΤΟΥ ΜΕΡΟΥΣ
ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΚ

ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ
ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ,
ΣΥΝΕΛΘΟΝΤΕΣ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Η συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, η οποία υπογράφηκε στο Κοτονού, Μπενίν, στις 23 Ιουνίου 2000 (εφεξής καλούμενη «συμφωνία ΑΚΕ-ΕΚ»), ορίζει το συνολικό ποσό της κοινοτικής ενίσχυσης προς τα κράτη ΑΚΕ, για πενταετή, σε 15.200 εκατομμύρια ευρώ, για πενταετή περίοδο από το 2000 μέχρι το 2005. Το ποσό αυτό αποτελείται, αφενός, από 13.500 εκατομμύρια ευρώ από το 9ο Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης (ΕΤΑ), το οποίο χρηματοδοτείται από τις συνεισφορές των κρατών μελών και, αφετέρου, από 1.700 εκατομμύρια ευρώ κατ' ανώτατο όριο από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (εφεξής καλούμενη «Τράπεζα»).

(2) Επιπλέον, τα τυχόν υπόλοιπα από τα προηγούμενα Ταμεία κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου της συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ, μεταφέρονται στο 9ο ΕΤΑ και χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τους όρους που ορίζονται στη συμφωνία ΑΚΕ-ΕΚ. Το προβλεπόμενο συνολικό ποσό καλύπτει την περίοδο 2000-2007. Η περίοδος αυτή περιλαμβάνει τη διετή περίπου περίοδο που απαιτείται για την επικύρωση του 9ου ΕΤΑ και τη διετία που ακολουθεί τη λήξη του 9ου ΕΤΑ.

(3) Η απόφαση 91/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη σύνδεση των Υπερπόντιων Χωρών και Εδαφών με την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα, παρατάθηκε, μέχρι τις 28 Φεβρουαρίου 2001, με την απόφαση 2000/169/ΕΚ[1]. Μέχρι την ημερομηνία αυτή, θα έχει εκδοθεί νέα απόφαση βάσει του άρθρου 187 της Συνθήκης. Η απόφαση αυτή θα ορίσει το ποσό του 9ου ΕΤΑ για χρηματοδοτική ενίσχυση στις Υπερπόντιες Χώρες και Εδάφη, για τις οποίες ισχύουν οι διατάξεις του τέταρτου μέρους της Συνθήκης (εφεξής καλούμενες «ΥΧΕ»), σε 175 εκατομμύρια ευρώ. Προβλέπεται επίσης για την ανάληψη δράσεων από την Τράπεζα στις ΥΧΕ, ποσό 20 εκατομμυρίων ευρώ κατ' ανώτατο όριο, το οποίο θα καλύψει η Τράπεζα από τους ιδίους της πόρους. Επιπροσθέτως, τα υπόλοιπα προηγουμένων ΕΤΑ που έχουν κατανεμηθεί στις ΥΧΕ και δεν έχουν χρησιμοποιηθεί κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της εν λόγω συμφωνίας, θα μεταφερθούν στο 9ο ΕΤΑ και θα χρησιμοποιηθούν σύμφωνα με τους όρους που θέτει η εν λόγω απόφαση του Συμβουλίου.

(4) Οι αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντες στα πλαίσια του Συμβουλίου, συμφώνησαν να δεσμεύσουν 125 εκατομμύρια ευρώ για τη χρηματοδότηση δαπανών στις οποίες προβαίνει η Επιτροπή κατά την εφαρμογή του 9ου ΕΤΑ.

(5) Προκειμένου να τεθεί σε εφαρμογή η Συμφωνία ΑΚΕ-ΕΚ και η μελλοντική απόφαση σχετικά με τη σύνδεση των ΥΧΕ (εφεξής καλούμενη «απόφαση»), θα πρέπει να συσταθεί ένα 9ο ΕΤΑ και να καθορισθεί ο τρόπος χρηματοδότησής του καθώς και οι συνεισφορές των κρατών μελών σ' αυτό.

(6) Ενδείκνυται να καθορισθούν οι κανόνες διαχείρισης της χρηματοδοτικής συνεργασίας, να αποφασισθεί η διαδικασία προγραμματισμού, εξέτασης και έγκρισης των ενισχύσεων και να καθορισθούν λεπτομερείς κανόνες για τον έλεγχο της χρησιμοποίησης των ενισχύσεων.

(7) Στα συμπεράσματα της χρηματοδότησης του 9ου ΕΤΑ, τα οποία συνήχθησαν κατά τη σύνοδο συντονισμού των Υπουργών από πλευράς Κοινότητας στα πλαίσια της 3ης Υπουργικής Διάσκεψης Διαπραγματεύσεων ΑΚΕ-ΕΚ, στις 6 και 7 Δεκεμβρίου 1999, επισημαίνονται οι προθέσεις της Επιτροπής να προβεί σε αποκέντρωση της λήψης αποφάσεων της σε διοικητικό επίπεδο και υπογραμμίζεται η ανάγκη μεταρρυθμίσεων με στόχο τον επαναπροσδιορισμό των ρόλων της Επιτροπής και του Συμβουλίου, αντιστοίχως, στη διαδικασία λήψης αποφάσεων του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης.

(8) Στη δήλωση του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τη διαδικασία προγραμματισμού που αναφέρεται στα πρακτικά της Διάσκεψης Διαπραγματεύσεων ΑΚΕ-ΕΚ της 2ας και 3ης Φεβρουαρίου 2000 επισημαίνεται ότι, οι διαδικασίες και οι απαιτήσεις υποβολής εκθέσεων που συνοδεύουν τη διαδικασία προγραμματισμού, πρέπει να υπόκεινται σε αυστηρή διαχείριση και ότι οι αντίστοιχοι ρόλοι των κρατών μελών και της Επιτροπής στη διαδικασία λήψης αποφάσεων πρέπει να αναθεωρούνται και να αναπροσαρμόζονται.

(9) Στα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1999 σχετικά με την αξιολόγηση των αναπτυξιακών μέσων και προγραμμάτων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ορίζονται διάφοροι λεπτομερείς κανόνες, με τους οποίους καλείται η Επιτροπή και τα κράτη μέλη, να βελτιώσουν την αποτελεσματικότητα της αναπτυξιακής βοήθειας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, συμπεριλαμβανομένης της μεταβίβασης καθηκόντων στις αντιπροσωπείες, του αυξημένου συντονισμού και της συμπληρωματικότητας μεταξύ των χορηγών, του μειωμένου αριθμού μέσων, της αυξημένης χρήσης κριτηρίων επίδοσης και του αναπροσανατολισμού των εργασιών των διαχειριστικών επιτροπών ανάπτυξης.

(10) Το Συμβούλιο της 21ης Μαΐου 1999 εξέδωσε ψήφισμα σχετικά με τη συμπληρωματικότητα στον τομέα της συνεργασίας για την ανάπτυξη μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών. Το Συμβούλιο της 18ης Μαΐου 2000 ενέκρινε συμπεράσματα σχετικά με τον επιχειρησιακό συντονισμό. Στα έγγραφα αυτά επαναλαμβάνεται η ανάγκη βελτίωσης του συντονισμού και της συμπληρωματικότητας μεταξύ των χορηγών και της ανάθεσης στη χώρα- εταίρο καθοδηγητικού ρόλου στη διαδικασία αυτή.

(11) Θα πρέπει να ιδρυθούν Επιτροπή Αντιπροσώπων των

1 ΕΕ L 263 της 19.9.1991, σ. 1. Απόφαση η οποία τροποποιήθηκε με την απόφαση 97/803/ΕΚ. (ΕΕ L 329 της 29.11.1997, σ. 50) και παρατάθηκε με την απόφαση 2000/169/ΕΚ (ΕΕ L 55 της 29.2.2000, σ. 67).

Κυβερνήσεων των κρατών μελών παρά τη Επιτροπή, και επιτροπή της αυτής φύσεως παρά τη Τράπεζα. Είναι ανάγκη να εξασφαλισθεί η εναρμόνιση των εργασιών της Επιτροπής και της Τράπεζας για την εφαρμογή της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ και των αντίστοιχων διατάξεων της απόφασης.

Ύστερα από διαβουλεύσεις με την Επιτροπή και την Τράπεζα, ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

(10) Το Συμβούλιο της 21ης Μαΐου 1999 εξέδωσε ψήφισμα σχετικά με τη συμπληρωματικότητα στον τομέα της συνεργασίας για την ανάπτυξη μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών. Το Συμβούλιο της 18ης Μαΐου 2000 ενέκρινε συμπεράσματα σχετικά με τον επιχειρησιακό συντονισμό. Στα έγγραφα αυτά επαναλαμβάνεται η ανάγκη βελτίωσης του συντονισμού και της συμπληρωματικότητας μεταξύ των χορηγών και της ανάθεσης στη χώρα- εταίρο καθοδηγητικού ρόλου στη διαδικασία αυτή.

(11) θα πρέπει να ιδρυθούν Επιτροπή Αντιπροσώπων των Κυβερνήσεων των κρατών μελών παρά τη Επιτροπή, και επιτροπή της αυτής φύσεως παρά τη Τράπεζα. Είναι ανάγκη να εξασφαλισθεί η εναρμόνιση των εργασιών της Επιτροπής και της Τράπεζας για την εφαρμογή της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ και των αντίστοιχων διατάξεων της απόφασης.

Ύστερα από διαβουλεύσεις με την Επιτροπή και την Τράπεζα, ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟΙ ΠΟΡΟΙ

ΑΡΘΡΟ 1

Πόροι του 9ου ΕΤΑ

1. Τα κράτη μέλη ιδρύουν το ένατο Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης (2000), το οποίο καλείται στο εξής «9ο ΕΤΑ».

2. Το 9ο ΕΤΑ χρηματοδοτείται ως εξής:

α) Ποσό ύψους 13.800 εκατομμυρίων ευρώ, κατ' ανώτατο όριο, το οποίο συνεισφέρουν τα κράτη μέλη ως ακολούθως:

Κράτος μέλος	Συνεισφορά σε εκατομμύρια ευρώ
Βέλγιο	540,96
Δανία	295,32
Γερμανία	3.223,68
Ελλάδα	172,50
Ισπανία	805,92
Γαλλία	3.353,40
Ιρλανδία	85,56
Ιταλία	1.730,52
Λουξεμβούργο	40,02
Κάτω Χώρες	720,36
Αυστρία	365,70
Πορτογαλία	133,86
Φινλανδία	204,24
Σουηδία	376,74
Ηνωμένο Βασίλειο	1.751,22
	13.800,00

Το ποσό αυτό κατανέμεται ως εξής:

i) 13.500 εκατομμύρια ευρώ διατίθενται για τα κράτη ΑΚΕ,

ii) 175 εκατομμύρια ευρώ διατίθενται για τις ΥΧΕ,

in) 125 εκατομμύρια ευρώ διατίθενται στην Επιτροπή για δαπάνες σε σχέση με την υλοποίηση του 9ου ΕΤΑ.

β) Τα τυχόν υπόλοιπα προηγουμένων ΕΤΑ τα οποία διαπιστώνονται κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ, καθώς και ποσά τα οποία θα αποδεσμευθούν σε μεταγενέστερη ημερομηνία από σχέδια εν εξελίξει στο πλαίσιο αυτών των ΕΤΑ, μεταφέρονται στο 9ο ΕΤΑ. Οι πόροι που είχαν διατεθεί προηγουμένως για το ενδεικτικό πρόγραμμα ενός κράτους ΑΚΕ, μιας περιοχής ΑΚΕ ή μιας ΥΧΕ και μεταφέρθηκαν στο 9ο ΕΤΑ, εξακολουθούν να διατίθενται γι' αυτό το κράτος, περιοχή ή ΥΧΕ.

γ) Το συνολικό ποσό που προβλέπεται για την παροχή βοηθείας προς τα κράτη ΑΚΕ συμπληρώνεται με τα υπόλοιπα ποσά προηγουμένων ΕΤΑ. Το συνολικό ποσό των πόρων καλύπτει την περίοδο 2000-2007.

3. Τα έσοδα που προέρχονται από τόκους επί των αναφερομένων στην παράγραφο 2 πιστώσεων και που έχουν κατατεθεί στους φορείς πληρωμών στην Ευρώπη οι οποίοι αναφέρονται στο άρθρο 37, παράγραφος 1 του Παραρτήματος IV της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ, πιστώνονται σε έναν ή περισσότερους τραπεζικούς λογαριασμούς στο όνομα της Επιτροπής, και χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 10.

4. Η κατανομή των συνεισφορών η οποία αναφέρεται στην παράγραφο 2, σημείο (α), τροποποιείται με ομόφωνη απόφαση του Συμβουλίου, βάσει πρότασης της Επιτροπής, σε περίπτωση προσχώρησης νέου κράτους στην Κοινότητα.

5. Οι δημοσιονομικοί πόροι μπορούν επίσης να αναπροσαρμόζονται, με ομόφωνη απόφαση του Συμβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 62, παράγραφος 2 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ.

ΑΡΘΡΟ 2

Πόροι που δεσμεύονται για τα κράτη ΑΚΕ

1. Από το συνολικό ποσό που ορίζεται στο άρθρο 1, παράγραφος 2, στοιχείο α), ποσό ύψους 13.500 εκατομμυρίων ευρώ κατ' ανώτατο όριο, διατίθεται για τα κράτη ΑΧΕ και κατανέμεται ως εξής:

α) Μέχρι 10.000 εκατομμύρια ευρώ, υπό μορφήν μη επιστρεπτέων ενισχύσεων εκ των οποίων:

ί) 9.836 εκατομμύρια ευρώ, για τη στήριξη της μακροπρόθεσμης ανάπτυξης που θα προγραμματισθεί σύμφωνα με τα άρθρα 1 ως 5 του Παραρτήματος IV της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ. Οι πόροι αυτοί μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη χρηματοδότηση βραχυπρόθεσμων επειγουσών δράσεων, σύμφωνα με το άρθρο 72, παράγραφος 3 της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ,

ii) 90 εκατομμύρια ευρώ, για τη χρηματοδότηση του προϋπολογισμού του Κέντρου για την Ανάπτυξη των Επιχειρήσεων (CDE), σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος ΠΙ της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ,

iii) 70 εκατομμύρια ευρώ, για τη χρηματοδότηση του προϋπολογισμού του Τεχνικού Κέντρου Γεωργικής και Αγροτικής Συνεργασίας (ΤΚΓΑΣ), σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος III της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ, και

ίν) 4 εκατομμύρια ευρώ, για τις δαπάνες όσον αφορά τη Μικτή Συνέλευση ΑΚΕ-ΕΚ, που συστήθηκε δυνάμει του άρθρου 17 της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ.

β) μέχρι 1.300 εκατομμύρια ευρώ, που δεσμεύονται για τη χρηματοδότηση της στήριξης της περιφερειακής συνεργασίας και ολοκλήρωσης των κρατών ΑΚΕ, σύμφωνα με τα άρθρα 6 ως 14 του Παραρτήματος IV της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ.

γ) μέχρι 2.200 εκατομμύρια ευρώ διατίθενται για τη χρηματοδότηση του επενδυτικού μέσου σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο Παράρτημα

ΙΙ «Όροι και προϋποθέσεις χρηματοδότησης» της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ, με την επιφύλαξη της χρηματοδότησης των επιδοτήσεων επιτοκίου που προβλέπονται από τα άρθρα 2 και 4 του Παραρτήματος ΙΙ της Συμφωνίας από τους πόρους οι οποίοι αναφέρονται στο άρθρο 3, σημείο α) του Παραρτήματος Ι της Συμφωνίας.

2. Από τα 13.500 εκατομμύρια ευρώ που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ποσό 1.000 εκατομμυρίων ευρώ μπορεί να αποδεσμευθεί μόνον μετά από επισκόπηση της επίδοσης στην οποία προβαίνει το Συμβούλιο το 2004, βάσει πρότασης της Επιτροπής. Οι πόροι αυτοί, εφόσον αποδεσμευθούν, κατανέμονται ανάλογα με τις ανάγκες, για τις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 σημεία α), β) και γ).

3. Πριν από τη λήξη του 9ου ΕΤΑ, τα κράτη μέλη, από κοινού με τα κράτη ΑΚΕ και σύμφωνα με την παράγραφο 7 του χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ, αξιολογούν τον βαθμό υλοποίησης των αναλήψεων υποχρεώσεων και των εκταμιεύσεων. Η ανάγκη νέων πόρων για τη στήριξη της χρηματοδοτικής συνεργασίας διαπιστώνεται βάσει της αξιολόγησης αυτής και λαμβάνονται πλήρως υπόψη οι μη αναληφθέντες και μη εκταμιευθέντες πόροι στα πλαίσια του 9ου ΕΤΑ.

4. Πριν από τη λήξη του 9ου ΕΤΑ, τα κράτη μέλη ορίζουν ημερομηνία πέραν της οποίας δεν μπορούν να αναληφθούν πλέον τα κεφάλαια του 9ου ΕΤΑ.

ΑΡΘΡΟ 3

Πόροι που δεσμεύονται για τις ΥΧΕ

1. Το συνολικό ποσό της χρηματοδοτικής ενίσχυσης προς τις ΥΧΕ που παρέχει η Κοινότητα από το συνολικό ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1, παράγραφος 2, σημείο α), ανέρχεται σε 175 εκατομμύρια ευρώ εκ των οποίων 155 εκατομμύρια ευρώ, υπό μορφήν μη επιστρεπτέων ενισχύσεων και 20 εκατομμύρια ευρώ στο πλαίσιο του επενδυτικού μέσου. Οι κανόνες που διέπουν την υλοποίηση της ενίσχυσης αυτής ορίζονται από την απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τη σύνδεση των ΥΧΕ με την Κοινότητα, η οποία εκδόθηκε δυνάμει του άρθρου 187 της Συνθήκης.

2. Εάν μια ΥΧΕ καταστεί ανεξάρτητη και προσχωρήσει στη Συμφωνία ΑΚΕ-ΕΚ, μειώνονται τα ποσά που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ενώ τα ποσά που αναφέρονται στο άρθρο 2, σημείο α) υπό i) αυξάνονται αντιστοίχως, με ομόφωνη απόφαση του Συμβουλίου βάσει πρότασης της Επιτροπής.

ΑΡΘΡΟ 4

Πόροι που δεσμεύονται για δαπάνες συνδεόμενες με την εφαρμογή

Ποσό ύψους 125 εκατομμυρίων ευρώ προορίζεται για τη χρηματοδότηση των δαπανών που συνδέονται με την εφαρμογή, στις οποίες προέβη η Επιτροπή στο πλαίσιο της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ και χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις αρχές που περιέχονται στο άρθρο 10 της παρούσας Συμφωνίας μαζί με τους πόρους που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 της παρούσας Συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 5

Δάνεια από τους ίδιους πόρους της Τράπεζας

1. Στο ποσό που καθορίζεται από το άρθρο 1, παράγραφος 2, προστίθενται 1.720 εκατομμύρια ευρώ, κατ' ανώτατο όριο, υπό μορφήν δανείων τα οποία χορηγεί η Τράπεζα από τους ίδιους πόρους της. Οι πόροι αυτοί χορηγούνται για τους σκοπούς που ορίζονται στο Παράρτημα ΙΙ της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ και στην εν ισχύ απόφαση του Συμβουλίου η οποία θεσπίστηκε δυνάμει του άρθρου 187 της Συνθήκης ΕΚ όσον αφορά τις ΥΧΕ, εφεξής καλούμενη «απόφαση», σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο καταστατικό της και με τις εφαρμοστέες διατάξεις επί των όρων και των προϋποθέσεων για τη χρηματοδότηση επενδύσεων που καθορίζονται στο Παράρτημα και την απόφαση που προαναφέρονται.

2. Τα δάνεια αυτά διατίθενται ως εξής:

α) ποσό μέχρι 1.700 εκατομμυρίων ευρώ, για τη χρηματοδότηση ενεργειών που διεξάγονται στα κράτη ΑΚΕ,

β) ποσό μέχρι 20 εκατομμυρίων ευρώ, για τη χρηματοδότηση ενεργειών που διεξάγονται στις ΥΧΕ.

ΑΡΘΡΟ 6

Εγγύηση έναντι της Τράπεζας

1. Τα κράτη μέλη αναλαμβάνουν την υποχρέωση, παραιτούμενα του δικαιώματος διαφωνίας και ανάλογα με τη συνεισφορά τους στα κεφάλαια της, να εγγυηθούν έναντι της Τράπεζας για όλες τις οικονομικές υποχρεώσεις των οφειλετών της, οι οποίες απορρέουν από τις συμβάσεις δανείων που έχει συνάψει η Τράπεζα από τους ιδίους πόρους της, κατ' εφαρμογή του άρθρου 1 του Παραρτήματος ΙΙ της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ και των αντιστοίχων διατάξεων της απόφασης.

2. Η εγγύηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 περιορίζεται στο 75% του συνολικού ποσού των πιστώσεων που χορηγεί η Τράπεζα για το σύνολο των δανειακών συμβάσεων, ισχύει δε για την κάλυψη όλων των κινδύνων.

3. Οι υποχρεώσεις που απορρέουν από την παράγραφο 1 αποτελούν αντικείμενο εγγυητικών συμβάσεων μεταξύ κάθε κράτους μέλους και της Τράπεζας.

ΑΡΘΡΟ 7

Πράξεις υπό τη διαχείριση της Τράπεζας στο πλαίσιο προηγουμένων ΕΤΑ

1. Οι πληρωμές που πραγματοποιούνται προς την Τράπεζα στα πλαίσια των ειδικών δανείων που χορηγούνται στα κράτη ΑΚΕ, τις ΥΧΕ και τα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα, καθώς και το προϊόν και τα έσοδα από πράξεις επιχειρηματικών κεφαλαίων που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο των προηγούμενων ΕΤΑ, περιέρχονται στα κράτη μέλη κατ' αναλογία των συνεισφορών τους στο 9ο ΕΤΑ από το οποίο προέρχονται τα ποσά αυτά, εκτός αν το Συμβούλιο αποφασίσει ομόφωνα, μετά από πρόταση της Επιτροπής, να τα αποθεματοποιήσει ή να τα διαθέσει για άλλους σκοπούς.

2. Τυχόν προμήθειες οι οποίες οφείλονται στην Τράπεζα για τη διαχείριση των δανείων και των πράξεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, αφαιρούνται εκ των προτέρων από τα ποσά αυτά.

ΑΡΘΡΟ 8

Πράξεις υπό τη διαχείριση της Τράπεζας στο πλαίσιο του 9ου ΕΤΑ

1. Τα έσοδα που εισπράττει η Τράπεζα από πράξεις στο πλαίσιο του επενδυτικού μέσου, χρησιμοποιούνται για περαιτέρω πράξεις στο πλαίσιο του μέσου αυτού, σύμφωνα με το άρθρο 3 του Παραρτήματος ΙΙ της Συμφωνίας και αφού αφαιρεθούν οι έκτακτες δαπάνες και επιβαρύνσεις που προκύπτουν σε σχέση με το επενδυτικό μέσο.

2. Η Τράπεζα αμείβεται, βάσει μεθόδου πλήρους κάλυψης των δαπανών, για τη διαχείριση των πράξεων στο πλαίσιο του επενδυτικού μέσου. Το Συμβούλιο αποφασίζει, με την ειδική πλειοψηφία που ορίζεται στο άρθρο 21 της παρούσας συμφωνίας, βάσει πρότασης της Επιτροπής η οποία καταρτίζεται σε συμφωνία με την Τράπεζα, σχετικά με τους πόρους και τους μηχανισμούς αμοιβής της Τράπεζας. Οι λεπτομερείς κανόνες της εν λόγω απόφασης ενσωματώνονται στη συμφωνία με την οποία η Τράπεζα αναλαμβάνει την υποχρέωση να διεκπεραιώσει τις εν λόγω πράξεις.

ΑΡΘΡΟ 9

Δαπάνες που συνδέονται με τη χρησιμοποίηση των πόρων του 9ου ΕΤΑ

1. Οι πόροι που αναφέρονται στο άρθρο 4 της παρούσας συμφωνίας και στο άρθρο 1 παράγραφος 3. χρησιμοποιούνται για την κάλυψη των διοικητικών και των δημοσιονομικών δαπανών που προκύπτουν από τη χρησιμοποίηση των πόρων του 9ου ΕΤΑ. Η Επιτροπή χρησιμοποιεί τους πόρους αυτούς για τα εξής:

(α) κάλυψη των διοικητικών και δημοσιονομικών δαπανών που προκύπτουν από τη διαχείριση των κεφαλαίων του 9ου ΕΤΑ,

(β) ενίσχυση των διοικητικών δυνατοτήτων της Επιτροπής και των αντιπροσωπειών της προκειμένου να εξασφαλισθεί η ομαλή προετοιμασία και υλοποίηση των πράξεων που χρηματοδοτούνται από το 9ο ΕΤΑ,

(γ) χρηματοδότηση μελετών, εκτιμήσεων, λογιστικών ελέγχων ή πραγματογνωμοσύνης, μεταξύ άλλων, στον τομέα της ανάλυσης, της διάγνωσης και της χάραξης πολιτικών διαρθρωτικής προσαρμογής και άλλων πολιτικών, και

(δ) παρακολούθηση και αξιολόγηση.

Η ενίσχυση αυτή δεν διατίθεται για κεντρικά καθήκοντα των ευρωπαϊκών δημοσίων υπηρεσιών, δηλ. το μόνιμο προσωπικό της Επιτροπής.

2. Η Επιτροπή υποβάλλει ετησίως συνολικές προτάσεις χρηματοδότησης προς την Επιτροπή ΕΤΑ, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 21, εφεξής αποκαλούμενη «επιτροπή ΕΤΑ» για τη χρήση των πόρων αυτών, οι οποίες περιλαμβάνουν έκθεση σχετικά με τις δραστηριότητες του προηγούμενου έτους. Η Επιτροπή ΕΤΑ εκφέρει γνώμη για τις εν λόγω προτάσεις χρηματοδότησης, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27.

3. Ωστόσο, μετά από πρόταση της Επιτροπής, το Συμβούλιο μπορεί να αποφασίσει με την πλειοψηφία που ορίζεται στο άρθρο 21, να χρησιμοποιήσει τα έσοδα που αναφέρονται στο παρόν άρθρο για σκοπούς άλλους από αυτούς που προβλέπονται στην παράγραφο 1.

ΑΡΘΡΟ 10

Συνεισφορές στο 9ο ΕΤΑ

1. Πριν από τις 15 Οκτωβρίου εκάστου έτους, η Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη τις προβλέψεις της Τράπεζας σχετικά με τη διαχείριση και τις πράξεις του επενδυτικού μέσου, συντάσσει και κοινοποιεί στο Συμβούλιο, κατάσταση των πληρωμών για το επόμενο οικονομικό έτος καθώς και χρονοδιάγραμμα των προσκλήσεων καταβολής συνεισφορών. Το αιτούμενο ποσό αιτιολογείται από την Επιτροπή με βάση την ικανότητα της Επιτροπής να παράσχει όντως το προτεινόμενο επίπεδο πόρων. Το Συμβούλιο αποφασίζει με την ειδική πλειοψηφία που ορίζεται στο άρθρο 21 για την αιτιολόγηση αυτή καθώς και για κάθε προγραμματισμένη πρόσκληση καταβολής συνεισφορών.

2. Όσον αφορά τα κεφάλαια που μεταφέρονται από προηγούμενα ΕΤΑ στο 9ο ΕΤΑ σύμφωνα με το άρθρο 1, παράγραφος 2, σημείο β), οι συνεισφορές εκάστου κράτους μέλους υπολογίζονται ανάλογα με τη συνεισφορά εκάστου κράτους μέλους στο εν λόγω ΕΤΑ.

3. Μαζί με τις ετήσιες προβλέψεις συνεισφορών, η Επιτροπή αποστέλλει στο Συμβούλιο τις εκτιμήσεις αναλήψεων υποχρεώσεων και εκταμιεύσεων, για κάθε ένα από τα τέσσερα έτη που έπονται του έτους στο οποίο αντιστοιχεί η πρόσκληση καταβολής συνεισφορών. Το χρονοδιάγραμμα εγκρίνεται και αναθεωρείται ετησίως από το Συμβούλιο.

4. Εάν οι συνεισφορές αποδειχθούν ανεπαρκείς για την κάλυψη των πραγματικών αναγκών του 9ου ΕΤΑ κατά το εν λόγω οικονομικό έτος, η Επιτροπή υποβάλλει προτάσεις στο Συμβούλιο για συμπληρωματικές πληρωμές, το δε Συμβούλιο αποφασίζει, το συντομότερο δυνατόν, με την ειδική πλειοψηφία που αναφέρεται στο άρθρο 21.

5. Οι λεπτομερείς κανόνες για την καταβολή των συνεισφορών εκ μέρους των κρατών μελών, καθορίζονται από το δημοσιονομικό κανονισμό που αναφέρεται στο άρθρο 31.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΕΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

ΑΡΘΡΟ 11

Δημοσιονομική εκτέλεση των σχεδίων και προγραμμάτων

1. Η Επιτροπή εξασφαλίζει τη δημοσιονομική εκτέλεση των ενεργειών που πραγματοποιούνται με τους πόρους του 9ου ΕΤΑ, υπό μορφή μη επιστρεπτέων ενισχύσεων, πλην των επιδοτήσεων επιτοκίων. Η Επιτροπή προβαίνει σε πληρωμές σύμφωνα με το δημοσιονομικό κανονισμό στον οποίο αναφέρεται το άρθρο 31.

2. Η Τράπεζα διαχειρίζεται, εξ ονόματος της Κοινότητας το επενδυτικό μέσο και προβαίνει στις σχετικές πράξεις, σύμφωνα με τους κανόνες του δημοσιονομικού κανονισμού που αναφέρεται στο άρθρο 31. Στα πλαίσια αυτά, η Τράπεζα ενεργεί για λογαριασμό και με ευθύνη της Κοινότητας. Όλα τα προκύπτοντα από τις πράξεις αυτές δικαιώματα, και ιδίως τα δικαιώματα του πιστωτή ή κυρίου, περιέρχονται στα κράτη μέλη.

3. Η Τράπεζα εξασφαλίζει τη δημοσιονομική εκτέλεση των ενεργειών που χρηματοδοτούνται από δάνεια εκ των ιδίων της πόρων, που συνδυάζονται κατά περίπτωση με επιδότηση επιτοκίου από τους πόρους του 9ου ΕΤΑ.

4. Τόσο η Επιτροπή όσο και η Τράπεζα μπορούν, όταν πρόκειται για προγράμματα ή σχέδια που συγχρηματοδοτούνται από τα κράτη μέλη ή τους εκτελεστικούς τους φορείς και ανταποκρίνονται στις προτεραιότητες που καθορίζονται στη Στρατηγική Συνεργασίας ανά Χώρα που αναφέρεται στο Κεφάλαιο ΙΙΙ, να αναθέτουν στα κράτη μέλη ή τους εκτελεστικούς τους φορείς την ευθύνη της διαχείρισης των ενισχύσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ωστόσο, η προβολή της συνεισφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να είναι πλήρως εξασφαλισμένη. Η Επιτροπή παρέχει χρηματική αντιστάθμιση για την αναληφθείσα διοικητική επιβάρυνση.

ΑΡΘΡΟ 12

Υποχρεώσεις παρακολούθησης και ενημέρωσης σχετικά με την πρόοδο κατά τη χρησιμοποίηση της ενίσχυσης του 9ου ΕΤΑ

1. Η Επιτροπή και η Τράπεζα εξασφαλίζουν, εκάστη στο βαθμό που την αφορά, την παρακολούθηση της χρησιμο-

ποίησης της ενίσχυσης η οποία παρέχεται στα πλαίσια του 9ου ΕΤΑ, εκ μέρους των κρατών ΑΚΕ, των ΥΧΕ ή τυχόν άλλων αποδεκτών, και την υλοποίηση των σχεδίων που χρηματοδοτούνται από το 9ο ΕΤΑ, λαμβάνοντας ιδιαίτερα υπόψη τους στόχους που αναφέρονται στα άρθρα 55 και 56 της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ και στις αντίστοιχες διατάξεις της απόφασης.

2. Η Τράπεζα ενημερώνει περιοδικά την Επιτροπή σχετικά με την υλοποίηση των σχεδίων που χρηματοδοτούνται από τους πόρους του 9ου ΕΤΑ τους οποίους διαχειρίζεται, σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται στις κατευθυντήριες γραμμές λειτουργίας του επενδυτικού μέσου. Η Επιτροπή και η Τράπεζα προβαίνουν σε στενό συντονισμό και συνεργασία για τη στήριξη της ανάπτυξης του ιδιωτικού τομέα στα κράτη ΑΚΕ.

3. Δυνάμει των άρθρων 17,18 και 19, η Επιτροπή και η Τράπεζα παρέχουν στα κράτη μέλη, τα οποία συνέρχονται στα πλαίσια της Επιτροπής ΕΤΑ, πληροφορίες σχετικά με την επιχειρησιακή, εθνική ή περιφερειακή χρήση των πόρων του 9ου ΕΤΑ. Οι πληροφορίες αυτές καλύπτουν επίσης τις ενέργειες που χρηματοδοτούνται από το επενδυτικό μέσο.

4. Σύμφωνα με το άρθρο 2, παράγραφοι 2 και 3, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο πρόταση για την ολοκληρωμένη επισκόπηση των επιδόσεων στην οποία πρέπει να προβεί το Συμβούλιο το 2004. Η επισκόπηση αυτή θα επιτρέψει ειδικότερα την εκτίμηση του βαθμού υλοποίησης των αναλήψεων υποχρεώσεων και των εκταμιεύσεων.

ΑΡΘΡΟ 13

Εκτιμήσεις

1. Η Επιτροπή και η Τράπεζα, εκάστη στο βαθμό που την αφορά, εξασφαλίζουν ότι η ποιότητα και ο αντίκτυπος της οικονομικής ενίσχυσης που χρηματοδοτείται από το 9ο ΕΤΑ, αξιολογείται πλήρως από ανεξάρτητους εκτιμητές όσον αφορά τους κύριους τομείς, τα θέματα και τα μέσα.

2. Με την επιφύλαξη των εκτιμήσεων των κυρίων τομέων, θεμάτων και μέσων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τα συγκεκριμένα σχέδια μπορούν να αξιολογούνται από ανεξάρτητους εκτιμητές, κατά περίπτωση. Μπορούν να αναλαμβάνονται εκτιμήσεις σχεδίων με πρωτοβουλία της Επιτροπής και να επισημαίνονται στην πρόταση χρηματοδότησης. Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να ζητούν την εκτίμηση σχεδίου όταν εξετάζεται η πρόταση χρηματοδότησης στην Επιτροπή ΕΤΑ.

3. Όλες οι εκτιμήσεις διεξάγονται σύμφωνα με τις βέλτιστες πρακτικές εκτίμησης, συμπεριλαμβανομένων των κριτηρίων αξιολόγησης και των «Αρχών για την αξιολόγηση της αναπτυξιακής βοήθειας» τις οποίες όρισε η Επιτροπή Αναπτυξιακής Βοήθειας του ΟΟΣΑ.

4. Κοινοποιείται στην Επιτροπή ΕΤΑ, η ολοκλήρωση της εκτίμησης, η οποία, εν συνεχεία, μπορεί, σύμφωνα με το άρθρο 28, στοιχείο γ), να συζητηθεί από την Επιτροπή ΕΤΑ. Τα αποτελέσματα των εκτιμήσεων λαμβάνονται υπόψη κατά τη διαδικασία ενδιάμεσης και τελικής αναθεώρησης των Στρατηγικών Συνεργασίας, που προβλέπονται στο άρθρο 18.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ

ΑΡΘΡΟ 14

Προγραμματισμός της ενίσχυσης

1. Η διαδικασία προγραμματισμού για την παροχή ενίσχυσης σε κάθε κράτος ΑΚΕ, διεξάγεται σύμφωνα με τα άρθρα 1 ως 5 του Παραρτήματος IV της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ.

2. Η διαδικασία προγραμματισμού για τη στήριξη της περιφερειακής συνεργασίας και ολοκλήρωσης των κρατών ΑΚΕ, διεξάγεται σύμφωνα με τα άρθρα 6 ως 14 του Παραρτήματος IV της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ.

3. Κατά την έννοια του παρόντος άρθρου, προγραμματισμός σημαίνει:

α) προετοιμασία και ανάπτυξη Στρατηγικής Συνεργασίας ανά Χώρα Στρατηγικής Περιφερειακής Συνεργασίας, βάσει των ιδιαίτερων μεσοπρόθεσμων στόχων και στρατηγικών ανάπτυξης της χώρας ή της περιοχής,

β) σαφής ένδειξη, από μέρους της Κοινότητας, της ενδεικτικής προγραμματιζόμενης χρηματοδότησης που αναφέρεται στο άρθρο 3 του Παραρτήματος IV, της οποίας μπορεί να τύχει η χώρα ή η περιοχή κατά την πενταετή περίοδο,

γ) προετοιμασία και θέσπιση ενδεικτικού προγράμματος για την εφαρμογή της Στρατηγικής Συνεργασίας ανά Χώρα/Στρατηγικής Περιφερειακής Στήριξης,

δ) διαδικασία αναθεώρησης που καλύπτει τη Στρατηγική Συνεργασίας ανά Χώρα/Στρατηγική Περιφερειακής Στήριξης, το ενδεικτικό πρόγραμμα και τον όγκο των πόρων που χορηγούνται για αυτό.

ΑΡΘΡΟ 15

Στρατηγική Συνεργασίας ανά Χώρα και ενδεικτικά προγράμματα

1. Στην αρχή της διαδικασίας προγραμματισμού, η Επιτροπή, μαζί με το ενδιαφερόμενο κράτος ΑΚΕ και μετά από διαβούλευση με την Τράπεζα, καταρτίζουν τη Στρατηγική Συνεργασίας ανά Χώρα και το ενδεικτικό πρόγραμμα που τη συνοδεύει, επί τόπου.

2. Η Στρατηγική Συνεργασίας ανά Χώρα προσδιορίζεται σε συντονισμό με τις αντιπροσωπίες των κρατών μελών στο ενδιαφερόμενο κράτος ΑΚΕ. Ο συντονισμός αυτός:

α) διεξάγεται στο μέτρο του δυνατού μέσω των υφισταμένων μηχανισμών για τον συντονισμό των χορηγών στο ενδιαφερόμενο κράτος ΑΚΕ,

β) είναι ανοικτός στη συμμετοχή των κρατών μελών τα οποία δεν διαθέτουν μόνιμη εκπροσώπηση στο ενδιαφερόμενο κράτος ΑΚΕ, καθώς και άλλων χορηγών οι οποίοι δρουν στο εν λόγω κράτος ΑΚΕ. Τα κράτη μέλη τα οποία δεν είναι σε θέση να λάβουν μέρος στο συντονισμό, έχουν πρόσβαση στις πληροφορίες σχετικά με τα αποτελέσματα του,

γ) γίνεται με συμμετοχή της Τράπεζας σε θέματα που αφορούν τις πράξεις της καθώς και τις πράξεις του επενδυτικού μέσου.

3. Ο επιτόπιος συντονισμός δίνει έμφαση στις κοινές αξιολογήσεις των αναγκών και των επιδόσεων και στην τομεακή ανάλυση, καθώς και στις προτεραιότητες. Το συντονιστικό εγχείρημα εξασφαλίζει ότι η Στρατηγική Συνεργασίας ανά Χώρα και το ενδεικτικό πρόγραμμα είναι συνεκτικά με τις πρωτοβουλίες, όπως τα Έγγραφα Στρατηγικής για τη Μείωση της Πενίας και το Συνολικό Πλαίσιο Ανάπτυξης, στις περιπτώσεις που υφίσταται ο διάλογος αυτός.

4. Η κοινοτική στήριξη υπό μορφή μη επιστρεπτέων ενισχύσεων επικεντρώνεται σε περιορισμένο αριθμό τομέων προτεραιότητας και εξασφαλίζει συμπληρωματικότητα με ενέργειες που χρηματοδοτούνται από το ίδιο το κράτος ΑΚΕ, από τα κράτη μέλη και από άλλους χορηγούς.

5. Κάθε Στρατηγική Συνεργασίας ανά Χώρα, συμπεριλαμβανομένου του σχεδίου ενδεικτικού προγράμματος,

περιγράφεται σε ένα ενιαίο έγγραφο. Το έγγραφο αυτό αποτελεί αντικείμενο ανταλλαγής απόψεων μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής στο πλαίσιο της Επιτροπής ΕΤΑ. Σύμφωνα με τα άρθρα 4, παράγραφος 3 και το άρθρο 5, παράγραφος 4 του Παραρτήματος IV της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ, το ενδεικτικό πρόγραμμα περιλαμβάνει συγκεκριμένες και σαφώς καθορισμένες δραστηριότητες για την επίτευξη των στόχων και των επιδιώξεων, ιδίως εκείνων που μπορούν να αναληφθούν πριν από την προσεχή αναθεώρηση. Το ενδεικτικό πρόγραμμα περιλαμβάνει επίσης δείκτες επιπτώσεων και δεσμεύσεις τομεακής πολιτικής καθώς και χρονοδιάγραμμα υλοποίησης και αναθεώρησής του, όσον αφορά ιδίως τις αναλήψεις υποχρεώσεων και τις εκταμιεύσεις πόρων.

Η Τράπεζα λαμβάνει μέρος στην εν λόγω ανταλλαγή απόψεων. Η Επιτροπή ΕΤΑ διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο περιεχόμενο του εγγράφου, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27.

6. Το ενδεικτικό πρόγραμμα εγκρίνεται στη συνέχεια με κοινή συμφωνία μεταξύ της Επιτροπής και του ενδιαφερόμενου κράτους ΑΚΕ και, αφού εγκριθεί, είναι δεσμευτικό τόσο για την Επιτροπή όσο και για το δικαιούχο κράτος ΑΚΕ. Μετά την οριστικοποίηση, η Στρατηγική Συνεργασίας ανά Χώρα και το ενδεικτικό της πρόγραμμα, διαβιβάζονται στην Επιτροπή ΕΤΑ προς ενημέρωση.

Εάν η Στρατηγική Συνεργασίας ανά Χώρα και το ενδεικτικό πρόγραμμα, επί των οποίων η Επιτροπή ΕΤΑ έδωσε γνώμη, τροποποιηθούν ουσιαστικά πρτν υπογράψει το συγκεκριμένο κράτος ΑΚΕ, η αναθεωρημένη Στρατηγική Συνεργασίας ανά Χώρα και το αναθεωρημένο ενδεικτικό πρόγραμμα υποβάλλονται στην εν λόγω Επιτροπή για νέα γνώμη.

7. Η Επιτροπή, η Τράπεζα και τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα, ιδίως σε σχέση με τη διαδικασία ανταλλαγής απόψεων που αναφέρεται στην παράγραφο 5, ώστε να εξασφαλισθεί ότι η κατάρτιση της Στρατηγικής Συνεργασίας ανά Χώρα και του ενδεικτικού προγράμματος έχει ολοκληρωθεί εντός του συντομότερου δυνατού διαστήματος. Εκτός από εξαιρετικές περιστάσεις, η διαδικασία αυτή ολοκληρώνεται εντός δώδεκα μηνών από την υπογραφή της Συμφωνίας Εταιρικής Σχέσης.

ΑΡΘΡΟ 16

Κατανομή πόρων

Κατά την έναρξη της διαδικασίας προγραμματισμού που αναφέρεται στα άρθρα 1 και 8 του Παραρτήματος IV της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ, η Επιτροπή καταρτίζει, βάσει των κριτηρίων που προσδιορίζονται στα άρθρα 3 και 9 του Παραρτήματος IV της εν λόγω Συμφωνίας, την ενδεικτική χρηματοδότηση η οποία χορηγείται από τους πόρους που προσδιορίζονται στο άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχείο α), υπό ι) και στοιχείο β), για κάθε χώρα και περιοχή ΑΚΕ, στην οποία βασίζεται η διαδικασία προγραμματισμού. Τα δύο στοιχεία της χρηματοδότησης που χορηγείται σε κάθε χώρα που αναφέρεται στο άρθρο 3. παράγραφος 2 του Παραρτήματος IV της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ, προσδιορίζονται στα πλαίσια αυτά. Η Επιτροπή ενημερώνει την Επιτροπή ΕΤΑ για τη χρηματοδότηση αυτή καθώς και για οιαδήποτε διάταξη που έχει θεσπισθεί σύμφωνα με το άρθρο 3, παράγραφος 4 του Παραρτήματος IV.

Η Επιτροπή ΕΤΑ διατυπώνει τη γνώμη της, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27, σχετικά με τη μέθοδο που χρησιμοποιείται για την εφαρμογή των γενικών κριτηρίων για την κατανομή των πόρων, όπως παρουσιάζεται από την Επιτροπή.

ΑΡΘΡΟ 17

Ετήσια αναθεώρηση των ενδεικτικών προγραμμάτων

1. Σύμφωνα με το άρθρο 5, παράγραφος 4 του Παραρτήματος IV της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ, η ετήσια επιχειρησιακή αναθεώρηση κάθε ενδεικτικού προγράμματος, πραγματοποιείται από την Επιτροπή σε συνεργασία με κάθε κράτος ΑΚΕ και σε στενό συντονισμό με τα κράτη μέλη. Ζητείται η γνώμη της Τράπεζας σχετικά με θέματα που αφορούν τις πράξεις της καθώς και τις πράξεις του επενδυτικού μέσου.

2. Η ετήσια αναθεώρηση κάθε προγράμματος δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 60 ημέρες. Η Επιτροπή, η Τράπεζα και τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα, ιδίως σε σχέση με τη διαδικασία ανταλλαγής απόψεων που αναφέρεται στην παράγραφο 3, προκειμένου να τηρηθεί η προθεσμία αυτή.

3. Η Επιτροπή ΕΤΑ εξετάζει, κατά τη διάρκεια της περιόδου των 60 ημερών, αυτή την ετήσια αναθεώρηση βάσει εγγράφου το οποίο υποβάλλει η Επιτροπή.

4. Η ετήσια αναθεώρηση ολοκληρώνεται από την Επιτροπή και το ενδιαφερόμενο κράτος ΑΚΕ. Τα τελικά αποτελέσματα της ετήσιας αναθεώρησης διαβιβάζονται στην Επιτροπή ΕΤΑ, προς ενημέρωση.

ΑΡΘΡΟ 18

Ενδιάμεση και τελική αναθεώρηση της
Στρατηγικής Συνεργασίας ανά Χώρα

1. Ενδιαμέσως και στο τέλος της περιόδου εφαρμογής του χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου, η διαδικασία αναθεώρησης επεκτείνεται, σύμφωνα με τους λεπτομερείς κανόνες που αναφέρονται στο άρθρο 5, παράγραφος 6 και στο άρθρο 11 του Παραρτήματος IV της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ, προκειμένου να περιλάβει αναθεώρηση και προσαρμογή της Στρατηγικής Συνεργασίας ανά Χώρα και του ενδεικτικού προγράμματος για την προσεχή πενταετία. Οι αναθεωρήσεις αυτές συνιστούν αναπόσπαστο μέρος της διαδικασίας προγραμματισμού και περιλαμβάνουν, ως βασικό στοιχείο, αξιολόγηση του αντίκτυπου της κοινοτικής συνεργασίας για την ανάπτυξη σε σχέση με τους στόχους και τους δείκτες που ορίζονται στη Στρατηγική Συνεργασίας ανά Χώρα.

Η ενδιάμεση και η τελική αναθεώρηση για κάθε κράτος ΑΚΕ πραγματοποιούνται από την Επιτροπή και το ενδιαφερόμενο κράτος ΑΚΕ, σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη που εκπροσωπούνται στο εν λόγω κράτος ΑΚΕ. Ζητείται η γνώμη της Τράπεζας για θέματα σχετικά με τις πράξεις της και με τις πράξεις του επενδυτικού μέσου.

2. Η ενδιάμεση και η τελική αναθεώρηση μπορούν να οδηγήσουν την Επιτροπή να προτείνει αναθεώρηση της κατανομής των πόρων για την επόμενη πενταετία, με βάση τις τρέχουσες ανάγκες και τις επιδόσεις του ενδιαφερομένου κράτους ΑΚΕ.

3. Οι αναθεωρήσεις ενδιαμέσως και στο τέλος της περιόδου εφαρμογής του χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου, συμπεριλαμβανομένης της ενδεχομένης αναθεώρησης της κατανομής των πόρων, ολοκληρώνονται εντός συνολικής περιόδου 90 ημερών. Η Επιτροπή, η Τράπεζα και τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα, ιδίως σε σχέση με τη διαδικασία της γνωμοδότησης της Επιτροπής Ε-

ΤΑ που αναφέρεται στην παράγραφο 4, προκειμένου να τηρηθεί η προθεσμία αυτή.

4. Εντός της προθεσμίας που προβλέπεται για την ενδιάμεση και την τελική αναθεώρηση, η Επιτροπή ΕΤΑ εκφέρει τη γνώμη της, σύμφωνα με το άρθρο 27, μετά από εξέταση του εγγράφου το οποίο υποβάλλει η Επιτροπή, σχετικά με:

α) τα συμπεράσματα της ενδιάμεσης ή της τελικής αναθεώρησης,

β) τη Στρατηγική Συνεργασίας ανά Χώρα και το ενδεικτικό της πρόγραμμα,

γ) πρόταση την οποία υποβάλλει η Επιτροπή για την κατανομή των πόρων.

ΑΡΘΡΟ 19

Περιφερειακά προγράμματα

1. Η προετοιμασία της Στρατηγικής Περιφερειακής Συνεργασίας και του ενδεικτικού προγράμματος που τη συνοδεύει, πραγματοποιείται από την Επιτροπή και από τους δεόντως εξουσιοδοτημένους περιφερειακούς οργανισμούς ή, απουσία τέτοιου είδους εντολής, από τους Εθνικούς Διατάκτες των κρατών ΑΚΕ στην υπό εξέταση περιοχή. Σε περίπτωση διορισμού Περιφερειακού Διατάκτη, η προετοιμασία της Στρατηγικής Περιφερειακής Συνεργασίας και του ενδεικτικού προγράμματος, πραγματοποιείται σε συντονισμό με τα κράτη μέλη.

2. Στο συντονισμό αυτό, συμμετέχει η Τράπεζα για θέματα που αφορούν τις πράξεις της και τις πράξεις του επενδυτικού μέσου.

3. Η Στρατηγική Περιφερειακής Συνεργασίας και το σχέδιο ενδεικτικού της προγράμματος εκτίθενται σε ένα ενιαίο έγγραφο. Το έγγραφο αυτό αποτελεί αντικείμενο ανταλλαγής απόψεων μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής, στο πλαίσιο της Επιτροπής ΕΤΑ. Η Επιτροπή ΕΤΑ εκφέρει τη γνώμη της σχετικά με το σχέδιο Στρατηγικής Περιφερειακής Συνεργασίας και το ενδεικτικό της πρόγραμμα, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27, λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις του άρθρου 23 παράγραφος 1.

4. Το ενδεικτικό πρόγραμμα εγκρίνεται εν συνεχεία με κοινή συμφωνία μεταξύ της Επιτροπής και του ή των δεόντως εξουσιοδοτημένων περιφερειακών οργανισμών ή, απουσία τέτοιας εντολής, των Εθνικών Διατακτών των κρατών ΑΚΕ της υπό εξέταση περιοχής. Το ενδεικτικό πρόγραμμα, όταν εγκριθεί, καθίσταται δεσμευτικό τόσο για την Κοινότητα όσο και για τα δικαιούχα κράτη.

5. Η ενδιάμεση και η τελική αναθεώρηση της Στρατηγικής Περιφερειακής Συνεργασίας και του ενδεικτικού προγράμματος που τη συνοδεύει, πραγματοποιείται σύμφωνα με το άρθρο 11 του Παραρτήματος IV της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ. Κατά τη διαδικασία αναθεώρησης, η Επιτροπή ΕΤΑ εκφέρει τη γνώμη της σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 27, μετά από εξέταση συνοπτικού εγγράφου το οποίο υποβάλλει η Επιτροπή. Μετά από τις συζητήσεις της Επιτροπής αυτής, η διαδικασία αναθεώρησης ολοκληρώνεται μεταξύ της Επιτροπής και της ή των δεόντως εξουσιοδοτημένων περιφερειακών οργανώσεων ή, απουσία τέτοιας εντολής, των Εθνικών Διατακτών των κρατών ΑΚΕ της υπό εξέταση περιοχής. Τα τελικά αποτελέσματα της αναθεώρησης συντάσσονται σε συνοπτική μορφή και διαβιβάζονται στην Επιτροπή ΕΤΑ προς ενημέρωση.

6. Η ενδιάμεση και η τελική αναθεώρηση μπορούν να περιλαμβάνουν αναθεώρηση της κατανομής των πόρων με βάση τις πραγματικές ανάγκες και τις επιδόσεις της ενδιαφερόμενης περιοχής ΑΚΕ.

ΑΡΘΡΟ 20

Αναθεωρήσεις σε εξαιρετικές περιστάσεις

Σε εξαιρετικές περιστάσεις στις οποίες αναφέρονται τα άρθρα 72 και 73 της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ, η αναθεώρηση της Στρατηγικής Συνεργασίας ανά Χώρα μπορεί να πραγματοποιηθεί κατόπιν αιτήσεως είτε του ενδιαφερόμενου κράτους ΑΚΕ είτε της Επιτροπής. Στις περιπτώσεις αυτές, εφαρμόζεται η διαδικασία αναθεώρησης που προβλέπεται από το άρθρο 18 της παρούσας Συμφωνίας, λαμβάνοντας υπόψη, ανάλογα με την περίπτωση, τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 4 του Παραρτήματος IV της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΛΗΨΗΣ ΑΠΟΦΑΣΕΩΝ

ΑΡΘΡΟ 21

Επιτροπή του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης

1. Συγκροτείται παρά τη Επιτροπή, μια επιτροπή (εφεξής καλούμενη «Επιτροπή ΕΤΑ»), η οποία απαρτίζεται από Αντιπροσώπους των Κυβερνήσεων των κρατών μελών, για τους πόρους του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης που αυτή διαχειρίζεται. Της Επιτροπής ΕΤΑ προεδρεύει αντιπρόσωπος της Επιτροπής και η γραμματεία της εξασφαλίζεται από την Επιτροπή. Στις εργασίες της, συμμετέχει αντιπρόσωπος της Τράπεζας.

2. Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας ομόφωνα, θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της Επιτροπής ΕΤΑ.

3. Στα πλαίσια της Επιτροπής ΕΤΑ, οι ψήφοι των κρατών μελών σταθμίζονται ως εξής:

Κράτος μέλος	Ψήφοι
Βέλγιο	9
Δανία	5
Γερμανία	50
Ελλάδα	4
Ισπανία	13
Γαλλία	52
Ιρλανδία	2
Ιταλία	27
Λουξεμβούργο	1
Κάτω Χώρες	12
Αυστρία	6
Πορτογαλία	3
Φινλανδία	4
Σουηδία	6
Ηνωμένο Βασίλειο	27

4. Η Επιτροπή ΕΤΑ αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία 145 ψήφων, που αντιστοιχούν σε ευνοϊκή ψήφο οκτώ τουλάχιστον κρατών μελών.

5. Η στάθμιση που προβλέπεται στην παράγραφο 3 και η ειδική πλειοψηφία που αναφέρεται στην παράγραφο 4 τροποποιούνται, με ομόφωνη απόφαση του Συμβουλίου, στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 4.

ΑΡΘΡΟ 22

Αρμοδιότητες της Επιτροπής ΕΤΑ

1. Η Επιτροπή ΕΤΑ επικεντρώνει τις εργασίες της στα ου-

σιαστικά ζητήματα της συνεργασίας για την ανάπτυξη, σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο. Για λόγους συνοχής, συντονισμού και συμπληρωματικότητας, η Επιτροπή ΕΤΑ παρακολουθεί την εφαρμογή των αναπτυξιακών στρατηγικών που υιοθετούνται από την Κοινότητα και τα κράτη μέλη της.

2. Τα καθήκοντα της Επιτροπής ΕΤΑ καλύπτουν τρία επίπεδα:

α) τον προγραμματισμό της κοινοτικής ενίσχυσης και τις αναθεωρήσεις προγραμματισμού που επικεντρώνονται, ειδικότερα, στις εθνικές και περιφερειακές στρατηγικές, καθώς και τον προσδιορισμό σχεδίων και προγραμμάτων.

β) τη συμμετοχή στη διαδικασία λήψης αποφάσεων σχετικά με τη χρηματοδότηση από τους πόρους του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης, και

γ) την παρακολούθηση της εφαρμογής της κοινοτικής ενίσχυσης, συμπεριλαμβανομένων των τομεακών πτυχών, των διατομεακών θεμάτων, και της λειτουργίας του επιτόπιου συντονισμού.

ΑΡΘΡΟ 23

Προγραμματισμός, προσδιορισμός, συμπληρωματικότητα και συνοχή

1. Όσον αφορά τον προγραμματισμό, η Επιτροπή ΕΤΑ:

α) εκφέρει τη γνώμη της σχετικά με την εξέταση που αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφοι 5 και 6, δεύτερο εδάφιο, στο άρθρο 16 δεύτερο εδάφιο, στο άρθρο 18 παράγραφος 4, και στο άρθρο 19 παράγραφοι 3 και 5 σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27.

β) εξετάζει τα συμπεράσματα των ετησίων αναθεωρήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 17, παράγραφος 3.

2. Η Επιτροπή ΕΤΑ εξετάζει επίσης τη συνοχή και τη συμπληρωματικότητα μεταξύ κοινοτικών ενισχύσεων και ενισχύσεων από μέρους των κρατών μελών. Προκειμένου να εξασφαλισθεί η διαφάνεια και η συνοχή μεταξύ ενεργειών συνεργασίας και να βελτιωθεί η συμπληρωματικότητα μεταξύ κοινοτικών δράσεων και διμερούς ενίσχυσης, η Επιτροπή διαβιβάζει στα κράτη μέλη και τους επί τόπου αντιπροσώπους τους, τα σημειώματα στα οποία προσδιορίζονται τα σχέδια εντός ενός μηνός από τη λήψη απόφασης για την εκτίμηση τους. Τα σημειώματα αυτά ενημερώνονται τακτικά και αποστέλλονται στην Επιτροπή ΕΤΑ, στα κράτη μέλη και στους επί τόπου αντιπροσώπους τους.

3. Για λόγους συμπληρωμαπκότητας, κάθε κράτος μέλος ενημερώνει συστηματικά την Επιτροπή σχετικά με τις δραστηριότητες συνεργασίας τις οποίες αναλαμβάνει, ή προτίθεται να αναλάβει, σε κάθε συγκεκριμένη χώρα. Κατά την εκπόνηση της πρώτης Στρατηγικής Συνεργασίας ανά Χώρα, παρέχονται πληροφορίες σχετικά με τη διμερή ενίσχυση, οι οποίες ενημερώνονται τουλάχιστον με την ευκαιρία της ετήσιας αναθεώρησης.

ΑΡΘΡΟ 24

Προτάσεις χρηματοδότησης για τις οποίες η Επιτροπή ΕΤΑ δίνει τη γνώμη της

1. Η Επιτροπή ΕΤΑ δίνει τη γνώμη της, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27, σχετικά με:

α) τις προτάσεις χρηματοδότησης σχεδίων ή προγραμμάτων ύψους άνω των 8 εκατομμ. ευρώ ή που αντιπροσωπεύουν ποσό άνω του 25% του ενδεικτικού προγράμματος,

β) τις προτάσεις χρηματοδότησης που αναφέρονται στο άρθρο 9.

2. Προτάσεις χρηματοδότησης ύψους:

α) άνω των 15 εκατομμ. ευρώ ή που αντιπροσωπεύουν ποσό άνω του 25% του ενδεικτικού προγράμματος, εγκρίνονται με την προφορική διαδικασία,

β) μεταξύ 8 και 15 εκατομμ. ευρώ, εγκρίνονται με τη γραπτή διαδικασία.

3. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να εγκρίνει πράξεις ύψους κατώτερου ή ίσου προς 8 εκατομμ. ευρώ που αντιπροσωπεύουν ποσό κάτω του 25 % του ενδεικτικού προγράμματος, χωρίς να ζητά προηγουμένως τη γνώμη της Επιτροπής ΕΤΑ. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να ζητήσει οι πράξεις που εγκρίνονται άμεσα από την Επιτροπή, να εξετάζονται σε μελλοντική συνεδρίαση της Επιτροπής ΕΤΑ. Για πράξεις ύψους:

α) μεταξύ 2 και 8 εκατομμ. ευρώ, η Επιτροπή παρέχει στην Επιτροπή ΕΤΑ εκ των προτέρων πληροφόρηση, σύμφωνα με τα κριτήρια που αναφέρονται στην παράγραφο 5, τουλάχιστον δύο εβδομάδες προτού ληφθεί η απόφαση,

β) μεταξύ 500.000 και 2 εκατομμ. ευρώ, η Επιτροπή παρέχει στην Επιτροπή ΕΤΑ συνοπτική εκ των προτέρων πληροφόρηση, τουλάχιστον δύο εβδομάδες προτού ληφθεί η απόφαση,

γ) κάτω των 500.000 ευρώ, η Επιτροπή ενημερώνει την Επιτροπή ΕΤΑ μετά τη λήψη της απόφασης της.

4. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται επίσης να εγκρίνει, χωρίς να ζητήσει τη γνώμη της Επιτροπής ΕΤΑ, τις συμπληρωματικές αναλήψεις υποχρεώσεων που απαιτούνται για την κάλυψη αναμενόμενων ή πραγματοποιηθεισών δημοσιονομικών υπερβάσεων στα πλαίσια σχεδίου ή προγράμματος αναφερομένου στην παράγραφο 1, σημεία α) και β), όταν η υπέρβαση ή το πρόσθετο ποσό που απαιτείται δεν υπερβαίνει το 20% της αρχικής ανάληψης υποχρέωσης που καθορίζεται στην απόφαση χρηματοδότησης, και/ή 5 εκατομμ. ευρώ, και δεν συνεπάγεται ουσιαστική τροποποίηση του σχεδίου.

5. Στις προτάσεις χρηματοδότησης για τις οποίες γίνεται λόγος στην παράγραφο 1 και στην παράγραφο 3 στοιχείο α) αναφέρονται ειδικότερα:

α) η συνάφεια των σχεδίων ή προγραμμάτων με την ανάπτυξη της ενδιαφερόμενης χώρας ή των ενδιαφερόμενων χωρών και με την επίτευξη των στόχων που περιέχονται στη Στρατηγική Συνεργασίας ανά Χώρα ή τη Στρατηγική Περιφερεικής Συνεργασίας,

β) ο αναμενόμενος αντίκτυπος των εν λόγω σχεδίων και προγραμμάτων και η σκοπιμότητά τους, καθώς και τα σκοπούμενα μέτρα για την εξασφάλιση της βιωσιμότητάς τους, όταν θα έχει τερματισθεί η κοινοτική χρηματοδότηση.

Στις προτάσεις χρηματοδότησης προσδιορίζονται επίσης οι διαδικασίες και το χρονοδιάγραμμα εκτέλεσης τους, καθώς και βασικοί δείκτες για την αξιολόγηση της επίτευξης των αναμενόμενων στόχων και αποτελεσμάτων. Επίσης, αναφέρεται πώς τα διδάγματα τα οποία αποκομίσθηκαν από προηγούμενες δοκιμές και προγράμματα συνέβαλαν και ελήφθησαν υπόψη στην ανάπτυξη του προγράμματος και πώς οργανώνεται ο συντονισμός μεταξύ χορηγών στην ενδιαφερόμενη χώρα ή στις ενδιαφερόμενες χώρες.

ΑΡΘΡΟ 25

Χρηματοδότηση επείγουσας βοηθείας από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης

1. Η ανθρωπιστική βοήθεια και η βοήθεια έκτακτης ανάγκης χορηγούνται σύμφωνα με τα άρθρα 72 και 73 της

Συμφωνίας ΑΚΕ - ΕΚ και του αντίστοιχου άρθρου της απόφασης. Εάν δεν είναι δυνατή η χρηματοδότηση από τον προϋπολογισμό, η βοήθεια αυτή χρηματοδοτείται από τους πόρους για το 9ο ΕΤΑ, που αναφέρονται στο άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχείο α), υπό i).

2. Αιφνίδιες και απρόβλεπτες ανθρωπιστικές, οικονομικές και κοινωνικές δυσκολίες, έκτακτου χαρακτήρα, που προκύπτουν από θεομηνίες, καταστροφές οφειλόμενες στον άνθρωπο, όπως πόλεμοι και άλλες συγκρούσεις ή εξαιρετικές περιστάσεις με παρόμοιες συνέπειες, μπορούν να θεωρούνται ως καταστάσεις έκτακτης ανάγκης. Στις περιπτώσεις αυτές, η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να λαμβάνει άμεσα αποφάσεις, για ποσά ύψους έως 10 εκατομμ. ευρώ. Η εφαρμογή της βοήθειας αυτής περιορίζεται σε ανώτατη διάρκεια έξι μηνών.

3. Για ιδιαίτερα επείγουσες δράσεις, η Επιτροπή:

- λαμβάνει απόφαση,
- ενημερώνει τα κράτη μέλη γραπτώς εντός προθεσμίας 48 ωρών,
- υποβάλλει έκθεση σχετικά με την απόφαση της στην επόμενη συνεδρίαση της Επιτροπής ΕΤΑ κατά την οποία και προβάλλει, ιδίως, τους λόγους για τους οποίους προσέφυγε στη διαδικασία του κατεπείγοντος.

ΑΡΘΡΟ 26

Συνολικές εγκρίσεις

1. Σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται για τις προτάσεις χρηματοδότησης στο άρθρο 24, παράγραφοι 1 ως 3 και προκειμένου να επιταχυνθούν οι διαδικασίες, η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να χορηγεί, μετά από ποιοτική και ποσοτική εκτίμηση, συνολικές εγκρίσεις που καλύπτουν συνολικά ποσά εφόσον πρόκειται για τη χρηματοδότηση δραστηριοτήτων που αναφέρονται στο άρθρο 16, παράγραφος 7 του Παραρτήματος IV.

2. Οι συνολικές εγκρίσεις μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται για τις επιδοτήσεις επιτοκίων, με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 30.

3. Στις εν λόγω προτάσεις χρηματοδότησης, πρέπει να προσδιορίζονται οι στόχοι και, εφόσον ενδείκνυται, η σκοπούμενη επίπτωση της συνεισφοράς της Κοινότητας, η βιωσιμότητα των δραστηριοτήτων, οι προηγούμενες εμπειρίες και οι προηγηθείσες αξιολογήσεις καθώς επίσης και ο συντονισμός με άλλους χορηγούς.

ΑΡΘΡΟ 27

Διαδικασία λήψης των αποφάσεων

1. Στις περιπτώσεις όπου η Επιτροπή ΕΤΑ καλείται να δώσει τη γνώμη της, η Επιτροπή της υποβάλλει σχέδιο των ληπτέων μέτρων.

2. Η Επιτροπή ΕΤΑ εκφέρει τη γνώμη της σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 21 και τον εσωτερικό κανονισμό της, που αναφέρεται στο άρθρο 21, παράγραφος 2.

3. Μετά την έκδοση της γνώμης της Επιτροπής ΕΤΑ, η Επιτροπή λαμβάνει μέτρα τα οποία εφαρμόζονται άμεσα. Εάν η Επιτροπή αποφασίσει να μην ακολουθήσει τη γνώμη της Επιτροπής ΕΤΑ ή εάν η Επιτροπή ΕΤΑ δεν έδωσε θετική γνώμη, η Επιτροπή είτε αποσύρει την πρόταση είτε, το συντομότερο δυνατόν, υποβάλλει την πρόταση στο Συμβούλιο. Το Συμβούλιο αποφασίζει σχετικά, με την ίδια διαδικασία ψηφοφορίας, όπως και η Επιτροπή ΕΤΑ, εντός προθεσμίας η οποία δεν υπερβαίνει, κατά γενικό κανόνα, τους δύο μήνες.

4. Στην περίπτωση που το μέτρο που έχει υποβληθεί από την Επιτροπή στο Συμβούλιο, συνίσταται σε πρόταση χρηματοδότησης, που αναφέρεται στο άρθρο 24, παράγραφος I, ή σε συνολική έγκριση που αναφέρεται στο άρθρο 26, το ή αναφερόμενα τα κράτη ΑΚΕ λαμβάνουν ειδοποίηση σύμφωνα με το άρθρο 16 του Παραρτήματος IV της Συμφωνίας Εταιρικής Σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ. Η Κοινότητα, στις περιπτώσεις αυτές, δεν λαμβάνει τελική απόφαση πριν από τη λήξη της περιόδου των 60 ημερών που αναφέρεται στο άρθρο 16, παράγραφος 5 του Παραρτήματος IV της Συμφωνίας Εταιρικής Σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ.

ΑΡΘΡΟ 28

Παρακολούθηση της εφαρμογής

Όσον αφορά την παρακολούθηση της εφαρμογής της συνεργασίας, η Επιτροπή ΕΤΑ συζητά:

α) γενικά θέματα ανάπτυξης, όταν συνδέονται με την εφαρμογή του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης,

β) τομεακές στρατηγικές τις οποίες καταρτίζει η Επιτροπή, σε συνεργασία με εμπειρογνώμονες των κρατών μελών, όταν η συζήτηση αυτή κρίνεται απαραίτητη για την εξασφάλιση της συνοχής της κοινοτικής αναπτυξιακής πολιτικής,

γ) αποτελέσματα εκτιμήσεων των ανά χώρα ή τομέα, στρατηγικών, προγραμμάτων, σχεδίων ή οιονδήποτε άλλων εκτιμήσεων, οι οποίες κρίνεται ότι ενδιαφέρουν την Επιτροπή ΕΤΑ,

δ) ενδιάμεση αξιολόγηση σχεδίων και προγραμμάτων, όταν ζητείται από την Επιτροπή ΕΤΑ, κατά την έγκριση των προτάσεων χρηματοδότησης, ή όταν η εκτίμηση αυτή επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις του σχετικού σχεδίου ή προγράμματος.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΠΕΝΔΥΤΙΚΟΥ ΜΕΣΟΥ

ΑΡΘΡΟ 29

Η Επιτροπή Επενδυτικού Μέσου

1. Συγκροτείται, υπό την αιγίδα της Τράπεζας, επιτροπή (εφεξής καλούμενη «Επιτροπή ΕΜ») που αποτελείται από αντιπροσώπους των κυβερνήσεων των κρατών μελών και αντιπρόσωπο της Επιτροπής. Κάθε κυβέρνηση διορίζει έναν αντιπρόσωπο και έναν αναπληρωτή. Η Επιτροπή ενεργεί με τον ίδιο τρόπο για τον αντιπρόσωπό της. Προκειμένου να διατηρηθεί η συνέχεια, ο Πρόεδρος της Επιτροπής ΕΜ εκλέγεται από και μεταξύ των μελών της Επιτροπής ΕΜ για περίοδο δύο ετών. Η Τράπεζα εξασφαλίζει τη γραμματεία της Επιτροπής και της διαθέτει υπηρεσίες στήριξης. Μόνο τα μέλη της Επιτροπής ΕΜ, που διορίζονται από τα κράτη μέλη, ή οι αναπληρωτές τους, συμμετέχουν στην ψηφοφορία.

2. Το Συμβούλιο θεσπίζει, ομόφωνα, τον εσωτερικό κανονισμό της Επιτροπής ΕΜ, βάσει πρότασης που καταρτίζει η Τράπεζα, έπειτα από διαβούλευση με την Επιτροπή.

3. Η Επιτροπή ΕΜ αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία. Οι ψήφοι σταθμίζονται σύμφωνα με το άρθρο 21.

4. Η Επιτροπή ΕΜ συνεδριάζει τουλάχιστον τέσσερις φορές ετησίως. Πρόσθετες συνεδριάσεις μπορούν να συγκαλούνται έπειτα από αίτημα της Τράπεζας ή των μελών της Επιτροπής, σύμφωνα με τον εσωτερικό κανονισμό. Επιπλέον, η Επιτροπή ΕΜ μπορεί να γνωμοδοτεί με τη γραπτή διαδικασία για θέματα που αναφέρονται στο άρθρο 30, παράγραφος 2.

ΑΡΘΡΟ 30

Αρμοδιότητες της Επιτροπής ΕΜ, της Τράπεζας και της Επιτροπής

1. Η Επιτροπή ΕΜ εγκρίνει:

1) τις κατευθυντήριες γραμμές λειτουργίας του μέσου και τις προτάσεις για την αναθεώρησή τους,

2) τις επενδυτικές στρατηγικές και τα σχέδιο δραστηριοτήτων του μέσου, συμπεριλαμβανομένων των δεικτών επιδόσεων, βάσει των στόχων της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ· και των γενικών αρχών της αναπτυξιακής πολιτικής της Κοινότητας.

3) τις ετήσιες εκθέσεις του επενδυτικού μέσου,

4) οποιοδήποτε έγγραφο γενικής πολιτικής, συμπεριλαμβανομένων των εκθέσεων εκτιμήσεων, που αφορά το επενδυτικό μέσο.

2. Εξάλλου, η Επιτροπή ΕΜ γνωμοδοτεί για:

1) προτάσεις για τη χορήγηση επιδότησης επιτοκίου, δυνάμει του άρθρου 2, παράγραφος 7 και του άρθρου 4, παράγραφος 2 του Παραρτήματος ΙΙ της Συμφωνίας. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή γνωμοδοτεί και για τη χρησιμοποίηση της επιδότησης αυτής επιτοκίου,

2) προτάσεις για παρέμβαση του επενδυτικού μέσου σε οποιοδήποτε σχέδιο για το οποίο η Επιτροπή έχει διατυπώσει αρνητική γνώμη,

3) άλλες προτάσεις που αφορούν το επενδυτικό μέσο βάσει των γενικών αρχών, που ορίζονται στις επιχειρησιακές κατευθύνσεις.

3. Η Τράπεζα πρέπει να αναφέρει εγκαίρως στην Επιτροπή ΕΜ, κάθε θέμα που απαιτεί έγκριση ή γνωμοδότηση της Επιτροπής ΕΜ, σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2. Οι προτάσεις που υποβάλλονται προς γνωμοδότηση στην εν λόγω Επιτροπή, πρέπει να καταρτίζονται σύμφωνα με τα σχετικά κριτήρια και αρχές που καθορίζονται στις κατευθυντήριες γραμμές λειτουργίας.

4. Η Τράπεζα και η Επιτροπή συνεργάζονται στενά και, όταν απαιτείται, συντονίζουν τις αντίστοιχες ενέργειες τους. Ειδικότερα:

1) Η Τράπεζα καταρτίζει το σχέδιο κατευθυντήριοϊν γραμμών λειτουργίας του επενδυτικού μέσου από κοινού με την Επιτροπή.

2) Η Τράπεζα ζητά προκαταβολικά τη γνώμη της Επιτροπής:

α) για επενδυτικές στρατηγικές, σχεδία δραστηριοτήτων και έγγραφα γενικής πολιτικής

β) για τη συμφωνία σχεδίων του ιδιωτικού ή του χρηματοπιστωτικού τομέα προς τη σχετική στρατηγική στήριξη ανά χώρα ή την αντίστοιχη περιφερειακή στήριξη ή, ανάλογα με την περίπτωση, προς τους γενικούς στόχους του επενδυτικού μέσου.

3) Η Τράπεζα ζητά επίσης τη συμφωνία της Επιτροπής για οποιαδήποτε πρόταση επιδότησης επιτοκίου που υποβάλλεται στην Επιτροπή ΕΜ, όσον αφορά τη συμφωνία της προς το Παράρτημα ΙΙ, άρθρο 2, παράγραφος 7 και το άρθρο 4, παράγραφος 2 της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ και προς τα κριτήρια που ορίζονται στις κατευθυντήριες γραμμές λειτουργίας του επενδυτικού μέσου.

Η Επιτροπή θεωρείται ότι έχει γνωμοδοτήσει ευνοϊκά ή ότι έχει συμφωνήσει με μια πρόταση, εκτός εάν δεν διαβιβάσει αρνητική γνώμη για την πρόταση αυτή εντός δύο εβδομάδων από την υποβολή της πρότασης. Όταν η γνώμη της Επιτροπής για μια πρόταση απαιτείται δυνάμει του σημείου 2 υπό (β), η Τράπεζα υποβάλλει το αίτημά της υπό μορφή σύντομου υπομνήματος, στο οποίο περιγράφονται οι στόχοι και οι βασικές αρχές της προτεινόμενης πράξης, καθώς και η σημασία της για τη στρατηγική της συγκεκριμένης χώρας.

5. Η Τράπεζα δεν αναλαμβάνει καμία από τις ενέργειες που αναφέρονται στη παράγραφο 2, εάν η Επιτροπή ΕΜ δεν έχει δώσει ευνοϊκή γνώμη.

Μετά την ευνοϊκή γνωμοδότηση της Επιτροπής ΕΜ, η Τράπεζα αποφασίζει για την πρόταση με τις δικές της διαδικασίες. Συγκεκριμένα, η Τράπεζα μπορεί να αποφασίζει, λόγω νέων περιστάσεων, να μη δώσει συνέχεια στην πρόταση. Η Τράπεζα ενημερώνει περιοδικά την Επιτροπή ΕΜ και την Επιτροπή για τις περιπτώσεις κατά τις οποίες αποφασίζει να μη δώσει συνέχεια.

Για δάνεια από τους ιδίους πόρους της και για επενδύσεις στα πλαίσια του επενδυτικού μέσου, για τις οποίες δεν απαιτείται γνωμοδότηση της Επιτροπής ΕΜ, η Τράπεζα αποφασίζει σύμφωνα με τις δικές της διαδικασίες και, στα πλαίσια του μέσου, σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές και τις επενδυτικές στρατηγικές που εγκρίνει η Επιτροπή ΕΜ.

Εάν η Επιτροπή ΕΜ δώσει αρνητική γνώμη σχετικά με πρόταση χορήγησης επιδότησης επιτοκίου, η Τράπεζα μπορεί παρόλα ταύτα να αποφασίσει να χορηγήσει το συγκεκριμένο δάνειο, χωρίς το ευεργέτημα επιδότησης επιτοκίου. Η Τράπεζα ενημερώνει περιοδικά την Επιτροπή ΕΜ και την Επιτροπή για κάθε περίπτωση κατά την οποία αποφάσιζα να ενεργήσει κατ' αυτόν τον τρόπο.

Η Τράπεζα μπορεί υπό τους όρους που καθορίζονται στις κατευθυντήριες γραμμές λειτουργίας και υπό το όρο να μην μεταβληθεί ο ουσιώδης στόχος του συγκεκριμένου δανείου ή της συγκεκριμένης επένδυσης του ΕΜ, να αποφασίσει να τροποποιήσει τους όρους ενός δανείου ή μιας επένδυσης στα πλαίσια του επενδυτικού μέσου για τις οποίες η Επιτροπή ΕΜ έδωσε ευνοϊκή γνώμη δυνάμει της παραγράφου 2 ή τυχόν δανείου για το οποίο η Επιτροπή έδωσε ευνοϊκή γνώμη όσον αφορά την επιδότηση επιτοκίου. Ειδικότερα, η εν λόγω Τράπεζα μπορεί να αποφασίσει να αυξήσει το ποσό του δανείου ή της επένδυσης στα πλαίσια του επενδυτικού μέσου μέχρι 20%.

Η αύξηση αυτή μπορεί, για τα σχέδια με επιδότηση επιτοκίου που υπάγονται στο άρθρο 2, παράγραφος 7, σημείο (α) του Παραρτήματος ΙΙ της Συμφωνίας, να οδηγήσει σε ανάλογη αύξηση του ποσού της επιδότησης επιτοκίου. Η Τράπεζα ενημερώνει περιοδικά την Επιτροπή ΕΜ και την Επιτροπή για κάθε περίπτωση κατά την οποία αποφασίζει να ενεργήσει κατ' αυτόν τον τρόπο. Για τα σχέδια που υπάγονται στο άρθρο 2, παράγραφος 7, σημείο (β) του Παραρτήματος ΙΙ της Συμφωνίας, εάν ζητείται αύξηση του ποσού της επιδότησης, η Επιτροπή ΕΜ πρέπει να γνωμοδοτεί πριν μπορέσει να το χορηγήσει η Τράπεζα.

6. Η Τράπεζα διαχειρίζεται τις επενδύσεις του επενδυτικού μέσου και όλα τα κεφάλαια που κατέχει για λογαριασμό του εν λόγω μέσου σύμφωνα με τους στόχους της Συμφωνίας. Η Τράπεζα μπορεί, ιδίως, να συμμετέχει στα όργανα διαχείρισης και ελέγχου νομικών προσώπων στα οποία έχει δεσμευθεί το επενδυτικό μέσο, και μπορεί να δεσμεύει, να ασκεί και να τροποποιεί τα δικαιώματα που κατέχει για λογαριασμό του επενδυτικού μέσου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 31

Δημοσιονομικός κανονισμός

Οι διατάξεις για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας

περιλαμβάνονται σε δημοσιονομικό κανονισμό ο οποίος εκδίδεται, μόλις τεθεί σε ισχύ η Συμφωνία ΑΚΕ-ΕΚ, από το Συμβούλιο, με την ειδική πλειοψηφία που ορίζεται στο άρθρο 21, βάσει πρότασης της Επιτροπής, αφού γνωμοδοτήσει η Τράπεζα, σχετικά με τις διατάξεις που την αφορούν, καθώς και το Ελεγκτικό Συνέδριο, που ιδρύθηκε με το άρθρο 247 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (εφεξής αποκαλούμενο «Ελεγκτικό Συνέδριο»).

ΑΡΘΡΟ 32

Δημοσιονομικές ρυθμίσεις

1. Με το κλείσιμο κάθε οικονομικού έτους, η Επιτροπή εγκρίνει το λογαριασμό εσόδων και εξόδων καθώς και τον ισολογισμό του 9ου ΕΤΑ.

2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 4, το Ελεγκτικό Συνέδριο ασκεί επίσης τις εξουσίες του όσον αφορά τις εργασίες του 9ου ΕΤΑ. Οι προϋποθέσεις υπό τις οποίες το Ελεγκτικό Συνέδριο ασκεί τις εξουσίες του καθορίζονται από το δημοσιονομικό κανονισμό που αναφέρεται στο άρθρο 31.

3. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ύστερα από σύσταση του Συμβουλίου που αποφασίζει με την ειδική πλειοψηφία του άρθρου 21, απαλλάσσει την Επιτροπή για την οικονομική διαχείριση του 9ου ΕΤΑ, με την εξαίρεση των πράξεων που διαχειρίζεται η Τράπεζα.

4. Η Επιτροπή ανακοινώνει στο Ελεγκτικό Συνέδριο τα στοιχεία που προβλέπονται από το άρθρο 12, προκειμένου αυτό να μπορέσει να προβεί στον βάσει εγγράφων έλεγχο της ενίσχυσης που χορηγήθηκε από τους πόρους του 9ου ΕΤΑ.

5. Οι ενέργειες που χρηματοδοτούνται από τους πόρους του 9ου ΕΤΑ, τη διαχείριση των οποίων εξασφαλίζει η Τράπεζα, υπόκεινται στις διαδικασίες ελέγχου και απαλλαγής που προβλέπονται από το καταστατικό της Τράπεζας για το σύνολο των δραστηριοτήτων της. Η Τράπεζα υποβάλλει κάθε χρόνο στο Συμβούλιο και την Επιτροπή έκθεση για την εκτέλεση των ενεργειών που χρηματοδοτούνται από τους πόρους του 9ου ΕΤΑ, των οποίων εξασφαλίζει τη διαχείριση.

ΑΡΘΡΟ 33

Προηγούμενα ΕΤΑ

1. Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 2 και σύμφωνα με το άρθρο 1, παράγραφος 2, στοιχείο β), τυχόν υπόλοιπα από προηγούμενα ΕΤΑ, μεταφέρονται στο 9ο ΕΤΑ και, υπόκεινται σε διαχείριση σύμφωνα με τους όρους που προβλέπει είτε η παρούσα συμφωνία είτε η απόφαση.

2. Εάν το ποσό των πόρων που μεταφέρονται από προηγούμενα ΕΤΑ σε περιφερειακά ή ενδεικτικά προγράμματα, τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 14, παράγραφος 3, στοιχείο γ) και στο άρθρο 17, στο πλαίσιο του 9ου ΕΤΑ, υπερβαίνει τα 10 εκατομμύρια ευρώ ανά χώρα ή περιοχή, οι πόροι αυτοί υπόκεινται σε διαχείριση σύμφωνα με τις διατάξεις του αρχικού ΕΤΑ όσον αφορά την επιλεξιμότητα για συμμετοχή σε διαγωνισμούς και την ανάθεση συμβάσεων. Εάν οι μεταφερόμενοι πόροι είναι ίσοι ή χαμηλότεροι των 10 εκατομμυρίων ευρώ, ισχύουν οι κανόνες επιλεξιμότητας για τις προσκλήσεις καταβολής συνεισφορών δυνάμει του 9ου ΕΤΑ.

ΑΡΘΡΟ 34

Ρήτρα αναθεώρησης

Τα άρθρα που περιέχονται στα κεφάλαια II έως V, με την εξαίρεση του άρθρου 21, μπορούν να τροποποιηθούν από το Συμβούλιο ομόφωνα, μετά από πρόταση της Επιτροπής. Η Τράπεζα συμμετέχει στην πρόταση της Επιτροπής για θέματα σχετικά με τις δραστηριότητες της και με τις δραστηριότητες του επενδυτικού μέσου. Οι τροποποιήσεις αυτές μπορούν να εξετασθούν προκειμένου:

α) να εξασφαλισθεί η συνοχή με τη Συμφωνία ΑΚΕ-ΕΚ, και ιδίως με τα Παραρτήματα της, που διέπουν τις διαδικασίες εφαρμογής και διαχείρισης,

β) να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα της χρησιμοποίησης των πόρων του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων. Στα πλαίσια αυτά, τα κατώτατα όρια των χρηματοδοτικών προτάσεων προς την Επιτροπή ΕΤΑ του άρθρου 24 και η διαδικασία λήψης αποφάσεων που εκτίθεται στο άρθρο 27, είναι δυνατόν να αναθεωρηθούν κατά το έτος 2003.

ΑΡΘΡΟ 35

Επικύρωση, έναρξη ισχύος και διάρκεια της Εσωτερικής Συμφωνίας

1. Η παρούσα συμφωνία εγκρίνεται από κάθε κράτος μέλος σύμφωνα με τους κατ' ιδίαν συνταγματικούς του κανόνες. Η κυβέρνηση κάθε κράτους μέλους κοινοποιεί στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης την ολοκλήρωση των διαδικασιών που απαιτούνται για την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

2. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά την κοινοποίηση της έγκρισης της από το τελευταίο κράτος μέλος.

3. Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για την ίδια χρονική διάρκεια με το χρηματοδοτικό πρωτόκολλο που προσαρτάται στη Συμφωνία ΑΚΕ-ΕΚ. Ωστόσο, υπό την επιφύλαξη του άρθρου 2 παράγραφος 4, η παρούσα συμφωνία εξακολουθεί να ισχύει εφόσον αυτό είναι αναγκαίο για την ολοκλήρωση όλων των ενεργειών που χρηματοδοτούνται βάσει της Συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ και του εν λόγω χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 36

Αυθεντικές γλώσσες

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε ένα και μόνον αντίτυπο στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική γλώσσα όλα αυτά κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά. Η συμφωνία αυτή κατατίθεται στα αρχεία της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία διαβιβάζει επικυρωμένο αντίγραφο σε κάθε μία από τις κυβερνήσεις των κρατών που την υπογράφουν.

EN FE DE LO CUAL, los representantes de los Gobiernos de los Estados miembros, reunidos en el seno del Consejo, abajo firmantes, suscriben el presente Acuerdo.
TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede repræsentanter for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, underskrevet denne aftale.
ZU URKUND DESSEN haben die unterzeichneten Vertreter der Regierungen der Mitgliedstaaten ihre Unterschriften unter dieses Abkommen gesetzt.
ΕΙΣ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι κάτωθι υπογράφοντες αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντες στα πλαίσια του Συμβουλίου, έθεσαν τις υπογραφές τους κάτω από την παρούσα συμφωνία.
IN WITNESS WHEREOF, the undersigned Representatives of the Governments of the Member States, meeting within the Council, have hereunto set their hands.
EN FOI DE QUOI, les représentants des gouvernements des États membres, réunis au sein du Conseil, soussignés, ont apposé leurs signatures au bas du présent accord.
IN FEDE DI CHE, i rappresentanti dei governi degli Stati membri sottoscritti, riuniti in sede di Consiglio, hanno apposto le proprie firme in calce al presente accordo.
TEN BLIJKE WAARVAN de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, hun handtekening onder dit akkoord hebben gesteld.
EM FÉ DO QUE os representantes dos Governos dos Estados-Membros; reunidos no Conselho, abaixo assinados, apuseram as suas assinaturas no final do presente Acordo.
TÄMÄN VAKUUDEKSI alla mainitut neuvostossa kokoontuneet jäsenvaltioiden hallitusten edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.
TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade företrädare för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, undertecknat detta avtal.

Hecho en Bruselas, el dieciocho de septiembre del año dos mil.

Udfærdiget i Bruxelles den attende september to tusind.

Geschehen zu Brüssel am achtzehnten September zweitausend.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα οκτώ Σεπτεμβρίου δύο χιλιάδες.

Done at Brussels on the eighteenth day of September in the year two thousand.

Fait à Bruxelles, le dix-huit septembre deux mille.

Fatto a Bruxelles, addi' diciotto settembre duemila.

Gedaan te Brussel, de achttiende september tweeduizend.

Feito em Bruxelas, em dezoito de Setembro de dois mil.

Tehty Brysselissä kahdeksantenatoista päivänä syyskuuta vuonna kaksituhatta.

Som skedde i Bryssel den artonde september tjugohundra.

Pour le gouvernement du Royaume de Belgique
Voor de Regering van het Koninkrijk België
Für die Regierung des Königreichs Belgien

Pour le gouvernement de la République française

For regeringen for Kongeriget Danmark

Thar ceann Rialtas na hÉireann
For the Government of Ireland

Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland

Per il Governo della Repubblica italiana

Για την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας

Pour le gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg

Por el Gobierno del Reino de España

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden

Für die Regierung der Republik Österreich

Pelo Governo da República Portuguesa

Suomen hallituksen puolesta
På finska regeringens vägnar

På svenska regeringens vägnar

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

ΤΕΛΙΚΗ ΠΡΑΞΗ

Οι πληρεξούσιοι:

Της Αυτού Μεγαλειότητος του Βασιλέα των Βέλγων,

Της Αυτής Μεγαλειότητας της Βασίλισσας της Δανίας,

Του Προέδρου της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας,

Του Προέδρου της Ελληνικής Δημοκρατίας,

Της Αυτού Μεγαλειότητας του Βασιλέα της Ισπανίας,

Του Προέδρου της Γαλλικής Δημοκρατίας,

Του Προέδρου της Ιρλανδίας,

Του Προέδρου της Ιταλικής Δημοκρατίας,

Της Αυτού Βασιλικής Υψηλότητος του Μεγάλου Δούκα του Λουξεμβούργου.

Της Αυτής Μεγαλειότητος της Βασίλισσας των Κάτω Χωρών,

Του Ομοσπονδιακού Προέδρου της Δημοκρατίας της Αυστρίας,

Του Προέδρου της Πορτογαλικής Δημοκρατίας,

Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Φινλανδίας,

Της Κυβερνήσεως του Βασιλείου της Σουηδίας,

Της Αυτής Μεγαλειότητας της Βασίλισσας του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βορείου Ιρλανδίας,

Συμβαλλομένων μερών της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η οποία καλείται εφεξής «η Κοινότητα», και της οποίας τα κράτη καλούνται εφεξής «τα κράτη μέλη», και του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφενός, και

Οι πληρεξούσιοι:

Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Ανγκόλας,

Της Αυτής Μεγαλειότητος της Βασίλισσας της Αντίγκουα και Μπαρμπούντα,

Του Αρχηγού του Κράτους της Κοινοπολιτείας των Μπαχαμών,

Του Αρχηγού του Κράτους των Μπαρμπάντος,

Της Αυτής Μεγαλειότητας της Βασίλισσας του Μπελίζ,

Του Προέδρου της Δημοκρατίας του Μπενίν,

Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Μποτσουάνα,

Του Προέδρου της Μπουρκίνα Φάσο,

Του Προέδρου της Δημοκρατίας του Μπουρούντι,

Του Προέδρου της Δημοκρατίας του Καμερούν,

Του Προέδρου της Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου,

Του Προέδρου της Κεντροαφρικανικής Δημοκρατίας,

Του Προέδρου της Δημοκρατίας του Τσαντ,

Του Προέδρου της Ομοσπονδιακής Ισλαμικής Δημοκρατίας των Κομορών,

Του Προέδρου της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό,

Του Προέδρου της Δημοκρατίας του Κονγκό,

Της Κυβέρνησης των Νήσων Κουκ.

Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Cote d'Ivoire,

Του Προέδρου της Δημοκρατίας του Τζιμπουτί,

Της Κυβέρνησης της Κοινοπολιτείας της Ντομινίκα,

Του Προέδρου της Δομινικανής Δημοκρατίας,

Του Προέδρου του Κράτους της Ερυθραίας,

Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Ισημερινής Γουϊνέας,

Του Προέδρου της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Αιθιοπίας,

Του Προέδρου της Κυρίαρχης Δημοκρατίας των Φίτζι,

Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Γκαμπόν,

Του Προέδρου και Αρχηγού του Κράτους της Δημοκρατίας της Γκάμπια,

Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Γκάνα,

Της Αυτής Μεγαλειότητας της Βασίλισσας της Γρενάδα,

Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Γουϊνέας,

Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Γουϊνέας - Μπισάου,

Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Γουιάνας,

Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Αϊτής,

Του Αρχηγού του Κράτους της Τζαμάικα,

Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Κένυα,

Του Προέδρου της Δημοκρατίας του Κιριμπάτι.

Της Αυτού Μεγαλειότητας του Βασιλέα του Βασιλείου του Λεσόθο,

Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Λιβερίας,

Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης,

Του Προέδρου της Δημοκρατίας του Μαλάουι.

Του Προέδρου της Δημοκρατίας του Μαλί,

Της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας των Νήσων Μάρσαλ,

Του Προέδρου της Ισλαμικής Δημοκρατίας της Μαυριτανίας.

Του Προέδρου της Δημοκρατίας του Μαυρικίου.

Της Κυβέρνησης των Ομόσπονδων Πολιτειών της Μικρονησίας,

Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Μοζαμβίκης.

Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Ναμίμπια.

Της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας του Ναούρου,

Του Προέδρου της Δημοκρατίας του Νίγηρα,

Του Προέδρου της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Νιγηρίας,

Της Κυβέρνησης του Νιούε,

Της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας του Παλάου,

Της Αυτής Μεγαλειότητας της Βασίλισσας του Ανεξάρτητου Κράτους της Παπουασίας - Νέας Γουϊνέας,

Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Ρουάντα,

Της Αυτής Μεγαλειότητας της Βασίλισσας του Αγίου Χριστόφορου και Νέβις,

Της Αυτής Μεγαλειότητας της Βασίλισσας της Αγίας Λουκίας,

Της Αυτής Μεγαλειότητας της Βασίλισσας του Αγίου Βικεντίου και των Γρεναδινών,

Του Αρχηγού του ανεξάρτητου Κράτους της Σαμόα,

Του Προέδρου της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τόμε και Πρίντσιπε,

Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Σενεγάλης,

Του Προέδρου της Δημοκρατίας των Σεϋχελλών,

Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Σιέρρα Λεόνε,

Της Αυτής Μεγαλειότητας της Βασίλισσας των Νήσων Σολομώντος,

Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Νοτίου Αφρικής,

Του Προέδρου της Δημοκρατίας του Σουδάν,

Του Προέδρου της Δημοκρατίας του Σουρινάμ,

Της Αυτού Μεγαλειότητας του Βασιλέα του Βασιλείου της Σουαζιλάνδης,

Του Προέδρου της Ηνωμένης Δημοκρατίας της Τανζανίας,

Του Προέδρου της Δημοκρατίας του Τόγκο,

Της Αυτού Μεγαλειότητας του Βασιλέα Taufa'ahau Tupou IV της Τόνγκα,

Του Προέδρου της Δημοκρατίας του Τρινιδάδ και Τομπάνγκο,

Της Αυτής Μεγαλειότητος της Βασίλισσας του Τουβαλού,

Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Ουγκάντα.

Της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας του Βανουάτου,

Του Προέδρου της Δημοκρατίας της Ζάμπια,

Της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Ζιμπάμπουε, των οποίων τα Κράτη καλούνται εφεξής «Κράτη ΑΚΕ», αφετέρου, οι οποίοι συνήλθαν στην Κοτονού, στις 23 Ιουνίου 2000, για την υπογραφή της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ, ενέκριναν τα ακόλουθα κείμενα:

Τη συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ και τα ακόλουθα παραρτήματα και πρωτόκολλα:

Παράρτημα I Χρηματοδοτικό πρωτόκολλο

Παράρτημα II Όροι και προϋποθέσεις χρηματοδότησης

Παράρτημα III Θεσμική στήριξη - Κέντρο Ανάπτυξης των Επιχειρήσεων (CDE) και Κέντρο Γεωργικής Ανάπτυξης (CTA)

Παράρτημα IV Διαδικασίες εφαρμογής και διαχείρισης

Παράρτημα V Εμπορικό καθεστώς που ισχύει κατά την προπαρασκευαστική περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 37 (1)

Παράρτημα VI Κατάσταση των λιγότερο ανεπτυγμένων, μεσογείων και νησιωτικών κρατών ΑΚΕ

Πρωτόκολλο 1 Για τις δαπάνες λειτουργίας των κοινών οργάνων

Πρωτόκολλο 2 Για τα προνόμια και τις ασυλίες

Πρωτόκολλο 3 Για τη Νότιο Αφρική

Οι πληρεξούσιοι των κρατών μελών και της Κοινότητας και οι πληρεξούσιοι των Κρατών ΑΚΕ ενέκριναν τα κείμενα των δηλώσεων που αναφέρονται στη συνέχεια και τα οποία συνάπτονται στην παρούσα τελική πράξη:

Δήλωση I Κοινή Δήλωση για τους εταίρους της εταιρικής σχέσης (άρθρο 6)

Δήλωση II Δήλωση της Επιτροπής και του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη ρήτρα σχετικά με την επιστροφή και τον επαναπατρισμό των λαθρομεταναστών (άρθρο 13 παράγραφος 5)

Δήλωση III Κοινή Δήλωση για τη συμμετοχή στη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης (άρθρο 17 παράγραφος 1)

Δήλωση IV Δήλωση της Κοινότητας για τη χρηματοδότηση της Γραμματείας των κρατών ΑΚΕ

Δήλωση V Δήλωση της Κοινότητας για τη χρηματοδότηση των κοινών οργάνων

Δήλωση VI Δήλωση της Κοινότητας σχετικά με το πρωτόκολλο για τα προνόμια και τις ασυλίες

Δήλωση VII Δήλωση των κρατών μελών σχετικά με το πρωτόκολλο για τα προνόμια και τις ασυλίες

Δήλωση VIII Κοινή Δήλωση σχετικά με το πρωτόκολλο για τα προνόμια και τις ασυλίες

Δήλωση IX Κοινή Δήλωση για το άρθρο 49 παράγραφος 2 σχετικά με το εμπόριο και το περιβάλλον

Δήλωση X Δήλωση των κρατών ΑΚΕ για το εμπόριο και το περιβάλλον

Δήλωση XI Κοινή Δήλωση για την πολιτιστική κληρονομιά των κρατών ΑΚΕ

Δήλωση XII Δήλωση των κρατών ΑΚΕ για την επιστροφή ή την απόδοση των πολιτιστικών αγαθών

Δήλωση XIII Κοινή Δήλωση για τα δικαιώματα δημιουργού

Δήλωση XIV Κοινή Δήλωση για την περιφερειακή συνεργασία και τις απόκεντρες περιφέρειες (άρθρο 28)

Δήλωση XV Κοινή Δήλωση για την προσχώρηση

Δήλωση XVI Κοινή Δήλωση για την προσχώρηση των υπερπόντιων χωρών και εδαφών που αναφέρονται στο Τέταρτο Μέρος της συνθήκης ΕΚ

Δήλωση XVII Κοινή Δήλωση για το άρθρο 66 (διαγραφή του χρέους) της συμφωνίας

Δήλωση XVIII Δήλωση της ΕΕ για το χρηματοδοτικό πρωτόκολλο

Δήλωση XIX Δήλωση του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη διαδικασία προγραμματισμού

Δήλωση XX Κοινή Δήλωση για τις επιπτώσεις των διακυμάνσεων των εσόδων από εξαγωγές στα ευάλωτα μικρά, νησιωτικά και μεσόγεια κράτη ΑΚΕΣ

Δήλωση XXI Δήλωση της Κοινότητας για το Παράρτημα IV άρθρο 3

Δήλωση XXII Κοινή Δήλωση για τα γεωργικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α) του παραρτήματος V

Δήλωση XXIII Κοινή Δήλωση για την πρόσβαση στην αγορά στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης ΕΚ-ΑΚΕ

Δήλωση XXIV Κοινή Δήλωση για το ρύζι
Δήλωση XXV Κοινή Δήλωση για το ρούμι
Δήλωση XXVI Κοινή Δήλωση για το βόειο κρέας
Δήλωση XXVII Κοινή Δήλωση για το καθεστώς πρόσβασης των προϊόντων καταγωγής των κρατών ΑΚΕ που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του παραρτήματος V στις αγορές των γαλλικών υπερπόντιων διαμερισμάτων
Δήλωση XXVIII Κοινή Δήλωση για τη συνεργασία μεταξύ κρατών ΑΚΕ και των γειτονικών υπερπόντιων χωρών και εδαφών και υπερπόντιων γαλλικών διαμερισμάτων
Δήλωση XXIX Κοινή Δήλωση σχετικά με τα προϊόντα που υπάγονται στην κοινή γεωργική πολιτική
Δήλωση XXX Δήλωση των κρατών ΑΚΕ για το άρθρο 1 του παραρτήματος V
Δήλωση XXXI Δήλωση της Κοινότητας για το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο α) του παραρτήματος V
Δήλωση XXXII Κοινή Δήλωση για την απαγόρευση διακριτικής μεταχείρισης
Δήλωση XXXIII Δήλωση της Κοινότητας για το άρθρο 8 παράγραφος 3 του παραρτήματος V
Δήλωση XXXIV Κοινή Δήλωση για το άρθρο 12 του παραρτήματος V
Δήλωση XXXV Κοινή Δήλωση για το πρωτόκολλο αριθ. 1 σχετικά με το άρθρο 7 του παραρτήματος V
Δήλωση XXXVI Κοινή Δήλωση για το πρωτόκολλο αριθ. 1 του παραρτήματος V
Δήλωση XXXVII Κοινή Δήλωση σχετικά με το πρωτόκολλο αριθ. 1 του παραρτήματος V για την καταγωγή των προϊόντων της αλιείας
Δήλωση XXXVIII Δήλωση της Κοινότητας σχετικά με το πρωτόκολλο αριθ. 1 του παραρτήματος V ως προς την έκταση των χωρικών υδάτων
Δήλωση XXXIX Δήλωση των κρατών ΑΚΕ σχετικά με το πρωτόκολλο αριθ. 1 του παραρτήματος V για την καταγωγή των προϊόντων της αλιείας
Δήλωση XL Κοινή Δήλωση για την εφαρμογή του κανόνα ανοχής ως προς την αξία στον τομέα του τόνου
Δήλωση XLI Κοινή Δήλωση για το άρθρο 6 παράγραφος 11 του πρωτοκόλλου 1 του παραρτήματος V
Δήλωση XLII Κοινή Δήλωση για τους κανόνες καταγωγής: σώρευση με τη Νότιο Αφρική
Δήλωση XLIII Κοινή Δήλωση για το παράρτημα 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 1 του παραρτήματος V

Pour Sa Majesté le Roi des Belges
Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen
Für Seine Majestät den König der Belgier

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.
Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.
Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

For Hendes Majestæt Danmarks Dronning

Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland

Για τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας

Nikolaos Ch. Patakias

Por Su Majestad el Rey de España

Pour le Président de la République française

Thar ceann Uachtarán na hÉireann
For the President of Ireland

Per il Presidente della Repubblica italiana

Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg

Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden

Für den Bundespräsidenten der Republik Österreich

Pelo Presidente da República Portuguesa

Suomen Tasavallan Presidentin puolesta
För Republiken Finlands President

På svenska regeringens vägnar

For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar

Pour le Président de la République d'Angola

For Her Majesty the Queen of Antigua and Barbuda

For the Head of State of the Commonwealth of the Bahamas

For the Head of State of Barbados

For the Government of Belize

Pour le Président de la République du Bénin

For the President of the Republic of Botswana

Pour le Président du Burkina Faso

Pour le Président de la République du Burundi

Pour le Président de la République du Cameroun

Pour le Président de la République du Cap-Vert

For the Government of the Cook Islands

Pour le Président de la République Centrafricaine

Pour le Président de la République de Côte d'Ivoire

Pour le Président de la République Fédérale Islamique des Comores

Pour le Président de la République de Djibouti

Pour le Président de la République démocratique du Congo

For the Government of the Commonwealth of Dominica

Pour le Président de la République du Congo

For the President of the Dominican Republic

For the President of the State of Eritrea

For the President of the Federal Democratic Republic of Ethiopia

For the President of the Sovereign Democratic Republic of Fiji

Pour le Président de la République gabonaise

For the President and Head of State of the Republic of The Gambia

For the President of the Republic of Ghana

For Her Majesty the Queen of Grenada

Pour le Président de la République de Guinée

Pour le Président de la République de Guinée-Bissau

Pour le Président de la République de Guinée équatoriale

For the President of the Republic of Guyana

Pour le Président de la République d'Haïti

For the Head of State of Jamaica

For the President of the Republic of Kenya

For the President of the Republic of Kiribati

For His Majesty the King of the Kingdom of Lesotho

For the President of the Republic of Liberia

Pour le Président de la République de Madagascar

For the President of the Republic of Malawi

Pour le Président de la République du Mali

For the Government of the Republic of the Marshall Islands

Pour le Président de la République Islamique de Mauritanie

For the President of the Republic of Mauritius

For the Government of the Federated States of Micronesia

Pour le Président de la République du Mozambique

For the President of the Republic of Namibia

For the Government of the Republic of Nauru

Pour le Président de la République du Niger

For the President of the Federal Republic of Nigeria

For the Government of Niue

For the Government of the Republic of Palau

For Her Majesty the Queen of the Independent State of Papua New Guinea

Pour le Président de la République Rwandaise

For Her Majesty the Queen of Saint Kitts and Nevis

For Her Majesty the Queen of Saint Lucia

For Her Majesty the Queen of Saint Vincent and the Grenadines

For the Head of State of the Independent State of Samoa

Pour le Président de la République démocratique de São Tomé et Príncipe

Pour le Président de la République du Sénégal

Pour le Président de la République des Seychelles

For the President of the Republic of Sierra Leone

For Her Majesty the Queen of the Solomon Islands

For the President of the Republic of South Africa

For the President of the Republic of the Sudan

For the President of the Republic of Suriname

For His Majesty the King of the Kingdom of Swaziland

For the President of the United Republic of Tanzania

Pour le Président de la République du Tchad

Pour le Président de la République togolaise

For His Majesty King Taufa'ahau Tupou IV of Tonga

For the President of the Republic of Trinidad and Tobago

For Her Majesty the Queen of Tuvalu

For the President of the Republic of Uganda

For the Government of the Republic of Vanuatu

For the President of the Republic of Zambia

For the Government of the Republic of Zimbabwe

ΔΗΛΩΣΗ Ι

Κοινή Δήλωση για τους φορείς της εταιρικής σχέσης (άρθρο 6)

Τα μέρη συμφωνούν ότι ο ορισμός της κοινωνίας των πολιτών μπορεί να διαφέρει σημαντικά ανάλογα με τις κοινωνικοοικονομικές και πολιτικές συνθήκες κάθε κράτους ΑΚΕ. Πιστεύουν, ωστόσο, ότι ο ορισμός αυτός μπορεί να περιλαμβάνει μεταξύ άλλων τις παρακάτω οργανώσεις:

ομάδες και φορείς ανθρωπίνων δικαιωμάτων, πολιτικές οργανώσεις, γυναικείες οργανώσεις, οργανώσεις νεολαίας, οργανώσεις για την προστασία των παιδιών, κινήματα για την προστασία του περιβάλλοντος, γεωργικές οργανώσεις, οργανώσεις καταναλωτών, θρησκευτικές οργανώσεις, φορείς στήριξης της ανάπτυξης (ΜΚΟ, εκπαιδευτικά και ερευνητικά ιδρύματα), πολιτιστικούς συλλόγους και τα μέσα μαζικής ενημέρωσης.

ΔΗΛΩΣΗ ΙΙ

Δήλωση της Επιτροπής και του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωση ς για τη ρήτρα σχετικά με την επιστροφή και τον επαναπατρισμό των λαθρομεταναστών (άρθρο 13 παράγραφος 5)

Το άρθρο 13 παράγραφος 5 δεν επηρεάζει την εσωτερική κατανομή εξουσιών μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών της για τη σύναψη συμφωνιών επαναπατρισμού.

ΔΗΛΩΣΗ ΙΙΙ

Κοινή Δήλωση για τη συμμετοχή στη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης (άρθρο 17 παράγραφος 1)

Τα μέρη επιβεβαιώνουν το ρόλο της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης σχετικά με την προώθηση και την προάσπιση των δημοκρατικών διαδικασιών μέσω διαλόγου μεταξύ μελών του Κοινοβουλίου και συμφωνούν ότι η συμμετοχή αντιπροσώπων που δεν είναι μέλη του Κοινοβουλίου, όπως ορίζεται στο άρθρο 17, επιτρέπεται μόνον σε εξαιρετικές περιπτώσεις. Η συμμετοχή αυτή προϋποθέτει την έγκριση της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης πριν από κάθε σύνοδο.

ΔΗΛΩΣΗ IV

Δήλωση της Κοινότητας για τη χρηματοδότηση της Γραμματείας των κρατών ΑΚΕ

Η Κοινότητα υποχρεούται να συνεισφέρει στις δαπάνες λειτουργίας της Γραμματείας των κρατών ΑΚΕ από τους πόρους που προορίζονται για τη συνεργασία εντός των κρατών ΑΚΕ.

ΔΗΛΩΣΗ V

Δήλωση της Κοινότητας για τη χρηματοδότηση των κοινών οργάνων

Η Κοινότητα, έχοντας επίγνωση του γεγονότος ότι οι δαπάνες για τη διερμηνεία κατά τη διάρκεια των συνεδριάσεων, καθώς και για τη μετάφραση των εγγράφων, αποτελούν έξοδα που πραγματοποιούνται για τις δικές της κατά βάση ανάγκες, είναι διατεθειμένη να συνεχίσει την πρακτική που έχει εφαρμόσει στο παρελθόν και να αναλάβει η ίδια τις δαπάνες αυτές, τόσο για τις συνεδριάσεις των οργάνων της συμφωνίας που πραγματοποιούνται στο έδαφος κράτους μέλους όσο και για τις συνεδριάσεις που πραγματοποιούνται στο έδαφος κράτους ΑΚΕ.

ΔΗΛΩΣΗ VI

Δήλωση της Κοινότητας σχετικά με το πρωτόκολλο για τα προνόμια και τις ασυλίες

Το πρωτόκολλο για τα προνόμια και τις ασυλίες αποτελεί πολυμερή πράξη από πλευράς διεθνούς δικαίου. Ωστόσο, τα επιμέρους προβλήματα που ενδέχεται να προκύψουν από την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου στο κράτος υποδοχής θα πρέπει να ρυθμισθούν μέσω διμερούς συμφωνίας με το κράτος αυτό.

Η Κοινότητα δίδει ιδιαίτερη προσοχή στα αιτήματα των κρατών ΑΚΕ σχετικά με την τροποποίηση ορισμένων διατάξεων του πρωτοκόλλου αριθ. 2, ιδίως όσον αφορά το υπηρεσιακό καθεστώς του προσωπικού της γραμματείας των κρατών ΑΚΕ, ίου Κέντρου Ανάπτυξης των Επιχειρήσεων (CDE) και του Τεχνικού Κέντρου Αγροτικής και Γεωργικής Συνεργασίας (CTA).

Η Κοινότητα είναι διατεθειμένη να αναζητήσει αχό κοινού κατάλληλες λύσεις στα προβλήματα τα οποία προβάλλουν με τις αιτήσεις τους τα κράτη ΑΚΕ, με σκοπό τη δημιουργία ενός ξεχωριστού νομικού οργάνου, όπως προβλέπεται ανωτέρω.

Στο πλαίσιο αυτό, η χώρα υποδοχής, χωρίς να θίξει τα σημερινά πλεονεκτήματα των οποίων τυγχάνει η γραμματεία ΑΚΕ, το CDE και το Κέντρο Γεωργικής Ανάπτυξης και το προσωπικό τους:

(1) θα δείξει κατανόηση όσον αφορά την ερμηνεία της φράσης «προσωπικό ανώτερου βαθμού», η οποία θα καθοριστεί με κοινή συμφωνία

(2) θα αναγνωρίσει τις αρμοδιότητες που μεταβιβάζονται από τον Πρόεδρο του Συμβουλίου των Υπουργών ΑΚΕ στον πρόεδρο της Επιτροπής Πρέσβεων ΑΚΕ-ΕΚ. προκειμένου να απλουστεύσει πς εφαρμοστέες διαδικασίες βάσει του άρθρου 9 του εν λόγω πρωτοκόλλου

(3) θα συμφωνήσει να παραχωρήσει ορισμένες διευκολύνσεις στα μέλη του προσωπικού της γραμματείας ΑΚΕ, του CDE και του Κέντρου Γεωργικής Ανάπτυξης, ούτως ώστε να διευκολύνει την πρώτη τους εγκατάσταση στη χώρα υποδοχής

(4) θα εξετάσει με κατάλληλο τρόπο τα φορολογικής φύσεως θέματα που αφορούν τη γραμματεία ΑΚΕ, το CDE και το Κέντρο Γεωργικής Ανάπτυξης και το προσωπικό τους.

ΔΗΛΩΣΗ VII

Δήλωση των κρατών μελών σχετικά με το πρωτόκολλο για τα προνόμια και τις ασυλίες

Στα πλαίσια των αντίστοιχων ρυθμίσεων τους στον τομέα αυτό, τα κράτη μέλη προσπαθούν να διευκολύνουν, το καθένα στην επικράτεια του, τις μετακινήσεις που πραγματοποιούν, στα πλαίσια των επίσημων καθηκόντων τους, οι διπλωμάτες των κρατών ΑΚΕ που είναι διαπιστευμένοι στην Κοινότητα, τα μέλη της γραμματείας ΑΚΕ που αναφέρονται στο άρθρο 7 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 και των οποίων τα ονόματα και οι ιδιότητες κοινοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 9 του εν λόγω πρωτοκόλλου, καθώς και τα στελέχη των κρατών ΑΚΕ, του CDE και του Κέντρου Γεωργικής Ανάπτυξης.

ΔΗΛΩΣΗ VIII

Κοινή Δήλωση σχετικά με το πρωτόκολλο για τα προνόμια και τις ασυλίες

Τα κράτη ΑΚΕ παρέχουν στις αντιπροσωπείες της Επιτροπής, στα πλαίσια των οικείων ρυθμίσεων τους, προνόμια και ασυλίες ανάλογα με εκείνα που παρέχονται στις διπλωματικές αποστολές, προκειμένου να είναι σε θέση να εκτελούν με όλη την επιθυμητή αποτελεσματικότητα τα καθήκοντα που τους ανατίθενται από τη συμφωνία.

ΔΗΛΩΣΗ IX

Κοινή Δήλωση για το άρθρο 49 παράγραφος 2 σχετικά με το εμπόριο και το περιβάλλον

Έχοντας βαθιά επίγνωση των ειδικών κινδύνων που συνδέονται με τα ραδιενεργά απόβλητα, τα μέρη αποφασίζουν να απέχουν από οποιαδήποτε πρακτική απόρριψης τέτοιων αποβλήτων που θίγει την κυριαρχία άλλων κρατών ή απειλεί το περιβάλλον ή τη δημόσια υγεία σε άλλες χώρες. Δίδουν εξαιρετική σημασία στην ανάπτυξη διεθνούς συνεργασίας για την προστασία του περιβάλλοντος και της δημόσιας υγείας από τέτοιους κινδύνους. Επιβεβαιώνουν, εξάλλου, την πρόθεση τους να διαδραματίσουν ενεργό ρόλο στην αναληφθείσα προσπάθεια στο πλαίσιο του ΔΟΑΕ για την εκπόνηση διεθνώς αποδεκτού κώδικα δεοντολογίας.

Η οδηγία 92/3/Ευρατόμ της 3ης Φεβρουαρίου 1992 για την επιτήρηση και τον έλεγχο των αποστολών ραδιενεργών αποβλήτων μεταξύ κρατών μελών, καθώς και από και προς την Κοινότητα, ορίζει ως «ραδιενεργά απόβλητα» κάθε υλικό που περιέχει ή έχει μολυνθεί από ραδιονουκλεΐδια και για το οποίο δεν προβλέπεται καμία χρήση. Η οδηγία αυτή εφαρμόζεται στις αποστολές ραδιενεργών αποβλήτων μεταξύ κρατών μελών καθώς και προς και από την Κοινότητα, όταν οι ποσότητες και η συγκέντρωση υπερβαίνουν τις τιμές που καθορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β) της οδηγίας 96/29/Ευρατόμ του Συμβουλίου της 13ης Μαΐου 1996. Οι καθοριζόμενες πμές διασφαλίζουν την τήρηση των βασικών κανόνων προστασίας της υγείας των εργαζομένων και του πληθυσμού έναντι των κινδύνων που προκύπτουν από ιονίζουσες ακτινοβολίες.

Οι μεταφορές ραδιενεργών αποβλήτων υπόκεινται σε σύστημα προηγούμενης άδειας όπως ορίζεται στην οδηγία 92/3/Ευρατόμ. Το άρθρο 11 παράγραφος 1 στοιχείο β) της οδηγίας ορίζει ότι οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών δεν χορηγούν άδεια για τις αποστολές ραδιενεργών αποβλήτων προς κράτος μη μέλος της Κοινότητας που είναι μέρος της τέταρτης σύμβασης ΑΚΕ-ΕΟΚ, λαμβάνοντας, ωστόσο, υπόψη το άρθρο 14. Η Κοινότητα διαβεβαιώνει ότι το άρθρο 11 της οδηγίας 92/3/Ευρατόμ θα αναθεωρηθεί για να καλύψει όλα τα μέρη της παρούσας συμφωνίας που δεν αποτελούν μέλη της Κοινότητας. Μέχρι τότε, η Κοινότητα θα ενεργεί ως εάν καλύπτονταν ήδη όλα τα προαναφερθέντα μέρη.

Τα μέρη υποχρεούνται να καταβάλουν κάθε προσπάθεια για την υπογραφή και την κύρωση, το ταχύτερο δυνατό, της σύμβασης της Βασιλείας για τον έλεγχο της διασυνοριακής διακίνησης επικίνδυνων αποβλήτων και τη διάθεση τους καθώς και της τροπολογίας της σύμβασης σύμφωνα με την απόφαση ΙΙΙ/1.

ΔΗΛΩΣΗ X

Δήλωση των κρατών ΑΚΕ για το εμπόριο και το περιβάλλον

Τα κράτη ΑΚΕ εκφράζουν τις σοβαρές τους ανησυχίες για τα οικολογικά προβλήματα εν γένει και κυρίως για τη

διασυνοριακή διακίνηση επικίνδυνων, πυρηνικών και άλλων ραδιενεργών αποβλήτων.

Για την ερμηνεία και την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 32 παράγραφος 1 στοιχείο δ) της συμφωνίας, τα κράτη ΑΚΕ εξέφρασαν τη βούληση να βασισθούν στις αρχές και τις διατάξεις της απόφασης του Οργανισμού Αφρικανικής Ενότητας (ΟΑΕ) σχετικά με τον έλεγχο των διασυνοριακής διακίνησης επικίνδυνων αποβλήτων και τη διάθεση τους στην Αφρική, που περιέχεται στο έγγραφο AHG 182 (XXV).

ΔΗΛΩΣΗ XI

Κοινή Δήλωση για την πολιτιστική κληρονομιά των κρατών ΑΚΕ

1. Τα μέρη εκφράζουν την κοινή επιθυμία τους να προωθήσουν την προστασία και την προβολή της πολιτιστικής κληρονομιάς κάθε κράτους ΑΚΕ σε διεθνές, διμερές και ιδιωτικό επίπεδο και στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας.

2. Τα μέρη αναγνωρίζουν την ανάγκη να διευκολύνουν την πρόσβαση των ιστορικών και των ερευνητών των κρατών ΑΚΕ σε αρχεία με στόχο την προώθηση της ανάπτυξης της ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με την πολιτιστική κληρονομιά των κρατών ΑΚΕ.

3. Αναγνωρίζουν τη χρησιμότητα της παροχής βοήθειας για τις κατάλληλες δραστηριότητες κυρίως στους τομείς της εκπαίδευσης, της διατήρησης, της προστασίας και της έκθεσης πολιτιστικής περιουσίας, μνημείων και αντικειμένων, συμπεριλαμβανομένης της διάδοσης και της εφαρμογής της κατάλληλης νομοθεσίας.

4. Υπογραμμίζουν τη σημασία ανάληψης κοινών πολιτιστικών δραστηριοτήτων, διευκόλυνσης της κινητικότητας των καλλιτεχνών της Ευρώπης και των κρατών ΑΚΕ, καθώς και των ανταλλαγών πολιτιστικών αγαθών που συμβολίζουν την πολιτιστική και πολιτισμική περιουσία τους ενόψει της προώθησης αμοιβαίας κατανόησης και αλληλεγγύης μεταξύ των αντίστοιχων λαών.

ΔΗΛΩΣΗ XII

Δήλωση των κρατών ΑΚΕ για την επιστροφή ή την απόδοση των πολιτιστικών αγαθών

Τα κράτη ΑΚΕ καλούν την Κοινότητα και τα κράτη μέλη της να υποστηρίξουν την επιστροφή ή την απόδοση των πολιτιστικών αγαθών που προέρχονται από κράτη ΑΚΕ και βρίσκονται σε κράτη μέλη, εφόσον θεωρούν θεμιτή την εκ μέρους των κρατών αυτών διεκδίκηση της πολιτιστικής τους ταυτότητας.

ΔΗΛΩΣΗ XII

Κοινή Δήλωση για τα δικαιώματα δημιουργού

Τα μέρη αναγνωρίζουν ότι η προώθηση της προστασίας των δικαιωμάτων δημιουργού αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της πολιτιστικής συνεργασίας, στόχος της οποίας είναι η προώθηση της αξιοποίησης των ανθρώπινων πόρων σε όλους τους τρόπους έκφρασης. Η προστασία αυτή είναι, εξάλλου, απαραίτητη προϋπόθεση για την εμφάνιση και την ανάπτυξη δραστηριοτήτων που έχουν σχέση με την παραγωγή, τη διάδοση και την έκδοση.

Κατά συνέπεια, στα πλαίσια της πολιτιστικής συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ, τα δύο μέρη θα προσπαθήσουν να ευνοήσουν την τήρηση και την προώθηση των δικαιωμάτων δημιουργού και των άλλων συναφών δικαιωμάτων.

Στο πλαίσιο αυτό και σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες που προβλέπονται στη συμφωνία, η Κοινότητα μπορεί να προσφέρει την οικονομική και τεχνική της ενίσχυση όσον αφορά τη διάδοση των πληροφοριών και την κατάρτιση οικονομικών φορέων για την προστασία των δικαιωμάτων αυτών, καθώς και την εκπόνηση εθνικών νομοθεσιών για την καλύτερη προστασία τους.

ΔΗΛΩΣΗ XIV

Κοινή Δήλωση για την περιφερειακή συνεργασία και τις ιδιαίτερα απόκεντρες περιφέρειες (άρθρο 28)

Στις ιδιαίτερα απόκεντρες περιφέρειες περιλαμβάνονται η αυτόνομη ισπανική κοινότητα των Καναρίων Νήσων, τα τέσσερα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα, δηλαδή η Γουαδελούπη, η Γουιάνα, η Μαρτινίκα και η Ρεϋνιόν, καθώς και οι αυτόνομες πορτογαλικές περιοχές Αζόρες και Μαδέρα.

ΔΗΛΩΣΗ XV

Κοινή Δήλωση για την προσχώρηση

Η προσχώρηση οποιουδήποτε τρίτου κράτους στην παρούσα συμφωνία πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 1 και τους στόχους του άρθρου 2 που καθορίζονται από την ομάδα ΑΚΕ της συμφωνίας του Τζώρτζταουν, όπως τροποποιήθηκε το Νοέμβριο 1992.

ΔΗΛΩΣΗ XVI

Κοινή Δήλωση για την προσχώρηση των υπερπόντιων χωρών και εδαφών που αναφέρονται στο Τέταρτο Μέρος της συνθήκης ΕΚ

Η Κοινότητα και τα κράτη ΑΚΕ είναι διατεθειμένα να επιτρέψουν στις υπερπόντιες χώρες και εδάφη που αναφέρονται στο τέταρτο τμήμα της συνθήκης ΕΚ, τα οποία έχουν καταστεί ανεξάρτητα, να προσχωρήσουν στην παρούσα συμφωνία, αν επιθυμούν να συνεχίσουν τις σχέσεις τους με την Κοινότητα υπό τη μορφή αυτή.

ΔΗΛΩΣΗ XVII

Κοινή Δήλωση για το άρθρο 66 (διαγραφή του χρέους) της συμφωνίας.

Τα μέρη συμφωνούν στις παρακάτω αρχές:

α) Τα μέρη θα αναζητήσουν μακροπρόθεσμα βελτίωση της πρωτοβουλίας των υπερχρεωμένων φτωχών χωρών και θα προωθήσουν την εμβάθυνση, τη διεύρυνση και την επιτάχυνση της διαγραφής του χρέους των κρατών ΑΚΕ.

β) Τα μέρη θα επιδιώξουν, επίσης, την κινητοποίηση και την εγκαθίδρυση μηχανισμών στήριξης της μείωσης του χρέους υπέρ των κρατών ΑΚΕ που δεν είναι ακόμη επιλέξιμα για την πρωτοβουλία των υπερχρεωμένων φτωχών χωρών.

ΔΗΛΩΣΗ XVIII

Δήλωση της ΕΕ για το χρηματοδοτικό πρωτόκολλο

Στο πλαίσιο του συνολικού ποσού των 13.500 εκατομμυρίων ευρώ του 9ου ΕΤΑ, θα διατεθούν 12.500 εκατομμύρια ευρώ αμέσως μετά τη θέση σε ισχύ του χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου. Τα υπόλοιπα 1000 εκατομμύρια ευρώ θα αποδεσμευθούν βάσει του ελέγχου της εκτέλεσης που αναφέρεται στην παράγραφο 7 του χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου που θα αναληφθεί το 2004.

Κατά την εκτίμηση των αναγκών για νέους πόρους, πρέπει να ληφθεί πλήρως υπόψη ο εν λόγω έλεγχος της εκτέ-

λεσης καθώς και η ημερομηνία πέραν της οποίας δεν θα αναλαμβάνονται πιστώσεις από τα κεφάλαια του 9ου ΕΤΑ.

ΔΗΛΩΣΗ XIX

Δήλωση του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη διαδικασία προγραμματισμού

Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της επιβεβαιώνουν την προσήλωση τους στη συμφωνία για μεταρρύθμιση της διαδικασίας προγραμματισμού για την εφαρμογή συνδρομής χρηματοδοτούμενης από το 9ο ΕΤΑ.

Στο πλαίσιο αυτό, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της θεωρούν τον δεόντως εφαρμοζόμενο μηχανισμό ελέγχου ως το πλέον σημαντικό εργαλείο για τον επιτυχή προγραμματισμό. Η διαδικασία ελέγχου που συμφωνήθηκε για τη διαχείριση της εφαρμογής του 9ου ΕΤΑ θα διασφαλίζει τη συνέχεια της διαδικασίας προγραμματισμού επιτρέποντας ταυτόχρονα τακτικές προσαρμογές της στρατηγικής στήριξης της χώρας, ώστε να αντιμετωπίζονται οι εξελίξεις όσον αφορά τις ανάγκες και τις επιδόσεις του σχετικού κράτους ΑΚΕ.

Προκειμένου να αποκομιστούν όλα τα οφέλη από τη μεταρρύθμιση και να διασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα της διαδικασίας προγραμματισμού, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της επιβεβαιώνουν την πολιτική τους δέσμευση σχετικά με τις παρακάτω αρχές:

Οι έλεγχοι πρέπει να διενεργούνται στο μεγαλύτερο δυνατό βαθμό στο ενδιαφερόμενο κράτος ΑΚΕ. Το γεγονός ότι οι έλεγχοι διενεργούνται επιτόπου δεν στερεί από τα κράτη μέλη ή από τις κεντρικές υπηρεσίες της Επιτροπής τη δυνατότητα να παρακολουθούν τη διαδικασία προγραμματισμού και να παρεμβαίνουν σ' αυτή όποτε το κρίνουν αναγκαίο.

Πρέπει να τηρούνται οι προθεσμίες που έχουν τεθεί για την ολοκλήρωση των ελέγχων.

Οι έλεγχοι δεν πρέπει να αποτελούν μεμονωμένα περιστατικά στη διαδικασία προγραμματισμού. Οι έλεγχοι πρέπει να θεωρούνται ως εργαλεία διαχείρισης, που συνθέτουν τα αποτελέσματα του τακτικού (μηνιαίου) διαλόγου μεταξύ του Εθνικού Διατάκτη και του Προϊσταμένου της Αντιπροσωπείας της Επιτροπής.

Οι έλεγχοι δεν πρέπει να αυξάνουν το διοικητικό έργο κανενός από τα ενδιαφερόμενα μέρη. Συνεπώς, οι προϋποθέσεις σχετικά με τη διεκπεραίωση των διαδικασιών και τη σύνταξη εκθέσεων που αφορούν τη διαδικασία προγραμματισμού πρέπει να τηρούνται με μεγάλη πειθαρχία. Για το σκοπό αυτό, θα επανεξετάζονται και θα αναπροσαρμόζονται οι αντίστοιχοι ρόλοι των κρατών μελών και της Επιτροπής στη διαδικασία λήψης των αποφάσεων.

ΔΗΛΩΣΗ XX

Κοινή Δήλωση για τις επιπτώσεις των διακυμάνσεων των εσόδων από εξαγωγές στα ευάλωτα μικρά, νησιωτικά και μεσόγεια κράτη ΑΚΕ

Τα μέρη υπογραμμίζουν την ανησυχία των κρατών ΑΚΕ για το γεγονός ότι ο μηχανισμός πρόσθετης στήριξης των χωρών που υποφέρουν από διακυμάνσεις των εσόδων από εξαγωγές είναι. δυνατό να μη παρέχει επαρκή στήριξη στα ευάλωτα μικρά, νησιωτικά και μεσόγεια κράτη λόγω μεταβλητών εσόδων από εξαγωγές.

Από το δεύτερο έτος λειτουργίας του μηχανισμού και κατόπιν αιτήσεως ενός ή περισσοτέρων κρατών ΑΚΕ που έχουν αντιμετωπίσει τέτοιες δυσκολίες, τα μέρη συμφωνούν να επανεξετάσουν τις λεπτομέρειες του μηχανισμού βάσει πρότασης της Επιτροπής με στόχο, όπου απαιτείται, τη διόρθωση των συνεπειών τέτοιων διακυμάνσεων.

ΔΗΛΩΣΗ XXI

Δήλωση της Κοινότητας για το Παράρτημα IV άρθρο 3

Η ανακοίνωση του ενδεικτικού ποσού που αναφέρεται στο παράρτημα IV άρθρο 3 δεν ισχύει για τα κράτη ΑΚΕ με τα οποία η Κοινότητα έχει αναστείλει τη συνεργασία της.

ΔΗΛΩΣΗ XXII

Κοινή Δήλωση για τα γεωργικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α) του παραρτήματος V

Τα μέρη δίδουν ιδιαίτερη προσοχή στο γεγονός ότι η Κοινότητα σκοπεύει να λάβει τα μέτρα που αναφέρονται στο παράρτημα και ανακοινώνονται την ημερομηνία υπογρασής της συμφωνίας ενόψει της παροχής στα κράτη ΑΚΕ της προτιμησιακής μεταχείρισης που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α) για ορισμένα γεωργικά και μεταποιημένα προϊόντα.

Δίδουν επίσης ιδιαίτερη προσοχή στη δήλωση της Κοινότητας ότι θα λάβει όλα τα απαιτούμενα μέτρα προκειμένου να διασφαλίσει ότι θα θεσπιστούν εγκαίρως οι αντίστοιχοι γεωργικοί κανονισμοί και ότι θα τεθούν σε ισχύ, εφόσον είναι δυνατό, ταυτόχρονα με τις ενδιάμεσες συμφωνίες που θα ισχύσουν μετά την υπογραφή της συμφωνίας που θα διαδεχθεί την τέταρτη σύμβαση της Λομέ ΑΚΕ-ΕΟΚ που υπεγράφη στο Λομέ στις 15 Δεκεμβρίου 1989.

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

01 ΖΩΑ ΖΩΝΤΑΝΑ

0101 ΑΛΟΓΑ, ΓΑΪΔΟΥΡΙΑ ΚΑΙ ΜΟΥΛΑΡΙΑ ΚΑΘΕ ΕΙΔΟΥΣ ΖΩΝΤΑΝΑ

0101 απαλλαγή

0102 ΒΟΟΕΙΔΗ ΖΩΝΤΑΝΑ

01029005 μείωση 100% δασμών κατ'αξία
01029021 μείωση 100% δασμών κατ'αξία
01029029 μείωση 100% δασμών κατ'αξία
01029041 μείωση 100% δασμών κατ'αξία
01029049 μείωση 100% δασμών κατ'αξία
01029051 μείωση 100% δασμών κατ'αξία
01029059 μείωση 100% δασμών κατ'αξία
01029061 μείωση 100% δασμών κατ'αξία
01029069 μείωση 100% δασμών κατ'αξία
01029071 μείωση 100% δασμών κατ'αξία
01029079 μείωση 100% δασμών κατ'αξία

0103 ΧΟΙΡΟΕΙΔΗ ΖΩΝΤΑΝΑ

01039110 μείωση 16%
01039211 μείωση 16%
01039219 μείωση 16%

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

0104	ΠΡΟΒΑΤΟΕΙΔΗ ΚΑΙ ΑΙΓΟΕΙΔΗ, ΖΩΝΤΑΝΑ
01041030	μείωση 100% δασμών εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ1)
01041080	μείωση 100% δασμών εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ1)
01042010	απαλλαγή
01042090	μείωση 100% δασμών εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ1)
0105	ΠΕΤΕΙΝΟΙ, ΚΟΤΕΣ, ΠΑΠΙΕΣ, ΧΗΝΕΣ, ΓΑΛΟΙ, ΓΑΛΟΠΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΦΡΑΓΚΟΚΟΤΕΣ, ΖΩΝΤΑΝΑ, ΚΑΤΟΙΚΙΔΙΑ
0105	μείωση 16%
0106	ΖΩΑ ΖΩΝΤΑΝΑ (ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΑΛΟΓΑ, ΓΑΪΔΟΥΡΙΑ ΚΑΙ ΜΟΥΛΑΡΙΑ ΚΑΘΕ ΕΙΔΟΥΣ , ΒΟΟΕΙΔΗ, ΧΟΙΡΟΕΙΔΗ, ΠΡΟΒΑΤΟΕΙΔΗ ΚΑΙ ΑΙΓΟΕΙΔΗ, ΠΟΥΛΕΡΙΚΑ, ΨΑΡΙΑ ΚΑΙ ΜΑΛΑΚΟΣΤΡΑΚΑ, ΜΑΛΑΚΙΑ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΑΣΠΟΝΔΥΛΑ ΥΔΡΟΒΙΑ ΚΑΙ ΜΙΚΡΟΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ Κ.ΛΠ.)
0106	απαλλαγή

02 ΚΡΕΑΤΑ ΚΑΙ ΠΑΡΑΠΡΟΪΟΝΤΑ ΣΦΑΓΙΩΝ, ΒΡΩΣΙΜΑ

0201	ΚΡΕΑΤΑ ΒΟΟΕΙΔΩΝ, ΝΩΠΑ Ή ΔΙΑΤΗΡΗΜΕΝΑ ΜΕ ΑΠΛΗ ΨΥΞΗ
0201	μείωση 100% δασμών κατ'αξία (1)
0202	ΓΛΩΣΣΕΣ ΒΟΟΕΙΔΩΝ, ΚΑΤΕΨΥΓΜΕΝΕΣ
0202	μείωση 100% δασμών κατ'αξία (1)

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

	0203	ΚΡΕΑΤΑ ΧΟΙΡΟΕΙΔΩΝ, ΝΩΠΑ, ΔΙΑΤΗΡΗΜΕΝΑ ΜΕ ΑΠΛΗ ΨΥΞΗ Ή ΚΑΤΕΨΥΓΜΕΝΑ
	02031110	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ7) μείωση 50%
	02031190	απαλλαγή
	02031211	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ7) μείωση 50%
	02031219	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ7) μείωση 50%
	02031290	απαλλαγή
	02031911	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ7) μείωση 50%
	02031913	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ7) μείωση 50%
	02031915	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ7) μείωση 50%
ex	02031955	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ7) μείωση 50% (εκτός από τα μεμονωμένα φιλέτα)
	02031959	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ7) μείωση 50%
	02031990	απαλλαγή
	02032110	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ7) μείωση 50%
	02032190	απαλλαγή
	02032211	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ7) μείωση 50%
	02032219	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ7) μείωση 50%
	02032290	απαλλαγή
	02032911	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ7) μείωση 50%
	02032913	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ7) μείωση 50%
	02032915	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ7) μείωση 50%
ex	02032955	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ7) μείωση 50% (εκτός από τα μεμονωμένα φιλέτα)
	02032959	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ7) μείωση 50%
	02032990	απαλλαγή

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

0204	ΚΡΕΑΤΑ ΠΡΟΒΑΤΟΕΙΔΩΝ ΚΑΙ ΑΙΓΟΕΙΔΩΝ, ΝΩΠΑ, ΔΙΑΤΗΡΗΜΕΝΑ ΜΕ ΑΠΛΗ ΨΥΞΗ Ή ΚΑΤΕΨΥΓΜΕΝΑ
0204	μείωση 100% δασμών κατ'αξία κατοικίδια προβατοειδή: εντός των ορίων της ποσόστωσης (quota2) μείωση 65% ειδικών δασμών· άλλα είδη: εντός των ορίων της ποσόστωσης (quota1) μείωση 100% ειδικών δασμών·
0205	ΚΡΕΑΤΑ ΑΛΟΓΩΝ, ΓΑΪΔΟΥΡΙΩΝ ΚΑΙ ΜΟΥΛΑΡΙΩΝ ΚΑΘΕ ΕΙΔΟΥΣ, ΝΩΠΑ, ΔΙΑΤΗΡΗΜΕΝΑ ΜΕ ΑΠΛΗ ΨΥΞΗ Ή ΚΑΤΕΨΥΓΜΕΝΑ
0205	απαλλαγή
0206	ΒΡΩΣΙΜΑ ΠΑΡΑΠΡΟΪΟΝΤΑ ΣΦΑΓΙΩΝ ΒΟΟΕΙΔΩΝ, ΧΟΙΡΟΕΙΔΩΝ, ΠΡΟΒΑΤΟΕΙΔΩΝ, ΑΙΓΟΕΙΔΩΝ, ΑΛΟΓΩΝ, ΓΑΪΔΟΥΡΙΩΝ ΚΑΙ ΜΟΥΛΑΡΙΩΝ ΚΑΘΕ ΕΙΔΟΥΣ, ΝΩΠΑ, ΔΙΑΤΗΡΗΜΕΝΑ ΜΕ ΑΠΛΗ ΨΥΞΗ Ή ΚΑΤΕΨΥΓΜΕΝΑ
02061091	απαλλαγή
02061095	μείωση 100% δασμών κατ'αξία (1)
02061099	απαλλαγή
020621	απαλλαγή
020622	απαλλαγή
02062991	μείωση 100% δασμών κατ'αξία (1)
02062999	απαλλαγή
02063021	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ7) μείωση 50%
02063031	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ7) μείωση 50%

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

02063090	απαλλαγή
02064191	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ7) μείωση 50%
02064199	απαλλαγή
02064991	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ7) μείωση 50%
02064999	απαλλαγή
020680	απαλλαγή
020690	απαλλαγή
0207	ΚΡΕΑΤΑ ΚΑΙ ΠΑΡΑΠΡΟΪΟΝΤΑ ΣΦΑΓΙΩΝ ΠΟΥΛΕΡΙΚΩΝ ΤΟΥ ΕΙΔΟΥΣ GALLUS DOMESTICUS, ΠΑΠΙΩΝ, ΧΗΝΩΝ, ΓΑΛΩΝ, ΓΑΛΟΠΟΥΛΩΝ ΚΑΙ ΦΡΑΓΚΟΚΟΤΩΝ ΝΩΠΑ, ΔΙΑΤΗΡΗΜΕΝΑ ΜΕ ΑΠΛΗ ΨΥΞΗ Ή ΚΑΤΕΨΥΓΜΕΝΑ
0207	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ3) μείωση 65%
0208	ΚΡΕΑΤΑ ΚΑΙ ΠΑΡΑΠΡΟΪΟΝΤΑ ΣΦΑΓΙΩΝ ΚΟΥΝΕΛΙΩΝ, ΛΑΓΩΝ, ΠΕΡΙΣΤΕΡΙΩΝ ΚΑΙ ΑΛΛΩΝ ΖΩΩΝ, ΝΩΠΑ, ΔΙΑΤΗΡΗΜΕΝΑ ΜΕ ΑΠΛΗ ΨΥΞΗ Ή ΚΑΤΕΨΥΓΜΕΝΑ
0208	απαλλαγή
0209	ΛΑΡΔΙ ΧΩΡΙΣ ΤΑ ΚΡΕΑΤΙΝΑ ΜΕΡΗ, ΧΟΙΡΙΝΟ ΛΙΠΟΣ (ΞΙΓΚΙ) ΚΑΙ ΛΙΠΟΣ ΠΟΥΛΕΡΙΚΩΝ, ΜΗ ΛΕΙΩΜΕΝΑ ΟΥΤΕ ΜΕ ΑΛΛΟ ΤΡΟΠΟ ΕΚΧΥΛΙΣΜΕΝΑ, ΝΩΠΑ, ΔΙΑΤΗΡΗΜΕΝΑ ΜΕ ΑΠΛΗ ΨΥΞΗ, ΚΑΤΕΨΥΓΜΕΝΑ, ΑΛΑΤΙΣΜΕΝΑ Ή ΣΕ ΑΛΜΗ, ΑΠΟΞΗΡΑΜΕΝΑ Ή ΚΑΠΝΙΣΤΑ
02090011	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ7) μείωση 50%
02090019	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ7) μείωση 50%
02090030	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ7) μείωση 50%
02090090	μείωση 16%

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

0210	ΚΡΕΑΤΑ ΚΑΙ ΠΑΡΑΠΡΟΪΟΝΤΑ ΣΦΑΓΙΩΝ, ΒΡΩΣΙΜΑ, ΑΛΑΤΙΣΜΕΝΑ Ή ΣΕ ΑΡΜΗ, ΑΠΟΞΕΡΑΜΕΝΑ Ή ΚΑΠΝΙΣΤΑ· ΑΛΕΥΡΙΑ ΚΑΙ ΣΚΟΝΕΣ, ΒΡΩΣΙΜΑ, ΑΠΟ ΚΡΕΑΤΑ Ή ΠΑΡΑΠΡΟΪΟΝΤΑ ΣΦΑΓΙΩΝ
02101111	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50%
02101119	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50%
02101131	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50%
02101139	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50%
02101190	απαλλαγή
02101211	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50%
02101219	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50%
02101290	απαλλαγή
02101910	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50%
02101920	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50%
02101930	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50%
02101940	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50%
02101951	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50%
02101959	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50%
02101960	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50%
02101970	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50%
02101981	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50%
02101989	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ7) μείωση 50%
02101990	απαλλαγή
021020	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
02109010	απαλλαγή

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

02109011	μείωση 100% δασμών κατ'αξία κατοικίδια προβατοειδή: εντός των ορίων της ποσόστωσης (quota2) μείωση 65% ειδικών δασμών· άλλα είδη: εντός των ορίων της ποσόστωσης (quota1) μείωση 100% ειδικών δασμών·
02109019	μείωση 100% δασμών κατ'αξία κατοικίδια προβατοειδή: εντός των ορίων της ποσόστωσης (quota2) μείωση 65% ειδικών δασμών· άλλα είδη: εντός των ορίων της ποσόστωσης (quota1) μείωση 100% ειδικών δασμών·
02109021	απαλλαγή
02109029	απαλλαγή
02109031	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ7) μείωση 50%
02109039	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ7) μείωση 50%
02109041	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
02109049	απαλλαγή
02109060	απαλλαγή
02109071	μείωση 16%
02109079	μείωση 16%
02109080	απαλλαγή
02109090	μείωση 100% δασμών κατ'αξία

03 ΨΑΡΙΑ ΚΑΙ ΜΑΛΑΚΟΣΤΡΑΚΑ, ΜΑΛΑΚΙΑ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΑΣΠΟΝΔΥΛΑ ΥΔΡΟΒΙΑ

03	απαλλαγή

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

04 ΓΑΛΑ ΚΑΙ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΓΑΛΑΚΤΟΚΟΜΙΑΣ· ΑΥΓΑ ΠΤΗΝΩΝ· ΜΕΛΙ ΦΥΣΙΚΟ· ΒΡΩΣΙΜΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΖΩΪΚΗΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ, ΠΟΥ ΔΕΝ ΚΑΤΟΝΟΜΑΖΟΝΤΑΙ ΟΥΤΕ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΑΛΛΟΥ·

0401	ΓΑΛΑ ΚΑΙ ΚΡΕΜΑ ΓΑΛΑΚΤΟΣ (ΑΝΘΟΓΑΛΑ), ΜΗ ΣΥΜΠΥΚΝΩΜΕΝΑ ΧΩΡΙΣ ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΖΑΧΑΡΗΣ Ή ΑΛΛΩΝ ΓΛΥΚΑΝΤΙΚΩΝ
0401	μείωση 16%
0402	ΓΑΛΑ ΚΑΙ ΚΡΕΜΑ ΓΑΛΑΚΤΟΣ (ΑΝΘΟΓΑΛΑ), ΣΥΜΠΥΚΝΩΜΕΝΑ Ή ΜΕ ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΖΑΧΑΡΗΣ Ή ΑΛΛΩΝ ΓΛΥΚΑΝΤΙΚΩΝ
0402	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ5) μείωση 65%
0403	ΒΟΥΤΥΡΟΓΑΛΑ, ΠΗΓΜΕΝΟ ΓΑΛΑ ΚΑΙ ΠΗΓΜΕΝΗ ΚΡΕΜΑ, ΓΙΑΟΥΡΤΙ, ΚΕΦΙΡ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΓΑΛΑΤΑ ΚΑΙ ΚΡΕΜΕΣ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΥΜΩΣΗ Ή ΕΧΟΥΝ ΚΑΤΑΣΤΕΙ ΟΞΙΝΑ, ΕΣΤΩ ΚΑΙ ΣΥΜΠΥΚΝΩΜΕΝΑ Ή ΜΕ ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΖΑΧΑΡΗΣ Ή ΑΛΛΩΝ ΓΛΥΚΑΝΤΙΚΩΝ Ή ΑΡΩΜΑΤΙΣΜΕΝΑ, Ή ΜΕ ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΦΡΟΥΤΩΝ Ή ΚΑΚΑΟΥ
04031011	μείωση 16%
04031013	μείωση 16%
04031019	μείωση 16%
04031031	μείωση 16%
04031033	μείωση 16%
04031039	μείωση 16%
04031051	μείωση 100% δασμών κατ'αξία

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

04031053	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
04031059	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
04031091	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
04031093	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
04031099	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
04039011	μείωση 16%
04039013	μείωση 16%
04039019	μείωση 16%
04039031	μείωση 16%
04039033	μείωση 16%
04039039	μείωση 16%
04039051	μείωση 16%
04039053	μείωση 16%
04039059	μείωση 16%
04039061	μείωση 16%
04039063	μείωση 16%
04039069	μείωση 16%
04039071	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
04039073	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
04039079	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
04039091	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
04039093	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
04039099	μείωση 100% δασμών κατ'αξία

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

0404	ΟΡΟΣ ΓΑΛΑΚΤΟΣ, ΕΣΤΩ ΚΑΙ ΣΥΜΠΥΚΝΩΜΕΝΟΣ Ή ΜΕ ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΖΑΧΑΡΗΣ Ή ΑΛΛΩΝ ΓΛΥΚΑΝΤΙΚΩΝ, ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΥ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΦΥΣΙΚΑ ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ ΤΟΥ ΓΑΛΑΚΤΟΣ, ΕΣΤΩ ΚΑΙ ΜΕ ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΖΑΧΑΡΗΣ Ή ΑΛΛΩΝ ΓΛΥΚΑΝΤΙΚΩΝ, ΠΟΥ ΔΕΝ ΚΑΤΟΝΟΜΑΖΟΝΤΑΙ ΟΥΤΕ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΑΛΛΟΥ
0404	μείωση 16%
0405	ΒΟΥΤΥΡΑ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΛΙΠΑΡΕΣ ΟΥΣΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΟ ΓΑΛΑ
0405	μείωση 16%
0406	ΤΥΡΙΑ ΚΑΙ ΠΗΓΜΕΝΟ ΓΑΛΑ ΓΙΑ ΤΥΡΙ
0406	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποστό) μείωση 65%
0407	ΑΥΓΑ ΠΤΗΝΩΝ ΜΕ ΤΟ ΤΣΟΦΛΙ ΤΟΥΣ, ΝΩΠΑ, ΔΙΑΤΗΡΗΜΕΝΑ Ή ΒΡΑΣΜΕΝΑ
04070011	μείωση 16%
04070019	μείωση 16%
04070030	μείωση 16%
04070090	απαλλαγή

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

0408 ΑΥΓΑ ΠΤΗΝΩΝ ΧΩΡΙΣ ΤΟ ΤΣΟΦΛΙ ΤΟΥΣ ΚΑΙ ΚΡΟΚΟΙ ΑΥΓΩΝ, ΝΩΠΑ, ΑΠΟΞΕΡΑΜΕΝΑ, ΒΡΑΣΜΕΝΑ ΣΤΟ ΝΕΡΟ Ή ΣΤΟΝ ΑΤΜΟ, ΜΟΡΦΟΠΟΙΗΜΕΝΑ, ΚΑΤΕΨΥΓΜΕΝΑ Ή ΑΛΛΙΩΣ ΔΙΑΤΗΡΗΜΕΝΑ, ΕΣΤΩ ΚΑΙ ΜΕ ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΖΑΧΑΡΗΣ Ή ΑΛΛΩΝ ΓΛΥΚΑΝΤΙΚΩΝ

04081180 μείωση 16%
04081981 μείωση 16%
04081989 μείωση 16%
04089180 μείωση 16%
04089980 μείωση 16%

0409 ΜΕΛΙ ΦΥΣΙΚΟ

0409 απαλλαγή

0410 ΑΥΓΑ ΧΕΛΩΝΑΣ, ΦΩΛΙΕΣ ΠΤΗΝΩΝ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΒΡΩΣΙΜΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΖΩΪΚΗΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ ΜΗ ΚΑΤΟΝΟΜΑΖΟΜΕΝΑ ΑΛΛΟΥ

0410 απαλλαγή

05 ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΖΩΪΚΗΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ, ΠΟΥ ΔΕΝ ΚΑΤΟΝΟΜΑΖΟΝΤΑΙ ΟΥΤΕ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΑΛΛΟΥ

05 απαλλαγή

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

06 ΦΥΤΑ ΖΩΝΤΑΝΑ ΚΑΙ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΗΣ ΑΝΘΟΚΟΜΙΑΣ ΒΟΛΒΟΙ, ΡΙΖΕΣ ΚΑΙ ΠΑΡΟΜΟΙΑ ΕΙΔΗ· ΑΝΘΗ ΚΑΙ ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΑ ΦΥΛΛΩΜΑΤΑ

06	απαλλαγή

07 ΛΑΧΑΝΙΚΑ, ΦΥΤΑ, ΡΙΖΕΣ ΚΑΙ ΚΟΝΔΥΛΟΙ, ΒΡΩΣΙΜΑ

0701	ΠΑΤΑΤΕΣ, ΝΩΠΕΣ Ή ΔΙΑΤΗΡΗΜΕΝΕΣ ΜΕ ΑΠΛΗ ΨΥΞΗ
0701	απαλλαγή
0702	ΝΤΟΜΑΤΕΣ, ΝΩΠΕΣ Ή ΔΙΑΤΗΡΗΜΕΝΕΣ ΜΕ ΑΠΛΗ ΨΥΞΗ
0702	ντομάτες εκτός από τις ντομάτες cherry από 15/11-30/4: μείωση 60% των δασμών κατ' αξία εντός του ορίου της ποσόστωσης (ποσόστωση 13α)· ντομάτες cherry από 15/11-30/4: μείωση 100% των δασμών κατ' αξία εντός του ορίου της ποσόστωσης (ποσόστωση 13β)·
0703	ΚΡΕΜΜΥΔΙΑ, ΑΣΚΑΛΩΝΙΑ, ΣΚΟΡΔΑ, ΠΡΑΣΑ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΠΑΡΟΜΟΙΑ ΛΑΧΑΝΙΚΑ, ΝΩΠΑ Ή ΔΙΑΤΗΡΗΜΕΝΑ ΜΕ ΑΠΛΗ ΨΥΞΗ
07031019	μείωση 15% από 16/5-31/1 , απαλλαγή από 1/2-15/5
07031090	μείωση 16%
070320	μείωση 15% από 1/6-31/1 , απαλλαγή από 1/2-31/5
070390	μείωση 16%

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

0704	ΚΡΑΜΒΕΣ, ΚΟΥΝΟΥΠΙΔΙΑ, ΚΡΑΜΒΕΣ ΣΓΟΥΡΕΣ, ΓΟΓΓΥΛΟΚΡΑΜΒΕΣ ΚΑΙ ΠΑΡΟΜΟΙΑ ΒΡΩΣΙΜΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΟΥ ΓΕΝΟΥΣ BRASSICA, ΝΩΠΑ Ή ΔΙΑΤΗΡΗΜΕΝΑ ΜΕ ΑΠΛΗ ΨΥΞΗ
070410	μείωση 16%
070420	μείωση 16%
07049010	μείωση 16%
07049090	Κράμβες της Κίνας: μείωση 15% από 1/1-30/10 , απαλλαγή 1/11-31/12 ; άλλες κράμβες: μείωση 16%
0705	ΜΑΡΟΥΛΙΑ (LACTUCA SATIVA) ΚΑΙ ΡΑΔΙΚΙΑ (CICHORIUM SPP.), ΝΩΠΑ Ή ΔΙΑΤΗΡΗΜΕΝΑ ΜΕ ΑΠΛΗ ΨΥΞΗ
070511	Μαρούλι Iceberg: μείωση 15% από 1/11-30/6 , απαλλαγή από 1/7-31/10 ; άλλα μαρούλια: μείωση 16%
070519	μείωση 16%
070521	μείωση 16%
070529	μείωση 16%

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

	0706	ΚΑΡΟΤΑ, ΓΟΓΓΥΛΙΑ, ΚΟΚΚΙΝΟΓΟΥΛΙΑ ΓΙΑ ΣΑΛΑΤΑ, ΛΑΓΟΧΟΡΤΟ (ΣΚΟΥΛΙ), ΡΑΠΑΝΟΣΕΛΙΝΑ, ΡΑΠΑΝΙΑ ΚΑΙ ΠΑΡΟΜΟΙΕΣ ΒΡΩΣΙΜΕΣ ΡΙΖΕΣ, ΝΩΠΑ Ή ΔΙΑΤΗΡΗΜΕΝΑ ΜΕ ΑΠΛΗ ΨΥΞΗ
	070610	καρότα: μείωση 15% από 1/4-31/12, απαλλαγή από 1/1-31/3· γογγύλια: μείωση 16%
	07069005	μείωση 16%
	07069011	μείωση 16%
	07069017	μείωση 16%
	07069030	απαλλαγή
ex	07069090	κοκκινογούλια για σαλάτα και ραπάνια (raphanus sativus): απαλλαγή
	0707	ΑΓΓΟΥΡΙΑ ΚΑΙ ΑΓΓΟΥΡΑΚΙΑ, ΝΩΠΑ Ή ΔΙΑΤΗΡΗΜΕΝΑ ΜΕ ΑΠΛΗ ΨΥΞΗ
ex	07070005	χειμερινά αγγουράκια από 1/11-15/5: μείωση 100% των δασμών κατ'αξία· χειμερινά αγγούρια εκτός από τα αγγουράκια: μείωση 16% των δασμών κατ'αξία·
	07070090	μείωση 16%
	0708	ΛΑΧΑΝΙΚΑ ΛΟΒΟΦΟΡΑ, ΜΕ Ή ΧΩΡΙΣ ΛΟΒΟ, ΝΩΠΑ Ή ΔΙΑΤΗΡΗΜΕΝΑ ΜΕ ΑΠΛΗ ΨΥΞΗ
	0708	απαλλαγή

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

0709	ΑΛΛΑ ΛΑΧΑΝΙΚΑ, ΝΩΠΑ Ή ΔΙΑΤΗΡΗΜΕΝΑ ΜΕ ΑΠΛΗ ΨΥΞΗ
070910	μείωση 15% από 1/1-30/9 , μείωση 100% των δασμών κατ'αξία από 1/10-31/12
070920	μείωση 15% από 1/2-14/8 , μείωση 40% από 16/1-31/1 , απαλλαγή από 15/8-15/1
070930	απαλλαγή
070940	απαλλαγή
07095110	μείωση 16%
07095130	μείωση 16%
07095150	μείωση 16%
07095190	απαλλαγή
070952	μείωση 16%
070960	απαλλαγή
070970	μείωση 16%
07099010	μείωση 16%
07099020	μείωση 16%
07099040	μείωση 16%
07099050	μείωση 16%
07099060	μείωση 1,81 ευρώ/t
07099070	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
07099090	απαλλαγή

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

0710	ΛΑΧΑΝΙΚΑ ΑΒΡΑΣΤΑ Ή ΒΡΑΣΜΕΝΑ ΣΤΟ ΝΕΡΟ Ή ΣΤΟΝ ΑΤΜΟ, ΚΑΤΕΨΥΓΜΕΝΑ
071010	απαλλαγή
071021	απαλλαγή
071022	απαλλαγή
071029	απαλλαγή
071030	απαλλαγή
071040	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
07108051	απαλλαγή
07108059	απαλλαγή
07108061	απαλλαγή
07108069	απαλλαγή
07108070	απαλλαγή
07108080	απαλλαγή
07108085	απαλλαγή
07108095	απαλλαγή
071090	απαλλαγή

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

	0711	ΛΑΧΑΝΙΚΑ ΔΙΑΤΗΡΗΜΕΝΑ ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ (Π.Χ. ΜΕ ΔΙΟΞΕΙΔΙΟ ΤΟΥ ΘΕΙΟΥ Ή ΣΕ ΑΡΜΗ, ΘΕΙΩΜΕΝΟ ΝΕΡΟ Ή ΣΕ ΝΕΡΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΧΟΥΝ ΠΡΟΣΤΕΘΕΙ ΑΛΛΕΣ ΟΥΣΙΕΣ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΕΥΟΥΝ ΓΙΑ ΝΑ ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΘΕΙ ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ Η ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥΣ), ΑΛΛΑ ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΓΙΑ ΔΙΑΤΡΟΦΗ ΣΤΗΝ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΟΥ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ
	071110	απαλλαγή
	071130	απαλλαγή
	071140	απαλλαγή
	07119010	απαλλαγή
	07119030	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
	07119040	απαλλαγή
	07119060	απαλλαγή
	07119070	απαλλαγή
	07119090	απαλλαγή
	0712	ΛΑΧΑΝΙΚΑ ΞΕΡΑ, ΕΣΤΩ ΚΑΙ ΚΟΜΜΕΝΑ ΣΕ ΤΕΜΑΧΙΑ Ή ΣΕ ΦΕΤΕΣ Ή ΚΑΙ ΤΡΙΜΜΕΝΑ Ή ΣΕ ΣΚΟΝΗ, ΑΛΛΑ ΟΧΙ ΑΛΛΙΩΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ
	071220	απαλλαγή
	071230	απαλλαγή
	07129005	απαλλαγή
	07129019	μείωση 1,81 ευρώ/t
	07129030	απαλλαγή
	07129050	απαλλαγή
ex	07129090	απαλλαγή εκτός από τις ελιές

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

0713	ΟΣΠΡΙΑ ΞΕΡΑ, ΧΩΡΙΣ ΛΟΒΟ, ΕΣΤΩ ΚΑΙ ΞΕΦΛΟΥΔΙΣΜΕΝΑ Ή ΣΠΑΣΜΕΝΑ
0713	απαλλαγή
0714	ΡΙΖΕΣ ΜΑΝΙΟΚΑΣ, ΑΡΑΡΟΥΤΗΣ Ή ΣΑΛΕΠΙΟΥ, ΚΟΝΔΥΛΟΙ ΗΛΙΑΝΘΟΥ (ΨΕΥΔΟΚΟΛΟΚΑΣΙΑ), ΓΛΥΚΟΠΑΤΑΤΕΣ ΚΑΙ ΠΑΡΟΜΟΙΕΣ ΡΙΖΕΣ ΚΑΙ ΚΟΝΔΥΛΟΙ ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΠΕΡΙΕΚΤΙΚΟΤΗΤΑ ΣΕ ΑΜΥΛΟ Ή ΙΝΟΥΛΙΝΗ, ΝΩΠΑ Ή ΔΙΑΤΗΡΗΜΕΝΑ ΜΕ ΑΠΛΗ ΨΥΞΗ, ΚΑΤΕΨΥΓΜΕΝΑ Ή ΑΠΟΞΕΡΑΜΕΝΑ, ΕΣΤΩ ΚΑΙ ΚΟΜΜΕΝΑ ΣΕ ΤΕΜΑΧΙΑ Ή ΣΥΣΣΩΜΑΤΩΜΕΝΑ ΣΕ ΜΟΡΦΗ ΣΒΟΛΩΝ· ΕΝΤΕΡΙΩΝΗ (ΨΙΧΑ) ΤΟΥ ΦΟΙΝΙΚΑ ΤΩΝ ΜΟΛΛΟΥΚΩΝ (ΑΡΤΟΔΕΝΔΡΟΥ)
07141010	μείωση 8,38 ευρώ/t
07141091	απαλλαγή
07141099	μείωση 6,19 ευρώ/t
071420	απαλλαγή
07149011	απαλλαγή
07149019	μείωση 6,19 ευρώ/t ρίζες αραρούτης: απαλλαγή
07149090	απαλλαγή

08 ΚΑΡΠΟΙ ΚΑΙ ΦΡΟΥΤΑ ΒΡΩΣΙΜΑ· ΦΛΟΥΔΕΣ ΕΣΠΕΡΙΔΟΕΙΔΩΝ Ή ΠΕΠΟΝΙΩΝ

0801	ΚΑΡΥΔΙΑ ΚΟΚΟΦΟΙΝΙΚΩΝ, ΚΑΡΥΔΙΑ ΒΡΑΖΙΛΙΑΣ ΚΑΙ ΚΑΡΥΔΙΑ ΑΝΑΚΑΡΔΙΟΕΙΔΩΝ, ΝΩΠΑ Ή ΞΕΡΑ, ΕΣΤΩ ΚΑΙ ΧΩΡΙΣ ΤΟ ΚΕΛΥΦΟΣ Ή ΤΗ ΦΛΟΥΔΑ ΤΟΥΣ
0801	απαλλαγή

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

0802	ΑΛΛΑ ΚΑΡΥΔΙΑ, ΝΩΠΑ Ή ΞΕΡΑ, ΕΣΤΩ ΚΑΙ ΧΩΡΙΣ ΤΟ ΚΕΛΥΦΟΣ Ή ΤΗ ΦΛΟΥΔΑ ΤΟΥΣ (ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΑΡΥΔΙΑ ΚΟΚΟΦΟΙΝΙΚΩΝ, ΚΑΡΥΔΙΑ ΒΡΑΖΙΛΙΑΣ ΚΑΙ ΚΑΡΥΔΙΑ ΑΝΑΚΑΡΔΙΟΕΙΔΩΝ)
08021190	μείωση 16%
08021290	μείωση 16%
080221	μείωση 16%
080222	μείωση 16%
080231	απαλλαγή
080232	απαλλαγή
080240	μείωση 16%
080250	απαλλαγή
080290	απαλλαγή
0803	ΜΠΑΝΑΝΕΣ, ΣΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΙΔΟΥΣ ΤΩΝ ΑΝΤΙΛΛΩΝ, ΝΩΠΕΣ Ή ΞΕΡΕΣ
08030011	απαλλαγή
08030019	Το καθεστώς εισαγωγών της Κοινότητας για τις μπανάνες βρίσκεται σήμερα υπό επανεξέταση. Τα μέρη συμφωνούν να εξασφαλίσουν την κατάλληλη προτιμησιακή πρόσβαση για τις μπανάνες των ΑΚΕ στο πλαίσιο του προσεχούς κοινοτικού καθεστώτος για τις μπανάνες.
08030090	απαλλαγή

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

0804	ΧΟΥΡΜΑΔΕΣ, ΣΥΚΑ, ΑΝΑΝΑΔΕΣ, ΑΧΛΑΔΙΑ ΤΩΝ ΠΟΙΚΙΛΙΩΝ AVOCATS ΚΑΙ GOYAVES, ΜΑΓΓΕΣ ΚΑΙ ΜΑΓΓΟΥΣΤΕΣ, ΝΩΠΑ Ή ΞΕΡΑ
080410	απαλλαγή
08042010	απαλλαγή από 1/11-30/4 εντός των ορίων της οροφής (οροφή 3)
08042090	απαλλαγή
080430	απαλλαγή
080440	απαλλαγή
080450	απαλλαγή
0805	ΕΣΠΕΡΙΔΟΕΙΔΗ, ΝΩΠΑ Ή ΞΕΡΑ
080510	μείωση 80% δασμών κατ'αξία εντός των ορίων της ποσότητας αναφοράς (πα 1) από 15/5-30/9 μείωση 100% των δασμών κατ'αξία (4)
080520	μείωση 80% δασμών κατ'αξία εντός των ορίων της ποσότητας αναφοράς (πα 2) από 15/5-30/9 μείωση 100% των δασμών κατ'αξία (4)
08053090	απαλλαγή
080540	απαλλαγή
080590	απαλλαγή

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

	0806	ΣΤΑΦΥΛΙΑ, ΝΩΠΑ Ή ΞΕΡΑ
ex	08061010	επιτραπέζια σταφύλια χωρίς κουκούτσι: εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποσόστωση 14) από 1/12-31/1 απαλλαγή; εντός των ορίων της ποσότητας αναφοράς (πα 3) από 1/2-31/3 απαλλαγή (4) από 1/2-31/3 απαλλαγή (4)
	080620	απαλλαγή
	0807	ΠΕΠΟΝΙΑ (ΣΤΑ ΟΠΟΙΑ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΚΑΙ ΤΑ ΚΑΡΠΟΥΖΙΑ) ΚΑΙ ΚΑΡΠΟΙ ΠΑΠΑΙΑΣ, ΝΩΠΑ
	0807	απαλλαγή
	0808	ΜΗΛΑ, ΑΧΛΑΔΙΑ ΚΑΙ ΚΥΔΩΝΙΑ, ΝΩΠΑ
	080810	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ15) μείωση 50% των δασμών κατ'αξία
	08082010	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ16) μείωση 65% των δασμών κατ'αξία
	08082050	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ16) μείωση 65% των δασμών κατ'αξία
	08082090	μείωση 16%

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

0809	ΒΕΡΙΚΟΚΑ, ΚΕΡΑΣΙΑ, ΡΟΔΑΚΙΝΑ (ΣΤΑ ΟΠΟΙΑ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΚΑΙ ΤΑ BRUGNONS ΚΑΙ NECTARINES)· ΔΑΜΑΣΚΗΝΑ ΚΑΙ ΑΓΡΙΟΔΑΜΑΣΚΗΝΑ, ΝΩΠΑ
080910	από 1/5-31/8 μείωση 15% των δασμών κατ'αξία, από 1/9-30/4 απαλλαγή
08092005	από 1/11-31/3 : απαλλαγή
080930	από 1/4-30/11 μείωση 1 των δασμών κατ'αξία, από 15/12-31/3 απαλλαγή
08094005	από 1/4-14/12 μείωση 15% των δασμών κατ'αξία, από 15/12-31/3 απαλλαγή
08094090	απαλλαγή
0810	ΦΡΑΟΥΛΕΣ ΣΜΕΟΥΡΑ, ΜΟΥΡΑ Ή ΒΑΤΟΜΟΥΡΑ ΚΑΙ ΜΟΥΡΑ-ΣΜΕΟΥΡΑ, ΜΑΥΡΑ, ΛΕΥΚΑ Ή ΚΟΚΚΙΝΑ ΦΡΑΓΚΟΣΤΑΦΥΛΑ, ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΒΡΩΣΙΜΑ ΦΡΟΥΤΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΚΑΤΟΝΟΜΑΖΟΝΤΑΙ ΑΛΛΟΥ, ΝΩΠΑ
08101005	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ17) από 1/11-29/2 απαλλαγή
08101080	εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ17) από 1/11-29/2 απαλλαγή
081020	μείωση 16%
081030	μείωση 16%
08104030	απαλλαγή
08104050	δασμός = 3%
08104090	δασμός = 5%
081090	απαλλαγή

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

0811	ΚΑΡΠΟΙ ΚΑΙ ΦΡΟΥΤΑ, ΑΨΗΤΑ Ή ΨΗΜΕΝΑ ΣΤΟΝ ΑΤΜΟ Ή ΒΡΑΣΜΕΝΑ ΣΤΟ ΝΕΡΟ, ΚΑΤΕΨΥΓΜΕΝΑ, ΕΣΤΩ ΚΑΙ ΜΕ ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΖΑΧΑΡΗΣ Ή ΑΛΛΩΝ ΓΛΥΚΑΝΤΙΚΩΝ
08111011	μείωση 100% δασμών κατ' αξία
08111019	απαλλαγή
08111090	απαλλαγή
08112011	μείωση 100% δασμών κατ' αξία
08112019	απαλλαγή
08112031	απαλλαγή
08112039	απαλλαγή
08112051	απαλλαγή
08112059	απαλλαγή
08112090	απαλλαγή
08119011	μείωση 100% δασμών κατ' αξία
08119019	μείωση 100% δασμών κατ' αξία
08119031	απαλλαγή
08119039	απαλλαγή
08119050	απαλλαγή
08119070	απαλλαγή
08119075	απαλλαγή
08119080	απαλλαγή
08119085	απαλλαγή
08119095	απαλλαγή

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

0812	ΚΑΡΠΟΙ ΚΑΙ ΦΡΟΥΤΑ ΔΙΑΤΗΡΗΜΕΝΑ ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ Π.Χ. ΜΕ ΔΙΟΞΕΙΔΙΟ ΤΟΥ ΘΕΙΟΥ Ή ΣΕ ΑΡΜΗ, ΘΕΙΩΜΕΝΟ ΝΕΡΟ Ή ΣΕ ΝΕΡΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΧΟΥΝ ΠΡΟΣΤΕΘΕΙ ΑΛΛΕΣ ΟΥΣΙΕΣ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΕΥΟΥΝ ΓΙΑ ΝΑ ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΘΕΙ ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ Η ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥΣ, ΑΛΛΑ ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΓΙΑ ΔΙΑΤΡΟΦΗ ΣΤΗΝ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΟΥ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ
081210	απαλλαγή
081220	απαλλαγή
08129010	απαλλαγή
08129020	απαλλαγή
08129030	απαλλαγή
08129040	απαλλαγή
08129050	απαλλαγή
08129060	απαλλαγή
08129070	απαλλαγή
08129095	απαλλαγή
0813	ΒΕΡΙΚΟΚΑ, ΔΑΜΑΣΚΗΝΑ, ΜΗΛΑ, ΡΟΔΑΚΙΝΑ, ΑΧΛΑΔΙΑ, ΚΑΡΠΟΙ ΠΑΠΑΙΑΣ, ΚΑΡΠΟΙ ΟΞΥΦΟΙΝΙΚΑ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΑΠΟΞΕΡΑΜΕΝΑ ΦΡΟΥΤΑ ΜΗ ΚΑΤΟΝΟΜΑΖΟΜΕΝΑ ΟΥΤΕ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΑ ΑΛΛΟΥ· ΜΕΙΓΜΑΤΑ ΒΡΩΣΙΜΩΝ ΚΑΡΠΩΝ Ή ΑΠΟΞΕΡΑΜΕΝΩΝ ΦΡΟΥΤΩΝ
0813	απαλλαγή

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

0814 ΦΛΟΥΔΕΣ ΕΣΠΕΡΙΔΟΕΙΔΩΝ Ή ΠΕΠΟΝΙΩΝ (ΣΤΑ ΟΠΟΙΑ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΚΑΙ ΤΑ ΚΑΡΠΟΥΖΙΑ) ΝΩΠΑ, ΚΑΤΕΨΥΓΜΕΝΑ, ΑΠΟΞΕΡΑΜΕΝΑ Ή ΔΙΑΤΗΡΗΜΕΝΑ ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΣΕ ΑΡΜΗ Ή ΣΕ ΝΕΡΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΧΟΥΝ ΠΡΟΣΤΕΘΕΙ ΑΛΛΕΣ ΟΥΣΙΕΣ

0814 απαλλαγή

09 ΚΑΦΕΣ, ΤΣΑΪ, ΜΑΤΕ ΚΑΙ ΜΠΑΧΑΡΙΚΑ

09 απαλλαγή

10 ΔΗΜΗΤΡΙΑΚΑ

1001 ΣΙΤΑΡΙ ΚΑΙ ΣΜΙΓΑΔΙ

100110 εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ10) μείωση 50%
10019010 απαλλαγή
10019091 εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ10) μείωση 50%
10019099 εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ10) μείωση 50%

1002 ΣΙΚΑΛΗ

1002 εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ10) μείωση 50%

1003 ΚΡΙΘΑΡΙ

1003 εντός των ορίων της ποσόστωσης (πστ10) μείωση 50%

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

1004	ΒΡΩΜΗ
1004	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ10) μείωση 50%
1005	ΚΑΛΑΜΠΟΚΙ
10051090	μείωση 1,81 ευρώ/t
100590	μείωση 1,81 ευρώ/t
1006	ΡΥΖΙ
10061010	απαλλαγή
10061021	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ11) μείωση 65% και 4,34 ευρώ/t (2)
10061023	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ11) μείωση 65% και 4,34 ευρώ/t (2)
10061025	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ11) μείωση 65% και 4,34 ευρώ/t (2)
10061027	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ11) μείωση 65% και 4,34 ευρώ/t (2)
10061092	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ11) μείωση 65% και 4,34 ευρώ/t (2)
10061094	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ11) μείωση 65% και 4,34 ευρώ/t (2)
10061096	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ11) μείωση 65% και 4,34 ευρώ/t (2)
10061098	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ11) μείωση 65% και 4,34 ευρώ/t (2)
100620	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ11) μείωση 65% και 4,34 ευρώ/t (2)
100630	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ11) μείωση 16,78 ευρώ/t, και στη συνέχεια μείωση 65% και 6,52 ευρώ/t (2)
100640	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ12) μείωση 65% και 3,62 ευρώ/t (2)

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

1007	ΣΟΡΓΟ ΣΕ ΚΟΚΚΟΥΣ
1007	μείωση 60% εντός των ορίων της οροφής (οροφή 3) (3)
1008	ΦΑΓΟΠΥΡΟ ΤΟ ΕΔΩΔΙΜΟ (ΜΑΥΡΟ ΣΙΤΑΡΙ), ΚΕΧΡΙ, ΚΕΧΡΙ ΤΟ ΜΑΚΡΟ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΔΗΜΗΤΡΙΑΚΑ (ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΣΙΤΑΡΙ ΚΑΙ ΣΜΙΓΑΔΙ, ΣΙΚΑΛΗ, ΚΡΙΘΑΡΙ, ΒΡΩΜΗ, ΚΑΛΑΜΠΟΚΙ, ΡΥΖΙ ΚΑΙ ΣΟΡΓΟ ΣΕ ΚΟΚΚΟΥΣ)
100810	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ10) μείωση 50%
100820	μείωση 100% εντός των ορίων της οροφής (οροφή 2) (3)
100890	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ10) μείωση 50%

11 ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΑΛΕΥΡΟΠΟΙΙΑΣ· ΒΥΝΗ· ΑΜΥΛΑ ΚΑΘΕ ΕΙΔΟΥΣ· ΙΝΟΥΛΙΝΗ ΓΛΟΥΤΕΝΗ ΣΙΤΟΥ

1101	ΑΛΕΥΡΙΑ ΣΙΤΑΡΙΟΥ Ή ΣΜΙΓΑΔΙΟΥ
1101	μείωση 16%
1102	ΑΛΕΥΡΙΑ ΔΗΜΗΤΡΙΑΚΩΝ (ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΣΙΤΑΡΙ ΚΑΙ ΣΜΙΓΑΔΙ)
110210	μείωση 16%
11022010	μείωση 7,3 ευρώ/t
11022090	μείωση 3,6 ευρώ/t
110230	μείωση 3,6 ευρώ/t
11029010	μείωση 7,3 ευρώ/t
11029030	μείωση 7,3 ευρώ/t
11029090	μείωση 3,6 ευρώ/t

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

1103	ΠΛΙΓΟΥΡΙΑ, ΣΙΜΙΓΔΑΛΙΑ ΚΑΙ ΣΥΣΣΩΜΑΤΩΜΑΤΑ ΜΕ ΜΟΡΦΗ ΣΒΟΛΩΝ ΑΠΟ ΔΗΜΗΤΡΙΑΚΑ
110311	μείωση 16%
110312	μείωση 7,3 ευρώ/t
11031310	μείωση 7,3 ευρώ/t
11031390	μείωση 3,6 ευρώ/t
110314	μείωση 3,6 ευρώ/t
11031910	μείωση 7,3 ευρώ/t
11031930	μείωση 7,3 ευρώ/t
11031990	μείωση 3,6 ευρώ/t
110321	μείωση 7,3 ευρώ/t
11032910	μείωση 7,3 ευρώ/t
11032920	μείωση 7,3 ευρώ/t
11032930	μείωση 7,3 ευρώ/t
11032940	μείωση 7,3 ευρώ/t
11032950	μείωση 3,6 ευρώ/t
11032990	μείωση 3,6 ευρώ/t

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

1104	ΣΠΟΡΟΙ ΔΗΜΗΤΡΙΑΚΩΝ ΑΛΛΙΩΣ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΜΕΝΟΙ (Π.Χ. ΜΕ ΜΕΡΙΚΗ ΑΠΟΞΕΣΗ ΤΟΥ ΠΕΡΙΚΑΡΠΙΟΥ, ΠΛΑΤΥΣΜΕΝΟΙ, ΣΕ ΝΙΦΑΔΕΣ, ΜΕ ΟΛΙΚΗ ΣΧΕΔΟΝ ΑΠΟΞΕΣΗ ΤΟΥ ΠΕΡΙΚΑΡΠΙΟΥ ΚΑΙ ΣΤΡΟΓΓΥΛΕΜΕΝΑ ΤΑ ΔΥΟ ΑΚΡΑ ΤΟΥΣ, ΤΕΜΑΧΙΣΜΕΝΟΙ Ή ΣΠΑΣΜΕΝΟΙ ΦΥΤΡΑ ΔΗΜΗΤΡΙΑΚΩΝ ΟΛΟΚΛΗΡΑ ΠΛΑΤΥΣΜΕΝΑ, ΣΕ ΝΙΦΑΔΕΣ Ή ΑΛΕΣΜΕΝΑ (ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΑΛΕΥΡΙΑ ΔΗΜΗΤΡΙΑΚΩΝ, ΑΠΟΦΛΟΙΩΜΕΝΟ ΚΑΙ ΑΛΕΣΜΕΝΟ ΕΝ ΜΕΡΕΙ Ή ΠΛΗΡΩΣ ΡΥΖΙ ΚΑΙ ΤΡΙΜΜΕΝΟ ΡΥΖΙ)
11041110	μείωση 3,6 ευρώ/t
11041190	μείωση 7,3 ευρώ/t
11041210	μείωση 3,6 ευρώ/t
11041290	μείωση 7,3 ευρώ/t
110419	μείωση 7,3 ευρώ/t
11042110	μείωση 3,6 ευρώ/t
11042130	μείωση 3,6 ευρώ/t
11042150	μείωση 7,3 ευρώ/t
11042190	μείωση 3,6 ευρώ/t
11042199	μείωση 3,6 ευρώ/t
110422	μείωση 3,6 ευρώ/t
110423	μείωση 3,6 ευρώ/t
110429	μείωση 3,6 ευρώ/t
110430	μείωση 7,3 ευρώ/t
1105	ΑΛΕΥΡΙ, ΣΙΜΙΓΔΑΛΙ, ΣΚΟΝΗ, ΝΙΦΑΔΕΣ, ΚΟΚΚΟΙ ΚΑΙ ΣΥΣΣΩΜΑΤΩΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΜΕ ΜΟΡΦΗ ΣΒΟΛΩΝ (ΠΕΛΕΤΕΣ) ΑΠΟ ΠΑΤΑΤΕΣ
1105	απαλλαγή

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

1106	ΑΛΕΥΡΙΑ, ΣΙΜΙΓΔΑΛΙΑ ΚΑΙ ΣΚΟΝΗ ΑΠΟ ΞΗΡΑ ΟΣΠΡΙΑ ΤΗΣ ΚΛΑΣΗΣ 0713, ΑΠΟ ΣΑΓΟ Ή ΡΙΖΕΣ Ή ΚΟΝΔΥΛΟΥΣ ΤΗΣ ΚΛΑΣΗΣ 0714 Ή ΑΠΟ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΟΥ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 8
110610	απαλλαγή
11062010	μείωση 7,98 ευρώ/t ρίζες αραρούτης: απαλλαγή
11062090	μείωση 29,18 ευρώ/t ρίζες αραρούτης: απαλλαγή
110630	απαλλαγή
1108	ΑΜΥΛΑ ΚΑΘΕ ΕΙΔΟΥΣ· ΙΝΟΥΛΙΝΗ
110811	μείωση 24,8 ευρώ/t
110812	μείωση 24,8 ευρώ/t
110813	μείωση 24,8 ευρώ/t
110814	μείωση 50% + μείωση 24,8 ευρώ/t
11081910	μείωση 37,2 ευρώ/t
11081990	μείωση 50% + μείωση 24,8 ευρώ/t ρίζες αραρούτης: απαλλαγή
110820	απαλλαγή
1109	ΓΛΟΥΤΕΝΗ ΣΙΤΑΡΙΟΥ, ΕΣΤΩ ΚΑΙ ΣΕ ΞΕΡΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ
1109	μείωση 219 ευρώ/t

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

12 ΣΠΕΡΜΑΤΑ ΚΑΙ ΚΑΡΠΟΙ ΕΛΑΙΩΔΕΙΣ· ΣΠΕΡΜΑΤΑ, ΣΠΟΡΟΙ ΚΑΙ ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΚΑΡΠΟΙ· ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΑ ΚΑΙ ΦΑΡΜΑΚΕΥΤΙΚΑ ΦΥΤΑ· ΑΧΥΡΑ ΚΑΙ ΧΟΡΤΟΝΟΜΕΣ

1208	ΑΛΕΥΡΙΑ ΑΠΟ ΣΠΕΡΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΛΑΙΩΔΕΙΣ ΚΑΡΠΟΥΣ (ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΟ ΑΛΕΥΡΙ ΣΙΝΑΠΙΟΥ "ΜΟΥΣΤΑΡΔΑ")
120810	απαλλαγή
1209	ΣΠΕΡΜΑΤΑ, ΚΑΡΠΟΙ ΚΑΙ ΣΠΟΡΟΙ ΓΙΑ ΣΠΟΡΑ (ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΟΣΠΡΙΑ ΚΑΙ ΓΛΥΚΟ ΚΑΛΑΜΠΟΚΙ, ΚΑΦΕ, ΤΣΑΪ, ΜΑΤΕ ΚΑΙ ΜΠΑΧΑΡΙΚΑ, ΔΗΜΗΤΡΙΑΚΑ, ΣΠΕΡΜΑΤΑ ΚΑΙ ΚΑΡΠΟΥΣ ΕΛΑΙΩΔΕΙΣ, ΣΠΟΡΟΥΣ ΚΑΙ ΚΑΡΠΟΥΣ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΚΥΡΙΩΣ ΣΤΗΝ ΑΡΩΜΑΤΟΠΟΙΪΑ
1209	απαλλαγή
1210	ΚΩΝΟΙ ΛΥΚΙΣΚΟΥ, ΝΩΠΟΙ Ή ΑΠΟΞΕΡΑΜΕΝΟΙ, ΕΣΤΩ ΚΑΙ ΣΠΑΣΜΕΝΟΙ,ΑΛΕΣΜΕΝΟΙ, ΜΕ ΜΟΡΦΗ ΣΒΟΛΩΝ. ΛΟΥΠΟΥΛΙΝΗ
1210	απαλλαγή
1211	ΦΥΤΑ, ΜΕΡΗ ΦΥΤΩΝ, ΣΠΟΡΟΙ ΚΑΙ ΚΑΡΠΟΙ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΚΥΡΙΩΣ ΣΤΗΝ ΑΡΩΜΑΤΟΠΟΙΪΑ, ΤΗΝ ΙΑΤΡΙΚΗ Ή ΓΙΑ ΧΡΗΣΕΙΣ ΕΝΤΟΜΟΚΤΟΝΕΣ, ΠΑΡΑΣΙΤΟΚΤΟΝΕΣ Ή ΠΑΡΟΜΟΙΕΣ, ΝΩΠΑ Η ΞΕΡΑ, ΕΣΤΩ ΚΑΙ ΚΟΜΜΕΝΑ, ΣΠΑΣΜΕΝΑ Ή ΣΕ ΣΚΟΝΗ
1211	απαλλαγή

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

1212	ΧΑΡΟΥΠΙΑ, ΦΥΚΙΑ, ΖΑΧΑΡΟΤΕΥΤΛΑ ΚΑΙ ΖΑΧΑΡΟΚΑΛΑΜΑ, ΝΩΠΑ Ή ΑΠΟΞΕΡΑΜΕΝΑ, ΕΣΤΩ ΚΑΙ ΣΕ ΣΚΟΝΗ. ΚΟΥΚΟΥΤΣΙΑ ΚΑΙ ΑΜΥΓΔΑΛΑ ΚΑΡΠΩΝ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΦΥΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ (ΣΤΑ ΟΠΟΙΑ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΚΑΙ ΟΙ ΡΙΖΕΣ ΚΙΧΩΡΙΟΥ, ΜΗ ΦΡΥΓΜΕΝΕΣ, ΤΗΣ ΠΟΙΚΙΛΙΑΣ CICHORIUM INTYBUS SATIVUM)
121210	απαλλαγή
121230	απαλλαγή
121291	μείωση 16% (5)
121292	μείωση 16% (5)
12129910	απαλλαγή
1214	ΓΟΓΓΥΛΙΑ ΣΟΥΗΔΙΑΣ (ΓΟΓΓΥΛΟΚΡΑΜΒΕΣ), ΤΕΥΤΛΑ ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΚΑ, ΡΙΖΕΣ ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΚΕΣ, ΧΟΡΤΟΝΟΜΕΣ (FOIN, LUZERNE), ΤΡΙΦΥΛΛΙΑ, ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΚΑ ΛΑΧΑΝΑ, ΧΟΡΤΟΝΟΜΕΣ ΛΟΥΠΙΝΟΥ, ΒΙΚΟΥ ΚΑΙ ΠΑΡΟΜΟΙΑ ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ, ΕΣΤΩ ΚΑΙ ΣΥΣΣΩΜΑΤΩΜΕΝΑ ΜΕ ΜΟΡΦΗ ΣΒΟΛΩΝ
12149010	απαλλαγή

13 ΓΟΜΑΛΑΚΑ· ΓΟΜΕΣ, ΡΗΤΙΝΕΣ ΚΑΙ ΑΛΛΟΙ ΧΥΜΟΙ ΚΑΙ ΕΚΧΥΛΙΣΜΑΤΑ ΦΥΤΙΚΑ

13	απαλλαγή

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

15 ΛΙΠΗ ΚΑΙ ΛΑΔΙΑ ΖΩΪΚΑ Ή ΦΥΤΙΚΑ· ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΗΣ ΔΙΑΣΠΑΣΗΣ ΑΥΤΩΝ· ΛΙΠΗ ΒΡΩΣΙΜΑ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΜΕΝΑ· ΚΕΡΙΑ ΖΩΪΚΗΣ Ή ΦΥΤΙΚΗΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ

1501	ΛΙΠΟΣ ΜΕ ΤΗΝ ΟΝΟΜΑΣΙΑ "SAINDOUX" ΑΛΛΑ ΧΟΙΡΙΝΑ ΛΙΠΗ ΚΑΙ ΛΙΠΗ ΠΟΥΛΕΡΙΚΩΝ, ΜΗ ΛΕΙΩΜΕΝΑ ΕΣΤΩ ΚΑΙ ΥΠΟ ΠΙΕΣΗ Ή ΔΙΑΛΥΜΕΝΑ
1501	μείωση 16%
1502	ΛΙΠΗ ΒΟΟΕΙΔΩΝ, ΠΡΟΒΑΤΟΕΙΔΩΝ Ή ΑΙΓΟΕΙΔΩΝ, ΑΚΑΤΕΡΓΑΣΤΑ Ή ΜΗ ΛΕΙΩΜΕΝΑ, ΕΣΤΩ ΚΑΙ ΥΠΟ ΠΙΕΣΗ Ή ΔΙΑΛΥΜΕΝΑ
1502	απαλλαγή
1503	ΣΤΕΑΤΙΝΗ, ΛΑΔΙ ΜΕ ΤΗΝ ΟΝΟΜΑΣΙΑ "SAINDOUX", ΕΛΑΙΟΣΤΕΑΤΙΝΗ, ΕΛΑΙΟΜΑΡΓΑΡΙΝΗ ΚΑΙ ΣΤΕΑΤΕΛΑΙΟ, ΠΟΥ ΔΕΝ ΕΧΟΥΝ ΓΑΛΑΚΤΩΜΑΤΟΠΟΙΗΘΕΙ ΟΥΤΕ ΑΝΑΜΕΙΧΘΕΙ ΟΥΤΕ ΑΛΛΙΩΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΘΕΙ
1503	απαλλαγή
1504	ΛΙΠΗ ΚΑΙ ΛΑΔΙΑ ΚΑΙ ΤΑ ΚΛΑΣΜΑΤΑ ΤΟΥΣ, ΨΑΡΙΩΝ Ή ΘΑΛΑΣΣΙΩΝ ΘΗΛΑΣΤΙΚΩΝ, ΕΣΤΩ ΚΑΙ ΕΞΕΥΓΕΝΙΣΜΕΝΑ, ΑΛΛΑ ΧΗΜΙΚΩΣ ΜΗ ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΙΣΜΕΝΑ
1504	απαλλαγή

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

1505 ΕΡΙΟΛΙΠΟΣ ΚΑΙ ΛΙΠΑΡΕΣ ΟΥΣΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΕΡΧΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΑΥΤΟ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΛΑΝΟΛΙΝΗΣ

1505 απαλλαγή

1506 ΑΛΛΑ ΛΙΠΗ ΚΑΙ ΛΑΔΙΑ ΖΩΙΚΑ ΚΑΙ ΤΑ ΚΛΑΣΜΑΤΑ ΤΟΥΣ, ΕΣΤΩ ΚΑΙ ΕΞΕΥΓΕΝΙΣΜΕΝΑ, ΑΛΛΑ ΟΧΙ ΧΗΜΙΚΩΣ ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΙΣΜΕΝΑ (ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΧΟΙΡΙΝΑ ΛΙΠΗ, ΛΙΠΗ ΠΟΥΛΕΡΙΚΩΝ, ΤΑ ΛΙΠΗ ΒΟΟΕΙΔΩΝ, ΠΡΟΒΑΤΟΕΙΔΩΝ Ή ΑΙΓΟΕΙΔΩΝ,ΛΙΠΗ ΨΑΡΙΩΝ ΚΑΙ ΑΛΛΩΝ ΘΑΛΑΣΣΙΝΩΝ, ΣΤΕΑΤΙΝΗ

1506 απαλλαγή

1507 ΣΟΓΙΕΛΑΙΟ ΚΑΙ ΤΑ ΚΛΑΣΜΑΤΑ ΤΟΥ, ΕΣΤΩ ΚΑΙ ΕΞΕΥΓΕΝΙΣΜΕΝΑ, ΑΛΛΑ ΧΗΜΙΚΩΣ ΜΗ ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΙΣΜΕΝΑ

1507 απαλλαγή

1508 ΑΡΑΧΙΔΕΛΑΙΟ ΚΑΙ ΤΑ ΚΛΑΣΜΑΤΑ ΤΟΥ, ΕΣΤΩ ΚΑΙ ΕΞΕΥΓΕΝΙΣΜΕΝΑ, ΑΛΛΑ ΧΗΜΙΚΩΣ ΜΗ ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΙΣΜΕΝΑ

1508 απαλλαγή

1511 ΦΟΙΝΙΚΕΛΑΙΟ ΚΑΙ ΤΑ ΚΛΑΣΜΑΤΑ ΤΟΥ, ΕΣΤΩ ΚΑΙ ΕΞΕΥΓΕΝΙΣΜΕΝΑ, ΑΛΛΑ ΧΗΜΙΚΩΣ ΜΗ ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΙΣΜΕΝΑ

1511 απαλλαγή

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

1512	ΛΑΔΙΑ ΗΛΙΟΤΡΟΠΙΟΥ, ΚΝΗΚΟΥ Ή ΒΑΜΒΑΚΙΟΥ ΚΑΙ ΤΑ ΚΛΑΣΜΑΤΑ ΤΟΥΣ, ΕΣΤΩ ΚΑΙ ΕΞΕΥΓΕΝΙΣΜΕΝΑ, ΑΛΛΑ ΧΗΜΙΚΩΣ ΜΗ ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΙΣΜΕΝΑ
1512	απαλλαγή
1513	ΛΑΔΙΑ ΚΟΚΟΦΟΙΝΙΚΑ "ΛΑΔΙ ΚΟΠΡΑ", ΛΑΧΑΝΟΦΟΙΝΙΚΑ (ΦΟΙΝΙΚΟΠΥΡΗΝΕΛΑΙΟ) Ή BABASSU ΚΑΙ ΤΑ ΚΛΑΣΜΑΤΑ ΤΟΥΣ, ΕΣΤΩ ΚΑΙ ΕΞΕΥΓΕΝΙΣΜΕΝΑ, ΑΛΛΑ ΧΗΜΙΚΩΣ ΜΗ ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΙΣΜΕΝΑ
1513	απαλλαγή
1514	ΛΑΔΙΑ ΑΓΡΙΟΓΟΓΓΥΛΗΣ, ΑΓΡΙΟΚΡΑΜΒΗΣ Ή ΣΙΝΑΠΙΟΥ ΚΑΙ ΤΑ ΚΛΑΣΜΑΤΑ ΤΟΥΣ, ΕΣΤΩ ΚΑΙ ΕΞΕΥΓΕΝΙΣΜΕΝΑ, ΑΛΛΑ ΧΗΜΙΚΩΣ ΜΗ ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΙΣΜΕΝΑ
1514	απαλλαγή

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

1515	ΑΛΛΑ ΛΙΠΗ ΚΑΙ ΛΑΔΙΑ ΦΥΤΙΚΑ ΣΤΑ ΟΠΟΙΑ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ ΚΑΙ ΤΟ ΛΑΔΙ JOJOBA, ΚΑΙ ΤΑ ΚΛΑΣΜΑΤΑ ΤΟΥΣ, ΕΣΤΩ ΚΑΙ ΕΞΕΥΓΕΝΙΣΜΕΝΑ, ΑΛΛΑ ΧΗΜΙΚΩΣ ΜΗ ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΙΣΜΕΝΑ
1515	απαλλαγή
1516	ΛΙΠΗ ΚΑΙ ΛΑΔΙΑ ΖΩΪΚΗΣ Ή ΦΥΤΙΚΗΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ ΚΑΙ ΤΑ ΚΛΑΣΜΑΤΑ ΤΟΥΣ, ΜΕΡΙΚΩΣ Ή ΟΛΙΚΩΣ ΥΔΡΟΓΟΝΩΜΕΝΑ, ΔΙΕΣΤΕΡΟΠΟΙΗΜΕΝΑ, ΕΠΑΝΕΣΤΕΡΟΠΟΙΗΜΕΝΑ Ή ΕΛΑΪΔΙΝΙΣΜΕΝΑ (ΜΕ ΙΣΟΜΕΡΕΙΑ ΛΙΠΑΡΩΝ ΟΞΕΩΝ), ΕΣΤΩ ΚΑΙ ΕΞΕΥΓΕΝΙΣΜΕΝΑ, ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΑΛΛΙΩΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ
1516	απαλλαγή
1517	ΜΑΡΓΑΡΙΝΗ. ΜΕΙΓΜΑΤΑ Ή ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΑΤΑ ΒΡΩΣΙΜΑ ΑΠΟ ΛΙΠΗ Ή ΛΑΔΙΑ ΖΩΙΚΑ Ή ΦΥΤΙΚΑ Ή ΑΠΟ ΤΑ ΚΛΑΣΜΑΤΑ ΔΙΑΦΟΡΩΝ ΛΙΠΩΝ Ή ΛΑΔΙΩΝ
15171010	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
15171090	απαλλαγή
15179010	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
15179091	απαλλαγή
15179093	απαλλαγή
15179099	απαλλαγή

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

1518	ΛΙΠΗ ΚΑΙ ΛΑΔΙΑ ΖΩΙΚΑ Ή ΦΥΤΙΚΑ ΚΑΙ ΤΑ ΚΛΑΣΜΑΤΑ ΤΟΥΣ, ΘΕΡΜΙΚΑ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΜΕΝΑ (ΒΡΑΣΜΕΝΑ Ή ΨΗΜΕΝΑ), ΟΞΕΙΔΩΜΕΝΑ, ΑΦΥΔΑΤΩΜΕΝΑ, ΘΕΙΩΜΕΝΑ, ΕΜΦΥΣΗΜΕΝΑ, ΠΟΛΥΜΕΡΙΣΜΕΝΑ ΜΕ ΑΠΛΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗ Ή ΑΛΛΙΩΣ ΧΗΜΙΚΩΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΑ. ΜΕΙΓΜΑΤΑ Ή ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΑΤΑ ΜΗ ΒΡΩΣΙΜΑ ΑΠΟ ΛΙΠΗ Ή ΛΑΔΙΑ ΖΩΙΚΑ Ή ΦΥΤΙΚΑ Ή ΑΠΟ ΚΛΑΣΜΑΤΑ ΔΙΑΦΟΡΩΝ ΛΙΠΩΝ Ή ΛΑΔΙΩΝ ΠΟΥ ΔΕΝ ΚΑΤΟΝΟΜΑΖΟΝΤΑΙ ΑΛΛΟΥ
1518	απαλλαγή
1520	ΓΛΥΚΕΡΙΝΗ, ΕΣΤΩ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΗ · ΓΛΥΚΕΡΙΝΟΥΧΑ ΝΕΡΑ ΚΑΙ ΑΛΙΣΙΒΕΣ
1520	απαλλαγή
1521	ΚΕΡΙΑ ΦΥΤΙΚΑ, ΚΕΡΙΑ ΑΠΟ ΜΕΛΙΣΣΕΣ Ή ΑΛΛΑ ΕΝΤΟΜΑ ΚΑΙ ΚΕΡΙΑ ΣΠΕΡΜΑΤΟΣ ΚΗΤΟΥΣ, ΕΣΤΩ ΚΑΙ ΕΞΕΥΓΕΝΙΣΜΕΝΑ Ή ΧΡΩΜΑΤΙΣΜΕΝΑ (ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΑ ΤΡΙΓΛΥΚΕΡΙΔΙΑ)
1521	απαλλαγή
1522	ΛΑΔΙ ΔΕΡΜΑΤΩΝ "ΔΕΡΜΑΤΕΛΑΙΟ"· ΥΠΟΛΕΙΜΜΑΤΑ ΠΟΥ ΠΡΟΕΡΧΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΤΩΝ ΛΙΠΑΡΩΝ ΣΩΜΑΤΩΝ Ή ΤΩΝ ΖΩΙΚΩΝ Ή ΤΩΝ ΦΥΤΙΚΩΝ ΟΥΣΙΩΝ
15220010	απαλλαγή
15220091	απαλλαγή
15220099	απαλλαγή

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

16 ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΑΤΑ ΚΡΕΑΤΩΝ, ΨΑΡΙΩΝ Ή ΜΑΛΑΚΟΣΤΡΑΚΩΝ, ΜΑΛΑΚΙΩΝ Ή ΑΛΛΩΝ ΑΣΠΟΝΔΥΛΩΝ ΥΔΡΟΒΡΙΩΝ

1601	ΛΟΥΚΑΝΙΚΑ, ΣΑΛΑΜΙΑ ΚΑΙ ΠΑΡΟΜΟΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ, ΑΠΟ ΚΡΕΑΣ, ΠΑΡΑΠΡΟΪΟΝΤΑ ΣΦΑΓΙΩΝ Ή ΑΙΜΑ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΑΤΑ ΔΙΑΤΡΟΦΗΣ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΑΥΤΑ
1601	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ8) μείωση 65%
1602	ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΑΤΑ ΚΑΙ ΚΟΝΣΕΡΒΕΣ ΚΡΕΑΤΩΝ, ΠΑΡΑΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΣΦΑΓΙΩΝ Ή ΑΙΜΑΤΟΣ (ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΛΟΥΚΑΝΙΚΑ, ΣΑΛΑΜΙΑ ΚΑΙ ΠΑΡΟΜΟΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ, ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΕΚΧΥΛΙΣΜΑΤΑ ΚΑΙ ΧΥΜΟΥΣ ΚΡΕΑΤΟΣ)
160210	μείωση 16%
16022011	απαλλαγή
16022019	απαλλαγή
16022090	μείωση 16%
160231	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ4) μείωση 65%
160232	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ4) μείωση 65%
160239	εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ4) μείωση 65%
16024110	μείωση 16%
16024190	απαλλαγή
16024210	μείωση 16%
16024290	απαλλαγή
160249	μείωση 16%
16025031	απαλλαγή

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

16025039	απαλλαγή
16025080	απαλλαγή
16029010	μείωση 16%
16029031	απαλλαγή
16029041	απαλλαγή
16029051	μείωση 16%
16029069	απαλλαγή
16029072	απαλλαγή
16029074	απαλλαγή
16029076	απαλλαγή
16029078	απαλλαγή
16029098	απαλλαγή
1603	ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΑΤΑ ΚΡΕΑΤΩΝ, ΨΑΡΙΩΝ Ή ΜΑΛΑΚΟΣΤΡΑΚΩΝ, ΜΑΛΑΚΙΩΝ Ή ΑΛΛΩΝ ΑΣΠΟΝΔΥΛΩΝ ΥΔΡΟΒΡΙΩΝ
1603	απαλλαγή
1604	ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ Ή ΔΙΑΤΗΡΗΜΕΝΑ ΨΑΡΙΑ· ΧΑΒΙΑΡΙ ΚΑΙ ΤΑ ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΑΤΑ ΑΥΤΟΥ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ ΑΠΟ ΨΑΡΙΑ· ΑΥΓΑ
1604	απαλλαγή
1605	ΜΑΛΑΚΟΣΤΡΑΚΑ, ΜΑΛΑΚΙΑ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΑΣΠΟΝΔΥΛΑ ΥΔΡΟΒΙΑ, ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ Ή ΔΙΑΤΗΡΗΜΕΝΑ
1605	απαλλαγή

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

17 ΖΑΧΑΡΑ ΚΑΙ ΖΑΧΑΡΩΔΗ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΑΤΑ

1702	ΑΛΛΑ ΖΑΧΑΡΑ, ΣΤΑ ΟΠΟΙΑ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ Η ΛΑΚΤΟΖΗ, Η ΜΑΛΤΟΖΗ, Η ΓΛΥΚΟΖΗ ΚΑΙ Η ΦΡΟΥΚΤΟΖΗ (ΛΕΒΥΛΟΖΗ), ΧΗΜΙΚΩΣ ΚΑΘΑΡΑ, ΣΕ ΣΤΕΡΕΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ. ΣΙΡΟΠΙΑ ΑΠΟ ΖΑΧΑΡΗ ΧΩΡΙΣ ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΑΡΩΜΑΤΙΚΩΝ Ή ΧΡΩΣΤΙΚΩΝ ΟΥΣΙΩΝ. ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΑΤΑ ΤΟΥ ΜΕΛΙΟΥ, ΕΣΤΩ ΚΑΙ ΑΝΑΜΕΙΓΜΕΝΑ ΜΕ ΦΥΣΙΚΟ ΜΕΛΙ. ΖΑΧΑΡΑ ΚΑΙ ΜΕΛΑΣΕΣ ΚΑΡΑΜΕΛΩΜΕΝΑ:
170211	μείωση 16%
170219	μείωση 16%
170220	μείωση 16% (5)
17023010	μείωση 16% (5)
17023051	μείωση 117 ευρώ/t
17023059	μείωση 81 ευρώ/t
17023091	μείωση 117 ευρώ/t
17023099	μείωση 81 ευρώ/t
17024010	μείωση 16% (5)
17024090	μείωση 81 ευρώ/t
170250	απαλλαγή
170260	μείωση 16% (5)
17029010	απαλλαγή
17029030	μείωση 16% (5)
17029050	μείωση 81 ευρώ/t
17029060	μείωση 16% (5)
17029071	μείωση 16% (5)
17029075	μείωση 117 ευρώ/t
17029079	μείωση 81 ευρώ/t
17029080	μείωση 16% (5)
17029099	μείωση 16% (5)

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

1703 ΜΕΛΑΣΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΥΠΤΟΥΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΚΧΥΛΙΣΗ Ή ΤΟΝ ΕΞΕΥΓΕΝΙΣΜΟ (ΡΑΦΙΝΑΡΙΣΜΑ) ΤΗΣ ΖΑΧΑΡΗΣ:

1703 εντός των ορίων της ποσόστωσης (ποτ9) μείωση 100%

1704 ΖΑΧΑΡΩΔΗ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΧΩΡΙΣ ΚΑΚΑΟ, ΣΤΑ ΟΠΟΙΑ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ ΚΑΙ Η ΛΕΥΚΗ ΣΟΚΟΛΑΤΑ

170410	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
17049010	απαλλαγή
17049030	απαλλαγή
17049051	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
17049055	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
17049061	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
17049065	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
17049071	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
17049075	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
17049081	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
17049099	μείωση 100% δασμών κατ'αξία

18 ΚΑΚΑΟ ΚΑΙ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΑΤΑ ΑΥΤΟΥ

1801 ΚΑΚΑΟ ΣΕ ΣΠΟΡΟΥΣ ΚΑΙ ΘΡΑΥΣΜΑΤΑ ΣΠΟΡΩΝ, ΑΚΑΤΕΡΓΑΣΤΑ Ή ΦΡΥΓΜΕΝΑ

1801 απαλλαγή

1802 ΚΕΛΥΦΗ, ΜΕΜΒΡΑΝΕΣ (ΦΛΟΥΔΕΣ) ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΑ ΚΑΚΑΟΥ

1802 απαλλαγή

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

1803	ΠΑΣΤΑ ΚΑΚΑΟΥ, ΕΣΤΩ ΚΑΙ ΑΠΟΒΟΥΤΥΡΩΜΕΝΗ
1803	απαλλαγή
1804	ΒΟΥΤΥΡΟ, ΛΙΠΟΣ ΚΑΙ ΛΑΔΙ ΚΑΚΑΟΥ
1804	απαλλαγή
1805	ΣΚΟΝΗ ΚΑΚΑΟΥ, ΧΩΡΙΣ ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΖΑΧΑΡΗΣ Ή ΑΛΛΩΝ ΓΛΥΚΑΝΤΙΚΩΝ
1805	απαλλαγή
1806	ΣΟΚΟΛΑΤΑ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΑΤΑ ΔΙΑΤΡΟΦΗΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΥΝ ΚΑΚΑΟ
18061015	απαλλαγή
18061020	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
18061030	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
18061090	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
180620	απαλλαγή

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

180631	απαλλαγή
180632	απαλλαγή
18069011	απαλλαγή
18069019	απαλλαγή
18069031	απαλλαγή
18069039	απαλλαγή
18069050	απαλλαγή
18069060	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
18069070	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
18069090	μείωση 100% δασμών κατ'αξία

19 ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΑΤΑ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΑ ΔΗΜΗΤΡΙΑΚΑ, ΤΑ ΑΛΕΥΡΙΑ, ΤΑ ΑΜΥΛΑ ΚΑΘΕ ΕΙΔΟΥΣ Ή ΤΟ ΓΑΛΑ. ΕΙΔΗ ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΙΚΗΣ

1901	ΕΚΧΥΛΙΣΜΑΤΑ ΒΥΝΗΣ. ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΑΤΑ ΔΙΑΤΡΟΦΗΣ ΑΠΟ ΑΛΕΥΡΙΑ, ΣΙΜΙΓΔΑΛΙΑ, ΑΜΥΛΑ Ή ΕΚΧΥΛΙΣΜΑΤΑ ΒΥΝΗΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΟΥΝ ΚΑΚΑΟ Ή ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΥΝ ΛΙΓΟΤΕΡΟ ΑΠΟ 40 % ΚΑΤΑ ΒΑΡΟΣ ΚΑΚΑΟ ΚΑΙ ΔΕΝ ΚΑΤΟΝΟΜΑΖΟΝΤΑΙ ΟΥΤΕ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΑΛΛΟΥ. ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΑΤΑ ΔΙΑΤΡΟΦΗΣ ΑΠΟ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΩΝ ΚΛΑΣΕΩΝ 0401 ΜΕΧΡΙ 0404
190110	μείωση 100% δασμών κατ'αξία απαλλαγή υπό όρους (c1)
190120	μείωση 100% δασμών κατ'αξία απαλλαγή υπό όρους (c1)
19019011	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
19019019	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
19019091	απαλλαγή
19019099	μείωση 100% δασμών κατ'αξία απαλλαγή υπό όρους (c1)

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

1902	ΖΥΜΑΡΙΚΑ ΕΝ ΓΕΝΕΙ, ΕΣΤΩ ΚΑΙ ΨΗΜΕΝΑ Ή ΠΑΡΑΓΕΜΙΣΜΕΝΑ (ΜΕ ΚΡΕΑΣ Ή ΑΛΛΕΣ ΟΥΣΙΕΣ) Ή ΚΑΙ ΑΛΛΙΩΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ ΟΠΩΣ ΣΠΑΓΕΤΑ, ΜΑΚΑΡΟΝΙΑ, ΝΟΥΓΙΕΣ, ΛΑΖΑΝΙΑ, GNOCCHI, ΡΑΒΙΟΛΙΑ, ΚΑΝΕΛΟΝΙΑ. ΑΡΑΠΙΚΟ ΣΙΜΙΓΔΑΛΙ (ΚΟΥΣ-ΚΟΥΣ), ΕΣΤΩ ΚΑΙ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΟ
190211	μείωση 100% δασμών κατ' αξία
190219	μείωση 100% δασμών κατ' αξία
19022010	απαλλαγή
19022030	μείωση 16%
19022091	μείωση 100% δασμών κατ' αξία
19022099	μείωση 100% δασμών κατ' αξία
190230	μείωση 100% δασμών κατ' αξία
190240	μείωση 100% δασμών κατ' αξία
1903	ΤΑΠΙΟΚΑ ΚΑΙ ΤΑ ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΑΤΑ ΑΥΤΗΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ ΑΠΟ ΑΜΥΛΑ, ΜΕ ΜΟΡΦΗ ΝΙΦΑΔΩΝ, ΘΡΟΜΒΩΝ, ΚΟΚΚΩΝ ΣΤΡΟΓΓΥΛΩΝ, ΣΚΥΒΑΛΩΝ Ή ΜΕ ΠΑΡΟΜΟΙΕΣ ΜΟΡΦΕΣ
1903	απαλλαγή
1904	ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΑ ΔΗΜΗΤΡΙΑΚΑ ΠΟΥ ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΜΕ ΔΙΟΓΚΩΣΗ Ή ΦΡΥΞΗ [Π.Χ. ΚΑΛΑΜΠΟΚΙ ΣΕ ΝΙΦΑΔΕΣ (ΚΟΡΝ-ΦΛΕΙΚΣ)]· ΔΗΜΗΤΡΙΑΚΑ ΑΛΛΑ ΑΠΟ ΤΟ ΚΑΛΑΜΠΟΚΙ, ΣΕ ΚΟΚΚΟΥΣ ΠΡΟΨΗΜΕΝΑ Ή ΑΛΛΙΩΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ
1904	μείωση 100% δασμών κατ' αξία

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

1905 ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΑΡΤΟΠΟΙΪΑΣ, ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΙΚΗΣ Ή ΜΠΙΣΚΟΤΟΠΟΙΪΑΣ, ΕΣΤΩ ΚΑΙ ΜΕ ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΚΑΚΑΟΥ. ΟΣΤΙΕΣ, ΚΑΨΟΥΛΕΣ ΚΕΝΕΣ ΤΩΝ ΤΥΠΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΓΙΑ ΦΑΡΜΑΚΑ, ΑΖΥΜΟΣΦΡΑΓΙΔΕΣ, ΞΕΡΑΜΕΝΕΣ ΖΥΜΕΣ ΑΠΟ ΑΛΕΥΡΙ Ή ΑΜΥΛΟ ΚΑΘΕ ΕΙΔΟΥΣ ΣΕ ΦΥΛΛΑ ΚΑΙ ΠΑΡΟΜΟΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

190510	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
190520	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
19053011	μείωση 100% δασμών κατ'αξία μπισκότα: απαλλαγή
19053019	μείωση 100% δασμών κατ'αξία μπισκότα: απαλλαγή
19053030	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
19053051	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
19053059	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
19053091	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
19053099	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
190540	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
190590	μείωση 100% δασμών κατ'αξία

20 ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΑΤΑ ΛΑΧΑΝΙΚΩΝ, ΚΑΡΠΩΝ ΚΑΙ ΦΡΟΥΤΩΝ Ή ΑΛΛΩΝ ΜΕΡΩΝ ΦΥΤΩΝ

2001 ΛΑΧΑΝΙΚΑ, ΚΑΡΠΟΙ ΚΑΙ ΦΡΟΥΤΑ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΒΡΩΣΙΜΑ ΜΕΡΗ ΦΥΤΩΝ, ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ Ή ΔΙΑΤΗΡΗΜΕΝΑ ΜΕ ΞΙΔΙ Ή ΟΞΙΚΟ ΟΞΥ

200110	απαλλαγή
200120	απαλλαγή

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

	20019020	απαλλαγή
	20019030	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
	20019040	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
	20019050	απαλλαγή
	20019060	απαλλαγή
	20019065	απαλλαγή
	20019070	απαλλαγή
	20019075	απαλλαγή
	20019085	απαλλαγή
	20019091	απαλλαγή
ex	20019096	απαλλαγή εκτός από τα αμπελόφυλλα
	2002	ΝΤΟΜΑΤΕΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΕΣ Ή ΔΙΑΤΗΡΗΜΕΝΕΣ ΧΩΡΙΣ ΞΙΔΙ Ή ΟΞΙΚΟ ΟΞΥ
	2002	απαλλαγή
	2003	ΜΑΝΙΤΑΡΙΑ ΚΑΙ ΤΡΟΥΦΕΣ, ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ Ή ΔΙΑΤΗΡΗΜΕΝΑ ΑΛΛΙΩΣ ΠΑΡΑ ΜΕ ΞΙΔΙ Ή ΟΞΙΚΟ ΟΞΥ
	2003	απαλλαγή
	2004	ΑΛΛΑ ΛΑΧΑΝΙΚΑ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ Ή ΔΙΑΤΗΡΗΜΕΝΑ ΑΛΛΙΩΣ ΠΑΡΑ ΜΕ ΞΙΔΙ Ή ΟΞΙΚΟ ΟΞΥ, ΚΑΤΕΨΥΓΜΕΝΑ (ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΝΤΟΜΑΤΕΣ, ΜΑΝΙΤΑΡΙΑ ΚΑΙ ΤΡΟΥΦΕΣ)
	20041010	απαλλαγή
	20041091	μείωση 100% δασμών κατ'αξία

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

	20041099	απαλλαγή
	20049010	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
ex	20049030	απαλλαγή εκτός από τις ελιές
	20049050	απαλλαγή
	20049091	απαλλαγή
	20049098	απαλλαγή
	2005	ΑΛΛΑ ΛΑΧΑΝΙΚΑ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ Ή ΔΙΑΤΗΡΗΜΕΝΑ ΑΛΛΙΩΣ ΠΑΡΑ ΜΕ ΞΙΔΙ Ή ΟΞΙΚΟ ΟΞΥ, (ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΚΑΤΕΨΥΓΜΕΝΑ ΚΑΙ ΝΤΟΜΑΤΕΣ, ΜΑΝΙΤΑΡΙΑ ΚΑΙ ΤΡΟΥΦΕΣ)
	200510	απαλλαγή
	20052010	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
	20052020	μείωση 16%
	20052080	μείωση 16%
	200540	απαλλαγή
	200551	απαλλαγή
	200559	απαλλαγή
	200560	απαλλαγή
	200570	απαλλαγή
	200580	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
	200590	απαλλαγή

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

2006	ΚΑΡΠΟΙ ΚΑΙ ΦΡΟΥΤΑ, ΦΛΟΥΔΕΣ ΚΑΡΠΩΝ ΚΑΙ ΦΡΟΥΤΩΝ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΜΕΡΗ ΦΥΤΩΝ, ΖΑΧΑΡΟΠΗΚΤΑ (ΣΤΡΑΓΓΙΣΜΕΝΑ, ΜΕ ΣΤΙΛΠΝΗ Ή ΚΡΥΣΤΑΛΛΙΚΗ ΕΜΦΑΝΙΣΗ)
20060031	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
20060035	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
20060038	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
20060091	απαλλαγή
20060099	απαλλαγή
2007	ΓΛΥΚΑ ΚΟΥΤΑΛΙΟΥ, ΖΕΛΕΔΕΣ, ΜΑΡΜΕΛΑΔΕΣ, ΠΟΛΤΟΙ ΚΑΙ ΠΑΣΤΕΣ ΚΑΡΠΩΝ ΚΑΙ ΦΡΟΥΤΩΝ, ΠΟΥ ΠΑΙΡΝΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΒΡΑΣΙΜΟ, ΜΕ Ή ΧΩΡΙΣ ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΖΑΧΑΡΗΣ Ή ΑΛΛΩΝ ΓΛΥΚΑΝΤΙΚΩΝ
20071010	απαλλαγή
20071091	απαλλαγή
20071099	απαλλαγή
20079110	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
20079130	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
20079190	απαλλαγή
20079910	απαλλαγή
20079920	απαλλαγή
20079931	απαλλαγή
20079933	απαλλαγή
20079935	απαλλαγή
20079939	απαλλαγή

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

20079951	απαλλαγή
20079955	απαλλαγή
20079958	απαλλαγή
20079991	απαλλαγή
20079993	απαλλαγή
20079998	απαλλαγή
2008	ΛΑΧΑΝΙΚΑ, ΚΑΡΠΟΙ ΚΑΙ ΦΡΟΥΤΑ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΒΡΩΣΙΜΑ ΜΕΡΗ ΦΥΤΩΝ, ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ Ή ΔΙΑΤΗΡΗΜΕΝΑ ΕΣΤΩ ΚΑΙ ΜΕ ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΖΑΧΑΡΗΣ Ή ΑΛΛΩΝ ΓΛΥΚΑΝΤΙΚΩΝ Ή ΟΙΝΟΠΝΕΥΜΑΤΟΣ, ΠΟΥ ΔΕΝ ΚΑΤΟΝΟΜΑΖΟΝΤΑΙ ΟΥΤΕ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΑΛΛΟΥ
200811	απαλλαγή
200819	απαλλαγή
200820	απαλλαγή
20083011	απαλλαγή
20083019	μείωση 100% δασμών κατ'αξία γκρέιπφρουτ: απαλλαγή
20083031	απαλλαγή
20083039	απαλλαγή
20083051	απαλλαγή
20083055	απαλλαγή
20083059	απαλλαγή
20083071	απαλλαγή
20083075	απαλλαγή
20083079	απαλλαγή
20083091	απαλλαγή
20083099	απαλλαγή

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

200840	απαλλαγή
20085011	απαλλαγή
20085019	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
20085031	απαλλαγή
20085039	απαλλαγή
20085051	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
20085059	απαλλαγή
20085061	απαλλαγή
20085069	απαλλαγή
20085071	απαλλαγή
20085079	απαλλαγή
20085092	απαλλαγή
20085094	απαλλαγή
20085099	απαλλαγή
20086011	απαλλαγή
20086019	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
20086031	απαλλαγή
20086039	απαλλαγή
20086051	απαλλαγή
20086059	απαλλαγή
20086061	απαλλαγή
20086069	απαλλαγή
20086071	απαλλαγή
20086079	απαλλαγή
20086091	απαλλαγή
20086099	απαλλαγή
20087011	απαλλαγή

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

20087019	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
20087031	απαλλαγή
20087039	απαλλαγή
20087051	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
20087059	απαλλαγή
20087061	απαλλαγή
20087069	απαλλαγή
20087071	απαλλαγή
20087079	απαλλαγή
20087092	απαλλαγή
20087094	απαλλαγή
20087099	απαλλαγή
200880	απαλλαγή
200891	απαλλαγή
20089212	απαλλαγή
20089214	απαλλαγή
20089216	απαλλαγή
20089218	απαλλαγή
20089232	απαλλαγή
20089234	απαλλαγή
20089236	απαλλαγή
20089238	απαλλαγή
20089251	απαλλαγή
20089259	απαλλαγή
20089272	απαλλαγή
20089274	απαλλαγή
20089276	απαλλαγή

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

20089278	απαλλαγή
20089292	απαλλαγή
20089293	απαλλαγή
20089294	απαλλαγή
20089296	απαλλαγή
20089297	απαλλαγή
20089298	απαλλαγή
20089911	απαλλαγή
20089919	απαλλαγή
20089921	απαλλαγή
20089923	απαλλαγή
20089925	απαλλαγή
20089926	απαλλαγή
20089928	απαλλαγή
20089932	απαλλαγή
20089933	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
20089934	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
20089936	απαλλαγή
20089937	απαλλαγή
20089938	απαλλαγή
20089940	απαλλαγή
20089943	απαλλαγή
20089945	απαλλαγή
20089946	απαλλαγή
20089947	απαλλαγή
20089949	απαλλαγή
20089953	απαλλαγή

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

	20089955	απαλλαγή
	20089961	απαλλαγή
	20089962	απαλλαγή
	20089968	απαλλαγή
	20089972	απαλλαγή
	20089974	απαλλαγή
	20089979	απαλλαγή
ex	20089985	απαλλαγή εκτός από το γλυκό καλαμπόκι
	20089991	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
ex	20089999	απαλλαγή εκτός από τα αμπελόφυλλα
	2009	ΧΥΜΟΙ ΦΡΟΥΤΩΝ, ΣΤΟΥΣ ΟΠΟΙΟΥΣ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ ΚΑΙ Ο ΜΟΥΣΤΟΣ ΣΤΑΦΥΛΙΩΝ, Ή ΛΑΧΑΝΙΚΩΝ, ΠΟΥ ΔΕΝ ΕΧΟΥΝ ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΥΜΩΣΗ, ΧΩΡΙΣ ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΑΛΚΟΟΛΗΣ, ΜΕ Ή ΧΩΡΙΣ ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΖΑΧΑΡΗΣ Ή ΑΛΛΩΝ ΓΛΥΚΑΝΤΙΚΩΝ
	20091111	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
	20091119	απαλλαγή
	20091191	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
	20091199	απαλλαγή
	20091911	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
	20091919	απαλλαγή
	20091991	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
	20091999	απαλλαγή
	200920	απαλλαγή
	20093011	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
	20093019	απαλλαγή

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

20093031	απαλλαγή
20093039	απαλλαγή
20093051	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
20093055	απαλλαγή
20093059	απαλλαγή
20093091	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
20093095	απαλλαγή
20093099	απαλλαγή
200940	απαλλαγή
200950	απαλλαγή
200960	απαλλαγή
20097011	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
20097019	απαλλαγή
20097030	απαλλαγή
20097091	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
20097093	απαλλαγή
20097099	απαλλαγή
20098011	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
20098019	απαλλαγή
20098032	απαλλαγή
20098033	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
20098035	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
20098036	απαλλαγή
20098038	απαλλαγή
20098050	απαλλαγή
20098061	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
20098063	απαλλαγή

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

20098069	απαλλαγή
20098071	απαλλαγή
20098073	απαλλαγή
20098079	απαλλαγή
20098083	απαλλαγή
20098084	μείωση 100% δασμών κατ' αξία
20098086	μείωση 100% δασμών κατ' αξία
20098088	απαλλαγή
20098089	απαλλαγή
20098095	απαλλαγή
20098096	απαλλαγή
20098097	απαλλαγή
20098099	απαλλαγή
20099011	μείωση 100% δασμών κατ' αξία
20099019	απαλλαγή
20099021	μείωση 100% δασμών κατ' αξία
20099029	απαλλαγή
20099031	μείωση 100% δασμών κατ' αξία
20099039	απαλλαγή
20099041	απαλλαγή
20099049	απαλλαγή
20099051	απαλλαγή
20099059	απαλλαγή
20099071	μείωση 100% δασμών κατ' αξία
20099073	απαλλαγή
20099079	απαλλαγή
20099092	απαλλαγή

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

20099094	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
20099095	απαλλαγή
20099096	απαλλαγή
20099097	απαλλαγή
20099098	απαλλαγή

21 ΔΙΑΦΟΡΑ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΑΤΑ ΔΙΑΤΡΟΦΗΣ

2101 ΕΚΧΥΛΙΣΜΑΤΑ, ΑΠΟΣΤΑΓΜΑΤΑ ΚΑΙ ΣΥΜΠΥΚΝΩΜΑΤΑ ΚΑΦΕ, ΤΣΑΓΙΟΥ Ή ΜΑΤΕ ΚΑΙ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΑΤΑ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΑ ΕΝ ΛΟΓΩ ΠΡΟΪΟΝΤΑ Ή ΤΟΝ ΚΑΦΕ, ΤΟ ΤΣΑΙ ΚΑΙ ΤΟ ΜΑΤΕ· ΚΙΧΩΡΙΟ ΦΡΥΓΜΕΝΟ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΦΡΥΓΜΕΝΑ ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΑΤΑ ΤΟΥ ΚΑΦΕ ΚΑΙ ΤΑ ΕΚΧΥΛΙΣΜΑΤΑ, ΑΠΟΣΤΑΓΜΑΤΑ

210111	απαλλαγή
210112	απαλλαγή
210120	απαλλαγή
21013011	απαλλαγή
21013019	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
21013091	απαλλαγή
21013099	μείωση 100% δασμών κατ'αξία

2102 ΖΥΜΕΣ (ΕΝΕΡΓΕΣ Ή ΑΔΡΑΝΕΙΣ), ΑΛΛΟΙ ΑΔΡΑΝΕΙΣ ΜΟΝΟΚΥΤΤΑΡΟΙ ΜΙΚΡΟΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ, ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΕΣ ΖΥΜΕΣ ΑΡΤΟΠΟΙΗΣΗΣ (ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΜΟΝΟΚΥΤΤΑΡΟΥΣ ΜΙΚΡΟΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΣΥΣΚΕΥΑΣΜΕΝΟΙ ΩΣ ΦΑΡΜΑΚΑ)

21021010	απαλλαγή
21021031	μείωση 100% δασμών κατ'αξία

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

21021039	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
21021090	απαλλαγή
210220	απαλλαγή
210230	απαλλαγή
2103	ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΑΤΑ ΓΙΑ ΣΑΛΤΣΕΣ ΚΑΙ ΣΑΛΤΣΕΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΕΣ· ΑΡΤΥΜΑΤΑ ΚΑΙ ΚΑΡΥΚΕΥΜΑΤΑ, ΣΥΝΘΕΤΑ ΑΛΕΥΡΙ ΑΠΟ ΣΙΝΑΠΙ, ΕΣΤΩ ΚΑΙ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΟ, ΚΑΙ ΜΟΥΣΤΑΡΔΑ
2103	απαλλαγή
2104	ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΑΤΑ ΓΙΑ ΣΟΥΠΕΣ ΚΑΙ ΖΩΜΟΥΣ. ΣΟΥΠΕΣ ΚΑΙ ΖΩΜΟΙ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΑΤΑ ΔΙΑΤΡΟΦΗΣ ΑΠΟΤΕΛΟΥΜΕΝΑ ΑΠΟ ΟΜΟΓΕΝΟΠΟΙΗΜΕΝΑ ΜΕΙΓΜΑΤΑ ΔΥΟ Ή ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΩΝ ΒΑΣΙΚΩΝ ΣΥΣΤΑΤΙΚΩΝ ΟΠΩΣ ΚΡΕΑΣ, ΨΑΡΙ, ΛΑΧΑΝΙΚΑ Ή ΦΡΟΥΤΑ, ΣΥΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ ΓΙΑ ΤΗ ΛΙΑΝΙΚΗ ΠΩΛΗΣΗ ΩΣ ΤΡΟΦΗ ΓΙΑ ΒΡΕΦΗ
2104	απαλλαγή
2105	ΠΑΓΩΤΑ, ΕΣΤΩ ΚΑΙ ΑΝ ΠΕΡΙΕΧΟΥΝ ΚΑΚΑΟ
2105	μείωση 100% δασμών κατ'αξία

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

2106	ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΑΤΑ ΔΙΑΤΡΟΦΗΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΚΑΤΟΝΟΜΑΖΟΝΤΑΙ ΟΥΤΕ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΑΛΛΟΥ
210610	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
21069020	απαλλαγή
21069030	μείωση 16% (5)
21069051	μείωση 16%
21069055	μείωση 81 ευρώ/t
21069059	μείωση 16% (5)
21069092	απαλλαγή
21069098	μείωση 100% δασμών κατ'αξία

22 ΠΟΤΑ, ΑΛΚΟΟΛΟΥΧΑ ΥΓΡΑ ΚΑΙ ΞΙΔΙ

2201	ΝΕΡΑ, ΣΤΑ ΟΠΟΙΑ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΚΑΙ ΤΑ ΦΥΣΙΚΑ Ή ΤΕΧΝΗΤΑ ΜΕΤΑΛΛΙΚΑ ΝΕΡΑ ΚΑΙ ΤΑ ΑΕΡΙΟΥΧΑ ΝΕΡΑ, ΧΩΡΙΣ ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΖΑΧΑΡΗΣ Ή ΑΛΛΩΝ ΓΛΥΚΑΝΤΙΚΩΝ ΟΥΤΕ ΑΡΩΜΑΤΙΣΜΕΝΑ. ΠΑΓΟΣ ΚΑΙ ΧΙΟΝΙ
2201	απαλλαγή
2202	ΝΕΡΑ, ΣΤΑ ΟΠΟΙΑ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΚΑΙ ΤΑ ΜΕΤΑΛΛΙΚΑ ΚΑΙ ΤΑ ΑΕΡΙΟΥΧΑ ΝΕΡΑ, ΜΕ ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΖΑΧΑΡΗΣ Ή ΑΛΛΩΝ ΓΛΥΚΑΝΤΙΚΩΝ Ή ΑΡΩΜΑΤΙΣΜΕΝΑ, ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΜΗ ΑΛΚΟΟΛΟΥΧΑ ΠΟΤΑ (ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΧΥΜΟΥΣ ΦΡΟΥΤΩΝ Ή ΛΑΧΑΝΙΚΩΝ ΚΑΙ ΤΟ ΓΑΛΑ)
220210	απαλλαγή
22029010	απαλλαγή

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

22029091	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
22029095	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
22029099	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
2203	ΜΠΙΡΑ ΑΠΟ ΒΥΝΗ
2203	απαλλαγή
2204	ΚΡΑΣΙΑ ΑΠΟ ΝΩΠΑ ΣΤΑΦΥΛΙΑ, ΣΤΑ ΟΠΟΙΑ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΚΑΙ ΤΑ ΕΜΠΛΟΥΤΙΣΜΕΝΑ ΜΕ ΑΛΚΟΟΛΗ ΚΡΑΣΙΑ. ΜΟΥΣΤΟΣ ΣΤΑΦΥΛΙΩΝ, ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΥΠΟΣΤΕΙ ΜΕΡΙΚΗ ΖΥΜΩΣΗ, ΜΕ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟ ΑΛΚΟΟΛΙΚΟ ΤΙΤΛΟ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΟ ΤΟΥ 0,5 % VOL, ΕΣΤΩ ΚΑΙ ΜΕ ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΑΛΚΟΟΛΗΣ
22043092	απαλλαγή
22043094	απαλλαγή
22043096	απαλλαγή
22043098	απαλλαγή
2205	ΒΕΡΜΟΥΤ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΚΡΑΣΙΑ ΑΠΟ ΝΩΠΑ ΣΤΑΦΥΛΙΑ, ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ ΜΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΦΥΤΩΝ Ή ΑΡΩΜΑΤΙΚΩΝ ΟΥΣΙΩΝ
2205	απαλλαγή

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

2206	ΑΛΛΑ ΠΟΤΑ ΠΟΥ ΠΡΟΕΡΧΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΖΥΜΩΣΗ ΚΑΙ ΜΕΙΓΜΑΤΑ ΠΟΤΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΕΡΧΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΖΥΜΩΣΗ (π.χ. ΜΗΛΙΤΗΣ, ΑΠΙΤΗΣ, ΥΔΡΟΜΕΛΙ)· ΜΕΙΓΜΑΤΑ ΠΟΤΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΕΡΧΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΖΥΜΩΣΗ ΚΑΙ ΜΗ ΑΛΚΟΟΛΟΥΧΩΝ ΠΟΤΩΝ, ΜΗ ΚΑΤΟΝΟΜΑΖΟΜΕΝΑ ΟΥΤΕ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΑ ΑΛΛΟΥ
22060031	απαλλαγή
22060039	απαλλαγή
22060051	απαλλαγή
22060059	απαλλαγή
22060081	απαλλαγή
22060089	απαλλαγή
2207	ΑΙΘΥΛΙΚΗ ΑΛΚΟΟΛΗ ΜΗ ΜΕΤΟΥΣΙΩΜΕΝΗ, ΜΕ ΚΑΤ' ΟΓΚΟ ΑΛΚΟΟΛΙΚΟ ΤΙΤΛΟ 80% VOL Ή ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟ. ΑΙΘΥΛΙΚΗ ΑΛΚΟΟΛΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΤΑΓΜΑΤΑ ΜΕΤΟΥΣΙΩΜΕΝΑ ΟΠΟΙΟΥΔΗΠΟΤΕ ΤΙΤΛΟΥ
2207	απαλλαγή
2208	ΑΙΘΥΛΙΚΗ ΑΛΚΟΟΛΗ ΜΗ ΜΕΤΟΥΣΙΩΜΕΝΗ, ΜΕ ΚΑΤ' ΟΓΚΟ ΑΛΚΟΟΛΙΚΟ ΤΙΤΛΟ ΛΙΓΟΤΕΡΟ ΑΠΟ 80% VOL. ΑΠΟΣΤΑΓΜΑΤΑ, ΛΙΚΕΡ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΟΙΝΟΠΝΕΥΜΑΤΩΔΗ ΠΟΤΑ· ΣΥΝΘΕΤΑ ΑΛΚΟΟΛΟΥΧΑ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΤΥΠΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΠΟΤΩΝ:
2208	απαλλαγή

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

2209	ΞΙΔΙΑ ΚΑΙ ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΑΤΑ ΑΥΤΩΝ ΒΡΩΣΙΜΑ ΠΟΥ ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΟΞΙΚΟ ΟΞΥ
22090091	απαλλαγή
22090099	απαλλαγή

23 ΥΠΟΛΕΙΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΑ ΤΩΝ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΩΝ ΕΙΔΩΝ ΔΙΑΤΡΟΦΗΣ. ΤΡΟΦΕΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΕΣ ΓΙΑ ΖΩΑ

2302	ΠΙΤΟΥΡΑ ΕΝ ΓΕΝΕΙ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΥΠΟΛΕΙΜΜΑΤΑ, ΕΣΤΩ ΚΑΙ ΣΥΣΣΩΜΑΤΩΜΕΝΑ ΜΕ ΜΟΡΦΗ ΣΒΟΛΩΝ, ΑΠΟ ΤΟ ΚΟΣΚΙΝΙΣΜΑ, ΤΟ ΑΛΕΣΜΑ Ή ΑΛΛΕΣ ΚΑΤΕΡΓΑΣΙΕΣ ΤΩΝ ΔΗΜΗΤΡΙΑΚΩΝ Ή ΟΣΠΡΙΟΕΙΔΩΝ
230210	μείωση 7,2 ευρώ/t
230220	μείωση 7,2 ευρώ/t
230230	μείωση 7,2 ευρώ/t
230240	μείωση 7,2 ευρώ/t
230250	απαλλαγή
2303	ΚΑΤΑΛΟΙΠΑ ΑΜΥΛΟΠΟΙΪΑΣ ΚΑΙ ΠΑΡΟΜΟΙΑ ΚΑΤΑΛΟΙΠΑ, ΠΟΛΤΟΙ ΤΕΥΤΛΩΝ, ΥΠΟΛΕΙΜΜΑΤΑ ΖΑΧΑΡΟΚΑΛΑΜΟΥ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΑ ΖΑΧΑΡΟΠΟΙΪΑΣ, ΥΠΟΛΕΙΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΑ ΖΥΘΟΠΟΙΪΑΣ Ή ΟΙΝΟΠΝΕΥΜΑΤΟΠΟΙΪΑΣ, ΕΣΤΩ ΚΑΙ ΣΥΣΣΩΜΑΤΩΜΕΝΑ ΜΕ ΜΟΡΦΗ ΣΒΟΛΩΝ
23031011	μείωση 219 ευρώ/t

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

2308	ΒΕΛΑΝΙΔΙΑ, ΙΝΔΙΚΑ ΚΑΣΤΑΝΑ, ΥΠΟΛΕΙΜΜΑΤΑ ΑΠΟ ΤΟ ΣΤΥΨΙΜΟ ΦΡΟΥΤΩΝ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΦΥΤΙΚΕΣ ΥΛΕΣ, ΦΥΤΙΚΑ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΑ, ΚΑΤΑΛΟΙΠΑ ΚΑΙ ΥΠΟΠΡΟΪΟΝΤΑ ΦΥΤΙΚΑ, ΕΣΤΩ ΚΑΙ ΣΥΣΣΩΜΑΤΩΜΕΝΑ ΜΕ ΜΟΡΦΗ ΣΒΟΛΩΝ, ΤΩΝ ΤΥΠΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΤΡΟΦΗ ΤΩΝ ΖΩΩΝ, ΠΟΥ ΔΕΝ ΚΑΤΟΝΟΜΑΖΟΝΤΑΙ ΟΥΤΕ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΑΛΛΟΥ
23089090	απαλλαγή
2309	ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΤΥΠΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΤΡΟΦΗ ΤΩΝ ΖΩΩΝ
23091013	μείωση 10,9 ευρώ/t
23091015	μείωση 16%
23091019	μείωση 16%
23091033	μείωση 10,9 ευρώ/t
23091039	μείωση 16%
23091051	μείωση 10,9 ευρώ/t
23091053	μείωση 10,9 ευρώ/t
23091059	μείωση 16%
23091070	μείωση 16%
23091090	απαλλαγή
23099010	απαλλαγή
23099031	μείωση 10,9 ευρώ/t
23099033	μείωση 10,9 ευρώ/t
23099035	μείωση 16%
23099039	μείωση 16%
23099041	μείωση 10,9 ευρώ/t
23099043	μείωση 10,9 ευρώ/t

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

23099049	μείωση 16%
23099051	μείωση 10,9 ευρώ/t
23099053	μείωση 10,9 ευρώ/t
23099059	μείωση 16%
23099070	μείωση 16%
23099091	απαλλαγή

24 ΚΑΠΝΑ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΟΠΟΙΗΜΕΝΑ ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΑΤΑ ΚΑΠΝΟΥ

24	απαλλαγή (6)

29 ΟΡΓΑΝΙΚΑ ΧΗΜΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

2905	ΑΛΚΟΟΛΕΣ ΑΚΥΚΛΕΣ ΚΑΙ ΤΑ ΑΛΟΓΟΝΩΜΕΝΑ, ΣΟΥΛΦΟΝΩΜΕΝΑ, ΝΙΤΡΩΜΕΝΑ Ή ΝΙΤΡΟΔΩΜΕΝΑ ΠΑΡΑΓΩΓΑ ΤΟΥΣ
2905	μείωση 100% δασμών κατ'αξία

33 ΑΙΘΕΡΙΑ ΕΛΑΙΑ ΚΑΙ ΡΗΤΙΝΟΕΙΔΗ. ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΑΡΩΜΑΤΟΠΟΙΙΑΣ Ή ΚΑΛΛΩΠΙΣΜΟΥ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ ΚΑΙ ΚΑΛΛΥΝΤΙΚΑ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΑΤΑ

3301	ΑΙΘΕΡΙΑ ΕΛΑΙΑ, ΑΠΟΤΕΡΠΕΝΩΜΕΝΑ Ή ΜΗ, ΣΤΑ ΟΠΟΙΑ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΚΑΙ ΕΚΕΙΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΟΝΟΜΑΣΙΑ «ΠΗΓΜΕΝΑ» Ή «ΑΠΟΛΥΤΑ»· ΡΗΤΙΝΟΕΙΔΗ· ΣΥΜΠΥΚΝΩΜΕΝΑ ΔΙΑΛΥΜΑΤΑ ΑΙΘΕΡΙΩΝ ΕΛΑΙΩΝ ΣΕ ΛΙΠΗ, ΣΤΑΘΕΡΑ ΛΑΔΙΑ, ΚΕΡΙΑ Ή ΑΝΑΛΟΓΕΣ ΥΛΕΣ, ΠΟΥ ΠΑΙΡΝΟΝΤΑΙ ΜΕ ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗ Ή ΕΜΠΟΤΙΣΗ· ΤΕΡΠΕΝΙΚΑ ΥΠΟΠΡΟΪΟΝΤΑ
3301	απαλλαγή

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

3302 ΜΕΙΓΜΑΤΑ ΕΥΩΔΩΝ ΟΥΣΙΩΝ ΚΑΙ ΜΕΙΓΜΑΤΑ (ΣΤΑ ΟΠΟΙΑ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΚΑΙ ΤΑ ΑΛΚΟΟΛΙΚΑ ΔΙΑΛΥΜΑΤΑ) ΜΕ ΒΑΣΗ ΜΙΑ Ή ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΑΠΟ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΕΣ,ΤΩΝ ΤΥΠΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΩΣ ΠΡΩΤΕΣ ΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ

33021029 απαλλαγή

35 ΛΕΥΚΩΜΑΤΩΔΕΙΣ ΥΛΕΣ, ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΑ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΑ ΑΜΥΛΑ ΚΑΘΕ ΕΙΔΟΥΣ. ΚΟΛΛΕΣ. ΕΝΖΥΜΑ

3501 ΚΑΖΕΪΝΕΣ, ΚΑΖΕΪΝΙΚΑ ΑΛΑΤΑ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΠΑΡΑΓΩΓΑ ΤΩΝ ΚΑΖΕΪΝΩΝ. ΚΟΛΛΕΣ ΚΑΖΕΪΝΗΣ (ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΕΚΕΙΝΕΣ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΣΥΣΚΕΥΑΣΜΕΝΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΛΙΑΝΙΚΗ ΠΩΛΗΣΗ ΩΣ ΚΟΛΛΕΣ, ΚΑΘΑΡΟΥ ΒΑΡΟΥΣ <= 1 KG)

3501 απαλλαγή

3502 ΑΛΒΟΥΜΙΝΕΣ (ΣΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΚΑΙ ΤΑ ΣΥΜΠΥΚΝΩΜΑΤΑ ΔΥΟ Ή ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΩΝ ΠΡΩΤΕΪΝΩΝ ΟΡΟΥ ΓΑΛΑΚΤΟΣ ΠΕΡΙΕΚΤΙΚΟΤΗΤΑΣ, ΚΑΤΑ ΒΑΡΟΣ ΠΟΥ ΜΕΤΡΙΕΤΑΙ ΣΕ ΞΕΡΗ ΜΑΖΑ, > 80% ΠΡΩΤΕΪΝΕΣ ΟΡΟΥ ΓΑΛΑΚΤΟΣ), ΑΛΒΟΥΜΙΝΙΚΑ ΑΛΑΤΑ ΚΑΙ ΑΛΛΑ

35021190 μείωση 100% δασμών κατ'αξία

35021990 μείωση 100% δασμών κατ'αξία

35022091 μείωση 100% δασμών κατ'αξία

35022099 μείωση 100% δασμών κατ'αξία

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

3503	ΖΕΛΑΤΙΝΕΣ (ΣΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΚΑΙ ΕΚΕΙΝΕΣ ΠΟΥ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΟΝΤΑΙ ΣΕ ΦΥΛΛΑ ΜΕ ΣΧΗΜΑ ΤΕΤΡΑΓΩΝΟ Ή ΟΡΘΟΓΩΝΙΟ, ΕΣΤΩ ΚΑΙ ΑΝ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΕΡΓΑΣΜΕΝΑ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΚΑ Ή ΧΡΩΜΑΤΙΣΜΕΝΑ) ΚΑΙ ΤΑ ΠΑΡΑΓΩΓΑ ΤΟΥΣ. ΨΑΡΟΚΟΛΛΑ. ΑΛΛΕΣ ΚΟΛΛΕΣ ΖΩΙΚΗΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ (ΜΕ ΕΞΑΙΡΕΣΗ ΤΙΣ ΚΟΛΛΕΣ ΚΑΖΕΪΝΗΣ ΤΗΣ ΚΛΑΣΗΣ 3501)
3503	απαλλαγή
3504	ΠΕΠΤΟΝΕΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΑΡΑΓΩΓΑ ΤΟΥΣ. ΑΛΛΕΣ ΠΡΩΤΕΪΝΙΚΕΣ ΥΛΕΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΑΡΑΓΩΓΑ ΤΟΥΣ, ΠΟΥ ΔΕΝ ΚΑΤΟΝΟΜΑΖΟΝΤΑΙ ΟΥΤΕ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΑΛΛΟΥ. ΣΚΟΝΗ ΔΕΡΜΑΤΟΣ, ΚΑΤΕΡΓΑΣΜΕΝΗ Ή ΜΗ ΜΕ ΧΡΩΜΙΟ
3504	απαλλαγή
3505	ΔΕΞΤΡΙΝΗ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΑ ΑΜΥΛΑ ΚΑΘΕ ΕΙΔΟΥΣ (Π.Χ. ΠΡΟΖΕΛΑΤΙΝΟΠΟΙΗΜΕΝΑ Ή ΕΣΤΕΡΟΠΟΙΗΜΕΝΑ ΑΜΥΛΑ). ΚΟΛΛΕΣ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΑ ΑΜΥΛΑ ΚΑΘΕ ΕΙΔΟΥΣ, ΤΗ ΔΕΞΤΡΙΝΗ Ή ΑΛΛΑ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΑ ΑΜΥΛΑ ΚΑΘΕ ΕΙΔΟΥΣ (ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΕΚΕΙΝΕΣ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΣΥΣΚΕΥΑΣΜΕΝΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΛΙΑΝΙΚΗ ΠΩΛΗΣΗ ΩΣ ΚΟΛΛΕΣ ΚΑΙ ΕΧΟΥΝ ΚΑΘΑΡΟ ΒΑΡΟΣ <= 1 KG)
35051010	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
35051050	απαλλαγή
35051090	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
350520	μείωση 100% δασμών κατ'αξία

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

38 ΔΙΑΦΟΡΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΩΝ ΧΗΜΙΚΩΝ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΩΝ

3809	ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΓΙΑ ΤΟ ΚΟΛΛΑΡΙΣΜΑ Ή ΤΟ ΤΕΛΕΙΩΜΑ, ΕΠΙΤΑΧΥΝΤΕΣ ΒΑΦΗΣ Ή ΠΡΟΣΚΟΛΛΗΣΗΣ ΧΡΩΣΤΙΚΩΝ ΥΛΩΝ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΙ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΑΤΑ, Π.Χ. ΕΙΔΗ ΓΙΑ ΚΟΛΛΑΡΙΣΜΑ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ ΚΑΙ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΑΤΑ ΣΤΑΘΕΡΟΠΟΙΗΤΙΚΑ ΤΗΣ ΒΑΦΗΣ, ΤΩΝ ΤΥΠΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΚΛΩΣΤΟΫΦΑΝΤΟΥΡΓΙΑ, ΣΤΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΤΟΥ ΧΑΡΤΙΟΥ, ΣΤΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΤΟΥ ΔΕΡΜΑΤΟΣ Ή ΣΕ ΠΑΡΟΜΟΙΕΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΕΣ, ΠΟΥ ΔΕΝ ΚΑΤΟΝΟΜΑΖΟΝΤΑΙ ΟΥΤΕ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΑΛΛΟΥ.
380910	μείωση 100% δασμών κατ'αξία
3824	ΣΥΝΔΕΤΙΚΑ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ ΓΙΑ ΚΑΛΟΥΠΙΑ Ή ΠΥΡΗΝΕΣ ΧΥΤΗΡΙΟΥ. ΧΗΜΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΙ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΧΗΜΙΚΩΝ Ή ΣΥΝΑΦΩΝ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΩΝ (ΣΤΑ ΟΠΟΙΑ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΚΑΙ ΕΚΕΙΝΑ ΠΟΥ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΜΕΙΓΜΑΤΑ ΦΥΣΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ), ΠΟΥ ΔΕΝ ΚΑΤΟΝΟΜΑΖΟΝΤΑΙ ΟΥΤΕ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΑΛΛΟΥ. ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΥΠΟΛΕΙΜΜΑΤΑ ΤΩΝ ΧΗΜΙΚΩΝ Ή ΣΥΝΑΦΩΝ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΩΝ
382460	μείωση 100% δασμών κατ'αξία

50 ΜΕΤΑΞΙ

50	απαλλαγή

52 ΒΑΜΒΑΚΙ

52	απαλλαγή

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

Διατάξεις για τα Γαλλικά Υπερπόντια Διαμερίσματα

1. Δεν επιβάλλονται δασμοί στις εισαγωγές στα Γαλλικά Υπερπόντια Διαμερίσματα των παρακάτω προϊόντων καταγωγής κρατών ΑΚΕ ή υπερπόντιων χωρών και εδαφών.

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή
0102	Βοοειδή ζωντανά κατοικίδια άλλα από τα αναπαραγωγής καθαρής φυλής
0102 90	
0102 90 05	
0102 90 21	
0102 90 29	
0102 90 41	
0102 90 49	
0102 90 51	
0102 90 59	
0102 90 61	
0102 90 69	
0102 90 71	
0102 90 79	
0201	Κρέατα βοοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα
0202	
0206 10 95	
0206 29 91	
0709 90 60	Γλυκό καλαμπόκι
0712 10 90	
1005 90 00	
0714 10 91	Ρίζες μανιόκας, στις οποίες περιλαμβάνεται το ίγναμα (κόνδυλοι της διοσκουρέας)
0714 90 11	

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

2. Δεν επιβάλλεται δασμός στις άμεσες εισαγωγές ρυζιού που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1006, με εξαίρεση το ρύζι για σπορά του κωδικού ΣΟ 1006 10 10 που εισάγεται στην Ρεϋνιόν.

3. Σε περίπτωση που οι εισαγωγές στα Γαλλικά Υπερπόντια Διαμερίσματα γλυκού καλαμποκιού καταγωγής κρατών ΑΚΕ ή υπερπόντιων χωρών και εδαφών υπερβαίνουν τους 25.000 τόνους εντός συγκεκριμένου έτους και εφόσον οι εισαγωγές αυτές απειλούν να διαταράξουν σοβαρά τις εν λόγω αγορές, η Επιτροπή λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα.

4. Δεν επιβάλλονται δασμοί στα προϊόντα των κωδικών ΣΟ 0714 10 91 και 0714 90 11 εντός των ορίων ετήσιας ποσόστωσης 2.000 τόνων.

Πληροφοριακά στοιχεία

ποσόστωση 1	100 τόνοι	Προβατοειδή και αιγοειδή, ζωντανά
ποσόστωση 2	500 τόνοι	Κρέας προβατοειδών ή αιγοειδών
ποσόστωση 3	400 τόνοι	Κρέας πουλερικών
ποσόστωση 4	500 τόνοι	Παρασκευάσματα από κρέας πουλερικών
ποσόστωση 5	1 000 τόνοι	Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλα)
ποσόστωση 6	1 000 τόνοι	Τυριά και πηγμένο γάλα και τυρί
ποσόστωση 7	500 τόνοι	Χοιρινό κρέας
ποσόστωση 8	500 τόνοι	Παρασκευάσματα από χοιρινό κρέας
ποσόστωση 9	600 000 τόνοι	Μελάσες
ποσόστωση 10	15 000 τόνοι	Σιτάρι και σμιγάδι
ποσόστωση 11	125 000 τόνοι	αποφλοιωμένο ρύζι
ποσόστωση 12	20 000 τόνοι	τριμμένο ρύζι
ποσόστωση 13α	2 000 τόνοι	Ντομάτες εκτός από τις ντομάτες cherry
ποσόστωση 13β	2 000 τόνοι	Ντομάτες cherry

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

ποσόστωση 14	800 τόνοι	Επιτραπέζια σταφύλια χωρίς κουκούτσι
ποσόστωση 15	1 000 τόνοι	Μήλα
ποσόστωση 16	2 000 τόνοι	Αχλάδια
ποσόστωση 17	1 600 τόνοι	Φράουλες
οροφή 1	100 000 τόνοι	Σόργο
οροφή 2	60 000 τόνοι	κεχρί
οροφή 3	200 τόνοι	Σύκα νωπά
πα1	25 000 τόνοι	Πορτοκάλια
πα2	4 000 τόνοι	Μανταρίνια
πα3	100 τόνοι	Επιτραπέζια σταφύλια χωρίς κουκούτσι

(1) Σε περίπτωση που οι εισαγωγές στην Κοινότητα των προϊόντων τα οποία υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0201, 0206 10 95, 0206 29 91, 1602 50 10 ή 1602 90 61, καταγωγής κράτους ΑΚΕ, υπερβούν ποσότητα που αντιστοιχεί στην ποσότητα των εισαγωγών προϊόντων της εν λόγω καταγωγής, που πραγματοποιήθηκαν στην Κοινότητα κατά τη διάρκεια οποιουδήποτε έτους μεταξύ 1969 και 1974, προσαυξημένη κατά ποσοστό ετήσιας αύξησης 7 %, το ευεργέτημα της απαλλαγής από τους δασμούς αναστέλλεται καθ' ολοκληρία ή εν μέρει, για τα προϊόντα της εν λόγω καταγωγής.

Σ' αυτή την περίπτωση η Κοινότητα καθορίζει τις ρυθμίσεις που εφαρμόζονται στις συγκεκριμένες εισαγωγές.

(2) Η μείωση ισχύει μόνο για εισαγωγές για τις οποίες ο εισαγωγέας αποδεικνύει ότι εισπράχθηκε στη χώρα εξαγωγής επιβάρυνση κατά την εξαγωγή ίση με τη μείωση.

Προτιμησιακή μεταχείριση για τα γεωργικά προϊόντα και τρόφιμα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ

(3) Εάν κατά τη διάρκεια του έτους συμπληρωθεί η οροφή, η Κοινότητα μπορεί να επαναφέρει με κανονισμό σε ισχύ την εφαρμογή των συνήθων δασμών μέχρι το τέλος της περιόδου ισχύος οι ισχύοντες δασμοί μειώνονται τότε κατά 50%.

(4) Σε περίπτωση που οι εισαγωγές προϊόντος υπερβαίνουν την ποσότητα αναφοράς, μπορεί να ληφθεί απόφαση για την υπαγωγή τους σε οροφή ίση με την ποσότητα αναφοράς, λαμβανομένου υπόψη του ετήσιου εμπορικού ισοζυγίου για το προϊόν.

(5) Η μείωση αυτή δεν εφαρμόζεται σε περίπτωση που η Κοινότητα, σύμφωνα με τις υποχρεώσεις που ανέλαβε στο πλαίσιο του Γύρου της Ουρουγουάης, επιβάλλει επιπρόσθετους δασμούς.

(6) Αν υπάρξουν σοβαρές διαταραχές λόγω της μεγάλης αύξησης των εισαγωγών με ατέλεια προϊόντων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 2401, καταγωγής κρατών ΑΚΕ ή αν οι εισαγωγές αυτές δημιουργούν δυσχέρειες που υποβαθμίζουν την οικονομική κατάσταση περιφέρειας της Κοινότητας, η Κοινότητα μπορεί να λαμβάνει μέτρα για την εξουδετέρωση εκτροπών στο εμπόριο.

(c1) Έστω και αν περιέχουν λιγότερο από 1,5% κατά βάρος λιπαρές ουσίες που προέρχονται από το γάλα, με περιεκτικότητα σε άμυλο ή άλευρα ίση ή μεγαλύτερη του 50% και μικρότερη του 75% κατά βάρος.

ΔΗΛΩΣΗ XXIII

Κοινή Δήλωση για την πρόσβαση στην αγορά στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης ΕΚ-ΑΚΕ

Τα μέρη αποδέχονται το γεγονός ότι και οι δύο πλευρές αναμένουν ότι θα λάβουν μέρος στις διαπραγματεύσεις και στην εφαρμογή συμφωνιών που θα οδηγήσουν σε περαιτέρω ελευθέρωση του πολυμερούς και διμερούς εμπορίου.

Τα μέρη υπογραμμίζουν τη δέσμευση της Κοινότητας να εξασφαλίσει στις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες ελεύθερη πρόσβαση στην αγορά για όλα ουσιαστικά τα προϊόντα μέχρι το 2005.

Ταυτόχρονα, αναγνωρίζουν, όσον αφορά την προτιμησιακή πρόσβαση των κρατών ΑΚΕ στην αγορά της Κοινότητας, ότι η ευρύτερη αυτή διαδικασία ελευθέρωσης θα μπορούσε να οδηγήσει σε υποβάθμιση της σχετικής ανταγωνιστικής θέσης των κρατών ΑΚΕ που θα απειλούσε τις αναπτυξιακές τους προσπάθειες, τις οποίες η Κοινότητα ενδιαφέρεται να στηρίξει.

Τα μέρη συνεπώς συμφωνούν να εξετάσουν όλα τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να διατηρήσουν την ανταγωνιστική θέση των κρατών ΑΚΕ στην αγορά της Κοινότητας κατά την προπαρασκευαστική περίοδο. Η εξέταση αυτή μπορεί να περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, προϋποθέσεις σχετικά με τα χρονοδιαγράμματα, τους κανόνες καταγωγής, τα υγειονομικά και φυτουγειονομικά μέτρα και την εφαρμογή ειδικών μέτρων που αφορούν τους περιορισμούς προμηθειών στα κράτη ΑΚΕ. Σκοπός είναι να προσφερθούν στα κράτη ΑΚΕ οι δυνατότητες να εκμεταλλευτούν το υπάρχον και δυνητικό συγκριτικό πλεονέκτημα τους στην κοινοτική αγορά. Γνωρίζοντας τη δέσμευση τους για συνεργασία στο πλαίσιο του ΠΟΕ, τα μέρη συμφωνούν ότι κατά την εξέταση αυτή θα ληφθεί υπόψη επίσης κάθε προέκταση στο πλαίσιο του ΠΟΕ των εμπορικών πλεονεκτημάτων που παρέχουν ενδεχομένως οι χώρες μέλη στις αναπτυσσόμενες χώρες.

Για το σκοπό αυτό, η Μεικτή Διυπουργική Επιτροπή Εμπορίου θα ήταν σκόπιμο να διατυπώσει συστάσεις βάσει αρχικής αναθεώρησης που θα ετοιμαστεί από την Επιτροπή και τη Γραμματεία των κρατών ΑΚΕ. Το Συμβούλιο των ΕΚ θα εξετάσει τις συστάσεις αυτές βάσει πρότασης της Επιτροπής, ενόψει της διατήρησης των πλεονεκτημάτων της εμπορικής ρύθμισης ΑΚΕ-ΕΚ.

Το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης υπογραμμίζει από την πλευρά του την υποχρέωση του να λάβει υπόψη τις συνέπειες κάθε συμφωνίας ή άλλων μέτρων που πρόκειται να ληφθούν από την ΕΚ για το εμπόριο ΑΚΕ-ΕΚ. Ζητεί από την Επιτροπή να διενεργεί συστηματικά τις αναγκαίες αξιολογήσεις επιπτώσεων.

Τα μέτρα θα έχουν σχέση με την προπαρασκευαστική περίοδο και θα λάβουν υπόψη την κοινή γεωργική πολιτική της Κοινότητας.

Η Μεικτή Διυπουργική Επιτροπή Εμπορίου υποχρεούται να παρακολουθεί την εφαρμογή της παρούσας Δήλωσης καινά υποβάλλει τις δέουσες εκθέσεις στο Συμβούλιο των Υπουργών.

ΔΗΛΩΣΗ XXIV

Κοινή Δήλωση για το ρύζι

1. Τα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία του ρυζιού για την οικονομική ανάπτυξη ορισμένων κρατών ΑΚΕ από πλευράς απασχόλησης, ξένου συναλλάγματος και κοινωνικής και πολιτικής σταθερότητας.

2. Αναγνωρίζουν, επίσης, τη σημασία της κοινοτικής αγοράς για το ρύζι. Η Κοινότητα επιβεβαιώνει τη δέσμευση της να προωθήσει την ανταγωνιστικότητα και την αποτελεσματικότητα του τομέα του ρυζιού ΑΚΕ προκειμένου να διατηρηθεί βιώσιμη και αειφόρος βιομηχανία και να βοηθηθεί η ομαλή ένταξη των κρατών ΑΚΕ στην παγκόσμια οικονομία.

3. Η Κοινότητα είναι έτοιμη να παράσχει επαρκή κεφάλαια για τη χρηματοδότηση κατά την προπαρασκευαστική περίοδο, μετά από διαβουλεύσεις με το σχετικό τομέα ΑΚΕ, ενός ολοκληρωμένου τομεακού προγράμματος για την ανάπτυξη των εξαγωγέων ρυζιού ΑΚΕ που θα περιλαμβάνει ιδίως τα παρακάτω μέτρα:

- βελτίωση των συνθηκών παραγωγής και της ποιότητας, μέσω δράσεων στον τομέα της έρευνας, της συγκομιδής και της διακίνησης
- μεταφορά και αποθήκευση
- προώθηση της ανταγωνιστικότητας των υφισταμένων εξαγωγέων ρυζιού
- παροχή συνδρομής στους παραγωγούς ρυζιού ΑΚΕ για να ανταποκριθούν στις προδιαγραφές περιβάλλοντος και διαχείρισης αποβλήτων και σε άλλα πρότυπα στις διεθνείς αγορές συμπεριλαμβανομένης της Κοινότητας
- εμπορία και εμπορική προώθηση
- προγράμματα προοριζόμενα να αναπτύξουν υποπροϊόντα με προστιθέμενη αξία.

Αυτή η δέσμη μέτρων θα χρηματοδοτηθεί στα κράτη ΑΚΕ που εξάγουν ρύζι σε εθνική βάση, με συμφωνία και των δύο μερών, μέσω τομεακών προγραμμάτων σύμφωνα με τους κανόνες και τις μεθόδους προγραμματισμού και βραχυπρόθεσμα μέσω μη διατεθέντων πόρων του ΕΤΑ μετά από απόφαση του Συμβουλίου Υπουργών.

4. Τα μέρη επαναλαμβάνουν τη δέσμευσή τους να συ-

νεργαστούν στενά προκειμένου να διασφαλίσουν ότι τα κράτη ΑΚΕ μπορούν να επωφεληθούν πλήρως από τις προτιμησιακές εμπορικές ρυθμίσεις της Κοινότητας για το ρύζι. Συμφωνούν για τη σημασία της αποτελεσματικής και διαφανούς εφαρμογής όλων των εξαγωγών ρυζιού καταγωγής ΑΚΕ στην Κοινότητα.

5. Η Κοινότητα θα εξετάσει, μετά τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας, τη θέση του τομέα ρυζιού ΑΚΕ στο πλαίσιο των προσεχών αλλαγών που θα εαέλθουν στην κοινοτική αγορά ρυζιού. Για το σκοπό αυτό, τα μέρη συμφωνούν να δημιουργήσουν μαζί με τα κράτη ΑΚΕ και εκπροσώπους του σχετικού τομέα, κοινή ομάδα εργασίας, που θα συνεδριάζει ετησίως. Η Κοινότητα αναλαμβάνει επίσης την υποχρέωση να διενεργεί διαβουλεύσεις με τα κράτη ΑΚΕ επί κάθε διμερούς και πολυμερούς απόφασης η οποία μπορεί να έχει επιπτώσεις στην ανταγωνιστική θέση της βιομηχανίας ρυζιού ΑΚΕ στην κοινοτική αγορά.

ΔΗΛΩΣΗ XXV

Κοινή Δήλωση για το ρούμι

Τα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία που έχει το ρούμι για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη ορισμένων κρατών και περιφερειών ΑΚΕ και τη μέγιστη συνεισφορά του στην εξασφάλιση απασχόλησης, εσόδων από εξαγωγές και δημοσίων εσόδων. Αναγνωρίζουν ότι το ρούμι αποτελεί γεωργοβιομηχανικό προϊόν των κρατών ΑΚΕ με προστιθέμενη αξία ικανό, εφόσον αναληφθούν οι κατάλληλες προσπάθειες, να καταστεί ανταγωνιστικό προϊόν στην παγκόσμια οικονομία. Αναγνωρίζουν, συνεπώς, την ανάγκη να λάβουν όλα τα μέτρα που θα ήταν αναγκαία για την εξουδετέρωση του ανταγωνιστικού μειονεκτήματος, που αντιμετωπίζουν σήμερα οι παραγωγοί των κρατών ΑΚΕ. Σ' αυτό το πλαίσιο, υπογραμμίζουν επίσης την ανάληψη υποχρέωσης που περιέχεται στη Δήλωση του Συμβουλίου και της Επιτροπής της 24ης Μαρτίου 1997 να ληφθούν πλήρως υπόψη κατά τις προσεχείς διαπραγματεύσεις για το ρούμι, οι επιπτώσεις της συμφωνίας ΕΚ-ΗΠΑ για κατάργηση του δασμού που επιβάλλεται σε ορισμένα οινοπνευματώδη ποτά της ίδιας ημερομηνίας. Αναγνωρίζουν, επίσης, την επείγουσα ανάγκη των παραγωγών των κρατών ΑΚΕ να εξαρτώνται λιγότερο από την αγορά προϊόντων ρουμιού.

Τα μέρη συμφωνούν λοιπόν ότι χρειάζεται ταχεία ανάπτυξη της βιομηχανίας ρουμιού των κρατών ΑΚΕ καθώς και η παροχή της δυνατότητας στους εξαγωγείς ρουμιού των ΑΚΕ να ανταποκρίνονται στις συνθήκες ανταγωνισμού στην κοινοτική αγορά και σης διεθνείς αγορές οινοπνευματωδών ποτών. Για το σκοπό αυτό, συμφωνούν να εφαρμόσουν τα παρακάτω μέτρα:

(1) Το ρούμι, το αράκ και η τάφια καταγωγής κρατών ή περιφερειών ΑΚΕ που υπάγονται στον κωδικό ΕΣ 22 08 40 εισάγονται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας και κάθε συμφωνίας που θα την διαδεχθεί, ατελώς και χωρίς ποσοτικούς περιορισμούς.

(2) Η Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να διασφαλίσει θεμιτό ανταγωνισμό στην κοινοτική αγορά, ώστε το ρούμι των κρατών ΑΚΕ να μην βρίσκεται σε μειονεκτική θέση στην αγορά της ΕΕ σε σχέση με το ρούμι παραγωγών τρίτων χωρών.

(3) Κατά την εξέταση αιτημάτων για παρέκκλιση από τις διατάξεις του άρθρου 1 παράγραφος 4 σημεία (1) και (2) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου της 29ης Μαρτίου 1989, η Κοινότητα θα διενεργεί διαβουλεύσεις με τα κράτη ΑΚΕ και θα λαμβάνει υπόψη τα ιδιαίτερα συμφέροντα αυτών.

(4) Η Κοινότητα είναι έτοιμη να παράσχει επαρκή κεφάλαια για τη χρηματοδότηση κατά την προπαρασκευαστική περίοδο, μετά από διαβουλεύσεις με το σχετικό τομέα ΑΚΕ, ενός ολοκληρωμένου τομεακού προγράμματος για την ανάπτυξη των εξαγωγέων ρουμιού ΑΚΕ που θα περιλαμβάνει ιδίως τα παρακάτω μέτρα:

- προώθηση της ανταγωνιστικότητας των υφισταμένων εξαγωγέων ρουμιού
- παροχή βοήθειας για τη δημιουργία τύπων ή εμπορικής ταυτότητας ρουμιού ανά περιφέρεια ή κράτος ΑΚΕ
- διευκόλυνση του σχεδιασμού και της υλοποίησης διαφημιστικών εκστρατειών
- παροχή συνδρομής στους παραγωγούς ρουμιού των ΑΚΕ για να ανταποκριθούν στις προδιαγραφές περιβάλλοντος και διαχείρισης αποβλήτων και σε άλλα πρότυπα στις διεθνείς αγορές συμπεριλαμβανομένης της κοινοτικής αγοράς παροχή συνδρομής στη βιομηχανία ρουμιού των κρατών ΑΚΕ για να εγκαταλείψει την παραγωγή προϊόντων χύμα και να περάσει σε υψηλότερης αξίας προϊόντα ρουμιού με εμπορική ταυτότητα.

Αυτή η δέσμη μέτρων θα χρηματοδοτηθεί σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο, με συμφωνία και των δύο μερών, μέσω ειδικών τομεακών προγραμμάτων σύμφωνα με τους κανόνες και τις μεθόδους προγραμματισμού και βραχυπρόθεσμα μέσω μη διατεθέντων πόρων του ΕΤΑ μετά από απόφαση του συμβουλίου των υπουργών.

(5) Η Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να εξετάσει τις επιπτώσεις στη βιομηχανία των κρατών ΑΚΕ της αναθεώρησης των τιμών που συμπεριλήφθηκε στο μνημόνιο συμφωνίας για το ρούμι της συμφωνίας για τη λευκή αλκοόλη του Μαρτίου 1997 όπου εφαρμόζονται δασμοί για το ρούμι που δεν προέρχεται από τα κράτη ΑΚΕ. Σ' αυτό το πλαίσιο, θα λάβει όπου χρειάζεται τα κατάλληλα μέτρα.

(6) Η Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να διενεργεί τις κατάλληλες διαβουλεύσεις με τα κράτη ΑΚΕ, μέσω μεικτής ομάδας εργασίας που θα συνεδριάζει τακτικά, επί συγκεκριμένων θεμάτων που θα προκύπτουν από τις εν λόγω υποχρεώσεις. Η Κοινότητα αναλαμβάνει επίσης την υποχρέωση να διενεργεί διαβουλεύσεις με τα κράτη ΑΚΕ επί όλων των διμερών και πολυμερών αποφάσεων, συμπεριλαμβανομένων αυτών για τις μειώσεις δασμών και για τη διεύρυνση της Κοινότητας, που μπορεί να έχουν επιπτώσεις στην ανταγωνιστική θέση της βιομηχανίας ρουμιού των ΑΚΕ στην κοινοτική αγορά.

ΔΗΛΩΣΗ XXVI

Κοινή Δήλωση για το βόειο κρέας

1. Η Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να διασφαλίσει ότι τα κράτη ΑΚΕ, τα οποία αφορά το πρωτόκολλο για το βόειο κρέας, υπόκεινται πλήρως σ' αυτό. Για το σκοπό αυτό, δεσμεύεται να θέσει σε ισχύ τις διατάξεις του εν λόγω πρωτοκόλλου θεσπίζοντας εγκαίρως τους κατάλληλους κανόνες και τις διαδικασίες.

2. Η Κοινότητα αναλαμβάνει περαιτέρω την υποχρέωση να εφαρμόσει το πρωτόκολλο έτσι ώστε τα κράτη ΑΚΕ να μπορούν να θέτουν το βόειο κρέας τους στην αγορά καθόλη τη διάρκεια του έτους χωρίς αδικαιολόγητους περιορισμούς. Ακόμη, η Κοινότητα θα βοηθήσει τους εξαγωγείς

βοείου κρέατος των κρατών ΑΚΕ να βελτιώσουν την ανταγωνιστικότητα τους μέσω, μεταξύ άλλων, αντιμετώπισης των περιορισμών του εφοδιασμού, σύμφωνα με τις στρατηγικές ανάπτυξης που καθορίζονται στην παρούσα συμφωνία και εντός του πλαισίου των εθνικών και περιφερειακών ενδεικτικών προγραμμάτων.

3. Η Κοινότητα θα εξετάσει τα αιτήματα των λιγότερο αναπτυγμένων χωρών ΑΚΕ σχετικά με την εξαγωγή του βοείου κρέατος τους υπό προτιμησιακούς όρους στο πλαίσιο της δράσης που προτίθεται να αναλάβει σχετικά με το ολοκληρωμένο πλαίσιο του ΠΟΕ για τις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες.

ΔΗΛΩΣΗ XXVII

Κοινή Δήλωση για το καθεστώς πρόσβασης των προϊόντων καταγωγής των κρατών ΑΚΕ που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του παραρτήματος V στις αγορές των γαλλικών υπερπόντιων διαμερισμάτων

Τα μέρη επιβεβαιώνουν ότι οι διατάξεις του παραρτήματος V εφαρμόζονται στις σχέσεις μεταξύ των γαλλικών υπερπόντιων διαμερισμάτων και των κρατών ΑΚΕ.

Η Κοινότητα έχει τη δυνατότητα, κατά τη διάρκεια της συμφωνίας, να τροποποιήσει το καθεστώς πρόσβασης των προϊόντων καταγωγής των κρατών ΑΚΕ που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του παραρτήματος V στις αγορές των γαλλικών υπερπόντιων διαμερισμάτων, ανάλογα με τις απαιτήσεις της οικονομικής ανάπτυξης των διαμερισμάτων αυτών.

Κατά την εξέταση της ενδεχομένης εφαρμογής της δυνατότητας αυτής, η Κοινότητα θα λάβει υπόψη τις άμεσες εμπορικές συναλλαγές μεταξύ των κρατών ΑΚΕ και των γαλλικών υπερπόντιων διαμερισμάτων. Οι διαδικασίες ενημέρωσης και διαβουλεύσεων μεταξύ των ενδιαφερόμενων μερών εφαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 του παραρτήματος V.

ΔΗΛΩΣΗ XXVIII

Κοινή Δήλωση για τη συνεργασία μεταξύ κρατών ΑΚΕ και των γειτονικών υπερπόντιων χωρών και εδαφών και υπερπόντιων γαλλικών διαμερισμάτων

Τα μέρη ενθαρρύνουν μια καλύτερη περιφερειακή συνεργασία στην Καραϊβική, τον Ειρηνικό και τον Ινδικό Ωκεανό, που θα περιλαμβάνει τα κράτη ΑΚΕ, τις γειτονικές υπερπόντιες χώρες και εδάφη και τα γειτονικά υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα.

Τα μέρη καλούν τα ενδιαφερόμενα μέρη να συμμετάσχουν σε μια διαδικασία προώθησης της συνεργασίας αυτής και να λάβουν, στα πλαίσια αυτά και σύμφωνα με τις αντίστοιχες πολιτικές τους και τις ιδιαίτερες συνθήκες της περιοχής, μέτρα που θα επιτρέπουν πρωτοβουλίες στον οικονομικό τομέα, περιλαμβανομένης της ανάπτυξης των εμπορικών συναλλαγών, καθώς και μέτρα στον κοινωνικό και πολιτιστικό τομέα.

Σε περίπτωση σύναψης εμπορικών συμφωνιών που αφορούν τα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα, θα μπορούσαν οι συμφωνίες αυτές να προβλέπουν ειδικά μέτρα υπέρ των προϊόντων των υπερπόντιων διαμερισμάτων.

Τα θέματα σχετικά με τη συνεργασία σ' αυτούς τους διάφορους τομείς γνωστοποιούνται στο Συμβούλιο των Υπουργών, ώστε να ενημερώνεται κανονικά για τη σημειωθείσα πρόοδο.

ΔΗΛΩΣΗ XXIX

Κοινή Δήλωση σχετικά με τα προϊόντα που υπάγονται στην κοινή γεωργική πολιτική

Τα μέρη αναγνωρίζουν ότι τα προϊόντα που υπάγονται στην κοινή γεωργική πολιτική υπόκεινται σε ιδιαίτερο καθεστώς και ρυθμίσεις, ιδίως όσον αφορά τα μέτρα διασφάλισης. Οι διατάξεις της συμφωνίας για τη ρήτρα διασφάλισης εφαρμόζονται έναντι των προϊόντων αυτών στο βαθμό που συμβιβάζονται με τον ιδιαίτερο χαρακτήρα του εν λόγω καθεστώτος και των εν λόγω ρυθμίσεων.

ΔΗΛΩΣΗ XXX

Δήλωση των κρατών ΑΚΕ για το άρθρο 1 του παραρτήματος V

Τα κράτη ΑΚΕ, έχοντας επίγνωση του γεγονότος ότι το καθεστώς της ρήτρας του μάλλον ευνοούμενου κράτους που εφαρμόζεται στην αγορά της Κοινότητας για τα προϊόντα καταγωγής κρατών ΑΚΕ σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α) του παραρτήματος V, προκαλεί ανισότητες και διακρίσεις, εμμένουν στην ερμηνεία τους, σύμφωνα με την οποία οι διαβουλεύσεις που προβλέπονται στο άρθρο αυτό έχουν ως αποτέλεσμα να ισχύει, για τα κύρια εξαγώγιμα προϊόντα τους, καθεστώς τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκό με εκείνο το οποίο παρέχει η Κοινότητα στις χώρες που απολαύουν του καθεστώτος του μάλλον ευνοούμενου τρίτου κράτους.

Εξάλλου, διενεργούνται παρόμοιες διαβουλεύσεις σε περίπτωση όπου:

α) ένα ή περισσότερα κράτη ΑΚΕ εμφανίζουν δυνατότητες για ένα ή περισσότερα συγκεκριμένα προϊόντα για τα οποία παρέχεται, σε ορισμένα τρίτα κράτη που απολαύουν προτιμήσεων, ευνοϊκότερο καθεστώς·

β) ένα ή περισσότερα κράτη ΑΚΕ έχουν σκοπό να εξάγουν προς την Κοινότητα ένα ή περισσότερα συγκεκριμένα προϊόντα για τα οποία παρέχεται, σε ορισμένα τρίτα κράτη που απολαύουν προτιμήσεων, ευνοϊκότερο καθεστώς.

ΔΗΛΩΣΗ XXXI

Δήλωση της Κοινότητας για το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο α) του παραρτήματος V

Αποδεχόμενη να περιληφθεί το άρθρο 9 παράγραφος 2 στοιχείο α) της δεύτερης σύμβασης ΑΚΕ-ΕΟΚ στο κείμενο του άρθρου 5 παράγραφος 2 στοιχείο α) του παραρτήματος V, η Κοινότητα διατηρεί την ερμηνεία που είχε δοθεί στο κείμενο αυτό, ότι δηλαδή τα κράτη ΑΚΕ παρέχουν στην Κοινότητα μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που παρέχουν σε ανεπτυγμένα κράτη στα πλαίσια συμφωνιών αναφερόμενων στις εμπορικές συναλλαγές, εφόσον τα κράτη αυτά δεν παρέχουν στα κράτη ΑΚΕ προτιμήσεις ευρύτερες από αυτές που παρέχει η Κοινότητα.

ΔΗΛΩΣΗ XXXII

Κοινή Δήλωση για την απαγόρευση διακριτικής μεταχείρισης

Τα μέρη συμφωνούν ότι με την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων του παραρτήματος V της παρούσας συμφωνίας, η Κοινότητα δεν πραγματοποιεί διακρίσεις μεταξύ

των κρατών ΑΚΕ όσον αφορά το εμπορικό καθεστώς που προβλέπεται στο εν λόγω παράρτημα, λαμβάνει όμως υπόψη τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας και τις ειδικές αυτόνομες πρωτοβουλίες σε πολυμερές πλαίσιο, όπως εκείνες υπέρ των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών που επιδιώκει η Κοινότητα.

ΔΗΛΩΣΗ XXXIII

Δήλωση της Κοινότητας για το άρθρο 8 παράγραφος 3 του παραρτήματος V

Σε περίπτωση λήψης των απολύτως απαραιτήτων μέτρων που αναφέρονται στο άρθρο αυτό, η Κοινότητα θα καταβάλει κάθε προσπάθεια ώστε να επιλέξει τα μέτρα τα οποία, εξαιτίας του γεωγραφικού πεδίου εφαρμογής τους ή/και του είδους των προϊόντων τα οποία αφορούν, διαταράσσουν όσο είναι δυνατόν λιγότερο τις εξαγωγές των κρατών ΑΚΕ.

ΔΗΛΩΣΗ XXXIV

Κοινή Δήλωση για το άρθρο 12 του παραρτήματος V

Τα μέρη συμφωνούν ότι οι κατ' άρθρο 12 του παραρτήματος V διαβουλεύσεις διεξάγονται σύμφωνα με την ακόλουθη διαδικασία:

(i) τα δύο μέρη παρέχουν εγκαίρως όλες τις απαραίτητες και χρήσιμες πληροφορίες για το ή τα ειδικά προβλήματα, με σκοπό την ταχεία έναρξη των συζητήσεων, οπωσδήποτε δε εντός μηνός από την παραλαβή της αίτησης διεξαγωγής διαβουλεύσεων·

(ii) η τρίμηνη προθεσμία διεξαγωγής των διαβουλεύσεων αρχίζει την ημέρα της παραλαβής των πληροφοριών αυτών. Κατά τον πρώτο μήνα πρέπει να ολοκληρωθεί η εξέταση των πληροφοριών από τεχνική άποψη, κατά τους δύο δε επόμενους μήνες τερματίζονται οι κοινές διαβουλεύσεις στο επίπεδο της Επιτροπής Πρέσβεων·

(iii) εάν δεν εξευρεθεί λύση εκατέρωθεν αποδεκτή, το θέμα παραπέμπεται στο Συμβούλιο των Υπουργών·

(iv) εάν το Συμβούλιο των Υπουργών δεν εξεύρει λύση εκατέρωθεν αποδεκτή, το Συμβούλιο αποφασίζει τη λήψη άλλων μέτρων προς άρση των διχογνωμιών που ανεφάνησαν κατά τη διεξαγωγή των διαβουλεύσεων.

ΔΗΛΩΣΗ XXXV

Κοινή Δήλωση για το πρωτόκολλο αριθ. 1 του παραρτήματος V

Σε περίπτωση εφαρμογής, από τα κράτη ΑΚΕ, ειδικού δασμολογικού καθεστώτος κατά την εισαγωγή προϊόντων καταγωγής Κοινότητας, συμπεριλαμβανομένων των Καναρίων Νήσων και της Θέουτας και Μελίλιας, εφαρμόζονται κατ' αναλογία οι διατάξεις του πρωτοκόλλου αριθ. 1. Σε όλες τις υπόλοιπες περιπτώσεις, κατά τις οποίες το καθεστώς που εφαρμόζεται στις εισαγωγές από τα κράτη ΑΚΕ απαιτεί την πιστοποίηση της καταγωγής, τα κράτη ΑΚΕ αποδέχονται τα πιστοποιητικά καταγωγής που είναι σύμφωνα προς τις διατάξεις των σχετικών διεθνών συμβάσεων.

ΔΗΛΩΣΗ XXXVI

Κοινή Δήλωση για το πρωτόκολλο αριθ. 1 του παραρτήματος V

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 12 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του πρωτοκόλλου, ο τίτλος θαλάσσιας μεταφοράς που εκδίδεται στο πρώτο λιμάνι επιβιβάσεως με προορισμό την Κοινότητα, ισοδυναμεί, προκειμένου για προϊόντα που καλύπτονται από πιστοποιητικά κυκλοφορίας εκδιδόμενα σε μεσόγεια κράτη ΑΚΕ, με κατευθείαν φορτωτική.

2. Τα προϊόντα που εξάγονται από μεσόγεια κράτη ΑΚΕ και αποθηκεύονται σε χώρους εκτός των κρατών ΑΚΕ ή εκτός των χωρών και εδαφών που αναφέρονται στο παράρτημα III του πρωτοκόλλου, δύνανται να αποτελούν αντικείμενο πιστοποιητικού κυκλοφορίας εκδιδόμενου υπό τους όρους του άρθρου 16 του πρωτοκόλλου.

3. Για τους σκοπούς του άρθρου 15 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου, γίνονται δεκτά τα πιστοποιητικά EUR. 1 που έχουν εκδοθεί από αρμόδια αρχή και έχουν θεωρηθεί από τις τελωνειακές αρχές.

4. Προκειμένου να βοηθηθούν οι επιχειρήσεις των κρατών ΑΚΕ στην αναζήτηση νέων πηγών εφοδιασμού, ώστε να επωφεληθούν όσο το δυνατόν περισσότερο από τις διατάξεις του πρωτοκόλλου περί της σωρευτικής καταγωγής, θα ληφθούν μέτρα ώστε το Κέντρο Ανάπτυξης των Επιχειρήσεων να παρέχει τη βοήθεια του στους οικονομικούς παράγοντες των κρατών ΑΚΕ για την αποκατάσταση των καταλλήλων επαφών με προμηθευτές από τα κράτη ΑΚΕ, την Κοινότητα και τις χώρες και εδάφη, καθώς και για την προώθηση σχέσεων στον τομέα της βιομηχανικής συνεργασίας μεταξύ των διαφόρων οικονομικών παραγόντων.

ΔΗΛΩΣΗ XXXVII

Κοινή Δήλωση σχετικά με το πρωτόκολλο αριθ. 1 του παραρτήματος V για την καταγωγή των προϊόντων της αλιείας

Η Κοινότητα αναγνωρίζει το δικαίωμα των παραλίων κρατών ΑΚΕ για την αξιοποίηση και ορθολογική εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων σε όλα τα ύδατα που υπάγονται στη δικαιοδοσία τους.

Τα μέρη συμφωνούν ότι οι υφιστάμενοι κανόνες καταγωγής πρέπει να εξετασθούν προκειμένου να προσδιορισθούν οι αλλαγές που πρέπει, ενδεχομένως, να επέλθουν υπό το πρίσμα του πρώτου εδαφίου.

Έχοντας επίγνωση των εκατέρωθεν μελημάτων και συμφερόντων, τα κράτη ΑΚΕ και η Κοινότητα συμφωνούν να συνεχίσουν την εξέταση του προβλήματος το οποίο θέτει η είσοδος στις αγορές της Κοινότητας αλιευτικών προϊόντων από αλιεύματα σε ζώνες της εθνικής δικαιοδοσίας κρατών ΑΚΕ, με σκοπό την επίτευξη αμοιβαία ικανοποιητικής λοστός. Η εξέταση αυτή θα πραγματοποιηθεί στα πλαίσια της επιτροπής τελωνειακής συνεργασίας, βοηθούμενης, ενδεχομένως, από κατάλληλους εμπειρογνώμονες, μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας. Τα αποτελέσματα της εξέτασης αυτής υποβάλλονται στην Επιτροπή των Πρέσβεων, κατά τη διάρκεια του πρώτου έτους εφαρμογής της συμφωνίας, και το αργότερο κατά τη διάρκεια του δεύτερου έτους, στο Συμβούλιο των Υπουργών, προκειμένου να επιληφθεί του θέματος με σκοπό την επίτευξη αμοιβαία ικανοποιητικής λύσης.

Προς το παρόν, όσον αφορά τις δραστηριότητες μεταποίησης αλιευτικών προϊόντων στα κράτη ΑΚΕ. η Κοινότητα δηλώνει ότι είναι πρόθυμη να εξετάσει με ευρύ πνεύμα τις αιτήσεις για παρέκκλιση από τους κανόνες καταγωγής για τα μεταποιημένα προϊόντα αυτού του τομέα

παραγωγής, οι οποίες βασίζονται στην ύπαρξη υποχρεωτικών εκφορτώσεων αλιευμάτων προβλεπόμενων από αλιευτικές συμφωνίες με τρίτες χώρες. Η εξέταση της Κοινότητας θα λάβει ιδίως υπόψη το γεγονός όπ οι ενδιαφερόμενες τρίτες χώρες θα πρέπει να εξασφαλίζουν την κανονική αγορά για τα προϊόντα αυτά, ύστερα από επεξεργασία, στο βαθμό που τα προϊόντα αυτά δεν προορίζονται για εθνική ή περιωερειακή κατανάλωση.

ΔΗΛΩΣΗ XXXVIII

Δήλωση της Κοινότητας σχετικά με το πρωτόκολλο αριθ. 1 του παραρτήματος V ως προς την έκταση των χωρικών υδάτων

Η Κοινότητα υπενθυμίζει όπ οι αναγνωρισμένες αρχές του διεθνούς δικαίου σχετικά με το θέμα αυτό περιορίζουν την έκταση των χωρικών υδάτων σε 12 ναυτικά μίλια κατ' ανώτατο όριο και δηλώνει ότι θα εφαρμόσει τις διατάξεις του πρωτοκόλλου που παραπέμπουν στην έννοια των χωρικών υδάτων, λαμβάνοντας υπόψη αυτό το ανώτατο όριο.

ΔΗΛΩΣΗ XXXIX

Δήλωση των κρατών ΑΚΕ σχετικά με το πρωτόκολλο αριθ. 1 του παραρτήματος V για την καταγωγή των προϊόντων της αλιείας

Τα κράτη ΑΚΕ επαναλαμβάνουν την άποψη που εξέφρασαν καθ' όλη τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων για τους κανόνες καταγωγής όσον αφορά τα προϊόντα αλιείας, και κατά συνέπεια επιμένουν ότι, στα πλαίσια της ασκήσεως των κυρίαρχων δικαιωμάτων τους επί των αλιευτικών πόρων των υδάτων που εμπίπτουν στην εθνική τους δικαιοδοσία, συμπεριλαμβανομένης και της οικονομικής αποκλειστικής ζώνης τους, όπως ορίζεται στη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το δίκαιο της θάλασσας, όλα τα αλιεύματα που πραγματοποιούνται στα ύδατα αυτά και εκφορτώνονται υποχρεωτικά σε λιμένες κρατών ΑΚΕ με σκοπό τη μεταποίηση τους, θα πρέπει να απολαύουν του καθεστώτος των καταγόμενων προϊόντων.

ΔΗΛΩΣΗ XL

Κοινή Δήλωση για την εφαρμογή του κανόνα ανοχής ως προς την αξία στον τομέα του τόνου

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να εφαρμόσει τις κατάλληλες διατάξεις για να καταστήσει πλήρως αποτελεσματική την εφαρμογή στον τομέα του τόνου του κανόνα ανοχής ως προς την αξία, που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 του πρωτοκόλλου 1 του παραρτήματος V. Για το σκοπό αυτό, η Κοινότητα θα υποβάλει μέχρι την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας τους όρους υπό τους οποίους μπορεί να χρησιμοποιηθεί το 15% μη καταγόμενου τόνου σύμφωνα με το εν λόγω άρθρο.

Η πρόταση της Κοινότητας θα διευκρινίζει πώς η μέθοδος υπολογισμού θα στηρίζεται στο πιστοποιητικό κυκλοφορίας των εμπορευμάτων EUR. 1.

Τα δύο μέρη συμφωνούν, σε περίπτωση που προκύψουν δυσκολίες για τη επίτευξη της επιδιωκόμενης ευελιξίας με την εφαρμογή της εν λόγω μεθόδου, να ξεκινήσουν την αναθεώρηση της μεθόδου δύο έτη μετά την εφαρμογή της.

ΔΗΛΩΣΗ XLI

Κοινή Δήλωση για το άρθρο 6 παράγραφος 11 του πρωτοκόλλου αριθ. 1 του παραρτήματος V

Η Κοινότητα συμφωνεί να εξετάσει στο πλαίσιο του άρθρου 40 του πρωτοκόλλου αριθ. 1 και για κάθε περίπτωση χωριστά κάθε ουσιαστικό αίτημα που θα υποβληθεί μετά την υπογραφή της συμφωνίας για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που εξαιρούνται από τη σώρευση με τις γειτονικές αναπτυσσόμενες χώρες (άρθρο 6 παράγραφος 11 του πρωτοκόλλου αριθ.1).

ΔΗΛΩΣΗ XLII

Κοινή Δήλωση για τους κανόνες καταγωγής: σώρευση με τη Νότιο Αφρική

Η επιτροπή τελωνειακής συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ είναι έτοιμη να εξετάσει το ταχύτερο δυνατό κάθε αίτημα για σώρευση των επεξεργασιών ή μεταποιήσεων κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 10 του πρωτοκόλλου 1 του παραρτήματος V, που προέρχεται από περιφερειακούς φορείς που εκπροσωπούν υψηλό επίπεδο περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης.

ΔΗΛΩΣΗ XLIII

Κοινή Δήλωση για το παράρτημα 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 1 του παραρτήματος V

Αν κατά την εφαρμογή των κανόνων που περιέχονται στο παράρτημα II, επηρεαστούν αρνητικά οι εξαγωγές των κρατών ΑΚΕ, η Κοινότητα θα εξετάσει και, αν κριθεί αναγκαίο, θα λάβει τα κατάλληλα διορθωτικά μέτρα προς διόρθωση της κατάστασης και επαναφορά της προηγούμενης κατάστασης (απόφαση 2/97 του Συμβουλίου Υπουργών).

Η Κοινότητα σημείωσε τα αιτήματα των κρατών ΑΚΕ σχετικά με τους κανόνες καταγωγής στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων. Η Κοινότητα συμφωνεί να εξετάσει στο πλαίσιο του άρθρου 40 του πρωτοκόλλου αριθ. 1 και για κάθε περίπτωση χωριστά κάθε ουσιαστικό αίτημα για βελτίωση των κανόνων καταγωγής που περιέχονται στο παράρτημα II.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

1. Για τους σκοπούς που τάσσονται στην παρούσα συμφωνία και για περίοδο πέντε ετών που αρχίζει από 1ης Μαρτίου 2000, το συνολικό ποσό της χρηματοδοτικής ενίσχυσης των Κρατών ΑΧΕ εκ μέρους της Κοινότητας ανέρχεται σε 15.200 εκατ. ευρώ.

2. Η χρηματοδοτική ενίσχυση που παρέχει η Κοινότητα περιλαμβάνει ποσό μέχρι 13.500 εκατ. € προερχόμενο από το 9ο Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης (ΕΤΑ).

3. Το 9ο ΕΤΑ κατανέμεται μεταξύ των επιμέρους μέσων συνεργασίας ως ακολούθως:

(α) 10.000 εκατ. € με τη μορφή μη επιστρεπτέων ενισχύσεων διατίθενται για πιστώσεις στήριξης της μακροπρόθεσμης ανάπτυξης. Αυτές οι πιστώσεις θα χρησιμοποιηθούν για τη χρηματοδότηση εθνικών ενδεικτικών προγραμμάτων σύμφωνα με τα άρθρα 1 έως 5 του Παραρτήματος IV «Διαδικασίες εφαρμογής και διαχείρισης» της παρούσας συμφωνίας. Από τις πιστώσεις στήριξης της μακροπρόθεσμης ανάπτυξης :

(i) 90 εκατ. € διατίθενται για τη χρηματοδότηση του προϋπολογισμού του Κέντρου Ανάπτυξης των Επιχειρήσεων (CDE)

(ii) 70 εκατ. € διατίθενται για τη χρηματοδότηση του προϋπολογισμού του Κέντρου Γεωργικής Ανάπτυξης (CTA)· και

(iii) ποσό που δεν υπερβαίνει τα 4 εκατ. € διατίθεται για τους σκοπούς που αναφέρονται στο άρθρο 17 της παρούσας συμφωνίας (Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης).

(β) 1.300 εκατ. € με τη μορφή μη επιστρεπτέων ενισχύσεων διατίθεται για τη χρηματοδοτική στήριξη της περιφερειακής συνεργασίας και ολοκλήρωσης των Κρατών ΑΚΕ, σύμφωνα με τα άρθρα 6 έως 14 του Παραρτήματος IV «Διαδικασίες εφαρμογής και διαχείρισης» της παρούσας συμφωνίας.

(γ) 2.200 εκατ. € διατίθενται για τη χρηματοδότηση της επενδυτικής διευκόλυνσης, σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που θεσπίζονται στο Παράρτημα II «Όροι και προϋποθέσεις χρηματοδότησης» της παρούσας συμφωνίας, με την επιφύλαξη της χρηματοδότησης των επιδοτήσεων επιτοκίου που προβλέπουν τα άρθρα 2 και 4 του Παραρτήματος II της παρούσας συμφωνίας, που χρηματοδοτούνται από τους πόρους που αναφέρονται στην παράγραφο 3 στοιχείο α) του παρόντος Παραρτήματος.

4. Η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων χορηγεί ποσό μέχρι 1.700 εκατ. € από τους ιδίους πόρους της με τη μορφή δανείων. Οι ως άνω πόροι χορηγούνται για τους σκοπούς που τάσσονται στο παράρτημα II «Όροι και προϋποθέσεις χρηματοδότησης» της παρούσας συμφωνίας, βάσει των όρων που προβλέπει το καταστατικό της και των σχετικών διατάξεις που διέπουν τους όρους και τις προϋποθέσεις χρηματοδότησης των επενδύσεων, όπως θεσπίζονται στο προαναφερθέν παράρτημα. Η Τράπεζα δύναται να συμβάλλει, χρησιμοποιώντας τους πόρους που διαχειρίζεται, στη χρηματοδότηση περιφερειακών έργων και προγραμμάτων.

5. Τα υπόλοιπα που ενδεχομένους εξακολουθούν να υφίστανται από προηγούμενα ΕΤΑ κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου, καθώς και κάθε άλλο ποσό που πρόκειται να αποδεσμευθεί σε μεταγενέστερη ημερομηνία από έργα που βρίσκονται σε εξέλιξη στο πλαίσιο των εν λόγω ταμείων, μεταφέρονται στο 9ο ΕΤΑ και χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τους όρους που θεσπίζει η παρούσα συμφωνία. Επομένως, όλοι οι πόροι που μεταφέρονται στο 9ο ΕΤΑ και οι οποίοι είχαν διατεθεί προηγουμένως για το ενδεικτικό πρόγραμμα κάποιου Κράτους ή κάποιας περιοχής ΑΚΕ εξακολουθούν να διατίθενται για το συγκεκριμένο Κράτος ή περιοχή. Το συνολικό ποσό του παρόντος χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου, με την προσθήκη των μεταφερόμενων υπολοίπων προηγούμενων ΕΤΑ, θα καλύπτει την περίοδο 2000-2007.

6. Η Τράπεζα διαχειρίζεται τα δάνεια από τους ιδίους πόρους της καθώς και τις δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο της επενδυτικής διευκόλυνσης. Η Επιτροπή διαχειρίζεται όλα τα άλλα χρηματοδοτικά μέσα στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας.

7. Πριν τη λήξη του παρόντος χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου, τα μέρη προβαίνουν σε αξιολόγηση του βαθμού υλοποίησης των αναλήψεων υποχρεώσεων και των εκταμιεύσεων. Με βάση την ως άνω αξιολόγηση πραγματοποιείται ο εκ νέου υπολογισμός του συνολικού ύψους των χρηματοδοτικών μέσων και εξετάζεται κατά πόσον απαιτείται να διατεθούν νέοι πόροι, προκειμένου να υποστηριχθεί η χρηματοδοτική συνεργασία στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας.

8. Σε περίπτωση κατά την οποία τα κεφάλαια που προβλέπονται για οποιοδήποτε από τα χρηματοδοτικά μέσα της συμφωνίας εξαντληθούν πριν τη λήξη του παρόντος χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου, το μικτό Συμβούλιο Υπουργούν ΑΚΕ-ΕΚ λαμβάνει τα κατάδηλα μέτρα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ

ΑΡΘΡΟ 1

Οι όροι και προϋποθέσεις χρηματοδότησης που διέπουν τις δράσεις της επενδυτικής διευκόλυνσης, τα δάνεια από τους ιδίους πόρους της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και ειδικές δράσεις είναι αυτοί που θεσπίζονται στο παρόν κεφάλαιο. Οι ως άνω πόροι είναι δυνατόν να διοχετεύονται σε επιλέξιμες επιχειρήσεις είτε απευθείας είτε έμμεσα, μέσω επίτιμων επενδυτικών κεφαλαίων ή/και ενδιάμεσων χρηματοπιστωτικών φορέων.

ΑΡΘΡΟ 2

Πόροι της επενδυτικής διευκόλυνσης

1. Οι πόροι της επενδυτικής διευκόλυνσης μπορεί να χρησιμοποιούνται, μεταξύ άλλων:

(α) για τη χορήγηση επιχειρηματικών κεφαλαίων με τη μορφή:

(i) συμμετοχής στο κεφάλαιο επιχειρήσεων σε Κράτη ΑΚΕ, συμπεριλαμβανομένων χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων

(ii) συνδρομής με τη μορφή οιονεί κεφαλαίων σε επιχειρήσεις των Κρατών ΑΚΕ, συμπεριλάμβανα μένων χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων· και

(iii) εγγυήσεων και άλλων βελτιώσεων των πιστωτικών όρων που είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν για την κάλυψη πολιτικών και άλλων επενδυτικών κινδύνων, τόσο των

αλλοδαπών όσο και των εγχωρίων επενδυτών ή δανειστών.

(β) για τη χορήγηση συνήθων δανείων.

2. Η συμμετοχή στο κεφάλαιο κανονικά αφορά μερίδια μειοψηφίας χωρίς δυνατότητα ελέγχου της επιχείρησης και αποφέρουν οφέλη με βάση την απόδοση του σχετικού έργου.

3. Η ενίσχυση με τη μορφή οιονεί κεφαλαίων μπορεί να συνίσταται σε προκαταβολές μετόχων, μετατρέψιμες ομολογίες, δάνεια υπό αίρεση, εξαρτημένα και με συμμετοχικά δικαιώματα ή οποιαδήποτε άλλη παρόμοια μορφή ενίσχυσης. Αυτή η ενίσχυση μπορεί να συνίσταται, ειδικότερα, στα εξής:

(α) δάνεια υπό αίρεση, των οποίων η εξυπηρέτηση ή/και η διάρκεια εξαρτώνται από την εκπλήρωση ορισμένων προϋποθέσεων που αφορούν την απόδοση του έργου, στη συγκεκριμένη περίπτωση των δανείων υπό αίρεση για τη χρηματοδότηση προεπενδυτικών μελετών ή άλλης τεχνικής βοήθειας που αφορά το έργο, μπορεί να παραχωρηθεί απαλλαγή από την εξυπηρέτηση, εφόσον η επένδυση δεν πραγματοποιηθεί·

(β) δάνεια με συμμετοχικά δικαιώματα, των οποίων η εξυπηρέτηση ή/και η διάρκεια εξαρτάται από τη χρηματοοικονομική αποδοτικότητα του έργου· και

(γ) εξαρτημένα δάνεια, των οποίων η εξόφληση πραγματοποιείται μόνο μετά τη ρύθμιση των άλλων απαιτήσεων,

4. Τα οφέλη που αποφέρει κάθε πράξη διευκρινίζονται κατά τη χορήγηση του δανείου. Εντούτοις:

(α) στην περίπτωση των δανείων υπό αίρεση και των δανείων με συμμετοχικά δικαιώματα, τα οφέλη συνήθως περιλαμβάνουν ένα σταθερό επιτόκιο που δεν υπερβαίνει το 3% και ένα μεταβλητό στοιχείο που εξαρτάται από την απόδοση του έργου· και

(β) στην περίπτωση των εξαρτημένων δανείων, το επιτόκιο είναι αυτό της αγοράς.

5. Το ύψος των εγγυήσεων αντιστοιχεί στους ασφαλιζόμενους κινδύνους και στα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά της πράξης.

6. Το επιτόκιο των συνήθων δανείων διαμορφώνεται με βάση αφενός το επιτόκιο αναφοράς που εφαρμόζει η Τράπεζα για παρόμοια δάνεια που χορηγούνται υπό τους ίδιους όρους και προϋποθέσεις και με τις ίδιες περιόδους χάριτος και εξόφλησης, και αφετέρου ένα συντελεστή αναπροσαρμογής που καθορίζει η Τράπεζα.

7. Τα συνήθη δάνεια είναι δυνατόν να παραταθούν υπό ευνοϊκούς όρους και προϋποθέσεις στις ακόλουθες περιπτώσεις:

(α) για την εκτέλεση, στις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες ή σε χώρες που βρίσκονται σε μεταπολεμικό στάδιο, έργων υποδομής από τα οποία εξαρτάται η ανάπτυξη του ιδιωτικού τομέα. Σε αυτές τις περιπτώσεις, το επιτόκιο του δανείου θα είναι μειωμένο κατά 3%· και

(β) για έργα που περιλαμβάνουν δράσεις αναδιάρθρωσης στο πλαίσιο ιδιωτικοποίησης ή για έργα που επιφέρουν σημαντικά και εμφανή κοινωνικά ή περιβαλλοντικά οφέλη. Σε αυτές τις περιπτώσεις, είναι δυνατή η παράταση της διάρκειας των δανείων με παράλληλη επιδότηση του επιτοκίου, της οποίας το ύψος και η μορφή θα αποφασίζεται αναλόγως των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών του έργου. Εντούτοις, η επιδότηση του επιτοκίου δεν μπορεί να υπερβαίνει το 3%.

Σε κάθε περίπτωση, το τελικό επιτόκιο δεν μπορεί ποτέ να είναι χαμηλότερο από το 50% του επιτοκίου αναφοράς.

8. Τα κεφάλαια που θα διατίθενται για σκοπούς ευνοϊκής μεταχείρισης θα προέρχονται από την επενδυτική διευκόλυνση και δεν θα υπερβαίνουν το 5% του συνολικού ποσού που διαθέτουν για τη χρηματοδότηση επενδύσεων η εν λόγω διευκόλυνση και η Τράπεζα από τους ιδίους πόρους της.

9. Οι επιδοτήσεις επιτοκίων είναι δυνατόν να κεφαλαιοποιούνται ή να χρησιμοποιούνται με τη μορφή μη επιστρεπτέων ενισχύσεων για την παροχή τεχνικής βοήθειας κατά την εκτέλεση έργων με αποδέκτες ιδίως χρηματοπιστωτικά ιδρύματα στις χώρες ΑΚΕ.

ΑΡΘΡΟ 3

Εργασίες με βάση την επενδυτική διευκόλυνση

1. Η λειτουργία της επενδυτικής διευκόλυνσης θα καλύπτει όλους τους οικονομικούς τομείς παρέχοντας στήριξη σε επενδύσεις φορέων του ιδιωτικού τομέα και φορέων του δημόσιου τομέα που λειτουργούν υπό εμπορικούς όρους, συμπεριλαμβανομένων επενδύσεων σε οικονομική και τεχνολογική υποδομή δημιουργίας εισοδήματος που είναι κρίσιμες για τον ιδιωτικό τομέα. Η εν λόγω διευκόλυνση:

(α) αντιμετωπίζεται ως ανανεώσιμο κεφάλαιο και επιδιώκεται να παραμείνει οικονομικά βιώσιμη. Η δράσεις στο πλαίσιο αυτής πραγματοποιούνται υπό εμπορικούς όρους και προϋποθέσεις και αποσκοπούν στην αποφυγή της πρόκλησης στρεβλώσεων στις τοπικές αγορές και της μετατόπισης ιδιωτικών πηγών χρηματοδότησης· και

(β) επιδιώκεται να λειτουργεί καταλυτικά όσον αφορά την ενθάρρυνση της κινητοποίησης μακροπρόθεσμων τοπικών χρηματοδοτικών πόρων και την προσέλκυση αλλοδαπών ιδιωτών επενδυτών και δανειστών για την εκτέλεση έργων στα Κράτη ΑΚΕ.

2. Με τη λήξη του χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου και εφόσον το Συμβούλιο των Υπουργών δεν λάβει ειδική απόφαση, οι σωρευτικές καθαρές εισροές της επενδυτικής διευκόλυνσης θα μεταφερθούν στο επόμενο πρωτόκολλο.

ΑΡΘΡΟ 4

Δάνεια από ιδίους πόρους της Τράπεζας

1. Η Τράπεζα:

(α) συνεισφέρει μέσω των οικονομικών πόρων που διαχειρίζεται στην οικονομική και βιομηχανική ανάπτυξη των Κρατών ΑΚΕ σε περιφερειακό και εθνικό επίπεδο· προς αυτόν τον σκοπό, χρηματοδοτεί κατά προτεραιότητα παραγωγικά έργα και προγράμματα ή άλλες επενδύσεις που αποσκοπούν στην προώθηση του ιδιωτικού τομέα σε όλους τους οικονομικούς τομείς·

(β) συνάπτει στενές σχέσεις συνεργασίας με εθνικές και περιφερειακές αναπτυξιακές τράπεζες καθώς και με τραπεζικά και χρηματοπιστωτικά ιδρύματα των Κρατών ΑΚΕ και της ΕΕ· και

(γ) σε συνεννόηση με το ενδιαφερόμενο Κράτος ΑΚΕ, επιφέρει προσαρμογές στους τρόπους και τις διαδικασίες υλοποίησης της συνεργασίας για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης, όπως αυτά καθορίζονται στην παρούσα συμφωνία, προκειμένου να λάβει υπόψη, εφόσον απαιτείται, τη φύση των έργων και προγραμμάτων και να ενεργεί σύμφωνα με τους στόχους της παρούσας συμφωνίας στο

πλαίσιο των διαδικασιών που καθορίζονται στο καταστατικό της.

2. Η Τράπεζα χορηγεί δάνεια από τους ιδίους της πόρους υπό τους εξής όρους και προϋποθέσεις:

(α) το επιτόκιο αναφοράς είναι το επιτόκιο που εφαρμόζει η Τράπεζα σε σχέση με δάνειο που χορηγείται υπό τους ίδιους όρους όσον αφορά το νόμισμα και τον τρόπο αποπληρωμής, κατά την ημέρα υπογραφής της σύμβασης ή την ημερομηνία εκταμίευσης-

(β) ωστόσο:

(i) κατ'αρχήν, τα έργα του δημόσιου τομέα είναι επιλέξιμα για επιδότηση επιτοκίου ύψους 3%˙,

(ii) τα έργα του ιδιωτικού τομέα τα οποία υπάγονται στις κατηγορίες που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο (β) του παρόντος παραρτήματος είναι επιλέξιμα για επιδοτήσεις επιτοκίων υπό τους ίδιους όρους με αυτούς που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο (β).

Σε κάθε περίπτωση, το τελικό επιτόκιο δεν μπορεί ποτέ να είναι χαμηλότερο από το 50% του επιτοκίου αναφοράς.

(γ) το ποσό της επιδότησης επιτοκίου, αναπροσαρμοζόμενο στην αξία του κατά τη στιγμή της εκταμίευσης του δανείου, καταλογίζεται στην επιδότηση επιτοκίου που παρέχεται από την επενδυτική διευκόλυνση, όπως ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφοι 8 και 9, και καταβάλλεται απευθείας στην Τράπεζα˙ και

(δ) η περίοδος εξόφλησης των δανείων από τους ιδίους πόρους της Τράπεζας καθορίζεται με βάση τα οικονομικά και χρηματοδοτικά χαρακτηριστικά του έργου, αλλά δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 25 έτη. Τα εν λόγω δάνεια περιλαμβάνουν συνήθως περίοδο χάριτος που καθορίζεται σε συνάρτηση με τη διάρκεια κατασκευής του έργου.

3. Για επενδύσεις που χρηματοδοτεί η Τράπεζα από τους ιδίους πόρους της σε επιχειρήσεις του δημόσιου τομέα είναι δυνατόν να ζητούνται ειδικές εγγυήσεις σχετικές με το έργο ή αναλήψεις υποχρεώσεων εκ μέρους του ενδιαφερόμενου Κράτους ΑΚΕ.

ΑΡΘΡΟ 5

Όροι σχετικοί με τον συναλλαγματικό κίνδυνο

Προκειμένου να αμβλυνθούν οι επιπτώσεις των διακυμάνσεων των τιμών συναλλάγματος, τα προβλήματα που απορρέουν από τον συναλλαγματικό κίνδυνο αντιμετωπίζονται ως εξής:

(α) σε περίπτωση συμμετοχής στο κεφάλαιο με σκοπό την αύξηση των ιδίων κεφαλαίων μιας επιχείρησης, ο συναλλαγματικός κίνδυνος βαρύνει, κατά κανόνα, τη διευκόλυνση˙

(β) σε περίπτωση χρηματοδότησης μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων με επιχειρηματικά κεφάλαια, ο συναλλαγματικός κίνδυνος βαρύνει, κατά κανόνα, τόσο την Κοινότητα όσο και τα άλλα εμπλεκόμενα μέρη. Κατά μέσο όρο, ο συναλλαγματικός κίνδυνος κατανέμεται ισομερώς˙ και

(γ) όπου κρίνεται εφικτό και σκόπιμο, ιδιαίτερα όσον αφορά χώρες που χαρακτηρίζονται από μακροοικονομική και δημοσιονομική σταθερότητα, θα επιδιώκεται, στο πλαίσιο της διευκόλυνση, να επεκτείνεται η χορήγηση δανείων σε τοπικά νομίσματα των χωρών ΑΚΕ, οπότε εκ των πραγμάτων θα αναλαμβάνεται ο σχετικός συναλλαγματικός κίνδυνος.

ΑΡΘΡΟ 6

Όροι σχετικά με τη μεταφορά συναλλάγματος

Σε σχέση με πράξεις που διενεργούνται δυνάμει της συμφωνίας και για τις οποίες τα ενδιαφερόμενα Κράτη ΑΚΕ έχουν παράσχει εγγράφως τη συγκατάθεσή τους στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, τα κράτη αυτά:

(α) απαλλάσσουν τους τόκους, τις προμήθειες και τα χρεολύσια των δανείων από κάθε εθνικό ή τοπικό φόρο ή φορολογική επιβάρυνση που θα οφειλόταν σύμφωνα με την ισχύουσα στο ενδιαφερόμενο Κράτος ή Κράτη ΑΚΕ νομοθεσία˙

(β) θέτουν στη διάθεση των δικαιούχων το συνάλλαγμα το αναγκαίο για την πληρωμή των τόκων, προμηθειών και χρεολυσίων των δανείων που οφείλονται σύμφωνα με πς συμβάσεις χρηματοδότησης οι οποίες έχουν συναφθεί για την εφαρμογή σχεδίων και προγραμμάτων στο έδαφός τους˙ και

(γ) θέτουν στη διάθεση της Τράπεζας το συνάλλαγμα που απαιτείται για τη μεταφορά κάθε ποσού που εισπράττει η Τράπεζα σε εθνικό νόμισμα, με την τιμή συναλλάγματος που ισχύει την ημέρα της μεταφοράς μεταξύ του ευρώ ή του τυχόν άλλου νομίσματος μεταφοράς και του εθνικού νομίσματος. Στα ως άνω ποσά περιλαμβάνονται κάθε είδους οφέλη όπως, μεταξύ άλλων, τόκοι, μερίσματα, προμήθειες και τέλη, καθώς και η απόσβεση δανείων και τα προϊόντα από την πώληση μετοχών που πραγματοποιείται σύμφωνα με τους όρους συμβάσεων χρηματοδοτήσεων, οι οποίες χορηγούνται για την εκτέλεση έργων και προγραμμάτων στην επικράτεια αυτών των Κρατών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΡΑΣΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 7

1. Στο πλαίσιο της συνεργασίας, από τα κονδύλια μη επιστρεπτέων ενισχύσεων παρέχεται στήριξη για τα εξής:

(α) στέγαση πληθυσμού χαμηλού εισοδήματος με στόχο την προώθηση της μακροπρόθεσμης ανάπτυξης του στεγαστικού τομέα, συμπεριλαμβανομένων δευτερογενών ενυπόθηκων διευκολύνσεων˙

(β) χορήγηση μικροχρηματοδοτήσεων για την προώθηση ΜΜΕ και μικροεπιχειρήσεων˙ και

(γ) δημιουργία θεσμικών οργάνων για την ενίσχυση και τη διευκόλυνση της αποτελεσματικής συμμετοχής του ιδιωτικού τομέα στην κοινωνική και οικονομική ανάπτυξη.

2. Το Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ θα λάβει απόφαση, μετά την υπογραφή της παρούσας συμφωνίας και κατόπιν προτάσεως της επιτροπής συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης, σχετικά με πς λεπτομέρειες και το ύψος τον πόρων που θα διατεθούν από το συνολικό κονδύλιο μακροπρόθεσμης ανάπτυξης για την επίτευξη αυτών των στόχων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΤΩΝ ΒΡΑΧΥΠΡΟΘΕΣΜΩΝ ΔΙΑΚΥΜΑΝΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΣΟΔΩΝ ΑΠΟ ΕΞΑΓΩΓΕΣ

ΑΡΘΡΟ 8

1. Τα μέρη αναγνωρίζουν ότι οι απώλειες εσόδων από ε-

ξαγωγές εξ αιτίας βραχυπρόθεσμων διακυμάνσεων των τιμών είναι δυνατόν να θέσουν σε κίνδυνο τις χρηματοδοτικές ανάγκες της ανάπτυξης και την υλοποίηση των μακροοικονομικών και τομεακών πολιτικών. Επομένως, ο βαθμός εξάρτησης της οικονομίας ενός Κράτους ΑΚΕ από την εξαγωγή εμπορευμάτων και, ειδικότερα, γεωργικών και μεταλλευτικών προϊόντων, πρέπει να αποτελεί κριτήριο για τον καθορισμό των συνολικών κονδυλίων που διατίθενται για τη μακροπρόθεσμη ανάπτυξη.

2. Προκειμένου να περιοριστούν οι δυσμενείς επιπτώσεις από την αστάθεια των εσόδων από τις εξαγωγές και να διασφαλιστεί το αναπτυξιακό πρόγραμμα που τίθεται σε κίνδυνο εξ αιτίας της μείωσης των εσόδων, είναι δυνατή η κινητοποίηση συμπληρωματικής χρηματοδοτικής στήριξης από τους προγραμματιζόμενους πόρους που προβλέπονται για τη μακροπρόθεσμη ανάπτυξη της εκάστοτε χώρας, σύμοωνα με τα άρθρα 9 και 10.

ΑΡΘΡΟ 9

Κριτήρια επιλεξιμότητας

1. Η επιλεξιμότητα για τη χορήγηση συμπληρωματικών πόρων καθορίζεται με βάση τα εξής:

(α) 10% (2% στην περίπτωση των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών) απώλεια εσόδων από εξαγωγές εμπορευμάτων σε σύγκριση με τον αριθμητικό μέσο όρο των εσόδων κατά τα τρία πρώτα έτη της πρώτης τετραετίας που προηγήθηκε του έτους εφαρμογής ή 10% (2% στην περίπτωση των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών) απώλεια εσόδων από εξαγωγές του συνόλου των γεωργικών ή μεταλλευτικών προϊόντων σε σύγκριση με τον αριθμητικό μέσο όρο των εσόδων κατά τα τρία πρώτα έτη της πρώτης τετραετίας που προηγήθηκε του έτους εφαρμογής, όσον αφορά χώρες στις οποίες τα έσοδα από εξαγωγές γεωργικών ή μεταλλευτικών προϊόντων αντιπροσωπεύουν περισσότερο από το 40% των συνολικών εσόδων από εξαγωγές εμπορευμάτων· και

(β) 10% επιδείνωση του προγραμματισμένου ελλείμματος του δημόσιου τομέα για το συγκεκριμένο έτος ή της πρόβλεψης για το επόμενο έτος.

2. Το δικαίωμα συμπληρωματικής περιορίζεται στα τέσσερα συνεχή έτη.

3. Οι συμπληρωματικοί πόροι αντιστοιχούν στο ύψος των δημόσιων λογαριασμών της ενδιαφερόμενης χώρας. Οι συμπληρωματικοί πόροι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τους κανόνες και τις μεθόδους προγραμματισμού, συμπεριλαμβανομένων των ειδικών διατάξεων του Παραρτήματος IV «Διαδικασίες εφαρμογής και διαχείρισης», με βάση συμφωνίες που καταρτίζουν εκ των προτέρων η Κοινότητα και το ενδιαφερόμενο Κράτος ΑΚΕ κατά το έτος μετά την έναρξη εφαρμογής. Κατόπιν συμφωνίας των δύο μερών, οι πόροι είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν για τη χρηματοδότηση προγραμμάτων που περιλαμβάνονται στον κρατικό προϋπολογισμό. Εντούτοις, ένα μέρος των συμπληρωματικών πόρων μπορεί επίσης να διατεθεί για επιμέρους τομείς.

ΑΡΘΡΟ 10

Προκαταβολές

Το σύστημα διάθεσης συμπληρωματικών πόρων προβλέπει τη χορήγηση προκαταβολών προκειμένου να καλυφθούν ενδεχόμενες καθυστερήσεις στην αποστολή παγιωμένων στατιστικών σχετικά με το εμπόριο και να διασφαλιστεί ότι οι εν λόγω πόροι θα καταστεί δυνατόν να συμπεριληφθούν στον προϋπολογισμό του έτους που έπεται του έτους εφαρμογής. Οι προκαταβολές κινητοποιούνται με βάση προσωρινές στατιστικές σχετικά με τις εξαγωγές που καταρτίζει η κυβέρνηση και τις οποίες υποβάλλει στην Επιτροπή ενόψει των τελικών επίσημων παγιωμένων στατιστικών. Το μέγιστο ύψος της προκαταβολής ορίζεται στο 80% του υπολογιζόμενου ποσού των συμπληρωματικών πόρων για το έτος εφαρμογής. Τα ποσά που κινητοποιούνται με αυτόν τον τρόπο αναπροσαρμόζονται με κοινή συμφωνία της Επιτροπής και της ενδιαφερόμενης κυβέρνησης μετά τη δημοσίευση των τελικών παγιωμένων στατιστικών σχετικά με τις εξαγωγές και των τελικών στοιχείων για το έλλειμμα του δημόσιου τομέα.

ΑΡΘΡΟ 11

Οι διατάξεις του παρόντος Κεφαλαίου επανεξετάζονται το αργότερο μετά δύο έτη εφαρμογής και στη συνέχεια εφόσον το ζητήσει οποιοδήποτε από τα μέρη.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

ΑΛΛΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 12

Τρέχουσες πληρωμές και κινήσεις κεφαλαίων

1. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 3, τα μέρη δεσμεύονται να μην επιβάλουν κανέναν περιορισμό στις πληρωμές, σε ελεύθερα μετατρέψιμο νόμισμα, στον λογαριασμό του ισοζυγίου τρεχουσών συναλλαγών μεταξύ υπηκόων της Κοινότητας και των Κρατών ΑΚΕ.

2. Όσον αφορά τις συναλλαγές επί του λογαριασμού κεφαλαίων του ισοζυγίου πληρωμών, τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να μην επιβάλουν περιορισμούς στην ελεύθερη κυκλοφορία κεφαλαίων που αφορούν άμεσες επενδύσεις σε εταιρείες οι οποίες έχουν συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας υποδοχής και σε επενδύσεις που πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας καθώς και στην εκκαθάριση ή τον επαναπατρισμό αυτών των επενδύσεων και των κερδών που ενδεχομένως απορρέουν από αυτές.

3. Εάν ένα ή περισσότερα Κράτη ΑΚΕ ή ένα ή περισσότερα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν ή κινδυνεύουν να αντιμετωπίσουν σοβαρές δυσκολίες όσον αφορά το ισοζύγιο πληρωμών, το ενδιαφερόμενο Κράτος ΑΚΕ, το κράτος μέλος ή η Κοινότητα δύνανται, σύμοωνα με τους όρους που καθορίζονται στο πλαίσιο της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (GATT), της Γενικής Συμφωνίας για τις συναλλαγές στον τομέα των Υπηρεσιών (GATS) και στα άρθρα VIII και XTV της συμφωνίας του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου, να θεσπίσουν περιορισμούς στις τρέχουσες συναλλαγές, οι οποίοι θα είναι περιορισμένης διάρκειας και δεν θα μπορεί να υπερβαίνουν την έκταση που είναι απολύτως αναγκαία για την επανόρθωση της κατάστασης του ισοζυγίου πληρωμών. Το μέρος που λαμβάνει τα ως άνω μέτρα ενημερώνει αμέσως τα άλλα μέρη σχετικά και υποβάλλει σε αυτά το συντομότερο δυνατόν χρονοδιάγραμμα κατάργησης των εν λόγω μέτρων.

ΑΡΘΡΟ 13

Καθεστώς που ισχύει για τις επιχειρήσεις

Όσον αφορά το καθεστώς που ισχύει στον τομέα της ε-

γκατάστασης και της παροχής υπηρεσιών στα Κράτη ΑΚΕ, αφενός, και στα κράτη μέλη, αφετέρου, δεν υφίσταται διακριτική μεταχείριση μεταξύ των υπηκόων και εταιρειών ή επιχειρήσεων των Κρατών ΑΚΕ και των υπηκόων και εταιρειών ή επιχειρήσεων των κρατών μελών αντιστοίχως. Αν όμως, για μια συγκεκριμένη δραστηριότητα, ένα Κράτος ΑΚΕ ή ένα κράτος μέλος δεν είναι σε θέση να εξασφαλίσει τέτοια μεταχείριση, τα Κράτη ΑΚΕ ή τα κράτη μέλη, κατά περίπτωση, δεν υποχρεούνται να παράσχουν τέτοια μεταχείριση για τη δραστηριότητα αυτή στους υχηκόους και τις εταιρείες ή επιχειρήσεις του εν λόγω κράτους.

ΑΡΘΡΟ 14

Ορισμός της έννοιας των «εταιρειών και επιχειρήσεων»

1. Ως «εταιρείες ή επιχειρήσεις ενός κράτους μέλους ή ενός Κράτους ΑΚΕ» νοούνται, κατά την έννοια της παρούσας συμφωνίας, οι εταιρείες ή επιχειρήσεις αστικού ή εμπορικού δικαίου, συμπεριλαμβανομένων των δημόσιων ή άλλων επιχειρήσεων, των συνεταιριστικών εταιρειών και άλλων νομικών προσώπων και ενώσεων του δημόσιου ή ιδιωτικού δικαίου, εκτός των μη κερδοσκοπικών, που έχουν συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία κράτους μέλους ή Κράτους ΑΚΕ και των οποίων η καταστατική έδρα, η κεντρική διοίκηση ή ο κύριος τόπος δραστηριότητας βρίσκεται σε κράτος μέλος ή σε Κράτος ΑΚΕ.

2. Ωστόσο, μια εταιρεία ή επιχείρηση που έχει μόνο την καταστατική της έδρα σε κράτος μέλος ή Κράτος ΑΚΕ πρέπει να ασκεί δραστηριότητα που συνδέεται κατά τρόπο πραγματικό και συνεχή με την οικονομία του συγκεκριμένου κράτους μέλους ή Κράτους ΑΚΕ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5

ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ

ΑΡΘΡΟ 15

1. Κατά την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 78 της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη λαμβάνουν υπόψη τις ακόλουθες αρχές:

(α) κάθε συμβαλλόμενο κράτος δύναται να ζητήσει, εφόσον το κρίνει σκόπιμο, την έναρξη διαπραγματεύσεων με άλλο συμβαλλόμενο κράτος με σκοπό τη σύναψη συμφωνίας για την προώθηση και την προστασία των επενδύσεων·

(β) στο πλαίσιο της έναρξης διαπραγματεύσεων για τη σύναψη, την εφαρμογή και την ερμηνεία διμερών ή πολυμερών συμφωνιών για την προώθηση και την προστασία των επενδύσεων, τα κράτη που αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη παρόμοιων συμφωνιών δεν προβαίνουν σε διακρίσεις μεταξύ των κρατών που αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας συμφωνίας ή έναντι αυτών σε σχέση με τις τρίτες χώρες·

(γ) τα συμβαλλόμενα κράτη έχουν το δικαίωμα να ζητήσουν τροποποίηση ή προσαρμογή της μη διακριτικής μεταχείρισης που προβλέπεται ανωτέρω, όταν το απαιτούν διεθνείς υποχρεώσεις ή η αλλαγή των περιστάσεων·

(δ) η εφαρμογή των αρχών που αναφέρονται ανωτέρω δεν μπορεί να έχει σαν αντικείμενο ή αποτέλεσμα την προσβολή της κυριαρχίας οποιουδήποτε συ μβαλλό μενού μέρους της συμφωνίας· και

(ε) η σχέση μεταξύ της ημερομηνίας έναρξης ισχύος κάθε διαπραγματευθείσας συμφωνίας, των διατάξεων σχετικά με τη διευθέτηση των διαφορών και της ημερομηνίας των αντίστοιχων επενδύσεων θα καθορίζεται στις εν λόγω συμφωνίες, λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω διατάξεων. Τα συμβαλλόμενα μέρη βεβαιώνουν ότι η αναδρομικότητα δεν εφαρμόζεται ως γενική αρχή, εκτός εάν τα συμβαλλόμενα κράτη συμφωνήσουν διαφορετικά.

2. Προκειμένου να διευκολυνθεί η διαπραγμάτευση διμερών συμφωνιών για την προώθηση και την προστασία των επενδύσεων, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να μελετήσουν τις κυριότητες ρήτρες μιας πρότυπης συμφωνίας προστασίας. Η μελέτη αυτή, εμπνεόμενη από τις διατάξεις των διμερών συμφωνιών που υφίστανται μεταξύ των κρατών μερών, θα αφορά ιδίως τα ακόλουθα ζητήματα:

(α) νομικές εγγυήσεις για την εξασφάλιση δίκαιης και ίσης μεταχείρισης και την προστασία των ξένων επενδυτών·

(β) τη ρήτρα του μάλλον ευνοούμενου επενδυτή·

(γ) προστασία σε περίπτωση απαλλοτρίωσης και εθνικοποίησης·

(δ) τη μεταφορά κεφαλαίων και κερδών, και

(ε) διεθνή διαιτησία σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ του επενδυτή και του κράτους υποδοχής.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να μελετήσουν τη δυνατότητα των συστημάτων εγγύησης να ανταποκριθούν στις ειδικές ανάγκες των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων όσον αφορά την εξασφάλιση των επενδύσεων τους σε Κράτη ΑΚΕ. Οι προαναφερθείσες μελέτες θα αρχίσουν το συντομότερο δυνατόν μετά την υπογραφή της συμφωνίας. Όταν ολοκληρωθούν αυτές οι μελέτες, τα συμπεράσματα τους θα υποβληθούν στην επιτροπή συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης προκειμένου να εξεταστούν και να σχεδιαστεί η κατάλληλη δράση.

ΘΕΣΜΙΚΗ ΣΤΗΡΙΞΗ - CDE ΚΑΙ CTA

ΑΡΘΡΟ 1

Η συνεργασία παρέχει στήριξη στους θεσμικούς μηχανισμούς που προσφέρουν συνδρομή σε επιχειρήσεις και προωθούν τη γεωργία και την αγροτική ανάπτυξη. Σε αυτό το πλαίσιο, η συνεργασία παρέχει συνδρομή στα εξής:

(α) ενδυνάμωση και ενίσχυση του ρόλου του Κέντρου Ανάπτυξης των Επιχειρήσεων (CDE), ώστε αυτό να παράσχει στον ιδιωτικό τομέα των Κρατών ΑΚΕ την αναγκαία στήριξη για την προώθηση των αναπτυξιακών δραστηριοτήτων του ιδιωτικού τομέα· και

(β) ενδυνάμωση και ενίσχυση του ρόλου που διαδραματίζει το Τεχνικό Κέντρο Αγροτικής και Γεωργικής Συνεργασίας (CTA) στο τομέα της ανάπτυξης θεσμικών οργάνων στα Κράτη ΑΚΕ και ιδιαίτερα όσον αφορά τη διαχείριση των πληροφοριών, προκειμένου να βελτιωθεί η πρόσβαση στις νέες τεχνολογίες με στόχο να αυξηθούν η γεωργική παραγωγικότητα, η εμπορία, η επισιτιστική ασφάλεια και η αγροτική ανάπτυξη.

ΑΡΘΡΟ 2

Κέντρο Ανάπτυξης των Επιχειρήσεων (CDE)

1. Το Κέντρο Ανάπτυξης των Επιχειρήσεων (CDE) υποστηρίζει την υλοποίηση στρατηγικών για την ανάπτυξη του ιδιωτικού τομέα στις χώρες ΑΚΕ, παρέχοντας μη χρηματοδοτικές υπηρεσίες σε εταιρείες και επιχειρήσεις αυτών των χωρών και στηρίζοντας πρωτοβουλίες που αναλαμβάνουν από κοινού οικονομικοί φορείς της Κοινότητας και των Κρατών ΑΚΕ.

2. Σκοπός του CDE είναι να επικουρεί ιδιωτικές εγχειρήσεις των χωρών ΑΚΕ στην προσπάθεια τους να καταστούν ανταγωνιστικότερες σε όλους τους τομείς της οικονομίας. Ειδικότερα:

(α) διευκολύνει και προωθεί την επιχειρηματική συνεργασία και τη σύναψη εταιρικών σχέσεων μεταξύ επιχειρήσεων των χωρών ΑΚΕ και της ΕΕ·

(β) επικουρεί την ανάπτυξη υπηρεσιών στήριξης της επις(εφημματικής δραστηριότητας ενισχύοντας τις δυνατότητες οργανισμών του ιδιωτικού τομέα ή φορέων παροχής υπηρεσιών στήριξης στον τεχνικό, επαγγελματικό, διαχειριστικό και εμπορικό τομέα καθώς και στον τομέα της κατάρτισης·

(γ) παρέχει συνδρομή για την προώθηση επενδυτικών δραστηριοτήτων, όπως σύσταση οργανισμών προώθησης επενδύσεων, διοργάνωση διασκέψεων για τις επενδύσεις, προγράμματα επιμόρφωσης, εργαστήρια στρατηγικής και παρακολούθηση αποστολών προώθησης των επενδύσεων· και

(δ) στηρίζει πρωτοβουλίες που συμβάλλουν στην ανάπτυξη και τη μεταφορά τεχνολογιών και τεχνογνωσίας καθώς και βέλτιστων πρακτικών που αφορούν όλες τις πτυχές της επιχειρηματικής διαχείρισης.

3. Ακόμη, το CDE:

(α) ενημερώνει τον ιδιωτικό τομέα των χωρών ΑΚΕ για τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας·

(β) μεριμνά για τη διάδοση στους ιδιωτικούς φορείς των χωρών ΑΚΕ πληροφοριών σχετικών με την ποιότητα των προϊόντων και τις προδιαγραφές που απαιτούν οι εξωτερικές αγορές· και

(γ) παρέχει σε ευρωπαϊκές εταιρείες και οργανισμούς του ιδιωτικού τομέα πληροφορίες σχετικά με τις ευκαιρίες και τις πρακτικές λεπτομέρειες άσκησης επιχειρηματικής δραστηριότητας σε χώρες ΑΚΕ.

4. Το CDE επεκτείνει τη στήριξη που παρέχει στις επιχειρήσεις μέσω εξειδικευμένων και ικανών ενδιάμεσων φορέων παροχής υπηρεσιών σε εθνικό ή και περιφερειακό επίπεδο·

5. Οι δραστηριότητες του CDE σε συνάρτηση με κάθε πρωτοβουλία για την ανάπτυξη του ιδιωτικού τομέα, είτε αυτή λαμβάνεται από φορείς του δημόσιου είτε του ιδιωτικού τομέα, βασίζονται στις έννοιες του συντονισμού, της συμπληρωματικότητας και της προστιθέμενης αξίας. Το CDE ασκεί τα καθήκοντά του επιλεκτικά.

6. Η Επιτροπή των Πρέσβεων αποτελεί την εποπτεύουσα αρχή του Κέντρου. Μετά την υπογραφή της παρούσας συμφωνίας, η εν λόγω επιτροπή:

(α) θεσπίζει το καταστατικό και τον εσωτερικό κανονισμό του Κέντρου, συμπεριλαμβανομένων των εποπτικών οργάνων του·

(β) θεσπίζει το καταστατικό, τον οικονομικό κανονισμό και τον κανονισμό υπηρεσιακής καταστάσεως του προσωπικού·

(γ) εποπτεύει τις εργασίες των οργάνων του Κέντρου· και

(δ) θεσπίζει τους κανόνες λειτουργίας και τις διαδικασίες έγκρισης του προϋπολογισμού του Κέντρου.

7. Η Επιτροπή των Πρέσβεων διορίζει τα μέλη των οργάνων του Κέντρου, σύμφωνα με διαδικασίες και κριτήρια που καθορίζει η ίδια.

8. Ο προϋπολογισμός του Κέντρου χρηματοδοτείται σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπει η παρούσα συμφωνία όσον αφορά τη συνεργασία για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης.

ΑΡΘΡΟ 3

Κέντρο Γεωργικής Ανάπτυξης (CTA)

Αποστολή του Κέντρου Γεωργικής Ανάπτυξης (CTA) αποτελεί η ενίσχυση της ικανότητας χάραξης πολιτικής και της θεσμικής ικανότητας καθώς και των δυνατοτήτων διαχείρισης των πληροφοριών και της επικοινωνίας εκ μέρους των οργανισμών γεωργικής και αγροτικής ανάπτυξης των χωρών ΑΚΕ. Το εν λόγω Κέντρο επικουρεί αυτούς τους οργανισμούς κατά τη διαμόρφωση και την εφαρμογή πολιτικών και προγραμμάτων που αποσκοπούν στον περιορισμό της φτώχειας, στην προώθηση της βιώσιμης επισιτιστικής ασφάλειας και στη διαφύλαξη των βασικών φυσικών πόρων, συμβάλλοντας με αυτόν τον τρόπο στην οικοδόμηση μιας αυτάρκους γεωργικής και αγροτικής ανάπτυξης των χωρών ΑΚΕ.

2. Το CTA:

(α) αναπτύσσει και παρέχει υπηρεσίες πληροφοριών και διασφαλίζει αρτιότερη πρόσβαση στην έρευνα, την κατάρτιση και την καινοτομία στους τομείς της γεωργικής και αγροτικής ανάπτυξης και επέκτασης, με σκοπό την προώθηση της γεωργίας και της αγροτικής ανάπτυξης και

(β) αναπτύσσει και ενισχύει τις ικανότητες των χωρών ΑΚΕ, με στόχο:

(i) να βελτιωθεί η διαμόρφωση και η διαχείριση πολιτικών και στρατηγικών στον τομέα της γεωργικής και αγροτικής ανάπτυξης τόσο σε εθνικό όσο και σε περιφερειακό επίπεδο, συμπεριλαμβανομένης της βελτίωσης της ικανότητας στους τομείς της συλλογής στοιχείων καθώς επίσης και της έρευνας, της ανάλυσης και της χάραξης πολιτικής·

(ii) να βελτιωθεί η διαχείριση των πληροφοριών και της επικοινωνίας, ιδιαίτερα στο πλαίσιο της Εθνικής Γεωργικής Στρατηγικής·

(iii) να προαχθούν η αποτελεσματική ενδοοργανική Διαχείριση των Πληροφοριών και της Επικοινωνίας (ΔΠΕ) για την παρακολούθηση των επιδόσεων, καθώς και κοινοπραξίες με εταίρους σε περιφερειακό και διεθνές επίπεδο

(iv) να προαχθεί η αποκεντρωμένη ΔΠΕ σε τοπικό και εθνικό επίπεδο·

(v) να ενισχυθούν πρωτοβουλίες μέσω της περιφερειακής συνεργασίας· και

(vi) να αναπτυχθούν προσεγγίσεις που να αποσκοπούν στην αξιολόγηση της απήχησης της πολιτικής στη γεωργική και αγροτική ανάπτυξη.

3. Το Κέντρο στηρίζει πρωτοβουλίες και δίκτυα σε περιφερειακό επίπεδο και σταδιακά αρχίζει να εκτελεί από κοινού με τους κατάλληλους οργανισμούς των χωρών ΑΚΕ προγράμματα ανάπτυξης της θεσμικής ικανότητας. Προς τον σκοπό αυτό, το Κέντρο παρέχει στήριξη σε αποκεντρωμένα περιφερειακά δίκτυα πληροφοριών. Αυτά τα δίκτυα πρέπει να συγκροτηθούν σταδιακά και αποτελεσματικά.

4. Η Επιτροπή των Πρέσβεων αποτελεί την εποπτεύουσα αρχή του Κέντρου. Μετά την υπογραφή της παρούσας συμφωνίας, η εν λόγω επιτροπή:

(α) θεσπίζει το καταστατικό και τον εσωτερικό κανονισμό του Κέντρου, συμπεριλαμβανομένων των εποπτικών οργάνων του·

(β) θεσπίζει το καταστατικό, τον οικονομικό κανονισμό και τον κανονισμό υπηρεσιακής καταστάσεως του προσωπικού·

(γ) εποπτεύει τις εργασίες των οργάνων του Κέντρου· και

(δ) θεσπίζει τους κανόνες λειτουργίας και τις διαδικασίες έγκρισης του προϋπολογισμού του Κέντρου.

5. Η Επιτροπή των Πρέσβεων διορίζει τα μέλη των οργάνων του Κέντρου, σύμφωνα με διαδικασίες και κριτήρια που καθορίζει η ίδια.

6. Ο προϋπολογισμός του Κέντρου χρηματοδοτείται σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπει η παρούσα συμφωνία όσον αφορά τη συνεργασία για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ (ΕΘΝΙΚΟ ΕΠΙΠΕΔΟ)

ΑΡΘΡΟ 1

Οι δράσεις που χρηματοδοτούνται με μη επιστρεπτέες ενισχύσεις στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας προγραμματίζονται στις αρχές της χρονικής περιόδου που καλύπτει το χρηματοδοτικό πρωτόκολλο. Προγραμματισμός σε αυτό το πλαίσιο σημαίνει:

(α) την επεξεργασία και ανάπτυξη Εθνικής Στρατηγικής Στήριξης (ΕΣΣ) με βάση τους μεσοπρόθεσμους στόχους και στρατηγικές της ίδιας της ενδιαφερόμενης χώρας·

(β) σαφή αναφορά εκ μέρους της Κοινότητας της ενδεικτικής προγραμματιζόμενης χρηματοδοτικής ενίσχυσης που είναι δυνατόν να λάβει η ενδιαφερόμενη χώρα κατά τη διάρκεια της πενταετούς περιόδου, καθώς και κάθε άλλης σχετικής πληροφορίας·

(γ) την κατάρτιση και την έγκριση ενδεικτικού προγράμματος για την υλοποίηση της ΕΣΣ· και

(δ) διαδικασία επανεξέτασης, που καλύπτει την ΕΣΣ, το ενδεικτικό πρόγραμμα και το ύψος των πόρων που διατίθενται γι'αυτό.

ΑΡΘΡΟ 2

Εθνική στρατηγική στήριξης

Η Εθνική Στρατηγική Στήριξης (ΕΣΣ) χαράσσεται από το ενδιαφερόμενο Κράτος ΑΚΕ και την ΕΕ κατόπιν διαβουλεύσεων με ευρύ φάσμα φορέων της αναπτυξιακής διαδικασίας και βασίζεται στα διδάγματα του παρελθόντος και στις βέλτιστες πρακτικές. Κάθε ΕΣΣ είναι προσαρμοσμένη στις ανάγκες και ανταποκρίνεται στις ειδικές περιστάσεις που επικρατούν σε κάθε Κράτος ΑΚΕ. Η ΕΣΣ αποτελεί μέσο καθορισμού των προτεραιοτήτων μεταξύ των επιμέρους δραστηριοτήτων και προώθησης της συμμετοχής των τοπικών κοινοτήτων στα προγράμματα συνεργασίας. Ενδεχόμενες διαστάσεις απόψεων μεταξύ της ανάλυσης της ίδιας της ενδιαφερόμενης χώρας και της Κοινότητας λαμβάνονται υπόψη. Η ΕΣΣ περιλαμβάνει τα ακόλουθα τυπικά στοιχεία:

(α) ανάλυση του πολιτικού, οικονομικού και κοινωνικού πλαισίου της χώρας, των περιορισμών, των δυνατοτήτων και των προοπτικών, συμπεριλαμβανομένων της αξιολόγησης των βασικών αναγκών, όπως είναι το κατά κεφαλήν εισόδημα, το μέγεθος του πληθυσμού και οι κοινωνικοί δείκτες, καθώς και της ευαισθησίας σε εξωγενείς παράγοντες

(β) αναλυτική σκιαγράφηση της μεσοπρόθεσμης αναπτυξιακής στρατηγικής της χώρας, σαφώς καθορισμένες προτεραιότητες και αναμενόμενες χρηματοδοτικές ανάγκες-

(γ) περιγραφή σχετικών σχεδίων και δράσεων άλλων χορηγών που δρουν επί του παρόντος στη συγκεκριμένη χώρα, ιδιαίτερα δε των κρατών μελών της ΕΕ υπό την ιδιότητά τους ως διμερών χορηγών·

(δ) στρατηγικές ανταπόκρισης, με λεπτομερή αναφορά της ειδικής συμβολής που μπορεί να παράσχει η ΕΕ. Αυτές θα πρέπει, στον βαθμό του εφικτού, να επιτρέπουν τη συμπληρωματικότητα με δράσεις που χρηματοδοτούνται από το ίδιο το ενδιαφερόμενο Κράτος ΑΚΕ και από άλλους χορηγούς που δρουν στη συγκεκριμένη χώρα· και

ε) καθορισμό του χαρακτήρα και της έκτασης των πλέον ενδεδειγμένων μηχανισμών στήριξης που πρόκειται να τεθούν σε εφαρμογή για την υλοποίηση αυτών των στρατηγικών.

ΑΡΘΡΟ 3

Διάθεση πόρων

1. Η διάθεση πόρων πραγματοποιείται με βάση τις ανάγκες και τις επιδόσεις, όπως ορίζεται στην παρούσα συμφωνία. Με το ίδιο πνεύμα:

(α) οι ανάγκες αξιολογούνται με βάση κριτήρια που συνδέονται με το κατά κεφαλήν εισόδημα, το μέγεθος του πληθυσμού, τους κοινωνικούς δείκτες και το ύψος του χρέους, τις απώλειες εσόδων από εξαγωγές και την εξάρτηση από αυτά τα έσοδα, ιδίως δε από εξαγωγές προϊόντων του γεωργικού και του μεταλλευτικού τομέα. Ιδιαίτερη μεταχείριση επιφυλάσσεται στα λιγότερο ανεπτυγμένα Κράτη ΑΚΕ, ενώ ο ευάλωτος χαρακτήρας των νησιωτικών και των περίκλειστων κρατών λαμβάνεται δεόντως υπόψη. Επιπλέον, λαμβάνονται υπόψη οι ιδιαίτερες δυσκολίες που αντιμετωπίζουν οι χώρες σε μεταπολεμικό στάδιο· και

(β) οι επιδόσεις πρέπει να αξιολογούνται κατά τρόπο αντικειμενικό και διαφανή, με βάση τις ακόλουθες παραμέτρους: την πρόοδο κατά την υλοποίηση θεσμικών μεταρρυθμίσεων, τις επιδόσεις της χώρας όσον αφορά τη χρήση των πόρων, την αποτελεσματική εκτέλεση των τρεχουσών δράσεων, την ελάφρυνση ή τον περιορισμό της φτώχειας, τη λήψη μέτρων αειφόρου ανάπτυξης και τις επιδόσεις στους τομείς της μακροοικονομικής και της τομεακής πολιτικής.

2. Οι διατιθέμενοι πόροι περιλαμβάνουν δύο στοιχεία:

(α) πίστωση που καλύπτει τη μακροοικονομική στήριξη, τις τομεακές πολιτικές, προγράμματα και έργα για τη στήριξη τομέων επικέντρωσης και μη της κοινοτικής συνδρομής και

(β) πίστωση που καλύπτει απρόβλεπτες ανάγκες, όπως είναι η ενίσχυση έκτακτης ανάγκης, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες τέτοιας μορφής στήριξη δεν είναι δυνατόν να χρηματοδοτηθεί από τον προϋπολογισμό της ΕΕ, η συμβολή σε πρωτοβουλίες ελάφρυνσης του χρέους που συμφωνούνται σε διεθνές επίπεδο καθώς και η στήριξη για τον μετριασμό των δυσμενών επιπτώσεων από την αστάθεια στα έσοδα από εξαγωγές.

3. Αυτό το ενδεικτικό ποσό διευκολύνει τον μακροπρόθεσμο προγραμματισμό της κοινοτικής ενίσχυσης προς την ενδιαφερόμενη χώρα. Οι ανωτέρω πιστώσεις, μαζί με τα αδιάθετα υπόλοιπα πόρων που έχουν χορηγηθεί στη

χώρα στο πλαίσιο προηγούμενων ΕΤΑ και, όταν αυτό είναι δυνατόν, με πόρους από τον κοινοτικό προϋπολογισμό, αποτελούν τη βάση για την κατάρτιση του ενδεικτικού προγράμματος για την ενδιαφερόμενη χώρα.

4. Ειδική πρόβλεψη θα γίνεται για τις χώρες οι οποίες δεν είναι σε θέση, λόγω ιδιαίτερων περιστάσεων, να έχουν πρόσβαση στους συνήθεις προγραμματιζόμενους πόρους.

ΑΡΘΡΟ 4

Κατάρτιση και έγκριση του ενδεικτικού προγράμματος

1. Μόλις λάβει τις πληροφορίες που προβλέπονται ανωτέρω, κάθε κράτος ΑΚΕ καταρτίζει και υποβάλλει στην Κοινότητα σχέδιο ενδεικτικού προγράμματος που βασίζεται και είναι σύμφωνο με τους αναπτυξιακούς στόχους και προτεραιότητες, όπως διατυπώνονται στην ΕΣΣ. Το σχέδιο ενδεικτικού προγράμματος περιλαμβάνει:

(α) έναν ή περισσότερους κεντρικούς τομείς, στους οποίους επικεντρώνεται η ενίσχυση·

(β) τα πλέον ενδεδειγμένα μέτρα και δράσεις για την επίτευξη των γενικών και ειδικών στόχων στο πλαίσιο του κεντρικού τομέα (ή των κεντρικών τομέων)·

(γ) τους πόρους που προορίζονται για σχέδια και προγράμματα εκτός του κεντρικού τομέα (ή των κεντρικών τομέων) ή/και τις γενικές γραμμές τέτοιων δραστηριοτήτων, καθώς και αναφορά των πόρων που πρόκειται να χορηγηθούν για κάθε ένα από τα εν λόγω στοιχεία·

(δ) καθορισμό των επιλέξιμων μη κρατικών φορέων και των πόρων που διατίθενται για μη κρατικούς φορείς·

(ε) προτάσεις που αφορούν περιφερειακά έργα και προγράμματα και

(στ) αποθεματικό για την αντιμετώπιση των ενδεχόμενων ενστάσεων και για την κάλυψη των αυξήσεων του κόστους και των απρόβλεπτων δαπανών.

2. Το σχέδιο ενδεικτικού προγράμματος αναφέρει, κατά περίπτωση, τους πόρους που προβλέπονται για την ενίσχυση της ικανότητας της ενδιαφερόμενης χώρας ΑΚΕ όσον αφορά το ανθρώπινο και υλικό δυναμικό καθώς και τα θεσμικά όργανα που απαιτούνται για την κατάρτιση και την υλοποίηση εθνικών και περιφερειακών ενδεικτικών προγραμμάτων και για τη βελτίωση της ικανότητας των Κρατών ΑΚΕ όσον αφορά τη διαχείριση κύκλου έργων στον τομέα των δημοσίων επενδύσεων.

3. Το σχέδιο ενδεικτικού προγράμματος αποτελεί το αντικείμενο ανταλλαγής απόψεων μεταξύ του ενδιαφερόμενου Κράτους ΑΚΕ και της Κοινότητας. Το ενδεικτικό πρόγραμμα εγκρίνεται με κοινή συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και του ενδιαφερόμενου Κράτους ΑΚΕ. Εφόσον εγκριθεί, το ενδεικτικό πρόγραμμα καθίσταται δεσμευτικό τόσο για την Κοινότητα όσο και για το εν λόγω Κράτος. Το ως άνω ενδεικτικό πρόγραμμα επισυνάπτεται στην ΕΣΣ και περιλαμβάνει επιπλέον:

(α) ειδικές και σαφώς καθορισμένες δράσεις, ειδικά δε αυτές που μπορούν να εκτελεστούν πριν την προσεχή αναθεώρηση·

(β) χρονοδιάγραμμα εφαρμογής και αναθεώρησης του ενδεικτικού προγράμματος, συμπεριλαμβανομένων των αναλήψεων υποχρεώσεων και των εκταμιεύσεων πόρων· και

(γ) τις παραμέτρους και τα κριτήρια στα οποία θα βασίζονται οι αναθεωρήσεις.

4. Η Κοινότητα και το ενδιαφερόμενο κράτος ΑΚΕ λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι η διαδικασία προγραμματισμού θα ολοκληρωθεί το συντομότερο δυνατό και, εκτός ιδιαίτερων περιστάσεων, εντός δώδεκα μηνών από την υπογραφή του χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου. Κατά συνέπεια, η κατάρτιση της ΕΣΣ, και του ενδεικτικού προγράμματος πρέπει να αποτελούν μέρος μιας συνεχούς διαδικασίας, η οποία θα οδηγήσει στην έγκριση ενός ενιαίου εγγράφου.

ΑΡΘΡ0 5

Διαδικασία αναθεώρησης

1. Η χρηματοδοτική συνεργασία μεταξύ του ενδιαφερόμενου Κράτους ΑΚΕ και της Κοινότητας πρέπει να είναι αρκετά ελαστική, ώστε να εξασφαλίζει τη συνεχή προσαρμογή των δράσεων προς τους στόχους και να λαμβάνει υπόψη τις μεταβολές που ενδέχεται να προκύψου\ στην οικονομική κατάσταση, στις προτεραιότητες και στους στόχους του ενδιαφερόμενου κράτους ΑΚΕ. Σύμφωνα με τα ανωτέρω, ο Εθνικός Διατάκτης και ο Προϊστάμενος της Αντιπροσωπίας προβαίνουν στα εξής:

(α) σε ετήσια επιχειρησιακή αναθεώρηση του ενδεικτικού προγράμματος· και

(β) σε ενδιάμεση και σε τελική αναθεώρηση της ΕΣΣ και του ενδεικτικού προγράμματος υπό το πρίσμα των τρεχουσών αναγκών και των επιδόσεων.

2. Υπό ιδιαίτερες περιστάσεις, που έχουν σχέση με τη χορήγηση ανθρωπιστικής συνδρομής και ενίσχυσης έκτακτης ανάγκης, μπορεί να πραγματοποιηθεί αναθεώρηση εφόσον το ζητήσει οποιοδήποτε από τα μέρη.

3. Σε αυτήν την περίπτωση, ο Εθνικός Διατάκτης και ο Προϊστάμενος της Αντιπροσωπίας προβαίνουν στα εξής:

(α) λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέιρα προκειμένου να εξασφαλίσουν την τήρηση των διατάξεων του ενδεικτικού προγράμματος, μεταξύ άλλων και του χρονοδιαγράμματος αναλήψεων υποχρεώσεων και εκταμιεύσεων που συμφωνήθηκε κατά την εποχή του αρχικού προγραμματισμού· και

(β) εντοπίζουν τις ενδεχόμενες αιτίες καθυστερήσεων κατά την εκτέλεση και προτείνουν τα κατάλληλα μέτρα για τη διόρθωση της κατάστασης.

4. Η ετήσια επιχειρησιακή αναθεώρηση του ενδεικτικού προγράμματος συνίσταται σε από κοινού αξιολόγηση της πορείας υλοποίησης του προγράμματος, κατά την οποία λαμβάνονται υπόψη τα αποτελέσματα σχετικών δραστηριοτήτων παρακολούθησης και αξιολόγησης. Αυτή η αναθεώρηση διενεργείται επί τόπου και ολοκληρώνεται από κοινού από τον Εθνικό Διατάκτη και τον Προϊστάμενο της Αντιπροσωπίας εντός διαστήματος 60 ημερών. Η αναθεώρηση καλύπτει, ειδικότερα, την αξιολόγηση των εξής:

(α) των αποτελεσμάτων που επιτεύχθηκαν στον κεντρικό τομέα (ή στους κεντρικούς τομείς) σε σύγκριση με τους στόχους που είχαν ταχθεί, με βάση τους δείκτες απήχησης που είχαν καθοριστεί και σε συνάρτηση με τις υποχρεώσεις που είχαν αναληφθεί στο πλαίσιο της τομεακής πολιτικής·

(β) έργων και προγραμμάτων που δεν εντάσσονται στο πλαίσιο του κεντρικού τομέα (ή των κεντρικών τομέων) ή/και στο πλαίσιο πολυετών προγραμμάτων·

(γ) της χρησιμοποίησης των πόρων ίου είχαν προβλεφθεί για μη κρατικούς φορείς·

(δ) της αποτελεσματικής εκτέλεσης των τρεχουσών δράσεων και τον βαθμό στον οποίο τηρήθηκε το χρονοδιάγραμμα αναλήψεων υποχρεώσεων και πληρωμών· και

(ε) της επέκτασης της προοπτικής προγραμματισμού για τα επόμενα έτη.

5. Ο Εθνικός Διατάκτης και ο Προϊστάμενος της Αντιπροσωπίας υποβάλλουν την έκθεση σχετικά με την ολοκλήρωση της ετήσιας αναθεώρησης στην επιτροπή συνεργασίας για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης ενιός 30 ημερών από την ολοκλήρωση της επιχειρησιακής αναθεώρησης. Η επιτροπή εξετάζει την έκθεση σύμφωνα με τις αρμοδιότητες και τις εξουσίες που της ανατίθενται με την παρούσα συμφωνία.

6. Υπό το πρίσμα των ετήσιων επιχειρησιακών αναθεωρήσεων, ο Εθνικός Διατάκτης και ο Προϊστάμενος της Αντιπροσωπίας δύνανται, στο πλαίσιο της ενδιάμεσης και της τελικής αναθεώρησης και εντός των προαναφερόμενων προθεσμιών, να αναθεωρήσουν και να επιφέρουν προσαρμογές στην ΕΣΣ:

(α) στα σημεία στα οποία κατά τις επιχειρησιακές αναθεωρήσεις εντοπίστηκαν συγκεκριμένα προβλήματα ή/και

(β) με βάση τις αλλαγές συνθηκών στο ενδιαφερόμενο Κράτος ΑΚΕ.

Αυτές οι αναθεωρήσεις ολοκληρώνονται εντός περαιτέρω προθεσμίας 30 ημερών μετά την ολοκλήρωση της ενδιάμεσης και της τελικής αναθεώρησης. Η αναθεώρηση μετά τη λήξη του χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου επίσης περιλαμβάνει την προσαρμογή του νέου πρωτοκόλλου τόσο από πλευράς κατανομής των πόρων όσο και προετοιμασίας του επόμενου προγράμματος.

7. Μετά την ολοκλήρωση της ενδιάμεσης και της τελικής αναθεώρησης, η Κοινότητα δύναται να αναθεωρήσει την κατανομή των πόρων υπό το πρίσμα των τρεχουσών αναγκών και των επιδόσεων του ενδιαφερόμενου Κράτους ΑΚΕ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ (ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΕΠΙΠΕΔΟ)

ΑΡΘΡΟ 6

Συμμετοχή

1. Η περιφερειακή συνεργασία καλύπτει δράσεις με δικαιούχους και συμμετέχοντες:

(α) δύο, περισσότερα ή και όλα τα Κράτη ΑΚΕ ή/και

(β) περιφερειακό φορέα, του οποίου αποτελούν μέλη τουλάχιστον δύο Κράτη ΑΚΕ.

2. Στην περιφερειακή συνεργασία δύνανται επίσης να συμμετέχουν Υπερπόντιες Χώρες και Εδάφη και ιδιαίτερα απομακρυσμένες περιφέρειες. Οι αναγκαίες για την συμμετοχή αυτών των εδαφών πιστώσεις προστίθενται στις πιστώσεις που προβλέπονται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας για τα κράτη ΑΚΕ.

ΑΡΘΡΟ 7

Περιφερειακά προγράμματα

Τα ενδιαφερόμενα Κράτη ΑΚΕ αποφασίζουν σχετικά με τον καθορισμό των γεωγραφικών περιφερειών. Στον μέγιστο δυνατό βαθμό, τα προγράμματα περιφερειακής ολοκλήρωσης πρέπει να αντιστοιχούν σε προγράμματα υφιστάμενων περιφερειακών οργανισμών με εντολή οικονομικής ολοκλήρωσης. Κατ' αρχήν, σε περίπτωση που η συμμετοχή σε περισσότερους του ενός σχετικούς οργανισμούς προκαλεί αλληλεπικαλύψεις, το πρόγραμμα περιφερειακής ολοκλήρωσης πρέπει να ανταποκρίνεται στη συνδυασμένη συμμετοχή σε αυτούς τους οργανισμούς. Σε αυτό το πλαίσιο, η Κοινότητα παρέχει, στο πλαίσιο περιφερειακών προγραμμάτων, συγκεκριμένη στήριξη σε ομάδες Κρατών ΑΚΕ, οι οποίες έχουν δεσμευθεί να διαπραγματευθούν συμφωνίες εταιρικής σχέσης με την ΕΕ.

ΑΡΘΡΟ 8

Περιφερειακός προγραμματισμός

1. Ο προγραμματισμός πραγματοποιείται στο επίπεδο κάθε περιοχής. Ο προγραμματισμός απορρέει από την ανταλλαγή απόψεων μεταξύ της Επιτροπής και του δεόντως εντεταλμένου ενδιαφερόμενου περιφερειακού οργανισμού (ή οργανισμών) και, εφόσον δεν υφίσταται τέτοια εντολή, των Εθνικών Διατακτών των χωρών αυτής της περιοχής. Όταν κρίνεται σκόπιμο, ο προγραμματισμός μπορεί να περιλαμβάνει διαβουλεύσεις με επιλέξιμους μη κρατικούς φορείς.

2. Προγραμματισμός σε αυτό το πλαίσιο σημαίνει:

(α) την επεξεργασία και ανάπτυξη Περιφερειακής Στρατηγικής Στήριξης (ΠΣΣ) με βάση τους μεσοπρόθεσμους στόχους και στρατηγικές της ίδιας της ενδιαφερόμενης περιοχής·

(β) σαφή αναφορά εκ μέρους της Κοινότητας της ενδεικτικής χρηματοδοτικής πίστωσης που είναι δυνατόν να διατεθεί στην ενδιαφερόμενη περιοχή κατά τη διάρκεια της πενταετούς περιόδου, καθώς και κάθε άλλης σχετικής πληροφορίας·

(γ) την κατάρτιση και την έγκριση Περιφερειακού Ενδεικτικού Προγράμματος (ΠΕΠ)για την υλοποίηση της ΠΣΣ και

(δ) διαδικασία επανεξέτασης, που καλύπτει την ΠΣΣ, το ΠΕΠ και το ύψος των πιστώσεων που διατίθενται για κάθε περιοχή.

3. Η ΠΣΣ καταρτίζεται από την Επιτροπή και από τον δεόντως εντεταλμένο περιφερειακό οργανισμό (ή οργανισμούς) σε συνεργασία με τα Κράτη ΑΚΕ της ενδιαφερόμενης περιοχής. Η ΠΣΣ θα αποτελεί μέσο καθορισμού των προτεραιοτήτων μεταξύ των επιμέρους δραστηριοτήτων και προώθησης της συμμετοχής των τοπικών κοινοτήτων στα ενισχυόμενα προγράμματα. Η ΠΣΣ περιλαμβάνει τα ακόλουθα τυπικά στοιχεία:

(α) ανάλυση του πολιτικού, οικονομικού και κοινωνικού πλαισίου της περιοχής·

(β) αξιολόγηση της διαδικασίας και των προοπτικών περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης και ενσωμάτωσης στην παγκόσμια οικονομία·

(γ) σκιαγράφηση των επιδιωκόμενων περιφερειακών στρατηγικών και προτεραιοτήτων και των αναμενόμενων χρηματοδοτικών αναγκών·

(δ) περιγραφή σχετικών δραστηριοτήτων άλλων εξωτερικών εταίρων στον τομέα τη περιφερειακής συνεργασίας· και

(ε) περιγραφή της συγκεκριμένης συμβολής της ΕΕ στην επίτευξη των γενικών στόχων της περιφερειακής συνεργασίας και ολοκλήρωσης, που θα λειτουργεί, κατά το δυνατόν συμπληρωματικά σε σχέση με δράσεις χρηματοδοτούμενες από τα ίδια τα Κράτη ΑΚΕ και από άλλους εξωτερικούς εταίρους, ιδίως δε από κράτη μέλη της ΕΕ.

ΑΡΘΡΟ 9

Κατανομή των πόρων

Στην αρχή της περιόδου που καλύπτει το χρηματοδοτι-

κό πρωτόκολλο, η Κοινότητα ανακοινώνει ενδεικτικά σε κάθε περιοχή το ύψος των πόρων που αυτή μπορεί να λάβει κατά τη διάρκεια της πενταετούς περιόδου. Η ενδεικτική κατανομή των πόρων βασίζεται σε εκτιμήσεις σχετικά με τις ανάγκες, με την πρόοδο και με τις προοπτικές που χαρακτηρίζουν τη διαδικασία περιφερειακής συνεργασίας και ολοκλήρωσης. Προκειμένου να επιτευχθεί η κατάλληλη κλίμακα κατανομής και να αυξηθεί η αποτελεσματικότητα, είναι δυνατή η ανάμειξη περιφερειακών και εθνικών κεφαλαίων για τη χρηματοδότηση δράσεων σε περιφερειακό επίπεδο, οι οποίες περικλείουν σαφώς διακρινόμενη εθνική συνιστώσα.

ΑΡΘΡΟ 10

Περιφερειακό ενδεικτικό πρόγραμμα

1. Με βάση την προαναφερθείσα κατανομή των πόρων, ο δεόντως εντεταλμένος περιφερειακός οργανισμός (ή οργανισμοί) και, εφόσον δεν υφίσταται τέτοια εντολή, οι Εθνικοί Διατάκτες των χωρών αυτής της περιοχής, καταρτίζουν σχέδιο Περιφερειακού Ενδεικτικού Προγράμματος. Ειδικότερα, στο σχέδιο του προγράμματος διευκρινίζονται:

(α) οι κεντρικοί τομείς και αντικείμενα της κοινοτικής ενίσχυσης·

(β) τα καταλληλότερα μέτρα και δράσεις για την επίτευξη των στόχων που έχουν τεθεί σε αυτούς τους τομείς και αντικείμενα· και

(γ) τα έργα και προγράμματα που παρέχουν τη δυνατότητα επίτευξης αυτών των στόχων, στον βαθμό που αυτά έχουν καθοριστεί σαφώς, καθώς και ενδεικτική αναφορά των πόρων που πρόκειται να χορηγηθούν για κάθε ένα από τα εν λόγω στοιχεία και χρονοδιάγραμμα για την υλοποίησή τους.

2. Το Περιφερειακό Ενδεικτικό Πρόγραμμα εγκρίνεται με κοινή συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και των ενδιαφερόμενων Κρατών ΑΚΕ.

ΑΡΘΡΟ 11

Διαδικασία αναθεώρησης

Η χρηματοδοτική συνεργασία μεταξύ κάθε περιοχής ΑΚΕ και της Κοινότητας πρέπει να είναι αρκετά ελαστική, ώστε να εξασφαλίζει τη συνεχή προσαρμογή των δράσεων προς τους στόχους και να λαμβάνει υπόψη τις μεταβολές που ενδέχεται να προκύψουν στην οικονομική κατάσταση, στις προτεραιότητες και στους στόχους της ενδιαφερόμενης περιοχής. Διενεργείται ενδιάμεση και τελική αναθεώρηση των περιφερειακών ενδεικτικών προγραμμάτων, με σκοπό την προσαρμογή τους στις εξελίξεις και τη διασφάλιση της ορθής εφαρμογής τους. Μετά την ολοκλήρωση της ενδιάμεσης και της τελικής αναθεώρησης, η Κοινότητα δύναται να αναθεωρήσει την κατανομή των πόρων υπό το πρίσμα των τρεχουσών αναγκών και των επιδόσεων.

ΑΡΘΡΟ 12

Συνεργασία ενδο-ΑΚΕ

Στην αρχή της περιόδου που καλύπτει το χρηματοδοτικό πρωτόκολλο, η Κοινότητα αναφέρει στο Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ το μέρος των κεφαλαίων που προβλέπονται για περιφερειακές δράσεις το οποίο κρατείται για τη χρηματοδότηση δράσεων προς όφελος πολλών ή όλων των Κρατών ΑΚΕ. Τέτοιες δράσεις είναι δυνατόν να υπερβαίνουν την έννοια της γεωγραφικής συνάφειας.

ΑΡΘΡΟ 13

Αιτήσεις χρηματοδότησης

1. Αιτήσεις χρηματοδότησης περιφερειακών προγραμμάτων υποβάλλουν:

(α) δεόντως εντεταλμένο περιφερειακό όργανο ή οργανισμός ή

(β) δεόντως εντεταλμένο υποπεριφερειακό όργανο, οργανισμός ή Κράτος ΑΚΕ της συγκεκριμένης περιοχής κατά το στάδιο του προγραμματισμού και υπό τον όρο ότι η δράση συμπεριλαμβάνεται ήδη στο ΠΕΠ.

2. Αιτήσεις χρηματοδότησης προγραμμάτων ενδο-ΑΚΕ υποβάλλουν:

(α) τουλάχιστον 3 εντεταλμένα περιφερειακά όργανα ή οργανισμοί, που ανήκουν σε διαφορετικές γεωγραφικές περιοχές ή οι Εθνικοί Διατάκτες τέτοιων περιοχών· ή

(β) το Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ ή, με ειδική εξουσιοδότηση, η Επιτροπή Πρέσβεων ΑΚΕ· ή

(γ) διεθνείς οργανισμοί που εκτελούν δράσεις οι οποίες συμβάλλουν στην επίτευξη των στόχων της περιφερειακής συνεργασίας και ολοκλήρωσης, υπό τον όρο ότι έχουν προηγουμένως λάβει την έγκριση της Επιτροπής Πρέσβεων ΑΚΕ.

ΑΡΘΡΟ 14

Διαδικασίες εφαρμογής

1. Τα περιφερειακά προγράμματα εκτελούνται από το όργανο που υπέβαλε τη σχετική αίτηση ή από οποιοδήποτε άλλο δεόντως εξουσιοδοτημένο όργανο ή οργανισμό.

2. Τα προγράμματα που αφορούν πολλές ή όλες τις χώρες ΑΚΕ εκτελούνται από το όργανο που υπέβαλε τη σχετική αίτηση ή από δεόντως εξουσιοδοτημένο φορέα του. Ελλείψει δεόντως εξουσιοδοτημένου φορέα εκτέλεσης και με την επιφύλαξη έργων και προγραμμάτων ad hoc τα οποία διαχειρίζεται η Γραμματεία ΑΚΕ, η ευθύνη για την εκτέλεση των δράσεων που αφορούν πολλές ή όλες τις χώρες ΑΚΕ βαρύνει την Επιτροπή.

3. Λαμβανομένων υπόψη των στόχων και των χαρακτηριστικών της περιφερειακής συνεργασίας, οι δράσεις που αναλαμβάνονται σε αυτό το πλαίσιο διέπονται, ενδεχομένως, από τις διαδικασίες που έχουν θεσπιστεί για τη συνεργασία για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΕΡΓΩΝ

ΑΡΘΡΟ 15

Καθορισμός, εκπόνηση και αξιολόγηση των έργων

1. Τα έργα και προγράμματα που έχουν υποβληθεί από Κράτος ΑΚΕ υπόκεινται σε αξιολόγηση από κοινού. Η επιτροπή συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης επεξεργάζεται τις γενικές κατευθύνσεις και τα κριτήρια αξιολόγησης των έργων και των προγραμμάτων.

2. Οι φάκελοι των σχεδίων και των προγραμμάτων που καταρτίζονται και υποβάλλονται προς χρηματοδότηση πρέπει να περιλαμβάνουν όλα τα αναγκαία πληροφοριακά στοιχεία για την εξέταση των εν λόγω σχεδίων ή προγραμμάτων ή, σε περίπτωση που δεν έχουν πλήρως καθοριστεί τα εν λόγω σχέδια και προγράμματα, να παρέχουν

συναετική περιγραφή για τις ανάγκες της αξιολόγησης τους. Οι φάκελοι αυτοί διαβιβάζονται επισήμως στην Κοινότητα από τα Κράτη ΑΚΕ ή από τους άλλους επιλέξιμους δικαιούχους, σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία.

3. Κατά την αξιολόγηση των σχεδίων και προγραμμάτων λαμβάνονται δεόντως υπόψη οι περιορισμοί όσον αφορά το εθνικό ανθρώπινο δυναμικό και εφαρμόζεται στρατηγική που προάγει την αξιοποίηση του· Επίσης, λαμβάνονται υπόψη τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά και οι περιορισμοί κάθε Κράτους ΑΚΕ.

ΑΡΘΡΟ 16

Πρόταση και απόφαση χρηματοδότησης

1. Τα συμπεράσματα της αξιολόγησης συνοψίζονται σε πρόταση χρηματοδότησης που καταρτίζει η Κοινότητα, σε στενή συνεργασία με το ενδιαφερόμενο Κράτος ΑΚΕ. Η πρόταση χρηματοδότησης υποβάλλεται προς έγκριση στο αρμόδιο κοινοτικό όργανο λήψης αποφάσεων.

2. Η πρόταση χρηματοδότησης περιλαμβάνει χρονοδιάγραμμα της τεχνικής και οικονομικής εκτέλεσης του έργου ή του προγράμματος, συμπεριλαμβανομένων πολυετών προγραμμάτων και συνολικών πιστώσεων για δράσεις μικρής οικονομικής κλίμακας, και ορίζει τη διάρκεια των διαφόρων φάσεων της εκτέλεσης. Η πρόταση χρηματοδότησης:

(α) λαμβάνει υπόψη τις παρατηρήσεις του ή των ενδιαφερόμενων Κρατών ΑΚΕ και (β) διαβιβάζεται ταυτόχρονα στο ή στα ενδιαφερόμενα Κράτη ΑΚΕ και στην Κοινότητα.

3. Η Επιτροπή οριστικοποιεί την πρόταση χρηματοδότησης και τη διαβιβάζει, με ή χωρίς τροποποιήσεις, στο κοινοτικό όργανο λήψης αποφάσεων. Το ή τα ενδιαοερόμενα Κράτη ΑΚΕ μπορούν να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με οιαδήποτε τροποποίηση ουσίας την οποία προτίθεται να επιφέρει στο έγγραφο η Επιτροπή. Οι παρατηρήσεις αυτές λαμβάνονται υπόψη στην τροποποιημένη πρόταση χρηματοδότησης.

4. Το κοινοτικό όργανο λήψης αποφάσεων γνωστοποιεί την απόφασή του εντός 120 ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης της προαναφερθείσας πρότασης χρηματοδότησης.

5. Σε περίπτωση που η Κοινότητα απορρίψει την πρόταση χρηματοδότησης, το ή τα ενδιαφερόμενα Κράτη ΑΚΕ ενημερώνονται αμέσως για τους λόγους αυτής της απόφασης. Στην περίπτωση αυτή, οι αντιπρόσωποι του ή των ενδιαφερόμενων Κρατών ΑΚΕ μπορούν να ζητήσουν, εντός προθεσμίας 60 ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης:

(α) να τεθεί το ζήτημα στο πλαίσιο της επιτροπής συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης, που έχει συσταθεί δυνάμει της παρούσας συμφωνίας ή

(β) να τους παραχωρηθεί ακρόαση από το κοινοτικό όργανο λήψης αποφάσεων.

6. Μετά την ακρόαση, το αρμόδιο όργανο της Κοινότητας λαμβάνει οριστική απόφαση για την έγκριση ή την απόρριψη της πρότασης χρηματοδότησης· πριν ληφθεί η απόφαση το ή τα ενδιαφερόμενα Κράτη ΑΚΕ μπορούν να του κοινοποιήσουν οποιοδήποτε στοιχείο θεωρήσουν αναγκαίο για την ολοκλήρωση της ενημέρωσής του.

7. Στο πλαίσιο πολυετών προγραμμάτων χρηματοδοτούμαι, μεταξύ άλλων, η παροχή κατάρτισης, αποκεντρωμένες δράσεις, μικροέργα, η προώθηση και η ανάπτυξη του εμπορίου, ομάδες δράσεων περιορισμένης κλίμακας σε συγκεκριμένο τομέα, η στήριξη της διαχείρισης έργων / προγραμμάτων και η τεχνική συνεργασία.

8. Στις ανωτέρω περιπτώσεις, το ενδιαφερόμενο Κράτος ΑΚΕ δύναται να υποβάλει στον Προϊστάμενο της Αντιπροσωπίας πολυετές πρόγραμμα, στο οποίο καθορίζονται οι γενικές γραμμές, οι προβλεπόμενοι τύποι ενεργειών και η προτεινόμενη χρηματοδοτική ανάληψη υποχρεώσεων:

(α) η απόφαση χρηματοδότησης για κάθε πολυετές πρόγραμμα λαμβάνεται από τον Κύριο Διατάκτη. Η επιστολή του Κύριου Διατάκτη προς τον Εθνικό Διατάκτη, με την οποία γνωστοποιείται αυτή η απόφαση, αποτελεί τη σύμβαση χρηματοδότησης· και

(β) στο πλαίσιο των πολυετών προγραμμάτων που εγκρίνονται κατ' αυτόν τον τρόπο, ο Εθνικός Διατάκτης ή, ενδεχομένως, ο φορέας αποκεντρωμένης συνεργασίας στον οποίον έχουν ανατεθεί αρμοδιότητες για το σκοπό αυτό ή, σε ειδικές περιπτώσεις, άλλοι επιλέξιμοι δικαιούχοι, θέτουν σε εφαρμογή κάθε επιμέρους δράση σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της παρούσας συμφωνίας και τους όρους της προαναφερθείσας σύμβασης χρηματοδότησης. Όταν η εφαρμογή πρόκειται να διενεργηθεί από φορείς της αποκεντρωμένης συνεργασίας ή από άλλους επιλέξιμους δικαιούχους, ο Εθνικός Διατάκτης και ο Προϊστάμενος της Αντιπροσωπίας διατηρούν την οικονομική ευθύνη και παρακολουθούν τακτικά τις δράσεις, ώστε να τους βοηθήσουν, μεταξύ άλλων, να φέρουν εις πέρας τις υποχρεώσεις τους.

9. Στο τέλος κάθε έτους, ο Εθνικός Διατάκτης, σε συνεννόηση με τον Προϊστάμενο της Αντιπροσωπίας, διαβιβάζει στην Επιτροπή έκθεση σχετικά με την υλοποίηση των πολυετών προγραμμάτων.

ΑΡΘΡΟ 17

Σύμβαση χρηματοδότησης

1. Εκτός εάν προβλέπεται άλλως στην παρούσα συμφωνία, για κάθε έργο ή πρόγραμμα που χρηματοδοτείται με μη επιστρεπτέα ενίσχυση από το Ταμείο, καταρτίζεται σύμβαση χρηματοδότησης μεταξύ της Επιτροπής και του ή των ενδιαφερόμενων Κρατών ΑΚΕ. Όταν ο άμεσος δικαιούχος δεν είναι Κράτος ΑΚΕ, η Επιτροπή επισημοποιεί την απόφαση χρηματοδότησης μέσω της ανταλλαγής επιστολών με τον ενδιαφερόμενο δικαιούχο.

2. Η σύμβαση χρηματοδότησης καταρτίζεται μεταξύ της Επιτροπής και του ή των ενδιαφερόμενων Κρατών ΑΚΕ εντός των 60 ημερών που έπονται της απόφασης του κοινοτικού οργάνου λήψης αποφάσεων. Στη σύμβαση:

(α) αποσαφηνίζομαι, ειδικότερα, οι λεπτομέρειες που διέπουν την ανάληψη χρηματοδοτικής υποχρέωσης εκ μέρους του Ταμείου, οι ρυθμίσεις και οι όροι της χρηματοδότησης καθώς και οι γενικές και ειδικές διατάξεις που αφορούν το σχετικό έργο ή πρόγραμμα· επίσης η σύμβαση περιλαμβάνει το χρονοδιάγραμμα προβλέψεων για την τεχνική εκτέλεση του έργου ή του προγράμματος που περιέχεται στην πρόταση χρηματοδότησης· και

(β) προβλέπονται επαρκείς πιστώσεις για την κάλυψη ενδεχόμενης αύξησης του κόστους και για απρόβλεπτες δαπάνες.

3. Μετά την υπογραφή της σύμβασης χρηματοδότησης, οι πληρωμές πραγματοποιούνται σύμφωνα με το σχέδιο χρηματοδότησης που καθορίζεται σε αυτήν. Οποιοδήποτε μη αναμενόμενο υπόλοιπο διαπιστωθεί κατά

το κλείσιμο των λογαριασμών έργων και προγραμμάτων περιέρχεται στο ενδιαφερόμενο Κράτος ΑΚΕ και τυγχάνει της ανάλογης λογιστικής εγγραφής στους λογαριασμούς του Ταμείου. Κάθε τέτοιο υπόλοιπο μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά τον τρόπο που προβλέπεται από τη συμφωνία για τη χρηματοδότηση έργων και προγραμμάτων.

ΑΡΘΡΟ 18

Υπερβάσεις κόστους

1. Μόλις διαφανεί το ενδεχόμενο υπέρβασης πέραν των ορίων της σύμβασης χρηματοδότησης, ο Εθνικός Διατάκτης πληροφορεί σχετικά τον Κύριο Διατάκτη μέσω του Προϊσταμένου της Αντιπροσωπίας, διευκρινίζοντας τα μέτρα τα οποία ο Εθνικός Διατάκτης προτίθεται να λάβει για να καλύψει την υπέρβαση σε σχέση με τις διατεθείσες πιστώσεις, είτε περιορίζοντας την κλίμακα του έργου ή του προγράμματος είτε προσφεύγοντας σε εθνικούς ή σε άλλους μη κοινοτικούς πόρους.

2. Εάν δεν αποφασιστεί, σε συμφωνία με την Κοινότητα, να περιοριστεί η κλίμακα του έργου ή του προγράμματος δράσης ή εάν δεν είναι δυνατό να καλυφθεί από άλλους πόρους, η υπέρβαση μπορεί να χρηματοδοτηθεί από το ενδεικτικό πρόγραμμα μέχρι ποσοστού 20% της ανάληψης χρηματοδοτικών υποχρεώσεων για το συγκεκριμένο έργο ή πρόγραμμα.

ΑΡΘΡΟ 19

Αναδρομική χρηματοδότηση

1. Προκειμένου να εξασφαλιστεί η ταχεία έναρξη των' έργων, να αποφευχθούν τα κενά μεταξύ διαδοχικών έργων και να αποτραπούν οι καθυστερήσεις, τα Κράτη ΑΚΕ δύνανται, σε συμφωνία με την Επιτροπή, κατά τη χρονική στιγμή κατά την οποία ολοκληρώνεται η αξιολόγηση του έργου και πριν ληφθεί η απόφαση χρηματοδότησης:

(α) να προκηρύξουν, για κάθε τύπο σύμβασης, διαγωνισμούς που θα συνοδεύονται από ανασταλτική ρήτρα και

(β) να προχρηματοδοτήσουν δραστηριότητες που αφορούν την έναρξη των προγραμμάτων, προκαταρκτική και εποχιακή εργασία, παραγγελίες εξοπλισμού με μακρά προθεσμία παράδοσης καθώς και ορισμένες ήδη διεξαγόμενες ενέργειες. Οι δαπάνες αυτές πρέπει να είναι σύμφωνες με τις διαδικασίες που προβλέπει η παρούσα συμφωνία.

2. Οι διατάξεις αυτές δεν θίγουν τις αρμοδιότητες του κοινοτικού οργάνου λήψης αποφάσεων.

3. Οι δαπάνες που πραγματοποιούνται από Κράτος ΑΚΕ δυνάμει της παρούσας διάταξης χρηματοδοτούνται αναδρομικά στο πλαίσιο του αντίστοιχου έργου ή προγράμματος, μόλις υπογραφεί η σύμβαση χρηματοδότησης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΠΡΟΤΙΜΗΣΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 20

Επιλεξιμότητα

Εκτός εάν χορηγηθεί παρέκκλιση, σύμφωνα με τις γενικές ρυθμίσεις για τις συμβάσεις ή το κατωτέρω άρθρο 22:

(α) η συμμετοχή στις διαδικασίες διαγωνισμών και στις αναθέσεις συμβάσεων που χρηματοδοτούνται από το Ταμείο είναι ανοικτή, επί ίσοις όροις:

(i) στα φυσικά πρόσωπα, τις εταιρείες ή επιχειρήσεις, τους οργανισμούς του δημόσιου και του ευρύτερου δημόσιου τομέα των Κρατών ΑΚΕ και των κρατών μελών·

(ii) στους συνεταιρισμούς και τα άλλα νομικά πρόσωπα δημοσίου ή ιδιωτικού δικαίου, των κρατών μελών ή/και των Κρατών ΑΚΕ· και

(iii) σε κοινές επιχειρήσεις ή ομίλους επιχειρήσεων ή εταιρειών των Κρατών ΑΚΕ ή/και των κρατών μελών.

(β) Οι προμήθειες πρέπει να είναι καταγωγής της Κοινότητας ή/και των Κρατών ΑΚΕ. Σε αυτό το πλαίσιο, ο ορισμός της εννοίας των «καταγόμενων προϊόντων» ή «προϊόντων καταγωγής» αξιολογείται σε συνάρτηση με τις σχετικές διεθνείς συμφωνίες, στις δε προμήθειες καταγωγής της Κοινότητας συμπεριλαμβάνονται οι προμήθειες καταγωγής των Υπερπόντιων Χωρών και Εδαφών.

ΑΡΘΡΟ 21

Συμμετοχή επί ίσοις όροις

Τα Κράτη ΑΚΕ και η Επιτροπή λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν τη μεγαλύτερη δυνατή συμμετοχή, επί ίσοις όροις, στις διαδικασίες διαγωνισμών για τη σύναψη συμβάσεων έργων, προμηθειών και παροχής υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένης ενδεχομένως της λήψης μέτρων με στόχο:

(α) να εξασφαλίζουν, μέσω της Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, του Διαδικτύου και των επίσημων εφημερίδων όλων των Κρατών ΑΚΕ, καθώς και με κάθε άλλο κατάλληλο μέσο πληροφόρησης, τη δημοσίευση των προκηρύξεων διαγωνισμών·

(β) να καταργήσουν τις πρακτικές που εισάγουν διακρίσεις ή τις τεχνικές προδιαγραφές που θα ήταν δυνατό να παρεμποδίσουν την επί ίσοις όροις ευρεία συμμετοχή·

(γ) να ενθαρρύνουν τη συνεργασία μεταξύ εταιρειών και επιχειρήσεων των κρατών μελών και των Κρατών ΑΚΕ·

(δ) να εξασφαλίζουν ότι όλα τα κριτήρια ανάθεσης αναφέρονται στο τεύχος δημοπράτησης· και

(ε) να εξασφαλίζουν ότι η επιλεγείσα προσφορά ανταποκρίνεται στους όρους και τα κριτήρια που ορίζονται στο τεύχος δημοπράτησης.

ΑΡΘΡΟ 22

Παρέκκλιση

1. Προκειμένου να εξασφαλιστεί η καλύτερη δυνατή σχέση κόστους και αποτελεσματικότητας του συστήματος, μπορεί να επιτρέπεται στα φυσικά ή νομικά πρόσωπα υπηκόους αναπτυσσόμενων χωρών εκτός ΑΚΕ να συμμετέχουν σε διαδικασίες ανάθεσης συμβάσεων που χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα, κατόπιν αιτήσεων των ενδιαφερόμενων Κρατών ΑΚΕ. Τα ενδιαφερόμενα Κράτη ΑΚΕ παρέχουν στον Προϊστάμενο της Αντιπροσωπίας, για κάθε περίπτωση, τις αναγκαίες πληροφορίες προκειμένου να αποφασίσει η Κοινότητα την παραχώρηση αυτής της παρέκκλισης, αποδίδοντας ιδιαίτερη σημασία:

(α) στη γεωγραφική θέση του ενδιαφερομένου Κράτους ΑΚΕ·

(β) στην ανταγωνιστικότητα των αναδόχων, των προμηθευτών και των συμβούλων των κρατών μελών και των Κρατών ΑΚΕ·

(γ) στη μέριμνα να αποφευχθεί η υπερβολική αύξηση του κόστους εκτέλεσης των συμβάσεων·

(δ) στις δυσκολίες μεταφοράς και στις καθυστερήσεις που οφείλονται στις προθεσμίες παράδοσης και σε άλλα συναφή προβλήματα· και

(ε) στην καταλληλότερη και καλύτερα προσαρμοσμένη στις τοπικές συνθήκες τεχνολογία.

2. Η συμμετοχή τρίτων χωρών στις διαδικασίες ανάθεσης συμβάσεων που χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα μπορεί επίσης να επιτραπεί:

(α) όταν η Κοινότητα συμμετέχει στη χρηματοδότηση προγραμμάτων περιοερειακής ή διαπεριφερειακής συνεργασίας στα οποία συμμετέχουν τέτοιες χώρες·

(β) σε περίπτωση συγχρηματοδότησης έργων και προγραμμάτων και

(γ) σε περίπτωση ενισχύσεων έκτακτης ανάγκης.

3. Σε έκτακτες περιπτώσεις και σε συμφωνία με την Επιτροπή, τα γραφεία συμβούλων που διαθέτουν εμπειρογνώμονες υπηκόους τρίτον χωρών μπορούν να συμμετέχουν στις διαδικασίες ανάθεσης συμβάσεων παροχής υπηρεσιών.

ΑΡΘΡΟ 23

Ανταγωνισμός

1. Προκειμένου να απλουστευθούν και να εκσυγχρονιστούν οι γενικοί κανόνες και κανονισμοί που διέπουν τον ανταγωνισμό και πς προτιμήσεις στο πλαίσιο δράσεων που χρηματοδοτούνται από το ΕΤΑ, οι συμβάσεις θα ανατίθενται με ανοικτούς και κλειστούς διαγωνισμούς καθώς και με συμβάσεις πλαίσια, συμβάσεις με απευθείας συμφωνία και με συμβάσεις εκτέλεσης έργων με αυτεπιστασία, ως ακολούθως:

(α) προκήρυξη διεθνούς ανοικτού διαγωνισμού μετά τη δημοσίευση ανακοίνωσης για τη σύναψη σύμβασης προμηθειών, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας

(β) προκήρυξη τοπικού ανοικτού διαγωνισμού με τη δημοσίευση διακήρυξης αποκλειστικά στο δικαιούχο Κράτος ΑΚΕ·

(γ) προκήρυξη διεθνούς κλειστού διαγωνισμού, στον οποίο η Αναθέτουσα Αρχή καλεί να συμμετάσχει περιορισμένο αριθμό υποψήφιων αναδόχων, μετά τη δημοσίευση ανακοίνωσης προπληροφόρησης·

(δ) συμβάσεις με απευθείας συμφωνία, που συνεπάγονται απλουστευμένη διαδικασία κατά την οποία δεν απαιτείται η δημοσίευση σχετικής ανακοίνωσης, η δε Αναθέτουσα Αρχή απευθύνει πρόσκληση συμμετοχής σε περιορισμένο αριθμό φορέων παροχής υπηρεσιών· και

(ε) σύμβαση εκτέλεσης έργων, η οποία εκτελείται από φορείς του δημόσιου ή του ευρύτερου δημόσιου τομέα και από υπηρεσίες των ενδιαφερόμενων δικαιούχων Κρατών.

2. Οι συμβάσεις που χρηματοδοτούνται από το Ταμείο συνάπτονται σύμφωνα με τις ακόλουθες διατάξεις:

(α) συμβάσεις έργων ύψους:

(i) άνω των 5.000.000 € ανατίθενται με διεθνή ανοικτό διαγωνισμό

(ii) μεταξύ 300.000 € και 5.000.000 € ανατίθενται με τοπικό ανοικτό διαγωνισμό· και

(iii) κάτω των 300.000 € ανατίθενται με άμεση συμφωνία, η οποία συνεπάγεται απλουστευμένη διαδικασία χωρίς τη δημοσίευση σχετικής ανακοίνωσης.

(β) συμβάσεις προμηθειών ύψους:

(i) άνω των 150.000 € ανατίθενται με διεθνή ανοικτό διαγωνισμό

(ii) μεταξύ 30.000 € και 150.000 € ανατίθενται με τοπικό ανοικτό διαγωνισμό· και

(iii) κάτω των 30.000 € ανατίθενται με άμεση συμφωνία, η οποία συνεπάγεται απλουστευμένη διαδικασία χωρίς τη δημοσίευση σχετικής ανακοίνωσης.

(γ) συμβάσεις παροχής υπηρεσιών ύψους:

(i) άνω των 200.000 € ανατίθενται με διεθνή κλειστό διαγωνισμό, μετά τη δημοσίευση σχετικής ανακοίνωσης· και

(ii) κάτω των 200.000 € ανατίθενται με άμεση συμφωνία, η οποία συνεπάγεται απλουστευμένη διαδικασία, ή με σύμβαση πλαίσιο.

3. Οι συμβάσεις έργων, προμηθειών και παροχής υπηρεσιών ύψους από 5.000 € και κάτω μπορεί να ανατίθενται απευθείας χωρίς διαγωνισμό.

4. Στην περίπτωση των κλειστών διαγωνισμών, το ενδιαφερόμενο ή τα ενδιαφερόμενα Κράτη ΑΚΕ καταρτίζουν, σε συμφωνία με τον Προϊστάμενο της Αντιπροσωπίας, περιορισμένο πίνακα δυνητικών υποψηφίων αναδόχων, ενδεχομένως μετά από διαδικασία προεπιλογής που πραγματοποιείται με βάση τη δημοσίευση σχετικής ανακοίνωσης.

5. Στην περίπτωση συμβάσεων με απευθείας συμφωνία, το ενδιαφερόμενο Κράτος, ΑΚΕ πραγματοποιεί ελεύθερα τις συζητήσεις που θεωρεί σκόπιμες με τους υποψηφίους αναδόχους, οι οποίοι περιλαμβάνονται σε κατάλογο που έχει καταρτίσει σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 20 έως 22, και αναθέτει τη σύμβαση σε όποιον υποψήφιο επιλέξει.

6. Τα Κράτη ΑΚΕ δύνανται να ζητήσουν από την Επιτροπή να διαπραγματευτεί, να καταρτίσει, να συνάψει και να εκτελέσει συμβάσεις υπηρεσιών εξ ονόματος τους απευθείας ή μέσω του αρμόδιου φορέα της.

ΑΡΘΡΟ 24

Εκτέλεση συμβάσεων με αυτεπιστασία

1. Στην περίπτωση εκτέλεσης συμβάσεων με αυτεπιστασία, τα έργα και προγράμματα εκτελούνται από φορείς του δημόσιου ή του ευρύτερου δημόσιου τομέα ή από υπηρεσίες του ενδιαφερόμενου Κράτους ή Κρατών ΑΚΕ ή από το πρόσωπο που είναι υπεύθυνο για την εκτέλεση της δράσης.

2. Η Κοινότητα συνεισφέρει στις δαπάνες των υπηρεσιών τις οποίες αφορά η χορήγηση του ελλείποντος εξοπλισμού ή του υλικού ή/και των πόρων που θα παράσχουν τη δυνατότητα πρόσληψης του απαιτούμενου πρόσθετου προσωπικού, όπως εμπειρογνωμόνων υπηκόων του ενδιαφερόμενου Κράτους ΑΚΕ ή άλλων Κρατών ΑΚΕ. Η συμμετοχή της Κοινότητας αφορά μόνον την κάλυψη του κόστους τυχόν συμπληρωματικών μέσων και προσωρινών δαπανών εκτέλεσης, που περιορίζονται μόνο στις ανάγκες της υπό εξέταση δράσης.

ΑΡΘΡΟ 25

Συμβάσεις βοήθειας έκτακτης ανάγκης

Ο τρόπος εκτέλεσης των συμβάσεων βοήθειας έκτακτης ανάγκης πρέπει να είναι προσαρμοσμένος στο βαθμό επείγοντος της κατάστασης. Προς τούτο, το κράτος ΑΚΕ μπορεί, για όλες τις ενέργειες που αφορούν τη βοήθεια έκτακτης ανάγκης, να επιτρέψει, εφόσον συμφωνεί ο Προϊστάμενος της Αντιπροσωπίας:

(α) την ανάθεση συμβάσεων με απευθείας συμφωνία

(β) την εκτέλεση συμβάσεων με αυτεπιστασία

(γ) την εκτέλεση από ειδικευμένους οργανισμούς και

(δ) την άμεση εκτέλεση από την Επιτροπή.

ΑΡΘΡΟ 26

Προτιμήσεις

Προκειμένου να ευνοηθεί η μεγαλύτερη δυνατή συμμετοχή των φυσικών ή νομικών προσώπων των Κρατών ΑΚΕ στην εκτέλεση των συμβάσεων που χρτριτοδοτούνται από το Ταμείο, λαμβάνονται τα κατάλληλα μέτρα για τη βελτιστοποίηση των φυσικών πόρων και του ανθρώπινου δυναμικού αυτών των κρατών. Προς τον σκοπό αυτό:

(α) όσον αφορά τις συμβάσεις έργων αξίας μικρότερης των 5.000.000 €, οι υποψήφιοι ανάδοχοι των Κρατών ΑΚΕ απολαύουν προτιμήσεως κατά 10% κατά τη σύγκριση προσφορών ισοδύναμης οικονομικής, τεχνικής και διοικητικής ποιότητας, υπό τον όρο ότι τουλάχιστον το ένα τέταρτο του κεφαλαίου και των στελεχών κατάγονται από ένα ή περισσότερα Κράτη ΑΚΕ·

(β) όσον αφορά τις συμβάσεις προμηθειών, ανεξάρτητα από το ύψος τους, οι υποψήφιοι ανάδοχοι των Κρατών ΑΚΕ που προτείνουν προμήθειες των οποίων η συμβατική αξία είναι κατά 50% τουλάχιστον καταγωγής ΑΚΕ, απολαύουν προτίμησης κατά 15% κατά τη σύγκριση προσφορών ισοδύναμης οικονομικής, τεχνικής και διοικητικής ποιότητας·

(γ) όσον αφορά τις συμβάσεις παροχής υπηρεσιών, δεδομένης της απαιτούμενης εμπειρίας, παρέχεται προτίμηση:

(i) σε εμπειρογνώμονες, οργανισμούς ή εταιρείες συμβούλων των Κρατών ΑΚΕ, κατά τη σύγκριση προσφορών ισοδύναμης οικονομικής και τεχνικής ποιότητας,

(ii) σε προσφορές που υποβάλλονται από επιχείρηση χώρας ΑΚΕ που συμμετέχει σε κοινοπραξία με Ευρωπαίους εταίρους, και

(iii) σε προσφορές που υποβάλλονται από Ευρωπαίους υποψήφιους αναδόχους με υπεργολάβους ή εμπειρογνώμονες χώρας ΑΚΕ.

(δ) όταν εξετάζεται το ενδεχόμενο να χρησιμοποιηθούν υπεργολάβοι, ο επιλεγείς ανάδοχος προτιμά τα φυσικά πρόσωπα, τις εταιρείες και επιχειρήσεις των Κρατών ΑΚΕ που είναι σε θέση να εκτελέσουν τη σύμβαση υπό τους ίδιους όρους και

(ε) το Κράτος ΑΚΕ μπορεί, στο πλαίσιο διαδικασίας διαγωνισμού, να προτείνει στους ενδεχόμενους υποψηφίους αναδόχους τη συνδρομή εταιρειών, επιχειρήσεων, εμπειρογνωμόνων ή συμβούλων από άλλα Κράτη ΑΚΕ, οι οποίοι επιλέγονται με κοινή συμφωνία. Αυτή η συνεργασία μπορεί να λάβει τη μορφή κοινής επιχείρησης ή υπεργολαβίας ή ακόμη επαγγελματικής κατάρτισης κατά την απασχόληση.

ΑΡΘΡΟ 27

Ανάθεση συμβάσεων

1. Με την επιφύλαξη του ανωτέρω άρθρου 24, το Κράτος ΑΚΕ αναθέτει τη σύμβαση:

(α) στον υποψήφιο ανάδοχο, του οποίου η προσφορά έχει κριθεί σύμφωνη προς τις απαιτήσεις του τεύχους δημοπράτησης-

(β) όσον αφορά τις συμβάσεις έργων και προμηθειών, στον υποψήφιο ανάδοχο που έχει υποβάλει την πλέον συμφέρουσα προσφορά, αξιόλογου μένη με βάση, μεταξύ άλλων, τα κάτωθι κριτήρια:

(i) το ποσό της προσφοράς, τις δαπάνες λειτουργίας και συντήρησης

(ii) τα προσόντα και τα εχέγγυα που παρέχει ο υποψήφιος, την τεχνική αξία της προσφοράς καθώς και την παροχή τεχνικής εξυπηρέτησης μετά την πώληση εντός του Κράτους ΑΚΕ και

(iii) τη φύση της σύμβασης, τους όρους και τις προθεσμίες εκτέλεσης καθώς και την προσαρμογή στις επιτόπιες συνθήκες.

(γ) όσον αφορά τις συμβάσεις παροχής υπηρεσιών, στον υποψήφιο που έχει υποβάλει την πλέον συμφέρουσα προσφορά, λαμβανομένων υπόψη, μεταξύ άλλων, του ποσού της προσφοράς, της τεχνικής αξίας της, της προτεινόμενης οργάνωσης και μεθόδου παροχής των υπηρεσιών καθώς επίσης και της ικανότητας, της ανεξαρτησίας και της διαθεσιμότητας του προτεινόμενου προσωπικού.

2. Όταν δύο προσφορές αναγνωρίζονται ως ισοδύναμες βάσει των προαναφερόμενων κριτηρίων προτίμηση παρέχεται:

(α) στην προσφορά που προέρχεται από Κράτος ΑΚΕ· ή

(β) αν δεν υπάρχει τέτοια προσφορά:

(i) στην προσφορά που επιτρέπει την καλύτερη δυνατή αξιοποίηση των φυσικών πόρων και του ανθρώπινου δυναμικού των κρατών ΑΚΕ·

(ii) στην προσφορά που επιτρέπει τις καλύτερες δυνατότητες αναθέσεως υπεργολαβίας σε εταιρείες, επιχειρήσεις ή φυσικά πρόσωπα ΑΚΕ· ή

(iii) σε κοινοπραξία φυσικών προσώπων, εταιρειών ή επιχειρήσεων από τα Κράτη ΑΚΕ και την Κοινότητα.

ΑΡΘΡΟ 28

Γενικές ρυθμίσεις για τις συμβάσεις

1. Η ανάθεση συμβάσεων που χρηματοδοτούνται από τους πόρους του Ταμείου διέπεται από το παρόν Παράρτημα και τις διαδικασίες που θεσπίζονται με απόφαση του Συμβουλίου των Υπουργών κατά την πρώτη συνοδό του μετά την υπογραφή της παρούσας συμφωνίας, κατόπιν συστάσεως της επιτροπής συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΟΚ για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης. Οι ως άνω διαδικασίες πρέπει να είναι σύμφωνες με τις διατάξεις του παρόντος Παραρτήματος και με τους κοινοτικούς κανόνες περί κρατικών προμηθειών για τη συνεργασία με τρίτες χώρες.

2. Μέχρις ότου θεσπιστούν αυτές οι διαδικασίες, εφαρμόζονται οι ισχύοντες κανόνες του ΕΤΑ, όπως περιλαμβάνονται στις τρέχουσες γενικές ρυθμίσεις και στους γενικούς όρους που διέπουν τις συμβάσεις.

ΑΡΘΡΟ 29

Γενικοί όροι για τις συμβάσεις

Την εκτέλεση των συμβάσεων έργων, προμηθειών και υπηρεσιών που χρηματοδοτούνται από το Ταμείο διέπουν:

(α) οι γενικοί όροι που εφαρμόζονται στις συμβάσεις που χρηματοδοτούνται από το Ταμείο, οι οποίοι θεσπίζονται με απόφαση του Συμβουλίου των Υπουργών κατά την πρώτη συνοδό του μετά την υπογραφή της παρούσας συμφωνίας, κατόπιν συστάσεως της επιτροπής συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης ή

(β) για τα συγχρηματοδοτούμενα έργα και προγράμματα ή σε περίπτωση που έχει παραχωρηθεί παρέκκλιση για την εκτέλεση από τρίτους ή σε περίπτωση συνοπτικής διαδικασίας ή στις υπόλοιπες κατάλληλες περιπτώσεις, όλοι οι άλλοι γενικοί όροι που ενδεχομένως έχουν συμφωνηθεί από το συγκεκριμένο Κράτος ΑΚΕ και την Κοινότητα, ήτοι:

(i) οι γενικοί όροι σύναψης συμβάσεων που προβλέπονται από την εθνική νομοθεσία του συγκεκριμένου Κράτους ΑΚΕ ή οι συνήθεις πρακτικές που επικρατούν σε αυτό όσον αφορά τις διεθνείς συμβάσεις· ή

(ii) οποιοιδήποτε άλλοι διεθνείς γενικοί όροι στον τομέα των συμβάσεων.

ΑΡΘΡΟ 30

Διακανονισμός διαφορών

Ο διακανονισμός των διαφορών που ανακύπτουν μεταξύ των αρχών ενός Κράτους ΑΚΕ και ενός αναδόχου σύμβασης, προμηθευτή ή παροχέα υπηρεσιών κατά την εκτέλεση σύμβασης που χρηματοδοτείται από το Ταμείο πραγματοποιείται ως εξής:

(α) σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία του συγκεκριμένου Κράτους ΑΚΕ, εάν πρόκειται για εθνική σύμβαση· και

(β) εάν πρόκειται για διεθνική σύμβαση:

(i) εάν τα μέρη της σύμβασης το δέχονται, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία του συγκεκριμένου Κράτους ΑΚΕ ή σύμφωνα με τις καθιερωμένες διεθνείς πρακτικές του· ή

(ii) με διαιτησία σύμφωνα με τους διαδικαστικούς κανόνες που θεσπίζονται με απόφαση του Συμβουλίου των Υπουργών κατά την πρώτη συνοδό του μετά την υπογραφή της παρούσας συμφωνίας, κατόπιν συστάσεως της επιτροπής συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΟΚ για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης που προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία.

ΑΡΘΡΟ 31

Φορολογικές και τελωνειακές ρυθμίσεις

1. Τα Κράτη ΑΚΕ εφαρμόζουν ως προς τις συμβάσεις που χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα φορολογικό και τελωνειακό καθεστώς τουλάχιστον εξίσου ευνοϊκό με το καθεστώς του μάλλον ευνοούμενου κράτους ή των διεθνών αναπτυξιακών οργανισμών με τους οποίους έχουν σχέσεις. Για τον προσδιορισμό του καθεστώτος του μάλλον ευνοούμενου κράτους (ΜΕΚ) δεν λαμβάνεται υπόψη το καθεστώς που εφαρμόζει το οικείο Κράτος ΑΚΕ έναντι των άλλων Κρατών ΑΚΕ ή άλλων αναπτυσσόμενων χωρών.

2. Με την επιφύλαξη των ανωτέρω διατάξεων, σης συμβάσεις που χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα εφαρμόζεται το εξής καθεστώς:

(α) οι συμβάσεις δεν υπόκεινται εντός του δικαιούχου Κράτους ΑΚΕ σε τέλη χαρτοσήμου και καταχωρήσεως ούτε σε φορολογικές εισφορές ισοδύναμου αποτελέσματος, υφιστάμενες ή μελλοντικές εντούτοις, αυτές οι συμβάσεις καταχωρούνται σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία στο Κράτος ΑΚΕ και η καταχώρηση μπορεί να συνεπάγεται την καταβολή τελών, τα οποία αντιστοιχούν σε αποζημίωση για τις παρεχόμενες υπηρεσίες·

(β) τα κέρδη ή/και τα έσοδα από την εκτέλεση των συμβάσεων φορολογούνται σύμφωνα με το εσωτερικό φορολογικό καθεστώς του οικείου Κράτους ΑΚΕ, εφόσον τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που πραγματοποίησαν τα κέρδη ή/και τα έσοδα είναι μονίμως εγκατεστημένα στο κράτος αυτό ή εφόσον η εκτέλεση της σύμβασης διαρκεί περισσότερο από έξι μήνες·

(γ) οι επιχειρήσεις οι οποίες, προκειμένου να εκτελέσουν συμβάσεις έργων, πρέπει να εισαγάγουν επαγγελματικό εξοπλισμό, μπορούν να κάνουν χρήση ως προς αυτόν τον εξοπλισμό και κατόπιν αιτήσεως τους το σύστημα προσωρινής εισαγωγής, όπως καθορίζεται από την εθνική νομοθεσία του δικαιούχου κράτους ΑΚΕ·

(δ) ο επαγγελματικός εξοπλισμός που είναι απαραίτητος για τη διεκπεραίωση των υποχρεώσεων που ορίζονται σε συμβάσεις παροχής υπηρεσιών εισάγεται προσωρινά στο δικαιούχο ή στα δικαιούχα Κράτη ΑΚΕ, σύμφωνα με την εθνική τους νομοθεσία, με απαλλαγή από φόρους, εισαγωγικούς ή άλλους δασμούς και άλλες φορολογικές επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος, εφόσον αυτοί οι δασμοί και επιβαρύνσεις δεν αποτελούν αμοιβή για παρασχεθείσες υπηρεσίες·

(ε) οι εισαγωγές που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο συμβάσεων προμηθειών στο δικαιούχο Κράτος ΑΚΕ απαλλάσσονται εισαγωγικών και άλλων δασμών, φόρων ή φορολογικών επιβαρύνσεων ισοδύναμου αποτελέσματος. Η σύμβαση προμηθειών καταγωγής του οικείου Κράτους ΑΚΕ συνάπτεται με βάση την εργοστασιακή τιμή των προμηθευόμενων ειδών, ενδεχομένως προσαυξημένη κατά τις φορολογικές επιβαρύνσεις που επιβάλλονται, κατά περίπτωση, σε αυτά τα είδη στο Κράτος ΑΚΕ·

(στ) οι αγορές καυσίμων, λιπαντικών και ασφαλταού συνδετικού υλικού και γενικά όλων των υλικών που χρησιμοποιούνται κατά την εκτέλεση μιας συμβάσεως έργων, θεωρούνται ότι πραγματοποιήθηκαν στην τοπική αγορά και υπόκεινται στο φορολογικό καθεστώς που ισχύει σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία του δικαισφυ Κράτους ΑΚΕ· και

(ζ) προσωπικά και οικιακά είδη εισαγόμενα για προσωπική χρήση από φυσικά πρόσωπα, εκτός των προσλαμβανόμενων επιτόπου, επιφορτισμένα με την εκτέλεση των υποχρεώσεων που ορίζονται σε συμβάσεις παροχής υπηρεσιών και από τα μέλη της οικογενείας τους, απαλλάσσονται από εισαγωγικούς και άλλους δασμούς, φόρους και άλλες φορολογικές επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος, εντός των ορίων της εθνικής νομοθεσίας του δικαιούχου Κράτους ΑΚΕ.

3. Κάθε ζήτημα που δεν καλύπτεται από τις ανωτέρω διατάξεις περί φορολογικών και τελωνειακών ρυθμίσεων, εξακολουθεί να διέπεται από την εθνική νομοθεσία του οικείου Κράτους ΑΚΕ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5

ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΚΑΙ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

ΑΡΘΡΟ 32

Στόχοι

Η παρακολούθηση και η αξιολόγηση συνίστανται στην τακτική αποτίμηση των αναπτυξιακών δράσεων (προετοιμασία, εκτέλεση και μεταγενέστερες ενέργειες) με στόχο τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των εν εξελίξει και των μελλοντικών δράσεων ανάπτυξης.

ΑΡΘΡΟ 33

Λεπτομέρειες εφαρμογής

1. Με την επιφύλαξη αξιολογήσεων στις οποίες προβαίνουν τα Κράτη ΑΚΕ ή η Επιτροπή, αυτό το έργο θα διεκπεραιώνεται από κοινού από το Κράτος ή τα Κράτη ΑΚΕ και την Κοινότητα. Η επιτροπή συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης διασφαλίζει τον κοινό χαρακτήρα των κοινών δράσεων παρακολούθησης και αξιολόγησης προκειμένου να διευκολυνθεί η αποστολή της επιτροπής συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης, η Επιτροπή και η Γενική Γραμματεία ΑΚΕ προετοιμάζουν και εφαρμόζουν τις κοινές δράσεις παρακο-

λούθησης και αξιολόγησης και υποβάλλουν σχετικές εκθέσεις στην ως άνω επιτροπή. Η επιτροπή συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης καθορίζει, κατά την πρώτη συνεδρίαση της μετά την υπογραφή της παρούσας συμφωνίας, τις λειτουργικές λεπτομέρειες με τις οποίες διασφαλίζεται ο κοινός χαρακτήρας των δράσεων και εγκρίνει, σε ετήσια βάση, το πρόγραμμα εργασίας.

2. Οι δραστηριότητες παρακολούθησης και αξιολόγησης αποσκοπούν κυρίως στα εξής:

(α) να παρέχουν τακτικές και ανεξάρτητες αξιολογήσεις των δράσεων και του δραστηριοτήτων του Ταμείου, συγκρίνοντας τα αποτελέσματα με τους αρχικούς στόχους, και, με αυτόν τον τρόπο,

(β) να προσφέρουν στα Κράτη ΑΚΕ, στην Επιτροπή και στα μικτά όργανα τη δυνατότητα να αξιοποιούν την κτηθείσα εμπειρία κατά τον σχεδιασμό και την εκτέλεση μελλοντικών πολιτικών και δράσεων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6

ΦΟΡΕΙΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΚΑΙ ΕΚΤΕΛΕΣΗΣ

ΑΡΘΡΟ 34

Κύριος διατάκτης

1. Η Επιτροπή ορίζει τον Κύριο Διατάκτη του Ταμείου, ο οποίος είναι υπεύθυνος για την διαχείριση των πόρων του. Ο Κύριος Διατάκτης είναι υπεύθυνος για την ανάληψη υποχρεώσεων, τη ρευστοποίηση, την έγκριση και τη λογιστική παρακολούθηση της δαπάνης στο πλαίσιο του Ταμείου.

2. Για το σκοπό αυτό, ο κύριος διατάκτης:

(α) αναλαμβάνει, ρευστοποιεί και εντέλλεται τις δαπάνες και παρακολουθεί λογιστικά τις αναλήψεις υποχρεώσεων και τις εντολές πληρωμής·

(β) μεριμνά για την τήρηση των αποφάσεων χρηματοδότησης·

(γ) σε στενή συνεργασία με τον Εθνικό Διατάκτη, λαμβάνει τις αποφάσεις ανάληψης υποχρεώσεων και τα χρηματοοικονομικά μέτρα που φαίνονται απαραίτητα για την εξασφάλιση, από οικονομική και τεχνική άποψη, της ορθής εκτέλεσης των εγκεκριμένων δράσεων·

(δ) καταρτίζει τα τεύχη δημοπράτησης πριν την προκήρυξη:

(i) διεθνούς ανοικτού διαγωνισμού, και

(ii) διεθνούς κλειστού διαγωνισμού με προεπιλογή των υποψηφίων αναδόχων.

(ε) εγκρίνει τις προτάσεις ανάθεσης συμβάσεων, με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων τις οποίες ασκεί ο Προϊστάμενος της Αντιπροσωπίας σύμφωνα με το άρθρο 36·

(στ) εξασφαλίζει τη δημοσίευση σε εύλογο χρόνο των προκηρύξεων διεθνών διαγωνισμών.

3. Ο Κύριος Διατάκτης ανακοινώνει, στο τέλος κάθε οικονομικού έτους, λεπτομερή ισολογισμό του Ταμείου, στον οποίο αναφέρεται το υπόλοιπο των συνεισφορών που κατέβαλαν σε αυτό τα κράτη μέλη καθώς και οι συνολικές εκταμιεύσεις για κάθε κεφάλαιο χρηματοδότησης.

ΑΡΘΡΟ 35

Εθνικός διατάκτης

1. Η κυβέρνηση κάθε Κράτους ΑΚΕ ορίζει έναν Εθνικό Διατάκτη, ο οποίος την εκπροσωπεί για όλες τις δράσεις που χρηματοδοτούνται από τους πόρους του Ταμείου, τους οποίους διαχειρίζονται η Επιτροπή και η Τράπεζα. Ο Εθνικός Διατάκτης δύναται να μεταβιβάσει μέρος των αρμοδιοτήτων του πληροφορεί τον Κύριο Διατάκτη για κάθε τέτοια μεταβίβαση. Ο Εθνικός Διατάκτης:

(α) είναι υπεύθυνος, σε στενή συνεργασία με τον Προϊστάμενο της Αντιπροσωπίας, για την προετοιμασία, την υποβολή και την αξιολόγηση των έργων και προγραμμάτων·

(β) σε στενή συνεργασία με τον Προϊστάμενο της Αντιπροσωπίας, δημοσιεύει προκηρύξεις τοπικών ανοικτών διαγωνισμών, δέχεται τις τοιπκές και διεθνείς προσφορές (ανοικτή και κλειστή διαδικασία), προεδρεύει των εργασιών εξέτασης τους, ορίζει το αποτέλεσμα αυτής της εξέτασης, υπόγραφα τις συμβάσεις και τους πρόσθετους όρους και εγκρίνει τις δαπάνες·

(γ) πριν τη δημοσίευση προκηρύξεων τοπικών ανοικτών διαγωνισμών, υποβάλλει τον σχετικό φάκελο στον Προϊστάμενο της Αντιπροσωπίας, ο οποίος παρέχει την έγκριση του εντός 30 ημερών·

(δ) ολοκληρώνει την εξέταση των προσφορών κατά την διάρκεια της προθεσμίας ισχύος των προσφορών, λαμβάνοντας υπόψη το χρονικό διάστημα που απαιτείται για την έγκριση των συμβάσεων·

(ε) διαβιβάζει τα αποτελέσματα της εξέτασης και την πρόταση ανάθεσης της σύμβασης στον Προϊστάμενο της Αντιπροσωπίας προς έγκριση εντός των προθεσμιών που τάσσονται στο άρθρο 36·

(στ) ρευστοποιεί και εντέλλεται τις δαπάνες εντός των ορίων των πόρων που του έχουν διατεθεί· και

(ζ) κατά τη διάρκεια των εργασιών εκτέλεσης, λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα προσαρμογής, προκειμένου να διασφαλίσει, από οικονομική και τεχνική άποψη, την ορθή εκτέλεση των εγκεκριμένων έργων και προγραμμάτων.

2. Κατά τη διάρκεια της εκτέλεσης των εργασιών και με την επιφύλαξη της απαιτούμενης ενημέρωσης του Προϊσταμένου της Αντιπροσωπίας, ο Εθνικός Διατάκτης λαμβάνει αποφάσεις:

(α) για τις τεχνικές προσαρμογές και τροποποιήσεις λεπτομερειακού χαρακτήρα, εφόσον αυτές δεν επηρεάζουν τις τεχνικές λύσεις που αποφασίστηκαν και παραμένουν εντός των ορίων του αποθεματικού που προβλέπεται για προσαρμογές·

(β) για τροποποιήσεις των προϋπολογισμών δαπάνης κατά το στάδιο της εκτέλεσης·

(γ) για μεταφορές από άρθρο σε άρθρο εντός των προϋπολογισμών δαπάνης·

(δ) για τις αλλαγές του τόπου εγκατάστασης προκειμένου για έργα ή προγράμματα πολλαπλών μονάδων, όταν αυτό δικαιολογείται για τεχνικούς, οικονομικούς ή κοινωνικούς λόγους·

(ε) για την επιβολή ή την άφεση ποινών λόγω καθυστέρησης·

(στ) για τις πράξεις αποδέσμευσης των εγγυήσεων·

(ζ) για τις αγορές αγαθών, ανεξαρτήτως της καταγωγής τους, στην εγχώρια αγορά·

(η) για τη χρήση υλικών και μηχανημάτων εργοταξίου μη καταγόμενων από τα κράτη μέλη ή τα Κράτη ΑΚΕ, όταν δεν υφίσταται συγκρίσιμη παραγωγή στα κράτη μέλη και στα Κράτη ΑΚΕ

(θ) για τις υπεργολαβίες·

(ι) για την τελική παραλαβή του έργου, εφόσον ο Προϊστάμενος της Αντιπροσωπίας παρευρίσκεται στις προσωρινές παραλαβές, θεωρεί τα αντίστοιχα πρακτικά και, κατά περίπτωση, παρευρίσκεται στις τελικές παραλαβές, ιδίως όταν η έκταση των επιφυλάξεων που διατυπώθηκαν

κατά την προσωρινή παραλαβή επιβάλλει σημαντικές πρόσθετες εργασίες· και

(ία) για την πρόσληψη συμβούλων και άλλων εμπειρογνωμόνων σε θέματα τεχνικής βοήθειας.

ΑΡΘΡΟ 36

Προϊστάμενος της αντιπροσωπίας

1. Η Επιτροπή αντιπροσωπεύεται σε κάθε Κράτος ΑΚΕ ή περιφερειακή ομάδα κρατών που το ζητεί ρητώς από αντιπροσωπία, η οποία διευθύνεται από Προϊστάμενο της Αντιπροσωπίας με την έγκριση του ή των ενδιαφερόμενων Κρατών ΑΚΕ. Στην περίπτωση ορισμού Προϊσταμένου της Αντιπροσωπίας σε μια ομάδα Κρατών ΑΚΕ, λαμβάνονται τα κατάλληλα μέτρα ώστε ο εν λόγω Προϊστάμενος να αντιπροσωπεύεται στα άλλα κράτη, εκτός από εκείνο στο οποίο κατοικεί, από Αναπληρωτή που να διαμένει σε καθένα από τα κράτη αυτά. Ο Προϊστάμενος της Αντιπροσωπίας εκπροσωπεί την Επιτροπή σε όλους τους τομείς αρμοδιοτήτων της και σε όλες τις δραστηριότητές της.

2. Προς αυτόν τον σκοπό και σε στενή συνεργασία με τον Εθνικό Διατάκτη, ο Προϊστάμενος της Αντιπροσωπίας:

(α) κατόπιν αιτήσεως του ενδιαφερόμενου Κράτους ΑΚΕ, συμμετέχει και προσφέρει τη συνδρομή του κατά την προετοιμασία έργων και προγραμμάτων καθώς και κατά τις διαπραγματεύσεις συμβάσεων τεχνικής βοήθειας·

(β) συμμετέχει στην αξιολόγηση έργων και προγραμμάτων καθώς και στην κατάρτιση των τευχών δημοπράτησης και αναζητεί τρόπους απλούστευσης της αξιολόγησης των έργων και προγραμμάτων και των διαδικασιών εκτέλεσης·

(γ) προετοιμάζει τις προτάσεις χρηματοδότησης·

(δ) εγκρίνει, πριν αυτές δημοσιευθούν από τον Εθνικό Διατάκτη, τις διακηρύξεις τοπικών ανοικτών διαγωνισμών και τους φακέλους συμβάσεων για τη χορήγηση ενισχύσεων έκτακτης ανάγκης, εντός 30 ημερών από την ημερομηνία υποβολής τους σε αυτόν από τον Εθνικό Διατάκτη·

(ε) παρευρίσκεται στην αποσφράγιση των προσφορών και λαμβάνει αντίγραφα αυτών, καθώς και των αποτελεσμάτων της εξέτασής τους·

(στ) εγκρίνει, εντός 30 ημερών, την πρόταση του Εθνικού Διατάκτη για την ανάθεση συμβάσεων στο πλαίσιο τοπικών ανοιχτών διαγωνισμών, συμβάσεων με απευθείας συμφωνία, συμβάσεων ενισχύσεων έκτακτης ανάγκης, συμβάσεων παροχής υπηρεσιών και εκτέλεσης έργων ύψους κάτω των 5 εκατ. €, καθώς και συμβάσεων προμηθειών ύψους κάτω του 1 εκατ. €.

(ζ) όσον αφορά όλες τις άλλες συμβάσεις που δεν περιλαμβάνονται στα ανωτέρω, εγκρίνει εντός 30 ημερών την πρόταση του Εθνικού Διατάκτη για την ανάθεση της σύμβασης, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

(i) η επιλεγείσα προσφορά είναι η χαμηλότερη από αυτές που πληρούσαν τις απαιτήσεις των τευχών δημοπράτησης·

(ii) η επιλεγείσα προσφορά πληροί όλα τα κριτήρια επιλογής που ορίζονταν στα τεύχη δημοπράτησης· και

(iii) η επιλεγείσα προσφορά δεν υπερβαίνει τις πιστώσεις που διατίθενται για τη σύμβαση.

(η) όταν δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις της παραγράφου (ζ), διαβιβάζει την πρόταση στον Κύριο Διατάκτη, ο οποίος αποφασίζει εντός 60 ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της από τον Προϊστάμενο της Αντιπροσωπίας. Όταν το ύψος της επιλεγείσας προσφοράς υπερβαίνει τις πιστώσεις που διατίθενται για τη σύμβαση, ο Κύριος Διατάκτης λαμβάνει, μετά την έγκριση της σύμβασης, τις απαραίτητες αποφάσεις ανάληψης υποχρεώσεων·

(θ) εγκρίνει τις συμβάσεις και τους προϋπολογισμούς έργων σε περίπτωση εκτέλεσης των συμβάσεων από τις διοικητικές υπηρεσίες με αυτεπιστασία, τους πρόσθετους όρους τους καθώς και τις εντολές πληρωμών που χορηγεί ο Εθνικός Διατάκτης·

(ι) βεβαιώνεται ότι τα έργα και προγράμματα που χρηματοδοτούνται με πόρους του Ταμείου τους οποίους διαχειρίζεται η Επιτροπή εκτελούνται σωστά από οικονομική και τεχνική άποψη·

(ια) συνεργάζεται με τις εθνικές αρχές του Κράτους ΑΚΕ στο οποίο αντιπροσωπεύει την Επιτροπή, αξιολογώντας τακτικά τις δράσεις·

(ιβ) κοινοποιεί στο Κράτος ΑΚΕ κάθε χρήσιμη πληροφορία ή έγγραφο σχετικά με τις διαδικασίες εφαρμογής της συνεργασίας για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης, ιδίως δε όσον αφορά τα κριτήρια εξέτασης και αξιολόγησης των προσφορών· και

(ιγ) ενημερώνει σε τακτική βάση τις εθνικές αρχές για τις κοινοτικές δραστηριότητες που μπορεί να ενδιαφέρουν άμεσα τη συνεργασία μεταξύ της Κοινότητας και των Κρατών ΑΚΕ.

3. Ο Προϊστάμενος της Αντιπροσωπίας λαμβάνει τις απαραίτητες οδηγίες και εξουσίες για να διευκολύνει και να επιταχύνει όλες τις εργασίες που εκτελούνται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας. Κάθε περαιτέρω ανάθεση εξουσιών διοικητικού ή/και χρηματοδοτικού χαρακτήρα στον Προϊστάμενο της Αντιπροσωπίας, πέραν αυτών που περιγράφονται στο παρόν άρθρο, πρέπει να γνωστοποιείται στους Εθνικούς Διατάκτες και στο Συμβούλιο των Υπουργών.

ΑΡΘΡΟ 37

Πληρωμές και εντεταλμένοι φορείς πληρωμών

1. Για την εκτέλεση πληρωμών στα εθνικά νομίσματα των Κρατών ΑΚΕ, ανοίγονται σε κάθε Κράτος ΑΚΕ λογαριασμοί στο όνομα της Επιτροπής, στο νόμισμα ενός από τα κράτη μέλη ή σε ευρώ, και σε εθνικό δημόσιο ή ημιδημόσιο χρηματοπιστωτικό ίδρυμα το οποίο επιλέγεται με συμφωνία μεταξύ του εν λόγω Κράτους ΑΚΕ και της Επιτροπής. Το ως άνω ίδρυμα ασκεί καθήκοντα εθνικού εντεταλμένου φορέα πληρωμών.

2. Οι υπηρεσίες που παρέχει ο εθνικός εντεταλμένος φορέας πληρωμών δεν αμείβονται, τα δε κατατεθειμένα κεφάλαια δεν αποφέρουν τόκους. Οι τοπικοί λογαριασμοί τροφοδοτούνται από την Κοινότητα στο νόμισμα ενός από τα κράτη μέλη ή σε ευρώ, με βάση εκτιμήσεις για τις μελλοντικές ταμειακές ανάγκες, και αρκετά έγκαιρα ώστε να αποφεύγεται η υποχρέωση προχρηματοδότησης από τα Κράτη ΑΚΕ και να αποτρέπονται καθυστερήσεις στις εκταμιεύσεις.

3. Για την εκτέλεση πληρωμών σε ευρώ, ανοίγονται σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα στα κράτη μέλη λογαριασμοί σε ευρώ στο όνομα της Επιτροπής. Τα ως άνω ιδρύματα ασκούν καθήκοντα εντεταλμένων φορέων πληρωμών στην Ευρώπη.

4. Οι πληρωμές από τους λογαριασμούς στην Ευρώπη θα πραγματοποιούνται με οδηγίες της Επιτροπής ή του Προϊσταμένου της Αντιπροσωπίας που ενεργεί εξ ονόματός της για δαπάνες τις οποίες εντέλλεται ο Εθνικός Διατάκτης ή ο Κύριος Διατάκτης με προηγούμενη άδεια του Εθνικού Διατάκτη.

5. Εντός των ορίων των διαθεσίμων στους λογαριασμούς ποσών, οι εντεταλμένοι φορείς πληρωμών πραγματοποιούν τις εκταμιεύσεις που εντέλλεται ο Εθνικός Διατάκτης ή, ενδεχομένως. ο Κύριος Διατάκτης, αφού ελέγξουν την ακρίβεια και κανονικότητα των υποβληθέντων δικαιολογητικών, καθώς και την εγκυρότητα της εξοφλητικής απόδειξης.

6. Οι διαδικασίες ρευστοποίησης, εντολής και πληρωμής των δαπανών πρέπει να έχουν ολοκληρωθεί το πολύ εντός περιόδου 90 ημερών από την ημερομηνία λήξης της πληρωμής. Ο Εθνικός Διατάκτης εντέλλεται την πληρωμή και την κοινοποιεί στον Προϊστάμενο της Αντιπροσωπίας το αργότερο 45 ημέρες πριν την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας.

7. Το ή τα ενδιαφερόμενα Κράτη ΑΚΕ και η Επιτροπή καλύπτουν από δικούς τους πόρους, κάθε μέρος για το μερίδιο της καθυστέρησης για το οποίο ευθύνεται, σύμφωνα με τις ανωτέρω διαδικασίες, τις απαιτήσεις που οφείλονται στις καθυστερήσεις πληρωμών.

8. Οι εντεταλμένοι φορείς πληρωμών, ο Εθνικός Διατάκτης, ο Προϊστάμενος της Αντιπροσωπίας και οι αρμόδιες υπηρεσίες της Επιτροπής παραμένουν οικονομικώς υπόλογοι, έως την τελική έγκριση από την Επιτροπή των ενεργειών τις οποίες ανέλαβαν να εκτελέσουν.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΠΟΥ ΙΣΧΥΕΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΡΟΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΗ ΠΕΡΙΟΔΟ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 37 (1)

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1
ΓΕΝΙΚΕΣ ΕΜΠΟΡΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 1

Τα προϊόντα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ εισάγονται στην Κοινότητα άνευ δασμών και φόρων ισοδύναμου αποτελέσματος.

(α) Τα προϊόντα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ :

- που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι της συνθήκης και υποβάλλονται σε κοινή οργάνωση αγοράς κατά την έννοια του άρθρου 34 της συνθήκης ή
- τα οποία, κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα, υπόκεινται σε ειδική ρύθμιση ως συνέπεια της εφαρμογής της κοινής γεωργικής πολιτικής,

η Κοινότητα λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίζει μεταχείριση ευνοϊκότερη από αυτή που παρέχεται σε τρίτες χώρες, έναντι των οποίων ισχύει η ρήτρα του μάλλον ευνοουμένου κράτους για τα ίδια προϊόντα.

(β) Αν, κατά τη διάρκεια εφαρμογής του παρόντος παραρτήματος, τα κράτη ΑΚΕ ζητήσουν να ισχύσει ειδικό καθεστώς για νέα είδη γεωργικής παραγωγής για τα οποία δεν ισχύει τέτοιο καθεστώς κατά την έναρξη ισχύος του παρόντος παραρτήματος, η Κοινότητα εξετάζει τις αιτήσεις αυτές σε συνεννόηση με τα κράτη ΑΚΕ.

(γ) Παρά τα ανωτέρω, στα πλαίσια των προνομιακών σχέσεων και του ειδικού χαρακτήρα της συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ, η Κοινότητα εξετάζει χωριστά τις αιτήσεις των κρατών ΑΚΕ για προτιμησιακή πρόσβαση των γεωργικών προϊόντων τους στην κοινοτική αγορά και γνωστοποιεί την απόφαση της όσον αφορά αυτές τις δεόντως αιτιολογημένες αιτήσεις ει δυνατόν εντός τετραμήνου και πάντως το αργότερο εντός εξαμήνου από την ημερομηνία υποβολής τους.

Σύμφωνα με το σημείο (α), η Κοινότητα λαμβάνει τις αποφάσεις της όσον αφορά, ιδίως, τις παραχωρήσεις που παρέχονται σε αναπτυσσόμενες τρίτες χώρες. Λαμβάνει υπόψη της τις δυνατότητες που προσφέρει η εκτός εποχής αγορά.

(δ) Οι ρυθμίσεις που αναφέρονται στο σημείο (α) τίθενται σε ισχύ ταυτόχρονα με την παρούσα συμφωνία και εξακολουθούν να ισχύουν καθ'όλη την προπαρασκευαστική περίοδο που καθορίζεται στο άρθρο 37 παράγραφος 1 της συμφωνίας.

Ωστόσο, αν κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου, η Κοινότητα :

- υποβάλει ένα ή περισσότερα προϊόντα στην κοινή οργάνωση αγοράς ή σε ειδικές ρυθμίσεις που θεσπίζονται στο πλαίσιο της εφαρμογής της κοινής γεωργικής πολιτικής, διατηρεί το δικαίωμα να αναπροσαρμόσει τη μεταχείριση κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων καταγωγής κρατών ΑΚΕ, σύμφωνα με διαβουλεύσεις στο πλαίσιο του Συμβουλίου των Υπουργών. Στις περιπτώσεις αυτές, εφαρμόζονται οι διατάξεις του σημείου (α)·
- τροποποιήσει την κοινή οργάνωση αγοράς για συγκεκριμένο προϊόν ή τις ειδικές ρυθμίσεις που έχουν θεσπιστεί στο πλαίσιο της εφαρμογής της κοινής γεωργικής πολιτικής, διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει τις ρυθμίσεις που αφορούν προϊόντα καταγωγής κρατών ΑΚΕ, μετά από διαβουλεύσεις στο πλαίσιο του Συμβουλίου των Υπουργών. Σε τέτοιες περιπτώσεις, η Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να διασφαλίσει ότι προϊόντα καταγωγής κρατών ΑΚΕ θα εξακολουθήσουν να υπάγονται σε ευνοϊκές ρυθμίσεις παρόμοιες με αυτές που ίσχυαν προηγουμένως για προϊόντα καταγωγής τρίτων χωρών, έναντι των οποίων ίσχυε η ρήτρα του μάλλον ευνοουμένου κράτους.

(ε) όταν η Κοινότητα σχεδιάζει τη σύναψη προτιμησιακής συμφωνίας με τρίτα κράτη, πληροφορεί σχετικά τα κράτη ΑΚΕ. Με αίτηση των κρατών ΑΚΕ, λαμβάνουν χώρα διαβουλεύσεις προκειμένου να διαφυλαχθούν τα συμφέροντά τους.

ΑΡΘΡΟ 2

1. Η Κοινότητα δεν επιβάλλει ποσοτικούς περιορισμούς ή μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος κατά τις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής κρατών ΑΚΕ.

2. Η παράγραφος 1 δεν αποκλείει την εφαρμογή απαγορεύσεων ή περιορισμών των εξαγωγών, των εισαγωγών ή της διαμετακόμισης εμπορευμάτων για λόγους δημόσιας ηθικής, δημόσιας πολιτικής ή δημόσιας ασφάλειας, προστασίας της υγείας και της ζωής ανθρώπων, ζώων ή φυτών, προστασίας των εθνικών θησαυρών με καλλιτεχνική, ιστορική ή αρχαιολογική αξία, διατήρηση των αναλώσιμων φυσικών πόρων εφόσον τα μέτρα αυτά καθίστανται αποτελεσματικά σε συνδυασμό με περιορισμούς της εγχώριας παραγωγής ή κατανάλωσης, ή προστασίας της βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας.

3. Οι ως άνω απαγορεύσεις ή περιορισμοί δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να αποτελούν μέσο επιβολής αυθαίρετων διακρίσεων ή συγκεκαλυμμένων περιορισμών του εμπορίου γενικότερα.

Σε περιπτώσεις όπου η εφαρμογή των μέτρων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 επηρεάζει τα συμφέροντα ενός ή περισσοτέρων κρατών ΑΚΕ, διενεργούνται διαβουλεύσεις μετά από αίτηση αυτού, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 της παρούσας συμφωνίας, ενόψει της εξεύρεσης ικανοποιητικής λύσης.

ΑΡΘΡΟ 3

1. Όταν νέα μέτρα ή μέτρα που καθορίζονται σε προγράμματα που εγκρίνει η Κοινότητα για την προσέγγιση νόμων και ρυθμίσεων ενόψει της διευκόλυνσης της κυκλοφορίας των εμπορευμάτων ενδέχεται να επηρεάσουν τα συμφέροντα ενός ή περισσοτέρων κρατών ΑΚΕ, η Κοινότητα, προτού να θεσπίσει τα εν λόγω μέτρα, ενημερώνει σχετικά τα κράτη ΑΚΕ μέσω του Συμβουλίου των Υπουργών.

2. Για να είναι σε θέση η Κοινότητα να λάβει υπόψη της τα συμφέροντα συγκεκριμένου κράτους ΑΚΕ, διενεργούνται διαβουλεύσεις μετά από αίτηση αυτού, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 της παρούσας συμφωνίας, ενόψει της εξεύρεσης ικανοποιητικής λύσης.

ΑΡΘΡΟ 4

1. Αν υφιστάμενες κοινοτικές ρυθμίσεις που έχουν θεσπισθεί για τη διευκόλυνση της κυκλοφορίας των εμπορευμάτων θίγουν τα συμφέροντα ενός ή περισσότερων κρατών ΑΚΕ, ή αν τα συμφέροντα αυτά θίγονται από την ερμηνεία, την εφαρμογή ή την υλοποίηση των ρυθμίσεων αυτών, λαμβάνουν χώρα διαβουλεύσεις κατόπιν αιτήσεος των ενδιαφερόμενων κρατών ΑΚΕ για την εξεύρεση ικανοποιητικής λύσης.

2. Προκειμένου να εξευρεθεί ικανοποιητική λύση, τα κράτη ΑΚΕ δύνανται να φέρουν επίσης ενώπιον του Συμβουλίου των Υπουργών κάθε άλλο πρόβλημα σχετικά με την κυκλοφορία των εμπορευμάτων το οποίο προκύπτει από μέτρα τα οποία λαμβάνουν ή σχεδιάζουν να λάβουν τα κράτη μέλη.

3. Τα αρμόδια όργανα της Κοινότητας ενημερώνουν, στο μέτρο του δυνατού, το Συμβούλιο των Υπουργών σχετικά με τέτοια μέτρα, προκειμένου να εξασφαλιστούν αποτελεσματικές διαβουλεύσεις.

ΑΡΘΡΟ 5

1. Τα κράτη ΑΚΕ δεν απαιτείται να αναλαμβάνουν, σε σχέση με τις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής Κοινότητας, υποχρεώσεις αντίστοιχες προς τις υποχρεώσεις που έχει αναλάβει η Κοινότητα στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος όσον αφορά τις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής κρατών ΑΚΕ.

(α) Στο πλαίσιο των εμπορικών συναλλαγών τους με την Κοινότητα, τα κράτη ΑΚΕ δεν πραγματοποιούν διακρίσεις μεταξύ των κρατών μελών και παρέχουν στην Κοινότητα μεταχείριση τουλάχιστον ίδια με τη μεταχείριση του μάλλον ευνοουμένου κράτους.

(β) Η μεταχείριση του μάλλον ευνοουμένου κράτους που αναφέρεται στο σημείο (α) δεν εφαρμόζεται στις εμπορικές ή οικονομικές σχέσεις μεταξύ των κρατών ΑΚΕ ή μεταξύ ενός ή περισσοτέρων κρατών ΑΚΕ και άλλων αναπτυσσομένων χωρών.

ΑΡΘΡΟ 6

Κάθε μέρος κοινοποιεί το δασμολόγιό του στο Συμβούλιο των Υπουργών εντός τριών μηνών από τη θέση σε ισχύ του παρόντος παραρτήματος. Κοινοποιεί επίσης κάθε μεταγενέστερη τροποποίηση του δασμολογίου του μόλις τεθεί σε ισχύ.

ΑΡΘΡΟ 7

1. Η έννοια «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής», για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος παραρτήματος, καθώς και οι σχετικές μέθοδοι διοικητικής συνεργασίας καθορίζονται στο συνημμένο πρωτόκολλο αριθ. 1.

2. Το Συμβούλιο των Υπουργών δύναται να επιφέρει οποιαδήποτε τροποποίηση στο πρωτόκολλο αριθ. 1.

3. Εφόσον δεν έχει καθοριστεί η έννοια «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» για κάποιο συγκεκριμένο προϊόν σύμφωνα με τις παραγράφους 1 ή 2, κάθε μέρος εξακολουθεί να εφαρμόζει τους δικούς του κανόνες.

ΑΡΘΡΟ 8

1. Όταν κάποιο προϊόν εισάγεται στην Κοινότητα σε τόσο μεγάλες ποσότητες και υπό τέτοιες συνθήκες ώστε να προκαλεί ή να κινδυνεύει να προκαλέσει σοβαρή ζημία στους εγχώριους παραγωγούς πανομοιότυπων ή άμεσα ανταγωνιστικών προϊόντων ή σοβαρές διαταραχές σε οποιονδήποτε τομέα της οικονομίας ή δυσκολίες που θα ήταν δυνατό να οδηγήσουν σε σοβαρή υποβάθμιση της οικονομικής κατάστασης κάποιας περιφέρειας, η Κοινότητα μπορεί να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα υπό τις προϋποθέσεις και σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στο άρθρο 9.

2. Η Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να μη χρησιμοποιήσει άλλα μέσα προστασίας και να μην εμποδίσει τη διαρθρωτική ανάπτυξη. Η Κοινότητα δεν προσφεύγει σε μέτρα διασφάλισης με παρεμφερές αποτέλεσμα.

3. Τα μέτρα διασφάλισης πρέπει να περιορίζονται σε αυτά που αναμένεται να προκαλέσουν τη μικρότερη διαταραχή στις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ των μερών στο πλαίσιο της υλοποίησης των στόχων της παρούσας συμφωνίας και δεν πρέπει να υπερβαίνουν τα αυστηρώς αναγκαία μέτρα για την αποκατάσταση των δυσχερειών που έχουν προκύψει.

4. Κατά την εφαρμογή των μέτρων διασφάλισης, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη το υφιστάμενο επίπεδο των εξαγωγών των σχετικών κρατών ΑΚΕ στην Κοινότητα και το αναπτυξιακό δυναμικό τους. Πρέπει να δίδεται ιδιαίτερη προσοχή στα συμφέροντα των λιγότερο ανεπτυγμένων, των μεσόγειων και των νησιωτικών κρατών ΑΚΕ.

ΑΡΘΡΟ 9

1. Όσον αφορά την εφαρμογή της ρήτρας διασφάλισης, διενεργούνται προηγούμενες διαβουλεύσεις τόσο για τη θέσπιση των μέτρων όσο και για την παράταση τους. Η Κοινότητα παρέχει στα κράτη ΑΚΕ όλες τις απαιτούμενες πληροφορίες για τις εν λόγω διαβουλεύσεις και διαβιβάζει τα στοιχεία, βάσει των οποίων καθορίζεται η έκταση στην οποία οι εισαγωγές συγκεκριμένου προϊόντος από κάποιο κράτος ΑΚΕ έχουν προκαλέσει τις συνέπειες που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 1.

2. Εφόσον έχουν πραγματοποιηθεί διαβουλεύσεις, τα μέτρα διασφάλισης ή οποιαδήποτε διευθέτηση που συμφωνείται μεταξύ των οικείων κρατών ΑΚΕ και της Κοινότητας αρχίζουν να ισχύουν κατά το πέρας των διαβουλεύσεων αυτών.

3. Ωστόσο, οι προηγούμενες διαβουλεύσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2 δεν εμποδίζουν τη λήψη άμεσων αποφάσεων εκ μέρους της Κοινότητας βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 1, σε περίπτωση που ειδικές συνθήκες απαιτούν τέτοιες αποφάσεις.

4. Προκειμένου να διευκολυνθεί η εξέταση των γεγονότων που θα ήταν δυνατό να προκαλέσουν διαταραχές της αγοράς, εγκαθιδρύεται μηχανισμός για την εξασφάλιση

της στατιστικής παρακολούθησης ορισμένων εξαγωγών των κρατών ΑΚΕ προς την Κοινότητα.

5. Τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να πραγματοποιούν τακτικές διαβουλεύσεις για την εξεύρεση ικανοποιητικής λύσης στα προβλήματα τα οποία θα ήταν δυνατό να προκαλέσει η εφαρμογή της ρήτρας διασφάλισης.

6. Οι προηγούμενες και οι ταχτικές διαβουλεύσεις καθώς και ο μηχανισμός επιτήρησης που αναφέρονται στις παραγράφους 1 έως 5 εφαρμόζονται σύμφωνα με το συνημμένο πρωτόκολλο 2.

ΑΡΘΡΟ 10

Το Συμβούλιο των Υπουργών, κατόπιν αιτήσεως κάθε ενδιαφερόμενου μέρους, εξετάζει τις οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις της εφαρμογής της ρήτρας διασφάλισης.

ΑΡΘΡΟ 11

Σε περίπτωση θέσπισης, τροποποίησης ή κατάργησης των μέτρων διασφάλισης, δίνεται ιδιαίτερη προσοχή στα συμφέροντα των λιγότερο ανεπτυγμένων, μεσόγειων και νησιωτικών κρατών ΑΚΕ.

ΑΡΘΡΟ 12

Για να διασφαλιστεί η αποτελεσματική εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος, τα μέρη συμφωνούν να προβαίνουν σε μεταξύ τους ενημέρωση και διαβουλεύσεις.

Οι διαβουλεύσεις, εκτός από τις περιπτώσεις όπου προβλέπονται ειδικά από τα άρθρα 2 έως 9 του παρόντος παραρτήματος, λαμβάνουν χώρα κατόπιν αιτήσεως της Κοινότητας ή των κρατών ΑΚΕ υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στους διαδικαστικούς κανόνες του άρθρου 12 της παρούσας συμφωνίας, και ιδίως στις ακόλουθες περιπτώσεις:

(1) όταν τα μέρη σκοπεύουν να λάβουν οποιαδήποτε εμπορικά μέτρα που επηρεάζουν τα συμφέροντα ενός ή περισσοτέρων μερών του παρόντος παραρτήματος, ενημερώνουν σχετικά το Συμβούλιο των Υπουργών. Οι διαβουλεύσεις λαμβάνουν χώρα κατόπιν αιτήσεως των ενδιαφερόμενων μερών, ώστε να ληφθούν υπόψη τα συμφέροντά τους·

(2) αν, κατά την εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος, τα κράτη ΑΚΕ θεωρούν ότι τα γεωργικά προϊόντα που καλύπτονται από το άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο (α) εκτός από αυτά που υποβάλλονται σε ειδική μεταχείριση θα ήταν σκόπιμο να υποβληθούν σε τέτοια μεταχείριση, διενεργούνται ενδεχομένως διαβουλεύσεις στο Συμβούλιο των Υπουργών·

(3) όταν ένα μέρος θεωρεί ότι παρεμβάλλονται εμπόδια στην κυκλοφορία των εμπορευμάτων λόγω της ύπαρξης, της ερμηνείας ή της εφαρμογής μιας ρύθμισης σε ένα άλλο μέρος ή της εφαρμογής των λεπτομερειών της·

(4) όταν η Κοινότητα λαμβάνει μέτρα διασφάλισης σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 8, είναι δυνατό να διενεργούνται διαβουλεύσεις για τα εν λόγω μέτρα στο πλαίσιο του Συμβουλίου των Υπουργών, όταν τα ενδιαφερόμενα μέρη υποβάλλουν σχετικό αίτημα, ιδίως ενόψει της διασφάλισης συμμόρφωσης με το άρθρο 8 παράγραφος 3.

Οι διαβουλεύσεις αυτές πρέπει να έχουν ολοκληρωθεί εντός τριμήνου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2
ΕΙΔΙΚΗ ΑΝΑΛΗΨΗ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΑΧΑΡΗ ΚΑΙ ΤΟ ΒΟΕΙΟ ΚΡΕΑΣ

ΑΡΘΡΟ 13

1. Σύμφωνα με το άρθρο 25 της σύμβασης του Λομέ ΑΚΕ-ΕΟΚ που υπεγράφη στις 28 Φεβρουαρίου 1975 και με το πρωτόκολλο 3 αυτής, η Κοινότητα ανέλαβε υποχρέωση για αόριστο χρόνο, με την επιφύλαξη των λοιπών διατάξεων του παρόντος παραρτήματος, να αγοράζει και να εισάγει σε εγγυημένες τιμές συγκεκριμένες ποσότητες ζάχαρης από ζαχαροκάλαμο, σε ακατέργαστη ή λευκή μορφή, καταγωγής κρατών ΑΚΕ που παράγουν και εξάγουν ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο, την οποία τα εν λόγω κράτη έχουν αναλάβει την υποχρέωση να παρέχουν.

2. Οι όροι εφαρμογής του προαναφερόμενου άρθρου 25 καθορίζονται στο πρωτόκολλο αριθ. 3 που αναφέρεται στην παράγραφο 1. Το κείμενο του πρωτοκόλλου επισυνάπτεται στο παρόν παράρτημα ως πρωτόκολλο 3.

3. Το άρθρο 8 του παρόντος παραρτήματος δεν εφαρμόζεται στο πλαίσιο του εν λόγω πρωτοκόλλου.

4. Για τους σκοπούς του άρθρου 8 του ανωτέρω πρωτοκόλλου, είναι δυνατό να γίνει προσφυγή στα όργανα που ιδρύονται από την παρούσα συμφωνία, κατά τη διάρκεια εφαρμογής της.

5. Σε περίπτωση που η παρούσα συμφωνία πάψει να είναι λειτουργική εφαρμόζεται το άρθρο 8 παράγραφος 2 του εν λόγω πρωτοκόλλου.

6. Οι δηλώσεις που περιέχονται στα παραρτήματα XIII, XXI και XXII της τελικής πράξης της Σύμβασης του Λομέ ΑΚΕ-ΕΟΚ που υπεγράφη στις 28 Φεβρουαρίου 1975 επιβεβαιώνονται εκ νέου και οι διατάξεις τους θα εξακολουθήσουν να εφαρμόζονται. Οι δηλώσεις αυτές επισυνάπτονται ως έχουν στο πρωτόκολλο 3.

7. Το παρόν άρθρο και το πρωτόκολλο 3 δεν ισχύουν για τις σχέσεις μεταξύ των κρατών ΑΚΕ και των γαλλικών υπερπόντιων εδαφών.

ΑΡΘΡΟ 14

Ισχύει η ειδική ανάληψη υποχρέωσης για το βόειο κρέας που περιλαμβάνεται στο συνημμένο πρωτόκολλο 4.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3
ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 15

Τα πρωτόκολλα που επισυνάπτονται στο παρόν παράρτημα αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 1
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΟΡΙΣΜΟ ΤΗΣ ΕΝΝΟΙΑΣ «ΚΑΤΑΓΟΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ» Ή «ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ» ΚΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΜΕΘΟΔΟΥΣ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου:

(α) «κατασκευή ή παρασκευή» κάθε μορφή κατεργασίας ή μεταποίησης, συμπεριλαμβανομένης της συναρμολόγησης ή ακόμη και ειδικών εργασιών

(β) «ύλη», όλες οι μορφές συστατικών, πρώτων υλών, συνθετικών στοιχείων, μερών κ.λπ., που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή του προϊόντος·

(γ) «προϊόν» το προϊόν που έχει κατασκευαστεί, ακόμη και αν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί αργότερα σε άλλη κατασκευαστική εργασία·

(δ) «εμπορεύματα» τόσο οι ύλες όσο και τα προϊόντα·

(ε) «δασμολογητέα αξία», η αξία που προσδιορίζεται βάσει της συμφωνίας περί της εφαρμογής του άρθρου VII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου του 1994 (συμφωνία ΠΟΕ για τη δασμολογητέα αξία)·

(στ) «τιμή εκ του εργοστασίου», η εργοστασιακή τιμή που καταβάλλεται για το προϊόν στον κατασκευαστή στην επιχείρηση του οποίου διενεργήθηκε η τελευταία κατεργασία ή μεταποίηση, υπό τον όρο ότι η τιμή περιλαμβάνει την αξία όλων των υλών που χρησιμοποιήθηκαν, αφού αφαιρεθούν όλοι οι εσωτερικοί φόροι οι οποίοι επεστράφησαν, ή είναι δυνατόν να επιστραφούν, κατά την εξαγωγή του παραχθέντος προϊόντος·

(ζ) ως «αξία υλών» νοείται η δασμολογητέα αξία κατά τη στιγμή εισαγωγής των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιήθηκαν ή, εάν αυτή δεν είναι γνωστή και δεν είναι δυνατόν να διαπιστωθεί, η πρώτη επιβεβαιώσιμη τιμή που καταβλήθηκε για τις ύλες αυτές εντός της σχετικής επικράτειας·

(η) «αξία καταγόμενων υλών», η αξία τέτοιων υλών όπως περιγράφεται στο στοιχείο

(ζ), που εφαρμόζεται κατ' αναλογία

(θ) «προστιθέμενη αξία», η τιμή εκ του εργοστασίου αφού αφαιρεθεί η δασμολογητέα αξία των υλών τρίτης χώρας που εισάγονται στην Κοινότητα, τα κράτη ΑΚΕ ή τις Υπερπόντιες Χώρες και Εδάφη (ΥΧΕ)·

(ι) «κεφάλαια» και «κλάσεις» τα κεφάλαια και οι κλάσεις (τετραψήφιοι κωδικοί) που χρησιμοποιούνται στην ονοματολογία, η οποία αποτελεί το εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης εμπορευμάτων, που αναφέρεται στο παρόν πρωτόκολλο ως «εναρμονισμένο σύστημα» ή «ΕΣ»·

(κ) ο όρος «κατατασσόμενος» αναφέρεται στην κατάταξη προϊόντος ή ύλης σε μία συγκεκριμένη κλάση·

(λ) «αποστολή εμπορευμάτων» τα προϊόντα που είτε αποστέλλονται ταυτόχρονα από κάποιον εξαγωγέα σε κάποιον παραλήπτη ή καλύπτονται από ενιαίο έγγραφο μεταφοράς, το οποίο καλύπτει τη μεταφορά τους από τον εξαγωγέα στον παραλήπτη ή, όταν δεν υπάρχει τέτοιο έγγραφο, από ενιαίο τιμολόγιο·

(μ) «εδάφη», τα εδάφη συμπεριλαμβανομένων των χωρικών υδάτων·

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΝΝΟΙΑΣ «ΚΑΤΑΓΟΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ» Ή «ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ»

ΑΡΘΡΟ 2

Γενικές απαιτήσεις

1. Για την εφαρμογή των διατάξεων του Παραρτήματος V σχετικά με την εμπορική συνεργασία, τα παρακάτω προϊόντα θεωρούνται ως καταγωγής των κρατών ΑΚΕ:

(α) τα προϊόντα που παράγονται εξ ολοκλήρου στα κράτη ΑΚΕ κατά την έννοια του άρθρου 3 του παρόντος πρωτοκόλλου·

(β) τα προϊόντα που παράγονται στα κράτη ΑΚΕ αλλά περιέχουν και ύλες που δεν έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου σ'αυτά, υπό την προϋπόθεση ότι οι ύλες αυτές έχουν υποστεί στα κράτη ΑΚΕ επεξεργασίες ή μεταποιήσεις επαρκείς κατά την έννοια του άρθρου 4 του παρόντος πρωτοκόλλου·

2. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1, τα εδάφη των κρατών ΑΚΕ θεωρείται ότι αποτελούν ένα έδαφος.

Προϊόντα καταγωγής που κατασκευάζονται από ύλες που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου ή έχουν υποστεί επαρκή επεξεργασία ή μεταποίηση σε περισσότερα του ενός κράτη ΑΚΕ θεωρούνται ως προϊόντα καταγωγής του κράτους ΑΚΕ, στο οποίο πραγματοποιήθηκε η τελευταία επεξεργασία ή μεταποίηση, υπό τον όρο ότι η πραγματοποιηθείσα επεξεργασία ή μεταποίηση υπερβαίνει τις εργασίες που αναφέρονται στο άρθρο 5 του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 3

Εξ ολοκλήρου παραγόμενα προϊόντα

1. Θεωρούνται ως παραγόμενα εξ ολοκλήρου στα κράτη ΑΚΕ, στην Κοινότητα ή στις υπερπόντιες χώρες και εδάφη που καθορίζονται στο παράρτημα ΙΙΙ, εφεξής αποκαλούμενα ΥΧΕ:

(α) τα ορυκτά προϊόντα που εξορύσσονται από το έδαφος τους ή από το θαλάσσιο ή ωκεάνειο βυθό τους·

(β) τα φυτικά προϊόντα τα συγκομιζόμενα σ' αυτές·

(γ) τα ζώντα ζώα τα γεννώμενα και εκτρεφόμενα σ' αυτές·

(δ) τα προϊόντα τα προερχόμενα από ζώντα ζώα, τα οποία εκτρέφονται σ' αυτές·

(ε) τα προϊόντα της θήρας και αλιείας που ασκείται σ' αυτές

(στ) τα προϊόντα της θαλάσσιας αλιείας και άλλα προϊόντα, που λαμβάνονται από τη θάλασσα εκτός των χωρικών υδάτων τους με τα πλοία τους·

(ζ) τα προϊόντα τα παραγόμενα επί των πλοίων-εργοστασίων τους αποκλειστικά από προϊόντα που αναφέρονται στο στοιχείο (στ)·

(η) τα μεταχειρισμένα είδη που έχουν συγκεντρωθεί σ'αυτές και δύνανται να χρησιμοποιηθούν μόνο για την ανάκτηση πρώτων υλών, συμπεριλαμβανομένων των μεταχειρισμένων ελαστικών που χρησιμοποιούνται μόνο για αναγόμωση ή ως απορρίμματα·

(θ) τα απόβλητα και απορρίμματα τα προερχόμενα από βιομηχανικές εργασίες οι οποίες πραγματοποιούνται σ' αυτές·

(ι) τα προϊόντα τα εξορυσσόμενα από το θαλάσσιο έδαφος ή υπέδαφος εκτός των χωρικών τους υδάτων, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν αποκλειστικό δικαίωμα εκμετάλλευσης αυτού του εδάφους ή υπεδάφους·

(κ) τα εμπορεύματα τα παραγόμενα σ' αυτές αποκλειστικά από προϊόντα που αναφέρονται στα στοιχεία (α) έως ι).

2. Οι όροι «πλοία τους» και «πλοίων-εργοστασίων τους» στην παράγραφο 1 στοιχεία στ) και ζ) αφορούν μόνο τα πλοία και πλοία-εργοστάσια, τα οποία:

(α) είναι νηολογημένα ή εγγεγραμμένα σε κράτος μέλος της Κοινότητας, σε κράτος ΑΚΕ ή σε ΥΧΕ·

(β) φέρουν τη σημαία κράτους μέλους της Κοινότητας, κράτους ΑΚΕ ή ΥΧΕ·

(γ) ανήκουν, κατά ποσοστό 50 τοις εκατό τουλάχιστον σε υπηκόους των κρατών που αποτελούν μέρη της συμφωνίας ή μιας ΥΧΕ ή σε εταιρεία που έχει την έδρα της σε ένα από τα κράτη αυτά ή σε ΥΧΕ, της οποίας ο πρόεδρος του διοικητικού ή του εποπτικού συμβουλίου και η πλειοψηφία των μελών των εν λόγω συμβουλίων είναι υπήκοοι των κρατών που αποτελούν μέρη της συμφωνίας ή μιας ΥΧΕ και της οποίας, επιπλέον, σε περίπτωση προσωπικών εταιρειών ή εταιρειών περιορισμένης ευθύνης, το ήμισυ τουλάχιστον του κεφαλαίου ανήκει σ' αυτά τα κράτη ή σε δημόσιους οργανισμούς ή σε υπηκόους αυτών των κρατών ή κάποιας ΥΧΕ·

(δ) των οποίων το πλήρωμα, συμπεριλαμβανομένων των αξιωματικών, κατ' αναλογία τουλάχιστον 50 % αποτελείται από υπηκόους των κρατών μερών στη συμφωνία ή των ΥΧΕ.

3. Παρά τις διατάξεις της παραγράφου 2, η Κοινότητα αναγνωρίζει, κατόπιν αιτήσεως κράτους ΑΚΕ, ότι τα πλοία που ναυλώνονται ή ενοικιάζονται από κράτος ΑΧΕ θεωρούνται ως «πλοία του» για την ανάληψη αλιευτικών δραστηριοτήτων στην αποκλειστική οικονομική ζώνη του υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- ότι το κράτος ΑΚΕ προσέφερε στην Κοινότητα την ευκαιρία να διαπραγματευθεί συμφωνία αλιευτικού περιεχομένου και η Κοινότητα δεν αποδέχθηκε αυτή την προσφορά·
- ότι το 50% τουλάχιστον του πληρώματος, συμπεριλαμβανομένου του κυβερνήτη και των αξιωματικών, είναι υπήκοοι των κρατών που αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας ή μιας ΥΧΕ·
- ότι η σύμβαση ναύλωσης ή μίσθωσης έχει γίνει αποδεκτή από την επιτροπή τελωνειακής συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ ως παρέχουσα τις κατάλληλες ευκαιρίες για την ανάπτυξη της ικανότητας του κράτους ΑΚΕ να αλιεύει για λογαριασμό του και ειδικότερα ως αναγνωρίζουσα στο κράτος ΑΚΕ την ευθύνη για τη ναυτική και εμπορική διαχείριση του πλοίου που έχει τεθεί στη διάθεση του για σημαντικό χρονικό διάστημα.

ΑΡΘΡΟ 4

Επαρκώς επεξεργασμένα ή μεταποιημένα προϊόντα

1. Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου, προϊόντα που δεν έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου θεωρείται ότι υπέστησαν επαρκή επεξεργασία ή μεταποίηση στα κράτη ΑΚΕ ή στην Κοινότητα ή σε κάποια ΥΧΕ, όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις του πίνακα που περιλαμβάνεται στο παράρτημα ΙΙ.

Οι προϋποθέσεις αυτές αναφέρουν, για όλα τα προϊόντα που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία, την επεξεργασία ή τη μεταποίηση που πρέπει να υποστούν οι μη καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή των προϊόντων αυτών και εφαρμόζονται μόνο σε σχέση με αυτές τις ύλες. Συνεπώς, αν ένα προϊόν, που έχει αποκτήσει τον χαρακτήρα καταγωγής πληρώντας τους όρους που καθορίζονται στον πίνακα για το προϊόν αυτό, χρησιμοποιείται για την κατασκευή ενός άλλου προϊόντος, οι προϋποθέσεις που ισχύουν για το προϊόν στο οποίο τούτο ενσωματώνεται δεν ισχύουν και ως προς αυτό και δεν λαμβάνονται υπόψη οι μη καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιήθηκαν, ενδεχομένως, για την κατασκευή του.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, οι μη καταγόμενες ύλες που, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που αναφέρονται στον πίνακα, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για την κατασκευή συγκεκριμένου προϊόντος μπορούν, ωστόσο, να χρησιμοποιηθούν υπό τον όρο ότι:

(α) η συνολική τους αξία δεν υπερβαίνει το 15 τοις εκατό της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος·

(β) με την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου δεν σημειώνεται υπέρβαση των ποσοστών που περιέχονται στον πίνακα για τη μέγιστη αξία των μη καταγόμενων υλών.

3. Οι παράγραφοι 1 και 2 εφαρμόζονται με εξαίρεση τα οριζόμενα στο άρθρο 5.

ΑΡΘΡΟ 5

Ανεπαρκής επεξεργασία ή μεταποίηση

1. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, οι ακόλουθες επεξεργασίες ή μεταποιήσεις θεωρούνται ως ανεπαρκείς για την απόκτηση του χαρακτήρα των καταγόμενων προϊόντων, ανεξάρτητα από το αν πληρούνται οι απαιτήσεις του άρθρου 4:

(α) οι εργασίες που αποβλέπουν στην εξασφάλιση της διατήρησης των εμπορευμάτων σε καλή κατάσταση κατά τη μεταφορά και αποθήκευση τους (αερισμός, άπλωμα, ξήρανση, απλή ψύξη, τοποθέτηση σε άλμη ή σε θειωμένο ύδωρ, ή άλλα υδατικά διαλύματα, αφαίρεση φθαρμένων μερών και παρεμφερείς εργασίες)·

(β) οι απλές εργασίες αφαίρεσης της σκόνης, κοσκινίσματος, διαλογής, ταξινόμησης, συνδυασμού (συμπεριλαμβανομένης της σύνθεσης σειρών εμπορευμάτων), πλύσεων, βαφής, κοπής·

(γ) (i) οι αλλαγές συσκευασίας καθώς και οι διαιρέσεις και συνενώσεις δεμάτων,

(ii) η απλή τοποθέτηση σε φιάλες, φιαλίδια, σάκους, κουτιά, η στερέωση επί λεπτοσανίδων κ.λπ. και κάθε άλλη απλή εργασία συσκευασίας.

(δ) η επίθεση σημάτων, ετικετών ή άλλων διακριτικών σημείων σε προϊόντα ή στη συσκευασία τους·

(ε) η απλή ανάμειξη προϊόντων, έστω και διαφορετικού είδους, κατά την οποία ένα ή περισσότερα συστατικά των μειγμάτων δεν πληρούν τις προϋποθέσεις που ορίζει το παρόν πρωτόκολλο, ώστε να δύνανται να θεωρηθούν προϊόντα καταγωγής κράτους ΑΚΕ, Κοινότητας ή ΥΧΕ·

στ) η απλή συνένωση μερών για τη σύσταση ενός πλήρους προϊόντος·

η) η σώρευση δύο ή περισσότερων από τις εργασίες που αναφέρονται στα στοιχεία (α) έως ζ)·

θ) η σφαγή ζώων.

2. Όλες οι εργασίες που διενεργούνται εντός των κρατών ΑΚΕ, της Κοινότητας ή κάποιας ΥΧΕ σε συγκεκριμένο προϊόν πρέπει να εξετάζονται από κοινού, όταν πρόκειται να οριστεί αν η πραγματοποιηθείσα επεξεργασία ή μεταποίηση του προϊόντος αυτού πρέπει να θεωρηθεί ως ανεπαρκής κατά την έννοια της παραγράφου 1.

ΑΡΘΡΟ 6

Σώρευση καταγωγής

Σώρευση με τις ΥΧΕ και την Κοινότητα

1. Ύλες καταγωγής Κοινότητας ή ΥΧΕ θεωρούνται ως προϊόντα καταγωγής κρατών ΑΚΕ όταν ενσωματώνονται σε προϊόν που παράγεται εκεί. Τα προϊόντα αυτά δεν απαιτείται να έχουν υποστεί επαρκείς επεξεργασίες ή με-

τaποιήσεις, υπό τον όρο όμως ότι έχουν υποστεί επεξεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 5.

2. Η επεξεργασία και η μεταποίηση που διενεργούνται στην Κοινότητα ή σε κάποια ΥΧΕ θεωρείται ότι διενεργούνται στα κράτη ΑΚΕ. όταν οι σχετικές ύλες υφίστανται επαρκή επεξεργασία ή μεταποίηση στα κράτη ΑΚΕ.

Σώρευση με τη Νότιο Αφρική

3. Σύμφωνα με τις διατάξεις των παραγράφων 4, 5, 6, 7 και 8, ύλες καταγωγής Νότιας Αφρικής θεωρούνται καταγωγής κρατών ΑΚΕ, όταν ενσωματώνονται σε προϊόν που παράγεται σ' αυτά. Οι εν λόγω ύλες δεν είναι απαραίτητο να έχουν υποβληθεί σε επαρκείς επεξεργασίες ή μεταποιήσεις.

4. Προϊόντα που έχουν αποκτήσει τον χαρακτήρα καταγωγής βάσει της παραγράφου 3, εξακολουθούν να θεωρούνται ως προϊόντα καταγωγής κρατών ΑΚΕ, όταν η προστιθέμενη σ'αυτά αξία υπερβαίνει την αξία των χρησιμοποιηθεισών υλών καταγωγής Νοτίου Αφρικής. Αν αυτό δεν συμβαίνει, τα σχετικά προϊόντα θεωρείται ότι κατάγονται από τη Νότιο Αφρική. Για την απόκτηση της καταγωγής, δεν λαμβάνονται υπόψη ύλες καταγωγής Νοτίου Αφρικής που υπέστησαν επαρκή επεξεργασία ή μεταποίηση στα κράτη ΑΚΕ.

5. Η σώρευση που προβλέπεται στην παράγραφο 3 μπορεί να εφαρμοστεί τρία έτη μετά για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα XI και 6 έτη μετά για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα XII αντίστοιχα, από την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας για το εμπόριο, την ανάπτυξη και την συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Νοτίου Αφρικής. Η σώρευση που προβλέπεται στην παράγραφο 3 δεν εφαρμόζεται στα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα XIII.

6. Παρά την παράγραφο 5, η σώρευση που προβλέπεται στην παράγραφο 3 μπορεί να εφαρμόζεται κατόπιν αιτήσεως των κρατών ΑΚΕ για τα προϊόντα που απαριθμούνται στα παραρτήματα XI και XII. Η επιτροπή πρέσβεων ΑΚΕ-ΕΚ λαμβάνει αποφάσεις σχετικά με τα αιτήματα των κρατών ΑΚΕ, για κάθε προϊόν χωριστά, βάσει έκθεσης της επιτροπής τελωνειακής συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ σύμφωνα με το άρθρο 37. Κατά την εξέταση των αιτημάτων λαμβάνεται υπόψη ο κίνδυνος παράκαμψης των εμπορικών διατάξεων της συμφωνίας για το εμπόριο, την ανάπτυξη και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Νοτίου Αφρικής.

7. Η σώρευση που προβλέπεται στην παράγραφο 3 εφαρμόζεται μόνο στα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα XIV μετά την κατάργηση των δασμών για τα εν λόγω προϊόντα στο πλαίσιο της συμφωνίας για το εμπόριο, την ανάπτυξη και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Νοτίου Αφρικής. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δημοσιεύει στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (σειρά C) την ημερομηνία κατά την οποία πληρούνται οι προϋποθέσεις της παρούσας παραγράφου.

8. Η σώρευση που προβλέπεται στην παράγραφο 3 εφαρμόζεται μόνο όταν οι χρησιμοποιηθείσες ύλες Νοτίου Αφρικής αποκτήσουν τον χαρακτήρα καταγόμενων προϊόντων με εφαρμογή των κανόνων καταγωγής που είναι πανομοιότυποι με αυτούς που περιέχονται στο παρόν πρωτόκολλο. Τα κράτη ΑΚΕ παρέχουν στην Κοινότητα λεπτομερή στοιχεία των συμφωνιών και τους αντίστοιχους κανόνες καταγωγής που έχουν συμφωνηθεί με τη Νότιο Αφρική. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δημοσιεύει στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (σειρά C) την ημερομηνία κατά την οποία τα κράτη ΑΚΕ τηρούν τις υποχρεώσεις που καθορίζονται στην παρούσα παράγραφο.

9. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 5 και 7, η επεξεργασία και η μεταποίηση που διενεργούνται στη Νότιο Αφρική θεωρείται ότι διεξάγονται σε άλλο κράτος μέλος της Τελωνειακής Ένωσης της Νότιας Αφρικής (SACU) όταν οι ύλες υποβάλλονται σε περαιτέρω επεξεργασία ή μεταποίηση στο εν λόγω άλλο κράτος μέλος της SACU.

10. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 5 και 7 και κατόπιν αιτήσεως των κρατών ΑΚΕ, η επεξεργασία και η μεταποίηση που διενεργούνται στη Νότιο Αφρική θεωρείται ότι διενεργούνται στα κράτη ΑΚΕ, όταν οι ύλες υποβάλλονται σε περαιτέρω επεξεργασία ή μεταποίηση σε κράτος ΑΚΕ στο πλαίσιο της συμφωνίας περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης.

Η επιτροπή τελωνειακής συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ αποφασίζει για τα αιτήματα των κρατών ΑΚΕ σύμφωνα με το άρθρο 37, εκτός εάν υπάρχει συγκεκριμένο αίτημα οποιουδήποτε συμβαλλομένου μέρους για ανάθεση της λήψης απόφασης στο Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ.

Σώρευση με γειτονικές αναπτυσσόμενες χώρες

11. Κατόπιν αιτήσεως των κρατών ΑΚΕ, ύλες καταγωγής γειτονικών αναπτυσσόμενων χωρών, εκτός των κρατών ΑΚΕ, που υπάγονται σε συμπαγή γεωγραφική οντότητα, θεωρούνται ως ύλες καταγωγής των κρατών ΑΚΕ όταν ενσωματώνονται σε προϊόν που έχει παραχθεί σ' αυτά. Αυτές οι ύλες δεν απαιτείται να έχουν υποστεί επαρκείς επεξεργασίες ή μεταποιήσεις υπό τον όρο ότι:

- η επεξεργασία ή η μεταποίηση που διενεργείται στο κράτος ΑΚΕ υπερβαίνει τις εργασίες που απαριθμούνται στο άρθρο 5. Ωστόσο, προϊόντα των κεφαλαίων 50 έως 63 του εναρμονισμένου συστήματος πρέπει να υφίστανται επιπλέον στο κράτος ΑΚΕ τουλάχιστον επεξεργασία ή μεταποίηση, λόγω της οποίας το παραγόμενο προϊόν να κατατάσσεται σε κλάση διαφορετική από την κλάση στην οποία υπάγονταν οι ύλες καταγωγής αναπτυσσόμενης, μη ΑΚΕ, χώρας που χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή τους. Για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα DC του παρόντος πρωτοκόλλου, ισχύουν μόνο οι συγκεκριμένες μεταποιήσεις που αναφέρονται στη στήλη 3, ανεξάρτητα από το αν αυτές επιφέρουν αλλαγή κλάσης ή όχι,

- τα κράτη ΑΚΕ, η Κοινότητα και οι λοιπές ενδιαφερόμενες χώρες συνήψαν συμφωνία για τις κατάλληλες διοικητικές διαδικασίες που θα εξασφαλίσουν την ορθή εφαρμογή της παρούσας παραγράφου.

Η παρούσα παράγραφος δεν ισχύει για τα προϊόντα τόνου που υπάγονται στα κεφάλαια 3 ή 16 του εναρμονισμένου συστήματος, για τα προϊόντα ρυζιού του κωδικού ΕΣ 1006 ή για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα X του παρόντος πρωτοκόλλου.

Προκειμένου να καθοριστεί αν τα προϊόντα κατάγονται από αναπτυσσόμενη, μη ΑΚΕ, χώρα, εφαρμόζονται οι διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

Η επιτροπή τελωνειακής συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ αποφασίζει για τα αιτήματα των κρατών ΑΚΕ σύμφωνα με το άρθρο 37, εκτός εάν υπάρχει συγκεκριμένο αίτημα οποιου-

δήποτε συμβαλλομένου μέρους για ανάθεση της λήψης απόφασης στο Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ.

ΑΡΘΡΟ 7

Μονάδα χαρακτηρισμού

1. Η μονάδα χαρακτηρισμού για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου συνίσταται σε ένα συγκεκριμένο προϊόν, το οποίο θεωρείται ως η μονάδα βάσης για τον προσδιορισμό της κατάταξης σύμφωνα με την ονοματολογία του εναρμονισμένου συστήματος.

Σύμφωνα με αυτά:

- όταν ένα προϊόν αποτελούμενο από ομάδα ή από σύνολο συναρμολογηθέντων ειδών κατατάσσεται, σύμφωνα με το Εναρμονισμένο Σύστημα, σε μια μόνο κλάση, το όλον αποτελεί τη μονάδα χαρακτηρισμού,

- όταν μια αποστολή αποτελείται από ορισμένα πανομοιότυπα προϊόντα που υπάγονται στην ίδια κλάση του εναρμονισμένου συστήματος, κάθε προϊόν πρέπει να λαμβάνεται υπόψη χωριστά κατά την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Όταν, κατ' εφαρμογή του γενικού κανόνα 5 του εναρμονισμένου συστήματος, οι συσκευασίες κατατάσσονται με τα εμπορεύματα που περιέχουν, τότε θεωρείται ότι αποτελούν σύνολο με αυτά τα εμπορεύματα για τον προσδιορισμό της καταγωγής.

ΑΡΘΡΟ 8

Εξαρτήματα, ανταλλακτικά και εργαλεία

Τα εξαρτήματα, ανταλλακτικά και εργαλεία, που παραδίδονται μαζί με ένα είδος εξοπλισμού, μηχανή, συσκευή ή όχημα, αποτελούν μέρος του κανονικού τους εξοπλισμού και συμπεριλαμβάνονται στην τιμή του τελευταίου ή δεν τιμολογούνται ιδιαιτέρως, θεωρούνται ότι αποτελούν ένα σύνολο με το εν λόγω υλικό, τη μηχανή, τη συσκευή ή το όχημα.

ΑΡΘΡΟ 9

Συνδυασμοί εμπορευμάτων

Κατά την έννοια του γενικού κανόνα 3 του Εναρμονισμένου Συστήματος, οι συνδυασμοί εμπορευμάτων θεωρούνται ως καταγόμενα προϊόντα όταν όλα τα συστατικά μέρη τους είναι καταγόμενα. Ωστόσο, συνδυασμός εμπορευμάτων αποτελούμενος από προϊόντα καταγόμενα και μη θεωρείται στο σύνολο του καταγόμενος, υπό τον όρο ότι η αξία των μη καταγόμενων προϊόντων δεν υπερβαίνει το 15 τοις εκατό της τιμής «εκ του εργοστασίου» του συνδυασμού.

ΑΡΘΡΟ 10

Ουδέτερα στοιχεία

Για να προσδιοριστεί εάν ένα προϊόν έχει τον χαρακτήρα καταγωγής, δεν είναι αναγκαίο να καθορίζεται η καταγωγή των παρακάτω που χρησιμοποιούνται, ενδεχομένως, για την παραγωγή του:

(α) της ηλεκτρικής ενέργειας και των καυσίμων,

(β) των εγκαταστάσεων και του εξοπλισμού,

(γ) των μηχανημάτων και εργαλείων,

(δ) των προϊόντων που δεν υπεισέρχονται ή δεν πρόκειται να υπεισέλθουν στην τελική σύνθεση του προϊόντος.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΕΔΑΦΙΚΕΣ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 11

Αρχή της εδαφικότητας

1. Οι όροι του τίτλου II σχετικά με την απόκτηση του χαρακτήρα καταγωγής πρέπει να πληρούνται ανά πάσα στιγμή στα κράτη ΑΧΕ, με την επιφύλαξη του άρθρου 6.

2. Αν καταγόμενα εμπορεύματα, που έχουν εξαχθεί από τα κράτη ΑΚΕ, την Κοινότητα ή κάποια ΥΧΕ προς άλλη χώρα, επανεισαχθούν, πρέπει να θεωρούνται, με την επιφύλαξη του άρθρου 6, ως μη καταγόμενα, εκτός εάν μπορεί να αποδειχθεί κατά τρόπο ικανοποιητικό στις τελωνειακές αρχές ότι:

(α) τα επανεισαγόμενα εμπορεύματα είναι τα ίδια με τα εμπορεύματα που εξήχθησαν και

(β) δεν έχουν υποστεί καμία εργασία πέραν εκείνων που ήταν αναγκαίες για τη διατήρηση τους σε καλή κατάσταση, ενόσω βρίσκονταν στην εν λόγω χώρα ή κατά την εξαγωγή τους.

ΑΡΘΡΟ 12

Απευθείας μεταφορά

1. Η προτιμησιακή μεταχείριση που προβλέπεται από τις διατάξεις περί εμπορικής συνεργασίας του παραρτήματος V εφαρμόζεται μόνο σε προϊόντα που ικανοποιούν τα κριτήρια του παρόντος πρωτοκόλλου, τα οποία μεταφέρονται απευθείας μεταξύ του εδάφους των κρατών ΑΚΕ, της Κοινότητας, των ΥΧΕ ή της Νοτίου Αφρικής για την εφαρμογή του άρθρου 6 χωρίς να εισέρχονται σε άλλο έδαφος. Ωστόσο, προϊόντα που αποτελούν μία και μόνον αποστολή μπορούν να μεταφερθούν μέσω άλλων εδαφών με, ενδεχομένως, μεταφόρτωση ή προσωρινή αποθήκευση σ'αυτό το έδαφος, υπό τον όρο ότι τα προϊόντα παραμένουν υπό την επιτήρηση των τελωνειακών αρχών της χώρας διαμετακόμισης ή αποθήκευσης και ότι δεν υποβάλλονται εκεί σε άλλες εργασίες εκτός από την εκφόρτωση, την επαναφόρτωση ή οποιαδήποτε άλλη εργασία που αποβλέπει στη διατήρηση τους σε καλή κατάσταση.

Τα καταγόμενα προϊόντα μπορούν να μεταφερθούν με αγωγούς μέσω εδάφους άλλου από εκείνο κράτους ΑΚΕ, της Κοινότητας ή κάποιας ΥΧΕ.

2. Για να αποδειχθεί ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 προσκομίζεται στις αρμόδιες τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής:

(α) ενιαία φορτωτική που καλύπτει τη διέλευση από τη χώρα εξαγωγής μέσω της χώρας διαμετακόμισης ή

(β) βεβαίωση που χορηγείται από τις τελωνειακές αρχές της χωράς διαμετακόμισης και η οποία:

(i) παρέχει ακριβή περιγραφή των εμπορευμάτων,

(ii) αναφέρει τις ημερομηνίες εκφόρτωσης και επαναφόρτωσης των προϊόντων και, όταν χρειάζεται, τα ονόματα των πλοίων ή άλλων μεταφορικών μέσων που χρησιμοποιήθηκαν και

(iii) πιστοποιεί τις συνθήκες, υπό τις οποίες τα εμπορεύματα παρέμειναν στη χώρα διαμετακόμισης ή

(γ) ελλείψει αυτών, οποιοδήποτε αποδεικτικό έγγραφο.

ΑΡΘΡΟ 13

Εκθέσεις

1. Προϊόντα καταγωγής που αποστέλλονται από κρά-

τος ΑΚΕ για να συμμετάσχουν σε έκθεση σε χώρα άλλη από αυτές που αναφέρονται στο άρθρο 6 και πωλούνται μετά την έκθεση για να εισαχθούν στην Κοινότητα εμπίπτουν, κατά την εισαγωγή, στις διατάξεις του παραρτήματος V, υπό τον όρο ότι αποδεικνύεται κατά τρόπο ικανοποιητικό στις τελωνειακές αρχές ότι:

(α) ένας εξαγωγέας απέστειλε τα προϊόντα αυτά από κράτος ΑΚΕ στη χώρα της έκθεσης και τα εξέθεσε σε αυτήν

(β) ο εξαγωγέας αυτός πώλησε τα εν λόγω προϊόντα ή τα μεταβίβασε κατά άλλον τρόπο σε παραλήπτη στην Κοινότητα

(γ) τα προϊόντα απεστάλησαν, κατά τη διάρκεια της έκθεσης ή αμέσως μετά στην κατάσταση στην οποία είχαν αποσταλεί στην έκθεση και

(δ) τα προϊόντα, από τη στιγμή που απεστάλησαν στην έκθεση, δεν χρησιμοποιήθηκαν για σκοπούς άλλους από την επίδειξη στη συγκεκριμένη έκθεση.

2. Πρέπει να εκδίδεται ή να συντάσσεται σύμφωνα με τις διατάξεις του τίτλου IV πιστοποιητικό καταγωγής και να υποβάλλεται στις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής κατά τον συνήθη τρόπο. Στο πιστοποιητικό αναγράφεται το όνομα και η διεύθυνση της έκθεσης. Είναι δυνατό να ζητηθούν, όπου κρίνεται αναγκαίο, συμπληρωματικές έγγραφες αποδείξεις σχετικά με τη φύση των προϊόντων και με τις συνθήκες υπό τις οποίες εξετέθησαν τα προϊόντα.

3. Η παράγραφος 1 ισχύει για κάθε έκθεση εμπορικού, βιομηχανικού, γεωργικού ή βιοτεχνικού χαρακτήρα, εμποροπανήγυρη ή παρόμοια δημόσια εκδήλωση που δεν διοργανώνεται για ιδιωτικούς σκοπούς σε καταστήματα ή εμπορικούς χώρους με σκοπό την πώληση αλλοδαπών προϊόντων και κατά τη διάρκεια της οποίας τα προϊόντα παραμένουν υπό τελωνειακό έλεγχο.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

ΑΡΘΡΟ 14

Γενικές απαιτήσεις

1. Προϊόντα καταγωγής των κρατών ΑΚΕ εμπίπτουν κατά την εισαγωγή τους στην Κοινότητα στο ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V εφόσον υποβληθεί:

(α) πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, υπόδειγμα του οποίου παρατίθεται στο παράρτημα IV, ή

(β) στις περιπτώσεις που ορίζονται στο άρθρο 19 παράγραφος 1, δήλωση το κείμενο της οποίας παρατίθεται στο παράρτημα V του παρόντος πρωτοκόλλου, που αναγράφει ο εξαγωγέας στο τιμολόγιο, το δελτίο παράδοσης ή κάθε άλλο εμπορικό έγγραφο που περιγράφει τα σχετικά προϊόντα με επαρκείς λεπτομέρειες, ώστε να είναι δυνατή η εξακρίβωση της ταυτότητας τους (εφεξής «δήλωση τιμολογίου»).

2. Παρά την παράγραφο 1, προϊόντα καταγωγής κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου εμπίπτουν, στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 25, στο Παράρτημα V χωρίς να είναι αναγκαία η υποβολή κανενός από τα προαναφερθέντα έγγραφα.

ΑΡΘΡΟ 15

Διαδικασία έκδοσης πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR. 1

1. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής μετά από γραπτή αίτηση, που υποβάλλεται από τον εξαγωγέα ή, υπ' ευθύνη του εξαγωγέα, από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του.

2. Για το σκοπό αυτό, ο εξαγωγέας ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του συμπληρώνουν το έντυπο του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 καθώς και το έντυπο της αίτησης, υποδείγματα των οποίων περιλαμβάνονται στο παράρτημα IV. Τα έντυπα αυτά συμπληρώνονται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου. Αν αυτά είναι χειρόγραφα, πρέπει να συμπληρωθούν με μελάνι και ευανάγνωστους χαρακτήρες. Η περιγραφή των προϊόντων πρέπει να αναφέρεται στο πλαίσιο που προορίζεται γι' αυτό το σκοπό χωρίς να παρεμβάλλονται κενά διάστιχα. Όταν στο πλαίσιο υπάρχουν κενές γραμμές, πρέπει να σύρεται οριζόντια γραμμή κάτω από την τελευταία γραμμή της περιγραφής και να διαγραμμίζεται ο κενός χώρος.

3. Ο εξαγωγέας που ζητεί την έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 πρέπει να είναι σε θέση να υποβάλει ανά πάσα στιγμή, εάν του ζητηθεί από τις τελωνειακές αρχές του κράτους ΑΧΕ εξαγωγής στο οποίο εκδίδεται το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1, κάθε κατάλληλο έγγραφο για την απόδειξη του χαρακτήρα καταγωγής των σχετικών προϊόντων καθώς και της τήρησης των λοιπών όρων του παρόντος πρωτοκόλλου.

4. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές του κράτους ΑΚΕ εξαγωγής, εάν τα σχετικά προϊόντα μπορεί να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγόμενα από τα κράτη ΑΚΕ ή κάποια από τις άλλες χώρες που αναφέρονται στο άρθρο 6 και πληρούν τις λοιπές απαιτήσεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

5. Οι τελωνειακές αρχές που εκδίδουν το πιστοποιητικό λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για την επαλήθευση του χαρακτήρα καταγωγής των προϊόντων και της τήρησης των λοιπών όρων του παρόντος πρωτοκόλλου. Για το σκοπό αυτό, αυτές έχουν το δικαίωμα να ζητούν την προσκόμιση κάθε αποδεικτικού στοιχείου και να διενεργούν ελέγχους των λογιστικών βιβλίων του εξαγωγέα καθώς και οποιονδήποτε άλλο έλεγχο κρίνουν αναγκαίο. Οι τελωνειακές αρχές έκδοσης εξασφαλίζουν επίσης την ορθή συμπλήρωση των εντύπων που αναφέρονται στην παράγραφο 2. Ιδίως, ελέγχουν αν ο χώρος που προορίζεται για την περιγραφή των προϊόντων έχει συμπληρωθεί κατά τρόπο που να αποκλείει οποιαδήποτε πιθανότητα δολίων προσθηκών.

6. Η ημερομηνία έκδοσης του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 αναγράφεται στη θέση 11 του πιστοποιητικού.

7. Πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές και τίθεται στη διάθεση του εξαγωγέα, μόλις πραγματοποιηθεί ή εξασφαλισθεί πραγματική εξαγωγή.

ΑΡΘΡΟ 16

Εκ των υστέρων έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR. 1

1. Παρά το άρθρο 15 παράγραφος 7, το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR. 1 είναι δυνατό, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, να εκδοθεί και μετά την εξαγωγή των προϊόντων τα οποία αφορά, εάν:

(α) δεν είχε εκδοθεί κατά τη στιγμή της εξαγωγής συνεπεία λαθών, ακουσίων παραλείψεων ή ειδικών περιστάσεων ή

(β) αποδεικνύεται κατά τρόπο ικανοποιητικό στις τελωνειακές αρχές ότι εκδόθηκε πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR. 1, το οποίο δεν έγινε δεκτό κατά την εισαγωγή για τεχνικούς λόγους.

2. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1, ο εξαγωγέας πρέπει να αναφέρει στην αίτηση του τον τόπο και την ημερομηνία της εξαγωγής των προϊόντων τα οποία αφορά το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR. 1, καθώς και τους λόγους για τους οποίους υποβάλλει την αίτηση.

3. Οι τελωνειακές αρχές είναι δυνατόν να εκδώσουν εκ των υστέρων πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1, μόνον αφού επαληθεύσουν ότι τα στοιχεία που περιέχονται στην αίτηση του εξαγωγέα ανταποκρίνονται σε εκείνα του αντίστοιχου φακέλου.

4. Τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR. 1 που εκδίδονται εκ των υστέρων πρέπει να φέρουν μία από τις ακόλουθες φράσεις:

«NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT», «DELIVRE A POSTERIORI»,
«RILASCIATO A POSTERIORI», «AFGEGEVEN A POSTERIORI»,
«ISSUED RETROSPECTIVELY», «UDSTEDT EFTERFØLGENDE»,
«ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ», «EXPEDIDO A POSTERIORI»,
«EMITIDO A POSTERIORI», «ANNETTU JÄLKIKÄTEEN»,
«UTFÄRDAT I EFTERHAND».

5. Η φράση που αναφέρεται στην παράγραφο 4 εγγράφεται στη θέση «Παρατηρήσεις» του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1

ΑΡΘΡΟ 17

Έκδοση αντιγράφου του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR. 1

1. Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής ενός πιστοποιητικού EUR. 1, ο εξαγωγέας μπορεί να ζητήσει από τις τελωνειακές αρχές που το εξέδωσαν αντίγραφο που συμπληρώνεται βάσει των εγγράφων εξαγωγής που κατέχουν.

2. Το αντίγραφο που εκδίδεται, κατ' αυτόν τον τρόπο, πρέπει να φέρει μία από τις ακόλουθες λέξεις:

«DUPLIKAT», «DUPLICATA», «DUPLICATO», «DUPLICAAT», «DUPLICATE», «ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ», «DUPLICADO», «SEGUNDA VIA», «KAKSOISKAPPALE».

3. Η λέξη που αναφέρεται στην παράγραφο 2 εγγράφεται στη θέση «παρατηρήσεις» του αντιγράφου του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1

4. Το αντίγραφο που πρέπει να φέρει την ημερομηνία έκδοσης του πρωτοτύπου πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1, αρχίζει να ισχύει από την εν λόγω ημερομηνία.

ΑΡΘΡΟ 18

Έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 βάσει προηγουμένως εκδοθέντος ή συνταχθέντος πιστοποιητικού καταγωγής

Όταν προϊόντα καταγωγής υφίστανται έλεγχο εκ μέρους τελωνείου κράτους ΑΚΕ ή της Κοινότητας, είναι δυνατή η αντικατάσταση του πρωτοτύπου του πιστοποιητικού καταγωγής από ένα ή περισσότερα πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR. 1, με σκοπό την αποστολή όλων ή ορισμένων από τα προϊόντα αυτά αλλού στα κράτη ΑΚΕ ή στην Κοινότητα. Τα πιστοποιητικά αντικατάστασης των πιστοποιητικών κυκλοφορίας EUR.1 εκδίδονται από το τελωνείο τον έλεγχο του οποίου υφίστανται τα προϊόντα.

ΑΡΘΡΟ 19

Όροι για τη σύνταξη δήλωσης τιμολογίου

1. Η δήλωση τιμολογίου που αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο (β) μπορεί να συνταχθεί:

(α) από εγκεκριμένο εξαγωγέα κατά την έννοια του άρθρου 20 ή

(β) από οποιονδήποτε εξαγωγέα για κάθε αποστολή που αποτελείται από ένα ή περισσότερα δέματα, τα οποία περιέχουν προϊόντα καταγωγής, των οποίων η συνολική αξία δεν υπερβαίνει τα 6 000 ευρώ.

2. Αν τα σχετικά προϊόντα μπορούν να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγωγής κρατών ΑΚΕ ή μιας από τις άλλες χώρες που αναφέρονται στο άρθρο 6 και πληρούν τις λοιπές απαιτήσεις του παρόντος πρωτοκόλλου, μπορεί να συνταχθεί δήλωση τιμολογίου.

3. Ο εξαγωγέας που συντάσσει δήλωση τιμολογίου πρέπει να είναι σε θέση να προσκομίσει ανά πάσα στιγμή, εάν του ζητηθεί από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής, κάθε κατάλληλο έγγραφο που αποδεικνύει το χαρακτήρα καταγωγής των εν λόγω προϊόντων καθώς και την εκπλήρωση των λοιπών απαιτήσεων του παρόντος πρωτοκόλλου.

4. Η δήλωση τιμολογίου πρέπει να αναγράφεται από τον εξαγωγέα με δακτυλογράφηση, με αποτύπωση μέσω σφραγίδας ή με εκτύπωση στο τιμολόγιο, το δελτίο παράδοσης ή άλλο εμπορικό έγγραφο της δήλωσης, το κείμενο της οποίας παρατίθεται στο παράρτημα V του παρόντος πρωτοκόλλου, σε μια από τις γλώσσες που χρησιμοποιούνται στο εν λόγω παράρτημα και σύμφωνα με τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας της χώρας εξαγωγής. Αν η δήλωση είναι χειρόγραφη, πρέπει να γράφεται με μελάνι και με ευανάγνωστους χαρακτήρες.

5. Οι δηλώσεις τιμολογίου πρέπει να φέρουν το πρωτότυπο της χειρόγραφης υπογραφής του εξαγωγέα. Ωστόσο, δεν απαιτείται από εγκεκριμένο εξαγωγέα κατά την έννοια του άρθρου 20 να υπογράφει τέτοιες δηλώσεις, υπό τον όρο ότι παρέχει στις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής γραπτή ανάληψη υποχρέωσης ότι αποδέχεται την πλήρη ευθύνη για τη δήλωση τιμολογίου από την οποία φαίνεται ότι αυτές ισχύουν σαν να έφεραν πράγματι χειρόγραφη υπογραφή αυτού.

6. Η δήλωση τιμολογίου μπορεί να συντάσσεται από τον εξαγωγέα κατά την εξαγωγή των προϊόντων τα οποία αφορά ή μετά την εξαγωγή, υπό τον όρο ότι αυτή προσκομίζεται στη χώρα εισαγωγής το αργότερο δύο έτη μετά την εισαγωγή των προϊόντων τα οποία αφορά.

ΑΡΘΡΟ 20

Εγκεκριμένος εξαγωγέας

1. Οι τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής μπορούν να επιτρέπουν σε κάθε εξαγωγέα, ο οποίος πραγματοποιεί συχνές αποστολές προϊόντων βάσει των διατάξεων του παραρτήματος V για την εμπορική συνεργασία, να συντάσσει δηλώσεις τιμολογίου ανεξάρτητα από την αξία των σχετικών προϊόντων. Ο εξαγωγέας που επιδιώκει την έκδοση τέτοιας άδειας πρέπει να προσφέρει στις τελωνειακές αρχές όλες τις αναγκαίες εγγυήσεις για την επαλήθευση του χαρακτήρα καταγωγής των προϊόντων κα-

θώς και της τήρησης των λοιπών όρων του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Οι τελωνειακές αρχές μπορούν να παρέχουν την ιδιότητα εγκεκριμένου εξαγωγέα, υπό οιεσδήποτε προϋποθέσεις κρίνουν αναγκαίες.

3. Οι τελωνειακές αρχές παρέχουν στον εγκεκριμένο εξαγωγέα αριθμό αδείας του τελωνείου, ο οποίος αναγράφεται στη δήλωση τιμολογίου.

4. Οι τελωνειακές αρχές παρακολουθούν τη χρήση της άδειας από τον εγκεκριμένο εξαγωγέα.

5. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να ανακαλούν την άδεια ανά πάσα στιγμή. Αυτό συμβαίνει όταν ο εγκεκριμένος εξαγωγέας δεν προσφέρει πλέον τις εγγυήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, δεν πληροί τους όρους που αναφέρονται στην παράγραφο 2 ή δεν χρησιμοποιεί ορθά την άδεια.

ΑΡΘΡΟ 21

Διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών καταγωγής

1. Το πιστοποιητικό καταγωγής ισχύει για δέκα μήνες από την ημερομηνία έκδοσης στη χώρα εξαγωγής και πρέπει να κατατίθεται εντός της προθεσμίας αυτής στις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής.

2. Τα πιστοποιητικά καταγωγής που κατατίθενται στις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής μετά την παρέλευση της προθεσμίας υποβολής που προβλέπεται στην παράγραφο 1, μπορούν να γίνονται δεκτά για την εφαρμογή του προτιμησιακού καθεστώτος στην περίπτωση που η αδυναμία υποβολής των πιστοποιητικών αυτών εντός της καθορισμένης προθεσμίας οφείλεται σε εξαιρετικές περιστάσεις.

3. Σε άλλες περιπτώσεις εκπρόθεσμης υποβολής, οι τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής μπορούν να αποδέχονται τα πιστοποιητικά καταγωγής, όταν τα προϊόντα έχουν προσκομιστεί πριν από την εν λόγω τελική ημερομηνία.

ΑΡΘΡΟ 22

Καθεστώς διαμετακόμισης

Όταν τα προϊόντα εισέρχονται σε κράτος ΑΚΕ ή σε ΥΧΕ εκτός της χώρας καταγωγής, αρχίζει νέα περίοδος ισχύος τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία κατά την οποία οι τελωνειακές αρχές της χώρας διαμετακόμισης αναγράφουν στη θέση 7 του πιστοποιητικού EUR.1 τα εξής:

- τη λέξη «διαμετακόμιση»,
- το όνομα της χώρας διαμετακόμισης,
- και θέτουν την επίσημη σφραγίδα, υπόδειγμα της οποίας έχει παρασχεθεί στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 31,
- την ημερομηνία αναγραφής των ανωτέρω μνειών.

ΑΡΘΡΟ 23

Υποβολή πιστοποιητικού καταγωγής

Τα πιστοποιητικά καταγωγής υποβάλλονται στις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής σύμφωνα με τις διαδικασίες που εφαρμόζονται στην εν λόγω χώρα. Οι εν λόγω αρχές μπορούν να ζητήσουν μετάφραση του πιστοποιητικού καταγωγής και μπορούν επίσης να ζητήσουν να συνοδεύεται η διασάφηση εισαγωγής από δήλωση του εισαγωγέα με την οποία να βεβαιώνεται ότι τα προϊόντα πληρούν τις προϋποθέσεις που απαιτούνται για την εφαρμογή του ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ V.

ΑΡΘΡΟ 24

Εισαγωγή με τμηματικές αποστολές

Όταν, μετά από αίτηση του εισαγωγέα και υπό πς προϋποθέσεις που καθορίζονται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής, αποσυναρμολογημένα ή μη συναρμολογημένα προϊόντα κατά την έννοια του γενικού κανόνα 2 (α) του εναρμονισμένου συστήματος, που υπάγονται στα τμήματα XVI και XVII ή στις κλάσεις 7308 και 9406 του εναρμονισμένου συστήματος, εισάγονται με τμηματικές αποστολές, υποβάλλεται γι'αυτά ενιαίο πιστοποιητικό καταγωγής στις τελωνειακές αρχές κατά την εισαγωγή της πρώτης τμηματικής αποστολής.

ΑΡΘΡΟ 25

Απαλλαγή από την υποχρέωση προσκόμισης πιστοποιητικού καταγωγής

1. Γίνονται δεκτά ως καταγόμενα προϊόντα χωρίς να απαιτείται η κατάθεση πιστοποιητικού καταγωγής, τα προϊόντα που αποστέλλονται υπό μορφή μικροδεμάτων μεταξύ ιδιωτών ή που περιέχονται στις προσωπικές αποσκευές ταξιδιωτών, εφόσον πρόκειται για εισαγωγές χωρίς κανένα εμπορικό χαρακτήρα και δηλώνονται ως ανταποκρινόμενα στις απαιτήσεις του παρόντος πρωτοκόλλου και εφόσον δεν υπάρχει καμία αμφιβολία ως προς την ειλικρίνεια της σχετικής δήλωσης. Στην περίπτωση προϊόντων που αποστέλλονται ταχυδρομικώς, η δήλωση αυτή μπορεί να αναγράφεται στις δηλώσεις CN22/CN23 ή σε φύλλο χαρτιού που επισυνάπτεται στο εν λόγω έγγραφο.

2. Περιστασιακές εισαγωγές και εισαγωγές αποτελούμενες αποκλειστικά από προϊόντα για προσωπική χρήση των παραληπτών και των ταξιδιωτών ή των οικογενειών τους δεν θα πρέπει να θεωρούνται εισαγωγές με εμπορικό χαρακτήρα, εάν είναι προφανές, λόγω της φύσης και της ποσότητας των προϊόντων, ότι δεν επιδιώκεται εμπορικός σκοπός.

3. Εξάλλου, η συνολική αξία των προϊόντων αυτών δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 500 ευρώ στις περιπτώσεις μικροδεμάτων ή τα 1.200 ευρώ για τα προϊόντα που αποτελούν μέρος των προσωπικών αποσκευών των ταξιδιωτών.

ΑΡΘΡΟ 26

Διαδικασία ενημέρωσης για τις ανάγκες της σώρευσης

1. Όταν εφαρμόζονται τα άρθρα 2 παράγραφος 2 και 6 παράγραφος 1, η απόδειξη του καθεστώτος καταγωγής κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου των υλών που προέρχονται από άλλα κράτη ΑΚΕ, από την Κοινότητα ή από ΥΧΕ παρέχεται με πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR 1 ή με δήλωση προμηθευτή, υπόδειγμα της οποίας παρατίθεται στο παράρτημα VI Α του παρόντος πρωτοκόλλου, που εκδίδει ο εξαγωγέας στο κράτος ή την ΥΧΕ από την οποία προέρχονται οι ύλες.

2. Όταν εφαρμόζονται τα άρθρα 2 παράγραφος 2 και 6 παράγραφος 9, η απόδειξη της επεξεργασίας ή της μεταποίησης που διενεργείται σε ένα από τα άλλα κράτη ΑΚΕ, στην Κοινότητα, σε κάποια ΥΧΕ ή στην Νότιο Αφρική παρέχεται με τη δήλωση προμηθευτή, υπόδειγμα της οποίας παρατίθεται στο παράρτημα VI Β του παρόντος πρωτοκόλλου, που εκδίδει ο εξαγωγέας στο κράτος ή την ΥΧΕ από την οποία προέρχονται οι ύλες.

3. Ο προμηθευτής παρέχει ξεχωριστή δήλωση προμηθευτή για κάθε αποστολή υλών στο εμπορικό τιμολόγιο που αφορά την εν λόγω αποστολή ή σε παράρτημα του τιμολογίου ή σε δελτίο παράδοσης ή κάθε άλλο εμπορικό έγγραφο που αφορά την αποστολή και περιγράφει τα εκάστοτε εμπορεύματα με επαρκείς λεπτομέρειες που επιτρέπουν την αναγνώρισή τους.

4. Η δήλωση προμηθευτή μπορεί να έχει εκτυπωθεί εκ των προτέρων.

5. Οι δηλώσεις προμηθευτών φέρουν χειρόγραφη υπογραφή. Ωστόσο, όταν οι δηλώσεις τιμολογίου και προμηθευτή καταρτίζονται με μεθόδους ηλεκτρονικής επεξεργασίας δεδομένων, η δήλωση προμηθευτή είναι δυνατό να μη φέρει χειρόγραφη υπογραφή υπό την προϋπόθεση ότι ο υπεύθυνος υπάλληλος της προμηθεύτριας εταιρείας αναγνωρίζεται κατά τρόπο που ικανοποιεί τις τελωνειακές αρχές του κράτους στο οποίο εκδίδονται οι δηλώσεις προμηθευτή. Οι εν λόγω τελωνειακές αρχές έχουν την ευχέρεια να επιβάλλουν όρους για την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου.

6. Οι δηλώσεις προμηθευτή υποβάλλονται στο αρμόδιο τελωνείο στο κράτος ΑΧΕ εξαγωγής από το οποίο ζητείται η έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR 1.

7. Οι πραγματοποιηθείσες δηλώσεις προμηθευτή και τα εκδοθέντα δελτία πληροφοριών πριν από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ του παρόντος πρωτοκόλλου σύμφωνα με το άρθρο 23 του πρωτοκόλλου 1 της τέταρτης σύμβασης ΑΚΕ-ΕΟΚ εξακολουθούν να ισχύουν.

ΑΡΘΡΟ 27

Δικαιολογητικά

Τα έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 15 παράγραφος 3 και στο άρθρο 19 παράγραφος 3 και που χρησιμοποιούνται για να αποδείξουν ότι τα προϊόντα που καλύπτονται από πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 ή από δήλωση τιμολογίου μπορούν πράγματι να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγωγής κράτους ΑΚΕ ή μιας από τις άλλες χώρες που αναφέρονται στο άρθρο 6 και πληρούν τις λοιπές απαιτήσεις του παρόντος πρωτοκόλλου, είναι δυνατό να περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα:

(α) άμεση απόδειξη των διαδικασιών παραγωγής των σχετικών εμπορευμάτων τις οποίες έχει εφαρμόσει ο εξαγωγέας ή ο προμηθευτής και οι οποίες περιλαμβάνονται π.χ. στα λογιστικά του βιβλία ή στα εσωτερικά λογιστικά του στοιχεία·

(β) έγγραφα τα οποία αποδεικνύουν τον χαρακτήρα καταγωγής των υλών που χρησιμοποιήθηκαν και τα οποία εκδόθηκαν ή συντάχθηκαν σε κράτος ΑΚΕ ή σε μια από τις λοιπές χώρες που αναφέρονται στο άρθρο 6, όπου τα εν λόγω έγγραφα χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία·

(γ) έγγραφα που αποδεικνύουν ότι η επεξεργασία ή η μεταποίηση των υλών πραγματοποιήθηκε στα κράτη ΑΚΕ, στην Κοινότητα ή σε ΥΧΕ και τα οποία εκδόθηκαν ή συντάχθηκαν σε κράτος ΑΚΕ, στην Κοινότητα ή σε ΥΧΕ, όπου τα εν λόγω έγγραφα χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία·

(δ) πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 ή δηλώσεις τιμολογίου που αποδεικνύουν τον χαρακτήρα καταγωγής των υλών που χρησιμοποιήθηκαν, τα οποία εκδόθηκαν ή συντάχθηκαν στα κράτη ΑΚΕ ή σε μια από τις άλλες χώρες που αναφέρονται στο άρθρο 6, σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο.

ΑΡΘΡΟ 28

Φύλαξη του πιστοποιητικών καταγωγής και των δικαιολογητικών εγγράφων

1. Ο εξαγωγέας, που ζητεί την έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR. 1, φυλάσσει επί τρία τουλάχιστον έτη τα έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 15 παράγραφος 3.

2. Ο εξαγωγέας που συντάσσει δήλωση τιμολογίου υποχρεούται να φυλάσσει επί τρία τουλάχιστον έτη αντίγραφο της εν λόγω δήλωσης τιμολογίου, καθώς και τα έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 19 παράγραφος 3.

3. Οι τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής που εκδίδουν πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, φυλάσσουν επί τρία τουλάχιστον έτη την αίτηση που αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 2.

4. Οι τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής πρέπει να φυλάσσουν επί τρία τουλάχιστον έτη τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR. 1 και τις δηλώσεις τιμολογίου που υποβάλλονται σ' αυτές.

ΑΡΘΡΟ 29

Διαφορές και λάθη εκτύπωσης

1. Η διαπίστωση μικροδιαφορών μεταξύ των στοιχείων που αναφέρονται στο πιστοποιητικό καταγωγής και εκείνων που αναφέρονται στα έγγραφα που υποβάλλονται στο τελωνείο για τη διεκπεραίωση των διατυπώσεων εισαγωγής των προϊόντων, δεν συνεπάγεται αφεαυτής την ακυρότητα του πιστοποιητικού καταγωγής, εάν αποδεικνύεται δεόντως όπ αυτό το έγγραφο πράγματι αντιστοιχεί στα προσκομισθέντα προϊόντα.

2. Εμφανή λάθη εκτύπωσης, όπως τα τυπογραφικά λάθη στο πιστοποιητικό καταγωγής δεν θα πρέπει να συνεπάγονται την απόρριψη του εν λόγω εγγράφου, αν τα σφάλματα αυτά δεν είναι τέτοια που να δημιουργούν αμφιβολίες ως προς την ορθότητα των στοιχείων του σχετικού εγγράφου.

ΑΡΘΡΟ 30

Ποσά εκφρασμένα σε ευρώ

1. Τα ποσά που εκφράζονται στο εθνικό νόμισμα κράτους μέλους, είναι ισοδύναμα με την αντίστοιχη αξία του ευρώ στο εθνικό νόμισμα αυτής της χώρας την πρώτη εργάσιμη ημέρα του Οκτωβρίου 1999.

2. Τα ποσά που εκφράζονται σε ευρώ και το ισόποσο τους στα εθνικά νομίσματα ορισμένων κρατών μελών της ΕΚ είναι δυνατό, εφόσον χρειάζεται, να επανεξετάζονται και να ανακοινώνονται από την Κοινότητα στη επιτροπή τελωνειακής συνεργασίας το αργότερο ένα μήνα πριν από τη θέση τους σε ισχύ. Κατά την εν λόγω επανεξέταση, η Κοινότητα εξασφαλίζει ότι δεν θα υπάρξει μείωση των ποσών που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν σε οποιοδήποτε εθνικό νόμισμα και εξετάζει τη σκοπιμότητα διατήρησης των συνεπειών των σχετικών ορίων σε πραγματικές τιμές. Για το σκοπό αυτό, μπορεί να αποφασίσει την τροποποίηση των ποσών που εκφράζονται σε ευρώ.

3. Εάν τα εμπορεύματα τιμολογούνται στο νόμισμα άλλου κράτους μέλους της ΕΚ, η χώρα εισαγωγής οφείλει να αναγνωρίσει το ποσό που δηλώνει το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΑΡΘΡΟ 31

Αμοιβαία συνδρομή

1. Τα κράτη ΑΚΕ κοινοποιούν στην Επιτροπή υποδείγματα των αποτυπωμάτων των χρησιμοποιούμενων σφραγίδων καθώς και τις διευθύνσεις των τελωνειακών αρχών που είναι αρμόδιες για την έκδοση και τον έλεγχο των πιστοποιητικών κυκλοφορίας EUR. 1 και των δηλώσεων τιμολογίου.

Τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR.1 και οι δηλώσεις τιμολογίου γίνονται δεκτά για την εφαρμογή του προτιμησιακού καθεστώτος από την ημερομηνία που οι πληροφορίες λαμβάνονται από την Επιτροπή.

Η Επιτροπή διαβιβάζει τις πληροφορίες αυτές στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών.

2. Για να διασφαλιστεί η ορθή εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου, η Κοινότητα, οι ΥΧΕ, τα κράτη ΑΚΕ παρέχουν αμοιβαία συνδρομή, μέσω των αρμοδίων τελωνειακών υπηρεσιών, για τον έλεγχο της γνησιότητας των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR. 1, των δηλώσεων τιμολογίου ή των δηλώσεων προμηθευτή και της ακρίβειας των πληροφοριών που περιέχονται σ'αυτά τα έγγραφα.

Οι αρχές με τις οποίες διενεργούνται οι διαβουλεύσεις παρέχουν τις σχετικές πληροφορίες για τις συνθήκες παραγωγής του προϊόντος, αναφέροντας ειδικότερα τους όρους τήρησης των κανόνων καταγωγής στα διάφορα κράτη ΑΚΕ, στα κράτη μέλη και στις ΥΧΕ.

ΑΡΘΡΟ 32

Έλεγχος των πιστοποιητικών καταγωγής

1. Ο μεταγενέστερος έλεγχος των πιστοποιητικών καταγωγής πραγματοποιείται δειγματοληπτικά ή κάθε φορά που οι τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής έχουν βάσιμες αμφιβολίες ως προς τη γνησιότητα τέτοιων εγγράφων, το χαρακτήρα καταγωγής των σχετικών προϊόντων ή την εκπλήρωση των λοιπών απαιτήσεων του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Για την εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 1, οι τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής οφείλουν να επιστρέφουν το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1, και το τιμολόγιο, αν έχει υποβληθεί, τη δήλωση τιμολογίου ή αντίγραφο τον εν λόγω εγγράφων; στις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής, αναφέροντας, όπου κρίνεται σκόπιμο, τους λόγους που δικαιολογούν την έρευνα. Προς επίρρωση της αίτησης τους για έλεγχο, αυτές παρέχουν όλα τα έγγραφα και όλες τις πληροφορίες που έχουν συγκεντρώσει και που δικαιολογούν την υποψία ότι οι πληροφορίες που περιέχονται στο πιστοποιητικό καταγωγής είναι ανακριβείς.

3. Ο έλεγχος διενεργείται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής. Για το σκοπό αυτό, αυτές έχουν το δικαίωμα να ζητούν την προσκόμιση κάθε αποδεικτικού στοιχείου και να διενεργούν ελέγχους των λογιστικών βιβλίων του εξαγωγέα καθώς και οποιονδήποτε άλλο έλεγχο κρίνουν αναγκαίο.

4. Αν οι τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής αποφασίσουν να αναστείλουν την προτιμησιακή μεταχείριση για τα συγκεκριμένα προϊόντα, εν αναμονή των αποτελεσμάτων του ελέγχου, οφείλουν να επιτρέψουν στον εισαγωγέα να παραλάβει τα προϊόντα υπό τον όρο επιβολής κάθε προληπτικού μέτρου το οποίο κρίνεται απαραίτητο.

5. Οι τελωνειακές αρχές που ζητούν τη διενέργεια του ελέγχου πρέπει να ενημερώνονται για τα αποτελέσματα του ελέγχου αυτού το ταχύτερο δυνατό. Τα εν λόγω αποτελέσματα πρέπει να ορίζουν σαφώς αν τα έγγραφα είναι γνήσια και αν τα σχετικά προϊόντα μπορούν πράγματι να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγωγής κρατών ΑΚΕ ή μιας από τις άλλες χώρες που αναφέρονται στο άρθρο 6 και ότι πληρούν τις λοιπές απαιτήσεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

6. Εάν, σε περίπτωση εύλογων αμφιβολιών, δεν δοθεί απάντηση εντός δέκα μηνών από την ημερομηνία υποβολής του αιτήματος ελέγχου ή εάν η απάντηση δεν περιλαμβάνει επαρκείς πληροφορίες για τη διαπίστωση της αυθεντικότητας του εν λόγω εγγράφου ή την πραγματική καταγωγή των προϊόντων, οι αιτούσες τελωνειακές αρχές αρνούνται, εκτός εκτάκτων περιστάσεων, το ευεργέτημα των προτιμήσεων.

7. Όταν από τη διαδικασία ελέγχου ή από οποιαδήποτε άλλη διαθέσιμη πληροφορία προκύπτουν ενδείξεις ότι οι διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου παραβιάζονται, το κράτος ΑΚΕ με δική του πρωτοβουλία ή κατόπιν αιτήσεως της Κοινότητας διεξάγει τις κατάλληλες έρευνες ή φροντίζει για τη διεξαγωγή τους με τη δέουσα ταχύτητα ώστε τέτοιες παραβιάσεις να προσδιορίζονται και να προλαμβάνονται, δύναται δε, να καλεί την Κοινότητα να συμμετέχει στις εν λόγω έρευνες.

ΑΡΘΡΟ 33

Έλεγχος των δηλώσεων προμηθευτών

1. Ο έλεγχος της δήλωσης προμηθευτή μπορεί να πραγματοποιείται δειγματοληπτικά ή κάθε φορά που οι τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής έχουν βάσιμες αμφιβολίες ως προς τη γνησιότητα τέτοιων εγγράφων ή την ακρίβεια και την πληρότητα των πληροφοριών σχετικά με την πραγματική καταγωγή των σχετικών υλών.

2. Οι τελωνειακές αρχές στις οποίες υποβάλλεται η δήλωση προμηθευτή έχουν τη δυνατότητα να ζητούν από τις τελωνειακές αρχές του κράτους στο οποίο έχει καταρτιστεί η δήλωση να εκδίδουν δελτίο πληροφοριών, υπόδειγμα του οποίου παρέχεται στο παράρτημα VII του παρόντος πρωτοκόλλου. Οι τελωνειακές αρχές στις οποίες υποβάλλεται η δήλωση προμηθευτή έχουν εναλλακτικά τη δυνατότητα να ζητούν από τον εξαγωγέα να προσκομίζει πιστοποιητικό πληροφοριών που έχουν εκδώσει οι τελωνειακές αρχές του κράτους στο οποίο καταρτίστηκε η δήλωση.

Αντίγραφο του δελτίου πληροφοριών φυλάσσεται από το τελωνείο που το εξέδωσε για τρία τουλάχιστον έτη.

3. Οι τελωνειακές αρχές που ζητούν τη διενέργεια του ελέγχου πρέπει να ενημερώνονται για τα αποτελέσματα του ελέγχου αυτού το ταχύτερο δυνατό. Στα αποτελέσματα πρέπει να υπάρχει σαφής ένδειξη για το αν η δήλωση σχετικά με τον χαρακτήρα των υλών είναι ορθή.

4. Για τους σκοπούς του ελέγχου, οι προμηθευτές φυλάσσουν τουλάχιστον επί τρία έτη αντίγραφο του εγγράφου που περιέχει τη δήλωση καθώς και κάθε άλλη αναγκαία απόδειξη που αναφέρει τον αληθινό χαρακτήρα των υλών.

5. Οι τελωνειακές αρχές του κράτους στο οποίο καταρτίζεται η δήλωση προμηθευτή έχουν το δικαίωμα να ζη-

τούν κάθε απόδειξη ή να διενεργούν κάθε έλεγχο που θεωρούν αναγκαίο προκειμένου να επαληθεύουν την ορθότητα των δηλώσεων προμηθευτή.

6. Κάθε πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ή δήλωση τιμολογίου που εκδίδεται ή καταρτίζεται βάσει εσφαλμένης δήλωσης προμηθευτή θεωρείται άκυρο.

ΑΡΘΡΟ 34

Διευθέτηση διαφορών

Κάθε διαφορά που προκύπτει σε σχέση με τις διαδικασίες ελέγχου των άρθρων 32 και 33, η οποία δεν μπορεί να διευθετηθεί μεταξύ των τελωνειακών αρχών που ζητούν τον έλεγχο και των τελωνειακών αρχών που είναι υπεύθυνες για τη διενέργεια του και κάθε πρόβλημα που δημιουργείται ως προς την ερμηνεία του παρόντος πρωτοκόλλου, υποβάλλονται στην επιτροπή τελωνειακής συνεργασίας.

Σε όλες τις περιπτώσεις, οι διαφορές μεταξύ του εισαγωγέα και των τελωνειακών αρχών της χώρας εισαγωγής διακανονίζονται βάσει της νομοθεσίας της εν λόγω χώρας.

ΑΡΘΡΟ 35

Κυρώσεις

Επιβάλλονται κυρώσεις σε κάθε πρόσωπο το οποίο συντάσσει αυτοπροσώπως ή δι'αντιπροσώπου έγγραφο το οποίο περιέχει εσφαλμένες πληροφορίες, με σκοπό την επίτευξη προτιμησιακής μεταχείρισης για τα προϊόντα.

ΑΡΘΡΟ 36

Ελεύθερες ζώνες

1. Τα κράτη ΑΚΕ προβαίνουν σε όλες τις απαραίτητες ενέργειες προκειμένου να διασφαλίσουν ότι τα προϊόντα, που διακινούνται υπό την κάλυψη πιστοποιητικού καταγωγής ή δήλωσης προμηθευτή και παραμένουν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς τους σε ελεύθερη ζώνη στο έδαφος τους, δεν αντικαθίστανται από άλλα εμπορεύματα ούτε υποβάλλονται σε επεξεργασίες άλλες από τις συνήθεις εργασίες που αποβλέπουν να εμποδίσουν τη φθορά τους.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, όταν προϊόντα καταγωγής εισάγονται σε ελεύθερη ζώνη υπό την κάλυψη πιστοποιητικού καταγωγής και υφίστανται επεξεργασία ή μεταποίηση, οι ενδιαφερόμενες αρχές εκδίδουν νέο πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, εφόσον το ζητήσει ο εξαγωγέας, αν η επεξεργασία ή η μεταποίηση είναι σύμφωνες με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 37

Επιτροπή τελωνειακής συνεργασίας

1. Συγκροτείται επιτροπή τελωνειακής συνεργασίας, εφεξής «η επιτροπή», αρμόδια για την υλοποίηση της διοικητικής συνεργασίας ενόψει της ορθής και ομοιόμορφης εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου καθώς και για την ανάληψη οποιασδήποτε άλλης δραστηριότητας που ενδέχεται να της ανατεθεί στον τελωνειακό τομέα.

2. Η επιτροπή υποχρεούται να εξετάζει τακτικά τις συνέπειες για τα κράτη ΑΚΕ και ειδικότερα για τα λιγότερα ανεπτυγμένα κράτη ΑΚΕ, της εφαρμογής των κανόνων καταγωγής και να προτείνει στο Συμβούλιο των Υπουργών τα κατάλληλα μέτρα.

3. Η επιτροπή λαμβάνει αποφάσεις για τη σώρευση υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 6.

4. Η επιτροπή λαμβάνει αποφάσεις για παρεκκλίσεις από το παρόν πρωτόκολλο υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 38.

5. Η επιτροπή συνεδριάζει τακτικά για την προετοιμασία, ειδικότερα, των αποφάσεων του Συμβουλίου Υπουργών σύμφωνα με το άρθρο 40.

6. Η επιτροπή αποτελείται, αφενός, από εμπειρογνώμονες των κρατών μελών και από υπαλλήλους της Επιτροπής αρμόδιους για τελωνειακά θέματα και, αφετέρου, από εμπειρογνώμονες που εκπροσωπούν τα κράτη ΑΚΕ και από υπαλλήλους περιφερειακών ενώσεων των κρατών ΑΚΕ αρμόδιους για τελωνειακά θέματα. Η επιτροπή μπορεί να ζητεί συγκεκριμένη εμπειρογνωμοσύνη όταν το κρίνει αναγκαίο.

ΑΡΘΡΟ 38

Παρεκκλίσεις

1. Η επιτροπή μπορεί να εγκρίνει παρεκκλίσεις από το παρόν πρωτόκολλο, όταν το απαιτεί η ανάπτυξη υφισταμένων βιομηχανιών ή η δημιουργία νέων.

Πριν από ή μετά την υποβολή του θέματος στην επιτροπή, το ενδιαφερόμενο ή τα ενδιαφερόμενα κράτη ΑΚΕ υποχρεούνται να ενημερώνουν την Κοινότητα για το αίτημα έγκρισης παρέκκλισης και να αναφέρουν τους λόγους στους οποίους αυτό στηρίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 2.

Η Κοινότητα αποδέχεται όλες τις αιτήσεις των ΑΚΕ που αιτιολογούνται δεόντως κατά την έννοια του παρόντος άρθρου και οι οποίες δεν μπορούν να ζημιώσουν σοβαρά μια εγκατεστημένη βιομηχανία της Κοινότητας.

2. Για να διευκολυνθεί η εξέταση από την επιτροπή των αιτημάτων για έγκριση παρέκκλισης το κράτος ΑΚΕ που διατυπώνει το αίτημα παρέχει, μέσω του εντύπου που παρατίθεται στο παράρτημα VIII του παρόντος πρωτοκόλλου, προς επίρρωση του αιτήματος του τις πληρέστερες δυνατές πληροφορίες για τα παρακάτω κυρίως θέματα:

- περιγραφή του τελικού προϊόντος,
- φύση και ποσότητα των υλών καταγωγής τρίτης χώρας,
- φύση και ποσότητα των υλών καταγωγής κρατών ΑΚΕ, Κοινότητας ή ΥΧΕ ή των υλών που έχουν μεταποιηθεί εκεί,
- μέθοδοι παραγωγής,
- προστιθέμενη αξία,
- αριθμός υπαλλήλων στη σχετική επιχείρηση,
- προβλεπόμενος όγκος εξαγωγών στην Κοινότητα,
- άλλες ενδεχόμενες πηγές προμήθειας πρώτων υλών
- τους λόγους για τη ζητούμενη προθεσμία στο πλαίσιο των προσπαθειών που καταβάλλονται για νέες πηγές προμήθειας,
- άλλες παρατηρήσεις.

Οι αυτές διατάξεις εφαρμόζονται όσον αφορά ενδεχόμενες παρατάσεις.

Η επιτροπή τελωνειακής συνεργασίας μπορεί να τροποποιήσει το έντυπο.

3. Κατά την εξέταση των στοιχείων λαμβάνονται, ιδίως, υπόψη:

(α) το επίπεδο ανάπτυξης ή η γεωγραφική θέση του ή των ενδιαφερόμενων κρατών ΑΚΕ,

(β) οι περιπτώσεις που η εφαρμογή των υπαρχόντων κανόνων καταγωγής θα έθιγε αισθητά την ικανότητα μιας βιομηχανίας εγκατεστημένης σε ένα κράτος ΑΚΕ να συνεχίσει τις εξαγωγές της προς την Κοινότητα, και ιδίως οι περιπτώσεις που η εφαρμογή αυτή θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια την παύση των δραστηριοτήτων,

(γ) ειδικές περιπτώσεις, κατά τις οποίες παρέχονται σαφείς ενδείξεις ότι θα ήταν δυνατόν σημαντικές επενδύσεις σε μία βιομηχανία να αποθαρρυνθούν λόγω των κανόνων καταγωγής και κατά τις οποίες, παρέκκλιση που θα ευνοούσε την πραγματοποίηση ενός επενδυτικού προγράμματος, θα καθιστούσε, σταδιακά, δυνατή την τήρηση των κανόνων αυτών.

4. Σε όλες τις περιπτώσεις, πρέπει να εξετάζεται αν οι κανόνες σωρευτικής καταγωγής επιτρέπουν τη λύση του προβλήματος.

5. Εξάλλου, όταν η παρέκκλιση αφορά ένα λιγότερο ανεπτυγμένο ή νησιωτικό κράτος ΑΚΕ, η αίτηση εξετάζεται με ευνοϊκή προδιάθεση και λαμβάνονται ιδιαίτερα υπόψη:

(α) οι οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις των αποφάσεων που πρέπει να ληφθούν, ιδίως στον τομέα της απασχόλησης·

(β) η ανάγκη εφαρμογής της παρέκκλισης για ένα χρονικό διάστημα λόγω της ιδιάζουσας κατάστασης του συγκεκριμένου κράτους ΑΚΕ και των δυσχερειών που αντιμετωπίζει.

6. Κατά την εξέταση των αιτημάτων, πρέπει να δίδεται ιδιαίτερη προσοχή, κατά περίπτωση, στη δυνατότητα απόκτησης του χαρακτήρα καταγωγής από προϊόντα που περιλαμβάνουν στη σύνθεση τους ύλες καταγωγής γειτονικών αναπτυσσομένων χωρών, λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών ή αναπτυσσομένων χωρών με τις οποίες ένα ή περισσότερα κράτη ΑΚΕ διατηρούν ειδικές σχέσεις, υπό την προϋπόθεση ότι μπορεί να διασφαλιστεί ικανοποιητική διοικητική συνεργασία.

7. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 1 έως 6, η παρέκκλιση χορηγείται όταν η προστιθέμενη αξία στα μη καταγόμενα προϊόντα που μεταποιούνται στο ή στα ενδιαφερόμενα κράτη ΑΚΕ είναι τουλάχιστον 45% της αξίας του τελικού προϊόντος, εφόσον η παρέκκλιση δεν απειλεί να παραβλάψει σοβαρά έναν οικονομικό τομέα της Κοινότητας ή ενός ή περισσότερων από τα κράτη μέλη της.

8. Παρά τις παραγράφους 1 έως 7, για κονσερβοποιημένο τόνο και φιλέτα τόνου είναι δυνατό να παρέχονται μόνο στο πλαίσιο ετήσιων ποσοστώσεων μεγέθου 8.000 τόνων για κονσερβοποιημένο τόνο και ετήσιας ποσόστωσης ύψους 2.000 για φιλέτα τόνου.

Οι αιτήσεις για τέτοιες παρεκκλίσεις υποβάλλονται από τα κράτη ΑΚΕ σύμφωνα με τις προαναφερθείσες ποσοστώσεις στην επιτροπή, που τις εγκρίνει αυτόματα και τις θέτει σε ισχύ με απόφαση.

9. Η επιτροπή λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίζει ότι λαμβάνεται απόφαση το ταχύτερο δυνατό και οπωσδήποτε όχι αργότερα από εβδομήντα πέντε εργάσιμες ημέρες μετά την παραλαβή της αίτησης από τον συμπροεδρεύοντα της επιτροπής εκπρόσωπο της ΕΚ. Αν στο διάστημα αυτό η Κοινότητα δεν γνωστοποιήσει στα κράτη ΑΚΕ τη θέση της σχετικά με την παρέκκλιση, η αίτηση θεωρείται ότι έχει γίνει δεκτή. Εάν η επιτροπή τελωνειακής συνεργασίας δεν καταλήξει σε απόφαση, τότε η Επιτροπή των Πρέσβεων καλείται να αποφασίσει εκείνη, μέσα σε διάστημα ενός μηνός από την ημερομηνία κατά την οποία επελήφθη του θέματος.

10. (α) Οι παρεκκλίσεις ισχύουν για διάστημα που καθορίζει η επιτροπή τελωνειακής συνεργασίας, και το οποίο κατά κανόνα είναι πενταετές·

(β) η απόφαση για την παρέκκλιση μπορεί να προβλέπει παράταση χωρίς να χρειάζεται νέα απόφαση της επιτροπής τελωνειακής συνεργασίας, υπό τον όρο ότι το ενδιαφερόμενο κράτος ή κράτη ΑΚΕ θα αποδείξουν, τρεις μήνες πριν τη λήξη κάθε περιόδου, ότι ακόμα δεν είναι σε θέση να ανταποκριθούν στις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου σπς οποίες αναφέρεται η παρέκκλιση αν εκφραστεί αντίρρηση για την παράταση, η επιτροπή τελωνειακής συνεργασίας εξετάζει το συντομότερο την αντίρρηση και αποφασίζει αν θα χορηγηθεί ή όχι νέα παράταση στην παρέκκλιση. Ακολουθεί τη διαδικασία που προβλέπεται στην παράγραφο 9. Λαμβάνονται όλα τα αναγκαία μέτρα για την αποφυγή διακοπών στην εφαρμογή της παρέκκλισης.

(γ) Κατά τη διάρκεια των προθεσμιών που προβλέπονται στα στοιχεία (α) και (β), η επιτροπή τελωνειακής συνεργασίας μπορεί να επανεξετάσει τους όρους εφαρμογής της παρέκκλισης αν αποδειχθεί όπ επήλθε σημαντική αλλαγή στα πραγματικά περιστατικά στα οποία στηρίχθηκε η απόφαση για την παρέκκλιση. Μετά την ολοκλήρωση της εξέτασης της, η επιτροπή μπορεί να αποφασίζει την τροποποίηση των όρων της απόφασης όσον αφορά το πεδίο εφαρμογής της παρέκκλισης ή κάθε άλλη προϋπόθεση καθορισθείσα προηγουμένως.

ΤΙΤΛΟΣ VI

ΘΕΟΥΤΑ ΚΑΙ ΜΕΛΙΛΙΑ

ΑΡΘΡΟ 39

Ειδικοί όροι

1. Ο όρος «Κοινότητα» που χρησιμοποιείται στο παρόν πρωτόκολλο δεν καλύπτει τη Θέουτα και τη Μελίλια. Η έκφραση «προϊόντα καταγωγής Κοινότητας» δεν καλύπτει τα προϊόντα που κατάγονται από τη Θέουτα και τη Μελίλια.

2. Οι διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου εφαρμόζονται κατ'αναλογία για τον καθορισμό των προϊόντων που είναι δυνατό να θεωρούνται ως καταγωγής κρατών ΑΚΕ όταν εισάγονται στη Θέουτα και τη Μελίλια.

3. Όταν προϊόντα που παράγονται ες ολοκλήρου στη Θέουτα, τη Μελίλια, τις ΥΧΕ ή την Κοινότητα υποβάλλονται σε επεξεργασία και μεταποίηση στα κράτη ΑΚΕ, θεωρούνται ως παραχθέντα εξ ολοκλήρου στα κράτη ΑΚΕ.

4. Η επεξεργασία και η μεταποίηση που διενεργούνται στη Θέουτα, τη Μελίλια, τις ΥΧΕ ή την Κοινότητα θεωρείται ότι διενεργούνται στα κράτη ΑΚΕ, όταν οι σχετικές ύλες υφίστανται περαιτέρω επεξεργασία ή μεταποίηση στα κράτη ΑΚΕ.

5. Για την εφαρμογή των παραγράφων 3 και 4, οι ανεπαρκείς εργασίες που απαριθμούνται στο άρθρο 5 δεν θεωρούνται ως επεξεργασία ή μεταποίηση.

6. Η Θέουτα και η Μελίλια θεωρούνται ως ένα μόνον έδαφος.

ΤΙΤΛΟΣ VII

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 40

Αναθεώρηση των κανόνων καταγωγής

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 7 του ΠΑΡΑΡ-

ΤΗΜΑΤΟΣ V, το Συμβούλιο των Υπουργών εξετάζει ετησίως ή όποτε το ζητήσουν τα κράτη ΑΚΕ ή η Κοινότητα, την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου ή των οικονομικών τους αποτελεσμάτων ώστε εάν χρειαστεί να τις τροποποιήσει ή να τις προσαρμόσει.

Το Συμβούλιο των Υπουργών λαμβάνει υπόψη του, μεταξύ άλλων, και την επίπτωση που έχουν οι τεχνολογικές εξελίξεις στους κανόνες καταγωγής.

Οι λαμβανόμενες αποφάσεις τίθενται το συντομότερο σε εφαρμογή.

ΑΡΘΡΟ 41

Παραρτήματα

Τα παραρτήματα αυτού του πρωτοκόλλου αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του.

ΑΡΘΡΟ 42

Εφαρμογή του πρωτοκόλλου

Η Κοινότητα και τα κράτη ΑΚΕ λαμβάνουν, σε ό,τι τα αφορά, τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ 1

Επεξηγηματικές σημειώσεις για το παράρτημα II.

Σημείωση 1:

Ο πίνακας αναφέρει τους όρους που απαιτούνται για να θεωρηθούν όλα τα προϊόντα επαρκώς επεξεργασθέντα ή μεταποιηθέντα κατά την έννοια του άρθρου 4 του πρωτοκόλλου.

Σημείωση 2:

1. Στις δύο πρώτες στήλες του πίνακα περιγράφεται το παραγόμενο προϊόν. Η πρώτη στήλη αναφέρει τον αριθμό της δασμολογικής κλάσης ή του κεφαλαίου του εναρμονισμένου συστήματος και η δεύτερη στήλη την περιγραφή των εμπορευμάτων που αντιστοιχεί σ'αυτή την κλάση ή κεφάλαιο. Για κάθε ένδειξη που περιλαμβάνεται στις δύο πρώτες στήλες, παρέχεται ένας κανόνας στις στήλες 3 ή 4. Όταν, σε ορισμένες περιπτώσεις, του αριθμού της πρώτης στήλης προηγείται η ένδειξη «ex», αυτό σημαίνει ότι οι κανόνες στις στήλες 3 ή 4 εφαρμόζονται μόνο για το τμήμα της κλάσης ή του κεφαλαίου όπως περιγράφεται στη στήλη 2.

2. Όταν στη στήλη 1 συγκεντρώνονται περισσότεροι αριθμοί κλάσεων ή όταν στη στήλη αυτή αναφέρεται ένας αριθμός κεφαλαίου και, κατά συνέπεια, τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στη στήλη 2 περιγράφονται με γενικούς όρους, οι σχετικοί κανόνες που αναφέρονται στις στήλες 3 ή 4 εφαρμόζονται σε όλα τα προϊόντα τα οποία, στο πλαίσιο του εναρμονισμένου συστήματος, κατατάσσονται σε διάφορες κλάσεις του εν λόγω κεφαλαίου ή σε οποιαδήποτε από τις κλάσεις που εμφανίζονται μαζί στη στήλη 1.

3. Όταν υπάρχουν διάφοροι κανόνες στον παρόντα πίνακα που εφαρμόζονται σε διάφορα προϊόντα της ίδιας δασμολογικής κλάσης, κάθε εδάφιο περιέχει την περιγραφή εκείνου του τμήματος της κλάσης που καλύπτεται από τους κανόνες που αναφέρονται παραπλεύρως στις στήλες 3 ή 4.

4. Όταν για κάποιο στοιχείο στις δύο πρώτες στήλες, παρέχεται κανόνας και στις δύο στήλες 3 και 4, ο εξαγωγέας μπορεί να επιλέγει, ως εναλλακτική λύση, να εφαρμόζει είτε τον κανόνα που παρέχεται στη στήλη 3 είτε εκείνον που παρέχεται στη στήλη 4. Αν δεν παρέχεται κανόνας καταγωγής στη στήλη 4, εφαρμόζεται ο κανόνας που παρέχεται στη στήλη 3.

Σημείωση 3:

1. Οι διατάξεις του άρθρου 4 του πρωτοκόλλου που αφορούν προϊόντα τα οποία έχουν αποκτήσει το χαρακτήρα του «προϊόντος καταγωγής» και χρησιμοποιούνται για την κατασκευή άλλων προϊόντων ισχύουν ανεξάρτητα από το αν ο εν λόγω χαρακτήρας αποκτήθηκε στο εργοστάσιο όπου χρησιμοποιούνται τα εν λόγω προϊόντα ή σε άλλο εργοστάσιο στην Κοινότητα ή στα κράτη ΑΚΕ.

Π.χ.:

Ένας κινητήρας της κλάσης 8407, για τον οποίο ο κανόνας που εφαρμόζεται προβλέπει ότι η αξία των μη καταγόμενων υλών που δύνανται να χρησιμοποιηθούν δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 τοις εκατό της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος, κατασκευάζεται από «άλλα χαλυβοκράματα σφυρηλατημένα» της κλάσης ex 7224.

Αν οι εργασίες σφυρηλάτησης πραγματοποιήθηκαν εντός της Κοινότητας με πρώτη ύλη μη καταγόμενου πλινθώματος, το προϊόν που κατασκευάστηκε με αυτόν τον τρόπο αποκτά ήδη την ιδιότητα καταγωγής δυνάμει του κανόνα που προβλέπεται στον πίνακα για τα προϊόντα της κλάσης ex 7224. Το προϊόν μπορεί, ως εκ τούτου, να θεωρηθεί ως καταγόμενο προϊόν κατά τον υπολογισμό της αξίας του κινητήρα ανεξάρτητα από το αν αυτός κατασκευάστηκε στο ίδιο ή σε άλλο εργοστάσιο της Κοινότητας. Η αξία του μη καταγόμενου πλινθώματος δεν πρέπει λοιπόν να λαμβάνεται υπόψη κατά τον προσδιορισμό της αξίας των μη καταγόμενων υλών που έχουν χρησιμοποιηθεί.

2. Ο κανόνας που αναφέρεται στον πίνακα καθόριζα την ελάχιστη βαθμίδα επεξεργασίας ή μεταποίησης που απαιτείται συνεπώς, περαιτέρω επεξεργασίες ή μεταποιήσεις προσδίδουν επίσης τον χαρακτήρα καταγωγής· αντίθετα, υποδεέστερες επεξεργασίες ή μεταποιήσεις δεν προσδίδουν το χαρακτήρα καταγωγής. Δηλαδή, αν ένας κανόνας προβλέπει ότι είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται μη καταγόμενες ύλες που βρίσκονται σε ένα καθορισμένο στάδιο επεξεργασίας, η χρησιμοποίηση τέτοιων υλών που βρίσκονται σε προγενέστερο στάδιο επεξεργασίας επιτρέπεται επίσης, ενώ η χρησιμοποίηση τέτοιων υλών που βρίσκονται σε μεταγενέστερο στάδιο επεξεργασίας δεν επιτρέπεται.

3. Με την επιφύλαξη της σημείωσης 3.2, όταν ο κανόνας ορίζει ότι είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν «ύλες οποιασδήποτε κλάσης», μπορεί να χρησιμοποιηθούν και ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν, με την επιφύλαξη, ωστόσο, ειδικών περιορισμών που περιλαμβάνονται, ενδεχομένως, στον κανόνα. Η έκφραση, ωστόσο, «κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης αριθ.......» σημαίνει ότι είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν μόνο ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση με προϊόν στο οποίο αντιστοιχεί διαφορετική περιγραφή από αυτή που ισχύει για το προϊόν που αναφέρεται στη στήλη 2.

4. Όταν κανόνας του πίνακα ορίζει ότι κάποιο προϊόν μπορεί να κατασκευασθεί από περισσότερες από μία ύλες, αυτό σημαίνει ότι είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν μία ή περισσότερες ύλες. Δεν απαιτείται να χρησιμοποιηθούν μαζί όλες οι ύλες.

Π.χ.:

Ο κανόνας για τα υφάσματα των κλάσεων 5208 έως

5212 προβλέπει ότι είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν φυσικές ίνες και, μεταξύ άλλων, χημικές ύλες. Ο κανόνας αυτός δεν συνεπάγεται ότι πρέπει να χρησιμοποιηθούν ταυτόχρονα φυσικές ίνες και χημικές ύλες. Είναι δυνατό να χρησιμοποιηθεί η μία ή η άλλη από αυτές τις ύλες ή ακόμη και οι δύο μαζί.

5. Όταν κανόνας του πίνακα προβλέπει ότι κάποιο προϊόν πρέπει να έχει κατασκευασθεί από μια συγκεκριμένη ύλη, ο όρος αυτός δεν αποκλείει προφανώς τη χρησιμοποίηση άλλων υλών οι οποίες, λόγω της ίδιας της φύσης τους, δεν είναι δυνατό να πληρούν τον κανόνα. (Βλέπε επίσης τη σημείωση 6.3 παρακάτω για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντ(α)

Π.χ.:

Ο κανόνας για τις προπαρασκευασμένες τροφές της κλάσης 1904, ο οποίος αποκλείει ρητώς τη χρήση των δημητριακών και των παραγώγων τους, δεν απαγορεύει προφανώς τη χρήση ανόργανων αλάτων, χημικών ουσιών ή άλλων πρόσθετων που δεν παράγονται από δημητριακά.

Αυτό δεν ισχύει, ωστόσο, για προϊόντα τα οποία, αν και δεν είναι δυνατό να κατασκευαστούν από τη συγκεκριμένη ύλη που ορίζεται στον πίνακα, είναι δυνατό να παραχθούν από ύλες της ίδιας φύσης σε προγενέστερο στάδιο επεξεργασίας.

Π.χ.:

Στην περίπτωση ενδύματος του κεφαλαίου 62. που κατασκευάζεται από μη υφασμένες ύλες, αν προβλέπεται ου επιτρέπεται η κατασκευή παρόμοιου είδους μόνον από μη καταγόμενα νήματα, δεν είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται μη υφασμένα υφάσματα, ακόμη και αν αποδειχθεί ότι τα μη υφασμένα υφάσματα δεν είναι δυνατό κανονικά να κατασκευασθούν από νήματα. Σε τέτοιες περιπτώσεις, η ύλη που πρέπει να χρησιμοποιηθεί είναι εκείνη που βρίσκεται στο στάδιο επεξεργασίας που προηγείται του σταδίου του νήματος, δηλαδή σε κατάσταση ινών.

6. Αν προβλέπονται σε κανόνα του πίνακα δύο ποσοστά για τη μέγιστη αξία των μη καταγόμενων υλών που είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν, τα ποσοστά αυτά δεν είναι δυνατό να προστεθούν. Επομένως, η μέγιστη αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν μπορεί να υπερβαίνει ποτέ το υψηλότερο από τα εν λόγω ποσοστά. Εννοείται ότι δεν πρέπει να γίνεται υπέρβαση των ειδικών ποσοστών τα οποία προβλέπονται για ορισμένες ύλες.

Σημείωση 4:

1. Ο όρος «φυσικές ίνες» όταν χρησιμοποιείται στον πίνακα, αναφέρεται σε ίνες άλλες από τεχνητές ή συνθετικές. Πρέπει να περιορίζεται στις ίνες σε όλα τα στάδια πριν από τη νηματοποίηση, συμπεριλαμβανομένων των απορριμμάτων και, εκτός αν έχει οριστεί αλλιώς, ο όρος «φυσικές ίνες» περιλαμβάνει ίνες που έχουν χτενιστεί, λαναριστεί ή έχουν μεταποιηθεί με άλλο τρόπο για τη νηματοποίηση, δεν έχουν όμως νηματοποιηθεί.

2. Ο όρος «φυσικές ίνες» καλύπτει τις χοντρές τρίχες χαίτης και ουράς μόνοπλων ή βοοειδών της κλάσης 0503, το μετάξι των κλάσεων 5002 και 5003, καθώς και το μαλλί, τις τρίχες εκλεκτής ποιότητας και τις χοντροειδείς τρίχες των κλάσεων 5101 έως 5105, τις βαμβακερές ίνες των κλάσεων 5201 έως 5203 και τις άλλες ίνες φυτικής προέλευσης των κλάσεων 5301 έως 5305.

3. Οι όροι «υφαντικοί πολτοί», «χημικές ύλες» και «ύλες που προορίζονται για την κατασκευή χαρτιού» που χρησιμοποιούνται στον πίνακα προσδιορίζουν τις ύλες οι οποίες δεν κατατάσσονται στα κεφάλαια 50 έως 63 και που είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται για την κατασκευή συνθετικών ή τεχνητών ινών ή νημάτων ή νημάτων ή ινών από χαρτί.

4. Ο όρος «τεχνητές ή συνθετικές ίνες μη συνεχείς» που χρησιμοποιείται στον πίνακα, καλύπτει τις δέσμες συνεχών νημάτων, τις μη συνεχείς ίνες και τα απορρίμματα τεχνητών ή συνθετικών ινών μη συνεχών των κλάσεων 5501 έως 5507.

Σημείωση 5:

1. Όταν για κάποιο συγκεκριμένο προϊόν του πίνακα γίνεται παραπομπή στην παρούσα επεξηγηματική σημείωση, οι όροι της στήλης 3 του πίνακα δεν πρέπει να εφαρμόζονται για τις διάφορες βασικές υφαντουργικές ύλες που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή του προϊόντος αυτού, όταν στο σύνολο τους αυτές αντιπροσωπεύουν 10 τοις εκατό ή λιγότερο του συνολικού βάρους όλων των βασικών υφαντουργικών υλών που χρησιμοποιούνται. (βλέπε επίσης τις σημειώσεις 5.3 και 5.4).

2. Εντούτοις, το όριο ανοχής που αναφέρεται στη σημείωση 5.1 είναι δυνατό να εφαρμόζεται μόνο για τα σύμμεικτα προϊόντα τα οποία κατασκευάστηκαν από δύο ή περισσότερες βασικές υφαντικές ύλες.

Οι βασικές υφαντικές ύλες είναι οι εξής:

- μετάξι,
- μαλλί,
- χοντροειδείς ζωικές τρίχες,
- ζωικές τρίχες εκλεκτής ποιότητας,
- τρίχες χαίτης και ουράς ίππων,
- βαμβάκι,
- ύλες που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή χαρτιού και χαρτί,
- λινάρι,
- κάνναβι,
- γιούτα και άλλες ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού βίβλου,
- σιζάλ και άλλες υφαντικές ίνες του είδους Agave,
- ίνες από κοκοφοίνικα, άβακα, ραμί και άλλες υφαντικές ίνες,
- συνθετικές ίνες συνεχείς,
- τεχνητές ίνες συνεχείς,
- νήματα μεταφοράς ρεύματος
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυπροπυλένιο,
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυεστέρες,
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυαμίδια,
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς πολυακριλονιτριλικές,
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυαμίδια,
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυτετραφθοροαιθυλένιο,
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς από θειούχο πολυφαινυλένιο,
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς από πολυμερές του χλωριούχου βιντλίου,
- άλλες συνθετικές ίνες μη συνεχείς,
- τεχνητές ίνες μη συνεχείς από βισκόζη,
- άλλες τεχνητές ίνες μη συνεχείς,
- νήματα από πολυουρεθάνη που φέρουν κατά διαστήματα εύκαμπτα τμήματα από πολυαιθέρα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλο νήμα,
- νήματα από πολυουρεθάνη που φέρουν κατά διαστήματα εύκαμπτα τμήματα από πολυεστέρα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλο νήμα,
- προϊόντα της κλάσης 5605 (μεταλλικές κλωστές και

νήματα επιμεταλλωμέν(α), στα οποία έχει ενσωματωθεί λουρίδα που έχει έναν πυρήνα που αποτελείται είτε από ένα λεπτό έλασμα αργιλίου είτε από μία ταινία πλαστικής ύλης επικαλυμμένη ή όχι με σκόνη αργιλίου, πλάτους μέχρι και 5 mm και η οποία έχει συγκολληθεί μέσω διαφανούς ή έγχρωμης κολλητικής ουσίας μεταξύ δύο ταινιών από πλαστικές ύλες

- άλλα προϊόντα της κλάσης 5605.

Π.χ.:

Νήμα της κλάσης 5205 που κατασκευάζεται από βαμβακερές ίνες της κλάσης 5203 και από συνθετικές ίνες μη συνεχείς της κλάσης 5506, είναι ένα νήμα ανάμεικτο (σύμμεικτο). Επομένως, μη καταγόμενες συνθετικές ίνες μη συνεχείς, που δεν ανταποκρίνονται στους κανόνες καταγωγής (οι οποίοι απαιτούν τη χρήση χημικών ουσιών ή υφαντικού πολτού), δύνανται να χρησιμοποιηθούν μέχρι 10 τοις εκατό κατά βάρος του νήματος.

Π.χ.:

Ύφασμα από μαλλί της κλάσης 5112 που κατασκευάζεται από νήματα από μαλλί της κλάσης 5107 και από συνθετικές ίνες μη συνεχείς της κλάσης 5509, είναι ένα ύφασμα ανάμεικτο (σύμμικτο). Επομένως, μη καταγόμενα συνθετικά νήματα που δεν ανταποκρίνονται στους κανόνες καταγωγής (οι οποίοι απαιτούν τη χρήση χημικών ουσιών ή υφαντικού πολτού) ή μάλλινα νήματα που δεν ικανοποιούν τους κανόνες καταγωγής (οι οποίοι απαιτούν τη χρήση φυσικών ινών που δεν έχουν χτενιστεί, λαναριστεί ή μεταποιηθεί με άλλο τρόπο για τη νηματοποίηση) ή συνδυασμός των δύο αυτών τύπων νημάτων δύνανται να χρησιμοποιούνται σε αναλογία μέχρι 10 τοις εκατό κατά βάρος του υφάσματος.

Π.χ.:

Μια φουντωτή υφαντική επιφάνεια της κλάσης 5802 που κατασκευάζεται από βαμβακερά νήματα της κλάσης 5205 και από βαμβακερό ύφασμα της κλάσης 5210, θεωρείται σύμμεικτο προϊόν μόνον αν το ίδιο βαμβακερό ύφασμα είναι σύμμεικτο ύφασμα που κατασκευάστηκε από νήματα που κατατάσσονται σε δύο διαφορετικές κλάσεις ή αν τα βαμβακερά νήματα που χρησιμοποιήθηκαν είναι αυτά τα ίδια σύμμικτα.

Π.χ.:

Αν η ίδια φουντωτή υφαντική επιφάνεια έχει κατασκευαστεί από βαμβακερά νήματα της κλάσης 5205 και από συνθετικό ύφασμα της κλάσης 5407, τότε προφανώς τα χρησιμοποιούμενα νήματα αποτελούν δύο χωριστές βασικές υφαντικές ύλες και συνεπώς η φουντωτή υφαντική επιφάνεια είναι σύμμικτο προϊόν.

3. Στην περίπτωση προϊόντων που περιέχουν «νήματα από πολυουρεθάνη που φέρουν κατά διαστήματα εύκαμπτα τμήματα από πολυαιθέρα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλο νήμα», αυτή η ανοχή είναι 20 τοις εκατό όσον αφορά τα νήματα.

4. Στην περίπτωση προϊόντων στα οποία έχει ενσωματωθεί λουρίδα που έχει έναν πυρήνα που αποτελείται είτε από ένα λεπτό έλασμα αργιλίου είτε από μία ταινία πλαστικής ύλης επικαλυμμένη ή όχι με σκόνη αργιλίου, πλάτους μέχρι και 5 mm και η οποία έχει συγκολληθεί μεταξύ δύο ταινιών από πλαστικές ύλες, η ανοχή αυτή είναι 30 τοις εκατό όσον αφορά την εν λόγω λουρίδα.

Σημείωση 6:

1. Τα έτοιμα υφαντουργικά προϊόντα, για τα οποία υπάρχει υποσημείωση στον πίνακα που παραπέμπει στην παρούσα επεξηγηματική σημείωση, διάφορα κλωστοϋφαντουργικά είδη ταινιοπλεκτικής και εξαρτήματα, τα οποία δεν ανταποκρίνονται στον κανόνα της στήλης 3 του πίνακα για το έτοιμο προϊόν, είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται υπό τον όρο ότι το βάρος τους δεν υπερβαίνει το 10% του συνολικού βάρους όλων των χρησιμοποιηθεισών υφαντικών υλών.

Τα κλωστοϋφαντουργικά είδη ταινιοπλεκτικής και εξαρτήματα είναι αυτά που υπάγονται στα κεφάλαια 50 έως 63. Τα είδη φοδραρίσματος και εσωτερικών επενδύσεων δεν θεωρούνται ως είδη ταινιοπλεκτικής και εξαρτήματα.

2. Τα διάφορα μη κλωστοϋφαντουργικά είδη ταινιοπλεκτικής και εξαρτήματα ή άλλες ύλες που χρησιμοποιούνται και περιέχουν υφαντικές ύλες δεν απαιτείται να πληρούν τους όρους της στήλης 3 ακόμη και αν δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της σημείωσης 3.5.

3. Σύμφωνα με τη σημείωση 3.5, κάθε μη καταγόμενο μη κλωστοϋφαντουργικό είδος ταινιοπλεκτικής και εξάρτημα ή άλλο προϊόν που δεν περιέχει υφαντικές ύλες μπορεί, οπωσδήποτε, να χρησιμοποιείται ελεύθερα όταν δεν παρασκευάζεται από τις ύλες που απαριθμούνται στη στήλη 3.

- Για παράδειγμα[1], εάν κανόνας του πίνακα, προβλέπει, για ένα συγκεκριμένο είδος από υφαντική ύλη, όπως μπλούζες, ότι πρέπει να χρησιμοποιηθούν νήματα, τούτο δεν απαγορεύει τη χρήση ειδών από μέταλλο, όπως κουμπιά, επειδή τα κουμπιά δεν κατασκευάζονται από υφαντικές ύλες.

4. Όταν εφαρμόζεται ένας κανόνας ποσοστού, η αξία των ειδών στολισμού και των συμπληρωματικών ειδών ένδυσης πρέπει να λαμβάνεται υπόψη κατά τον υπολογισμό της αξίας των μη καταγόμενων υλών που ενσωματώνονται.

Σημείωση 7:

1. Οι «καθορισμένες επεξεργασίες», σύμφωνα με την έννοια των κωδικών ΣΟ ex 2707, 2713 έως 2715, ex 2901, ex 2092 και ex 3403, είναι οι ακόλουθες:

(α) η εν κενώ απόσταξη,

(β) η επαναπόσταξη με μέθοδο πολύ προωθημένης κλασματοποίησης[1],

(γ) η πυρόλυση,

(ο) ο ανασχηματισμός ή αναμόρφωση,

(ε) η εκχύλιση με εκλεκτικούς διαλύτες,

(στ) η επεξεργασία που περιλαμβάνει όλες τις ακόλουθες πράξεις: επεξεργασία με πυκνό θειικό οξύ ή με ατμίζον θειικό οξύ ή με τριοξείδιο του θείου (θειικός ανυδρίτης), εξουδετέρωση με αλκαλικά μέσα, αποχρωματισμός και καθαρισμός με γη ενεργό από τη φύση της, με ενεργοποιημένη γη, με ενεργό άνθρακα ή βωξίτη,

(ζ) ο πολυμερισμός,

(η) η αλκυλίωση,

(θ) ο ισομερισμός.

2. Οι «καθορισμένες επεξεργασίες» σύμφωνα με την έννοια των κωδικών ΣΟ 2710 έως 2712 είναι οι ακόλουθες:

(α) η εν κενώ απόσταξη,

(β) η επαναπόσταξη με μέθοδο πολύ προωθημένης κλασματοποίησης[1]

(γ) η πυρόλυση,

1. Το παρόν παράδειγμα δίδεται μόνο χάριν επεξηγήσεως. Δεν έχει νομικά δεσμευτικό χαρακτήρα.

1. Βλ. πρόσθετη επεξηγηματική σημείωση 4 (β) στο κεφάλαιο 27 της συνδυασμένης ονοματολογίας.

1. Το παρόν παράδειγμα δίδεται μόνο χάριν επεξηγήσεως. Δεν έχει νομικά δεσμευτικό χαρακτήρα.

(δ) ο ανασχηματισμός ή αναμόρφωση,

(ε) η εκχύλιση με εκλεκτικούς διαλύτες,

(στ) η επεξεργασία που περιλαμβάνει όλες τις ακόλουθες πράξεις: επεξεργασία με πυκνό θειικό οξύ ή με ατμίζον θειικό οξύ ή με τριοξείδιο του θείου (θειικός ανυδρίτης), εξουδετέρωση με αλκαλικά μέσα, αποχρωματισμός και καθαρισμός με γη ενεργό από τη φύση της, με ενεργοποιημένη γη, με ενεργό άνθρακα ή βωξίτη,

(ζ) ο πολυμερισμός,

(η) η αλκυλίωση,

(θ) ο ισομερισμός,

(ι) η αποθείωση, με χρήση υδρογόνου, αποκλειστικά όσον αφορά τα βαριά λάδια της κλάσης ex 2710, με την οποία επιτυγχάνεται μείωση τουλάχιστον κατά 85 τοις εκατό της περιεκτικότητας σε θείο των προϊόνταν που υφίστανται επεξεργασία (μέθοδος ASTM D 1266-59 T),

(κ) η αποπαραφίνωση με μέθοδο διαφορετική από την απλή διήθηση, αποκλειστικά για προϊόντα της κλάσης 2710,

(λ) η επεξεργασία με υδρογόνο, διαφορετική από την αποθείωση αποκλειστικά για τα βαριά λάδια του κωδικού ΣΟ ex 2710, κατά την οποία το υδρογόνο μετέχει ενεργά σε χημική αντίδραση, που πραγματοποιείται με πίεση ανώτερη των 20 bar και σε θερμοκρασία ανώτερη των 250 βαθμών Κελσίου, με τη βοήθεια καταλύτη. Οι τελικές επεξεργασίες με υδρογόνο των λιπαντικών λαδιών της κλάσης ex 2710, που έχουν σκοπό κυρίως τη βελτίωση του χρώματος ή τη σταθεροποίηση (π.χ. η τελική επεξεργασία με υδρογόνο ή ο αποχρωματισμός), δεν θεωρούνται, αντίθετα ως καθορισμένες επεξεργασίες,

(μ) η απόσταξη με ατμοσφαιρική πίεση (αποκλειστικά όσον αφορά προϊόντα του κωδικού ΣΟ 2710) εφόσον αυτά αποστάζουν κατ'όγκο, συμπεριλαμβανομένων των απωλειών, λιγότερο από 30 τοις εκατό στους 300 βαθμούς Κελσίου, σύμοωνα με τη μέθοδο ASTM D 86,

(ν) η επεξεργασία με ηλεκτρική εκκένωση ρεύματος υψηλής συχνότητας (αποκλειστικά για λιπαντικά λάδια άλλα από το πετρέλαιο εσωτερικής καύσεως και τα πετρέλαια εξωτερικής καύσεως της κλάσης ex 2710).

3. Κατά την έννοια των κωδικών ΣΟ ex 2707,2713 έως 2715. ex 2901. ex 2902 και ex 3403, οι απλές εργασίες όπως ο καθαρισμός, η καθίζηση, η αφαλάτωση, ο αποχωρισμός του ύδατος, η διήθηση, ο χρωματισμός, η σήμανση, η επίτευξη δεδομένης περιεκτικότητας σε θείο, όλοι οι συνδυασμοί των πράξεων αυτών ή παρόμοιες πράξεις δεν προσδίδουν την ιδιότητα καταγωγής.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ 1

Επεξεργασία ή μεταποίηση που πρέπει να διενεργείται σε μη καταγόμενες ύλες προκειμένου αυτές να αποκτήσουν το χαρακτήρα καταγωγής

Τα προϊόντα που απαριθμούνται στον πίνακα είναι δυνατό να μην καλύπτονται στο σύνολό τους από την παρούσα συμφωνία. Είναι συνεπώς απαραίτητο να διενεργούνται διαβουλεύσεις με τα άλλα μέρη της συμφωνίας.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
Κεφάλαιο 01	Ζώα ζωντανά	Όλα τα χρησιμοποιούμενα ζώα του κεφαλαίου 1 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου	
Κεφάλαιο 02	Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων, βρώσιμα	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες των κεφαλαίων 1 και 2 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου	
Κεφάλαιο 03	Ψάρια και μαλακόστρακα, μαλάκια και άλλα ασπόνδυλα υδρόβια	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 3 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου·	
ex Κεφάλαιο 04	Γάλα και προϊόντα γαλακτοκομίας· αυγά πτηνών· μέλι φυσικό· βρώσιμα προϊόντα ζωικής προέλευσης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού· εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 4 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου·	
0403	Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα, γιαούρτι, κεφίρ και άλλα γάλατα και κρέμες που έχουν υποστεί ζύμωση ή έχουν καταστεί όξινα, έστω και συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων, καρπών ή κακάου	Παρασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 4 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου· -όλοι οι χρησιμοποιούμενοι φρουτοχυμοί (εκτός των χυμών ανανά, κίτρου ή γκρέιπφρουτ) της κλάσης 2009 πρέπει να είναι ήδη καταγόμενοι, - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex Κεφάλαιο 05	Προϊόντα ζωικής προέλευσης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού· εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 5 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου·	
ex 0502	Τρίχες χοντρές χοίρου ή αγριόχοιρου, επεξεργασμένες	Καθαρισμός, απολύμανση, διαλογή και τέντωμα τριχών χοίρου ή αγριόχοιρου	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
Κεφάλαιο 06	Φυτά ζωντανά και άλλα φυτά, βολβοί, ρίζες και παρόμοια είδη· άνθη και διακοσμητικά φυλλώματα	Παρασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 6 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
Κεφάλαιο 07	Λαχανικά, φυτά, ρίζες και κόνδυλοι βρώσιμα	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 7 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου	
Κεφάλαιο 08	Καρποί και φρούτα βρώσιμα, φλούδες εσπεριδοειδών ή πεπονιών	Παρασκευή κατά την οποία: - όλοι οι καρποί και τα φρούτα πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου· - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
εx Κεφάλαιο 09	Καφές, τσάι, ματέ και μπαχαρικά εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 9 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου	
0901	Καφές, έστω και καβουρντισμένος ή χωρίς καφεΐνη. Κελύφη και φλούδες καφέ. Υποκατάστατα του καφέ που περιέχουν καφέ, οποιεσδήποτε και αν είναι οι αναλογίες του μείγματος	Κατασκευή από υλικά οποιασδήποτε κλάσης	
0902	Τσάι, έστω και αρωματισμένο	Κατασκευή από υλικά οποιασδήποτε κλάσης	
εx 0910	Μείγματα μπαχαρικών	Κατασκευή από υλικά οποιασδήποτε κλάσης	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
Κεφάλαιο 10	Δημητριακά	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 10 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου	
ex Κεφάλαιο 11	Προϊόντα αλευροποιίας· βύνη· άμυλα κάθε είδους· Ινουλίνη· Γλουτένη σίτου εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά, ρίζες και βολβοί της κλάσης 0714 ή οι καρποί πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου	
ex 1106	Αλεύρια και σιμιγδάλια από ξερά όσπρια της κλάσης 0713 αποφλοιωμένα	Ξήρανση και άλεση όσπριων της κλάσης 0708	
Κεφάλαιο 12	Σπέρματα και καρποί ελαιώδεις· σπέρματα, σπόροι και διάφοροι καρποί· βιομηχανικά και φαρμακευτικά φυτά· άχυρα και χορτονομές	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 12 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου	
1301	Γομαλάκα· γόμες, ρητίνες, γόμες-ρητίνες και ελαιορητίνες (π.χ. βάλσαμα), φυσικές	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 1301 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
1302	Χυμοί και εκχυλίσματα φυτικά. Πηκτικές ύλες, πηκτινικές και πηκτικές ενώσεις. Αγάρ-αγάρ και άλλα βλεννώδη και πηκτικά φυτικά παράγωγα, έστω και τροποποιημένα:		
	- βλεννώδη και πηκτικά φυτικά παράγωγα, τροποποιημένα:	Παρασκευή από βλεννώδη και πηκτικά, μη τροποποιημένα	

Κωδικός ΕΣ (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων (2)	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος (3) ή	(4)
	- άλλα	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
Κεφάλαιο 14	Πλεκτικές ύλες και άλλα προϊόντα φυτικής προέλευσης που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 14 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου·	
εx Κεφάλαιο 15	Λίπη και λάδια ζωικά ή φυτικά· προϊόντα της διάσπασης αυτών· λίπη βρώσιμα επεξεργασμένα· κεριά ζωικής ή φυτικής προέλευσης· εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος	
1501	Χοιρινά λίπη (συμπεριλαμβανομένου και του saindoux) και λίπη πουλερικών, άλλα από εκείνα των κλάσεων 0209 ή 1503		
	- Λίπη από κόκαλα ή απορρίμματα	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης εκτός των κλάσεων 0203, 0206 ή 0207 ή τα κόκαλα της κλάσης 0506	
	- άλλα	Παρασκευή από κρέας ή βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων χοιρινών της κλάσης 0203 ή 0206 ή από κρέας και βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων πουλερικών της κλάσης 0207	
1502	Λίπη βοοειδών, προβατοειδών ή αιγοειδών, άλλα από εκείνα της κλάσης 1503		

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μετατροπή επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
	- Λίπη από κόκαλα ή απορρίμματα	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνες των κλάσεων 0201, 0202, 0204 ή 0206 ή τα κόκαλα της κλάσης 0506	
	- άλλα	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 2 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου·	
1504	Λίπη και λάδια και τα κλάσματά τους, ψαριών ή θαλασσίων θηλαστικών, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα:		
	- Στερεά κλάσματα	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των άλλων υλών της κλάσης 1504	
	- άλλα	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες των κεφαλαίων 2 και 3 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου	
ex 1505	Λανολίνη εξευγενισμένη	Παρασκευή από εριολίπος της κλάσης 1505	
1506	Άλλα λίπη και λάδια ζωικά και τα κλάσματά τους, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα:		
	- Στερεά κλάσματα	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των άλλων υλών της κλάσης 1506	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
	- άλλα	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 2 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου·	
1507 έως 1515	Φυτικά έλαια και τα κλάσματά τους		
	-λάδι σόγιας, αραχιδέλαιο, φοινικέλαιο, λάδι κοκοφοινίκων (κοπρά), φοινικοπυρήνων ή babassu, tung (abrasin) oleococca, oiticica, κερί myrica, κερί Ιαπωνίας, κλάσματα του λαδιού jojoba και λάδια που προορίζονται για τεχνική ή βιομηχανική χρήση, εκτός από την παρασκευή προϊόντων για ανθρώπινη διατροφή	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος	
	-στερεά κλάσματα, εκτός εκείνων του λαδιού jojoba	Παρασκευή από άλλες ύλες των κλάσεων 1507 έως 1515.	
	- άλλα	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες φυτικές ύλες πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου	
1516	Λίπη και λάδια ζωικά ή φυτικά και τα κλάσματά τους, μερικώς ή ολικώς υδρογονωμένα, διεστεροποιημένα, επανεστεροποιημένα ή ελαϊδινισμένα, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι αλλιώς παρασκευασμένα	Παρασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 2 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου· -όλες οι χρησιμοποιούμενες φυτικές ύλες πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου. Ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιηθούν οι ύλες των κλάσεων 1507, 1508, 1511 και 1513	

Κωδικός ΕΣ (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων (2)	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος (3)	ή (4)
1517	Μαργαρίνη. Μείγματα ή παρασκευάσματα βρώσιμα από λίπη ή λάδια ζωικά ή φυτικά ή από τα κλάσματα διαφόρων λιπών ή λαδιών του κεφαλαίου αυτού, άλλα από τα λίπη και λάδια διατροφής και τα κλάσματά τους της κλάσης 1516	Παρασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες των κεφαλαίων 2 και 4 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου -όλες οι χρησιμοποιούμενες φυτικές ύλες πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου. Ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιηθούν οι ύλες των κλάσεων 1507, 1508, 1511 και 1513	
Κεφάλαιο 16	Παρασκευάσματα κρεάτων, ψαριών ή μαλακοστράκων, μαλακίων ή άλλων ασπόνδυλων υδροβίων	Παρασκευή από ζώα του κεφαλαίου 1. Όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 3 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου	
ex Κεφάλαιο 17	Ζάχαρα και ζαχαρώδη παρασκευάσματα εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος	
ex 1701	Ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο ή από τεύτλα και ζαχαρόζη χημικά καθαρή, σε στερεή κατάσταση, αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών	Παρασκευή κατά την οποία η αξία οποιασδήποτε χρησιμοποιούμενης ύλης του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
1702	Άλλα ζάχαρα, στα οποία περιλαμβάνεται η λακτόζη, η μαλτόζη, η γλυκόζη και η φρουκτόζη (λεβυλόζη), χημικώς καθαρά, σε στερεή κατάσταση. Σιρόπια από ζάχαρη χωρίς προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών. Υποκατάστατα του μελιού, έστω και αναμεμειγμένα με φυσικό μέλι. Ζάχαρα και μελάσες καραμελωμένα:		

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
	- Χημικώς καθαρή μαλτόζη και φρουκτόζη	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των άλλων υλών της κλάσης 1702	
	-Άλλα ζάχαρα, σε στερεή κατάσταση, αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών	Παρασκευή κατά την οποία η αξία οποιασδήποτε χρησιμοποιούμενης ύλης του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
	- άλλα	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες	
ex 1703	Μελάσες που προκύπτουν από την εκχύλιση ή τον εξευγενισμό (ραφινάρισμα) της ζάχαρης, αρωματισμένες ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών	Παρασκευή κατά την οποία η αξία οποιασδήποτε χρησιμοποιούμενης ύλης του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
1704	Ζαχαρώδη προϊόντα χωρίς κακάο (στα οποία περιλαμβάνεται και η λευκή σοκολάτα)	Παρασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - η αξία οποιασδήποτε χρησιμοποιούμενης ύλης του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
Κεφάλαιο 18	Κακάο και παρασκευάσματα αυτού	Παρασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - η αξία οποιασδήποτε χρησιμοποιούμενης ύλης του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μετατροπή επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
1901	Εκχυλίσματα βύνης. Παρασκευάσματα διατροφής από αλεύρια, σιμιγδάλια, άμυλα ή εκχυλίσματα βύνης που δεν περιέχουν κακάο ή που περιέχουν λιγότερο από 40% κατά βάρος κακάο επί πλήρως απολιπανθείσας βάσεως και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Παρασκευάσματα διατροφής από προϊόντα των κλάσεων 0401 μέχρι 0404, που δεν περιέχουν κακάο ή περιέχουν λιγότερο από 5% κατά βάρος κακάο, επί πλήρως απολιπανθείσας βάσεως και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:			
	- Εκχυλίσματα βύνης	Παρασκευή από δημητριακά του κεφαλαίου 10		
	-Άλλα	Παρασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - η αξία οποιασδήποτε χρησιμοποιούμενης ύλης του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος		
1902	Ζυμαρικά εν γένει, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα (με κρέας ή άλλες ουσίες) ή και αλλιώς παρασκευασμένα όπως σπαγέτα, μακαρόνια, νούγιες, λαζάνια, gnocchi, ραβιόλια, κανελόνια. Αράπικο σιμιγδάλι (κους-κους), έστω και παρασκευασμένο:			

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μετατροπή επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
	- που περιέχουν περισσότερο του 20% κατά βάρος κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων, ψάρια, μαλακόστρακα ή μαλάκια	Παρασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά και τα παράγωγά τους (εκτός του σκληρού σίτου και των παραγώγων του) πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου		
	- που περιέχουν περισσότερο του 20% κατά βάρος κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων, ψάρια, μαλακόστρακα ή μαλάκια	Παρασκευή κατά την οποία: - όλα τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά (εκτός του σκληρού σίτου και των παραγώγων του), πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου· - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες των κεφαλαίων 2 και 3 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου		
1903	Ταπιόκα και τα υποκατάστατα αυτής παρασκευασμένα από άμυλα, με μορφή νιφάδων, θρόμβων στρογγυλών, σκυβάλων ή με παρόμοιες μορφές	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από το άμυλο πατάτας της κλάσης 1108		
1904	Προϊόντα με βάση τα δημητριακά που λαμβάνονται με διόγκωση ή φρύξη (π.χ. καλαμπόκι σε νιφάδες-κορν-φλέικς). Δημητριακά άλλα από το καλαμπόκι, σε κόκκους ή με μορφή νιφάδων ή άλλων επεξεργασμένων κόκκων (εκτός από αλεύρι ή σιμιγδάλι), προψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	Παρασκευή: -από ύλες που δεν υπάγονται στην κλάση 1806· -κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά και το αλεύρι (εκτός του σκληρού σίτου και των παραγώγων του καθώς και του Zea indurata maize) πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου [1] -κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος		

1 Η εξαίρεση για το Zea indurata maize ισχύει μέχρι τις 31.12.2002.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
1905	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας, έστω και με προσθήκη κακάου. Όστιες, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τις ύλες του κεφαλαίου 11	
εx Κεφάλαιο 20	Παρασκευάσματα λαχανικών, καρπών και φρούτων ή άλλων μερών φυτών, εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα φρούτα, οι καρποί ή τα λαχανικά πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου	
εx 2001	Ίγναμα (κόνδυλοι της διοσκουρέας), γλυκοπατάτες και παρόμοια βρώσιμα μέρη φυτών περιεκτικότητας κατά βάρος σε άμυλα κάθε είδους ίσης ή ανώτερης του 5%, παρασκευασμένα ή διατηρημένα με ξίδι ή οξικό οξύ	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
εx 2004 και εx 2005	Πατάτες με μορφή αλεύρων, σιμιγδαλιών ή νιφάδων παρασκευασμένες ή διατηρημένες με τρόπο άλλο από ξίδι ή οξικό οξύ	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος	
2006	Λαχανικά, καρποί και φρούτα, φλούδες καρπών και φρούτων και άλλα μέρη φυτών, ζαχαρόπηκτα (στραγγισμένα, με στιλπνή ή κρυσταλλική εμφάνιση)	Παρασκευή κατά την οποία η αξία οποιασδήποτε χρησιμοποιούμενης ύλης του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
2007	Γλυκά κουταλιού, ζελέδες, μαρμελάδες, πολτοί και πάστες καρπών και φρούτων, που λαμβάνονται από βράσιμο, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	Παρασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος - η αξία οποιασδήποτε χρησιμοποιούμενης ύλης του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μετατροπή επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
εx 2008	- Καρποί χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή αλκοόλης	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των καταγόμενων καρπών και ελαιούχων σπόρων των κλάσεων 0801, 0802 και 1202 έως 1207 που χρησιμοποιούνται πρέπει να υπερβαίνει το 60% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
	- Βούτυρο αράπικων φιστικιών· Μείγματα με βάση δημητριακά· Καρδιές φοινίκων· Καλαμπόκι	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος	
	- Άλλα εκτός από φρούτα και καρπούς παρασκευασμένους όχι με ατμό ούτε βρασμένους στο νερό, που δεν περιέχουν πρόσθετη ζάχαρη, κατεψυγμένα	Παρασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - η αξία οποιασδήποτε χρησιμοποιούμενης ύλης του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
2009	Χυμοί φρούτων (στους οποίους περιλαμβάνεται και ο μούστος σταφυλιών) ή λαχανικών, που δεν έχουν υποστεί ζύμωση, χωρίς προσθήκη αλκοόλης, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	Παρασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - η αξία οποιασδήποτε χρησιμοποιούμενης ύλης του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
εx Κεφάλαιο 21	Διάφορα παρασκευάσματα διατροφής εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
2101	Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ, τσαγιού ή ματέ και παρασκευάσματα με βάση τα εν λόγω προϊόντα ή τον καφέ, το τσάι και το ματέ· κιχώριο φρυγμένο και άλλα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα αυτών	Παρασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - το χρησιμοποιούμενο κιχώριο πρέπει να έχει παραχθεί εξ ολοκλήρου		
2103	Παρασκευάσματα για σάλτσες και σάλτσες παρασκευασμένες Αρτύματα και καρυκεύματα, σύνθετα Αλεύρι από σινάπι και μουστάρδα παρασκευασμένη:			
	- Παρασκευάσματα για σάλτσες και σάλτσες παρασκευασμένες. Αρτύματα και καρυκεύματα, σύνθετα	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Είναι ωστόσο δυνατό να χρησιμοποιείται αλεύρι από σινάπι ή μουστάρδα παρασκευασμένη		
	- Αλεύρι από σινάπι και μουστάρδα παρασκευασμένη	Παρασκευή από υλικά οποιασδήποτε κλάσης		
ex 2104	Παρασκευάσματα για σούπες και ζωμούς. Σούπες και ζωμοί παρασκευασμένα	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τα παρασκευασμένα ή διατηρημένα λαχανικά των κλάσεων 2002 έως 2005		

Κωδικός ΕΣ (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων (2)	Επεξεργασία ή μετατροπή επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος (3)	ή	(4)
2106	Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	Παρασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - η αξία οποιασδήποτε χρησιμοποιούμενης ύλης του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος		
εx Κεφάλαιο 22	Ποτά, αλκοολούχα ποτά και ξίδι εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - όλα τα σταφύλια ή οποιαδήποτε ύλη που προέρχεται από χρησιμοποιούμενα σταφύλια πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου		
2202	Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ή αρωματισμένα και άλλα μη αλκοολούχα ποτά, με εξαίρεση τους χυμούς φρούτων ή λαχανικών της κλάσης 2009	Παρασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος - όλοι οι χρησιμοποιούμενοι φρουτοχυμοί (εκτός των χυμών ανανά, κίτρου και γκρέιπφρουτ) πρέπει να είναι ήδη καταγόμενοι		
2207	Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο 80% vol ή περισσότερο. Αιθυλική αλκοόλη και αποστάγματα μετουσιωμένα οποιουδήποτε τίτλου	Παρασκευή: -από ύλες που δεν υπάγονται στις κλάσεις 2207 ή 2208, -κατά την οποία όλα τα σταφύλια ή οποιαδήποτε ύλη που προέρχεται από σταφύλια πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου ή αν όλες οι υπόλοιπες χρησιμοποιούμενες ύλες είναι ήδη καταγόμενες, μπορεί να χρησιμοποιηθεί αράκ σε ποσοστό που δεν πρέπει να υπερβαίνει 5% κατ' όγκο		

Κωδικός ΕΣ (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων (2)	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος (3)	ή	(4)
2208	Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο λιγότερο του 80 % vol. Αποστάγματα, λικέρ και άλλα οινοπνευματώδη ποτά	Παρασκευή: - από ύλες που δεν υπάγονται στις κλάσεις 2207 ή 2208, - κατά την οποία όλα τα σταφύλια ή οποιαδήποτε ύλη που προέρχεται από σταφύλια πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου ή αν όλες οι υπόλοιπες χρησιμοποιούμενες ύλες είναι ήδη καταγόμενες, μπορεί να χρησιμοποιηθεί αράκ σε ποσοστό που δεν πρέπει να υπερβαίνει 5% κατ' όγκο		
ex Κεφάλαιο 23	Υπολείμματα και απορρίμματα των βιομηχανιών ειδών διατροφής. τροφές παρασκευασμένες για ζώα εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος		
ex 2301	Αλεύρια φάλαινας· αλεύρια, σκόνες και συσσωματώματα με μορφή σβόλων, από ψάρια ή καρκινοειδή (μαλακόστρακα), μαλάκια ή άλλα ασπόνδυλα υδρόβια ακατάλληλα για τη διατροφή του ανθρώπου	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες των κεφαλαίων 2 και 3 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου		
ex 2303	Κατάλοιπα της αμυλοποιίας του καλαμποκιού (με εξαίρεση τα συμπυκνωμένα νερά μουσκέματος), περιεκτικότητας σε πρωτεΐνες, που μετριέται σε ξερή ύλη, ανώτερης του 40 % κατά βάρος	Παρασκευή κατά την οποία το χρησιμοποιούμενο καλαμπόκι πρέπει να έχει παραχθεί εξ ολοκλήρου		
ex 2306	Ελαιοπυρήνες και άλλα υπολείμματα της εξαγωγής του ελαιολάδου, που έχουν περιεκτικότητα κατά βάρος σε ελαιόλαδο ανώτερη του 3 %	Παρασκευή κατά την οποία οι χρησιμοποιούμενες ελιές πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου		

Κωδικός ΕΣ (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων (2)	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος (3) ή	(4)
2309	Παρασκευάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων	Παρασκευή κατά την οποία: - όλα τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά, ζάχαρα ή μελάσες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα· - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 3 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου·	
εx Κεφάλαιο 24	Καπνά και βιομηχανοποιημένα υποκατάστατα καπνού, εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 24 πρέπει να έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου·	
2402	Πούρα (στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα με κομμένα τα άκρα), πουράκια και τσιγάρα, από καπνό ή υποκατάστατα του καπνού	Παρασκευή κατά την οποία το 70% τουλάχιστον κατά βάρος των χρησιμοποιούμενων μη βιομηχανοποιημένων καπνών ή των απορριμμάτων καπνού της κλάσης 2401 πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα	
εx 2403	Καπνός για κάπνισμα	Παρασκευή κατά την οποία το 70% τουλάχιστον κατά βάρος των χρησιμοποιούμενων μη βιομηχανοποιημένων καπνών ή των απορριμμάτων καπνού της κλάσης 2401 πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα	
εx Κεφάλαιο 25	Αλάτι, θείο, γαίες και πέτρες, γύψος, ασβέστης και τσιμέντα, εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος	
εx 2504	Φυσικός, κρυσταλλικός γραφίτης, εμπλουτισμένος με άνθρακα, καθαρισμένος, αλεσμένος	Εμπλουτισμός με άνθρακα, καθαρισμός και άλεση του ακατέργαστου κρυσταλλικού γραφίτη	
εx 2515	Μάρμαρα, απλά κομμένα με πριόνι ή άλλον τρόπο, σε όγκους ή πλάκες σχήματος τετραγώνου ή ορθογωνίου, πάχους ίσου ή κατώτερου των 25 cm	Κοπή, με πριονισμό ή άλλον τρόπο, μαρμάρου (ακόμη και ήδη κομμένου) πάχους μεγαλύτερου των 25 cm	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
ex 2516	Γρανίτης, πορφυρίτης, βασάλτης, ψαμμίτης και άλλες πέτρες για πελέκημα ή κτίσιμο, απλά κομμένες, με πριόνι ή άλλον τρόπο, σε όγκους ή πλάκες σχήματος τετραγώνου ή ορθογωνίου, πάχους ίσου ή κατώτερου των 25 cm	Κοπή, με πριονισμό ή άλλον τρόπο, πέτρας (ακόμη και ήδη κομμένης) πάχους μεγαλυτέρου των 25 cm	
ex 2518	Δολομίτης πυρωμένος	Πύρωση μη πυρωμένου δολομίτη	
ex 2519	Θρυμματισμένο φυσικό ανθρακικό μαγνήσιο (μαγνησίτης), σε κιβώτια ερμητικά κλεισμένα, και οξείδιο του μαγνησίου, έστω και καθαρό, άλλο από μαγνησία που αποκτήθηκε με τήξη με ηλεκτρισμό ή από πυρωμένη αδρανή μαγνησία (φρυγμένη)	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιείται φυσικό ανθρακικό μαγνήσιο (μαγνησίτης)	
ex 2520	Γύψος ψημένος, παρασκευασμένος ειδικά για την οδοντιατρική	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 2524	Ίνες αμιάντου	Παρασκευή από συμπυκνώματα αμιάντου	
ex 2525	Μαρμαρυγίας σε σκόνη	Παρασκευή με άλεση μαρμαρυγία ή απορριμμάτων μαρμαρυγία	
ex 2530	Χρωστικές γαίες, πυρωμένες (φρυγμένες) ή σε σκόνη	Παρασκευή με πύρωση (φρύξη) ή άλεση χρωστικών γαιών	
Κεφάλαιο 26	Μεταλλεύματα, σκουριές και τέφρες	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
ex Κεφάλαιο 27	Ορυκτά καύσιμα, ορυκτά λάδια και προϊόντα της απόσταξης αυτών, ασφαλτώδεις ύλες, ορυκτά κεριά, εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος	
ex 2707	Λάδια στα οποία τα αρωματικά συστατικά υπερισχύουν κατά βάρος σε σχέση με τα μη αρωματικά, δηλαδή λάδια ανάλογα με τα ορυκτά λάδια που προέρχονται από την απόσταξη σε υψηλή θερμοκρασία των πισσών από λιθάνθρακα, που αποστάζουν το 65 % τουλάχιστον του όγκου τους στους 250 °C (περιλαμβανομένων των μειγμάτων αποσταγμάτων πετρελαίου και βενζόλης) και προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα	Πράξεις δύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης επεξεργασίας[1]. ή Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 2709	Λάδια ακατέργαστα από ασφαλτούχα ορυκτά	Πυρόλυση ασφαλτούχων υλών	
2710	Λάδια από πετρέλαιο ή από ασφαλτούχα ορυκτά, άλλα από τα ακατέργαστα λάδια. Παρασκευάσματα που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού, που περιέχουν κατά βάρος 70% ή περισσότερο λάδια από πετρέλαιο ή ασφαλτούχα ορυκτά και στα οποία τα λάδια αυτά αποτελούν το βασικό συστατικό	Πράξεις δύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης επεξεργασίας[1]. ή Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

[1] Οι ιδιαίτερες συνθήκες για τις ειδικές επεξεργασίες καθορίζονται στις επεξηγηματικές σημειώσεις 7.1 και 7.3.

[1] Οι ειδικές επεξεργασίες καθορίζονται στην επεξηγηματική σημείωση 7.2.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
2711	Αέρια πετρελαίου και άλλοι αέριοι υδρογονάνθρακες	Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης επεξεργασίας[1]. ή Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
2712	Βαζελίνη, παραφίνη, κερί πετρελαίου μικροκρυστάλλινο, "slack wax", οζοκηρίτης κερί από λιγνίτη, κερί από τύρφη, άλλα ορυκτά κεριά και παρόμοια προϊόντα	Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης επεξεργασίας[1]. ή Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

1 Οι ειδικές επεξεργασίες καθορίζονται στην επεξηγηματική σημείωση 7.2.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
2713	Οπτάνθρακας (κοκ) από πετρέλαιο, άσφαλτος από πετρέλαιο και άλλα υπολείμματα των λαδιών πετρελαίου ή των ασφαλτούχων ορυκτών	Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης επεξεργασίας[1]. ή Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
2714	Άσφαλτοι εν γένει φυσικές· σχίστες και άμμος, ασφαλτούχα· ασφαλτίτες και πετρώματα ασφαλτούχα	Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης επεξεργασίας[1]. ή Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

1 Οι ιδιαίτερες συνθήκες για τις ειδικές επεξεργασίες καθορίζονται στις επεξηγηματικές σημειώσεις 7.1 και 7.3.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
2715	Μείγματα ασφαλτικά με βάση τη φυσική άσφαλτο, εν γένει την πίσσα του πετρελαίου, την ορυκτή πίσσα ή το υπόλειμμα αυτής (όπως π.χ. μαστίχες ασφαλτούχες, cut-backs)	Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης επεξεργασίας [1]. ή Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex Κεφάλαιο 28	Ανόργανα χημικά προϊόντα ενώσεις ανόργανες ή οργανικές των πολύτιμων μετάλλων, των ραδιενεργών στοιχείων, των μετάλλων των σπανίων γαιών ή των ισοτόπων, εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 2805	"Mischmetall"	Παρασκευή με θερμική ή ηλεκτρολυτική επεξεργασία κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 2811	Τριοξείδιο του θείου	Παρασκευή από διοξείδιο του θείου	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

[1] Οι ιδιαίτερες συνθήκες για τις ειδικές επεξεργασίες καθορίζονται στις επεξηγηματικές σημειώσεις 7.1 και 7.3.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
ex 2833	Θειικό αργίλιο	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 2840	Υπερβορικό νάτριο	Παρασκευή από πεντένυδρο βόρακα	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex Κεφάλαιο 29	Οργανικά χημικά προϊόντα εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 2901	Υδρογονάνθρακες άκυκλοι, που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα	Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή περισσότερων καθορισμένης επεξεργασίας[1]. ή Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

[1] Οι ιδιαίτερες συνθήκες για τις ειδικές επεξεργασίες καθορίζονται στις επεξηγηματικές σημειώσεις 7.1 και 7.3.

Κωδικός ΕΣ (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων (2)	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος (3)	ή (4)
ex 2902	Κυκλανικοί και κυκλενικοί υδρογονάνθρακες (εκτός από τα αζουλένια), βενζόλιο, τολουόλιο, ξυλόλια, που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα	Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης επεξεργασίας[1]. ή Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 2905	Άλατα μετά μετάλλων των αλκοολών αυτής της κλάσης και αιθανόλης	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, περιλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 2905. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται αλκοξείδια που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
2915	Οξέα μονοκαρβοξυλικά άκυκλα κορεσμένα και οι ανυδρίτες, τα αλογονίδια, υπεροξείδια και υπεροξέα τους. Τα αλογονωμένα, σουλφονωμένα, νιτρωμένα ή νιτροδωμένα παράγωγά τους	Παρασκευή από υλικά οποιασδήποτε κλάσης. Εντούτοις, η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών των κλάσεων 2915 και 2916 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

1 Οι ιδιαίτερες συνθήκες για τις ειδικές επεξεργασίες καθορίζονται στις επεξηγηματικές σημειώσεις 7.1 και 7.3.

Κωδικός ΕΣ (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων (2)	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος (3)	ή (4)
ex 2932	- Εσωτερικοί αιθέρες και τα αλογονωνομένα, σουλφονωμένα, νιτρωμένα ή νιτροδωμένα παράγωγά τους	Παρασκευή από υλικά οποιασδήποτε κλάσης Ωστόσο, η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 2909 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
	- Κυκλικές ακετάλες και εσωτερικές ημιακετάλες και τ' αλογονωμένα σουλφονωμένα, νιτρωμένα και νιτροδωμένα παράγωγά τους	Παρασκευή από υλικά οποιασδήποτε κλάσης	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
2933	Ενώσεις ετεροκυκλικές μόνον με ετεροάτομο(α) αζώτου	Παρασκευή από υλικά οποιασδήποτε κλάσης Εντούτοις, η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών των κλάσεων 2932 και 2933 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
2934	Νουκλεϊνικά οξέα και τα άλατά τους· άλλες ετεροκυκλικές ενώσεις	Παρασκευή από υλικά οποιασδήποτε κλάσης Εντούτοις, η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών των κλάσεων 2932, 2933 και 2934 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex Κεφάλαιο 30	Φαρμακευτικά προϊόντα εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
3002	Αίμα ανθρώπων. Αίμα ζώων παρασκευασμένο για θεραπευτικές, προφυλακτικές ή διαγνωστικές χρήσεις. Αντιοροί, άλλα κλάσματα του αίματος, τροποποιημένα ανοσολογικά προϊόντα, λαμβανόμενα με βιοτεχνολογικές μεθόδους. Εμβόλια, τοξίνες, καλλιέργειες μικροοργανισμών (με εξαίρεση τις ζύμες) και παρόμοια προϊόντα:			
	- Προϊόντα που αποτελούνται από συστατικά αναμεμιγμένα μεταξύ τους, παρασκευασμένα για θεραπευτικές ή προφυλακτικές χρήσεις, ή μη αναμεμιγμένα προϊόντα, παρασκευασμένα για τις ίδιες χρήσεις, που παρουσιάζονται με μορφή δόσεων ή είναι συσκευασμένα για τη λιανική πώληση	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, περιλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή είναι επίσης δυνατόν να χρησιμοποιούνται, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος		
	-Άλλα:			
	-- Αίμα ανθρώπων	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, περιλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή είναι επίσης δυνατόν να χρησιμοποιούνται, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος		

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
	--Αίμα ζώων παρασκευασμένο για θεραπευτικές ή προφυλακτικές χρήσεις	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, περιλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή είναι επίσης δυνατόν να χρησιμοποιούνται, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
	--Συστατικά του αίματος, εκτός από τους αντιορούς, την αιμοσφαιρίνη, τη γλοβουλίνη του αίματος και τον ορό γλοβουλίνης	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, περιλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή είναι επίσης δυνατόν να χρησιμοποιούνται, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
	-- Αιμοσφαιρίνη, γλοβουλίνη του αίματος και ορός γλοβουλίνης	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, περιλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή είναι επίσης δυνατόν να χρησιμοποιούνται, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
	-- άλλα	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, περιλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή είναι επίσης δυνατόν να χρησιμοποιούνται, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων (2)	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος (3) ή	(4)
3003 και 3004	Φάρμακα (με εξαίρεση τα προϊόντα των κλάσεων 3002, 3005 και 3006)		
	-που παρασκευάζονται από αμικακίνη της κλάσης 2941	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες της κλάσης 3003 ή 3004 είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται, υπό την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος, και	
	-Άλλα	Παρασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες της κλάσης 3003 ή 3004 είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται, υπό την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος· - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
εx Κεφάλαιο 31	Λιπάσματα εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

Κωδικός ΕΣ (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων (2)	Επεξεργασία ή μετατροπή επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος (3)	ή (4)
ex 3105	Λιπάσματα ορυκτά ή χημικά, που περιέχουν δύο ή τρία λιπαντικά στοιχεία: άζωτο, φωσφόρο και κάλιο. Άλλα λιπάσματα. Προϊόντα του κεφαλαίου αυτού που παρουσιάζονται είτε σε δισκία ή παρόμοια σχήματα, είτε σε συσκευασίες με μεικτό βάρος που δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 10 kg, από τα οποία εξαιρούνται τα εξής: -Νιτρικό νάτριο -Κυαναμίδη του ασβεστίου -Θειικό κάλιο -Θειικό καλιομαγνήσιο	Παρασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex Κεφάλαιο 32	Δεψικά και βαφικά εκχυλίσματα, ταννίνες και τα παράγωγά τους, χρωστικά και άλλες χρωστικές ύλες, χρώματα επίχρισης και βερνίκια, μαστίχες (στόκοι), μελάνια, εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 3201	Ταννίνες και τα άλατα, οι αιθέρες, εστέρες και άλλα παράγωγά τους	Παρασκευή από δεψικά εκχυλίσματα φυτικής προέλευσης	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
3205	Χρωστικές λάκες. Παρασκευάσματα που αναφέρονται στη σημείωση 3 του κεφαλαίου αυτού, με βάση τις χρωστικές λάκες[1]	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από τις κλάσεις 3203, 3204 και 3205. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην κλάση 3205, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

[1] Η σημείωση 3 του κεφαλαίου 32 αναφέρει ότι τα παρασκευάσματα αυτά είναι των τύπων που χρησιμοποιούνται για το χρωματισμό κάθε ύλης ή που προορίζονται ουσιαστικά για την παρασκευή χρωστικών παρασκευασμάτων, με την προϋπόθεση ότι δεν περιλαμβάνονται σε άλλη κλάση του κεφαλαίου 32.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μετατροπή επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
εx Κεφάλαιο 33	Αιθέρια έλαια και ρητινοειδή. Προϊόντα αρωματοποιίας ή καλλωπισμού παρασκευασμένα και καλλυντικά παρασκευάσματα, εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
3301	Αιθέρια έλαια (αποτερπενωμένα ή μη), στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα με την ονομασία «πηγμένα» ή «απόλυτα»· ρητινοειδή· εκχυλισμένες ελαιορητίνες· συμπυκνωμένα διαλύματα αιθερίων ελαίων σε λίπη, σταθερά λάδια, κεριά ή ανάλογες ύλες, που παίρνονται με απορρόφηση ή εμπότιση· τερπενικά υποπροϊόντα, κατάλοιπα της αποτερπένωσης των αιθερίων ελαίων· αποσταγμένα αρωματικά νερά και υδατικά διαλύματα αιθερίων ελαίων	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, περιλαμβανομένων υλών άλλης «ομάδας»[1] της εν λόγω κλάσης. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες της ίδιας ομάδας, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
εx Κεφάλαιο 34	Σαπούνια, οργανικές ουσίες επιφανειακής δράσης, παρασκευάσματα για πλύσιμο (αλισίβες), παρασκευάσματα λιπαντικά, κεριά τεχνητά, κεριά παρασκευασμένα, προϊόντα συντήρησης, κεριά και παρόμοια είδη, πάστες για προπλάσματα, «κεριά για την οδοντοτεχνική» και συνθέσεις για την οδοντοτεχνική με βάση τον γύψο, εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

[1] Ως "ομάδα" θεωρείται κάθε τμήμα της επικεφαλίδας που διαχωρίζεται από το υπόλοιπο τμήμα της με τελεία ή άνω τελεία.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
ex 3403	Παρασκευάσματα λιπαντικά που περιέχουν λάδια από πετρέλαιο ή από ασφαλτούχα ορυκτά σε ποσοστό κάτω του 70 % κατά βάρος	Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης επεξεργασίας[1]. ή Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
3404	Κεριά τεχνητά και κεριά παρασκευασμένα:		
	- Με βάση την παραφίνη, τα κεριά από πετρέλαιο ή από ασφαλτούχα ορυκτά, τα υπολείμματα παραφινών	Παρασκευή κατα την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
	-Άλλα	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση: - Υδρογονωμένα έλαια που ανήκουν στα κεριά της κλάσης 1516 - Λιπαρά οξέα μη καθορισμένα χημικώς ή βιομηχανικές λιπαρές αλκοόλες που ανήκουν στα κεριά της κλάσης 3823	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

[1] Οι ιδιαίτερες συνθήκες για τις ειδικές επεξεργασίες καθορίζονται στις επεξηγηματικές σημειώσεις 7.1 και 7.3.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
		- Ύλες της κλάσης 3404 Αυτές οι ύλες είναι, ωστόσο, δυνατό να χρησιμοποιηθούν υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex Κεφάλαιο 35	Λευκωματώδεις ύλες, προϊόντα με βάση τα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους, κόλλες, ένζυμα, εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
3505	Δεξτρίνη και άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους (π.χ. προζελατινοποιημένα ή εστεροποιημένα άμυλα). Κόλλες με βάση τα άμυλα κάθε είδους, τη δεξτρίνη ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους		
	-Αιθέρες και εστέρες αμύλων κάθε είδους	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των άλλων υλών της κλάσης 3505	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
	-Άλλα	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνες της κλάσης 1108	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 3507	Ένζυμα παρασκευασμένα, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μετατροπή επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
Κεφάλαιο 36	Πυρίτιδες και εκρηκτικές ύλες, είδη πυροτεχνίας, σπίρτα, πυροφορικά κράματα, εύφλεκτες ύλες	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex Κεφάλαιο 37	Φωτογραφικά ή κινηματογραφικά προϊόντα, εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
3701	Πλάκες και επίπεδες επιφάνειες, φωτογραφικές, ευαισθητοποιημένες, που δεν έχουν εκτεθεί στο φως (παρθένες) από άλλες ύλες εκτός από χαρτί, χαρτόνι ή υφαντικά. Επίπεδες φωτογραφικές επιφάνειες στιγμιαίας εμφάνισης και εκτύπωσης ευαισθητοποιημένες, που δεν έχουν εκτεθεί στο φως (παρθένες) έστω και συσκευασμένες σε ειδική θήκη:		
	- Επίπεδες επιφάνειες στιγμιαίας εμφάνισης και εκτύπωσης για έγχρωμες φωτογραφίες	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από τις κλάσεις 3701 και 3702. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην κλάση 3702, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
	-Άλλα	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από τις κλάσεις 3701 ή 3702. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες των κλάσεων 3701 και 3702, υπό την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
3702	Ταινίες φωτογραφικές, ευαισθητοποιημένες, που δεν έχουν εκτεθεί στο φως, σε κυλίνδρους, από άλλες ύλες εκτός από χαρτί, χαρτόνι ή υφαντικά. Ταινίες φωτογραφικές στιγμιαίας εμφάνισης και εκτύπωσης, σε κυλίνδρους, ευαισθητοποιημένες, που δεν έχουν εκτεθεί στο φως (παρθένες)	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από τις κλάσεις 3701 ή 3702	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
3704	Πλάκες, ταινίες, χαρτί, χαρτόνια και υφαντικά, φωτογραφικά, που έχουν εκτεθεί στο φως αλλά δεν έχουν εμφανιστεί	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από τις κλάσεις 3701 έως 3704	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex Κεφάλαιο 38	Διάφορα προϊόντα των χημικών βιομηχανιών εκτός από:	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 3801	- Γραφίτης κολλοειδής που αιωρείται σε λάδι και ημικολλοειδής γραφίτης. Ανθρακούχοι πολτοί για ηλεκτρόδια	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων (2)	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος (3)	ή (4)
	- Γραφίτης με μορφή πολτού, που είναι μείγμα γραφίτη, με αναλογία πάνω από 30 % κατά βάρος, και ορυκτελαίων	Παρασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 3403 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20% της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 3803	Ταλλέλαιο εξευγενισμένο	Εξευγενισμός του ακατέργαστου ταλλελαίου	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 3805	Αιθέριο έλαιο που προκύπτει κατά την κατεργασία των ξύλων για την παρασκευή χαρτόμαζας με θειικό άλας, καθαρισμένο	Καθαρισμός με απόσταξη ή εξευγενισμό ακατέργαστου αιθερίου ελαίου το οποίο προκύπτει από την κατεργασία των ξύλων για την παρασκευή χαρτόμαζας με θειικό άλας	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 3806	Γόμες εστέρες	Παρασκευή από ρητινικά οξέα	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 3807	Πίσσα σκληρή μαύρη (φυτική πισσάσφαλτος)	Απόσταξη ξυλόπισσας	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασιου του προϊόντος
3808	Εντομοκτόνα, ποντικοφάρμακα, μυκητοκτόνα, ζιζανιοκτόνα, ανασχετικά της βλάστησης και ρυθμιστικά της ανάπτυξης των φυτών, απολυμαντικά και παρόμοια προϊόντα, που παρουσιάζονται σε μορφές ή συσκευασίες για τη λιανική πώληση ή ως παρασκευάσματα ή με μορφή ειδών, όπως ταινίες, φιτίλια, θειαφοκέρια και μυγοκτόνο χαρτί	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων (2)	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος (3)	ή (4)
3809	Προϊόντα για το κολλάρισμα ή το τελείωμα, επιταχυντές βαφής ή προσκόλλησης χρωστικών ουσιών και άλλα προϊόντα και παρασκευάσματα (π.χ. είδη για κολλάρισμα παρασκευασμένα και παρασκευάσματα σταθεροποιητικά της βαφής) των τύπων που χρησιμοποιούνται στην κλωστοϋφαντουργία, στη βιομηχανία του χαρτιού, του δέρματος ή σε παρόμοιες βιομηχανίες, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
3810	Παρασκευάσματα για την επιφανειακή αποξείδωση των μετάλλων. Συλλιπάσματα για συγκολλήσεις ή συνενώσεις και άλλα βοηθητικά παρασκευάσματα για τη συγκόλληση ή τη συνένωση των μετάλλων. Πολτοί και σκόνες για συγκολλήσεις ή συνενώσεις, που αποτελούνται από μέταλλο και άλλα προϊόντα. Παρασκευάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για την επένδυση ή το παραγέμισμα των ηλεκτροδίων ή των μικρών ράβδων συγκόλλησης	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
3811	Αντικροτικά παρασκευάσματα, ανασχετικά της οξείδωσης, προσθετικά εξουδετέρωσης καταλοίπων, βελτιωτικά του ιξώδους των λιπαντικών λαδιών, προσθετικά κατά της διάβρωσης και άλλα παρασκευασμένα προσθετικά για ορυκτά λάδια (στα οποία περιλαμβάνεται και η βενζίνη) ή για άλλα υγρά που χρησιμοποιούνται για τους ίδιους σκοπούς με τα ορυκτά λάδια:		
	- Παρασκευασμένα προσθετικά για λιπαντικά λάδια, που περιέχουν λάδια πετρελαίου ή ασφαλτούχων ορυκτών	Παρασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 3811 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
	-Άλλα	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος		
3812	Παρασκευάσματα με την ονομασία «επιταχυντές βουλκανισμού». Σύνθετα προϊόντα για την πλαστικοποίηση του καουτσούκ ή των πλαστικών υλών, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Παρασκευάσματα κατά της οξείδωσης και άλλα σύνθετα προϊόντα για τη στερεοποίηση του καουτσούκ ή των πλαστικών υλών	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος		
3813	Συνθέσεις και γομώσεις για πυροσβεστικές συσκευές. Πυροσβεστικές φιάλες και βόμβες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος		
3814	Διαλυτικά και αραιωτικά οργανικά μείγματα, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Παρασκευάσματα για την αφαίρεση των χρωμάτων επίχρισης ή των βερνικιών	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος		
3818	Χημικά στοιχεία ενισχυμένα για τη χρησιμοποίησή τους στην ηλεκτρονική, με μορφή δίσκων, πλακιδίων ή ανάλογες μορφές. Χημικές ενώσεις ενισχυμένες για τη χρησιμοποίησή τους στην ηλεκτρονική	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος		

Κωδικός ΕΣ (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων (2)	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος (3)	ή (4)
3819	Υγρά για υδραυλικά φρένα και άλλα παρασκευασμένα υγρά για υδραυλικές μεταδόσεις κίνησης, που δεν περιέχουν ή περιέχουν λιγότερο του 70% κατά βάρος λάδια πετρελαίου ή ασφαλτούχων ορυκτών	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
3820	Αντιψυκτικά παρασκευάσματα και υγρά παρασκευασμένα για την αφαίρεση του πάγου	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
3822	Αντιδραστήρια διαγνωστικής ή εργαστηρίου σε υπόθεμα και παρασκευασμένα αντιδραστήρια διαγνωστικής ή εργαστηρίου έστω και σε υπόθεμα, άλλα από εκείνα των κλάσεων 3002 ή 3006	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
3823	Λιπαρά, μονοκαρβοξυλικά, βιομηχανικά οξέα· όξινα λάδια διύλισης· λιπαρή βιομηχανική αλκοόλη.		
	- Λιπαρά, μονοκαρβοξυλικά, βιομηχανικά οξέα· όξινα λάδια διύλισης·	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος	
	- Λιπαρή βιομηχανική αλκοόλη	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των άλλων υλών της κλάσης 3823	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
3824	Συνδετικά παρασκευασμένα για καλούπια ή πυρήνες χυτηρίου. Χημικά προϊόντα και παρασκευάσματα των χημικών ή συναφών βιομηχανιών (στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα που αποτελούνται από μείγματα φυσικών προϊόντων), που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Προϊόντα που είναι υπολείμματα των χημικών ή συναφών βιομηχανιών και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:		
	- Τα κατωτέρω προϊόντα της παρούσας κλάσης: Συνδετικά παρασκευασμένα για καλούπια ή πυρήνες χυτηρίου με βάση προϊόντα φυσικών ρητινών Ναφθενικά οξέα, τα αδιάλυτα στο νερό άλατά τους και οι εστέρες τους Σορβιτόλη άλλη από εκείνη της κλάσης 2905 Σουλφονικά άλατα πετρελαίου, με εξαίρεση τα σουλφονικά άλατα πετρελαίου μετάλλων αλκαλίων, αμμωνίου ή αιθανολαμινών. Σουλφονικά οξέα λαδιών ασφαλτούχων ορυκτών, θειοφαινικά και τα άλατα αυτών. Ιοντοανταλλάκτες. Απορροφητικές συνθέσεις για την τελείωση του κενού στους ηλεκτρικούς σωλήνες ή τις ηλεκτρικές λυχνίες	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

Κωδικός ΕΣ (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων (2)	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος (3)	ή (4)
	Οξείδια του σιδήρου με αλκάλια για τον καθαρισμό των αερίων Αμμωνιακά ύδατα και ακάθαρτα αμμωνιακά άλατα, όλα προερχόμενα από τον καθαρισμό του φωταερίου Σουλφονικοναφθενικά οξέα και άλατα αδιάλυτα στο νερό και εστέρες τους Ζυμέλαια και λάδι Dippel Μείγματα αλάτων που έχουν διαφορετικά ανιόντα Πολτοί αντιγραφής με βάση τη ζελατίνη, έστω και με υπόστρωμα από χαρτί ή ύφασμα		
	-Άλλα	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
3901 έως 3915	Πλαστικές ύλες σε αρχικές μορφές, απορρίμματα, ξέσματα και θραύσματα από πλαστικές ύλες, εκτός από εκείνα των κλάσεων εx 3907 και 3912, για τα οποία οι κανόνες καθορίζονται κατωτέρω:		
	- Προϊόντα ομοπολυμερισμού προσθήκης, στα οποία το τμήμα του μονομερούς αντιστοιχεί σε περισσότερο από 99% κατά βάρος της συνολικής περιεκτικότητας του πολυμερούς	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος· - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 39 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος[1]	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

[1] Στην περίπτωση προϊόντων που απαρτίζονται από ύλες που υπάγονται στις κλάσεις 3901 έως 3906 και στις κλάσεις 3907 έως 3911 ο περιορισμός αυτός εφαρμόζεται μόνο σε εκείνη την ομάδα υλών που υπερτερεί κατά βάρος στο προϊόν.

Κωδικός ΕΣ (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων (2)	Επεξεργασία ή μετατροπή επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος (3) ή	(4)
	-Άλλα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 39 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος [1]	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 3907	- Συμπολυμερή, από πολυανθρακικά άλατα και συμπολυμερή του ακρυλονιτριλίου βουταδιενίου στυρολίου (ABS)	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες που υπάγονται στην ίδια κλάση, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος[1]	
	- Πολυεστέρες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 39 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20% της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος ή/και παρασκευή από πολυανθρακικά άλατα τετραβρωμίου (δισφαινόλη Α)	
3912	Κυτταρίνη και τα χημικά της παράγωγα, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού, σε αρχικές μορφές	Κατασκευή κατά την οποία η αξία των υλών που υπάγονται στην ίδια κλάση με το προϊόν δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
3916 έως 3921	Ημικατασκευάσματα από πλαστικά εκτός από τα προϊόντα των κλάσεων ex 3916, ex 3917, ex 3920 και ex 3921, για τα οποία οι εφαρμοζόμενοι κανόνες παρατίθενται στη συνέχεια:		

1 Στην περίπτωση προϊόντων που απαρτίζονται από ύλες που υπάγονται στις κλάσεις 3901 έως 3906 και στις κλάσεις 3907 έως 3911 ο περιορισμός αυτός εφαρμόζεται μόνο σε εκείνη την ομάδα υλών που υπερτερεί κατά βάρος στο προϊόν.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
	- Επίπεδα προϊόντα που έχουν υποστεί περισσότερη επεξεργασία από επιφανειακή μόνο επεξεργασία ή έχουν κοπεί σε σχήμα άλλο από τετράγωνο ή παραλληλόγραμμο· άλλα προϊόντα με περισσότερη επεξεργασία από επιφανειακή	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 39 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
	- Άλλα:		
	-- Προϊόντα ομοπολυμερισμού προσθήκης, στα οποία το τμήμα του μονομερούς αντιστοιχεί σε περισσότερο από 99% κατά βάρος της συνολικής περιεκτικότητας του πολυμερούς	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος· - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 39 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος[1]	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
	-- Άλλες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 39 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος[1]	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 3916 και ex 3917	Σωλήνες κάθε είδους	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος· - η αξία των υλών που υπάγονται στην ίδια κλάση με το προϊόν δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

---

[1] Στην περίπτωση προϊόντων που απαρτίζονται από ύλες που υπάγονται στις κλάσεις 3901 έως 3906 και στις κλάσεις 3907 έως 3911 ο περιορισμός αυτός εφαρμόζεται μόνο σε εκείνη την ομάδα υλών που υπερτερεί κατά βάρος στο προϊόν.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
ex 3920	- Ιοντομερές σε φύλλα ή μεμβράνες	Κατασκευή από θερμοπλαστικό πολυμερές που έχει υποστεί μερική εξαλάτωση και το οποίο είναι ανυπολυμερές αιθυλενίου και μετακρυλικού οξέος με μερική εξουδετέρωση από ιόντα μετάλλων, κυρίως ψευδαργύρου και νατρίου		Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
	- Φύλλα από αναγεννημένη κυτταρίνη, από πολυαμίδια ή από πολυαιθυλένιο	Κατασκευή κατά την οποία η αξία των υλών που υπάγονται στην ίδια κλάση με το προϊόν δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος		
ex 3921	Επιμεταλλωμένες ταινίες από πλαστικές ύλες	Κατασκευή από ταινίες υψηλής διαφάνειας από πολυεστέρα πάχους μικρότερου των 23 microns[1]		Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
3922 έως 3926	Τεχνουργήματα από πλαστικό	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος		
ex Κεφάλαιο 40	Καουτσούκ και τεχνουργήματα από καουτσούκ - εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος		
ex 4001	Πλάκες ρυτιδωμένων φύλλων καουτσούκ για σόλες υποδημάτων	Έλαση ρυτιδωμένων φύλλων φυσικού καουτσούκ		

[1] Οι παρακάτω ταινίες θεωρούνται ως υψηλής διαφάνειας: οι ταινίες των οποίων η οπτική θολερότητα μετρημένη σύμφωνα με το ASTM-D 1003-16 με το νεφελόμετρο του Γκάρντνερ (συντελεστής θαλερότητας) - είναι μικρότερη από 2%.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
4005	Καουτσούκ αναμειγμένο, μη βουλκανισμένο, σε αρχικές μορφές ή σε πλάκες, φύλλα ή ταινίες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
4012	Επίσωτρα αναγομωμένα ή μεταχειρισμένα, από καουτσούκ. Επίσωτρα συμπαγή ή κοίλα, πέλματα επισώτρων με πιεσμένο αέρα, που μπορούν να αφαιρούνται και να ξανατοποθετούνται, και εσωτερικές προστατευτικές ταινίες ελαστικών (τιράντες) από καουτσούκ		
	- Επίσωτρα συμπαγή ή κοίλα (γεμάτα ή άδεια), αναγομωμένα επίσωτρα από καουτσούκ	Αναγόμωση μεταχειρισμένων επισώτρων συμπαγών ή κοίλων (γεμάτων ή άδειων)	
	-Άλλα	Κατασκευή από ύλες κάθε κλάσης με εξαίρεση τις κλάσεις 4011 ή 4012	
ex 4017	Τεχνουργήματα από σκληρυμένο καουτσούκ	Κατασκευή από σκληρυμένο καουτσούκ	
ex Κεφάλαιο 41	Δέρματα ακατέργαστα (εκτός από γουναρικά) εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex 4102	Πρόβεια δέρματα αποψιλωμένα	Αποψίλωση προβείων δερμάτων	
4104 έως 4107	Δέρματα, αποτριχωμένα ή χωρίς μαλλί, άλλα από τα δέρματα που περιλαμβάνονται στις κλάσεις 4108 και 4109	Ξαναδέψασμα δεψασμένων δερμάτων ή Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μετατροπή επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
4109	Δέρματα βερνικωμένα (λουστρίνια) ή επιστρωμένα. Δέρματα επιμεταλλωμένα	Κατασκευή από δέρματα των κλάσεων 4104 έως 4107, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος		
Κεφάλαιο 42	Τεχνουργήματα από δέρμα· Είδη σελοποιίας και λοιπού εξοπλισμού για όλα τα ζώα. Είδη ταξιδιού, σακίδια χεριού και παρόμοια τεχνουργήματα από έντερα (εκτός από έντερα μεταξοσκώληκα).	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος		
εχ Κεφάλαιο 43	Γουνοδέρματα και γουναρικά. Τεχνητά γουνοδέρματα, εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος		
εχ 4302	Δεψασμένα ή κατεργασμένα γουνοδέρματα που έχουν συναρμολογηθεί :			
	- Φύλλα, σάκοι, τετράγωνα, σταυροί και παρόμοιες μορφές	Λεύκανση και βαφή εκτός από την κοπή και συναρμολόγηση των μη συναρμολογημένων, ψεκασμένων ή κατεργασμένων γουνοδερμάτων		
	-Άλλα	Κατασκευή από μη συναρμολογημένα, ψεκασμένα ή κατεργασμένα γουνοδέρματα		
4303	Ενδύματα, εξαρτήματα ενδυμάτων και άλλα είδη από γουνοδέρματα	Κατασκευή από μη συναρμολογημένα, ψεκασμένα ή κατεργασμένα γουνοδέρματα της κλάσης 4302		
εχ Κεφάλαιο 44	Ξυλεία, ξυλοκάρβουνα και τεχνουργήματα από ξύλο εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος		

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
ex 4403	Ξυλεία ελαφρά τετραγωνισμένη	Κατασκευή από ξυλεία ακατέργαστη, ξεφλουδισμένη ή απλώς χοντροπελεκημένη ή ελαφρά στρογγυλεμένη	
ex 4407	Ξυλεία πριονισμένη ή πελεκημένη κατά μήκος, κομμένη εγκάρσια ή ξετυλιγμένη, έστω και πλανισμένη, λειασμένη με ελαφρόπετρα ή κολλημένη με δακτυλικό αρμό, πάχους που υπερβαίνει τα 6 mm	Λείανση με ελαφρόπετρα ή κόλλημα με δακτυλικό αρμό ξυλείας	
ex 4408	Φύλλα για επικάλυψη (καπλαμάδες) και φύλλα πολύστρωτα αντικολλητά (κόντρα-πλακέ) πάχους όχι μεγαλύτερου των 6 mm (έστω και συγκολλημένα) και άλλη ξυλεία πριονισμένη κατά μήκος, κομμένη εγκάρσια ή ξετυλιγμένη, έστω και πλανισμένη, λειασμένη με ελαφρόπετρα ή κολλημένη με δακτυλικό αρμό, πάχους που δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 6 mm	Συγκόλληση, πλάνισμα, λείανση με ελαφρόπετρα ή κόλληση με δακτυλικό αρμό ξυλείας	
ex 4409	Ξυλεία με καθορισμένη μορφή σ' όλο το μήκος μιας ή περισσοτέρων από τις πλάγιες πλευρές ή επιφάνειες, έστω και πλανισμένη, λειασμένη με ελαφρόπετρα ή κολλημένη με δακτυλικό αρμό :		
	- λείανση με ελαφρόπετρα ή συγκόλληση με δακτυλικό αρμό ξυλείας	Λείανση με ελαφρόπετρα ή συγκόλληση με δακτυλικό αρμό ξυλείας	
	- Πήχεις από απλό ξύλο ή με γλυφές για πλαίσια και καλούπια	Μεταποίηση από την οποία προκύπτουν πήχεις από απλό ξύλο ή γλυφές για πλαίσια και καλούπια	
ex 4410 έως ex 4413	Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για έπιπλα, πλαίσια, εσωτερικό διάκοσμο, ηλεκτρικούς αγωγούς και παρόμοια	Μεταποίηση από την οποία προκύπτουν πήχεις από απλό ξύλο ή γλυφές για πλαίσια και καλούπια	
ex 4415	Κιβώτια κάθε μεγέθους, καφάσια, κύλινδροι και παρόμοια είδη συσκευασίας πλήρη από ξύλο	Κατασκευή από τεμάχια ξύλων που δεν έχουν κοπεί στις κανονικές διαστάσεις	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μετατροπή επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
ex 4416	Βαρέλια, κάδοι, μαστέλλα, κουβάδες και έτερα τεχνουργήματα βαρελοποιίας και τα μέρη αυτών, από ξύλο	Κατασκευή από δούγες από ξύλο, που δεν έχουν δουλευτεί, παρά μόνο πριονισθεί στις δύο κύριες επιφάνειες	
ex 4418	- Τεχνουργήματα ξυλουργικής και τεμάχια σκελετών για οικοδομές και κατασκευές από ξύλο	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Ωστόσο, κυψελώδεις πλάκες-διαφράγματα, πέταυρα (shingles και shakes) μπορούν να χρησιμοποιούνται	
	- Πήχεις από απλό ξύλο ή με γλυφές για πλαίσια και καλούπια	Μετατροπή από την οποία προκύπτουν πήχεις από απλό ξύλο ή γλυφές για πλαίσια και καλούπια	
ex 4421	Ξυλεία προετοιμασμένη για σπίρτα. Ξυλόπροκες υποδηματοποιίας	Κατασκευή από ξύλο οποιασδήποτε κλάσης εκτός από ξυλεία σε λεπτότατα ραβδιά της κλάσης 4409	
ex Κεφάλαιο 45	Φελλός και τεχνουργήματα από φελλό εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
4503	Τεχνουργήματα από φυσικό φελλό	Κατασκευή από φελλό της κλάσης 4501	
Κεφάλαιο 46	Τεχνουργήματα σπαρτοπλεκτικής και καλαθοποιίας	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
Κεφάλαιο 47	Πολτοί από ξύλο ή από άλλες κυτταρινικές ινώδεις ύλες. Χαρτί η χαρτόνι για ανακύκλωση (απορρίμματα και αποκόμματα)	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
ex Κεφάλαιο 48	Χαρτιά και χαρτόνια τεχνουργήματα από κυτταρίνη, χαρτί ή χαρτόνι εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex 4811	Χαρτιά και χαρτόνια απλώς γραμμογραφημένα, με γραμμές ή με τετραγωνίδια	Κατασκευή από ύλες παραγωγής χαρτιού του κεφαλαίου 47	
4816	Χαρτί αποτυπωτικό (καρμπόν), χαρτί με την ονομασία "αυτοαντιγραφής" και άλλα χαρτιά για την αποτύπωση αντιγράφων ή τη μεταφορά κειμένων (άλλα από εκείνα της κλάσης 4809), μεμβράνες πολυγράφων πλήρεις και πλάκες όφσετ, από χαρτί, έστω και συσκευασμένα σε κουτιά	Κατασκευή από ύλες παραγωγής χαρτιού του κεφαλαίου 47	
4817	Φάκελοι, επιστολικά δελτάρια, ταχυδρομικά δελτάρια μη εικονογραφημένα και δελτάρια αλληλογραφίας, από χαρτί ή από χαρτόνι. Κουτιά, θήκες και παρόμοιες μορφές από χαρτί ή χαρτόνι, που περιέχουν συλλογή ειδών αλληλογραφίας	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 4818	Χαρτί υγείας	Κατασκευή από ύλες παραγωγής χαρτιού του κεφαλαίου 47	
ex 4819	Χαρτόνια, κουτιά, κιβώτια, σάκοι και άλλα κιβώτια συσκευασίας από χαρτί, χαρτόνι, χαρτοβάμβακα ή επίπεδες επιφάνειες από ίνες κυτταρίνης	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μετατροπή επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
ex 4820	Επιστολόχαρτο	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος		
ex 4823	Άλλα χαρτιά, χαρτόνια, χαρτοβάμβακας ή επίπεδες επιφάνειες από ίνες κυτταρίνης, κομμένα σε καθορισμένα μεγέθη και σχήματα	Κατασκευή από ύλες παραγωγής χαρτιού του κεφαλαίου 47		
ex Κεφάλαιο 49	Προϊόντα των εκδοτικών οίκων, του τύπου ή άλλων βιομηχανιών που ασχολούνται με τις γραφικές τέχνες. Κείμενα χειρόγραφα ή δακτυλογραφημένα και σχέδια εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος		
4909	Ταχυδρομικά δελτάρια τυπωμένα ή εικονογραφημένα. Δελτάρια τυπωμένα με ευχές ή προσωπικά μηνύματα, έστω και εικονογραφημένα, με ή χωρίς φακέλους, διακοσμήσεις ή επικολλήσεις	Κατασκευή από ύλες που δεν υπάγονται στις κλάσεις 4909 ή 4911		
4910	Ημερολόγια κάθε είδους, τυπωμένα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μπλοκ ημερολογίων :			
	- Ημερολόγια "διαρκείας" ή με μπλοκ που μπορούν να αντικατασταθούν τοποθετημένα σε βάσεις που δεν είναι από χαρτί ή χαρτόνι	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος		

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
	-Άλλα	Κατασκευή από ύλες που δεν υπάγονται στις κλάσεις 4909 ή 4911	
ex Κεφάλαιο 50	μετάξι, εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex 5003	Απορρίμματα από μετάξι, στα οποία περιλαμβάνονται και τα κουκούλια τα ακατάλληλα για εκτύλιγμα των ινών τους, τα απορρίμματα νημάτων και τα ξεφτίδια, λαναρισμένα ή χτενισμένα	Κτένισμα ή λανάρισμα απορριμμάτων μεταξιού	
5004 έως ex 5006	Νήματα από μετάξι και νήματα από απορρίμματα από μετάξι	Κατασκευή από[1] : - μετάξι ακατέργαστο, απορρίμματα από μετάξι λαναρισμένο ή χτενισμένο ή με άλλο τρόπο προετοιμασμένο για κλώση, - άλλες φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή - από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού	
5007	Υφάσματα από μετάξι ή από απορρίμματα από μετάξι:		
	- συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ	Κατασκευή από απλά νήματα1	
	-Άλλα	Κατασκευή από[1]:	

[1] Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
		- νήματα κοκοφοίνικα, - φυσικές ίνες, - συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή - χαρτί ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (π.χ. καθαρισμός, λεύκανση, μερσερισμός, θερμική σταθεροποίηση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για την αντοχή στη συστολή και στο τσαλάκωμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, κατεργασία για τον εντοπισμό υφαντικών λαθών), των οποίων η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν πρέπει να υπερβαίνει το 47,5% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος		
εκ Κεφάλαιο 51	Μαλλί, τρίχες εκλεκτής ποιότητας ή χοντροειδείς. Νήματα και υφάσματα από χοντρότριχες εκτος από:	Κατασκευή κατα την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος		
5106 έως 5110	Νήματα από μαλλί, από τρίχες εκλεκτής ποιότητας ή χοντροειδείς	Κατασκευή από[1] : - μετάξι ακατέργαστο, απορρίμματα από μετάξι λαναρισμένο ή χτενισμένο ή με άλλο τρόπο προετοιμασμένο για κλώση, - φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή - από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού		

[1] Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
5111 έως 5113	Υφάσματα από μαλλί, από τρίχες εκλεκτής ποιότητας ή χοντροειδείς		
	- συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ	Κατασκευή από απλά νήματα1	
	-Άλλα	Κατασκευή από[1]: - νήματα κοκοφοίνικα, - φυσικές ίνες, - συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή - χαρτί ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (π.χ. καθαρισμός, λεύκανση, μερσερισμός, θερμική σταθεροποίηση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για την αντοχή στη συστολή και στο τσαλάκωμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, κατεργασία για τον εντοπισμό υφαντικών λαθών), των οποίων η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν πρέπει να υπερβαίνει το 47,5% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
εx Κεφάλαιο 52	Βαμβάκι, εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	

1 Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

Κωδικός ΕΣ (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων (2)	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος (3)	ή	(4)
5204 έως 5207	Βαμβακερά νήματα	Κατασκευή από[1] : - μετάξι ακατέργαστο, απορρίμματα από μετάξι λαναρισμένο ή χτενισμένο ή με άλλο τρόπο προετοιμασμένο για κλώση, - φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή - από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού		
5208 έως 5212	Βαμβακερά υφάσματα			
	- συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ	Κατασκευή από απλά νήματα1		
	- Άλλα	Κατασκευή από[1]: - νήματα κοκοφοίνικα, - φυσικές ίνες, - συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή - χαρτί ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (π.χ. καθαρισμός, λεύκανση, μερσερισμός, θερμική σταθεροποίηση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για την αντοχή στη συστολή και στο τσαλάκωμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, κατεργασία για τον εντοπισμό υφαντικών λαθών), των οποίων η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν πρέπει να υπερβαίνει το 47,5% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος		

1 Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
ex Κεφάλαιο 53	Άλλες φυτικές υφαντικές ίνες. Νήματα από χαρτί και υφάσματα από νήματα από χαρτί εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
5306 έως 5308	Νήματα από άλλες φυτικές υφαντικές ίνες· νήματα από χαρτί	Κατασκευή από[1] : - μετάξι ακατέργαστο, απορρίμματα από μετάξι λαναρισμένο ή χτενισμένο ή με άλλο τρόπο προετοιμασμένο για κλώση, - φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή - από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού	
5309 έως 5311	Υφάσματα από άλλες φυτικές υφαντικές ίνες· υφάσματα από νήματα από χαρτί :		
	- συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ	Κατασκευή από απλά νήματα[1]	
	-Άλλα	Κατασκευή από [1]: - νήματα κοκοφοίνικα, - φυσικές ίνες, - συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή - χαρτί	

[1] Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

Κωδικός ΕΣ (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων (2)	Επεξεργασία ή μετατροπή επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος (3)	ή (4)
		ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (π.χ. καθαρισμός, λεύκανση, μερσερισμός, θερμική σταθεροποίηση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για την αντοχή στη συστολή και στο τσαλάκωμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμάτων, κατεργασία για τον εντοπισμό υφαντικών λαθών), των οποίων η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν πρέπει να υπερβαίνει το 47,5% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
5401 έως 5406	Νήματα, μονόκλωστα νήματα, νήματα από συνθετικές ή τεχνητές ίνες συνεχείς,	Κατασκευή από [1]: - μετάξι ακατέργαστο, απορρίμματα από μετάξι λαναρισμένο ή χτενισμένο ή με άλλο τρόπο προετοιμασμένο για κλώση, - φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή - από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού	
5407 και 5408	Υφάσματα από συνθετικές ή τεχνητές ίνες συνεχείς		
	- συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ	Κατασκευή από απλά νήματα[1]	
	-Άλλα	Κατασκευή από[1]: - νήματα κοκοφοίνικα, - φυσικές ίνες, - συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή - χαρτί	

---

1 Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μετατροπή επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
		ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (π.χ. καθαρισμός, λεύκανση, μερσερισμός, θερμική σταθεροποίηση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για την αντοχή στη συστολή και στο τσαλάκωμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, κατεργασία για τον εντοπισμό υφαντικών λαθών), των οποίων η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν πρέπει να υπερβαίνει το 47,5% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος		
5501 έως 5507	Μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές υφαντικές ίνες	Κατασκευή από χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό		
5508 έως 5511	Νήματα και νήματα για ράψιμο από συνθετικές ίνες, μη συνεχείς	Κατασκευή από[1] : - μετάξι ακατέργαστο, απορρίμματα από μετάξι λαναρισμένο ή χτενισμένο ή με άλλο τρόπο προετοιμασμένο για κλώση, - φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή - από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού		
5512 έως 5516	Υφάσματα από συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη συνεχείς			
	- συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ	Κατασκευή από απλά νήματα[1]		

[1] Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
	-Άλλα	Κατασκευή από[1] : - νήματα κοκοφοίνικα, - φυσικές ίνες, - συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή - χαρτί ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (λεύκανση, κατεργασία, προς ξήρανση, ύγρανση με ατμό, αφαίρεση των κόμβων, επιδιόρθωση σχισμών, εμποτισμός), επεξεργασία για τη μεταβολή των διαστάσεων κατά τη χρήση, μερσερισμός υφασμάτων, των οποίων η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν πρέπει να υπερβαίνει το 47,5% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
εκ Κεφάλαιο 56	Βάτες, πιλήματα, "μη υφασμένα", ειδικά νήματα, σχοινιά και είδη σχοινοποιίας και άλλα παρόμοια είδη, εκτός από:	Κατασκευή από[1]: - νήματα κοκοφοίνικα, - φυσικές ίνες, - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή - από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού	
5602	Πιλήματα, έστω και εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή με επανωτές στρώσεις :		

[1] Για ειδικές περιπτώσεις σχετικά με τα προϊόντα που γίνονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε εισαγωγική σημείωση 5.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μετατροπή επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
	- Πιλήματα που γίνονται με βελονάκι	Κατασκευή από1: - φυσικές ίνες, - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς Ωστόσο : - συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5402, - ίνες μη συνεχείς πολυπροπυλενίου των κλάσεων 5503 ή 5506, ή - συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5501, με τίτλο σε όλες τις περιπτώσεις σε απλά νήματα ή ίνες κατω των 9 decitex, μπορούν να χρησιμοποιούνται, με την προϋπόθεση οτι η αξία τους δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
	-Άλλα	Κατασκευή από[1] : - φυσικές ίνες, - μη συνεχείς τεχνητές ίνες από καζεΐνη ή - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς	
5604	Νήματα και σχοινιά από καουτσούκ, επικαλυμμένα με υφαντικά. Υφαντικά νήματα, λουρίδες και παρόμοιες μορφές των κλάσεων 5404 ή 5405, εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή επενδυμένα με καουτσούκ ή πλαστική ύλη		
	- Νήματα και σχοινιά από καουτσούκ, επικαλυμμένα με υφαντικά.	Κατασκευή από γυμνά νήματα και σχοινιά από καουτσούκ μη επικαλυμμένα με υφαντικά	

[1] Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
	-Άλλα	Κατασκευή από[1]: - φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή - από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού	
5605	Μεταλλικές κλωστές και νήματα επιμεταλλωμένα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ίνες, που αποτελούνται από υφαντικά νήματα, λουρίδες ή παρόμοιες μορφές των κλάσεων 5404 ή 5405, συνδυασμένα με μέταλλα με μορφή νημάτων, λουρίδων ή σκόνης ή επικαλυμμένα με μέταλλα	Κατασκευή από[1]: - φυσικές ίνες, - συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή - από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού	
5606	Νήματα περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ίνες, λουρίδες και παρόμοιες μορφές των κλάσεων 5404 ή 5405 περιτυλιγμένα με νήματα από υφαντικές ίνες, άλλα από εκείνα της κλάσης 5605 και άλλα από τα νήματα από χοντρότριχες χαίτης και ουράς μονόπλων ή βοοειδών περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ίνες. Νήματα σενίλλης. Νήματα με την ονομασία "αλυσιδίτσα"	Κατασκευή από[1]: - φυσικές ίνες, - συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή - από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού	
Κεφάλαιο 57	Τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου από υφαντικές ύλες : - Από πιλήματα που γίνονται με βελονάκι	 Κατασκευή από[1]: -φυσικές ίνες ή - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς Ωστόσο :	

[1] Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μετατροπή επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
		- συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5402, - ίνες μη συνεχείς πολυπροπυλενίου των κλάσεων 5503 ή 5506, ή - συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5501, με τίτλο σε όλες τις περιπτώσεις σε απλά νήματα ή ίνες κάτω των 9 decitex, μπορούν να χρησιμοποιούνται, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος - είναι δυνατό να χρησιμοποιηθεί ύφασμα γιούτας ως υπόθεμα		
	- από άλλα πιλήματα	Κατασκευή από[1]: - φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τροπο επεξεργασμένες για την κλώση ή - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς		
	-Άλλα	Κατασκευή από[1]: - νήματα κοκκοφοίνικα ή γιούτας, - συνθετικές ή τεχνητές ίνες συνεχείς, - φυσικές ίνες ή - συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, Είναι, όμως, δυνατό να χρησιμοποιηθεί ύφασμα γιούτας ως υπόθεμα		
εx Κεφάλαιο 58	Ειδικά υφάσματα: υφάσματα θυσσανωτά ή φλοκωτά, δαντέλες, είδη επίστρωσης, κορδελοποιίας και ταινιοπλεκτικής, κεντήματα, εκτός από:			
	- συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ	Κατασκευή από απλά νήματα[1]		
	-άλλα	Κατασκευή από[1]: - φυσικές ίνες, - συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς		

[1] Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

Κωδικός ΕΣ (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων (2)	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος (3) ή (4)
		ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (π.χ. καθαρισμός, λεύκανση, μερσερισμός, θερμική σταθεροποίηση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για την αντοχή στη συστολή και στο τσαλάκωμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, κατεργασία για τον εντοπισμό υφαντικών λαθών), των οποίων η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν πρέπει να υπερβαίνει το 47,5% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
5805	Είδη επίστρωσης υφασμένα με το χέρι (τύπου Γκομπλέν, Φλάνδρας, Ουπισόν, Μποβέ και παρόμοια) και είδη επίστρωσης κεντημένα με βελόνα (π.χ. ανεβατό, σταυροβελονιά), έστω και έτοιμα	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος
5810	Κεντήματα σε τόπια, σε ταινίες ή σε αυτοτελή διακοσμητικά σχέδια	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος - η αξία όλων των χρησιμοποιουμένων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
5901	Υφάσματα επιχρισμένα με κόλλα ή με αμυλώδεις ουσίες, των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη βιβλιοδεσία, χαρτοδεσία, κατασκευή θηκών ή παρόμοιες χρήσεις. Υφάσματα για ιχνογράφηση ή διαφανή για το σχέδιο· υφάσματα παρασκευασμένα για τη ζωγραφική. Υφάσματα που έχουν σκληρυνθεί με γομάρισμα και παρόμοια υφάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για την πιλοποιία	Κατασκευή από νήματα

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
5902	Επίπεδες επιφάνειες υφασμένες για επίσωτρα με πεπιεσμένο αέρα, που παίρνονται από νήματα υψηλής αντοχής από νάιλον ή από άλλα πολυαμίδια, πολυεστέρες ή ρεγιόν βισκόζης :			
	- Που περιέχουν όχι περισσότερο από 90 % κατά βάρος υφαντικές ύλες	Κατασκευή από νήματα		
	-άλλα	Κατασκευή από χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό		
5903	Υφάσματα εμποτισμένα, επιχρισμένα ή επικαλυμμένα με πλαστική ύλη ή με απανωτές στρώσεις από πλαστική ύλη, άλλα από εκείνα της κλάσης 5902	Κατασκευή από νήματα ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (λεύκανση, κατεργασία, προς ξήρανση, ύγρανση με ατμό, αφαίρεση των κόμβων, επιδιόρθωση σχισμών, εμποτισμός), επεξεργασία για τη μεταβολή των διαστάσεων κατά τη χρήση, μερσερισμός υφασμάτων, των οποίων η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν πρέπει να υπερβαίνει το 47,5% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος		
5904	Λινοτάπητες, έστω και κομμένοι. Επενδύσεις δαπέδων που αποτελούνται από επίχρισμα ή επικάλυμμα που εφαρμόζεται πάνω σε υπόθεμα από υφαντική ύλη, έστω και κομμένες	Κατασκευή από νήματα[1]		

[1] Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
5905	Επενδύσεις τοίχων από υφαντικές ύλες :		
	- Εμποτισμένες, επιχρισμένες, επικαλυμμένες ή με επάλληλες στρώσεις από καουτσούκ, πλαστικές ή άλλες ύλες	Κατασκευή από νήματα	
	-Άλλα	Κατασκευή από[1]: - νήματα κοκοφοίνικα, - φυσικές ίνες, - συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (π.χ. καθαρισμός, λεύκανση, μερσερισμός, θερμική σταθεροποίηση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για την αντοχή στη συστολή και στο τσαλάκωμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, κατεργασία για τον εντοπισμό υφαντικών λαθών), των οποίων η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν πρέπει να υπερβαίνει το 47,5% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
5906	Υφάσματα συνδυασμένα με καουτσούκ, άλλα από εκείνα της κλάσης 5902 :		

1 Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
	-Υφάσματα πλεκτά	Κατασκευή από[1] : - φυσικές ίνες, - συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς	
	-Άλλα υφάσματα από συνθετικές ίνες που περιέχουν κατά βάρος περισσότερο από 90 % των υφασμάτων	Κατασκευή από χημικές ύλες	
	-άλλα	Κατασκευή από νήματα	
5907	Άλλα υφάσματα, εμποτισμένα ή επιχρισμένα. Οθόνες ζωγραφικής για σκηνικά θεατρων, παρασκευάσματα εργαστηρίων ή ανάλογες χρήσεις	Κατασκευή από νήματα ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (λεύκανση, κατεργασία, προς ξήρανση, ύγρανση με ατμό, αφαίρεση των κόμβων, επιδιόρθωση σχισμών, εμποτισμός), επεξεργασία για τη μεταβολή των διαστάσεων κατά τη χρήση, μερσερισμός υφασμάτων, των οποιων η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν πρέπει να υπερβαίνει το 47,5% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

[1] Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μετατροπή επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
5908	Φιτίλια υφασμένα, πλεγμένα σε πλεξούδες ή πλεκτά, από υφαντικές ύλες, για λάμπες, καμινέτα, αναπτήρες, κεριά ή παρόμοια. Αμίαντα φωτισμού και σωληνοειδή υφάσματα πλεκτά που χρησιμεύουν για την κατασκευή τους, έστω και εμποτισμένα:		
	- Αμίαντα φωτισμού, έστω και εμποτισμένα	Κατασκευή από σωληνωτά υφάσματα πλεκτά	
	-άλλα	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μετατροπή επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
5909 έως 5911	Υφάσματα και είδη από υφαντικές ύλες για βιομηχανική χρήση :		
	- Δίσκοι και κορώνες στίλβωσης εκτός των εκ πιλήματος της κλάσης 5911	Κατασκευή από νήματα ή απορρίμματα υφασμάτων ή ράκη της κλάσεως 6310	
	- Υφάσματα πιληματοποιημένα ή μη, έστω και εμποτισμένα ή επιχρισμένα, των τύπων των συνήθως χρησιμοποιούμενων στις χαρτοποιητικές μηχανές ή σε άλλες τεχνικές χρήσεις, σωληνοειδή ή ατέρμονα, με απλούς ή πολλαπλούς στήμονες ή/και κρόκους ή υφασμένα κατά τρόπο επίπεδο, αλλά με πολλαπλούς στήμονες ή/και κρόκους της κλάσης 5911	Κατασκευή από[1] : - νήματα κοκοφοίνικα, - τις ακόλουθες ύλες: -νήματα μονόινα από πολυτετραφθοριοαιθυλαίνιο[2] -νήματα από πολυαμίδια, στριμμένα και επιχρισμένα, διαπότιστα ή καλυμμένα με φαινολική ρητίνη -νήματα από αρωματικά πολυαμίδια λαμβανόμενα με πολυσυμπύκνωση μεταφαινυλαινοδιαμίνης και ισοφθαλικού οξέως -νήματα μονόινα από πολυτετραφθοριοαιθυλαίνιο[2] -νήματα από συνθετικές υφαντικές ίνες από πολυ-π-φαινυλινετερεφθαλαμίδιο -νήματα από ίνες υάλου, επικαλυμμένες με ρητίνη φαινοπλάστη και περιτυλιγμένα με ακρυλικό νήμα[2] -νήματα μονόινα συμπολυεστέρα που αποτελείται από έναν πολυεστέρα μια ρητίνη τερεφθαλικού οξέως, 1,4 κυκλο-εξαν-διεθανόλη και ισοφθαλικό οξύ - φυσικές ίνες, - συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς	

1 Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

2 Η χρησιμοποίηση του προϊόντος αυτού περιορίζεται στην κατασκευή υφασμάτων του τύπου που χρησιμοποιείται στις μηχανές παραγωγής χαρτιού.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
	-Άλλα	Κατασκευή από[1]: - νήματα κοκοφοίνικα, - φυσικές ίνες, - συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς	
Κεφάλαιο 60	Υφάσματα πλεκτά	Κατασκευή από[1]: - φυσικές ίνες, - συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς	
Κεφάλαιο 61	Ενδύματα και συμπληρώματα της ένδυσης από ύφασμα πλεκτό:		
	Προερχόμενα από ραφή ή άλλη συναρμολόγηση δύο ή περισσότερων τεμαχίων πλεκτών υφασμάτων που έχουν κοπεί σε τεμάχια που παράγονται ευθέως σε σχήματα	Κατασκευή από νήματα[2]	
	-Άλλα	Κατασκευή από[1]: - φυσικές ίνες, - συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς	

[1] Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

[2] Βλ. εισαγωγική σημείωση 6.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
ex Κεφάλαιο 62	Ενδύματα και συμπληρώματα της ένδυσης από ύφασμα πλεκτό : εκτός από:	Κατασκευή από νήματα[1,2]	
ex 6202 ex 6204 ex 6206 ex 6209 και ex 6211	Ενδύματα και άλλα συμπληρώματα της ένδυσης για γυναίκες, κοριτσάκια και βρέφη και συμπληρώματα ενδυμάτων για βρέφη, κεντημένα	Κατασκευή από νήματα[1] ή Κατασκευή από μη κεντημένα υφάσματα των οποίων η αξία δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος 1	
ex 6210 και ex 6216	Αντιπυρικός εξοπλισμός από υφάσματα επικεκαλυμμένα με φύλλο πολυεστέρα επαργιλωμένου	Κατασκευή από νήματα[1] ή Κατασκευή από μη επικαλυμμένα υφάσματα των οποίων η αξία δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος [1]	
6213 και 6214	Μαντήλια και μαντιλάκια τσέπης, σάλια, σάρπες, μαντήλια του λαιμού (φουλάρια), καλύμματα μύτης, κασκόλ, μαντήλες, βέλα και βελάκια και παρόμοια είδη :		
	- κεντημένα	Κατασκευή από απλά νήματα αλεύκαστα[1,2] ή Κατασκευή από μη κεντημένα υφάσματα των οποίων η αξία δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος [1]	

1 Βλ. εισαγωγική σημείωση 6.
2 Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
	-Άλλα	Κατασκευή από απλά νήματα αλεύκαστα[1,2] ή Ράψιμο και στη συνέχεια τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (π.χ. καθαρισμός, λεύκανση, μερσερισμός, θερμική σταθεροποίηση, χνούδιασμα, καλανδράρισμα, κατεργασία για την αντοχή στη συστολή και στο τσαλάκωμα, δεκάτισμα, εμποτισμός, επιδιόρθωση σχισμών, κατεργασία για τον εντοπισμό υφαντικών λαθών), υπό τον όρο ότι η αξία των μη τυπωμένων εμπορευμάτων των κλάσεων 6213 και 6214 που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
6217	Άλλα συμπληρώματα της ένδυσης· Μέρη ενδυμάτων ή συμπληρωμάτων της ένδυσης, εκτός αυτών της κλάσης 6212:		
	- κεντημένα	Κατασκευή από νήματα[1] ή Κατασκευή από μη κεντημένα υφάσματα των οποίων η αξία δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος[1]	

1 Βλ. εισαγωγική σημείωση 6.

2 Για ειδικές περιπτώσεις σχετικά με τα προϊόντα που γίνονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε εισαγωγική σημείωση 5.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
	- Αντιπυρικός εξοπλισμός από υφάσματα επικεκαλυμμένα με φύλλο πολυεστέρα επαργιλωμένου	Κατασκευή από νήματα[1] ή Κατασκευή από μη επικαλυμμένα υφάσματα των οποίων η αξία δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος[1]	
	- Εσωτερικά συμπληρώματα γιακάδων και μανικετιών, κομμένα	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
	-Άλλα	Κατασκευή από νήματα[1]	
εx Κεφάλαιο 63	Άλλα έτοιμα υφαντουργικά είδη· Συνδυασμοί εμπορευμάτων Μεταχειρισμένα ενδύματα και άλλα μεταχειρισμένα είδη και ράκη, εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
6301 έως 6304	Κλινοσκεπάσματα, πανικά κρεβατιού κ.λπ., παραπετάσματα κ.λπ., και άλλα είδη επίπλωσης		
	- Από πίλημα, ή μη υφασμένα υφάσματα	Κατασκευή από[2] : -φυσικές ίνες ή - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς	
	- Άλλα:		

[1] Βλ. εισαγωγική σημείωση 6.

[2] Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μετατροπή επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
	— κεντημένα	Κατασκευή από απλά νήματα αλεύκαστα[13] ή Κατασκευή από μη κεντημένα υφάσματα (εκτός από πλεκτά) των οποίων η αξία δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος		
	— Άλλες	Κατασκευή από απλά νήματα αλεύκαστα[(1)(3)]		
6305	Σάκοι και σακίδια συσκευασίας	Κατασκευή από[1] : - φυσικές ίνες, - συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς		
6306	Καλύμματα εμπορευμάτων, οχημάτων κ.λπ. και εξωτερικά προπετάσματα (τέντες)· Σκηνές· Ιστία για βάρκες και άλλα σκάφη που κινούνται με πανιά, είδη για κατασκήνωση :			
	- Από μη υφασμένα υφάσματα	Κατασκευή από[1,2] : -φυσικές ίνες ή - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς		
	-Άλλα	Κατασκευή από απλά νήματα αλεύκαστα[1,2]		

---

3 Για πλεκτά είδη μη επενδυμένα με ελαστικό ούτε επιχρισμένα με καουτσούκ, προερχόμενα από τη ραφή ή τη συναρμολόγηση τεμαχίων πλεκτών υφασμάτων (κομμένων ή που παράγονται απευθείας σε διάφορα σχήματα), βλ. εισαγωγική σημείωση 6.

1 Για τους ειδικούς όρους σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλ. εισαγωγική σημείωση 5.

2 Βλ. εισαγωγική σημείωση 6.

Κωδικός ΕΣ (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων (2)	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος (3) ή	(4)
6307	Άλλα έτοιμα είδη, στα οποία περιλαμβάνονται και τα αχνάρια για ενδύματα (πατρόν)	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
6308	Συνδυασμοί που αποτελούνται από τεμάχια υφασμάτων και νήματα, έστω και με εξαρτήματα, για την κατασκευή ταπήτων, ειδών επίστρωσης (ταπετσαρίες), κεντημένων τραπεζομάνδηλων ή πετσετών ή παρόμοιων υφαντουργικών ειδών, σε συσκευασίες για τη λιανική πώληση	Κάθε τεμάχιο ενός συνόλου (σετ) πρέπει να ανταποκρίνεται στους κανόνες που θα ίσχυαν εάν δεν περιλαμβάνονταν στο σύνολο αυτό. Ωστόσο, είναι δυνατόν να περιλαμβάνονται και είδη μη καταγόμενα, με την προϋπόθεση ότι η συνολική τους αξία δεν πρέπει να υπερβαίνει το 15 % της τιμής εκ του εργοστασίου του συνόλου	
ex Κεφάλαιο 64	Υποδήματα, γκέτες και ανάλογα είδη, εκτός από:	Κατασκευή από ύλες οιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τα συναρμολογημένα τμήματα που αποτελούνται από τα πάνω μέρη (φόντα) των υποδημάτων και είναι στερεωμένα πάνω στο πρώτο πέλμα ή σε άλλα κατώτερα μέρη της κλάσης 6406	
6406	Μέρη υποδημάτων (στα οποία περιλαμβάνονται τα πάνω τμήματα έστω και προσαρμοσμένα σε πέλματα άλλα από τα εξωτερικά πέλματα) Εσωτερικά κινητά πέλματα, υποφτέρνια και παρόμοια κινητά είδη. Γκέτες, περιβλήματα της κνήμης κάθε είδους και παρόμοια είδη και τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex Κεφάλαιο 65	Καλύμματα κεφαλής και μέρη αυτών εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων (2)	Επεξεργασία ή μετατροπή επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος (3)	ή	(4)
6503	Καπέλα και άλλα καλύμματα κεφαλής από πίλημα, κατασκευασμένα από τις καμπάνες ή τους δίσκους της κλάσης 6501, έστω και στολισμένα	Κατασκευή από νήματα ή από υφαντικές ίνες [1]		
6505	Καπέλα και άλλα καλύμματα κεφαλής, πλεγμένα ή κατασκευασμένα από δαντέλες, πίλημα ή άλλα υφαντουργικά προϊόντα, σε τεμάχια (αλλά όχι σε ταινίες), έστω και στολισμένα. Δίχτυα και φιλέδες για τα μαλλιά του κεφαλιού, από κάθε ύλη, έστω και στολισμένα	Κατασκευή από νήματα ή από υφαντικές ίνες [1]		
εx Κεφάλαιο 66	Ομπρέλες για τη βροχή και τον ήλιο, ράβδοι (μπαστούνια), ράβδοι-καθίσματα, μαστίγια κάθε είδους και τα μέρη τους εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος		
6601	Ομπρέλες για τη βροχή και τον ήλιο στις οποίες περιλαμβάνονται και οι ομπρέλες-ράβδοι για τη βροχή, οι ομπρέλες κήπου για τον ήλιο και παρόμοια είδη	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος		
Κεφάλαιο 67	Φτερά και πούπουλα κατεργασμένα και είδη από φτερά ή από πούπουλα. Τεχνητά άνθη. Τεχνουργήματα από τρίχες κεφαλής ανθρώπου	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος		
εx Κεφάλαιο 68	Τεχνουργήματα από πέτρες, γύψο, τσιμέντο, αμίαντο, μαρμαρυγία ή ανάλογες ύλες εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος		

[1] Βλ. εισαγωγική σημείωση 6.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
ex 6803	Τεχνουργήματα από φυσικό σχιστόλιθο ή από συσσωματωμένο σχιστόλιθο	Κατασκευή από κατεργασμένο σχιστόλιθο	
ex 6812	Τεχνουργήματα από αμίαντο ή από μείγματα με βάση τον αμίαντο ή με βάση τον αμίαντο και τον μαγνησίτη	Κατασκευή από υλικά οποιασδήποτε κλάσης	
ex 6814	Τεχνουργήματα από μαρμαρυγία συμπεριλαμβανομένου του συσσωματωμένου ή ανασχηματισμένου μαρμαρυγία σε υπόθεμα από χαρτί, χαρτόνι ή άλλη ύλη	Κατασκευή από κατεργασμένο μαρμαρυγία (συμπεριλαμβανομένου του συσσωματωμένου ή ανασχηματισμένου μαρμαρυγία)	
Κεφάλαιο 69	Προϊόντα κεραμευτικής	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex Κεφάλαιο 70	Γυαλί και τεχνουργήματα από γυαλί εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex 7003 ex 7004 και ex 7005	Γυαλί με μη ανταντακλαστική στρώση	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001	
7006	Γυαλί των κλάσεων 7003, 7004 ή 7005, κυρτωμένο, με λοξοκομμένα άκρα, χαραγμένο, διάτρητο, σμαλτωμένο ή αλλιώς κατεργασμένο, αλλά μη πλαισιωμένο ούτε συνδυασμένο με άλλες ύλες		
	- πλάκες από γυαλί (υποστρώματα), επικαλυμμένες με στρώμα διηλεκτρικού μετάλλου, ημιαγώγιμες σύμφωνα με τα πρότυπα του SEMII[1]	Κατασκευή από μη επικαλυμμένες πλάκες από γυαλί (υποστρώματα) της κλάσης 7006	

[1] SEMII-Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated.

Κωδικός ΕΣ (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων (2)	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος (3)	ή (4)
	- άλλα	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001	
7007	Γυαλί ασφαλείας, που αποτελείται από γυαλιά σκληρυμένα με αφή ή που σχηματίζονται από συγκολλημένα φύλλα	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001	
7008	Μονωτικές πλάκες από γυαλί με πολλαπλές επιφάνειες	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001	
7009	Καθρέφτες από γυαλί, έστω και με πλαίσιο, στους οποίους περιλαμβάνονται και οι οπισθοσκοπικοί καθρέφτες	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001	
7010	Νταμιτζάνες, φιάλες, φιαλίδια, πλατύστομες φιάλες, δοχεία, σωληνάρια για δοχεία και παρόμοια δοχεία για τη μεταφορά ή τη συσκευασία από γυαλί. Πλατύστομες φιάλες για κονσέρβες από γυαλί. Πώματα και λοιπά είδη πωματισμού, από γυαλί	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος ή Λάξευση υάλινων αντικειμένων, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία των μη λαξευμένων αντικειμένων δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
7013	Γυάλινα αντικείμενα, επιτραπέζια, μαγειρείου, καλλωπιστηρίου, γραφείου, εσωτερικής διακόσμησης διαμερισμάτων ή παρόμοιων χρήσεων, άλλα από εκείνα των κλάσεων 7010 ή 7018	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος ή Λάξευση υάλινων αντικειμένων, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία των μη λαξευμένων αντικειμένων δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος ή Διακόσμηση με το χέρι (με εξαίρεση τη μεταξογραφική τύπωση αντικειμένων) από γυαλί φυσούμενο με το χέρι, του οποίου η αξία δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
ex 7019	Τεχνουργήματα από ίνες υάλου (άλλα από νήματα)	Κατασκευή από : - φυτίλια, νήματα με απανωτές στρώσεις (Rovings) ή νήματα, μη χρωματιστά, κομμένα ή μη ή - υαλοβάμβακα	
ex Κεφάλαιο 71	Μαργαριτάρια φυσικά ή από καλλιέργεια, πολύτιμες και ημιπολύτιμες πέτρες ή παρόμοια, πολύτιμα μέταλλα, μέταλλα επιστρωμένα με πολύτιμα μέταλλα και τεχνουργήματα από τις ύλες αυτές. Απομιμήσεις κοσμημάτων· νομίσματα· εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex 7101	Μαργαριτάρια φυσικά ή από καλλιέργεια, σε αρμαθιές προσωρινά για την ευκολία της μεταφοράς	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 7102 ex 7103 και ex 7104	Πέτρες πολύτιμες ή ημιπολύτιμες και πέτρες συνθετικές ή ανασχηματισμένες, κατεργασμένες	Κατασκευή από πολύτιμες ή ημιπολύτιμες πέτρες, ακατέργαστες	
7106, 7108 έως 7110	Πολύτιμα μέταλλα :		
	-Ακατέργαστα	Κατασκευή από ύλες που δεν υπάγονται στις κλάσεις 7106, 7108 ή 7110 ή Ηλεκτρολυτικός, θερμικός ή χημικός διαχωρισμός των πολυτίμων μετάλλων της κλάσης 7106, 7108 ή 7110 ή Κράματα πολυτίμων μετάλλων των κλάσεων 7106, 7108 ή 7110 μεταξύ τους ή με βασικά μέταλλα	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
	- ημικατεργασμένα ή σε μορφή σκόνης	Κατασκευή από ακατέργαστα πολύτιμα μέταλλα	
ex 7107 ex 7109 και ex 7111	Μέταλλα κοινά επιστρωμένα με πολύτιμα μέταλλα, ημικατεργασμένα	Κατασκευή από ακατέργαστα μέταλλα επιστρωμένα με πολύτιμα μέταλλα	
7116	Τεχνουργήματα από μαργαριτάρια φυσικά ή από καλλιέργεια, από πολύτιμες ή ημιπολύτιμες πέτρες, ή από πέτρες συνθετικές ή ανασχηματισμένες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
7117	Απομιμήσεις κοσμημάτων	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος ή Κατασκευή από τμήματα βασικών μετάλλων, μη επιστρωμένα ή καλυμμένα με πολύτιμα μέταλλα της κλάσης 7117, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των μετάλλων που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex Κεφάλαιο 72	Σίδηρος και χάλυβας εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
7207	Ημιτελή προϊόντα από σίδηρο ή από όχι σε κράμα χάλυβα	Κατασκευή από ύλες των κλάσεων 7201, 7202, 7203, 7204 ή 7205	
7208 έως 7216	Πλατέα αντικείμενα έλασης, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή από σίδηρο ή μη κράμα χάλυβα	Κατασκευή από πλινθώματα ή άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7206	
7217	Σύρματα από σίδηρο ή από μη κράμα χάλυβα	Κατασκευή από ημιτελή προϊόντα άλλων χαλυβοκραμάτων της κλάσης 7207	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
ex 7218, 7219 έως 7222	Ημιτελή προϊόντα, πλατέα αντικείμενα έλασης, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή από ανοξείδωτο χάλυβα	Κατασκευή από πλινθώματα ή άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7218	
7223	Σύρματα από ανοξείδωτους χάλυβες	Κατασκευή από ημιτελή προϊόντα άλλων χαλυβοκραμάτων της κλάσης 7218	
ex 7224, 7225 έως 7228	Ημιτελή προϊόντα, πλατέα αντικείμενα έλασης, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή από άλλα χαλυβοκράματα, ράβδοι κοίλες για γεωτρήσεις από χαλυβοκράματα ή από μη κράμα χάλυβα.	Κατασκευή από πλινθώματα και άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7206, 7218 ή 7224	
7229	Σύρματα από άλλα χαλυβοκράματα	Κατασκευή από ημιτελή προϊόντα άλλων χαλυβοκραμάτων της κλάσης 7224	
ex Κεφάλαιο 73	Άλλα τεχνουργήματα από σίδηρο ή χάλυβα. εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex 7301	Πάσσαλοι πλατυσμένοι	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7206	
7302	Στοιχεία σιδηροδρομικών γραμμών, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, σιδηροτροχιές, αντιτροχιές και οδοντώματα, κλειδιά, καρδιές διασταυρώσεων, ράβδοι χειρισμού των κλειδιών και άλλα στοιχεία διασταύρωσης ή αλλαγής τροχιών, στρωτήρες, συνδετήρες, στηρίγματα, σφήνες, πλάκες στήριξης, πλάκες σύσφιξης, πλάκες και ράβδοι για τη ρύθμιση του πλάτους και άλλα τεμάχια ειδικά κατασκευασμένα για την τοποθέτηση, τη σύζευξη ή τη στερέωση των σιδηροτροχιών	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7206	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
7304, 7305 έως 7306	Σωλήνες κάθε είδους και είδη με καθορισμένη μορφή κοίλα, από σίδηρο (άλλο από χυτοσίδηρο) ή χάλυβα	Κατασκευή από ύλες των κλάσεων 7206, 7207, 7218 ή 7224	
ex 7307	Εξαρτήματα σωληνώσεων από ανοξείδωτο χάλυβα (ISO n X 5 Cr NiMo 1712) αποτελούμενα από περισσότερα του ενός τεμάχια	Τόρνευση, διάτρηση, εσωτερική εξομάλυνση, κατασκευή σπειρωμάτων, αφαίρεση αιχμών και αμμοβολή σφυρήλατων ημικατεργασμένων μετάλλων η αξία των οποίων δεν πρέπει να υπερβαίνει το 35 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
7308	Κατασκευές και μέρη κατασκευών (π.χ. γέφυρες και στοιχεία γεφυρών, υδροφραχτικές πόρτες, πύργοι, πυλώνες, στύλοι, σκελετοί, στέγες, πόρτες και παράθυρα και τα πλαίσιά τους, περβάζια και κατώφλια, φράγματα, κιγκλιδώματα), από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, με εξαίρεση τις προκατασκευές της κλάσης 9406. Λαμαρίνες, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή, σωλήνες και παρόμοια, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, προετοιμασμένα για να χρησιμοποιούνται σε κατασκευές	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, συγκολλημένα είδη με καθορισμένη μορφή της κλάσης 7301 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται	
ex 7315	Αντιολισθητικές αλυσίδες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 7315 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μετατροπή επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
ex Κεφάλαιο 74	Χαλκός και τεχνουργήματα από χαλκό· εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
7401	Θειούχα συμπήγματα χαλκού. Χαλκός κονίας (κατακρήμνιση του χαλκού)	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
7402	Χαλκός μη καθαρισμένος. Άνοδοι από χαλκό για τον ηλεκτρολυτικό καθαρισμό	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
7403	Χαλκός καθαρισμένος και κράματα χαλκού σε ακατέργαστη μορφή :		
	- Χαλκός καθαρισμένος	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
	- Κράματα χαλκού και χαλκός καθαρισμένος που περιέχει άλλα στοιχεία	Κατασκευή από καθαρισμένο χαλκό, ακατέργαστο, απορρίμματα και θραύσματα χαλκού	
7404	Απορρίμματα και θραύσματα χαλκού	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
7405	Κράματα μητρικά χαλκού	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
εx Κεφάλαιο 75	Νικέλιο και τεχνουργήματα από νικέλιο· εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
7501 έως 7503	Θειούχα συμπήγματα νικελίου, συντήγματα (sinters) οξειδίων του νικελίου και άλλα ενδιάμεσα προϊόντα της μεταλλουργίας του νικελίου. Νικέλιο σε ακατέργαστη μορφή. Απορρίμματα και θραύσματα νικελίου	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
εx Κεφάλαιο 76	Αργίλιο και τεχνουργήματα από αργίλιο· εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
7601	Αργίλιο σε ακατέργαστη μορφή	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
		ή Κατασκευή με θερμική ή ηλεκτρολυτική κατεργασία από αργίλιο όχι σε κράμα ή απορρίμματα και θραύσματα αργιλίου	
7602	Απορρίμματα και θραύσματα αργιλίου	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex 7616	Τεχνουργήματα από αργίλιο εκτός από μεταλλικά υφάσματα (περιλαμβανομένων των συνεχών ή ατερμόνων υφασμάτων), από πλέγματα και δικτυωτά από σύρματα αργιλίου, από πλάκες ή ταινίες αναπεπταμένες	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, μεταλλικά υφάσματα (περιλαμβανομένων των συνεχών ή ατερμόνων υφασμάτων), από πλέγματα και δικτυωτά από σύρματα αργιλίου, από πλάκες ή ταινίες αναπεπταμένες μπορούν να χρησιμοποιούνται· - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
Κεφάλαιο 77	Προορίζεται για ενδεχόμενη μελλοντική χρήση στο εναρμονισμένο σύστημα		
ex Κεφάλαιο 78	Μόλυβδος και τεχνουργήματα από μόλυβδο· εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
7801	Μόλυβδος σε ακατέργαστη μορφή :		
	- Μόλυβδος καθαρός	Κατασκευή από "χελώνες" μολύβδου ή "μεταχειρισμένο" μόλυβδο	
	-Άλλα	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, απορρίμματα και θραύσματα της κλάσης 7802 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται	
7802	Απορρίμματα και θραύσματα μολύβδου	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
εx Κεφάλαιο 79	Ψευδάργυρος και τεχνουργήματα από ψευδάργυρο· εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
7901	Ψευδάργυρος σε ακατέργαστη μορφή	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, απορρίμματα και θραύσματα της κλάσης 7902 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
7902	Απορρίμματα και θραύσματα ψευδαργύρου	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex Κεφάλαιο 80	Κασσίτερος και τεχνουργήματα από κασσίτερο εκτός από:·	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8001	Κασσίτερος σε ακατέργαστη μορφή	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, απορρίμματα και θραύσματα της κλάσης 8002 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται	
8002 και 8007	Απορρίμματα και θραύσματα κασσίτερου. Άλλα τεχνουργήματα από κασσίτερο :	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
Κεφάλαιο 81	Άλλα κοινά μέταλλα, κατεργασμένα, τεχνουργήματα από τις ύλες αυτές		
	- Άλλα κοινά μέταλλα, κατεργασμένα, τεχνουργήματα από τις ύλες αυτές	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών που υπάγονται στην ίδια κλάση με το προϊόν δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
	-Άλλα	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
εx Κεφάλαιο 82	Εργαλεία και συλλογές εργαλείων, είδη μαχαιροποιίας, κουτάλια και πιρούνια, από κοινά μέταλλα. Μέρη των ειδών αυτών, από κοινά μέταλλα εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
8206	Εργαλεία, τουλάχιστον δύο, των κλάσεων 8202 μέχρι 8205, συσκευασμένα σε συλλογή για τη λιανική πώληση	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από τις κλάσεις 8202 έως 8205. Τα εργαλεία όμως των κλάσεων 8202 μέχρι 8205 μπορούν να ενσωματώνονται στο σύνολο, εφόσον η αξία τους δεν πρέπει να υπερβαίνει το 15% της τιμής εκ του εργοστασίου του εν λόγω συνόλου.	
8207	Εργαλεία εναλλασσόμενα για εργαλεία του χεριού, μηχανικά ή μη ή για μηχανές-εργαλεία (π.χ. για κοίλανση, αποτύπωση, σφράγιση, διεύρυνση, κατασκευή εσωτερικών και εξωτερικών σπειρωμάτων, διάτρηση, εσωτερική εξομάλυνση, άνοιγμα και διεύρυνση οπών, τόρνευση, βίδωμα), στα οποία περιλαμβάνονται και οι συρματωτήρες (φιλιέρες) για τον εφελκυσμό ή τη διέλευση (πέρασμα από συρματωτήρα με θερμοπίεση) των μετάλλων, καθώς και τα εργαλεία διάτρησης ή βυθομέτρησης	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8208	Μαχαίρια και κοφτερές λεπίδες, για μηχανές ή μηχανικές συσκευές	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
ex 8211	Μαχαίρια (άλλα από εκείνα της κλάσης 8208) με λεπίδα κοφτερή ή πριονωτή, στα οποία περιλαμβάνονται και τα πτυσσόμενα μαχαίρια και οι λεπίδες τους	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, λεπίδες μαχαιριών και λαβίδες από βασικά μέταλλα μπορούν να χρησιμοποιούνται	
8214	Άλλα είδη μαχαιροποιίας (π.χ. κουρευτικές μηχανές, σχιστήρια, μεγάλα μαχαίρια, μαχαίρια κρεοπωλών ή κουζίνας και χαρτοκόπτες). Εργαλεία και σύνολα εργαλείων για την περιποίηση των χεριών ή των ποδιών (στα οποία περιλαμβάνονται και οι λίμες για τα νύχια)	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, λαβές από βασικά μέταλλα μπορούν να χρησιμοποιούνται	
8215	Κουτάλια, πιρούνια, κουτάλες, ξαφριστήρια, σπάτουλες για το σερβίρισμα των γλυκισμάτων, μαχαίρια ειδικά για τα ψάρια ή το βούτυρο, τσιμπίδες για τη ζάχαρη και παρόμοια είδη	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, λαβές από βασικά μέταλλα μπορούν να χρησιμοποιούνται	
ex Κεφάλαιο 83	Διάφορα τεχνουργήματα από κοινά μέταλλα εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex 8302	Άλλα προσαρτήματα, σιδερικά και άλλα παρόμοια είδη για κτίρια και μηχανισμοί αυτομάτου κλεισίματος για πόρτες	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται οι άλλες ύλες που υπάγονται στην κλάση 8302, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
ex 8306	Αγαλματίδια και άλλα είδη για τον εσωτερικό στολισμό και διακόσμηση από κοινά μέταλλα	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται οι άλλες ύλες που υπάγονται στην κλάση 8306, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex Κεφάλαιο 84	Πυρηνικοί αντιδραστήρες, λέβητες, μηχανές, συσκευές και μηχανικές επινοήσεις. Τα μέρη τους εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 8401	Καύσιμα στοιχεία για πυρηνικούς αντιδραστήρες	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος[1]	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του τελικού προϊόντος
8402	Ατμολέβητες (συσκευές για την παραγωγή ατμού), άλλοι από τους λέβητες για την κεντρική θέρμανση που είναι κατασκευασμένοι για την παραγωγή συγχρόνως θερμού νερού και ατμού σε χαμηλή πίεση. Λέβητες με την ονομασία "υπερθερμαινόμενου νερού"	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

[1] Ο κανόνας αυτός ισχύει μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2005.

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μετατροπή επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
8403 και ex 8404	Λέβητες για την κεντρική θέρμανση, άλλοι από εκείνους της κλάσης 8402, και βοηθητικές εγκαταστάσεις για τους λέβητες κεντρικής θέρμανσης	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να υπάγονται σε κλάση άλλη από τις κλάσεις 8403 ή 8404	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8406	Ατμοστρόβιλοι	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8407	Κινητήρες με παλινδρομικό ή περιστρεφόμενο έμβολο που η ανάφλεξή τους γίνεται με ηλεκτρικούς σπινθήρες (κινητήρες εκρήξεως)	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8408	Κινητήρες με έμβολο, που η ανάφλεξή τους γίνεται με συμπίεση (κινητήρες ντίζελ ή ημιντίζελ)	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8409	Μέρη προοριζόμενα αποκλειστικά ή κυρίως για κινητήρες των κλάσεων 8407 ή 8408	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8411	Στρόβιλοι δι' αντιδράσεως, συσκευές προώθησης δια στροβίλου και άλλοι στρόβιλοι δι'αερίου	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8412	Άλλοι κινητήρες και κινητήριες μηχανές	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μετατροπή επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
ex 8413	Παλινδρομικές ογκομετρικές αντλίες	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 8414	Βιομηχανικοί ανεμιστήρες και παρόμοια είδη	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8415	Μηχανές και συσκευές τεχνητού κλίματος που περιλαμβάνουν ανεμιστήρα με κινητήρα και διατάξεις για τη μεταβολή της θερμοκρασίας και της υγρασίας, συμπεριλαμβανομένων και εκείνων στις οποίες ο υγρομετρικός βαθμός δεν μπορεί να ρυθμιστεί χωριστά	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8418	Ψυγεία, καταψύκτες και άλλες μηχανές ή συσκευές για την παραγωγή ψύχους, με ηλεκτρικό ή άλλο εξοπλισμό. Αντλίες θερμότητας, άλλες από τις μηχανές και συσκευές τεχνητού κλίματος της κλάσης 8415	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
ex 8419	Μηχανήματα για βιομηχανίες ξύλου, χαρτοπολτού και χαρτονιού	Κατασκευή: - κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος - εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8420	Καλάνδρες και έλαστρα, άλλα από εκείνα για τα μέταλλα ή το γυαλί, και κύλινδροι για τα μηχανήματα αυτά	Κατασκευή: - κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος - εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8423	Συσκευές και όργανα ζυγίσεως, στα οποία περιλαμβάνονται και οι πλάστιγγες και οι ζυγαριές για τον έλεγχο των προϊόντων που υφίστανται επεξεργασία στα εργαστήρια, με εξαίρεση όμως τις ζυγαριές με ευαισθησία σε βάρος 5 cg ή λιγότερο. Σταθμά για κάθε ζυγαριά	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8425 έως 8428	Μηχανές και συσκευές για την ανύψωση, τη φόρτωση, την εκφόρτωση και τη διακίνηση φορτίων	Κατασκευή: - κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος - εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8431 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 10% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
8429	Μπουλντόζες, πλάγιες μπουλντόζες (angledozers), ισοπεδωτήρες, αναμοχλευτήρες (αποξέστες δρόμων), μηχανικά φτυάρια, εκσκαφείς, φορτωτές και φορτωτές-φτυαριστές, συμπιεστές και οδοστρωτήρες, αυτοπροωθούμενα.		
	- Οδοστρωτήρες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
	-άλλα	Κατασκευή: - κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος - εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8431 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 10% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8430	Άλλα μηχανήματα για μετακίνηση γαιών, ισοπέδωση, αναμόχλευση, εκσκαφή, συμπίεση, εξόρυξη ή γεώτρηση, για ορυκτά ή μεταλλεύματα. Μηχανήματα για την έμπηξη ή αφαίρεση πασσάλων, εκχιονιστήρες	Κατασκευή: - κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος - εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8431 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 10 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
ex 8431	Εξαρτήματα που προορίζονται αποκλειστικά για οδοστρωτήρες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8439	Μηχανές και συσκευές για την παρασκευή του πολτού από ινώδεις ύλες που περιέχουν κυτταρίνη ή για την κατασκευή ή την τελική επεξεργασία χαρτιού ή χαρτονιού	Κατασκευή: - κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος - εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8441	Άλλες μηχανές και συσκευές για την κατεργασία χαρτόμαζας χαρτιού ή χαρτονιού, στις οποίες περιλαμβάνονται και οι μηχανές κοπής κάθε τύπου	Κατασκευή: - κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος - εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8444 έως 8447	Μηχανήματα των κλάσεων αυτών χρησιμοποιούμενα στην υφαντουργία	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 8448	Βοηθητικές μηχανές και συσκευές χρησιμοποιούμενες μαζί με τα μηχανήματα των κλάσεων 8444 και 8445	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων (2)	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος (3)	ή (4)
8452	Ραπτομηχανές, άλλες από εκείνες για το ράψιμο των φύλλων βιβλίου της κλάσης 8440. Έπιπλα, βάσεις και καλύμματα ειδικά κατασκευασμένα για ραπτομηχανές. Βελόνες για ραπτομηχανές :		
	- Ραπτομηχανές (για απλό γαζί μόνο) με κεφαλή βάρους το πολύ 16 kg χωρίς κινητήρα, ή 17 kg με κινητήρα	Κατασκευή: - κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος - η αξία των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται για τη συναρμολόγηση της κεφαλής (χωρίς κινητήρα) δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των αντίστοιχων καταγόμενων υλών, - οι μηχανισμοί τάνυσης του νήματος, αγκιστροβελόνας και ζιγκ-ζαγκ είναι ήδη καταγόμενα προϊόντα	
	-άλλα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8456 έως 8466	Εργαλειομηχανές και μηχανήματα, καθώς και τα μέρη και εξαρτήματά τους, των κλάσεων 8456 έως 8466	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8469 έως 8472	Μηχανές γραφείου (π.χ. γραφομηχανές, υπολογιστικές μηχανές αυτόματης επεξεργασίας δεδομένων, φωτοαντιγραφικές μηχανές, συρραπτικές μηχανές)	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
8480	Πλαίσια χυτηρίου. Βάσεις για μήτρες. Μοντέλα για μήτρες. Μήτρες για μέταλλα (άλλες από τις μήτρες χελωνών), μεταλλικά καρβίδια, γυαλί, ορυκτές ύλες, καουτσούκ ή πλαστικές ύλες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8482	Ρουλεμάν με σφαιρίδια (μπίλιες), με κώνους, με κυλίνδρους ή με βελόνες	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8484	Μεταλλοπλαστικά ή παρεμβύσματα (φλάντζες). Συλλογές ή συνδυασμοί παρεμβυσμάτων διαφόρων συνθέσεων, που παρουσιάζονται σε σακουλάκια, φακέλους ή ανάλογες συσκευασίες μηχανικές, στεγανοποιητικές συναρμογές	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8485	Μέρη μηχανών συσκευών που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό και δεν έχουν ηλεκτρικές συνδέσεις, μέρη με ηλεκτρική μόνωση, διατάξεις πηνίων, επαφές, ούτε άλλα ηλεκτρικά χαρακτηριστικά	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μετατροπή επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
ex Κεφάλαιο 85	Ηλεκτρικές μηχανές, συσκευές και εξοπλισμός και τα μέρη τους. Συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής τηλεοπτικών εικόνων και ήχου, καθώς και μέρη και εξαρτήματα των εν λόγω συσκευών· εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8501	Ηλεκτροκινητήρες και ηλεκτρογεννήτριες, με εξαίρεση τα συγκροτήματα παραγωγής ηλεκτρικού ρεύματος	Κατασκευή: - κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος - εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8503 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 10 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8502	Συγκροτήματα παραγωγής ηλεκτρικού ρεύματος και περιστροφικοί μετατροπείς	Κατασκευή: - κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος - εντός των προαναφερόμενων ορίων, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται και ύλες των κλάσεων 8501 και 8503, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους, αθροιστικά, δεν πρέπει να υπερβαίνει το 10 % της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 8504	Μονάδες ηλεκτρικής τροφοδοσίας των ειδών που χρησιμοποιούνται για αυτόματα μηχανήματα επεξεργασίας των πληροφοριών	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
ex 8518	Μικρόφωνα και τα υποστηρίγματά τους. Μεγάφωνα, έστω και μη προσαρμοσμένα στις θήκες τους. Ηλεκτρικοί ενισχυτές ακουστικής συχνότητας. Ηλεκτρικές συσκευές για την ενίσχυση του ήχου	Κατασκευή: - κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8519	Συσκευές περιστροφής των δίσκων (πικάπ), ηλεκτρόφωνα, κασετόφωνα και άλλες συσκευές αναπαραγωγής του ήχου χωρίς ενσωματωμένη διάταξη εγγραφής του ήχου:	Κατασκευή: - κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8520	Μαγνητόφωνα και άλλες συσκευές εγγραφής του ήχου, έστω και με ενσωματωμένη διάταξη αναπαραγωγής του ήχου	Κατασκευή: - κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8521	Συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής εικόνων (βίντεο) έστω και με ενσωματωμένη συσκευή συντονισμού	Κατασκευή: - κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
8522	Μέρη και εξαρτήματα που προορίζονται αποκλειστικά ή κύρια για τις συσκευές των κλάσεων 8519 έως 8521	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8523	Αχρησιμοποίητα υποθέματα έτοιμα για την εγγραφή του ήχου ή για ανάλογες εγγραφές, άλλα από τα προϊόντα του κεφαλαίου 37	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8524	Δίσκοι, ταινίες και άλλα υποθέματα για την εγγραφή του ήχου ή για ανάλογες εγγραφές, είδη με εγγραφή, στα οποία περιλαμβάνονται και οι μήτρες και τα γαλβανισμένα εκμαγεία για την παραγωγή δίσκων, αλλά με εξαίρεση τα προϊόντα του κεφαλαίου 37 :		
	- Μήτρες και γαλβανισμένα εκμαγεία για την παραγωγή δίσκων	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
	-άλλα	Κατασκευή: - κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος - εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8523 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 10 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

Κωδικός ΕΣ (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων (2)	Επεξεργασία ή μετατροπή επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος (3)	ή (4)
8525	Συσκευές εκπομπής για τη ραδιοτηλεφωνία, τη ραδιοτηλεγραφία, τη ραδιοφωνία ή την τηλεόραση, έστω και με ενσωματωμένη συσκευή λήψης ή συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου. συσκευές λήψης τηλεοπτικών εικόνων· σταθερές βιντεοσυσκευές λήψης εικόνων και άλλες βιντεοκάμερες	Κατασκευή: - κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8526	Συσκευές ραδιοανίχνευσης (ραντάρ), συσκευές ραδιοναυσιπλοΐας και συσκευές ραδιοτηλεχειρισμού	Κατασκευή: - κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8527	Συσκευές λήψης για τη ραδιοτηλεφωνία, τη ραδιοτηλεγραφία ή τη ραδιοφωνία, έστω και συνδυασμένες, στο ίδιο περίβλημα, με συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου ή ωρολογιακή συσκευή	Κατασκευή: - κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
8528	Δέκτες τηλεόρασης με ενσωματωμένο ή μη ραδιοφωνικό δέκτη ή συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής ήχου ή εικόνας, οθόνες απεικόνησης (βίντεο μόνιτορ) και συσκευές βίντεοπροβολής.	Κατασκευή: - κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8529	Μέρη που προορίζονται αποκλειστικά ή κύρια για τις συσκευές των κλάσεων 8525 έως 8528 :		
	- Που προορίζονται αποκλειστικά ή κύρια για τις συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής εικόνων και ήχου	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
	-άλλα	Κατασκευή: - κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8535 και 8536	Συσκευές και διατάξεις για τη διακοπή, προστασία, συναρμογή ή σύνδεση των ηλεκτρικών κυκλωμάτων	Κατασκευή: - κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος - εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8538 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 10 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μετατροπή επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
8537	Πίνακες, πλάκες, κονσόλες, αναλόγια, ερμάρια και άλλα υποθέματα που φέρουν δύο ή περισσότερες συσκευές των κλάσεων 8535 ή 8536, για τον έλεγχο ή τη διανομή του ρεύματος, στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα που ενσωματώνουν όργανα ή συσκευές του κεφαλαίου 90, καθώς και τις συσκευές αριθμητικού ελέγχου άλλες από τις συσκευές διανομής της κλάσης 8517	Κατασκευή: - κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος - εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8538 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 10 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 8541	Δίοδοι, κρυσταλλολυχνίες και παρόμοιες διατάξεις με ημιαγωγό, εκτός από δίσκους (wafers) που δεν έχουν ακόμη κοπεί σε μικροπλακέτες	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8542	Ολοκληρωμένα κυκλώματα και ηλεκτρονικές μικροδιατάξεις	Κατασκευή: - κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος - εντός των προαναφερόμενων ορίων, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται και ύλες των κλάσεων 8541 και 8542, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους, αθροιστικά, δεν πρέπει να υπερβαίνει το 10% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
8544	Σύρματα, καλώδια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα ομοαξονικά καλώδια) και άλλοι αγωγοί με ηλεκτρική μόνωση (έστω και επισμαλτωμένα ή ανοδιωμένα) εφοδιασμένα ή όχι με συνδετικά τεμάχια. Καλώδια από οπτικές ίνες, που αποτελούνται από ίνες επενδυμένες καθεμία χωριστά, έστω και αν φέρουν ηλεκτρικούς αγωγούς ή είναι εφοδιασμένα με συνδετικά τεμάχια	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος		
8545	Ηλεκτρόδια από άνθρακα, ψήκτρες από άνθρακα, άνθρακες για λαμπτήρες ή ηλεκτρικές στήλες και άλλα είδη από γραφίτη ή άλλο άνθρακα, με ή χωρίς μέταλλο, για ηλεκτρικές χρήσεις	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος		
8546	Μονωτήρες από κάθε ύλη, για ηλεκτρική χρήση	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος		

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μετατροπή επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
8547	Τεμάχια μονωτικά, που αποτελούνται στο σύνολό τους από μονωτικές ύλες ή που περιλαμβάνουν απλά μεταλλικά τεμάχια συναρμολόγησης (π.χ. κοχλιωτές υποδοχές) συναρμολογημένα στη μάζα, για μηχανές, συσκευές ή ηλεκτρικές εγκαταστάσεις, άλλα από τους μονωτήρες της κλάσης 8546. Μονωτικοί σωλήνες και τα συνδετικά τεμάχια τους, από κοινά μέταλλα, που έχουν μονωθεί εσωτερικά	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8548	Απορρίμματα και υπολείμματα στηλών, συστοιχιών στηλών και ηλεκτρικών συσσωρευτών. Χρησιμοποιημένες στήλες και συστοιχίες στηλών και χρησιμοποιημένοι ηλεκτρικοί συσσωρευτές. Μέρη ηλεκτρικά μηχανών ή συσκευών, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex Κεφάλαιο 86	Οχήματα και υλικό για σιδηροδρομικές ή παρόμοιες γραμμές και τα μέρη τους· Εξαρτήματα και τεμάχια στερέωσης σιδηροδρομικών ή παρόμοιων γραμμών και μέρη αυτών. Μηχανικές συσκευές (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι ηλεκτρομηχανικές) σηματοδότησης για τις γραμμές συγκοινωνιών εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
8608	Εξαρτήματα και τεμάχια στερέωσης σιδηροδρομικών ή παρόμοιων γραμμών. Μηχανικές συσκευές (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι ηλεκτρομηχανικές) σηματοδότησης, ασφάλειας και ελέγχου για σιδηροδρομικές ή παρόμοιες γραμμές, το οδικό ή ποτάμιο δίκτυο, χώρους στάθμευσης, λιμενικές εγκαταστάσεις ή αεροδρόμια. Τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
εx Κεφάλαιο 87	Οχήματα άλλα από εκείνα των σιδηροδρομικών ή παρόμοιων γραμμών, μέρη και εξαρτήματά τους· εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
8709	Αυτοκίνητα οχήματα χωρίς διάταξη ανύψωσης, των τύπων που χρησιμοποιούνται σε εργοστάσια, αποθήκες, λιμάνια ή αεροδρόμια, για τη μεταφορά εμπορευμάτων σε μικρές αποστάσεις. Οχήματα-ελκυστήρες, των τύπων που χρησιμοποιούνται στις αποβάθρες σιδηροδρομικών σταθμών. Τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8710	Άρματα και θωρακισμένα αυτοκίνητα μάχης, με ή χωρίς τον οπλισμό τους. Τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μετατροπή επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
8711	Μοτοσικλέτες (στις οποίες περιλαμβάνονται και τα μοτοποδήλατα) και ποδήλατα με βοηθητικό κινητήρα, με ή χωρίς πλάγιο κιβώτιο (καλάθι). Πλάγια κιβώτια : -με παλινδρομικό εμβολοφόρο κινητήρα, με κυλινδρισμό		
	-- που δεν υπερβαίνει τα 50 cm3	Κατασκευή: - κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
	-- που υπερβαίνει τα 50 cm3	Κατασκευή: - κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μετατροπή επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
	-άλλα	Κατασκευή: - κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 8712	Δίτροχα οχήματα χωρίς ρουλεμάν	Κατασκευή από ύλες που δεν υπάγονται στην κλάση 8714·	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8715	Παιδικά αμαξάκια και τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8716	Ρυμουλκούμενα και ημιρυμουλκούμενα οχήματα. Άλλα οχήματα χωρίς μηχανική προώθηση. Τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μετατροπή επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
ex Κεφάλαιο 88	Αερόπλοια ή διαστημόπλοια και τα μέρη τους εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 8804	Στροφόπτωτα αλεξίπτωτα	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των άλλων υλών της κλάσης 8804	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
8805	Συσκευές και διατάξεις για την εκτόξευση αεροσκαφών. Συσκευές και διατάξεις για την προσγείωση αεροσκαφών και τα παρόμοια. Συσκευές εδάφους για την εκπαίδευση στην πτήση. Τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
Κεφάλαιο 89	Πλοία, λέμβοι και πλωτές κατασκευές	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Ωστόσο, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται κύτη της κλάσης 8906	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex Κεφάλαιο 90	Όργανα και συσκευές οπτικής, φωτογραφίας, κινηματογραφίας, μέτρησης, ελέγχου, ακρίβειας. Όργανα και συσκευές ιατροχειρουργικής. Μέρη και εξαρτήματα εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
9001	Οπτικές ίνες και δέσμες οπτικών ινών. Καλώδια από οπτικές ίνες, άλλες από εκείνες της κλάσης 8544. Ύλες πόλωσης σε φύλλα ή πλάκες. Φακοί (στους οποίους περιλαμβάνονται και οι φακοί επαφής), πρίσματα, καθρέπτες και άλλα στοιχεία οπτικής, από κάθε ύλη, μη συναρμολογημένη, άλλα από εκείνα από γυαλί που δεν είναι οπτικά κατεργασμένο	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
9002	Φακοί, πρίσματα, καθρέπτες και άλλα στοιχεία οπτικής, από κάθε ύλη, συναρμολογημένα, για όργανα ή συσκευές, άλλα από εκείνα από γυαλί που δεν είναι κατεργασμένο οπτικά	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
9004	Ματογυάλια (διορθωτικά, προστατευτικά ή άλλα) και παρόμοια είδη	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 9005	Διόπτρες δύο οπτικών πεδίων και ενός οπτικού πεδίου, τηλεσκόπια και οι βάσεις τους εκτός από διοπτρικά αστρονομικά τηλεσκόπια και τις βάσεις τους.	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος· - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
ex 9006	Φωτογραφικές μηχανές (εκτός από τις κινηματογραφικές). Φωτογραφικές συσκευές και διατάξεις για την παραγωγή αστραπιαίου φωτός (φλας) και λαμπτήρες φλας, άλλοι από τους λειτουργούντες με ηλεκτρική ανάφλεξη	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος· - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
9007	Κινηματογραφικές μηχανές λήψης και προβολής, έστω και με ενσωματωμένες συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος· - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
9011	Σύνθετα οπτικά μικροσκόπια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μικροσκόπια για τη μικροφωτογραφία, τη μικροκινηματογραφία ή τη μικροπροβολή	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος· - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

Κωδικός ΕΣ (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων (2)	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος (3)	ή	(4)
ex 9014	Άλλα όργανα και συσκευές ναυσιπλοΐας	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος		
9015	Όργανα και συσκευές γεωδαισίας, τοπογραφίας, καθώς και φωτογραμμετρίας, υδρογραφίας, ωκεανογραφίας, υδρολογίας, μετεωρολογίας και γεωφυσικής, με εξαίρεση τις πυξίδες. Τηλέμετρα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος		
9016	Ζυγοί ευαίσθητοι σε βάρος 5 εκατοστογράμμων ή λιγότερο, με ή χωρίς σταθμά	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος		
9017	Όργανα σχεδίασης, χάραξης ή υπολογισμού (π.χ. μηχανές σχεδίασης, παντογράφοι, μοιρογνωμόνια, σύνολα σχεδιαστικών οργάνων, λογαριθμικοί κανόνες και δίσκοι). Όργανα μέτρησης του μήκους για χρήση με το χέρι (π.χ. μέτρα, μετροταινίες, μικρόμετρα, παχύμετρα) που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο παρόν κεφάλαιο	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος		
9018	Όργανα και συσκευές για την ιατρική, τη χειρουργική, την οδοντιατρική ή την κτηνιατρική, στα οποία περιλαμβάνονται και οι συσκευές σπινθηρογραφήματος και άλλες συσκευές ηλεκτροθεραπείας, καθώς και οι συσκευές για διάφορες οπτικές δοκιμασίες			

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
	- Οδοντιατρικά καθίσματα με ενσωματωμένες οδοντιατρικές συσκευές	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των άλλων υλών της κλάσης 9018	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
	-άλλα	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
9019	Συσκευές μηχανοθεραπείας. Συσκευές μάλαξης (μασάζ). Συσκευές ψυχοτεχνικής. Συσκευές οζονοθεραπείας, οξυγονοθεραπείας, ταυτόχρονης χορήγησης οξυγόνου και φαρμάκων, αναπνευστικές συσκευές για την τεχνητή αναπνοή και άλλες συσκευές για αναπνευστική θεραπεία	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
9020	Άλλες αναπνευστικές συσκευές και προσωπίδες κατά των αερίων, με εξαίρεση τις προστατευτικές προσωπίδες που δεν φέρουν μηχανισμό και κινητό στοιχείο φιλτραρίσματος	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος		
(1)	(2)	(3)	ή	(4)
9024	Μηχανές και συσκευές για δοκιμές της σκληρότητας της αντοχής σε θλίψη ή εφελκυσμό της ελαστικότητας και των άλλων μηχανικών ιδιοτήτων των υλικών (π.χ. μετάλλων, ξύλου, υφαντικών υλών, χαρτιού, πλαστικών υλών)	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος		
9025	Πυκνόμετρα, αραιόμετρα κάθε είδους και παρόμοια όργανα που επιπλέουν, θερμόμετρα, πυρόμετρα, βαρόμετρα, υγρόμετρα και ψυχρόμετρα, που καταγράφουν ή όχι τα αποτελέσματα της μέτρησης, έστω και συνδυασμένα μεταξύ τους	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος		
9026	Όργανα και συσκευές για μέτρηση ή έλεγχο της παροχής, της στάθμης, της πίεσης και των άλλων μεταβλητών χαρακτηριστικών των υγρών και των αερίων (π.χ. μετρητές παροχής, σταθμοδείκτες, μανόμετρα, μετρητές θερμότητας), με εξαίρεση τα όργανα και συσκευές των κλάσεων 9014, 9015, 9028 και 9032	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος		

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
9027	Όργανα και συσκευές για αναλύσεις φυσικές ή χημικές (π.χ. πολωσίμετρα, διαθλασίμετρα, φασματόμετρα, αναλυτές αερίων και καπνού). Όργανα και συσκευές για μέτρηση ή έλεγχο του ιξώδους, του πορώδους, της διαστολής, της επιφανειακής τάσης και τα παρόμοια. Όργανα και συσκευές για μέτρηση της θερμότητας, του ήχου και του φωτός (στα οποία περιλαμβάνονται και τα φωτόμετρα φωτογράφησης). Μικροτόμοι	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
9028	Μετρητές αερίων, υγρών ή ηλεκτρισμού, στους οποίους περιλαμβάνονται και οι πρότυποι μετρητές (διακριβωτήρες):		
	- Μέρη και εξαρτήματα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
	-άλλα	Κατασκευή: - κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
9029	Μετρητές στροφών, μετρητές παραγωγής, ταξίμετρα, μετρητές διανυόμενων αποστάσεων, βηματόμετρα. Συσκευές ένδειξης της ταχύτητας και ταχύμετρα, άλλα από εκείνα της κλάσης 9014 ή 9015, στροβοσκόπια	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
9030	Ταλαντοσκόπια (παλμοσκόπια), αναλυτές φάσματος και άλλα όργανα και συσκευές για μέτρηση ή έλεγχο των ηλεκτρικών μεγεθών, εξαιρουμένων των μετρητών της κλάσης 9028. Όργανα και συσκευές για μέτρηση ή ανίχνευση των ακτινοβολιών άλφα, βήτα, γάμμα, Χ και των κοσμικών ή άλλων ακτινοβολιών ιονισμού	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
9031	Όργανα, συσκευές και μηχανήματα μέτρησης ή ελέγχου που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό Προβολείς πλάγιας όψης (προφίλ)	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
9032	Όργανα και συσκευές για αυτόματη ρύθμιση ή αυτόματο έλεγχο	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
9033	Μέρη και εξαρτήματα που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό, για μηχανές, συσκευές, όργανα ή είδη του κεφαλαίου 90	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex Κεφάλαιο 91	Ωρολόγια και μέρη αυτών, εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
9105	Άλλα ωρολόγια	Κατασκευή: - κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
9109	Μηχανισμοί ωρολογοποιίας, πλήρεις και συναρμολογημένοι,	Κατασκευή: - κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
9110	Μηχανισμοί ωρολογοποιίας πλήρεις, μη συναρμολογημένοι ή μερικώς συναρμολογημένοι (σετ μηχανισμών). Μη πλήρεις ωρολογιακοί μηχανισμοί, συναρμολογημένοι. Ημιτελείς μηχανισμοί ωρολογοποιίας	Κατασκευή: - κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος - εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 9114 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 10 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
9111	Κάσες (κελύφη) ωρολογίων και τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
9112	Πλαίσια για συσκευές ωρολογοποιίας και τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
9113	Λουριά και μπρασελέ για ωρολόγια χεριού. Τα μέρη τους		

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
	- Από κοινά μέταλλα, έστω και επαργυρωμένα ή επιχρυσωμένα, ή από μέταλλα επιστρωμένα με πολύτιμα μέταλλα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
	-άλλα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
Κεφάλαιο 92	Μουσικά όργανα· μέρη και εξαρτήματα των οργάνων αυτών	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
Κεφάλαιο 93	Όπλα, πυρομαχικά και τα μέρη και εξαρτήματά τους	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
εx Κεφάλαιο 94	Έπιπλα. Έπιπλα ιατροχειρουργικά. Είδη κλινοστρωμνής και παρόμοια. Συσκευές φωτισμού που δεν κατονομάζονται ή δεν περιλαμβάνονται αλλού. Λάμπες-ρεκλάμες, φωτεινά σήματα, φωτεινές ενδεικτικές πινακίδες και παρόμοια είδη. Προκατασκευές εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
ex 9401 και ex 9403	Έπιπλα από κοινά μέταλλα, με ενσωματωμένα τμήματα όχι παραγεμισμένα, από βαμβακερό ύφασμα βάρους το πολύ 300 g/m^2	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος ή Κατασκευή από βαμβακερό ύφασμα ήδη σχηματοποιημένο και έτοιμο για χρήση σε έπιπλα των κλάσεων 9401 ή 9403, με την προϋπόθεση ότι : - ότι η αξία τους δεν πρέπει να υπερβαίνει το 25 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος, - όλες οι άλλες χρησιμοποιούμενες ύλες είναι ήδη καταγωγής και υπάγονται σε κλάση άλλη από την 9401 ή την 9403	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
9405	Συσκευές φωτισμού (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι προβολείς) και τα μέρη τους, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Φωτεινά σήματα, φωτεινές επιγραφές, καθώς και παρόμοια είδη, που διαθέτουν μόνιμη πηγή φωτισμού, και τα μέρη τους, και που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
9406	Προκατασκευές	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
ex Κεφάλαιο 95	Παιχνίδια για παιδιά και ενήλικες, είδη διασκέδασης ή αθλητισμού. Μέρη και εξαρτήματα εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
9503	Άλλα παιχνίδια για παιδιά. Μικρού μεγέθους "υπό κλίμακα" μοντέλα και παρόμοια είδη, με κίνηση ή όχι. Παιχνίδια-αινίγματα (puzzles) κάθε είδους.	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 9506	Ράβδοι του γκολφ και μέρη ράβδων	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Μπορούν, ωστόσο να χρησιμοποιηθούν ημιτελή μέρη για την κατασκευή κεφαλών για μπαστούνια γκολφ	
ex Κεφάλαιο 96	Τεχνουργήματα διάφορα, εκτός από:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	
ex 9601 και ex 9602	Γλυπτά είδη από ζωικές, φυτικές, ή ορυκτές ύλες	Κατασκευή από "κατεργασμένες" ύλες των ιδίων κλάσεων	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
ex 9603	Σκούπες και βούρτσες (με εξαίρεση τις τσαλόσκουπες και τα παρόμοια, καθώς και τις βούρτσες από τρίχωμα κουναβιού, σκίουρου), χειροκίνητες μηχανικές σκούπες δαπέδου, χωρίς κινητήρα. Πινέλα και ρόλοι για χρωματισμούς, ελαστικές βούρτσες, σφουγγαρόπανα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
9605	Σύνολα ταξιδιού με είδη για την ατομική περιποίηση, το ράψιμο, το καθάρισμα των υποδημάτων και ενδυμάτων	Κάθε τεμάχιο ενός συνόλου (σετ) πρέπει να ανταποκρίνεται στους κανόνες που θα ίσχυαν εάν δεν περιλαμβάνονταν στο σύνολο αυτό. Ωστόσο, είναι δυνατόν να περιλαμβάνονται και είδη μη καταγόμενα, με την προϋπόθεση ότι η συνολική τους αξία δεν πρέπει να υπερβαίνει το 15% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του συνόλου	
9606	Κουμπιά και κουμπιά-σούστες. Σκελετοί για κουμπιά και άλλα μέρη για κουμπιά ή κουμπιά-σούστες. Ημιτελή κουμπιά	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
9608	Στυλογράφοι και μολύβια με σφαιρίδια (μπίλια). Στυλογράφοι και μαρκαδόροι με μύτη από πίλημα ή με άλλες πορώδεις μύτες. Στυλογράφοι με πένα και άλλοι στυλογράφοι. Μεταλλικές αιχμές για αντίγραφα. Μηχανικά μολύβια. Κονδυλοφόροι, θήκες για μολύβια και παρόμοια είδη. Μέρη (στα οποία περιλαμβάνονται και τα καλύμματα που προφυλάσσουν τις μύτες, και τα άγκιστρα συγκράτησης) των ειδών αυτών, με εξαίρεση εκείνα της κλάσης 9609:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Ωστόσο, είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται πένες ή μύτες καθώς και άλλα είδη υπαγόμενα στην ίδια κλάση με το προϊόν	

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος	
(1)	(2)	(3) ή	(4)
9612	Μελανοταινίες για γραφομηχανές και παρόμοιες μελανοταινίες, εμποτισμένες με μελάνη ή αλλιώς παρασκευασμένες για να αφήνουν αποτυπώματα, έστω και τυλιγμένες σε πηνία ή κασέτες. Ταμπόν μελάνης, έστω και εμποτισμένα με ή χωρίς κουτί	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος· - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 9613	Αναπτήρες με πιεζοηλεκτρικό σύστημα ανάμματος	Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 9613 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος	
ex 9614	Πίπες (τσιμπούκια) και οι κεφαλές τους	Κατασκευή από ημικατεργασμένα τεμάχια	
Κεφάλαιο 97	Αντικείμενα τέχνης, συλλογών ή αρχαιοτήτων	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ I

Υπερπόντιες χώρες και εδάφη

Κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου ως «υπερπόντιες χώρες και εδάφη» νοούνται οι χώρες και τα εδάφη που αναφέρονται στο τέταρτο μέρος της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και απαριθμούνται στη συνέχεια:

(Ο κατάλογος δεν προδικάζει το καθεστώς αυτών των χωρών και εδαφών, ούτε και την εξέλιξή του).

1. Χώρες που έχουν ιδιαίτερες σχέσεις με το Βασίλειο της Δανίας:

- Γροιλανδία

2. Υπερπόντια εδάφη της Γαλλικής Δημοκρατίας:

- Νέα Καληδονία,
- Γαλλική Πολυνησία,
- το έδαφος των γαλλικών περιοχών του νοτίου ημισφαιρίου και της Ανταρκτικής,
- οι νήσοι Βάλλις και Φουτούνα.

3. Εδαφικές ενότητες που υπάγονται στη Γαλλική Δημοκρατία:

- Μαγιόττε,
- Σαιν Πιέρ και Μικελόν.

4. Υπερπόντιες χώρες που υπάγονται στο Βασίλειο των Κάτω Χωρών:

- Αρούμπα,
- Ολλανδικές Αντίλλες:
  = Μπονέρ,
  = Κουρασάο,
  = Σάμπα,
  = Άγιος Ευστάθιος,
  = Άγιος Μαρτίνος.

5. Υπερπόντια βρετανικά εδάφη:

- Ανγκουίλλα,
- Νήσοι Κέιμαν,
- Νήσοι Φάλκλαντ,
- Νότια Γεωργία και Νότιοι Νήσοι Σάντουιτς,
- Μοντσερράτ,
- Πίτκερν,
- Αγία Ελένη, Νήσος Ασανσιόν, Τρίσταν ντα Κούνια
- Βρετανικό έδαφος Ανταρκτικής,
- Βρετανικό έδαφος Ινδικού Ωκεανού,
- Νήσοι Τερκς και Κάικος,
- Βρετανικές Παρθένοι Νήσοι.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ 1

Έντυπο πιστοποιητικού κυκλοφορίας

1. Το πιστοποιητικό EUR. 1 συντάσσεται επί του εντύπου του οποίου υπόδειγμα περιλαμβάνεται στο παρόν παράρτημα. Το έντυπο αυτό τυπώνεται σε μία ή περισσότερεο γλώσσες στις οποίες είναι διατυπωμένη η συμφωνία. Το πιστοποιητικό EUR. 1 εκδίδεται σε μία από τις γλώσσες αυτές και σύμφωνα με τις διατάξεις του εθνικού δικαίου του κράτους εξαγωγής αν είναι χειρόγραφο, πρέπει να συμπληρώνεται με μελάνι και με κεφαλαία γράμματα.

2. Οι διαστάσεις του πιστοποιητικού EUR. 1 είναι 210 x 297mm. όσον αφορά δε το μήκος υπάρχει ανοχή κατ'ανώτατο όριο 5 χιλιοστά μικρότερο ή 8 χιλιοστά μεγαλύτερο. Το χαρτί που χρησιμοποιείται είναι λευκό, χωρίς μηχανικούς πολτούς, με κόλλα για γράψιμο και ζυγίζει τουλάχιστον 25g γραμμάρια ανά τετραγωνικό μέτρο. Φέρει τυπωμένη διαγράμμιση πράσινου χρώματος η οποία καθιστά εμφανή κάθε παραποίηση με μηχανικά ή χημικά αέσα.

3. Τα κράτη εξαγωγής είναι δυνατό να αναλαμβάνουν μόνα τους την εκτύπωση των εντύπων των πιστοποιητικών ή να την εμπιστεύονται σε τυπογραοεία που έχουν εγκρίνει. Στη δεύτερη περίπτωση, σε κάθε πιστοποιητικό υπάρχει μνεία της έγκρισης αυτής. Κάθε πιστοποιητικό EUR. 1 φέρει ένδειξη του ονόματος και της διεύθυνσης του τυπογράφου ή σήμα που επιτρέπει την εξακρίβωση της ταυτότητάς του. Φέρει επίσης αύξοντα αριθμό. τυπωμένο ή μη, για την αναγνώριση του πιστοποιητικού.

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

1. Εξαγωγέας (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)

EUR.1 **No A** 000.000

Συμβουλευθείτε τις σημειώσεις της οπισθίας όψεως προ της συμπληρώσεως του εντύπου

2. Πιστοποιητικό χρησιμοποιούμενο στις προτιμησιακές συναλλαγές μεταξύ

και

(να αναφερθούν οι ενδιαφερόμενες χώρες, ομάδες χωρών ή εδάφη)

3. Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) (προαιρετική μνεία)

4. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος, από όπου τα προϊόντα θεωρούνται ως καταγόμενα

5. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος προορισμού

6. Πληροφορίες σχετικές με τη μεταφορά (προαιρετική μνεία)

7. Παρατηρήσεις:

8. Αριθμός είδων· Σήματα και αριθμοί· Αριθμός και είδος δεμάτων(1)· Περιγραφή των εμπορευμάτων

9. Μεικτή μάζα (kg) ή άλλη μετρική μονάδα (litres, m³, κ.λπ.)

10. Τιμολόγια (Προαιρετικό)

11. ΘΕΩΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΕΛΩΝΕΙΟΥ

Πιστοποίηση της ακριβείας της δηλώσεως

Έγγραφο εξαγωγής (2)

Έντυπο .... Αριθ. ....

Τελωνείο..

Χώρα ή έδαφος έκδοσης

....

Ημερομηνία..

....

(υπογραφή)

Σφραγίδα

12. ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΓΩΓΕΑ

Ο υπογεγραμμένος δηλώ ότι τα ανωτέρω περιγραφόμενα εμπορεύματα πληρούν τους όρους που απαιτούνται για την έκδοση του παρόντος πιστοποιητικού.

Τόπος και ημερομηνία: ....

....

(υπογραφή)

(1) Για τα μη συσκευασμένα εμπορεύματα αναφέρεται ο αριθμός των αντικειμένων ή τίθεται η μνεία «χύμα».

(2) Συμπληρώνεται μόνον όταν το απαιτούν οι ρυθμίσεις της χώρας ή του εδάφους εξαγωγής.

13. Αίτηση ελέγχου, προς	14. Αποτέλεσμα του ελέγχου
	Ο έλεγχος που διενεργήθηκε επέτρεψε να διαπιστωθεί ότι το παρόν πιστοποιητικό(*) ☐ εκδόθηκε πράγματι από το αναφερόμενο τελωνείο και τα στοιχεία που περιλαμβάνει είναι ακριβή ☐ δεν ανταποκρίνεται στις απαιτούμενες προϋποθέσεις γνησιότητας και κανονικότητας (βλέπε τις συνημμένες στο παρόν παρατηρήσεις)
Ζητείται ο έλεγχος της γνησιότητας και της ακρίβειας του παρόντος πιστοποιητικού	
.... *(Τόπος και ημερομηνία)*	.... *(Τόπος και ημερομηνία)*
.... Σφραγίδα	.... Σφραγίδα
....*(υπογραφή)*	....*(υπογραφή)*
	(*) Να σημειωθεί με Χ η ένδειξη που ισχύει.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

1. Το πιστοποιητικό δεν πρέπει να περιέχει ξέσματα ούτε προσθήκες. Οι ενδεχόμενες τροποποιήσεις που επιφέρονται σ' αυτό πρέπει να γίνονται με διαγραφή των εσφαλμένων ενδείξεων και με προσθήκη ενδεχομένως των επιθυμητών ενδείξεων. Κάθε τέτοια τροποποίηση πρέπει να εγκρίνεται από τον συντάκτη του πιστοποιητικού και να θεωρείται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας ή του εδάφους εκδόσεως.

2. Τα είδη που αναγράφονται επί του πιστοποιητικού πρέπει να αναγράφονται στο ένα μετά το άλλο χωρίς κενό διάστιχο και κάθε είδος πρέπει να έχει προ αυτού αύξοντα αριθμό. Αμέσως κάτω από το τελευταίο είδος πρέπει να σύρεται οριζόντια γραμμή. Οι χώροι που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί πρέπει να διαγράφονται κατά τρόπο ώστε να καθίσταται αδύνατη κάθε μεταγενέστερη προσθήκη.

3. Τα εμπορεύματα περιγράφονται κατά τις εμπορικές συνήθειες με στοιχεία επαρκή για τη διαπίστωση της ταυτότητάς τους.

ΑΙΤΗΣΗ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

1. **Εξαγωγέας** *(όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) (προαιρετική μνεία)*	**EUR.1** No A 000.000 Συμβουλευθείτε τις σημειώσεις της οπίσθιας όψεως πριν της συμπληρώσεως του εντύπου 2. **Αίτηση πιστοποιητικού χρησιμοποιούμενου στις προτιμησιακές συναλλαγές μεταξύ** **και** *(να αναφερθούν οι ενδιαφερόμενες χώρες, ομάδες χωρών ή εδάφη)*
3. **Παραλήπτης** *(όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) (προαιρετική μνεία)*	4. **Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος, από όπου τα προϊόντα θεωρούνται ως καταγόμενα** — 5. **Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος προορισμού**
6. **Πληροφορίες σχετικές με τη μεταφορά** *(προαιρετική μνεία)*	7. **Παρατηρήσεις:**

8. Αριθμός ειδών- Σήματα και αριθμοί- Αριθμός και είδος δεμάτων(1)- **Περιγραφή** των εμπορευμάτων	9. Μεικτή μάζα (kg) ή άλλη μετρική μονάδα (litres, m³, κ.λπ.)	10. Τιμολόγια *(Προαιρετικό)*

(1) Για τα μη συσκευασμένα εμπορεύματα αναφέρεται ο αριθμός των αντικειμένων ή τίθεται η μνεία «χύμα».

ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΓΩΓΕΑ

Ο υπογεγραμμένος εξαγωγέας των εμπορευμάτων που περιγράφονται στην εμπρόσθια όψη,

ΔΗΛΩΝΩ ότι τα εμπορεύματα αυτά πληρούν τους απαιτούμενους όρους για την έκδοση του συνημμένου πιστοποιητικού.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΩ τις περιστάσεις που επέτρεψαν σ' αυτά τα εμπορεύματα να πληρούν τους όρους αυτούς:

....

....

....

....

ΕΠΙΣΥΝΑΠΤΩ τα παρακάτω δικαιολογητικά[1]:

....

....

....

....

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΩ την υποχρέωση να προσκομίσω, αν οι αρμόδιες αρχές το ζητήσουν, οποιοδήποτε συμπληρωματικό στοιχείο που θα εκρίνετο αναγκαίο από αυτές για την έκδοση του προσαρτημένου πιστοποιητικού, καθώς επίσης και να δεχθώ, εφόσον συντρέχει λόγος, οποιονδήποτε έλεγχο από τις ανωτέρω αρχές των λογιστικών μου στοιχείων και των συνθηκών κατασκευής των εμπορευμάτων που αναφέρονται ανωτέρω.

ΖΗΤΩ την έκδοση του συνημμένου πιστοποιητικού για τα εμπορεύματα αυτά.

....

(Τόπος και ημερομηνία)

....

(υπογραφή)

---

(1) Παραδείγματος χάριν: έγγραφα εισαγωγής, πιστοποιητικά κυκλοφορίας, δηλώσεις του κατασκευαστή κ.λπ., που αναφέρονται στα χρησιμοποιηθέντα εμπορεύματα ή στα εμπορεύματα που επανεξήχθησαν στην ίδια κατάσταση.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ 1

Δήλωση τιμολογίου

Η δήλωση τιμολογίου, το κείμενο της οποίας ακολουθεί, πρέπει να καταρτίζεται αφού λαμβάνονται υπόψη οι σημειώσεις στο κάτω μέρος της σελίδας. Δεν χρειάζεται ωστόσο να επαναλαμβάνονται οι εν λόγω υποσημειώσεις.

Αγγλικό κείμενο

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No . . .))) declare s that, except where otherwise clearly indicated, these products are of . . . preferential origin)..

Ισπανικό κείμενο

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n° ... (1)) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... (2).

Δανικό κείμενο

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... (1)), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... (2).

(1) Όταν η δήλωση τιμολογίου συντάσσεται από εγκεκριμένο εξαγωγέα κατά την έννοια του άρθρου 20 του πρωτοκόλλου, ο αριθμός αδείας του εγκεκριμένου εξαγωγέα πρέπει να αναγράφεται σ'αυτή τη θέση. Όταν η δήλωση τιμολογίου δεν συντάσσεται από εγκεκριμένο εξαγωγέα, είναι δυνατό να παραλείπονται οι λέξεις που περιέχονται στις αγκύλες ή να παραμένει κενός ο χώρος.

(2) Επιβάλλεται η αναγραφή της καταγωγής των εμπορευμάτων. Όταν η δήλωση τιμολογίου αφορά εν όλω ή εν μέρει προϊόντα καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας κατά την έννοια του άρθρου 39 του πρωτοκόλλου, ο εξαγωγέας πρέπει να τα υποδεικνύει σαφώς στο έγγραφο επί του οποίου συντάσσεται η δήλωση μέσω του συμβόλου "CM".

Γερμανικό κείμενο

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... (1)' der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ... Ursprungswaren sind (2)

Ελληνικό κείμενο

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ΄αριθ. .... (1)) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής .... (2).

Γαλλικό κείμενο

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ... (1)), déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... (2).

Ιταλικό κείμενο

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. .(1) .) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale . (2).

Ολλανδικό κείμενο

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... (1) verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiÀle ... oorsprong zijn (2)

---

(1) Όταν η δήλωση τιμολογίου συντάσσεται από εγκεκριμένο εξαγωγέα κατά την έννοια του άρθρου 20 του πρωτοκόλλου, ο αριθμός αδείας του εγκεκριμένου εξαγωγέα πρέπει να αναγράφεται σ'αυτή τη θέση. Όταν η δήλωση τιμολογίου δεν συντάσσεται από εγκεκριμένο εξαγωγέα, είναι δυνατό να παραλείπονται οι λέξεις που περιέχονται στις αγκύλες ή να παραμένει κενός ο χώρος.

(2) Επιβάλλεται η αναγραφή της



Πορτογαλικό κείμενο

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n° ... ([1]), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... ([2]).

Φινλανδικό κείμενο

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupan:o ... (1) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita (2).

Σουηδικό κείμενο

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... (1) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung[2].

.... (3)

(Τόπος και ημερομηνία)

.... (4)

(Υπογραφή του εξαγωγέα· και αναγραφή, ολογράφως, του ονοματεπωνύμου του προσώπου που υπογράφει τη δήλωση

---

(3) Τα στοιχεία αυτά είναι δυνατό να παραλείπονται αν η πληροφορία αυτή περιέχεται στο ίδιο το έγγραφο.

(4) Βλ. άρθρο 19 παράγραφος 5 του πρωτοκόλλου. Στις περιπτώσεις που δεν ζητείται από τον εξαγωγέα να υπογράψει, η εξαίρεση από την υποχρέωση υπογραφής συνεπάγεται επίσης την εξαίρεση από την υποχρέωση αναγραφής του ονόματος του υπογράφοντος.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIA ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ 1

Δήλωση του προμηθευτή για τα προϊόντα με χαρακτήρα προτιμησιακής καταγωγής

Ο υπογεγραμμένος δηλώνω ότι τα εμπορεύματα που απαριθμούνται στο παρόν τιμολόγιο ....(1) παρήχθησαν .... (2) και πληρούν τους κανόνες καταγωγής που διέπουν τις συναλλαγές μεταξύ των κρατών ΑΚΕ και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας:

Αναλαμβάνω την υποχρέωση να προσκομίσω στις τελωνειακές αρχές κάθε συμπληρωματικό αποδεικτικό στοιχείο που αυτές θα κρίνουν αναγκαίο προς επίρρωση της παρούσας δήλωσης.

....(3)..(4)

....(5)

Σημείωση

Το ανωτέρω κείμενο, συμπληρωμένο σύμφωνα με τις ακόλουθες υποσημειώσεις, αποτελεί τη δήλωση του προμηθευτή. Οι υποσημειώσεις δεν πρέπει να συμπεριλαμβάνονται.

(1) Εάν η δήλωση αφορά ορισμένα μόνον από τα εμπορεύματα που απαριθμούνται στο τιμολόγιο, τα εμπορεύματα αυτά πρέπει να φέρουν διακριτικό σημείο ή σήμα που να αναφέρεται στη δήλωση ως εξής: "................. . . που απαριθμούνται στο παρόν τιμολόγιο και φέρουν το σήμα .... έχουν ληφθεί ...."
Εάν γίνεται χρήση εγγράφου άλλου από το τιμολόγιο ή το παράρτημα που προσαρτάται στο τιμολόγιο (βλ. άρθρο 26 (3)), πρέπει να αναφέρεται το είδος του εν λόγω εγγράφου αντί για τη λέξη "τιμολόγιο".

(2) Η Κοινότητα, κράτος μέλος, Κράτος ΑΚΕ ή ΥΧΕ. Αν πρόκειται για συγκεκριμένο κράτος ΑΚΕ ή για ΥΧΕ, πρέπει να αναφέρεται το τελωνείο της Κοινότητας που έχει στην κατοχή του πιστοποιητικό EUR.1, ο αριθμός του (των) πιστοποιητικού (πιστοποιητικών) και, αν είναι δυνατόν, ο αριθμός της σχετικής διασάφησης.

(3) Τόπος και ημερομηνία.

(4) Όνομα και θέση στην εταιρεία.

(5) Υπογραφή.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIB ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ 1

Δήλωση του προμηθευτή για τα προϊόντα με χαρακτήρα προτιμησιακής καταγωγής

Ο υπογεγραμμένος δηλώνω ότι τα εμπορεύματα που απαριθμούνται στο παρόν τιμολόγιο .... (1) παρήχθησαν .... (2) και περιέχουν τα ακόλουθα μη καταγόμενα από τα κράτη ΑΚΕ, τις ΥΧΕ ή την Κοινότητα στοιχεία ή υλικά, στα πλαίσια των προτιμησιακών συναλλαγών:

....(3) ....(4) ....(5)

....

....

....(6)

Αναλαμβάνω την υποχρέωση να προσκομίσω στις τελωνειακές αρχές κάθε συμπληρωματικό αποδεικτικό στοιχείο που αυτές θα κρίνουν αναγκαίο προς επίρρωση της παρούσας δήλωσης.

....(7) ....(8)

....(9)

Σημείωση

Το ανωτέρω κείμενο, συμπληρωμένο σύμφωνα με τις ακόλουθες υποσημειώσεις, αποτελεί τη δήλωση του προμηθευτή. Οι υποσημειώσεις δεν χρειάζεται να συμπεριλαμβάνονται.

(1) - Εάν η δήλωση αφορά ορισμένα μόνον από τα εμπορεύματα που απαριθμούνται στο τιμολόγιο, τα εμπορεύματα αυτά πρέπει να φέρουν διακριτικό σημείο ή σήμα που να αναφέρεται στη δήλωση ως εξής: ".................. που απαριθμούνται στο παρόν τιμολόγιο και φέρουν το σήμα .... έχουν ληφθεί ....".
- Εάν γίνεται χρήση εγγράφου άλλου από το τιμολόγιο ή το παράρτημα που προσαρτάται στο τιμολόγιο (βλ. άρθρο 26 (3)), πρέπει να αναφέρεται το είδος του εν λόγω εγγράφου αντί για τη λέξη "τιμολόγιο".

(2) Η Κοινότητα, κράτος μέλος, Κράτος ΑΚΕ, ΥΧΕ ή η Νότιος Αφρική.

(3) Πρέπει να γίνεται περιγραφή του προϊόντος σε όλες τις περιπτώσεις. Πρέπει να είναι πλήρης και επαρκώς λεπτομερής ώστε να είναι δυνατή η δασμολογική κατάταξη των συγκεκριμένων εμπορευμάτων.

(4) Η δασμολογητέα αξία αναφέρεται μόνον όταν αυτό απαιτείται.

(5) Η χώρα καταγωγής αναφέρεται μόνον όταν αυτό ζητείται. Πρέπει να είναι προτιμησιακή καταγωγή. Όλες οι άλλες προελεύσεις πρέπει να χαρακτηρίζονται «τρίτη χώρα».

(6) Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο: "και υπέστησαν την ακόλουθη μεταποίηση (στην Κοινότητα) (στο κράτος μέλος) (στο κράτος ΑΚΕ) (στην ΥΧΕ) (στη Νότιο Αφρική)", καθώς και περιγραφή της μεταποίησης που πραγματοποιήθηκε, όταν αυτή η πληροφορία απαιτείται.

(7) Τόπος και ημερομηνία.

(8) Όνομα και θέση στην εταιρεία.

(9) Υπογραφή.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ 1

Δελτίο πληροφοριών

1. Χρησιμοποιείται το έντυπο δελτίου πληροφοριών του οποίου υπόδειγμα περιέχεται στο παρόν παράρτημα και το οποίο είναι τυπωμένο σε μία ή περισσότερες από τις επίσημες γλώσσες στις οποίες έχει εκδοθεί η συμφωνία και σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία του κράτους εξαγωγής. Το δελτίο πληροφοριών καταρτίζεται σε μία από αυτές τις

γλώσσες σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία του κράτους εξαγωγής. Εάν είναι χειρόγραφο. συμπληρώνεται με μελάνι, με γράμματα του τύπου. Φέρει, επιπλέον, αύξοντα αριθμό. τυπωμένο ή όχι, για την εξατομίκευσή του.

2. Οι διαστάσεις του δελτίου είναι 210 x 297mm, όσον αφορά δε το μήκος, υπάρχει ανοχή κατ'ανώτατο όριο 5 χιλιοστά μικρότερο ή 8 χιλιοστά μεγαλύτερο. Το χαρτί είναι λευκού χρώματος χωρίς μηχανικούς πολτούς, με κόλλα γραφής και βάρος 25g gr/m2 τουλάχιστον.

3. Οι εθνικές υπηρεσίες είναι δυνατό να αναλαμβάνουν οι ίδιες την εκτύπωση των εντύπων των πιστοποιητικών ή να την εμπιστεύονται σε τυπογραφεία που έχουν εγκρίνει. Στη δεύτερη περίπτωση, σε κάθε πιστοποιητικό, υπάρχει μνεία της έγκρισης αυτής. Το έντυπο φέρει το όνομα και τη διεύθυνση του τυπογράφου ή ένα σημείο που να επιτρέπει την αναγνώρισή του.

Ευρωπαϊκές Κοινότητες

1. Αποστολέας (1)

ΔΕΛΤΙΟ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ
για τη διευκόλυνση της έκδοσης
ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ
που εφαρμόζονται κατά τις προτιμησιακές συναλλαγές μεταξύ

ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΑΚΕ

2. Παραλήπτης (1)

3. Μεταποιητής (1)

4. Κράτος στο οποίο διενεργήθηκε η επεξεργασία ή η μεταποίηση

6. Τελωνείο εισαγωγής (1)

5. Για υπηρεσιακή χρήση

7. Παραστατικό εισαγωγής (2)
Έντυπο Αριθ. ....
Σειρά
Ημερομηνία | | | |

ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ ΠΟΥ ΑΠΟΣΤΕΛΛΟΝΤΑΙ ΣΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

8. Σημεία, αριθμοί, πλήθος και είδος δεμάτων	9. Εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων-κλάση/διάκριση (κωδικός ΕΣ)	10. Ποσότητα (3) / 11. Αξία (4)

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΝΤΑ ΕΙΣΑΧΘΕΝΤΑ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ

12. Εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων-κλάση/διάκριση (κωδικός ΕΣ)	13. Χώρα καταγωγής	14. Ποσότητα (3)	15. Αξία (2)(5)

16. Είδος της διενεργηθείσας επεξεργασίας ή μεταποίησης

17. Παρατηρήσεις

18. **ΘΕΩΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΕΛΩΝΕΙΟΥ**
Πιστοποίηση της ακρίβειας της δήλωσης
Παραστατικό ....
Έντυπο..........................Αριθ........
Τελωνείο ....
Ημερομηνία: | | | |

Επίσημη Σφραγίδα

(υπογραφή)

19. **ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΑΠΟΣΤΟΛΕΑ**
Ο υπογεγραμμένος δηλώνω ότι οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν δελτίο είναι ακριβείς.
_______________ | | |
(τόπος και ημερομηνία)

(υπογραφή)

(1) (2) (3) (4) (5) Βλέπε τις υποσημειώσεις στην οπίσθια όψη

ΑΙΤΗΣΗ ΕΛΕΓΧΟΥ	ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ
Ο υπογεγραμμένος τελωνειακός υπάλληλος ζητώ τον έλεγχο της αυθεντικότητας και της ακρίβειας του παρόντος δελτίου πληροφοριών.	Ο έλεγχος που διενεργήθηκε επέτρεψε να διαπιστωθεί ότι το παρόν δελτίο πληροφοριών: α) εξεδόθη πράγματι από το αναφερόμενο τελωνείο και τα στοιχεία που περιλαμβάνει είναι ακριβή (*) β) δεν ανταποκρίνεται στις απαιτούμενες προϋποθέσεις αυθεντικότητας και ακριβείας (βλέπε τις προσηρτημένες στο παρον παρατηρήσεις)(*)
(Τόπος και ημερομηνία)	(Τόπος και ημερομηνία)
Επίσημη Σφραγίδα	Επίσημη Σφραγίδα
(υπογραφή υπαλλήλου)	(υπογραφή υπαλλήλου)
	(*) Διαγράφεται ό,τι δεν ισχύει

ΠΑΡΑΠΟΜΠΕΣ

(1) Όνομα ή εταιρική επωνυμία και πλήρης διεύθυνση.
(2) Προαιρετική μνεία.
(3) Χιλιόγραμμο, εκατόλιτρο, κυβικό μέτρο και άλλα μέτρα μετρήσεως.
(4) Οι συσκευασίες θεωρούνται ένα σύνολο με τα εμπορεύματα που περιέχουν. Αυτή η διάταξη δεν εφαρμόζεται πάντως στις συσκευές που δεν είναι συνήθους χρήσεως για το συσκευασμένο προϊόν και που έχουν αξία χρησιμοποιήσεως διαρκούς χαρακτήρα, ανεξάρτητα από τη λειτουργικότητα της συσκευασίας.
(5) Η αξία πρέπει να αναφέρεται σύμφωνα με τις διατάξεις των κανόνων καταγωγής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ 1

Έντυπο για αίτηση παρέκκλισης

1. Εμπορική ονομασία του τελικού προϊόντος 1.1. Δασμολογική κατάταξη (κωδικός ΕΣ)	2. Προβλεπόμενος ετήσιος όγκος των εξαγωγών προς την Κοινότητα (σε βάρος, αριθμό τεμαχίων, μέτρων ή άλλη μονάδα)
3. Εμπορική ονομασία των χρησιμοποιούμενων υλών καταγωγής τρίτων χωρών Δασμολογική κατάταξη (κωδικός ΕΣ)	4. Προβλεπόμενος συνολικός όγκος των χρησιμοποιούμενων υλών καταγωγής τρίτων χωρών
5. Αξία των χρησιμοποιούμενων υλών καταγωγής τρίτων χωρών	6. Αξία του τελικού προϊόντος
7. Εμπορική ονομασία των χρησιμοποιούμενων υλών καταγωγής κρατών ΑΚΕ, ΕΚ ή ΥΧΕ	8. Λόγοι για τους οποίους ο κανόνας καταγωγής δεν πληρούται για το τελικό προϊόν
9. Εμπορική ονομασία των χρησιμοποιούμενων υλών καταγωγής κρατών ΑΚΕ, ΕΚ ή ΥΧΕ	10. Προβλεπόμενος ετήσιος όγκος των χρησιμοποιούμενων υλών καταγωγής κρατών ΑΚΕ, ΕΚ ή ΥΧΕ
11. Αξία των χρησιμοποιούμενων υλών καταγωγής κρατών ΑΚΕ, ΕΚ ή ΥΧΕ 13. Διάρκεια της ζητούμενης παρέκκλισης από............................ έως	12. Επεξεργασίες ή μεταποιήσεις υλών τρίτων χωρών που πραγματοποιούνται στην ΕΚ ή τις ΥΧΕ χωρίς να αποκτάται η καταγωγή
14. Λεπτομερής περιγραφή των επεξεργασιών ή μεταποιήσεων που πραγματοποιούνται στα κράτη ΑΚΕ:	15. Δομή του εταιρικού κεφαλαίου της επιχείρησης 16. Αξία των επενδύσεων που έχουν πραγματοποιηθεί ή που πρόκειται να πραγματοποιηθούν 17. Απασχολούμενο/προβλεπόμενο προσωπικό
18. Προστιθέμενη αξία λόγω των επεξεργασιών ή μεταποιήσεων που πραγματοποιούνται στα κράτη ΑΚΕ: 18.1 Εργατικό δυναμικό: 18.2 Γενικά έξοδα: 18.3 Άλλα:	20. Σκοπούμενες λύσεις για να αποφευχθεί στο μέλλον η ανάγκη παρέκκλισης
19. Άλλες υπάρχουσες πηγές εφοδιασμού για τις χρησιμοποιούμενες ύλες	21. Παρατηρήσεις

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

1. Εάν στις θέσεις που υπάρχουν στο έντυπο δεν υπάρχει αρκετός χώρος για την αναγραφή όλων των χρήσιμων πληροφοριών, μπορούν να επισυναφθούν συμπληρωματικά φύλλα στο έντυπο. Στην περίπτωση αυτή καλό είναι να σημειώνεται στην αντίστοιχη θέση "βλέπε παράρτημα".

2. Εφόσον είναι δυνατό, στο έντυπο πρέπει να επισυνάπτονται δείγματα ή απεικονίσεις (φωτογραφίες, σχέδια, κατάλογοι, κ.λπ.) του τελικού προϊόντος και των χρησιμοποιηθέντων υλικών.

3. Για κάθε προϊόν που αφορά η δήλωση πρέπει να συμπληρώνεται χωριστό έντυπο.

Θέσεις 3,4,5,7: "Τρίτη χώρα" νοείται κάθε χώρα που δεν είναι κράτος ΑΚΕ, κράτος μέλος της Κοινότητας ή ΥΧΕ.

Θέση 12: Εάν τα υλικά που κατάγονται από τρίτη χώρα έχουν υποστεί επεξεργασία ή μεταποίηση στην Κοινότητα ή στις ΥΧΕ χωρίς όμως να αποκτήσουν την καταγωγή των χωρών αυτών, προτού υποστούν νέα μεταποίηση στο κράτος ΑΚΕ που ζητεί την παρέκκλιση, πρέπει να αναγράφεται η επεξεργασία ή μεταποίηση που πραγματοποιήθηκε στην Κοινότητα ή στις ΥΧΕ

Θέση 13: Πρέπει να αναγράφεται η ημερομηνία έναρξης και η ημερομηνία λήξης της προθεσμίας μέσα στην οποία μπορούν να εκδοθούν τα πιστοποιητικά EUR. 1 στο πλαίσιο της παρέκκλισης.

Θέση 18: Πρέπει να αναγράφεται είτε το ποσοστό της προστιθέμενης αξίας επί της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος, είτε το χρηματικό ποσό της προστιθέμενης αξίας κατά μονάδα προϊόντος.

Θέση 19: Εάν υπάρχουν άλλες πηγές προμήθειας υλικών, πρέπει να αναγράφονται. Επίσης πρέπει να αναγράφονται, εφόσον είναι δυνατόν, οι λόγοι, κόστους ή άλλοι, για τους οποίους δεν γίνεται χρήση αυτών των πηγών.

Θέση 20: Πρέπει να αναγράφονται οι περαιτέρω επενδύσεις ή οι διάφοροι προμηθευτές που καθιστούν αναγκαία την παρέκκλιση για περιορισμένο μόνο διάστημα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΧ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ 1

Επεξεργασία ή μεταποίηση που πρέπει να διενεργείται για την απόκτηση του χαρακτήρα καταγωγής ΑΚΕ επί προϊόντος που παράγεται από επεξεργασία ή μεταποίηση κλωστοϋφαντουργικών υλών καταγωγής των αναπτυσσομένων χωρών που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 11 του παρόντος πρωτοκόλλου

Κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και είδη από τα προϊόντα αυτά που υπάγονται στο τμήμα XI

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση η οποία προσδίδει σε μη καταγόμενες ύλες το χαρακτήρα προϊόντος καταγωγής
(1)	(2)	(3)
ex 5101	Μαλλιά, μη λαναρισμένα ή χτενισμένα	
	- καθαρισμένα από τις λιπαρές ουσίες, μη επεξεργασμένα για την απομάκρυνση των φυτικών υλών (μη απανθρακωμένα)	Κατασκευή από μη καθαρισμένα από τις λιπαρές ουσίες μαλλιά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από μαλλί των οποίων η αξία δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
	- επεξεργασμένα για την απομάκρυνση των φυτικών υλών (απανθρακωμένα)	Κατασκευή από μαλλί καθαρισμένο από λιπαρές ουσίες, μη επεξεργασμένο για την απομάκρυνση των φυτικών υλών (μη απανθρακωμένο), του οποίου η αξία δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 5103	Απορρίμματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας ή χοντροειδείς, επεξεργασμένα για την απομάκρυνση των φυτικών υλών	Κατασκευή από απορρίμματα από μαλλί μη επεξεργασμένα για την απομάκρυνση των φυτικών υλών (μη απανθρακωμένα) των οποίων η αξία δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
ex 5201	Βαμβάκι, μη λαναρισμένο ούτε χτενισμένο, λευκασμένο	Κατασκευή από ακατέργαστο βαμβάκι του οποίου η αξία δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
5501 έως 5507	Μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές υφαντικές ίνες	
	- μη λαναρισμένες ή χτενισμένες ή με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για νηματοποίηση	Κατασκευή από χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό
	- λαναρισμένες ή χτενισμένες ή άλλες	Κατασκευή από χημικές ύλες, υφαντικούς πολτούς ή απορρίμματα του κωδικού ΣΟ 5505
ex κεφάλαιο 50 έως κεφάλαιο 55	Νήματα και μονόινα νήματα, άλλα από τα νήματα από χαρτί :	Κατασκευή από : - φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή - από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση η οποία προσδίδει σε μη καταγόμενες ύλες το χαρακτήρα προϊόντος καταγωγής
(1)	(2)	(3)
	- τυπωτά ή βαμμένα	Κατασκευή από : - φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή - ακατέργαστο μετάξι ή απορρίμματα από μετάξι - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες απορρίμματα ινών, μη λαναρισμένα ούτε χτενισμένα ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένα για νηματοποίηση ή
		Τύπωση ή βαφή νημάτων ή μονόινων νημάτων, αλεύκαστων ή προλευκασμένων (1) που συνοδεύεται από προπαρασκευαστικές εργασίες τελειώματος - τα στριμμένα ή ελαστικοποιημένα νήματα δεν θεωρούνται σαν τέτοια όταν η αξία των μη καταγόμενων υλικών (περιλαμβανομένου του νήματος) δεν υπερβαίνει το 48 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
	- άλλα	Κατασκευή από : - φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή - ακατέργαστο μετάξι ή απορρίμματα από μετάξι - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες απορρίμματα ινών, μη λαναρισμένα ούτε χτενισμένα ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένα για νηματοποίηση
	Υφάσματα, άλλα από τα υφάσματα από νήματα από χαρτί :	
	- τυπωτά ή βαμμένα	Κατασκευή από νήματα ή Τύπωση ή βάψιμο αλεύκαστων ή προλευκασμένων υφασμάτων, που συνοδεύεται από εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (1) (2)
	- άλλα	Κατασκευή από νήματα
5601	Βάτες από υφαντικές ύλες και είδη από τις βάτες αυτές. Υφαντικές ίνες με μήκος που δεν υπερβαίνει τα 5 mm (χνούδι από την επεξεργασία των υφασμάτων) κόμποι και σφαιρίδια από υφαντικές ύλες	Κατασκευή από ίνες

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση η οποία προσδίδει σε μη καταγόμενες ύλες το χαρακτήρα προϊόντος καταγωγής
(1)	(2)	(3)
5602	Πιλήματα, έστω και εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή με απανωτές στρώσεις :	
	- τυπωτά ή βαμμένα	Κατασκευή από ίνες ή Τύπωση ή βάψιμο αλεύκαστων ή προλευκασμένων υφασμάτων, που συνοδεύεται από εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (1) (2)
	- εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή με απανωτές στρώσεις	Εμποτισμός, επίχριση, επικάλυψη ή απανωτές στρώσεις πιλήματος, αλεύκαστου (3)
	- άλλα	Κατασκευή από ίνες
5603	Υφάσματα μη υφασμένα, έστω και εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή με απανωτές στρώσεις :	
	- τυπωτά ή βαμμένα	Κατασκευή από ίνες ή Τύπωση ή βάψιμο αλεύκαστων ή προλευκασμένων υφασμάτων, που συνοδεύεται από εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (1) (2)
	- εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή με απανωτές στρώσεις	Εμποτισμός, επίχριση, επικάλυψη ή απανωτές στρώσεις πιλήματος, αλεύκαστου (3)
	- άλλα	Κατασκευή από ίνες
5604	Νήματα και σχοινιά από καουτσούκ, επικαλυμμένα με υφαντικά. Υφαντικά νήματα, λουρίδες και παρόμοιες μορφές των κλάσεων 5404 ή 5405, εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή επενδυμένα με καουτσούκ ή πλαστική ύλη	
	- Νήματα και σχοινιά από καουτσούκ, επικαλυμμένα με υφαντικά	Κατασκευή από γυμνά νήματα και σχοινιά από καουτσούκ μη επικαλυμμένα με υφαντικά
	- άλλα	Εμποτισμός, επίχριση, επικάλυψη ή επένδυση με υφαντικά νήματα, λουρίδες και παρόμοιες μορφές, αλεύκαστα
5607	Σπάγκοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά, πλεκτά ή όχι, έστω και εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή επενδυμένα με καουτσούκ ή πλαστική ύλη	Κατασκευή από ίνες, νήματα από κοκοφοίνικα νήματα ή μονόινα από συνθετικές ή τεχνητές ίνες, συνεχείς

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μετατροπή η οποία προσδίδει σε μη καταγόμενες ύλες το χαρακτήρα προϊόντος καταγωγής
(1)	(2)	(3)
5609	Είδη από νήματα, λουρίδες ή παρόμοιες μορφές των κωδικών ΣΟ 5404 ή 5405 σπάγκοι, σχοινιά ή χοντρά σχοινιά που δεν κατονομάζονται ούτε και περιλαμβάνονται αλλού	Κατασκευή από ίνες, νήματα από κοκοφοίνικα νήματα ή μονόινα από συνθετικές ή τεχνητές ίνες, συνεχείς
5704	Τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου από υφαντικές ύλες :	Κατασκευή από ίνες
ex Κεφάλαιο 58	Υφάσματα ειδικά, υφαντικές φουντωτές επιφάνειες, δαντέλες, είδη επίστρωσης, είδη ταινιοπλεκτικής, κεντήματα .	
	- κεντήματα σε τόπια, σε ταινίες ή σε αυτοτελή διακοσμητικά σχέδια (κωδικός ΣΟ 5810)	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
	- τυπωτά ή βαμμένα	Κατασκευή από νήματα ή Τύπωση ή βάψιμο αλεύκαστων ή προλευκασμένων υφασμάτων, που συνοδεύεται από εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (1) (2)
	- εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα	Κατασκευή από αλεύκαστα υφάσματα, από πίλημα ή μη υφασμένα υφάσματα
	- άλλα	Κατασκευή από νήματα
5901	Υφάσματα επιχρισμένα με κόλλα ή με αμυλώδεις ουσίες, των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη βιβλιοδεσία, χαρτοδεσία, κατασκευή θηκών ή παρόμοιες χρήσεις. Υφάσματα για ιχνογράφηση ή διαφανή για το σχέδιο· υφάσματα παρασκευασμένα για τη ζωγραφική. Υφάσματα που έχουν σκληρυνθεί με γομάρισμα και παρόμοια υφάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για την πιλοποιία	Κατασκευή από αλεύκαστα υφάσματα:
5902	Επίπεδες επιφάνειες υφασμένες για επίσωτρα με πεπιεσμένο αέρα, που παίρνονται από νήματα υψηλής αντοχής από νάιλον ή από άλλα πολυαμίδια, πολυεστέρες ή ρεγιόν βισκόζης :	Κατασκευή από νήματα
5903	Υφάσματα εμποτισμένα, επιχρισμένα ή επικαλυμμένα με πλαστική ύλη ή με απανωτές στρώσεις από πλαστική ύλη, άλλα από εκείνα της κλάσης 5902	Κατασκευή από αλεύκαστα υφάσματα: ή Τύπωση ή βάψιμο αλεύκαστων ή προλευκασμένων υφασμάτων, που συνοδεύεται από εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (1) (2)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση η οποία προσδίδει σε μη καταγόμενες ύλες το χαρακτήρα προϊόντος καταγωγής
(1)	(2)	(3)
5904	Λινοτάπητες, έστω και κομμένοι. Επενδύσεις δαπέδων που αποτελούνται από επίχρισμα ή επικάλυμμα που εφαρμόζεται πάνω σε υπόθεμα από υφαντική ύλη, έστω και κομμένες	Κατασκευή από αλεύκαστα υφάσματα, από πίλημα ή μη υφασμένα υφάσματα
5905	Επενδύσεις τοίχων από υφαντικές ύλες	Κατασκευή από αλεύκαστα υφάσματα ή Τύπωση ή βάψιμο αλεύκαστων ή προλευκασμένων υφασμάτων, που συνοδεύεται από εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (1) (2)
5906	Υφάσματα συνδυασμένα με καουτσούκ, άλλα από εκείνα της κλάσης 5902 :	Κατασκευή από αλεύκαστα πλεκτά υφάσματα ή από άλλα αλεύκαστα υφάσματα
5907	Άλλα υφάσματα, εμποτισμένα ή επιχρισμένα. Οθόνες ζωγραφικής για σκηνικά θεάτρων, παρασκευάσματα εργαστηρίων ή ανάλογες χρήσεις	Κατασκευή από αλεύκαστα υφάσματα: ή Τύπωση ή βάψιμο αλεύκαστων ή προλευκασμένων υφασμάτων, που συνοδεύεται από εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (1) (2)
5908	Φιτίλια υφασμένα, πλεγμένα σε πλεξούδες ή πλεκτά, από υφαντικές ύλες, για λάμπες, καμινέτα, αναπτήρες, κεριά ή παρόμοια. Αμίαντα φωτισμού και σωληνοειδή υφάσματα πλεκτά που χρησιμεύουν για την κατασκευή τους, έστω και εμποτισμένα.	Κατασκευή από νήματα
5909	Σωλήνες για αντλίες και παρόμοιοι σωλήνες από υφαντικές ύλες έστω και με εξοπλισμό ή εξαρτήματα από άλλες ύλες	Κατασκευή από νήματα ή ίνες
5910	Ιμάντες μεταφοράς ή μετάδοσης κίνησης από υφαντικές ύλες, έστω και ενισχυμένοι με μέταλλο ή άλλες ύλες	Κατασκευή από νήματα ή ίνες
5911	Προϊόντα και είδη υφαντουργικά για τεχνικές χρήσεις, που αναφέρονται στη σημείωση 7 του κεφαλαίου 59 της συνδυασμένης ονοματολογίας :	
	- δίσκοι και κορώνες για στίλβωση άλλα από εκείνα από πίλημα	Κατασκευή από νήματα ή απορρίμματα υφασμάτων ή ράκη του κωδικού ΣΟ 6310
	- άλλα	Κατασκευή από νήματα ή ίνες

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση η οποία προσδίδει σε μη καταγόμενες ύλες το χαρακτήρα προϊόντος καταγωγής
(1)	(2)	(3)
*Κεφάλαιο 60	Υφάσματα πλεκτά	
	- τυπωτά ή βαμμένα	Κατασκευή από νήματα ή Τύπωση ή βάψιμο αλεύκαστων ή προλευκασμένων υφασμάτων, που συνοδεύεται από εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (1) (2)
	- άλλα	Κατασκευή από νήματα
Κεφάλαιο 61	Ενδύματα και συμπληρώματα της ένδυσης από ύφασμα πλεκτό :	Πλήρης κατασκευή (4)
	- προερχόμενα από ραφή ή άλλη συναρμολόγηση δύο ή περισσότερων τεμαχίων πλεκτών υφασμάτων που έχουν κοπεί σε τεμάχια που παράγονται ευθέως σε σχήματα	
	-άλλα	Κατασκευή από νήματα
*εx Κεφάλαιο 62	Ενδύματα και συμπληρώματα της ένδυσης από ύφασμα πλεκτό : με εξαίρεση τα προϊόντα των κωδικών ΣΟ 6213 και 6214 για τα οποία οι εφαρμοστέοι κανόνες αναφέρονται πιο κάτω:	Κατασκευή από νήματα**
	- τελειωμένα ή πλήρη	Πλήρης κατασκευή (4)
	- ατελή ή ημιτελή	Κατασκευή από νήματα
6213 και 6214	Μαντήλια και μαντηλάκια τσέπης, σάλια, σάρπες, μαντήλια του λαιμού (φουλάρια), καλύμματα μύτης, κασκόλ, μαντήλες, βέλα και βελάκια και παρόμοια είδη : - κεντημένα	Κατασκευή από νήματα ή Κατασκευή από μη κεντημένα υφάσματα των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος *
	- άλλα	Κατασκευή από νήματα

* βλ. επίσης τα προϊόντα που εξαιρούνται από τη διαδικασία παρέκκλισης και απαριθμούνται στο ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Χ

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση η οποία προσδίδει σε μη καταγόμενες ύλες το χαρακτήρα προϊόντος καταγωγής
(1)	(2)	(3)
6301 έως ex 6306	**Κλινοσκεπάσματα, λευκά κρεβατιού, τραπεζιού, καθαριότητας ή κουζίνας παραπετάσματος εσωτερικά κάθε είδους για πόρτες και παράθυρα υπερθέματα παραπετασμάτων και γύροι κρεβατιών· άλλα είδη επίπλωσης, με εξαίρεση εκείνα του κωδικού ΣΟ 9494· Σάκοι και σακίδια συσκευασίας· Καλύμματα εμπορευμάτων, οχημάτων κ.λπ. και είδη για κατασκήνωση**	
	- Από πίλημα, ή μη υφασμένα υφάσματα	
	- εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή με απανωτές στρώσεις	Κατασκευή από ίνες
	- εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή με απανωτές στρώσεις	Εμποτισμός, επίχριση, επικάλυψη ή απανωτές στρώσεις πιλήματος ή μη υφασμένων υφασμάτων αλεύκαστων (3)
	- άλλα	
	-υφάσματα πλεκτά	
	- μη κεντημένα	Πλήρης κατασκευή (4)
	- κεντημένα	Πλήρης κατασκευή (4) ή Κατασκευή από μη κεντημένα πλεκτά υφάσματα των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
	- μη πλεκτά υφάσματα	
	- μη κεντημένα	Κατασκευή από νήματα
	- κεντημένα	Κατασκευή από νήματα ή Κατασκευή από μη κεντημένα υφάσματα των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Επεξεργασία ή μεταποίηση η οποία προσδίδει σε μη καταγόμενες ύλες το χαρακτήρα προϊόντος καταγωγής
(1)	(2)	(3)
6307	Άλλα έτοιμα είδη από υφάσματα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα αχνάρια από τις βεντάλιες και τα αλεξίπυρα χειρός των σκελετών αυτών και μερών των σκελετών του	
	- υφάσματα για τον καθαρισμό πατωμάτων, πατόπανα, ξεσκονιστήρια και παρόμοια είδη	Κατασκευή από νήματα
	- άλλα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος
6308	Συνδυασμοί που αποτελούνται από τεμάχια υφασμάτων και νήματα, έστω και με εξαρτήματα, για την κατασκευή ταπήτων, ειδών επίστρωσης (ταπετσαρίες), κεντημένων τραπεζομάντηλων ή πετσετών ή παρόμοιων υφαντουργικών ειδών, σε συσκευασίες για τη λιανική πώληση	Ενσωμάτωση σε σύνολο στο οποίο η συνολική αξία των μη καταγόμενων, ενσωματωμένων ειδών δεν υπερβαίνει το 25 % της τιμής εργοστασίου του συνδυασμού

(1) Ο όρος "προλευκασμένα", που χρησιμοποιείται στον πίνακα του παραρτήματος IX για να χαρακτηρίσει το στάδιο επεξεργασίας που απαιτείται όταν χρησιμοποιούνται ορισμένες μη καταγόμενες ύλες, ισχύει για ορισμένα νήματα, υφαντά και πλεκτά υφάσματα που έχουν υποστεί απλώς ένα πλύσιμο μετά την ολοκλήρωση της νηματοποίησης ή της ύφανσης.

(2) Ωστόσο, για να θεωρηθεί ως επεξεργασία ή μεταποίηση που προσδίδει την καταγωγή η θερμοεκτύπωση πρέπει να συνοδεύεται από εκτύπωση του χαρτιού μεταφοράς.

(3) Οι όροι "εμποτισμός, επίχριση, επικάλυψη ή απανωτές στρώσεις" δεν καλύπτουν τις εργασίες που αποσκοπούν μόνο στην ένωση των υφασμάτων.

(4) Ο όρος "πλήρης κατασκευή" που χρησιμοποιείται στον πίνακα του παραρτήματος IX σημαίνει ότι πρέπει να γίνουν όλες οι εργασίες που ακολουθούν μετά την κοπή των υφασμάτων ή την απευθείας διαμόρφωση σε σχήματα των πλεκτών υφασμάτων.

Εντούτοις, η μη εκτέλεση μιας ή περισσοτέρων εργασιών τελειώματος δεν έχει σαν αποτέλεσμα απαραίτητα την απώλεια του συνολικού χαρακτήρα της κατασκευής.

Ως παραδείγματα εργασιών τελειώματος αναφέρονται:

- η τοποθέτηση κουμπιών ή /και άλλων συνδετικών μέσων,
- η κατασκευή κουμπότρυπων,
- το τελείωμα των άκρων παντελονιών και μανικιών ή στρίφωμα στις φούστες και τα φορέματα,
- η τοποθέτηση στολισμάτων και εξαρτημάτων όπως τσέπες, ετικέτες, σήματα, κ.λπ.,
- το σιδέρωμα και άλλη προετοιμασία ρούχων που πρόκειται να πωληθούν ως έτοιμα.

Παρατηρήσεις σχετικά με τις εργασίες τελειώματος - Ειδικές περιπτώσεις

Σε ορισμένες ειδικές διαδικασίες κατασκευής, η σημασία των εργασιών τελειώματος είναι δυνατόν να αποδειχθεί τόσο μεγάλη, ώστε οι εν λόγω εργασίες να πρέπει να θεωρηθούν ότι υπερβαίνουν το όριο του απλού τελειώματος. Στις ειδικές αυτές περιπτώσεις, η μη περάτωση των εργασιών τελειώματος έχει ως αποτέλεσμα να χάνει η κατασκευή το χαρακτήρα της πληρότητας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Χ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ 1

Κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που εξαιρούνται από τη διαδικασία σώρευσης με ορισμένες αναπτυσσόμενες χώρες που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 11 του παρόντος πρωτοκόλλου

6101 10 90 6101 20 90 6101 30 90 6102 10 90 6102 20 90 6102 30 90 6110 10 10 6110 10 31 6110 10 35 6110 10 38 6110 10 91 6110 10 95 6110 10 98 6110 20 91 6110 20 99 6110 30 91 6110 30 99	Φανέλες τύπου τζέρσεϋ, πουλόβερ, γιλέκα, συνδυασμοί μπλούζας και φούστας, κάρντιγκαν, bed-jackets και πουλόβερ τύπου τζάμπερ (άλλα από τις ζακέτες), άνορακ, μπλουζόν, waister jackets και παρόμοια είδη, πλεκτά με βελόνα ή βελονάκι.
6203 41 10 6203 41 90 6203 42 31 6203 42 33 6203 42 35 6203 42 90 6203 43 19 6203 43 90 6203 49 19 6203 49 50 6204 61 10 6204 62 31 6204 62 33 6204 62 39 6204 63 18 6204 69 18 6211 32 42 6211 33 42 6211 42 42 6211 43 42	Υφασμένα παντελόνια μέχρι το γόνατο, παντελόνια κοντά (σορτς) άλλα από εκείνα για το μπάνιο και παντελόνια (στα οποία περιλαμβάνονται και slacks), για άντρες ή αγόρια. υφασμένα παντελόνια και slacks, από μαλλί, από βαμβάκι ή από τεχνητές ίνες, για γυναίκες ή κορίτσια. κάτω μέρη από φόρμες αθλητικές (προπόνησης) με φόδρα άλλα από εκείνα της κατηγορίας 16 ή 29, από βαμβάκι ή από τεχνητές ίνες

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XI ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ 1

Προϊόντα για τα οποία ισχύουν οι διατάξεις σώρευσης με τη Νότιο Αφρική που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 3, τρία έτη μετά την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας για το εμπόριο την ανάπτυξη και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Νοτίου Αφρικής.

Κωδικός ΣΟ 96

Βιομηχανικά προϊόντα

Αλάτι (στο οποίο περιλαμβάνεται και το επιτραπέζιο και το μετουσιωμένο αλάτι)

25010051
25010091
25010099

Μέταλλα αλκαλίων και αλκαλικών γαιών μέταλλα σπανίων γαιών

28051100
28051900
28052100
28052200
28053010
28053090
28054010

Αμμωνία άνυδρη ή σε υδατικό διάλυμα:

28141000
28142000

Υδροξείδιο του νατρίου (καυστική σόδα)

28151100
28151200

Οξείδιο του ψευδαργύρου. Υπεροξείδιο του ψευδαργύρου.

28170000

Τεχνητό κορούνδιο,

28181000
28182000
28183000

Οξείδια και υδροξείδια του χρωμίου:

28191000
28199000

Οξείδια του μαγγανίου:

28201000
28209000

Οξείδια του τιτανίου.

28230000

Υδραζίνη και υδροξυλαμίνη

28258000

Χλωριούχα - οξυχλωριούχα και υδροξυχλωριούχα.

28271000

Θειούχα. Πολυθειούχα:

28301000

Φωσφινικά (υποφωσφορώδη), φωσφονικά (φωσφορώδη)

28351000
28352200
28352300
28352400
28352510
28352590
28352610
28352690
28352910
28352990
28353100
28353910
28353930
28353970

Ανθρακικά υπεροξοανθρακικά (υπερανθρακικά).

28362000
28364000
28366000

Άλατα των οξομεταλλικών ή υπεροξομεταλλικών οξέων:

28416100

Ραδιενεργά χημικά στοιχεία

28443011
28443019
28443051

Ισότοπα άλλα από εκείνα της κλάσης 2844.

28451000
28459010

Καρβίδια, καθορισμένης ή μη χημικής σύστασης:

28492000
28499030

Υδρίδια, νιτρίδια, αζωτίδια, πυριτίδια και βορίδια

28500070

Υδρογονάνθρακες κυκλικοί:

29025000

Παράγωγα αλογονωμένα των υδρογονανθράκων:

29031100
29031200
29031300
29031400
29031500
29031600
29031910
29031990
29032100
29032300
29032900
29033010
29033031
29033033
29033038
29033090
29034100
29034200
29034300
29034410
29034490
29034510
29034515
29034510
29034515
29034530
29034535
29034540
29034545
29034550
29034555
29034590
29034610
29034620
29034690
29034700
29034910
29034920
29034990
29035190
29035910
29035930
29035990
29036100
29036200
29036910
29036990

Αλκοόλες άκυκλες και τα αλογονωμένα σουλφονωμένα παράγωγά τους

29051100
29051200
29051300
29051410
29051490
29051500
29051610
29051690
29051700
29051910
29051990
29052210
29052290
29052910
29052990
29053100
29053200
29053910
29053990
29054100
29054200
29054910
29054951
29054959
29054990
29055010
29055080
29055099

Φαινόλες Φαινόλες-αλκοόλες:

29071100
29071500
29072210

Αιθέρες, αιθέρες-αλκοόλες, αιθέρες-φαινόλες

29091100
29091900
29092000
29093031
29093039
29093090
29094100
29094200
29094300
29094400
29094910
29094990
29095010
29095090
29096000

Εποξείδια, εποξυαλκοόλες, εποξυφαινόλες και εποξυαιθέρες

29102000

Αλδεΰδες έστω και αν περιέχουν άλλες οξυγονούχες ομάδες.

29124100
29126000

Κετόνες και κινόνες, έστω και αν περιέχουν άλλες οξυγονούχες ομάδες.

29141100
29142100

Οξέα μονοκαρβοξυλικά άκυκλα κορεσμένα

29151100
29151200
29151300
29152100
29152200
29152300
29152400
29152900
29153100
29153200

Κωδικός ΣΟ 96

29153300
29153400
29153500
29153910
29153930
29153950
29153990
29154000
29155000
29156010
29156090
29157015
29157020
29157025
29157030
29157080
29159010
29159020
29159080
Οξέα μονοκαρβοξυλικά άκυκλα μη κορεσμένα
29161210
29161220
29161290
29161410
29161490
Οξέα μονοκαρβοξυλικά, οι ανυδρίτες, τα αλογονίδιά τους
29171100
29171400
29173500
29173600
29173700
Οξέα πολυκαρβοξυλικά, που περιέχουν συμπληρωματικές οξυγονούχες ομάδες
29181400
29181500
29182200
29189000
Ενώσεις με αμινική ομάδα
29211110
29211190
29211200
29211910
29211930
29211990
29212100
29212200
29212900
29213010
29213090
29214100
29214210
29214290
29214310
29214390
29214400
29214500
29214910
29214990
29215110
29215190
29215900
Αμινοενώσεις με οξυγονούχες ομάδες
29221100
29221200
29221300
29221900
29222100
29222200
29222900
29223000
29224210
29224300
29224980
29225000
Ενώσεις με καρβοξυαμιδική ομάδα.
29242110
29242190
29242930
Ενώσεις με νιτριλική ομάδα:
29261000
29269090
Θειοενώσεις οργανικές:
29302000
29309012
29309014
29309016
Άλλες ενώσεις οργανοανόργανες:
29310040
Ενώσεις ετεροκυκλικές μόνο με ετεροάτομο(α) οξυγόνου
29321200
29321300
29322100
Ενώσεις ετεροκυκλικές με ετεροάτομο(α) αζώτου
29336100
Σουλφοναμίδες
29350000
Λιπάσματα ορυκτά ή χημικά αζωτούχα:
31021010
31021090
31022100
31022900
31023010
31023090
31024010
31024090
31025090
31026000
31027090
31028000
31029000
Λιπάσμα ορυκτά ή χημικά φωσφορικά:
31031010
31031090
Λιπάσματα ορυκτά ή χημικά
31051000
31052010
31052090
31053010
31053090
31054010
31054090
31055100
31055900
31056010
31056090
31059091
31059099
Εκχυλίσματα δεψικά φυτικής προέλευσης.
32012000
32019020
Άλλες χρωστικές ύλες.
32061100
32061900
32062000
32063000
32064100
32064200
32064300
32064990
32065000
Άνθρακες ενεργοποιημένοι. Φυσικές ορυκτές ύλες ενεργοποιημένες
38021000
38029000
Εντομοκτόνα, ποντικοφάρμακα, μυκητοκτόνα, ζιζανιοκτόνα
38081020
38081030
38083011
38083013
38083015
38083017
38083021
38083023
38083027
38083030
38083090
Παρασκευάσματα με την ονομασία «επιταχυντές βουλκανισμού». Σύνθετα προϊόντα για την πλαστικοποίηση του καουτσούκ
38123020
Διαλυτικά και αραιωτικά οργανικά μείγματα
38140090
Αλκυλοβενζόλια σε μείγματα και αλκυλοναφθαλένια σε μείγματα
38171010
38171050
38171080
38172000
Συνδετικά παρασκευασμένα για καλούπια ή πυρήνες χυτηρίου.
38249090
Πολυμερή του αιθυλενίου, σε αρχικές μορφές:
39011010
39011090
39012000
39013000
39019000
Πολυμερή του προπυλενίου ή άλλων ολεφινών
39021000
39022000
39023000
39029000
Πολυμερή του στυρολίου, σε αρχικές μορφές:
39031100
39031900
39032000
39033000
39039000
Πολυμερή του χλωριούχου βινυλίου
39041000
39042100
39042200
39043000
39044000
39045000
39046190
39046900
39049000
Πολυμερή του οξικού βινυλίου
39051200
Πολυακετάλες, άλλοι πολυαιθέρες και ρητίνες-εποξείδια.
39072019
39072090
39076090
39079110
39079190
39079910
39079990
Άλλες πλάκες, φύλλα, μεμβράνες, ταινίες και λουρίδες
39201022

Κωδικός ΣΟ 96

39201028
39201040
39201080
39202021
39202029
39202071
39202079
39202090
39203000
39204111
39204119
39204191
39204199
39204211
39204219
39204291
39204299
39205100
39205900
39206100
39206210
39206290
39Z06300
39206900
39207111
39207119
39207190
39207200
35207310
39207350
39207390
39207900
39209100
39209200
39209300
39209400
39209911
39209919
39209950
39209990

Άλλες πλάκες, φύλλα, μεμβράνες, ταινίες και λουρίδες

39219019

Είδη μεταφοράς ή συσκευασίας

39232100

Επίσωτρα αναγομωμένα ή μεταχειρισμένα, από καουτσούκ.

40121030
40121050
40121080
40122090
40129010
40129090

Αεροθάλαμοι, από καουτσούκ:

40131010
40131090
40132000
40139010
40139090

Δέρματα αποτριχωμένα βοοειδών και δέρματα αποτριχωμένα μονόπλων

41041091
41041095
41041099
41042100
41042290
41042900
41043111
41043119
41043130
41043190
41043910
41043990

Δέρματα αποτριχωμένα προβατοειδών.

41052000

Δέρματα αποτριχωμένα άλλων ζώων

41071010
41072910
41079010
41079090

Δέρματα κατεργασμένα με λάδι (στα οποία περιλαμβάνεται και το συνδυασμένο δέρμα αγριοκάτσικου):

41080010
41080090

Δέρματα βερνικωμένα (λουστρίνια) ή επιστρωμένα.

41090000

Δέρμα ανασχηματισμένο, με βάση το δέρμα ή τις ίνες του δέρματος

41110000

Ενδύματα και συμπληρώματα της ένδυσης

42031000
42032100
42032910
42032991
42032999
42033000
42034000

Πλάκες-διαφράγματα από μικρά τεμάχια και παρόμοιες πλάκες-διαφράγματα από ξύλο

44101100
44101910
44101930
44101950
44101990
44109000

Πλάκες-διαφράγματα από ίνες ξύλου ή άλλες ξυλώδεις ύλες.

44111100
44111900
44112100
44112900
44113100
44113900
44119100
44119900

Ξυλεία σε φύλλα πολύστρωτα αντικολλητά, (κόντρα-πλακέ), ξυλεία σε φύλλα επικολλητά απλά και παρόμοια ξυλεία σε απανωτά φύλλα

44121311
44121319
44121390
44121400
44121900
44122210
44122291
44122299
44122300
44122920
44122980
44129210
44129291
44129299
44129300
44129920
44129980

Τεχνουργήματα ξυλουργικής και τεμάχια σκελετών για οικοδομές από ξύλο

44181010
44181050
44181090
44182010
44182050
44182080
44183010
44189010

Ξυλεία με ενσωματωμένες ψηφίδες και ξυλεία με κολλημένα διακοσμητικά στοιχεία. Μικρά κιβώτια, θήκες

44209011
44209019

Τεχνουργήματα από φυσικό φελλό:

45031010
45031090
45039000

Πλεξούδες και παρόμοια είδη από πλεκτικές ύλες

46019910

Τεχνουργήματα καλαθοποιίας

46029010

Κατάστιχα, λογιστικά βιβλία, σημειωματάρια (σημειώσεων, παραγγελιών)

48201030

Λευκώματα ή βιβλία με εικόνες και λευκώματα για ιχνογράφηση ή χρωματισμό, για παιδιά

49030000

Χαρτογραφικά τεχνουργήματα κάθε είδους.

49051000

Χαλκομανίες κάθε είδους:

49081000
49089000

Ταχυδρομικά δελτάρια τυπωμένα ή εικονογραφημένα. Δελτάρια τυπωμένα

49090010
49090090

Ημερολόγια κάθε είδους, τυπωμένα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μπλοκ ημερολογίων

49100000

Άλλα έντυπα, στα οποία περιλαμβάνονται και οι εικόνες

49111010
49111090
49119180
49119900

Νήματα από μετάξι (άλλα από τα νήματα από απορρίμματα από μετάξι)

50040010
50040090

Νήματα από απορρίμματα από μετάξι, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση:

50050010
50050090

Νήματα από μετάξι ή από απορρίμματα από μετάξι, συσκευασμένα για τη λιανική πώληση:

50060010
50060090

Υφάσματα από μετάξι ή από απορρίμματα από μετάξι:

50071000
50072011
50072019
50072021
50072031
50072039
50072041
50072051
50072059
50072061
50072069
50072071

Κωδικός ΣΟ 96

50079010
50079030
50079050
50079090
Νήματα από μαλλί λαναρισμένο, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση:
51061010
51061090
51062011
51062019
51062091
51062099
Νήματα από μαλλί χτενισμένο, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση:
51071010
51071090
51072010
51072030
51072051
51072059
51072091
51072099
Νήματα σπό τρίχες εκλεκτής ποιότητας, λαναρισμένα ή χτενισμένα, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση:
51081010
51081090
51082010
51082090
Νήματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας, συσκευασμένα για τη λιανική πώληση:
51091010
51091090
51099010
51099090
Νήματα από τρίχες χοντροειδείς ή από χοντρότριχες (χαίτης και ουράς μονόπλων ή βοοειδών)
51100000
Υφάσματα από μαλλί λαναρισμένο ή από τρίχες εκλεκτής ποιότητας λαναρισμένες:
51111111
51111119
51111191
51111199
51111911
51111919
51111931
51111939
51111991
51111999
51112000
51113010
51113030
51113090
51119010
51119091
51119093
51119099
Υφάσματα από μαλλί χτενισμένο ή από τρίχες εκλεκτής ποιότητας χτενισμένες:
51121110
51121190
51121911
51121919
51121991
51121999
51122000
51123010
51123030
51123090
51129010
51129091
51129093
51129099
Υφάσματα από τρίχες χοντροειδείς ή από χοντρότριχες (χαίτης και ουράς μονόπλων ή βοοειδών)
51130000
Νήματα για ράψιμο από βαμβάκι, έστω και συσκευασμένα για τη λιανική πώληση:
52041100
52041900
52042000
Νήματα από βαμβάκι (άλλα από τα νήματα για ράψιμο)
52051100
52051200
52051300
52051400
52051510
52051590
52052100
52052200
52052300
52052400
52052600
52052700
52052800
52053100
52053200
52053300
52053400
52053510
52053590
52054100
52054200
52054300
52054400
52054600
52054700
52054800
Νήματα από βαμβάκι (άλλα από τα νήματα για ράψιμο)
52061100
52061200
52061300
52061400
52061510
52061590
52062100
52062200
52062300
52062400
52062510
52062590
52063100
52063200
52063300
52063400
52063510
52063590
52064100
52064200
52064300
52064400
52064510
52064590
Νήματα από βαμβάκι (άλλα από τα νήματα για ράψιμο), συσκευασμένα για τη λιανική πώληση:
52071000
52079000
Νήματα από λινάρι:
53061011
530610191
53061031
53061039
53061050
53061090
53062011
53062019
53062090
Νήματα από άλλες φυτικές υφαντικές ίνες - νήματα από χαρτί
53082010
53082090
53083000
53089011
53089013
53089019
53089090
Υφάσματα από λινάρι:
53091111
53091119
53091190
53091910
53091990
53092110
53092190
53092910
53092990
Υφάσματα από γιούτα ή άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού βίβλου,
53101010
53101090
53109000
Υφάσματα από άλλες φυτικές υφαντικές ίνες·
53110010
53110090
Νήματα για ράψιμο από ίνες συνθετικές ή τεχνητές, συνεχείς
54011011
54011019
54011090
54012010
54012090
Νήματα από ίνες συνθετικές συνεχείς (άλλα από τα νήματα για ράψιμο)
54021010
54021090
54022000
54023110
54023130
54023190
54023200
54023310
54023390
54023910
54023990
54024110
54024130
54024190
54024200
54024310
54024390
54024910
54024991
54024999
54025110
54025130
54025190
54025210
54025290
54025910
54025990
54026110
54026130
54026190
54026210
54026290

Κωδικός ΣΟ 96

54026910
54026990
Νήματα από ίνες τεχνητές συνεχείς (άλλα από τα νήματα για ράψιμο).
54031000
54032010
54032090
54033100
54033200
54033310
54033390
54033900
54034100
54034200
54034900
Νήματα μονόινα συνθετικά 67 decitex ή περισσότερο
54041010
54041090
54049011
54049019
54049090
Νήματα μονόινα τεχνητά 67 decitex ή περισσότερο
54050000
Νήματα από συνθετικές ή τεχνητές ίνες, συνεχείς (άλλα από τα νήματα για ράψιμο).
54061000
54062000
Υφάσματα από νήματα από συνθετικές ίνες συνεχείς
54071000
54072011
54072019
54072090
54073000
54074100
54074200
54074300
54074400
54075100
54075200
54075300
54075400
54076110
54076130
54076150
54076190
54076910
54076990
54077100
54077200
54077300
54077400
54078100
54078200
54078300
54078400
54079100
54079200
54079300
54079400
Υφάσματα από νήματα από τεχνητές ίνες συνεχείς
54081000
54082100
54082210
54082290
54082310
54082390
54082400
54083100
54083200
54083300
54083400
Δέσμες από συνθετικές ίνες συνεχείς:
55011000
55012000
55013000
55019000
Δέσμες από τεχνητές ίνες συνεχείς:
55020010
55020090
Συνθετικές ίνες μη συνεχείς, που δεν είναι λαγαρισμένες, χτενισμένες ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένες
55031011
55031019
55031090
55032000
55033000
55034000
55039010
55039090
Τεχνητές ίνες μη συνεχείς, που δεν είναι λαγαρισμένες, χτενισμένες ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένες
55041000
55049000
Απορρίματα από συνθετικές ή τεχνητές ίνες (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα της κλώσης, τα απορρίμματα νημάτων και τα ξεφτίδια)
55051010
55051030
55051050
55051070
55051090
55052000
Συνθετικές ίνες μη συνεχείς, λαγαρισμένες, χτενισμένες ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένες
55061000
55062000
55063000
55069010
55069091
55069099
Τεχνητές ίνες μη συνεχείς, λαγαρισμένες, χτενισμένες ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένες
55070000
Νήματα για ράψιμο από ίνες συνθετικές ή τεχνητές, μη συνεχείς
55081011
55081019
55081090
55082010
55082090
Νήματα από συνθετικές ίνες μη συνεχείς (άλλα από τα νήματα για ράψιμο)
55091100
55091200
55092110
55092190
55092210
55092290
55093110
55093190
55093210
55093290
55094110
55094190
55094210
55094290
55095100
55095210
55095290
55095300
55095900
55096110
55096190
55096200
55096900
55099110
55099190
55099200
55099900
Νήματα από τεχνητές ίνες μη συνεχείς (άλλα από τα νήματα για ράψιμο)
55101100
55101200
55102000
55103000
55109000
Νήματα από συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη συνεχείς (άλλα από τα νήματα για ράψιμο)
55111000
55112000
55113000
Βάτες από υφαντικές ύλες και είδη από τις βάτες αυτές
56011010
56011090
56012110
56012190
56012210
56012291
56012299
56012900
56013000
Πιλήματα, έστω και εμποτισμένα
56021011
56021019
56021031
56021035
56021039
56021090
56022100
56022910
56022990
56029000
Μη υφασμένα υφάσματα, έστω και εμποτισμένα
56031110
56031190
56031210
56031290
56031310
56031390
56031410
56031490
56039110
56039190
56039210
56039290
56039310
56039390
56039410
56039490
Νήματα και σχοινιά από καουτσούκ, επικαλυμένα με υφαντικά
56041000
56042000
56049000
Μεταλλικές κλωστές και νήματα επιμεταλλωμένα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλα νήματα
56050000

Κωδικός ΣΟ 96

Νήματα περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ίνες, λουρίδες
56060010
56060091
56060099
Είδη από νήματα, λουρίδες
56090000
Τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου από υφαντικές ύλες
57011010
57011091
57011093
57011099
57019010
57019090
Βελούδα και πλούσες υφασμένα και υφάσματα από σενίλλη
58011000
58012100
58012200
58012300
58012400
58012500
58012600
58013100
58013200
58013300
58013400
58013500
58013600
58019010
58019090
Υφάσματα φλοκωτά σπογγώδους μορφής
58021100
58021900
58022000
58023000
Υφάσματα με ύφανση γάζας, άλλα από τα είδη κορδελοποιίας
58031000
58039010
58039030
58039050
58039090
Τούλια και άλλα δικτυωτά υφάσματα, στα οποία δεν περιλαμβάνονται τα υφασμένα
58041011
58041019
58041090
58042110
58042190
58042910
58042990
58043000
Είδη επίστρωσης υφασμένα με το χέρι, τύπου Γκομπλέν
58050000
Είδη κορδελοποιίας
58061000
58062000
58063110
58063190
58063210
58063290
58063900
58064000
Ετικέτες, εμβλήματα και παρόμοια είδη από υφαντικές ύλες
58071010
58071090
58079010
58079090
Ταινιοπλέγματα σε τόπια. Είδη ταινιοπλεκτικής και ανάλογα είδη διακοσμητικά
58081000
58089000
Υφάσματα από νήματα από μέταλλο και υφάσματα
58090000
Κεντήματα σε τόπια, σε ταινίες ή σε αυτοτελή διακοσμητικά σχέδια:
58101010
58101090
58109110
58109190
58109210
58109290
58109910
58109990
Υφαντουργικά προϊόντα σε τόπια
58110000
Υφάσματα επιχρισμένα με κόλλα
59011000
59019000
Φύλλα υφασμένα για επίσωτρα με πεπιεσμένο αέρα, που λαμβάνονται από νήματα υψηλής αντοχής από νάυλον
59021010
59021090
59022010
59022090
59029010
59029090
Υφάσματα εμποτισμένα, επιχρισμένα ή επικαλυμμένα
59031010
59031090
59032010
59032090
59039010
59039091
59039099
Λινοτάπητες, έστω και κομμένοι
59041000
59049110
59049190
59049200
Επενδύσεις τοίχων από υφαντικές ύλες:
59050010
59050031
59050039
59050050
59050070
59050090
Υφάσματα συνδυασμένα με καουτσούκ,
59061010
59061090
59069100
59069910
59069990
Άλλα υφάσματα εμποτισμένα, επιχρισμένα ή επικαλυμμένα.
59070010
59070090
Φιτίλια υφασμένα, πλεγμένα σε πλεξούδες ή πλεκτά
59080000
Σωλήνες για αντλίες και παρόμοιοι σωλήνες, από υφαντικές ύλες.
59090010
59090090
Ιμάντες μεταφοράς ή μετάδοσης κίνησης,
59100000
Προϊόντα και είδη υφαντουργικά για τεχνικές χρήσεις,
59111000
59112000
59113111
59113119
59113190
59113210
59113290
59114000
59119010
59119090
Βελούδα, πλούσες (στα οποία περιλαμβάνονται και τα υφάσματα με την ονομασία «με μακρύ τρίχωμα»)
60011000
60012100
60012200
60012910
60012990
60019110
60019130
60019150
60019190
60019210
60019230
60019250
60019290
60019910
60019990
Παλτά, κοντά παλτά, κάπες, άνορακ, μπλουζόν και παρόμοια είδη, από πλεκτό, για άντρες ή αγόρια,
61011010
61011090
61012010
61012090
61013010
61013090
61019010
61019090
Παλτά, κοντά παλτά, κάπες, άνορακ, μπλουζόν και παρόμοια είδη, από πλεκτό, για γυναίκες ή κορίτσια
61021010
61021090
61022010
61022090
61023010
61023090
61029010
61029090
Κουστούμια, σύνολα, σακάκια, παντελόνια, για άντρες ή αγόρια:
61034110
61034190
61034210
61034290
61034310
61034390
61034910
61034991
61034999
Κουστούμια-ταγιέρ, σύνολα, σακάκια, παντελόνια, για γυναίκες ή κορίτσια
61045100
61045200
61045300
61045900
61046110
61046190
61046210

Κωδικός ΣΟ 96

61046290
61046310
61046390
61046910
61046991
61046999
Σλιπ, σώβρακα, νυχτικά, πιτζάμες, για άντρες ή αγόρια:
61071100
61071200
61071900
61072100
61072200
61072900
61079110
61079190
61079200
61079900
Κομπινεζόν ή μεσοφόρια, μισά μεσοφόρια, σλιπ, για γυναίκες ή κορίτσια:
61081110
61081190
61081910
61081990
61082100
61082200
61082900
61083110
61083190
61083211
61083219
61083290
61083900
61089110
61089190
61089200
61089910
61089990
Τι-σερτ και φανελάκια, πλεκτά
61091000
61099010
61099030
Φόρμες αθλητικές (προπόνησης), κουστούμια και σύνολα του σκι, μαγιό, πλεκτά:
61121100
61121200
61121900
61122000
61123110
61123190
61123910
61123990
61124110
61124190
61124910
61124990
Ενδύματα κατασκευασμένα από πλεκτά υφάσματα
61130010
61130090
Άλλα ενδύματα πλεκτά:
61141000
61142000
61143000
61149000
Κολάν (κάλτσες-κυλότες), κάλτσες, μισές-κάλτσες, καλτσάκια (σοσόνια) και άλλα παρόμοια είδη.
61151100
61151200
61151910
61151990
61152011
61152019
61152090
61159100
61159200
61159310
61159330
61159391
61159399
61159900
Είδη γαντοποιίας πλεκτά:
61161020
61161080
61169100
61169200
61169300
61169900
Άλλα συμπληρώματα της ένδυσης, πλεκτά
61171000
61172000
61178010
61178090
61179000
Παλτά, κοντά παλτά, κάπες, άνορακ, μπλουζόν και παρόμοια είδη, από πλεκτό, για άντρες ή αγόρια,
62011100
62011210
62011290
62011310
62011390
62011900
62019100
62019200
62019300
62019900
Παλτά, κοντά παλτά, κάπες, άνορακ, μπλουζόν και παρόμοια είδη, από πλεκτό, για γυναίκες ή κορίτσια
62021100
62021210
62021290
62021310
62021390
62021900
62029100
62029200
62029300
62029900
Κουστούμια, σύνολα, σακάκια, παντελόνια, για άντρες ή αγόρια:
62034110
62034130
62034190
62034211
62034231
62034233
62034235
62034251
62034259
62034290
62034311
62034319
62034331
62034339
62034390
62034911
62034919
62034931
62034939
62034950
62034990
Κουστούμια-ταγιέρ, σύνολα, σακάκια, παντελόνια, για γυναίκες ή κορίτσια
62045100
62045200
62045300
62045910
62045990
62046110
62046180
62046190
62046211
62046231
62046233
62046239
62046251
62046259
62046290
62046311
62046318
62046331
62046339
62046390
62046911
62046918
62046931
62046939
62046950
62046990
Πουκάμισα και πουκαμισάκια για άντρες ή αγόρια:
62051000
62052000
62053000
62059010
62059090
Φανελάκια, σλιπ, για άντρες ή αγόρια:
62071100
62071900
62072100
62072200
62072900
62079110
62079190
62079200
62079900
Φανελάκια και πουκάμισα, σλιπ, για γυναίκες και κορίτσια,
62081100
62081910
62081990
62082100
62082200
62082900
62089111
62089119
62089190
62089210
62089290
62089900
Στηθόδεσμοι, κορσέδες χωρίς ελάσματα (λαστέξ), κορσέδες τιράντες
62121000
62122000
62123000
62129000
Μαντίλια και μαντιλάκια τσέπης:
62131000
62132000
62139000
Σάλια, σάρπες, μαντίλια του λαιμού (φουλάρια), καλύμματα μύτης, κασκόλ, μαντίλες, βέλα
62141000
62142000
62143000
62144000
62149010
62149090
Γραβάτες, παπιγιόν και φουλάρια-γραβάτες:
62151000
62152000
62159000

Κωδικός ΣΟ 96

Είδη γαντοποιίας.
62160000
Άλλα συμπληρώματα της ένδυσης
62171000
62179000
Κλινοσκεπάσματα:
63011000
63012010
63012091
63012099
63013010
63013090
63014010
63014090
63019010
63019090
Σάκοι και σακίδια συσκευασίας
63051010
63051090
63052000
63053211
63053281
63053289
63053290
63053310
63053391
63053399
63053900
63059000
Καλύμματα εμπορευμάτων, οχημάτων κ.λπ. και εξωτερικά προπετάσματα (τέντες), Σκηνές, Ιστία
63061100
63061200
63061900
63062100
63062200
63062900
63063100
63063900
63064100
63064900
63069100
63069900
Άλλα έτοιμα είδη, στα οποία περιλαμβάνονται και τα αχνάρια για ενδύματα (πατρόν):
63071010
63071030
63071090
63072000
63079010
63079091
63079099
Συνδυασμοί που αποτελούνται από τεμάχια υφασμάτων και νήματα
63080000
Μεταχειρισμένα ενδύματα και άλλα μεταχειρισμένα είδη.
63090000
Υποδήματα αδιάβροχα που έχουν τα εξωτερικά πέλματα και το πάνω μέρος από καουτσούκ
64011010
64011090
64019110
64019190
64019210
64019290
64019910
64019990
Άλλα υποδήματα που έχουν τα εξωτερικά πέλματα και το πάνω μέρος από καουτσούκ
64021210
64021290
64021900
64022000
64023000
64029100
64019910
64629931
64029939
64029950
64029991
64029993
64029996
64029998
Υποδήματα που έχουν τα εξωτερικά πέλματα από καουτσούκ, πλαστική ύλη, δέρμα φυσικό
64031200
64031900
64032000
64033000
64034000
64035111
64035115
64035119
64035191
64035195
64035199
64035911
64035931
64035935
64035939
64035950
64035991
64035995
64035999
64039111
64039113
64039116
64039118
64039191
64039193
64039196
64039198
64039911
64039931
64039933
64039936
64039938
64039950
64039991
64039993
64039996
64039998
Υποδήματα που έχουν τα εξωτερικά πέλματα από καουτσούκ, πλαστική ύλη, δέρμα φυσικό
64041100
64041910
61041990
64042010
64042090
Άλλα υποδήματα:
64051010
64051090
64052010
64052091
64052099
64059010
64059090
Μέρη υποδημάτων (στα οποία περιλαμβάνονται τα πάνω τμήματα)
64061011
64061019
64061090
64062010
64062090
64069100
64069910
64069930
64069950
64069960
64069980
Πλακάκια και πλάκες δαπέδου ή επένδυσης, μη υαλογανωμένα ούτε σμαλτωμένα, από κεραμευτική ύλη.
69071000
69079010
69079091
69079093
69079099
Πλακάκια και πλάκες δαπέδου ή επένδυσης, υαλογανωμένα ή σμαλτωμένα, από κεραμευτική ύλη.
69081010
69081090
69089011
69089021
69089029
69089031
69089051
69089091
69089093
69089099
Επιτραπέζια σκεύη, άλλα είδη οικιακής χρήσης ή οικιακής οικονομίας
69111000
69119000
Επιτραπέζια σκεύη, άλλα είδη οικιακής χρήσης ή οικιακής οικονομίας από κεραμευτική ύλη
69120010
69120030
69120050
69120090
Αγαλματίδια και άλλα αντικείμενα διακόσμησης από κεραμευτική ύλη:
69131000
69139010
69139091
69139093
69139099
Γυάλινα αντικείμενα, επιτραπέζια, μαγειρείου,
70131000
70132111
70132119
70132191
70132199
70132910
70132951
70132959
70132991
70132999
70133110
70133190
70133200
70133910
70133991
70133999
70139110
70139190
70139910
70139990
Ίνες από γυαλί (στις οποίες περιλαμβάνεται και ο υαλοβάμβακας)
70191100
70191200
70191910
70191990
70193100
70193200
70193910

Κωδικός ΣΟ 96

70193990
70194000
70195110
70195190
70195200
70195910
70195990
70199010
70199030
70199091
70199099
Άλλα τεχνουργήματα από πολύτιμα μέταλλα
71159010
71159090
Σιδηροκράματα:
72025000
72027000
72029100
72029200
72029930
72029980
Ράβδοι και είδη με καθορισμένη μορφή από χαλκό:
74071000
74072110
74072190
74072210
74072290
74072900
Σύρματα από χαλκό,
74081100
74081910
74081990
74082100
74082200
74082900
Πλάκες, φύλλα και ταινίες από χαλκό,
74091100
74091900
74092100
74092900
74093100
74093900
74094010
74094090
74099010
74099090
Φύλλα και ταινίες, λεπτά από χαλκό (έστω και τυπωμένα ή κολλημένα πάνω σε χαρτί, χαρτόνι, πλαστική ύλη ή παρόμοια υποθέματα)
74101100
74101200
74102100
74102200
Σωλήνες κάθε είδους από χαλκό:
74111011
74111019
74111090
74112110
74112190
74112200
74112910
74112990
Εξαρτήματα σωληνώσεων από χαλκό
74121000
74122000
Συρματόσχοινα, καλώδια, πλεξίδες και παρόμοια είδη, από αργίλιο,
74130091
74130099
Μεταλλικά υφάσματα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα συνεχή ή ατέρμονα υφάσματα), πλέγματα και διχτυωτά,
74142000
74149000
Καρφιά κάθε είδους, πινέζες, συνδετήρες μυτεροί
74151000
74152100
74152900
74153100
74153200
74153900
Ελατήρια από χαλκό.
74160000
Συσκευές μη ηλεκτρικές για το ψήσιμο ή τη θέρμανση,
74170000
Είδη οικιακής χρήσης ή οικιακής οικονομίας,
74181100
74181900
74182000
Άλλα τεχνουργήματα από χαλκό:
74191000
74199100
74199900
Ράβδοι και είδη με καθορισμένη μορφή από αργίλιο:
76041010
76041090
76042100
76042910
76042990
Σύρματα από αργίλιο:
76051100
76051900
76052100
76052900
Πλάκες, φύλλα και ταινίες από αργίλιο,
76061110
76061191
76061193
76061199
76061210
76061250
76061291
76061293
76061299
76069100
76069200
Φύλλα και ταινίες, λεπτά, από αργίλιο
76071110
76071190
76071910
76071991
76071999
76072010
76072091
76072099
Σωλήνες κάθε είδους από αργίλιο:
76081090
76082030
76082091
76082099
Εξαρτήματα σωληνώσεων από αργίλιο
76090000
Κατασκευές από αργίλιο
76101000
76109010
76109090
Δεξαμενές, βαρέλια, κάδοι από αργίλιο
76110000
Δεξαμενές, βαρέλια, τύμπανα, μπιτόνια, κουτιά από αργίλιο
76121000
76129010
76129020
76129091
76129098
Δοχεία από αργίλιο για συμπιεσμένα ή υγροποιημένα αέρια
76130000
Συρματόσχοινα, καλώδια, πλεξίδες και παρόμοια είδη, από αργίλιο,
76141000
76149000
Είδη οικιακής χρήσης ή οικιακής οικονομίας,
76151100
76151910
76151990
76152000
Άλλα τεχνουργήματα από αργίλιο:
76161000
76169100
76169910
76169990
Μόλυβδος σε ακατέργαστη μορφή:
78011000
78019100
78019991
78019999
Βολφράμιο και τεχνουργήματα από βολφράμιο, στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα
81011000
81019110
Μολυβδαίνιο και τεχνουργήματα από μολυβδαίνιο, στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα
81021000
81029110
81029300
Μαγνήσιο και τεχνουργήματα από μαγνήσιο , στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα
81041100
81041900
Κάδμιο και τεχνουργήματα από κάδμιο, στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα
81071010
Τιτάνιο και τεχνουργήματα από τιτάνιο, στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα
81081010
81081090
81089030
81089050
81089070
81089090
Ζιρκόνιο και τεχνουργήματα από ζιρκόνιο, στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα
81091010
81099000
Αντιμόνιο και τεχνουργήματα από αντιμόνιο, στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορίμματα
81100011
81100019
Βηρύλλιο, χρώμιο, γερμάνιο, βανάδιο, γάλλιο.
81122031

Κωδικός ΣΟ 96

81123020
81123090
81129110
81129131
81129930
Κεραμομεταλλουργικές συνθέσεις και τεχνουργήματα από κεραμομεταλλουργικές συνθέσεις στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα
81130020
81130040
Πυρηνικοί αντιδραστήρες. Καύσιμα στοιχεία (σχάσιμα),
84011000
84012000
84013000
84014010
84014090
Στρόβιλοι υδραυλικοί, τροχοί υδραυλικοί και οι ρυθμιστές αυτών.
84101100
84101200
84101300
84109010
84109090
Στρόβιλοι δι' αντιδράσεως, συσκευές προώθησης δια στροβίλου και άλλοι στρόβιλοι δι' αερίου
84111190
84111290
84112190
84112290
84118190
84118291
84118293
84118299
84119190
84119990
Αεραντλίες ή αντλίες κενού, συμπιεστές αέρος ή άλλων αερίων
84141030
84141050
84141090
84142091
84142099
84143030
84143091
84143099
84144010
84144090
84145190
84145930
84145950
84145990
84146000
84148021
84148029
84148031
84148039
84148041
84148049
84148060
84148071
84148079
84148090
84149090
Τροχοφόρα φορεία στοιβασίας. Άλλα τροχοφόρα φορεία
84271010
84271090
84272011
84272019
84272090
84279000
Ραπτομηχανές άλλες από εκείνες για το ράψιμο των φύλλων των βιβλίων
84521011
84521019
84521090
84522100
84522900
84523010
84523090
84524000
84529000
Συσκευές ηλεκτρομηχανικές, για οικιακή χρήση,
85091010
85091090
85092000
85093000
85094000
85098000
85099010
85099090
Θερμαντήρες νερού και συσκευές, που βυθίζονται στο νερό για τη θέρμανση του, ηλεκτρικά
85162991
85163110
85163190
85164010
85164090
85165000
85166070
85167100
85167200
85167980
Συσκευές περιστροφής των δίσκων, ηλεκτρόφωνα, αναγνώστες κασετών
85191000
85192100
85192900
85193100
85193900
85194000
85199331
85199339
85199381
85199389
85199912
85199918
85199990
Μαγνητόφωνα και άλλες συσκευές εγγραφής του ήχου,
85201000
85203219
85203250
85203291
85203299
85203319
85203390
85203910
85203990
85209090
Συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής εικόνων (βίντεο),
85211030
85211080
85219000
Μέρη και εξαρτήματα
85221000
85229030
85229091
85229098
Αχρησιμοποίητα υποθέματα έτοιμα για την εγγραφή του ήχου
85233000
Δίσκοι, ταινίες και άλλα υποθέματα για την εγγραφή του ήχου
85241000
85243200
85243900
85245100
85245200
85245300
85246000
85249900
Συσκευές λήψης για τη ραδιοτηλεφωνία,
85271210
85271290
85271310
85271391
85271399
85272120
85272152
85272159
85272170
85272192
85272198
85272900
85273111
85273119
85273191
85273193
85273198
85273290
85273910
85273991
85273999
85279091
85279099
Δεκτές τηλεόρασης
85281214
85281216
85281218
85281222
85281228
85281252
85281254
85281256
85281258
85281262
85281266
85281272
85281276
85281281
85281289
85281291
85281298
85281300
85282114
85282116
85282118
85282190
85282200
85283010
85283090
Μέρη που αναγνωρίζονται ότι προορίζονται αποκλειστικά ή κύρια για τις συσκευές
85291020
85291031
85291039
85291040
85291050
85291070
85291090
85299051
85299059
85299070
85299081
85299089
Ηλεκτρικές συσκευές ακουστικής ή οπτικής σηματοδότησης
85311020
85311030

Κωδικός ΣΟ 96

85311080
85318090
85319090
Λυχνίες κάθε είδους ηλεκτρονικές, θερμής καθόδου, ψυχρής καθόδου ή φωτοκαθόδου
85401111
85401113
85401115
85401119
85401191
85401199
85401200
85402010
85402030
85402090
85404000
85405000
85406000
85407100
85407200
85407900
85408100
85408911
85408919
85408990
85409100
85409900
Ολοκληρωμένα κυκλώματα και ηλεκτρονικές μικροδιατάξεις
85421425
Σύρματα, με ηλεκτρική μόνωση (έστω και βερνικωμένα ή ανοδικώς οξειδωμένα),
85441110
85441190
85441910
85441990
85442000
85443090
85444110
85444190
85444920
85444980
85445100
85445910
85445920
85445980
85446010
85446090
85447000
Αυτοκίνητα οχήματα για τη μεταφορά δέκα ή περισσοτέρων ατόμων
87021091
87021099
87029031
87029039
87029090
Αυτοκίνητα οχήματα για τη μεταφορά εμπορευμάτων:
87041011
87041019
87041090
87042110
87042191
87042199
87042210
87042310
87043110
87043191
87043199
87043210
87049000
Αυτοκίνητα οχήματα ειδικών χρήσεων,
87051000
87052000
87053000
87054000
87059010
87059030
87059090
Αυτοκίνητα οχήματα χωρίς διάταξη ανύψωσης
87091110
87091190
87091910
87091990
87099010
87099090
Μοτοσικλέτες (στις οποίες περιλαμβάνονται και τα μοτοποδήλατα)
87111000
87112010
87112091
87112093
87112098
87113010
87113090
87114000
87115000
87119000
Δίτροχα ποδήλατα και άλλα ποδήλατα
87120010
87120030
87120080
Συσκευές φωτοαντιγραφής
90091100
90091200
90092100
90092210
90092290
90093000
90099010
90099090
Διατάξεις με υγρούς κρυστάλλους
90131000
90132000
90138011
90138019
90138030
90138090
90139010
90139090
Ρολόγια του χεριού, της τσέπης και τα παρόμοια
91011100
91011200
91011900
91012100
91012900
91019100
91019900
Ρολόγια του χεριού, της τσέπης και τα παρόμοια
91021100
91021200
91021900
91022100
91022900
91029100
91029900
Ρολόγια ξυπνητήρια και ρολόγια επιτραπέζια, με μηχανισμό ρολογιού τσέπης ή χεριού.
91031000
91039000
Άλλα ωρολόγια:
91051100
91051900
91052100
91052900
91059100
91059910
91059990
Πιάνα, έστω και αυτόματα. Πιάνα παλιού τύπου (κλαβεσέν)
92011010
92011090
92012000
92019000
Περίστροφα και πιστόλια,
93020010
93020090
Άλλα πυροβόλα όπλα και παρόμοια είδη
93031000
93032030
93032080
93033000
93039000
Άλλα όπλα (π.χ. τουφέκια, καραμπίνες και πιστόλια με ελατήριο, πιεσμένο αέρα ή αέριο
93040000
Μέρη και εξαρτήματα των ειδών των κλάσεων 9
93051000
93052100
93052910
93052930
93052980
93059090
Βόμβες, χειροβομβίδες, τορπίλες, νάρκες, πύραυλοι
93061000
93062100
93062940
93062970
93063010
93063091
93063093
93063098
93069090
Καθίσματα (με εξαίρεση εκείνα της κλάσης 9402)
94012000
94019010
94019030
94019080
Άλλα έπιπλα και τα μέρη τους:
94034010
94034090
94039010
94039030
94039090
Σομιέδες. Είδη κλινοστρωμνής
94041000
94042110
94042190
94042910
94042990
94043010
94043090
94049010
94049090
Συσκευές φωτισμού (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι προβολείς)
94051021
94051029
94051030
94051050
94051091
94051099
94052011
94052019
94052030
94052050
94052091

Κωδικός ΣΟ 96

94052099
94053000
94054010
94054031
94054035
94054039
94054091
94054095
94054099
94055000
94056091
94056099
94059111
94059119
94059190
94059290
94059990
Προκατασκευές:
94060010
94060031
94060039
94060090
Άλλα παιχνίδια για παιδιά. Μικροκατασκευές
95031010
95031090
95032010
95032090
95033010
95033030
95033090
95034100
95034910
95034930
95034990
95035000
95036010
95036090
95037000
95038010
95033090
95039010
95039032
95039034
95039035
95039037
95039051
95039055
95039099
Σκούπες και ψήκτρες
96031000
96032100
96032910
96032930
96032990
96033010
96033090
96034010
96034090
96035000
96039010
96039091
96039099
Γεωργικά προϊόντα
Άλογα, γαϊδούρια, μουλάρια κάθε είδους, ζωντανά:
01011990
01012090
Άλλα ζώα ζωντανά:
01060020
Βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων βοοειδών, χοιροειδών, προβατοειδών αιγοειδών
02063021
02064191
02063091
02069091
Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων, βρώσιμα
02071391
02071491
02072691
02072791
02073591
02073689
Άλλα κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων βρώσιμα, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη
02081011
02081019
02089010
02089050
02089060
02089080
Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων, βρώσιμα, αλατισμένα ή σε άλμη, αποξεραμένα
02109010
02109060
02109079
02109080
Αυγά πτηνών με το τσόφλι τους, νωπά, διατηρημένα ή βρασμένα
04070090
Προϊόντα βρώσιμα ζωικής προέλευσης που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού
04100000
Βολβοί, κρεμμύδια, κόνδυλοι, ρίζες βολβοειδείς
06012030
06012090
Άλλα φυτά ζωντανά (στα οποία περιλαμβάνονται και οι ρίζες τους), μοσχεύματα
06022090
06023000
06024010
06024090
06029010
06029030
06029041
06029045
06029049
06029051
06029059
06029070
06029091
06029099
Φυλλώματα, φύλλα, κλαδιά και άλλα μέρη φυτών.
06049121
06049129
06049149
06049990
Πατάτες, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη:
07019059
07019090
Κρεμμύδια, ασκαλώνια, σκόρδα, πράσα
07032000
Άλλα λαχανικά, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη:
07091040
07095130
07095200
07096099
07099031
07099071
07099073
Λαχανικά άβραστα ή βρασμένα στο νερό ή στον ατμό
07108059
Λαχανικά διατηρημένα προσωρινά
07119010
Λαχανικά ξερά, έστω και κομμένα σε τεμάχια ή σε φέτες ή και τριμμένα
07129005
Άλλοι καρποί με κέλυφος, νωποί ή ξεροί, έστω και χωρίς το κέλυφος
08021290
Χουρμάδες, σύκα, ανανάδες, αχλάδια των ποικιλιών avocats και goyaves, μάγγες
08041000
Εσπεριδοειδή, νωπά ή ξερά:
08054095
Σταφύλια, νωπά ή ξερά:
08062091
08062092
08062098
Βερίκοκα, κεράσια, ροδάκινα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα nectarines)
08084010 (12)
08094090
Άλλοι καρποί και φρούτα νωπά:
08104050
Καρποί και φρούτα, άψητα ή ψημένα στον ατμό
08112019
08112051
08112090
08119031
08119050
08119085
Καρποί και φρούτα προσωρινά διατηρημένα
08129040
Καρποί και φρούτα αποξεραμένα,
08131000
08133000
08134030
08134095
Καφές, έστω και καβουρντισμένος ή χωρίς καφεΐνη.
09011200
09012100
09012200
09019090
Γαρίφαλα (καρποί άνθη και μίσχοι).
09070000
Ζιγγίβερι, κρόκος (ζαφορά), curcuma, θυμάρι, φύλλα δάφνης,
09104013
09104019
09104090
09109190
09109999
Σπέρματα, καρποί και σπόροι για σπορά:
12091100
12091900
Χαρούπια, φύκια, ζαχαρότευτλα
12129200
Χοιρινά λίπη συμπεριλαμβανομένου και του saindoux) και λίπη πουλερικών,
15010090
Στεατίνη, λάδι με την ονομασία «saindoux», ελαιοστεατίνη, ελαιομαργαρίνη
15030090

Κωδικός ΣΟ 96

Αραχιδέλαιο και τα κλάσματά του, έστω και εξευγενισμένα,
15081090
15089090
Φοινικέλαιο και τα κλάσματά του, έστω και εξευγενισμένα,
15119011
15119019
15119099
Λάδια κοκοφοίνικα (λάδι κοπρά), λαχανοφοίνικα (φοινικοπυρηνέλαιο) ή babassu
15131191
15131199
15131911
15131919
15131991
15131999
15132130
15132190
15132911
15132919
15132950
15132991
15132999
Άλλα λίπη και λάδια φυτικά
15151990
15152190
15152990
15155019
15155099
15159029
15159039
15159051
15159059
15159091
15159099
Λίπη και λάδια ζωικά ή φυτικά
15161010
15161090
15162091
15162096
15162098
Μαργαρίνη, Μείγματα ή παρασκευάσυατα βρώσιμα
15171090
15179091
15179099
Λίπη και λάδια ζωικά ή φυτικά
15180010
15180091
15180099
Λουκάνικα, σαλάμια και παρόμοια προϊόντα, από κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων
16010010
Εκχυλίσματα και χυμοί κρέατος, ψαριών ή μαλακοστράκων,
16030010
Μελάσες
17031000
17039000
Πάστα κακάου, έστω και αποβουτυρωμένη:
18031000
18032000
Βούτυρο, λίπος και λάδι κακάου
18040000
Σκόνη κακάου, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών
18050000
Λαχανικά, καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών,
20019060
20019070
28019075
20019085
20019091
Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς
20049030
Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς
20057010
20057090
20059010
20059030
20059050
20059060
20059070
20059075
20059080
Λαχανικά, καρποί και φρούτα, φλούδες καρπών και φρούτων και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών.
20060091
Καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών.
20081110
20081192
20081196
20081911
20081913
20081951
20081993
20083071
20089100
20089212
20089214
20089232
20089234
20089236
20089238
20089911
20089919
2C089938
20089940
20089947
Χυμοί φρούτων (περιλαμβανομένου και του μούστου)
20098036
20098038
20098088
20098089
20098095
20098096
Ζύμες (ενεργές ή αδρανείς)
21023000
Παρασκευάσματα για σάλτσες και σάλτσες παρασκευασμένες
21031000
21033090
21039090
Παρασκευάσματα για σούπες και ζωμούς. Σούπες και ζωμοί παρασκευασμένα
21041010
21041090
21042000
Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται αλλού
21069092
Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά.
22021000
22029010
Άλλα ποτά που προέρχονται από ζύμωση (π.χ. μηλίτης)
22060031
22060039
22060051
22060059
22060081
22060089
Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο
22085011
22085019
22085091
22085099
22086011
22086091
22086099
22087010
22087090
22089011
22089019
22089057
22089069
22089074
22089078
Παρασκευάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων:
23091090
23099091
23099093
23099098
Καπνά ακατέργαστα ή που δεν έχουν βιομηχανοποιηθεί. Αποορίμματα καπνού
24011030
24011050
24011070
24011080
24011090
24012030
24012049
24012050
24012080
24012090
24013000
Πούρα (στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα με κομμένα τα άκρα), πουράκια και τσιγάρα,
24021000
24022010
24022090
24029000
Άλλα καπνά και υποκατάστατα του καπνού, που έχουν βιοιηχανοποιηθεί.
24031010
24031090
24039100
24039910
24039990
Καζεΐνες, καζεϊνικά άλατα και άλλα παράγωγα των καζεϊνών
35011090
35019010
35019090
Αλβουμίνες
35029070
Λιπαρά, μονοκαρβοξυλικά, βιομηχαντκά οξέα, όξινα λάδια
38231200
38237000

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XII ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ 1

Προϊόντα για τα οποία ισχύουν οι διατάξεις σώρευσης με τη Νότιο Αφρική που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 3, έξι έτη μετά την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας για το εμπόριο την ανάπτυξη και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Νοτίου Αφρικής.

Κωδικός ΣΟ 96

Βιομηχανικά προϊόντα (1)

Υφάσματα από βαμβάκι, που περιέχουν τουλάχιστον 85 %

52081110
52081190
52081211
52081213
52081215
52081219
52081291
52081293
52081295
52081299
52081300
52081900
52082110
52082190
52082211
52082213
52082215
52082219
52082291
52082293
52082295
52082299
52082300
52082900
52083100
52083211
52083213
52083215
52083219
52083291
52083293
52083295
52083299
52083300
52023900
52084100
52084200
52084300
52084900
52085100
52085210
52085290
52085300
52085900

Υφάσματα από βαμβάκι, που περιέχουν τουλάχιστον 85%

52091100
52091200
52091900
52092100
52092200
52092900
52093100
52093200
52093900
52094100
52094200
52094300
52094910
52094990
52095100
52095200
52095900

Υφάσματα από βαμβάκι, που περιέχουν λιγότερο από 85%

52101110
52101190
52101200
52101900
52102110
52102190
52102200
52102900
52103110
52103190
52103200
52103900
52104100
52104200
52104900
52105100
52105200
52105900

Υφάσματα από βαμβάκι, που περιέχουν λιγότερο από 85%

52111100
52111200
52111900
52112100
52112200
52112900
52113100
52113200
52113900
52114100
52114200
52114300
52114910
52114990
52115100
52115200
52115900

Άλλα υφάσματα από βαμβάκι:

52121110
52121190
52121210
52121290
52121310
52121390
52121410
52121490
52121510
52121590
52122110
52122190
52122210
52122290
52121310
52121390
52121410
52121490
52121510
52121590

Υφάσματα από συνθετικές ίνες μη συνεχείς

55121100
55121910
55121990
55122100
55122910
55122990
55129100
55129910
55129990

Υφάσματα από συνθετικές ίνες μη συνεχείς

55131110
55131130
55131190
55131200
55131300
55131900
55132110
55132130
55132190
55132200
55132300
55132900
55133100
55133200
55133300
55133900
55134100
55134200
55134300
55134900

Υφάσματα από συνθετικές ίνες μη συνεχείς

55141100
55141200
55141300
55141900
55142100
55142200
55142300
55142900
55143100
55143200
55143300
55143900
55144100
55144200
55144300
55144900

Άλλα υφάσματα από συνθετικές ίνες μη συνεχείς

55151110
55151130
55151190
55151210
55151230
55151290
55151311
55151319
55151391
55151399
55151910
55151930
55151990
55152110
55152130
55152190
55152211
55152219
55152291
55152299
55152910
55152930
55152990
55159110
55159130
55159190
55159211
55159219
55159291
55159299
55159910
55159930
55159990

Υφάσματα από τεχνητές ίνες μη συνεχείς

55161100
55161200
55161300
55161400

Κωδικός ΣΟ 96

55162100
55162200
55162310
55162390
55162400
55163100
55163200
55163300
55163400
55164100
55164200
55164300
55164400
55169100
55169200
55169300
55169400
Σπάγκοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά
56071000
56072100
56072910
56072990
56073000
56074100
56074911
56074919
56074990
56075011
56075019
56075030
56075090
56079000
Δίχτυα με δεμένους κόμπους, σε τόπια ή σε τεμάχια, που γίνονται από σπάγκους, σχοινιά ή χοντρά σχοινιά.
56081111
56081119
56081191
56081199
56081911
56081919
56081931
56081939
56081991
56081999
56089000
Τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου από υφαντικές ύλες, υφασμένα,
57021000
57022000
57023110
57023130
57023190
57023210
57023290
57023910
57023990
57024110
57024190
57024210
57024290
57024910
57024990
57025100
57025200
57025900
57029100
57029200
57029900
Τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου από υφαντικές ύλες, φουντωτά
57031010
57031090
570320111
57032019
57032091
57032099
57033011
57033019
57033051
57033059
57033091
57033099
57039010
57039090
Τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου από υφαντικές ύλες, από πίλημα.
57041000
57049000
Άλλοι τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου από υφαντικές ύλες.
57050010
57050031
57050039
57050090
Άλλα υφάσματα πλεκτά
60021010
60021090
60022010
60022031
60022039
60022050
60022070
60022090
60023010
60023090
60024100
60024210
60024230
60024250
60024290
60024311
60024319
60024331
60024333
60024335
60024339
60024350
60024391
60024393
60024395
60024399
60024900
60029100
60029210
60029230
60029250
60029290
60029310
60029531
60029333
60029335
60029339
60029391
60029399
60029900
Κουστούμια, σύνολα, σακάκια, παντελόνια, για άντρες ή αγόρια.
61031100
61031200
61031900
61032100
61032200
61032300
61032900
61033100
61033300
61033300
61033900
Κουστούμια-ταγιέρ, σύνολα, σακάκια, παντελόνια, για γυναίκες ή κορίτσια
61041100
61041200
61041300
61041900
61042100
61042200
61042300
61042900
61043100
61043200
61043300
61043900
61044100
61044200
61044300
61044400
61044900
Πουκάμισα και πουκαμισάκια για άντρες ή αγόρια, πλεκτά
61051000
61052010
61052090
61059010
61059090
Φορέματα-πουκάμισα (σεμιζιέ), μπλούζες, μπλούζες-πουκάμισα και πουκαμισάκια
61061000
61062000
61069010
61069030
61069050
61069090
Τι-σερτ και φανελάκια, πλεκτά
61099090
Φορέματα-πουκάμισα (σεμιζιέ), μπλούζες, μπλούζες-πουκάμισα και πουκαμισάκια
61101010
61101031
61101035
611010381
61101091
61101095
61101098
61102010
61102091
61102099
61103010
61103091
61103099
61109010
61109090
Ενδύματα και συμπληρώματα της ένδυσης, από πλεκτό, για βρέφη
61111010
61111090
61112010
61112090
61113010
61113090
61119000
Κουστούμια, σύνολα, σακάκια, παντελόνια, για άντρες ή αγόρια.
62031100
62031200
62031910
62031930
62031990
62032100
62032210
62032280
62032310
62032380
62032911
62032918
62032990
62033100

Κωδικός ΣΟ 96

62033210
62033290
62033310
62033390
62033911
62033919
62033990

Κουστούμια-ταγιέρ, σύνολα, σακάκια, παντελόνια, για γυναίκες ή κορίτσια

62041100
62041200
62041300
62041910
62041990
62042100
62042210
62042280
62042310
62042380
62042911
62042918
62042990
62013100
62043210
62043290
62043310
62043390
62043911
62043919
62043990
62044100
62044200
62044300
62044400
62044910
62044990

Φορέματα-πουκάμισα (σεμιζιέ), μπλούζες, μπλούζες-πουκάμισα και πουκαμισάκια

62061000
62062000
62063000
62064000
62869010
62069090

Ενδύματα και συμπληρώματα της ένδυσης, για βρέφη:

62091000
62092000
62093000
62099000

Ενδύματα κατασκευασμένα από προϊόντα των κλάσεων 5602, 5603

62101010
62101091
62101099
62102000
62103000
62104000
62105000

Φόρμες αθλητικές (προπόνησης), κουστούμια και σύνολα του σκι, μαγιό. Άλλα ενδύματα

62111100
62111200
62112000
62113100
62113210
62113231
62113241
62113242
62113290
62113310
62113331
62113341
62113342
62113390
62113900
62114100
62114210
62114231
62114241
62114242
62114290
62114310
62114331
62114341
62114342
62114390
62114900

Πανικά κρεβατιού, τραπεζιού, καθαριότητας ή κουζίνας

63021010
63021090
63022100
63022210
63022290
63022910
63022990
63023110
63023190
63023210
63023290
63023910
63023930
63023990
63024000
63025110
63025190
63025200
63025310
63025390
63025900
63026000
63029110
63029190
63029200
63029310
63029390
63029900

Παραπετάσματα εσωτερικά κάθε είδους

63031100
63031200
63031900
63039100
63039210
63039290
63039910
63039990

Άλλα είδη επίπλωσης,

63041100
63041910
63041930
63041990
63049100
63049200
63049300
63049900

Βιομηχανικά προϊόντα (2)

Υδρογόνο, ευγενή αέρια και άλλα στοιχεία μη μεταλλικά:

28046900

Πολύτιμα μέταλλα σε κολλοειδή κατάσταση, ενώσεις ανόργανες ή οργανικές

28431090
28433000
28439090

Αμινοενώσεις με οξυγονούχες ομάδες

29224100

Χυτοσίδηροι ακατέργαστοι και χυτοσίδηροι κατοπτρικοί, σε χελώνες ή άλλες πρωτογενείς μορφές

72011011
72011019
72011030
72012000
72015090

Σιδηροκράματα

72021120
72021180
72021900
72022110
72022190
72022900
72023000
72024110
72024191
72024199
72024910
72024950
72024990

Σιδηρούχα προϊόντα που λαμβάνονται με απευθείας αναγωγή

72039000

Απορρίμματα και θραύσματα χυτοσιδήρου, σιδήρου ή χάλυβα (παλιοσίδερα. Απορρίμματα πλινθωμένα (σε τύπους) από σίδηρο ή χάλυβα

72045090

Σίδηροι και όχι σε κράμα χάλυβες, σε πλινθώματα (τύπους) ή άλλες πρωτογενείς μορφές

72061000
72069000

Ημιτελή προϊόντα από σίδηρο ή από όχι σε κράμα χάλυβα

72071111
72071114
72071116
72071210
72071911
72071914
72071916
72071931
72072011
72072015
72072017
72072032
72072051
72072055
72072057
72072071

Πλατέα προϊόντα έλασης, από σίδηρο ή από μη κράμα χάλυβα

72081000
72082500
73582600
72082700
72083600
72083710
72083790
72083810
72083890
72083910
72083990
72084010
72084090
72085110
72085130
72085150
72085191
72085199
72085210
72085291
72085299
72085310

Κωδικός ΣΟ 96

72085390
72085410
72085490
72089010
Πλατέα προϊόντα έλασης, από σίδηρο ή από μη κράμα χάλυβα
72091500
72091610
72091690
72091710
72091790
72091810
72091891
72091899
72092500
72092610
72092690
72092710
72092790
72092810
72092890
72099010
Πλατέα προϊόντα έλασης, από σίδηρο ή από μη κράμα χάλυβα
72101110
72101211
72101219
72102010
72103010
72104110
72104910
72105010
72106110
72106910
72107031
72107039
72109031
72109033
72109038
Πλατέα προϊόντα έλασης, από σίδηρο ή από μη κράμα χάλυβα
72111300
72111410
72111490
72111920
72111990
72112310
72112351
72112920
72119011
Πλατέα προϊόντα έλασης, από σίδηρο ή από μη κράμα χάλυβα
72121010
72121091
72122011
72123011
72124010
72124091
72125031
72125051
72126011
72126091
Ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή
72131000
72132000
72139110
72139120
72139141
72139149
72139170
72139190
72139910
72139990
Άλλες ράβδοι από σίδηρο ή από μη κράμα χάλυβα
72142000
72143000
72149110
72149190
72149910
72149931
72149939
72149950
72149961
72149969
72149980
72149990
Άλλες ράβδοι από σίδηρο ή από μη κράμα χάλυβα
72159010
Είδη με καθορισμένη μορφή από σίδηρο ή από όχι σε κράμα χάλυβα:
72161000
72162100
72162200
72163111
72163119
72163191
72163199
72163211
72163219
72163291
72163299
72163310
72163390
72164010
72164090
72165010
72165091
72165099
72169910
Χάλυβες ανοξείδωτοι σε πλινθώματα (τύπους) ή άλλες πρωτογενείς μορφές.
72181000
72189111
72189119
72189911
72189920
Πλατέα προϊόντα έλασης από ανοξείδωτους χάλυβες,
72191100
72191210
72191290
72191310
72191390
72191410
72191490
72192110
72192190
72192210
72192290
72192300
72192400
72193100
72193210
72193290
72193310
72193390
72193410
72193490
72193510
72193590
72199010
Πλατέα προϊόντα έλασης από ανοξείδωτους χάλυβες
72201100
72201200
72202010
72209011
72209031
Ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή
72210010
72210090
Άλλες ράβδοι και είδη με καθορισμένη μορφή από ανοξείδωτους χάλυβες:
72221111
72221119
72221121
72221129
72221191
72221199
72221910
72221990
72223010
72224010
72224030
Άλλα χαλυβοκράματα σε πλινθώματα (τύπους) ή άλλες πρωτογενείς μορφές.
72241000
72249001
72249005
72249008
72249015
72249031
72249039
Πλατέα προϊόντα έλασης από άλλα χαλυβοκράματα,
72251100
72251910
72251990
72252020
72253000
72254020
72254050
72254080
72255000
72259110
72259210
72259910
Πλατέα προϊόντα έλασης από άλλα χαλυβοκράματα.
72261110
72261910
72261930
72262020
72269110
72269190
72269210
72269320
72269420
72269920
Ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή
72271000
72272000
72279010
72279050
72279095
Άλλες ράβδοι και είδη με καθορισμένη μορφή από άλλα χαλυβοκράματα
72281010
72281030
72282011
72282019
72282030
72283020
72283041
72283049
72283061
72283069
72283070
72283089
72286010
72287010
72287031
72288010
72288090
Πάσσαλοι πλατυσμένοι από σίδηρο ή χάλυβα,
73011000

Κωδικός ΣΟ 96

Στοιχεία σιδηροδρομικών γραμμών
73021031
73021039
73021090
73022000
73024010
73029010
Σωλήνες και κοίλα είδη με καθορισμένη μορφή, από χυτοσίδηρο:
73030010
73030090
Εξαρτήματα σωληνώσεων (π.χ. συνδέσεις)
73071110
73071190
73071910
73071990
73072100
73072210
73072290
73072310
73072390
73072910
73072930
73072990
73079100
73079210
73079290
73079311
73079319
73079391
73079399
73079910
73079930
73079990
Δεξαμενές, βαρέλια, κάδοι και παρόμοια δοχεία
73090010
73090030
73090051
73090059
73090090
Δεξαμενές, βαρέλια, τύμπανα, μπιτόνια, κουτιά και παρόμοια δοχεία
73101000
73102110
73102191
73102199
73102910
73102990
Δοχεία για συμπιεσμένα ή υγροποιημένα αέρια
73110010
73110091
73110099
Συρματόσχοινα. καλώδια, πλεξίδες, αρτάνες
73121030
73121051
73121059
73121071
73121075
73121079
73121082
73121084
73121086
73121088
73121099
73129090
Τεχνητά αγκαθώματα από σίδηρο ή χάλυβα.
73130000
Αλυσίδες, αλυσιδάκια και τα μέρη τους, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα:
73151110
73151190
73151200
73151900
73152000
73158100
73158210
73158290
73158900
73159000
Κοχλίες, βίδες, περικόχλια (παξιμάδια), καρφιά μακριά με σπείρωμα για σιδηροτροχιές, κοχλιωτά άγκιστρα,
73181100
73181210
73181290
73181300
73181410
73181491
73181499
73181510
73181520
73181530
73181541
73181549
73181551
73181559
73181561
73181569
73181570
73181581
73181589
73181590
73181610
73181630
73181650
73181691
73181699
73181900
73182100
73182200
73182300
73182400
73182900
Βελόνες ραψίματος βελόνες πλεξίματος, σακοράφες βελονάκια
73191000
73192000
73193000
73199000
Ελατήρια και ελάσματα ελατηρίων, από σίδηρο ή χάλυβα:
73201011
73201019
73201090
73202020
73202081
73202085
73202089
73209010
73209030
73209090
Θερμάστρες, λέβητες με εστία, μαγειρεία
73211110
73211190
73211200
73211300
73218110
73218190
73218210
73218290
73218300
73219000
Σώματα καλοριφέρ για την κεντρική θέρμανση,
73221100
73221900
73229090
Είδη οικιακής χρήσης ή οικιακής οικονομίας,
73231000
73239100
73239200
73239310
73239390
73239410
73239490
73239910
73239991
73239999
Είδη υγιεινής ή ευπρεπισμού, και τα μέρη τους, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα
73241090
73242100
73242900
73249090
Άλλα τεχνουργήματα χυτά από σίδηρο ή χάλυβα:
73251020
73251050
73251091
73251099
73259100
73259910
73259991
73259999
Άλλα τεχνουργήματα από σίδηρο ή χάλυβα:
73261100
73261910
73261990
73262030
73262050
73262090
73269010
73269030
73269040
73269050
73269060
73269070
73269080
73269091
73269093
73269095
73269097
Ψευδάργυρος σε ακατέργαστη μορφή:
79011100
79011210
79011230
79011290
79012000
Σκόνες και ψήγματα ψευδαργύρου:
79031000
79039000
Αυτοκίνητα οχήματα για τη μεταφορά δέκα ή περισσοτέρων ατόμων
87021011
87021019
87029011
87029019
Αυτοκίνητα οχήματα για τη μεταφορά εμπορευμάτων:
87042131
87042139
87042291
87042299
87042391
87042399
87043131
87043139
87043291
87043299

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ 1

Προϊόντα για τα οποία δεν ισχύει το άρθρο 6 παράγραφος 3

Κωδικός ΣΟ 96

Βιομηχανικά προϊόντα (1)

Επιβατικά αυτοκίνητα και άλλα αυτοκίνητα οχήματα87031010

87031090
87032110
87032190
87032211
87032219
87032290
87032311
87032319
87032390
87032410
87032490
87033110
87033190
87033211
87033219
87033290
87033311
87033319
87033390
87039010
87039090

Βάσεις (σασί) αυτοκινήτων οχημάτων, με τον κινητήρα τους

87060011
87060019
87060091
87060099

Αμαξώματα των αυτοκινήτων οχημάτων, στα οποία περιλαμβάνονται και οι θάλαμοι οδήγησης

87071010
87071090
87079010
87079090

Μέρη και εξαρτήματα αυτοκινήτων οχημάτων

87081010
87081090
87082110
87082190
87082910
87082990
87083110
87083191
87083199
87083910
87083990
87084010
87084090
87085010
87085090
87086010
87086091
87086099
87087010
87087050
87087091
87087099
87088010
87088090
87089110
87089190
87089210
87089290
87089310
87089390
87089410
87089490
87089910
87089930
87089950
87089992
87089998

Βιομηχανικά προϊόντα (2)

Αργίλιο σε ακατέργαστη μορφή:

76011000
76012010
76012091
76012099

Σκόνες και ψήγματα αργιλίου:

76031000
76032000

Γεωργικά προϊόντα (1)

Άλογα, γαϊδούρια, μουλάρια κάθε είδους, ζωντανά:

01012010

Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλα), μη συμπυκνωμένα

04011010
04011090
04012011
04012019
04012091
04012099
04013011
04013019
04013031
04013039
04013091
04013099

Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα, γιαούρτι, κεφίρ

04031011
04031013
04031019
04031031
04031033
04031039

Πατάτες, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη:

07019051

Λαχανικά λοβοφόρα, με ή χωρίς λοβό, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη

07081020
07081095

Άλλα λαχανικά, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη:

07095190
07096010

Λαχανικά άβραστα ή βρασμένα στο νερό ή στον ατμό

07108095

Λαχανικά διατηρημένα προσωρινά

07111000
07113000
07119060
07119070

Χουρμάδες, σύκα, ανανάδες, αχλάδια των ποικιλιών avocats και goyaves., μάγγες

08042090
08043000
08044020
08044090
08044095

Σταφύλια, νωπά ή ξερά:

08061029 (3) (12)
08062011
08062012
08062018

Πεπόνια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα καρπούζια) και καρποί παπαίας

08071100
08071900

Βερίκοκα, κεράσια, ροδάκινα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα nectarines)

08093011 (5) (12)
08093051 (6) (12)

Άλλοι καρποί και φρούτα νωπά:

08109040
08109085

Καρποί και φρούτα προσωρινά διατηρημένα

08121000
08122000
08129050
08129060
08129070
08129095

Καρποί και φρούτα αποξεραμένα,

08134010
08135015
08135019
08135039
08135091
08135099

Πιπέρι (του είδους Piper), αποξεραμένα ή θρυμματισμένα ή σε σκόνη

09042010

Σογιέλαιο και τα κλάσματά του,

15071010
15071090
15079010
15079090

Λάδια ηλιοτρόπιου, κνήκου ή βαμβακιού

15121110
15121191
15121199
15121910
15121991
15121999
15122110
15122190
15122910
15122990

Λάδια αγριογογγύλης, αγριοκράμβης ή σιναπιού και τα κλάσματά τους,

15141010
15141090
15149010
15149090

Καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών,

20081959

Χυμοί φρούτων (περιλαμβανομένου και του μούστου)

20092099
20094099
20098099

Καπνά ακατέργαστα ή που δεν έχουν βιομηχανοποιηθεί απορρίμματα καπνού:

24011010
24011020

Κωδικός ΣΟ 96

24011041
24011049
24011060
24012010
24012020
24012041
24012060
24012070

Γεωργικά προϊόντα (2)

Άνθη και μπουμπούκια ανθέων

06031055
06031061
06031069 (11)

Κρεμμύδια, ασκαλώνια, σκόρδα, πράσα

07031011
07031019
07031090
07039000

Κράμβες, κουνουπίδια, κράμβες σγουρές, γογγυλοκράμβες και παρόμοια βρώσιμα προϊόντα

07041005
07041010
07041080
07012000
07049010
07049090

Μαρούλια (Lactuca sativa) και ραδίκια

07051105
07051110
07051180
07051900
07052100
07052900

Καρότα, γογγύλια, κοκκινογούλια για σαλάτα, λαγόχορτο (σκουλί), ραπανοσέλινα.

07061000
07069005
07069011
07069017
07069030
07069090

Λαχανικά λοβοφόρα, με ή χωρίς λοβό, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη

07081090
07082020
07082090
07082095
07089000

Άλλα λαχανικά, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη:

07091030 (12)
07093000
07094000
07095110
07095150
07097000
07099010
07099020
07099040
07099050
07099090

Λαχανικά άβραστα ή βρασμένα στο νερό ή στον ατμό

07101000
07102100
07102200
07102900
07103000
07108010
07108051
07108061
07108069
07108070
07108080
07108085
07109000

Λαχανικά διατηρημένα προσωρινά

07112010
07114000
07119040
07119090

Λαχανικά ξερά, έστω και κομμένα σε τεμάχια ή σε φέτες ή και τριμμένα

07122000
07123000
07129030
07129050
07129090

Ρίζες μανιόκας, αραρούτης ή σαλεπιού, κόνδυλοι ηλίανθου (ψευδοκολοκάσια)

07149011
07149019

Άλλοι καρποί με κέλυφος, νωποί ή ξεροί, έστω και χωρίς το κέλυφος:

08021190
08022100
08022200
08024000

Μπανάνες, συμπεριλαμβανομένου του είδους των Αντιλλών, νωπές ή ξερές:

08030011
08030090

Χουρμάδες, σύκα, ανανάδες, αχλάδια των ποικιλιών avocats και goyaves, μάγγες

08042010

Εσπεριδοειδή, νωπά ή ξερά:

08052021(1) (12)
08052023(1) (12)
08052025(1) (12)
08052027(1) (12)
08052029(1) (12)
08053090
08059000

Σταφύλια, νωπά ή ξερά:

08061095
08061097

Μήλα, αχλάδια και κυδώνια, νωπά:

08081010 (12)
08082010 (12)
08082090

Βερίκοκα, κεράσια, ροδάκινα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα nectarines)

08091010 (12)
08091050 (12)
08092019 (12)
08092029 (12)
08093011 (7) (12)
08093019 (12)
08093051 (8)(12)
08093059 (12)
08094040 (12)

Άλλοι καρποί και φρούτα νωπά:

08101005
08102090
08103010
08103030
08103090
08104090
08105000

Καρποί και φρούτα, άψητα ή ψημένα στον ατμό

08112011
08112031
08112039
08112059
08119011
08119019
08119039
08119075
08119080
08119095

Καρποί και φρούτα προσωρινά διατηρημένα

08129010
08129020

Καρποί και φρούτα αποξεραμένα,

08132000

Σιτάρι και σμιγάδι:

10019010

Φαγόπυρο το εδώδιμο (μαύρο σιτάρι), κεχρί και κεχρί το μακρό. Άλλα δημητριακά:

10081000
10082000
10089090

Αλεύρι, σιμιγδάλι, σκόνη, νιφάδες, κόκκοι και συσσωματωμένα προϊόντα με μορφή σβόλων (πελέτες)

11051000
11052000

Αλεύρια και σιμιγδάλια από ξερά όσπρια

11061000
11063010
11063090

Λίπη και έλαια και τα κλάσματα τους, ψαριών

15043011

Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντων σφαγίων

16022011
16022019
16023111
16023119
16023130
16023190
16023219
16023230
16023290
16023929
16023940
16023980
16024190
16024290
16029031
16029072
16029076

Λαχανικά, καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών,

20011000
20012000
20019050
20019065
20019096

Μανιτάρια και τρούφες, παρασκευασμένα ή διατηρημένα

20031020
20031030
20031080
20032000

Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς

20041010
20041099

Κωδικός ΣΟ 96

20049050
20049091
20049098
Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς
20051000
20052020
20052080
20054000
20055100
20055900
Λαχανικά, καρποί και φρούτα, φλούδες καρπών και φρούτων
20060031
20060035
20060038
20060099
Γλυκά κουταλιού, ζελέδες, μαρμελάδες, πολτοί καρπών και φρούτων
20071091
20079993
Καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών,
20081194
20081198
20081919
20081995
20081999
20082051
20082059
20082071
20082079
20082091
20082099
20083011
20083039
20083051
20083059
20084011
20084021
20084029
20084039
20086011
20086031
20086039
20086059
20086069
20086079
20086099
20087011
20087031
20087039
20087059
20088011
20088031
20088039
20088050
20088070
20088091
20088099
20089923
20089925
20089926
20089928
20089936
20089945
20089946
20089949
20089953
20089955
20089961
20089962
20089968
20089972
20089974
20089979
20089999
Χυμοί φρούτων (περιλαμβανομένου και του μούστου)
20091119
20091191
20091919
20091991
20091999
20092019
20092091
20093019
20093031
20093039
20093051
20093055
20093091
20093095
20093099
20094019
20094091
20098019
20098050
20098061
20098063
20098073
20098079
20098083
20098084
20098086
20098097
20099019
20099029
20099039
20099041
20099051
20099059
20099073
20099079
20099092
20099094
20099095
20099096
20099097
20099098
Άλλα ποτά που προέρχονται από ζύμωση (π.χ μηλίτης)
22060010
Οινολάσπες. Τρυγιά ακάθαρτη:
23070019
Φυτικές ύλες και φυτικά απορρίμματα,
23089019
Γεωργικά προϊόντα (3)
Χοιροειδή ζωντανά:
01039110
01039211
01039219
Προβατοειδή και αιγοειδή, ζωντανά:
01041030
01011080
01042090
Πετεινοί, κότες, ζωντανά
01051111
01051119
01051191
01051199
01051100
01051920
01051990
01059200
01059300
01059910
01059920
01059930
01059950
Κρέατα χοιροειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα:
02031110
02031211
02031219
02031911
02031913
02031915
02031955
02031959
02032110
02032211
02032219
02032911
02032913
02032915
02032955
02032959
Κρέατα προβατοειδών ή αιγοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα:
02041000
02042100
02042210
02042230
02042250
02042290
02042300
02043000
02044100
02044210
02044230
02044250
02044290
02044310
02044390
02045011
02045013
02045015
02045019
02045031
02045039
02045051
02045053
02045055
02045059
02045071
02045079
Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων, βρώσιμα
02071110
02071130
02071190
02071210
02071290
02071310
02071320
02071330
02071340
02071350
02071360
02071370
02071399
02071410
02071420
02071430
02071440
02071450
02071460
02071470
02071499
02072410
02072490
02072510
02072590
02072610
02072620
02072630
02072640
02072650
02072660
02072670
02072680

Κωδικός ΣΟ 96

02072699
02072710
02072720
02072730
02072740
02072750
02072760
02072770
02072780
02072799
02073211
02073215
02073219
02073251
02073259
02073290
02073311
02073319
02073351
02073359
02073390
02073511
02073515
02073521
02073523
02073525
02973531
02873541
02873551
02073553
02073561
02073563
02073571
OZ073579
02073599
02073611
02073615
02073621
02073623
02073625
02073631
02073641
02073651
02073653
02073661
02073663
02073671
02073679
02073690

Λαρδί χωρίς τα κρεάτινα μέρη, χοιρινό λίπος (ξίγκι) και λίπος πουλερικών

02090011
02090019
02090030
02090090

Κρεάτα και παραπροϊόντα σφαγίων, βρώσιμα, αλατισμένα ή σε άλμη,

02101111
02101119
02101131
02101139
02101190
02101211
02101219
02101290
02101910
02101920
02101930
02101940
02101951
02101959
02101960
02101970
02101981
02101989
02101990
02109011
02109019
02109021
02109029
02109031
02109039

Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλα), συμπυκνωμένα

04029111
04029119
04029131
04029139
04029151
04029159
04029191
04029199
04029911
04029919
04029931
04029939
04029991
04029999

Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα, γιαούρτι, κεφίρ

04039051
04039053
04039059
04039061
04039063
04039069

Ορός γάλακτος, έστω και συμπυκνωμένος

04041048
04041052
04041054
04041056
04041058
04041062
04041072
04041074
04041076
04041078
04041082
04041084

Τυριά και πηγμένο γάλα για τυρί:

04061020 (11)
04061080 (11)
04062090 (11)
04063010 (11)
04063031 (11)
04063039 (11)
04063090 (11)
04064090 (11)
04069001 (11)
04069021 (11)
04069050 (11)
04069069 (11)
04069078 (11)
04069086 (11)
04069087 (11)
04069088 (11)
04069093 (11)
04069099 (11)

Αυγά πτηνών με το τσόφλι τους, νωπά, διατηρημένα ή βρασμένα

04070011
04070019
04070030

Αυγά πτηνών με το τσόφλι τους και κρόκοι αυτών, νωπά,

04081180
04081981
04081989
04089180
04089980

Μέλι φυσικό.

04090000

Ντομάτες νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη:

07020015 (12)
07020020 (12)
07020025 (12)
07020030 (12)
07020035 (12)
07020040 (12)
07020045 (12)
07020050 (12)

Αγγούρια και αγγουράκια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη:

07070010 (12)
07070015 (12)
07070020 (12)
07070025 (12)
07070030 (12)
07070035 (12)
07070040 (12)
07070090

Άλλα λαχανικά, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη:

07091010 (12)
07091020 (12)
07092000
07099039
07099075 (12)
07099077 (12)
07099079 (12)

Λαχανικά διατηρημένα προσωρινά

07112090

Λαχανικά ξερά, έστω και κομμένα σε τεμάχια ή σε φέτες ή και τριμμένα

07129019

Ρίζες μανιόκας, αραρούτης ή σαλεπιού, κόνδυλοι ηλίανθου (ψευδοκολοκάσια)

07141010
07141091
07141099
07142090

Εσπεριδοειδή, νωπά ή ξερά:

08051037 (2) (12)
08051038 (2) (12)
08051039 (2) (12)
08051042 (2) (12)
08051046 (2) (12)
08051082
08051084
08051086
08052011 (12)
08052013 (12)
08052015 (12)
08052017 (12)
08052019 (12)
08052021 (10) (12)
08052023 (10) (12)
08052025 (10) (12)
08052027 (10) (12)
08052029 (10) (12)
08052031 (12)
08052033 (12)
08052035 (12)
08052037 (12)
08052039 (12)

Σταφύλια, νωπά ή ξερά:

08061021 (12)
08061029 (4) (12)
08061030 (12)
08061050 (12)
08061061 (12)
08061069 (12)
08061093

Βερίκοκα, κεράσια, ροδάκινα (στα οποία περιλαυβάνονται και τα nectarines)

08091020 (12)
08091030 (12)
08091040 (12)

Κωδικός ΣΟ 96

08092011 (12)
08092021 (12)
08092031 (12)
08092039 (12)
08092041 (12)
08092049 (12)
08092051 (12)
08092059 (12)
08092061 (12)
08092069 (12)
08092071 (12)
08092079 (12)
08093021 (12)
08093029 (12)
08093031 (12)
08093039 (12)
08093041 (12)
08093049 (12)
08094020 (12)
08094030 (12)

Άλλοι καρποί και φρούτα νωπά:
08101010
08101080
08102010

Καρποί και φρούτα, άψητα ή ψημένα στον ατμό
08111011
08111019

Σιτάρι και σμιγάδι:
10011000
10019091
10019099

Σίκαλη.
10020000

Κριθάρι:
10030010
10030090

Βρώμη.
10040000

Φαγόπυρο το εδώδιμο (μαύρο σιτάρι), κεχρί και κεχρί το μακρό. Άλλα δημητριακά:
10089010

Αλεύρια σιταριού ή σμιγαδιού:
11010011
11010015
11010090

Αλεύρια δημητριακών άλλα από του σιταριού ή σμιγαδιού:
11021000
11029010
11029030
11029090

Πλιγούρια, σιμιγδάλια και συσσωματώματα με μορφή σβόλων:
11031110
11031190
11031200
11031910
11031930
11031990
11032100
11032910
11032920
11032930
11032990

Σπόροι δημητριακών αλλιώς επεξεργασμένοι
11041110
11011190
11041210
11041290
11041910
11041930
11041999
11042110
11042130
11042150
11042190
11042199
11042220
11042230
11042250
11042290
11042292
11042299
11042911
11042915
11042919
11042931
11042935
11042939
11042951
11042955
11042959
11042981
11042985
11042989
11043010

Αλεύρια και σιμιγδάλια από ξερά όσπρια
11062010
11062090

Βύνη, έστω και καβουρντισμένη:
11071011
11071019
11071091
11071099
11072000

Χαρούπια, φύκια, ζαχαρότευτλα
12129120
12129180

Χοιρινά λίπη (συμπεριλαμβανομένου και του saindoux) και λίπη πουλερικών,
15010019

Ελαιόλαδο και τα κλάσματα του, έστω και εξευγενισμένα.
15091010
15091090
15099000

Άλλα λάδια και τα κλάσματά τους:
15100010
15100090

Λάδι δερμάτων «δερματέλαιο»:
15220031
15220039

Λουκάνικα, σαλάμια και παρόμοια προϊόντα, από κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων
16010091
16010099

Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβα κρεάτων, παραπροϊόντων σφαγίων
16021000
16022090
16023211
16023921
16024110
16024210
16024911
16024913
16024915
16024919
16024930
16024950
16024990
16025031
16025039
16025080
16029010
16029041
16029051
16029069
16029074
16029078
16029098

Άλλα ζάχαρα, στα οποία περιλαμβάνεται η λακτόζη, χημικώς καθαρή
17021100
17021900

Ζυμαρικά εν γένει, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα
19022030

Γλυκά κουταλιού, ζελέδες, μαρμελάδες, πολτοί καρπών και φρούτων
20071099
20079190
20079991
20079998

Καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών,
20082011
20082031
20083019
20083031
20083079
20083091
20083099
20084019
20084031
20085011
20085019
20085031
20085039
20085051
20085059
20086019
20086051
20086061
20086071
20086091
20087019
20087051
20088019
20089216
20089218
20089921
20089932
20089933
20089934
20089937
20089943

Χυμοί φρούτων (περιλαμβανομένου και του μούστου)
20091111
20091911
20092011
20093011
20093059
20094011
20095010
20095090
20098011
20098032
20098033
20098035
20099011
20099021
20099031

Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται αλλού
21069051

Κρασιά από νωπά σταφύλια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα εμπλουτισμένα με αλκοόλη κρασιά.
22041019 (11)

Κωδικός ΣΟ 96

22041099 (11)
22042110
24042181
22042182
22042198
22012199
22042910
22042958
22042975
22042998
22042999
22043010
22043092 (12)
22043094 (12)
22043096 (12)
22043098 (12)
Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη
22082040
Πίτουρα εν γένει και άλλα υπολείμματα,
23023010
23023090
23024010
23024090
Ελαιοπυρήνες και άλλα στερεά υπολείμματα
23069019
Παρασκευάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων:
23091013
23091015
23091019
23091033
23091039
23091051
23091053
23091059
23091070
23099033
23099035
23099039
23099043
23099049
23099051
23099053
23099059
23099070
Αλβουμίνες
35021190
35021990
35022091
35022099
Γεωργικά προϊόντα (4)
Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα, γιαούρτι, κεφίρ
04031051
04031053
04031059
04031091
04031093
04031099
04039071
04039073
04039079
04039091
04039093
04039099
Βούτυρο και άλλες λιπαρές ουσίες προερχόμενες από το γάλα
04052010
04052030
Χυμοί και εκχυλίσματα φυτικά. Πηκτικές ύλες.
13022010
13022090
Μαργαρίνη.
15171010
15179010
Άλλα ζάχαρα, στα οποία περιλαμβάνεται η λακτόζη, χημικώς καθαρή
17025000
17029010
Ζαχαρώδη προϊόντα (στα οποία περιλαμβάνεται και η λευκή σοκολάτα)
17041011
17041019
17041091
17111099
17049010
17049030
17049051
17049055
17049061
17049065
17049071
17049075
17049081
17049099
Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής
18061015
18061020
18061030
18061090
18062010
18062030
18062050
18062070
18062080
18062095
18063100
18063210
18063290
18069011
18069019
18069031
18069039
18069050
18069060
18069070
18069090
Εκχυλίσματα βύνης. Παρασκευάσματα διατροφής από αλεύρια, σιμιγδάλια,
19011000
19012000
19019011
19019019
19019099
Ζυμαρικά εν γένει, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα
19021100
19021910
19021990
19022091
19022099
19023010
19023090
19024010
19024090
Ταπιόκα και τα υποκατάστατα αυτής
19030000
Προπαρασκευασμένες τροφές
19041010
19041030
19041090
19042010
19042091
19042095
19042099
19049010
19049090
Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας,
19051000
19052010
19052030
19052090
19053011
19053019
19053030
19053051
19053059
19053091
19053099
19054010
19054090
19059010
19059020
19059030
19059040
19059045
19059055
19059060
19059090
Λαχανικά, καρποί και φρούτα
20019040
Άλλα λαχανικά,
20041091
Άλλα λαχανικά,
20052010
Καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών,
20089985
20089991
Χυμοί φρούτων (περιλαμβανομένου και του μούστου)
20098069
Εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα καφέ,
21011111
21011119
21011292
21011298
21012098
21013011
21013019
21013091
21013099
Ζύμες (ενεργές ή αδρανείς)
21021010
21021031
21021039
21021090
21022011
Παρασκευάσματα για σάλτσες και σάλτσες παρασκευασμένες Αρτύματα σύνθετα
21032000
Παγωτά
21050010
21050091
21050099
Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού
21061020
21061080
21069010
21069020
21069098
Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά.
22029091
22029095
22029099

Κωδικός ΣΟ 96

Ξίδια και υποκατάστατα αυτών
22090011
22090019
22090091
22090099
Αλκοόλες άκυκλες και τα αλογονωμένα παράγωγά τους
29054300
29054411
29054419
29054491
29054499
29054500
Μείγματα ευωδών ουσιών και μείγματα
32021010
33021021
33021029
Προϊόντα για το κολλάρισμα ή το τελείωμα, επιταχυντές βαφής
38091010
38091030
38091050
38091090
Συνδετικά παρασκευασμένα για καλούπια ή πυρήνες χυτηρίου.
38246011
38246019
38246091
38246099
Γεωργικά προϊόντα (5)
Άνθη και μπουμπούκια ανθέων
06031015 (11)
06031029 (11)
06031051 (11)
06031065 (11)
06039000 (11)
Καρποί και φρούτα, άψητα ή ψημένα στον ατμό
08111090 (11)
Καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών,
20084051 (11)
20084059 (11)
20084071 (11)
20084079 (11)
20084091 (11)
20084099 (11)
20085061 (11)
20085069 (11)
20085071 (11)
20085079 (11)
20085092 (11)
20085094 (11)
20085099 (11)
20087061 (11)
20087069 (11)
20087071 (11)
20087079 (11)
20087092 (11)
20087094 (11)
20087099 (11)
20089259 (11)
20089272 (11)
20089274 (11)
20089278 (11)
20089298 (11)
Χυμοί φρούτων (περιλαμβανομένου και του μούστου)
20091199 (11)
20094030 (11)
20097011 (11)
20097019 (11)
20097030 (11)
20097091 (11)
20097093 (11)
20097099 (11)
Κρασιά από νωπά σταφύλια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα εμπλουτισμένα με αλκοόλη κρασιά.
22042179 (11)
22042180 (11)
22042183 (11)
22042184 (11)
Γεωργικά προϊόντα (6)
Βοοειδή ζωντανά:
01029005
01029021
01029029
01029041
01029049
01029051
01029059
01029061
01029069
01029071
01029079
Κρέατα βοοειδών, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη:
02011000
02911020
02012030
02012050
02012090
02013000
Κρέατα βοοειδών, κατεψυγμένα
02021000
02022010
02022030
02022050
02022090
02023010
02023050
02023090
Βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων βοοειδών, χοιροειδών, προβατοειδών, αιγοειδών
02061095
02062991
02062999
Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων, βρώσιμα, αλατισμένα ή σε άλμη,
02102010
02102090
02109041
02109049
02109090
Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλα), συμπυκνωμένα
04021011
04021019
04021091
04021099
04022111
04022117
04022119
04022191
04022199
04022911
04022915
04022919
04022991
04022999
Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα, γιαούρτι, κεφίρ
04039011
04039013
04039019
04039031
04039033
04039039
Ορός γάλακτος, έστω και συμπυκνωμένος
04041002
04041004
04041006
04041012
04041014
04041016
04041026
04041028
04041032
04041034
04041036
04041038
04049021
04049023
04049029
04049081
04049083
04049089
Βούτυρο και άλλες λιπαρές ουσίες προερχόμενες από το γάλα:
04051011
04051030
04051050
04051090
04052090
04059010
04059090
Άνθη και μπουμπούκια ανθέων
06031011
06031013
06031021
06031025
06031053
Άλλα λαχανικά, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη:
07099060
Λαχανικά άβραστα ή βρασμένα στο νερό ή στον ατμό
07104000
Λαχανικά διατηρημένα προσωρινά
07119030
Μπανάνες, συμπεριλαμβανομένου του είδους των Αντιλλών, νωπές ή ξερές:
08030019
Εσπεριδοειδή, νωπά ή ξερά:
08051001 (12)
08051005 (12)
08051009 (12)
08051011 (12)
08051015 (2)
08051019 (2)
08051021 (2)
08051025 (12)
08051029 (12)
08051031 (12)
08051033 (12)
08051035 (12)
08051037 (9) (12)
08051038 (9) (12)
08051039 (9) (12)
08051042 (9) (12)
08051044 (12)
08051046 (9) (12)
08051051 (2)
08051055 (2)
08051059 (2)
08051061 (2)
08051065 (2)
08051069 (2)
08053020 (2)

Κωδικός ΣΟ 96

08053030 (2)
08053040 (2)
Σταφύλια, νωπά ή ξερά:
08061040 (12)
Μήλα, αχλάδια και κυδώνια, νωπά:
08081051 (12)
08081053 (12)
08081059 (12)
08081061 (12)
08081063 (12)
08081069 (12)
08081071 (12)
08081073 (12)
08081079 (12)
08081092 (12)
08081094 (12)
08081098 (12)
08082031 (12)
08082037 (12)
08082041 (12)
08082047 (12)
08082051 (12)
08082057 (12)
08082067 (12)
Καλαμπόκι:
10051090
10059000
Ρύζι:
10061010
10061021
10061023
10061025
10061027
10061092
10061094
10061096
10061098
10062011
10062013
10062015
10062017
10062092
10062094
10062096
10062098
10063021
10063023
10063025
10063027
10063042
10063044
10063046
10063048
10063061
10063063
10063065
10063067
10063092
10063094
10063096
10063098
10064000
Σόργο σε κόκκους:
10070010
10070090
Αλεύρια δημητριακών άλλα από του σιταριού ή σμιγαδιού:
11022010
11022090
11023000
Πλιγούρια, σιμιγδάλια και συσσωματώματα με μορφή σβόλων:
11031310
11031390
11031400
11032940
11032950
Σπόροι δημητριακών αλλιώς επεξεργασμένοι
11041950
11041991
11042310
11042330
11042390
11042399
11043090
Άμυλα κάθε είδους. Ινουλίνη:
11081100
11081200
11081300
11081400
11081910
11081990
11082000
Γλουτένη σιταριού, έστω και σε ξερή κατάσταση.
11090000
Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντων σφαγίων
16025010
16029061
Ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο ή από τεύτλα και ζαχαρόζη χημικώς καθαρή.
17011110
17011190
17011210
17011290
17019100
17019910
17019990
Άλλα ζάχαρα, στα οποία περιλαμβάνεται η λακτόζη, χημικώς καθαρή
17022010
17022090
17023010
17023051
17023059
17023091
17023099
17024010
17024090
17026010
17026090
17029030
17029050
17029060
17029071
17029075
17029079
17029080
17029099
Λαχανικά, καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών,
20019030
Ντομάτες, παρασκευασμένες ή διατηρημένες
20021010
20021090
20029011
20029019
20029031
20029039
20029091
20029099
Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα
20049010
Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα
20056000
20051000
Γλυκά κουταλιού, ζελέδες, μαρμελάδες, πολτοί καρπών και φρούτων
20071010
20079110
20079130
20079910
20079920
20079931
20079933
20079935
20079939
20079551
20079955
20079958
Καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών,
20083055
20083075
20089251
20089276
20089292
20089293
20089294
20089296
20089297
Χυμοί φρούτων (περιλαμβανομένου και του μούστου)
20094093
20096011 (12)
20096019 (12)
20096051 (12)
20096059 (12)
20096071 (12)
20096079 (12)
20096090 (12)
20098071
20099049
20099071
Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού
21069030
21069055
21069059
Κρασιά από νωπά σταφύλια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα εμπλουτισμένα με αλκοόλη κρασιά.
22042194
22042962
22042964
22042965
22042983
22042984
22042994
Βερμούτ και άλλα κρασιά από νωπά σταφύλια
22051010
22051090
22059010
22059090
Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη
22071000
22072000
Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη
22084010
22084090
22089091
22089099
Πίτουρα εν γένει και άλλα υπολείμματα,
23021010
23021090
23032010
23022090
Κατάλοιπα αμυλοποιίας και παρόμοια κατάλοιπα
23031011

Κωδικός ΣΟ 96

Δεξτρίνη και άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους
35051010
35051090
35052010
35052030
35052050
35052090
Γεωργικά προϊόντα (7)
Τυρί και πηγμένο γάλα για τυρί:
04062010
04064010
04064050
04069002
04069003
04069004
04069005
04069006
04069007
04069008
04069009
04069012
04069014
04069016
04069018
04069019
04069023
04069025
04069027
04069029
04069031
04069033
04069035
04069037
04069039
04069061
04069063
04069073
04069075
04069076
04069079
04069081
04069082
04069084
04069085
Κρασιά από νωπά σταφύλια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα εμπλουτισμένα με αλκοόλη κρασιά.
22041011
22041091
22042111
22042112
22042113
22042117
22042118
22042119
22042122
22042124
22042126
22042127
22042128
22042132
22042134
22042136
22042137
22042138
22042142
22042143
22042144
22042146
22042147
22042148
22042162
22042166
22042167
22042168
22042169
22042171
22042174
22042176
22042177
22042178
22042187
22042188
22042189
22042191
22042192
22042193
22042195
22042196
22042197
22042912
22042913
22042917
22042918
22042942
22042943
22042944
22042946
22042947
22042948
22042971
22042972
22042981
22042982
22042987
22042988
22042989
22042991
22042992
22042993
22042995
22042996
22042997
Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη
22082012
22082014
22082026
22082027
22082062
22082064
22082086
22082087
22083011
22083019
22083032
22083038
22083052
22083058
22083072
22083078
22089041
22089045
22089052

Υποσημειώσεις
(1) (16/5-15/9)
(2) (1/6-15/10)
(3) (1/1-31/5) Εκτός από την ποικιλία Emperor
(4) Ποικιλία Emperor ή (1/6-31/12)
(5) (1/1-31/3)
(6) (1/10-31/12)
(7) (1/4-31/12)
(8) (1/1-30/9)
(9) (16/10-31/5)
(10) (16/9-15-5)
(11) Στο πλαίσιο της συμφωνίας για το εμπόριο, την ανάπτυξη και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Νότιας Αφρικής, ο συντελεστής ετήσιας ανάπτυξης εφαρμόζεται ετησίως στις αντίστοιχες βασικές ποσότητες.
(12) Στο πλαίσιο της συμφωνίας για το εμπόριο, την ανάπτυξη και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Νότιας Αφρικής, καταβάλλεται ο πλήρης ειδικός δασμός εφόσον δεν επιτυγχάνεται η αντίστοιχη τιμή εισόδου.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIV ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ 1

Προϊόντα της αλιείας για τα οποία δεν ισχύει προσωρινά το άρθρο 6 παράγραφος 3

Κωδικός ΣΟ 96

Προϊόντα της αλιείας (1)

Ψάρια ζωντανά:

03011090
03019200
03019911

Ψάρια νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, με εξαίρεση τα φιλέτα και άλλη σάρκα ψαριών

03021200
03023110
03023210
03023310
03023911
03023919
03026600
03026921

Ψάρια κατεψυγμένα, με εξαίρεση τα φιλέτα ψαριών

03031000
03032200
03034111
03034113
03034119
03034212
03034218
03034232
03034238
03034252
03034258
03034311
03034313
03034319
03034921
03034923
03034929
03034941
03034943
03034949
03037600
03037921
03037923
03037929

Φιλέτα και άλλη σάρκα ψαριών

03041013
03042013

Ζυμαρικά εν γένει, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα

19022010

Προϊόντα της αλιείας (2)

Ψάρια ζωντανά:

03019110
83019300
03019919

Ψάρια νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, με εξαίρεση τα φιλέτα και άλλη σάρκα ψαριών

03021110
03021900
03022110
03022130
03022200
03026200
03026300
03026520
03026550
03026590
03026911
03026919
03026931
03026933
03026941
03026945
03026951
03026985
03026986
03026992
03026999
03027000

Ψάρια κατεψυγμένα, με εξαίρεση τα φιλέτα ψαριών

03032110
03032900
03033110
03033130
03033300
03033910
03037200
03037300
03037520
05037550
03037590
03037911
03037919
06037935
03037937
03037945
03037951
03037960
03037962
03037983
03037985
03037987
03037992
03037993
03037994
03037996
03038000

Φιλέτα και άλλη σάρκα ψαριών

03041019
03041091
03042019
03042021
03042029
03042031
03042033
03042035
03042037
03042041
03042043
03042061
06042069
03042071
03042073
03042087
03042091
03049010
03049031
03049039
03049041
03049045
03049057
03049059
03049097

Ψάρια αποξεραμένα, αλατισμένα ή σε άρμη. Ψάρια καπνιστά,

03054200
03055950
03055970
03056300
05056930
03056950
03056990

Μαλακόστρακα, έστω και χωρίς το όστρακο τους, ζωντανά, νωπά.

03061210
03061190
03061210
03061290
03061320
03061390
03061410
03061430
03061490
03061910
03061990
03062100
03062210
03062291
03062299
03062310
03062390
03062410
03062430
03062490
03062910
03062990

Μαλάκια, έστω και χωρισμένα από το κοχύλι τους, ζωντανά, νωπά.

03071090
03072100
03072910
03072990
03073110
03073190
03073910
03073990
03074110
03074191
03074199
03074901
03074911
03074918
03074931
03074933
03074935
03074938
03074951
03074959
03074971
03074991
03074999
03075100
03075910
03075990
03079100
03079911
03079913
03079915
03079918
03079990

Παρασκευασμένα ή διατηρημένα ψάρια. Χαβιάρι και τα υποκατάστατα αυτού

16041100
16041390
16041511
16041519
16041590
16041910
16041950
16041991
16041992
16041993
16041994
16041995
16041998
16042005
16042010
16042030
16043010
16043090

Κωδικός ΣΟ 96

Μαλακόστρακα, μαλάκια και άλλα ασπόνδυλα υδρόβια,
16051000
16052010
16052091
16052099
16053000
16054000
16059011
16059019
16059030
16059090
Προϊόντα της αλιείας (3)
Ψάρια ζωντανά
03019190
Ψάρια νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, με εξαίρεση τα φιλέτα και άλλη σάρκα ψαριών
03021190
Ψάρια κατεψυγμένα, με εξαίρεση τα φιλέτα ψαριών
03032190
Φιλέτα και άλλη σάρκα ψαριών
03041011
03042011
03042057
03042059
03049047
03049049
Παρασκευασμένα ή διατηρημένα ψάρια. Χαβιάρι και τα υποκατάστατα αυτού
16041311
Προϊόντα της αλιείας (4)
Ψάρια ζωντανά
03019990
Ψάρια νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, με εξαίρεση τα φιλέτα και άλλη σάρκα ψαριών
03022190
03022300
03022910
03022990
03023190
03023290
03023390
03023991
03023999
03024005
03024098
03025010
03025090
03026110
03026130
03026190
03026198
03026405
03026498
03026925
03026935
03026955
03026961
03026975
03026987
03026991
03026993
03026994
03026995
Ψάρια κατεψυγμένα, με εξαίρεση τα φιλέτα ψαριών
03033190
03033200
03033920
03033930
03033980
03034190
03034290
03034390
03034990
03035005
03035098
03036011
03036019
03036090
03037110
03037130
03037190
03037198
03037410
03037420
03037490
03037700
03037931
03037941
03037955
03037965
03037971
03037975
03037991
03037995
Φιλέτα και άλλη σάρκα ψαριών
03041031
03041033
03041035
03041038
03041094
03041096
03041098
03042045
03042051
03042053
03042075
03042079
03042081
03042085
03042096
03049005
03049020
03049027
03049035
03049038
03049051
03049055
03049061
03049065
Ψάρια αποξεραμένα, αλατισμένα ή σε άρμη. Ψάρια καπνιστά,
03051000
03052000
03053011
03053019
03053030
03053050
03053090
03054100
03054910
03054920
03054930
03054945
03054950
03054980
03055110
03055190
03055911
03055919
05055930
03055960
03055990
03056100
03056200
03056910
03056920
Μαλακόστρακα, έστω και χωρίς το όστρακο τους, ζωντανά, νωπά.
03061330
03061930
03062331
03062339
03062930
Παρασκευασμένα ή διατηρημένα ψάρια. Χαβιάρι και τα υποκατάστατα αυτού
16041210
16041291
16041299
16041412
16041414
16041416
16041418
16041490
16041931
16041939
16042070
Προϊόντα της αλιείας (5)
Ψάρια νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, με εξαίρεση τα φιλέτα και άλλη σάρκα ψαριών
03026965
03026981
Ψάρια κατεψυγμένα, με εξαίρεση τα φιλέτα ψαριών
03037810
03037890
03037981
Φιλέτα και άλλη σάρκα ψαριών
03042083
Παρασκευασμένα ή διατηρημένα ψάρια. Χαβιάρι και τα υποκατάστατα αυτού
16041319
16041600
16042040
16042050
16042090

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XV ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ 1

Κοινή δήλωση για τη σώρευση

Τα μέρη συμφώνησαν ότι, για την εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 11 του πρωτοκόλλου 1 ισχύουν οι παρακάτω ορισμοί:

αναπτυσσόμενη χώρα: κάθε χώρα που χαρακτηρίζεται ως τέτοια από την Επιτροπή Αναπτυξιακής Βοήθειας του ΟΟΣΑ εκτός από τις Χώρες Υψηλού Εισοδήματος και τις χώρες με ΑΕγχΠ που κατά το 1992 υπερέβαινε τα 100 δισεκατομμύρια δολάρια σε τρέχουσες τιμές·

η έκφραση «γειτονικές αναπτυσσόμενες χώρες που υπάγονται σε συμπαγή γεωγραφική οντότητα» αφορά τις παρακάτω χώρες:

Αφρική: Αλγερία, Αίγυπτος, Λιβύη, Μαρόκο, Τυνησία·

Καραϊβική: Κολομβία, Κόστα Ρίκα, Κούβα, Ελ Σαλβαδόρ, Γουατεμάλα, Ονδούρα, Νικαράγουα, Παναμάς, Βενεζουέλα·

Ειρηνικός: Ναούρου.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 2
ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 9

1. Τα μέρη συμφωνούν ότι πρέπει να καταβληθεί κάθε προσπάθεια για να αποφευχθεί η εφαρμογή των μέτρων διασφάλισης που προβλέπονται στο άρθρο 8.

2. Αμφότερα τα μέρη πιστεύουν ότι η εφαρμογή του άρθρου 9 παράγραφοι 4 και 5 θα ήταν δυνατό να συμβάλλει στην έγκαιρη αναγνώριση των προβλημάτων που θα προέκυπταν και, λαμβανομένων υπόψη όλων των σχετικών παραγόντων, στην μεγαλύτερη δυνατή αποφυγή της εφαρμογής μέτρων τα οποία η Κοινότητα θα επιθυμούσε να μην λάβει έναντι των προτιμησιακών εμπορικών εταίρων της.

3. Τα δύο μέρη αναγνωρίζουν την αναγκαιότητα να καθιερωθεί μηχανισμός προηγούμενης ενημέρωσης, ο οποίος προβλέπεται στο άρθρο 9 παράγραφος 4 και του οποίου στόχος είναι η μείωση, στην περίπτωση των ευαίσθητων προϊόντων, του κινδύνου προσουγής κατά αιφνίδιο ή απρόβλεπτο τρόπο σε μέτρα διασφάλισης. Οι διατάξεις αυτές θα επιτρέψουν τη διατήρηση διαρκούς ροής εμπορικών πληροφοριών και την ταυτόχρονη καθιέρωση τακτικών διαδικασιών διαβούλευσης. Κατ' αυτόν τον τρόπο τα δύο μέρη θα είναι σε θέση να παρακολουθούν από κοντά την εξέλιξη σε ευαίσθητους τομείς και να εντοπίζουν τα προβλήματα που θα μπορούσαν να παρουσιαστούν.

4. Από τα προηγούμενα προκύπτουν οι εξής δύο διαδικασίες:

(α) Μηχανισμός στατιστικής παρακολούθησης

Με την επιφύλαξη των εσωτερικών ρυθμίσεων, τις οποίες η Κοινότητα μπορεί να εφαρμόζει για την παρακολούθηση των εισαγωγών της, το άρθρο 9 παράγραφος 4 προβλέπει τη δημιουργία μηχανισμού που θα εξασφαλίζει τη στατιστική παρακολούθηση ορισμένων εξαγωγών των κρατών ΑΚΕ προς την Κοινότητα και θα διευκολύνει κατ' αυτόν τον τρόπο την εξέταση των γεγονότων που μπορούν να προκαλέσουν διαταραχές της αγοράς.

Ο μηχανισμός αυτός, του οποίου μοναδικός σκοπός είναι η διευκόλυνση της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των μερών, πρέπει να εφαρμόζεται μόνο στα προϊόντα, τα οποία η Κοινότητα θεωρεί, για ό,τι την αφορά, ως ευαίσθητα.

Η καθιέρωση του μηχανισμού αυτού θα γίνει με κοινή συμφωνία, με βάση τα στοιχεία που θα παράσχει η Κοινότητα και με τη βοήθεια των στατιστικών στοιχείων τα οποία τα κράτη ΑΚΕ θα διαβιβάζουν στην Επιτροπή μετά από αίτησή της.

Προκειμένου να εφαρμοστεί αποτελεσματικά ο μηχανισμός αυτός, είναι αναγκαίο τα ενδιαφερόμενα κράτη ΑΚΕ να παρέχουν στην Επιτροπή, ει δυνατόν κάθε μήνα, τις στατιστικές σχετικά με τις εξαγωγές προς την Κοινότητα και προς καθένα από τα κράτη μέλη της προϊόντων που η Κοινότητα θεωρεί ευαίσθητα.

(β) Διαδικασία τακτικών διαβουλεύσεων

Ο παραπάνω μηχανισμός στατιστικής παρακολούθησης θα επιτρέψει στα δυο μέρη να παρακολουθούν καλύτερα τις εμπορικές εξελίξεις που θα μπορούσαν να αποτελέσουν πηγή ανησυχιών. Με βάση τις πληροφορίες αυτές και σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 5, η Κοινότητα και τα κράτη ΑΚΕ θα έχουν τη δυνατότητα να διεξάγουν περιοδικές διαβουλεύσεις προκειμένου να βεβαιώνονται ότι έχουν επιτευχθεί οι στόχοι του άρθρου αυτού. Οι διαβουλεύσεις αυτές θα γίνονται μετά από αίτησή του ενός από τα μέρη.

5. Αν πληρούνται οι προϋποθέσεις εφαρμογής των μέτρων διασφάλισης που προβλέπονται στο άρθρο 8, η Κοινότητα, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 σχετικά με τις προηγούμενες διαβουλεύσεις όσον αφορά την εφαρμογή των μέτρων διασφάλισης, θα πρέπει να διεξαγάγει αμέσως διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα κράτη ΑΚΕ, παρέχοντας τους κάθε απαραίτητη για τις διαβουλεύσεις αυτές πληροφορία, και ιδίως τα στοιχεία που επιτρέπουν να διαπιστωθεί σε ποιο βαθμό οι εισαγωγές ενός συγκεκριμένου προϊόντος προελεύσεως ενός ή περισσότερων κρατών ΑΚΕ έχουν προκαλέσει ή έχουν απειλήσει να προκαλέσουν σοβαρή ζημία στους εγχώριους παραγωγούς πανομοιότυπων ή άμεσα ανταγωνιστικών προϊόντων ή σοβαρές διαταραχές σε οποιονδήποτε τομέα της οικονομίας ή δυσκολίες που θα ήταν δυνατό να οδηγήσουν σε σοβαρή υποβάθμιση της οικονομικής κατάστασης κάποιας περιφέρειας της Κοινότητας.

6. Αν, εν τω μεταξύ, δεν καταστεί δυνατή η σύναψη άλλου διακανονισμού με το ενδιαφερόμενο κράτος ή κράτη ΑΚΕ, οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας μπορούν, μετά τη λήξη της προθεσμίας των 21 ημερών που προβλέπεται για τις διαβουλεύσεις αυτές, να λάβουν τα κατάλληλα μέτρα για την εφαρμογή του άρθρου 8. Τα μέτρα αυτά κοινοποιούνται αμέσως στα κράτη ΑΚΕ και εφαρμόζονται αμέσως.

7. Η διαδικασία αυτή εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των μέτρων που ιπορούν να ληφθούν σε περίπτωση ειδικών περιστάσεων κατά την έννοια του άρθρου 9 παράγραφος 3. Σ' αυτή την περίπτωση, όλες οι πρέπουσες πληροφορίες κοινοποιούνται αμέσως στα κράτη ΑΚΕ.

8. Στην προκειμένη περίπτωση, ιδιαίτερη προσοχή δίνεται στα συμφέροντα των λιγότερο ανεπτυγμένων, μεσόγειων και νησιωτικών κρατών ΑΚΕ, όπως προβλέπει το άρθρο 2 της συμφωνίας.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 3

που περιέχει το κείμενο του πρωτοκόλλου 3 για τη ζάχαρη κρατών ΑΚΕ το οποίο περιλαμβάνεται στη σύμβαση του Λομέ ΑΚΕ-ΕΟΚ που υπεγράφη στις 28 Φεβρουαρίου 1975 και τις αντίστοιχες δηλώσεις που επισυνάπτονται στην εν λόγω σύμβαση.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 3
ΓΙΑ ΤΗ ΖΑΧΑΡΗ ΑΚΕ

ΑΡΘΡΟ 1

1. Η Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση, για απροσδιόριστη χρονική περίοδο, να αγοράζει και να εισάγει, σε εγγυημένες τιμές, καθορισμένες ποσότητες ζάχαρης ζαχαροκάλαμου, ακατέργαστης ή λευκής, καταγωγής κρατών ΑΚΕ, τις οποίες αναλαμβάνουν να της προμηθεύουν τα κράτη αυτά.

2. Η ρήτρα διασφαλίσεως που προβλέπεται στο άρθρο 10 της σύμβασης δεν εφαρμόζεται. Η εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου πραγματοποιείται στα πλαίσια της διαχείρισης της κοινής οργάνωσης της αγοράς ζάχαρης, η οποία, πάντως, δεν θα επηρεάσει με κανένα τρόπο την υποχρέωση που ανέλαβε η Κοινότητα δυνάμει της παραγράφου 1.

ΑΡΘΡΟ 2

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 7, καμία τροποποίηση του παρόντος πρωτοκόλλου δεν δύναται να τεθεί σε ισχύ πριν από τη λήξη πενταετούς περιόδου, υπολογιζόμενης από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της σύμβασης. Μετά την παρέλευση της προθεσμίας αυτής, τροποποιήσεις οι οποίες θα ήταν δυνατό να αποφασισθούν με κοινή συμφωνία, θα αρχίσουν να ισχύουν την ημερομηνία που θα συμφωνηθεί.

2. Οι όροι εφαρμογής της εγγυήσεως που αναφέρεται στο άρθρο 1 επανεξετάζονται πριν από το τέλος του έβδομου έτους της εφαρμογής τους.

ΑΡΘΡΟ 3

1. Οι ποσότητες ζάχαρης ζαχαροκάλαμου που αναφέρονται στο άρθρο 1, εκπεφρασμένες σε μετρικούς τόνους λευκής ζάχαρης, καλούμενες εφεξής «συμφωνηθείσες ποσότητες», οι οποίες πρέπει να παραδίδονται κατά τη διάρκεια καθεμιάς από τις δωδεκάμηνες περιόδους που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1, είναι οι εξής:

Μπαρμπάντος 49 300
Φίτζι 163 600
Γουιάνα 157 700
Τζαμάικα 118 300
Κένυα 5000
Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό 10 000
Μαδαγασκάρη 10 000
Μαλάουι 20 000
Μαυρίκιος 487 200
Σουαζιλάνδη 116 400
Τανζανία 10 000
Τρηνιδάδ και Τομπάγκο 69 000
Ουγκάντα 5000

2. Με την επιφύλαξη τσυ άρθρο 7, οι ποσότητες αυτές δεν είναι δυνατό να μειωθούν δίχως τη συμφωνία των επιμέρους ενδιαφερόμενων κρατών.

3. Πάντως, για τη χρονική περίοδο μέχρι τις 30 Ιουνίου 1975, οι συμφωνηθείσες ποσότητες, εκφρασμένες σε μετρικούς τόνους λευκής ζάχαρης, είναι οι εξής:

Μπαρμπάντος 29 600
Φίτζι 25 600
Γουιάνα 29 600
Τζαμάικα 83 800
Μαδαγασκάρη 2 000
Μαυρίκιος 65 300
Σουαζιλάνδη 19 700
Τρινιδάδ και Τομπάγκο 54 200

ΑΡΘΡΟ 4

1. Κατά τη διάρκεια κάθε δωδεκάμηνης περιόδου από την 1η Ιουλίου μέχρι και τις 30 Ιουνίου, εφεξής «περίοδος παράδοσης», τα κράτη ΑΚΕ τα οποία εξάγουν ζάχαρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να παραδίδουν τις ποσότητες που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1, με την επιφύλαξη προσαρμογών που προκύπτουν από την εφαρμογή του άρθρου 7. Ανάλογη υποχρέωση ισχύει επίσης για τις ποσότητες που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3, για τη χρονική περίοδο μέχρι τις 30 Ιουνίου 1975, η οποία θεωρείται επίσης ως περίοδος παράδοσης.

2. Οι αναφερόμενες στο άρθρο 3 παράγραφος 3 ποσότητες, οι οποίες πρέπει να παραδοθούν έως τις 30 Ιουνίου 1975, περιλαμβάνουν τις παραδόσεις καθ' οδόν από το λιμένα αποστολής ή, σε περίπτωση μεσόγειων κρατών, τις παραδόσεις που έχουν διέλθει τα σύνορα.

3. Οι παραδόσεις ζάχαρης ζαχαροκάλαμου κρατών ΑΚΕ κατά τη διάρκεια της χρονικής περιόδου μέχρι τις 30 Ιουνίου 1975 απολαύουν των εγγυημένων τιμών που ισχύουν κατά την περίοδο παραδόσεως, η οποία αρχίζει την 1η Ιουλίου 1975. Παρόμοιοι διακανονισμοί είναι δυνατό να γίνουν για μεταγενέστερες περιόδους παραδόσεως.

ΑΡΘΡΟ 5

1. Η λευκή ή ακατέργαστη ζάχαρη ζαχαροκάλαμου διατίθεται στην αγορά της Κοινότητας σε τιμές τις οποίες διαπραγματεύονται ελεύθερα οι αγοραστές και οι πωλητές.

2. Η Κοινότητα δεν παρεμβαίνει αν ένα κράτος μέλος αφήσει τις εντός των συνόρων του ισχύουσες τιμές πωλήσεως να υπερβούν την τιμή κατωφλίου της Κοινότητας.

3. Η Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να αγοράζει, στην εγγυημένη τιμή, ποσότητες λευκής ή ακατέργαστης ζάχαρης, εντός των ορίων συμφωνούμενων ποσοτήτων, οι οποίες δεν είναι δυνατό να διατεθούν στο εμπόριο εντός της Κοινότητας σε τιμή ίση ή ανώτερη προς την εγγυημένη τιμή.

4. Η εγγυημένη τιμή, εκφρασμένη σε λογιστικές μονάδες, αναφέρεται στη μη συσκευασμένη ζάχαρη, η οποία παραδίδεται cif στους ευρωπαϊκούς λιμένες της Κοινότητας και καθορίζεται για τη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου. Αποτελεί αντικείμενο ετήσιων διαπραγματεύσεων, εντός του φάσματος των τιμών που διαμορφώνονται στην Κοινότητα, λαμβανομένων υπόψη όλων των σημαντικών οικονομικών συντελεστών, και καθορίζεται το αργότερο την 1η Μαΐου που προηγείται της περιόδου παράδοσης για την οποία ισχύει.

ΑΡΘΡΟ 6

Η αγορά στην εγγυημένη τιμή που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 εξασφαλίζεται είτε μέσω οργανισμών παρέμβασης, είτε μέσω άλλων οργανισμών οριζόμενων από την Κοινότητα.

ΑΡΘΡΟ 7

1. Εάν, για λόγους ανωτέρας βίας, ένα κράτος ΑΚΕ που εξάγει ζάχαρη δεν παραδώσει το σύνολο της συαφωνηθείσης ποσότητας κατά τη διάρκεια μιας περιόδου πασάδοσης, η Επιτροπή, κατόπιν αιτήσεως του ενδιαφερόμε-

νου κράτους, χορηγεί την αναγκαία συμπληρωματική προθεσμία παράδοσης.

2. Εάν, κατά τη διάρκεια μιας περιόδου παραδόσεως, ένα κράτος ΑΚΕ που εξάγει ζάχαρη, πληροφορήσει την Επιτροπή ότι δεν είναι σε θέση να προμηθεύσει το σύνολο της συμφωνηθείσης ποσότητος και ότι δεν επιθυμεί να επωφεληθεί από τη συμπληρωματική περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η μη παραδοθείσα ποσότητα θα κατανεμηθεί εκ νέου από την Επιτροπή προκειμένου να παραδοθεί κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου παραδόσεως. Η Επιτροπή προβαίνει στη νέα αυτή κατανομή κατόπιν διαβουλεύσεων με τα ενδιαφερόμενα κράτη.

3. Εάν ένα κράτος ΑΚΕ που εξάγει ζάχαρη δεν παραδώσει το σύνολο της συμφωνηθείσης ποσότητας ζάχαρης, κατά τη διάρκεια οποιασδήποτε περιόδου παραδόσεως, χωρίς να υφίστανται λόγοι ανωτέρας βίας, τότε η μη παραδοθείσα ποσότητα αφαιρείται από τη συμφωνηθείσα ποσότητα για καθεμία από τις επόμενες περιόδους παραδόσεως.

4. Η Επιτροπή δύναται να αποφασίσει ότι. καθόσον αφορά τις μεταγενέστερες περιόδους παράδοσης, η μη παραδοθείσα ποσότητα ζάχαρης αποτελεί αντικείμενο νέας κατανομής μεταξύ των άλλων κρατών που αναφέρονται στο άρθρο 3. Η νέα αυτή κατανομή πραγματοποιείται σε συνεννόηση με τα ενδιαφερόμενα κράτη.

ΑΡΘΡΟ 8

1. Κατόπιν αιτήσεως ενός ή περισσότερων κρατών προμηθευτών ζάχαρης δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου ή κατόπιν αιτήσεως της Κοινότητας, λαμβάνουν χώρα διαβουλεύσεις σχετικά με τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου, στα κατάλληλα θεσμικά πλαίσια που πρόκειται να εγκρίνουν τα συμβαλλόμενα μέρη. Για το σκοπό αυτό, μπορεί να γίνει προσφυγή στα όργανα που δημιουργήθηκαν από τη σύμβαση κατά την περίοδο εφαρμογής της.

2. Εάν η σύμβαση παύσει να ισχύει, τα κράτη προμηθευτές ζάχαρης που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και η Κοινότητα θεσπίζουν τις κατάλληλες θεσμικές διατάξεις για να εξασφαλιστεί η συνεχής εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου.

3. Οι περιοδικές επανεξετάσεις που προβλέπονται στο παρόν πρωτόκολλο πραγματοποιούνται στα συμφωνηθέντα θεσμικά πλαίσια.

ΑΡΘΡΟ 9

Οι ιδιαίτεροι τύποι ζάχαρης που προμηθεύουν κατά παράδοση στα κράτη μέλη ορισμένα κράτη ΑΚΕ που επάγουν ζάχαρη, περιλαμβάνονται στις ποσότητες που αναφέρονται στο άρθρο 3 και έχουν την ίδια μεταχείριση.

ΑΡΘΡΟ 10

Οι διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου εξακολουθούν να ισχύουν μετά την ημερομηνία που προβλέπεται στο άρθρο 91 της σύμβασης. Μετά την ημερομηνία αυτή, η Κοινότητα δύναται να καταγγείλει το πρωτόκολλο έναντι κάθε κράτους ΑΚΕ και κάθε κράτος ΑΚΕ δύναται να το καταγγείλει έναντι της Κοινότητας κατόπιν διετούς προειδοποιήσεως.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ 3

Δηλώσεις σχετικά με το Πρωτόκολλο 3

1. Κοινή δήλωση περί των ενδεχόμενων αιτήσεων συμμετοχής στο πρωτόκολλο 3

Εξετάζεται κάθε αίτηση προερχόμενη από κράτος ΑΚΕ, συμβαλλόμενο μέρος της σύμβασης, αλλά μη ειδικά αναφερόμενο στο πρωτόκολλο 3, το οποίο επιθυμεί να λάβει μέρος στις διατάξεις του εν λόγω πρωτοκόλλου[1].

2. Δήλωση της Κοινότητας σχετικά με τη ζάχαρη καταγωγής Μπελίζ, Αγίου Χριστοφόρου-Νέβις-Ανγκουίλλα και Σουρινάμ.

(α) Η Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να λάβει τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσει την εφαρμογή παρόμοιας μεταχείρισης με την προβλεπόμενη στο πρωτόκολλο 3 για τις εξής ποσότητες ακατέργαστης ή λευκής ζάχαρης καταγωγής των εξής χωρών:

Μπελίζ 39 400 τόνοι

Άγ. Χριστ.-Νέβις-Ανγκουίλλα 14 800 τόνοι

Σουρινάμ 4 000 τόνοι

(β) Πάντως, για την χρονική περίοδο μέχρι 30 Ιουνίου 1975, οι ποσότητες αυτές καθορίζονται ως εξής:

Μπελίζ 14 800 τόνοι

Άγ. Χριστ.-Νέβις-Ανγκουίλλα 7 900 τόνοι[2]

3. Δήλωση της Κοινότητας για το άρθρο 10 του πρωτοκόλλου 3

Η Κοινότητα δηλώνει ότι το άρθρο 10 του πρωτοκόλλου 3 που προβλέπει τη δυνατότητα καταγγελίας του εν λόγω πρωτοκόλλου, υπό τους όρους που διατυπώνονται στο άρθρο αυτό, έχει ως στόχο να εξασφαλίσει την ασφάλεια δικαίου και δεν συνεπάγεται για την Κοινότητα, καμία μεταβολή ή περιορισμό των αρχών που διατυπώνονται στο άρθρο 1 του ίδιου πρωτοκόλλου[1].

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ 3

Ανταλλαγή ε πιστολών μεταξύ της Δομινικανής Δημοκρατίας και της Κοινότητας σχετικά με το πρωτόκολλο για τη ζάχαρη χωρών ΑΚΕ

Επιστολή αριθ. 1 της κυβέρνησης της Δομινικανής Δημοκρατίας

Κύριε,

«Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω ότι η Δομινικανή Δημοκρατία δεν επιθυμεί να προσχωρήσει στο πρωτόκολλο της σύμβασης ΑΚΕ-ΕΟΚ για τη ζάχαρη ΑΚΕ, ούτε σήμερα ούτε αργότερα. Η Δομινικανή Δημοκρατία αναλαμβάνει, συνεπώς, την υποχρέωση να μην ζητήσει την προσχώρηση σε αυτό το πρωτόκολλο. Απευθύνει δε στην ομάδα τον κρατών ΑΚΕ επιστολή με ανάλογο περιεχόμενο, θα σας παρακαλούσα να μου ανακοινώσετε τη λήψη της παρούσας επιστολής. Με εξαιρετική εκτίμηση,

Επιστολή αριθ. 2 του Προέδρου του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω τη λήψη της επιστολής σας με σημερινή ημερομηνία, η οποία έχει ως εξής:

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω ότι η Δομινικανή Δημοκρατία δεν επιθυμεί να προσχωρήσει στο πρωτόκολλο της σύμβασης ΑΚΕ-ΕΟΚ για τη ζάχαρη κρατών ΑΚΕ, ούτε σήμερα ούτε αργότερα. Η Δομινικανή Δημοκρατία αναλαμβάνει, συνεπώς, την υποχρέωση να μην ζητήσει την προσχώρηση σε αυτό το πρωτόκολλο. Απευθύνει δε στην ομάδα των κρατών ΑΚΕ επιστολή με ανάλογο περιεχόμενο.»

Η Κοινότητα επιβεβαιώνει τη συμφωνία της ως προς το περιεχόμενο της επιστολής αυτής.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

1 Παράρτημα XIII της Τελικής Πράξης της Σύμβασης ΑΚΕ-ΕΟΚ.

2 Παράρτημα XXI της Τελικής Πράξης της Σύμβασης ΑΚΕ-ΕΟΚ.

1 Παράρτημα XXII της Τελικής Πράξης της Σύμβασης ΑΚΕ-ΕΟΚ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ 3

Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και των Μπαρμπάντος, Μπελίζ, Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό, Φίτζι, Συνεργατικής Δημοκρατίας της Γουιάνας, Τζαμάικας, Δημοκρατίας της Κένυας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης, Δημοκρατίας του Μαλάουι, Μαυρίκιου, Δημοκρατίας του Σουρινάμ, Βασιλείου της Σουαζιλάνδης, Ηνωμένης Δημοκρατίας της Τανζανίας, Τρινιδάδ και Τομπάγκο, Δημοκρατίας της Ουγκάντας, Δημοκρατίας της Ζιμπάμπουε και Αγίου Χριστοφόρου και Νέβις σχετικά με την προσχώρηση της τελευταίας χώρας στο πρωτόκολλο αριθ. 7 για τη ζάχαρη των κρατών ΑΚΕ που επισυνάπτεται στη δεύτερη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ

Επιστολή αριθ. 1

Βρυξέλλες,

Κύριε,

Οι αντιπρόσωποι των κρατών ΑΚΕ που αναφέρονται στο πρωτόκολλο αριθ. 7 για τη ζάχαρη των κρατών ΑΚΕ που επισυνάπτεται στη δεύτερη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ και της Επιτροπής εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, συμφώνησαν τα εξής:

- το κράτος Άγιος Χριστόφορος και Νέβις προστίθεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του εν λόγω πρωτοκόλλου με συμφωνηθείσα ποσότητα 14.800 τόνων με ισχύ από την ημερομηνία προσχώρησης αυτού στη δεύτερη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ.

Μέχρι τότε, εξακολουθούν να ισχύουν οι διατάξεις του παραρτήματος IV της απόφασης 80/1186/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 για τη σύνδεση των υπερπόντιων χωρών και εδαφών με την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα.

Θα σας παρακαλούσα να μου ανακοινώσετε τη λήψη της παρούσας επιστολής και να επιβεβαιώσετε ότι η παρούσα επιστολή και η απάντησή σας αποτελούν συμφωνία μεταξύ των κυβερνήσεων των προαναφερθέντων κρατών ΑΚΕ και της Κοινότητας.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Για το Συμβούλιο
των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Επιστολή αριθ. 2

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω τη λήψη της επιστολής σας με σημερινή ημερομηνία, η οποία έχει ως εξής:

«Οι αντιπρόσωποι των κρατών ΑΚΕ που αναφέρονται στο πρωτόκολλο αριθ. 7 για τη ζάχαρη των κρατών ΑΚΕ που επισυνάπτεται στη δεύτερη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ και της Επιτροπής εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητος, συμφώνησαν τα εξής:

- το κράτος Άγιος Χριστόφορος και Νέβις προστίθεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του εν λόγω πρωτοκόλλου με συμφωνηθείσα ποσότητα 14.800 τόνων με ισχύ από την ημερομηνία προσχώρησης αυτού στη δεύτερη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ.

Μέχρι τότε, εξακολουθούν να ισχύουν οι διατάξεις του παραρτήματος IV της απόφασης 80/1186/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 για τη σύνδεση των υπερπόντιων χωρών και εδαφών με την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα.

θα σας παρακαλούσα να μου ανακοινώσετε τη λήψη της παρούσας επιστολής και να επιβεβαιώσετε ότι η παρούσα επιστολή και η απάντησή σας αποτελούν συμφωνία μεταξύ των κυβερνήσεων των προαναφερθέντων κρατών ΑΚΕ και της Κοινότητας.»

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω ότι οι κυβερνήσεις τον κρατών ΑΚΕ που αναφέρονται στην επιστολή σας συμφωνούν με το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Για τις Κυβερνήσεις

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ 3

Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και των Μπαρμπάντος, Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό, Φίτζι, Συνεργατικής Δημοκρατίας της Γουιάνας, Τζαμάικας, Δημοκρατίας της Κένυας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης, Δημοκρατίας του Μαλάουι, Μαυρίκιου, Δημοκρατίας του Σουρινάμ, Βασιλείου της Σουαζιλάνδης, Ηνωμένης Δημοκρατίας της Τανζανίας, Τρινιδάδ και Τομπάγκο, Δημοκρατίας της Ουγκάντας και Δημοκρατίας της Ζιμπάμπουε σχετικά με την προσχώρηση της τελευταίας χώρας στο πρωτόκολλο αριθ. 7 για τη ζάχαρη των κρατών ΑΚΕ που επισυνάπτεται στη δεύτερη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ

Επιστολή αριθ. 1

Κύριε,

Οι αντιπρόσωποι των κρατών ΑΚΕ που αναφέρονται στο πρωτόκολλο 7 για τη ζάχαρη των κρατών ΑΚΕ που επισυνάπτεται στη δεύτερη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ, της Δημοκρατίας της Ζιμπάμπουε και της Επιτροπής εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, συμφώνησαν τα εξής:

Η Δημοκρατία της Ζιμπάμπουε προστίθεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του εν λόγω πρωτοκόλλου με συμφωνηθείσα ποσότητα 25.000 τόνων με ισχύ από την 1η Ιουλίου 1982 και για την περίοδο ως τις 30 Ιουνίου 1982 με συμφωνηθείσα ποσότητα 6.000 τόνων.

Θα σας παρακαλούσα να μου ανακοινώσετε τη λήψη της παρούσας επιστολής και να επιβεβαιώσετε ότι η παρούσα επιστολή και η απάντησή σας αποτελούν συμφωνία μεταξύ των κυβερνήσεων των προαναφερθέντων κρατών ΑΚΕ και της Κοινότητας.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Εξ ονόματος του Συμβουλίου
των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Επιστολή αριθ. 2 Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω τη λήψη της επιστολής σας με σημερινή ημερομηνία, η οποία έχει ως εξής:

«Οι αντιπρόσωποι των κρατών ΑΚΕ που αναφέρονται στο πρωτόκολλο 7 για τη ζάχαρη των κρατών ΑΚΕ που επισυνάπτεται στη δεύτερη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ, της Δημοκρατίας της Ζιμπάμπουε και της Επιτροπής, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας. συμφώνησαν τα εξής:

Η Δημοκρατία της Ζιμπάμπουε προστίθεται στο άρθρο

3 παράγραφος 1 του εν λόγω πρωτοκόλλου με συμφωνηθείσα ποσότητα 25.000 τόνων με ισχύ από την 1η Ιουλίου 1982 και για την περίοδο ως τις 30 Ιουνίου 1982 με συμφωνηθείσα ποσότητα 6 000 τόνων.

Θα σας παρακαλούσα να μου ανακοινώσετε τη λήψη της παρούσας επιστολής και να επιβεβαιώσετε ότι η παρούσα επιστολή και η απάντησή σας αποτελούν συμφωνία μεταξύ των κυβερνήσεων των προαναφερθέντων κρατών ΑΚΕ και της Κοινότητας.»

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω ότι οι κυβερνήσεις των κρατών ΑΚΕ που αναφέρονται στην επιστολή σας συμφωνούν με τα όσα προαναφέρθηκαν.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Για τις Κυβερνήσεις

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ 3

Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και των Μπαρμπάντος, Μπελίζ, Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό, Φίτζι, Συνεργατικής Δημοκρατίας της Γουιάνας, Τζαμάικας, Δημοκρατίας της Κένυας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης, Δημοκρατίας του Μαλάουι, Μαυρίκιου, Δημοκρατίας του Σουρινάμ, Βασιλείου της Σουαζιλάνδης, Ηνωμένης Δημοκρατίας της Τανζανίας, Τρινιδάδ και Τομπάγκο, Δημοκρατίας της Ουγκάντας, Δημοκρατίας της Ζιμπάμπουε και Δημοκρατίας της Ακτής Ελεφαντοστού σχετικά με την προσχώρηση της τελευταίας χώρας στο πρωτόκολλο 7 για τη ζάχαρη των κρατών ΑΚΕ που επισυνάπτεται στη δεύτερη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ

Επιστολή αριθ. 1

Κύριε,

Η ομάδα των κρατών ΑΚΕ που αναφέρεται στο πρωτόκολλο 7 για τη ζάχαρη των κρατών ΑΚΕ που επισυνάπτεται στη δεύτερη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ, η Δημοκρατία της Ακτής Ελεφαντοστού και η Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα, συμφώνησαν τα εξής:

Η Δημοκρατία της Ακτής Ελεφαντοστού προστίθεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του προαναφερθέντος πρωτοκόλλου από 1ης Ιουλίου 1983 με άμεση συμφωνηθείσα ποσότητα 2.000 τόνων (λευκή αξία).

Θα σας παρακαλούσα να μου ανακοινώσετε τη λήψη της παρούσας επιστολής και να επιβεβαιώσετε ότι η παρούσα επιστολή και η απάντησή σας αποτελούν συμφωνία μεταξύ των κυβερνήσεων των προαναφερθέντων κρατών ΑΚΕ και της Κοινότητας.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Εξ ονόματος του Συμβουλίου
των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Επιστολή αριθ. 2

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω τη λήψη της επιστολής σος με σημερινή ημερομηνία, η οποία έχει ως εξής:

«Η ομάδα των κρατών ΑΚΕ που αναφέρεται στο πρωτόκολλο αριθ. 7 για τη ζάχαρη των κρατών ΑΚΕ που επισυνάπτεται στη δεύτερη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ. η Δημοκρατία της Ακτής Ελεφαντοστού και η Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα, συμφώνησαν τα εξής:

Η Δημοκρατία της Ακτής Ελεφαντοστού προστίθεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του προαναφερθέντος πρωτοκόλλου από 1ης Ιουλίου 1983 με άμεση συμφωνηθείσα ποσότητα 2.000 τόνων (λευκή αξία).

Θα σας παρακαλούσα να μου ανακοινώσετε τη λήψη της παρούσας επιστολής και να επιβεβαιώσετε ότι η παρούσα επιστολή και η απάντηση σας αποτελούν συμφωνία μεταξύ των κυβερνήσεων των προαναφερθέντων κρατών ΑΚΕ και της Κοινότητας.»

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω ότι οι κυβερνήσεις των κρατών ΑΚΕ που αναφέρονται στην επιστολή σας συμφωνούν με το περιεχόμενο αυτής.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Για τις Κυβερνήσεις

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ 3

Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Μπαρμπάντος, Μπελίζ, Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό, Φίτζι, Συνεργατικής Δημοκρατίας της Γουιάνας, Δημοκράτης της Ακτής Ελεφαντοστού, Τζαμάικας, Δημοκρατίας της Κένυας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Μοδαγασκάρης, Δημοκρατίας του Μαλάουι, Δημοκρατίας του Μαυρίκιου, Δημοκρατίας του Σουρινάμ, Αγίου Χριστόφορου και Νέβις, Βασιλείου της Σουαζιλάνδης, Ηνωμένης Δημοκρατίας της Τανζανίας, Δημοκρατίας του Τρινιδάδ και Τομπάγκο, Δημοκρατίας της Ουγκάντας, Δημοκρατίας της Ζάμπιας και Δημοκρατίας της Ζιμπάμπουε σχετικά με την προσχώρηση της Δημοκρατίας της Ζάμπιας στο πρωτόκολλο αριθ. 8 για τη ζάχαρη των κρατών ΑΚΕ που επισυνάπτεται,στην τέταρτη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ

Α. Επιστολή οριθ. 1

Βρυξέλλες,

Κύριε,

Η ομάδα των κρατών ΑΚΕ που αναφέρεται στο πρωτόκολλο αριθ. 8 για τη ζάχαρη των κρατών ΑΚΕ που επισυνάπτεται στην τέταρτη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ, η Δημοκρατία της Ζάμπιας και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή συμφώνησαν τα εξής:

Η Δημοκρατία της Ζάμπιας προστίθεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του προαναφερθέντος πρωτοκόλλου με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1995 με συμφωνηθείσα ποσότητα 0 τόνων .

Θα σας παρακαλούσα να μου ανακοινώσετε τη λήψη της παρούσας επιστολής και να επιβεβαιώσετε ότι η παρούσα επιστολή και η απάντηση σας αποτελούν συμφωνία μεταξύ των κυβερνήσεων των προαναφερθέντων κρατών ΑΚΕ κοίτης Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Εξ ανόμοιος του Συμβουλίου
των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Β. Επιστολή αριθ. 2

Βρυξέλλες,

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω ότι έλαβα επιστολή σας με σημερινή ημερομηνία, η οποία έχει ως εξής:

«Η ομάδα των κρατών ΑΚΕ που αναφέρεται στο πρωτόκολλο αριθ. 8 για τη ζάχαρη των κρατών ΑΚΕ που επισυνάπτεται στην τέταρτη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ, η Δημο-

κρατία της Ζάμπιας και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή συμφώνησαν τα εξής:

Η Δημοκρατία της Ζάμπιας προστίθεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του προαναφερθέντος πρωτοκόλλου με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1995 με συμφωνηθείσα ποσότητα 0 τόνων .

Θα σας παρακαλούσα να μου ανακοινώσετε τη λήψη της παρούσας επιστολής και να επιβεβαιώσετε ότι η παρούσα επιστολή και η απάντησή σας αποτελούν συμφωνία μεταξύ των κυβερνήσεων των προαναφερθέντων κρατών ΑΚΕ και της Κοινότητας.»

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω ότι οι κυβερνήσεις των κρατών ΑΚΕ που αναφέρονται στην επιστολή σας συμφωνούν με το περιεχόμενο αυτής.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Για τις Κυβερνήσεις των κρατών ΑΚΕ
που αναφέρονται στο πρωτόκολλο αριθ. 8
και της Δημοκρατίας της Ζάμπιας

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 4
ΓΙΑ ΤΟ ΒΟΕΙΟ ΚΡΕΑΣ

Η Κοινότητα και τα κράτη ΑΚΕ συμφωνούν τα παρακάτω ειδικά μέτρα, με στόχο να δοθεί στα κράτη ΑΚΕ που κατά παράδοση εξάγουν βόειο κρέας η δυνατότητα να διατηρήσουν τη θέση τους στην αγορά της Κοτνότητας και να εξασφαλιστεί έτσι μια κάποια εισοδηματική στάθμη στους παραγωγούς των κρατών.

ΑΡΘΡΟ 1

Εντός των ορίων που αναφέρονται στο άρθρο 2, οι, πλην των δασμών κατ'αξία, εισαγωγικές επιβαρύνσεις που εφαρμόζονται στο βόειο κρέας καταγωγής κρατών ΑΚΕ μειώνονται κατά 92 %.

ΑΡΘΡΟ 2

Με την επιφύλαξη του άρθρου 4, η προβλεπόμενη στο άρθρο 1 μείωση των εισαγωγικών επιβαρύνσεων αφορά τις εξής ποσότητες ανά χώρα και ημερολογιακό έτος, εκφρασμένες σε βόειο κρέας χωρίς κόκαλα:

Μποτσουάνα:	18916 τόνοι
Κένυα:	142 τόνοι
Μαδαγασκάρη:	7 579 τόνοι
Σουαζιλάνδη:	3 363 τόνοι
Ζιμπάμπουε:	9 100 τόνοι
Ναμίμπια:	13 000 τόνοι

ΑΡΘΡΟ 3

Εάν, λόγω ξηρασίας, κυκλώνων, ασθενειών ζώων ή άλλων θεομηνιών σημειωθεί ή αναμένεται να σημειωθεί υποχώρηση των εξαγωγών, η Κοινότητα είναι διατεθειμένη να μελετήσει τη λήψη των κατάλληλων μέτρων, ώστε οι ποσότητες που γι' αυτούς τους λόγους δεν εξήχθησαν ή δεν θα εξαχθούν σε ένα δεδομένο έτος να μπορούν να παραδοθούν το επόμενο ή το προηγούμενο έτος.

ΑΡΘΡΟ 4

Αν, κατά τη διάρκεια ενός δεδομένου έτους, ένα από τα κράτη ΑΚΕ που αναφέρονται στο άρθρο 2 δεν είναι σε θέση να προμηθεύσει ολόκληρη την επιτρεπόμενη ποσότητα και δεν επιθυμεί να ληφθούν υπέρ αυτού τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 3, η Επιτροπή μπορεί να κατανείμει την υπολειπόμενη ποσότητα μεταξύ των άλλων ενδιαφερομένων κρατών ΑΚΕ. Σ' αυτήν την περίπτωση, τα ενδιαφερόμενα κράτη ΑΚΕ προτείνουν στην Επιτροπή, το αογότερο μέχρι την 1 η Σεπτεμβρίου του εν λόγω έτους, το κράτος ή τα κράτη ΑΚΕ που θα είναι σε θέση να προμηθεύσουν τη νέα επιπρόσθετη ποσότητα, υποδεικνύοντας και το κράτος ΑΚΕ που δεν είναι σε θέση να προμηθεύσει ολόκληρη την ποσότητα που του αναλογεί- εξυπακούεται ότι η προσωρινή αυτή ανακατανομή δεν μεταβάλλει τις ποσότητες που ορίστηκαν αρχικά.

Η Επιτροπή διασφαλίζει ότι η εν λόγω απόφαση λαμβάνεται μέχρι τις 15 Νοεμβρίου το αργότερο.

ΑΡΘΡΟ 5

Η εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου εντάσσεται στο πλαίσιο τηο διαχείρισης της κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος πράγμα το οποίο δεν επηρεάζει πάντως τις υποχρεώσεις που αναλαμβάνει η Κοινότητα δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 6

Σε περίπτωση εφαρμογής της ρήτρας διασφάλισης που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 του παραρτήματος στον τομέα του βοείου κρέατος, η Κοινότητα λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα ώστε να μπορέσει ο όγκος των εξαγωγών των κρατών ΑΚΕ προς την Κοινότητα να διατηρηθεί σε επίπεδο συμβιβάσιμο με τις ανειλημμένες, δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου, υποχρεώσεις.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 5

ΔΕΥΤΕΡΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΝΑΝΕΣ

ΑΡΘΡΟ 1

Τα μέρη αναγνωρίζουν την τεράστια οικονομική σημασία τον εξαγωγών μπανάνας στην αγορά της Κοινότητας για τους προμηθευτές μπανάνας. Η Κοινότητα συμφωνεί να εξετάσει και όπου χρειάζεται να λάβει μέτρα με σκοπό τη διασφάλιση της συνεχούς βιωσιμότητας των εξαγωγικών βιομηχανιών μπανάνας και της συνεχούς πρόσβασης των μπανανών στην κοινοτική αγορά.

ΑΡΘΡΟ 2

Κάθε ενδιαφερόμενο κράτος ΑΚΕ και η Κοινότητα συνεννοούνται για τον καθορισμό των δράσεων που πρέπει να τεθούν σε εφαρμογή για να βελτιωθούν οι όροι παραγωγής και εμπορίας μπανανών. Για την επίτευξη αυτού του στόχου, χρησιμοποιούνται όλα τα μέσα που προβλέπονται στα πλαίσια των διατάξεων της σύμβασης σχετικά με την οικονομική, την τεχνική, τη γεωργική, τη βιομηχανική και την περιφερειακή συνεργασία. Οι δράσεις αυτές προγραμματίζονται έτσι ώστε να επιτρέπουν στα κράτη ΑΚΕ, και ιδίως στη Σομαλία, λαμβανομένης υπόψη της ιδιαίτερης κατάστασής τους, να αποκτήσουν μεγαλύτερη ανταγωνιστικότητα. Οι δράσεις θα εφαρμόζονται σε όλα τα στάδια, από την παραγωγή έως την κατανάλωση, και θα έχουν ως στόχο τους εξής τομείς :

- βελτίωση των συνθηκών παραγωγής και της ποιότητας, μέσω δράσεων στον τομέα της έρευνας, της συγκομιδής, της συσκευασίας και της διακίνησης,
- μεταφορές και αποθήκευση,
- εμπορία και εμπορική προώθηση.

ΑΡΘΡΟ 3

Προκειμένου να επιτύχουν τους στόχους αυτούς, τα

δύο μέρη συμφωνούν να συνδιασκέπτονται στα πλαίσια μόνιμης μεικτής ομάδας, επικουρούμενης από ομάδα εμπειρογνωμόνων, η οποία θα έχει ως αποστολή τη συνεχή παρακολούθηση των ειδικών προβλημάτων που υποπίπτουν στην αντίληψή της.

ΑΡΘΡΟ 4

Αν τα κράτη ΑΚΕ που παράγουν μπανάνες, αποφασίσουν να ιδρύσουν κοινή οργάνωση με σκοπό να επιτύχουν τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου, η Κοινότητα θα υποστηρίξει την οργάνωση αυτή και θα λάβει υπόψη της τις αιτήσεις που θα της υποβληθούν για υποστήριξη των δραστηριοτήτων της οργάνωσης αυτής, οι οποίες εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής περιφερειακών δράσεων στο πλαίσιο της συνεργασίας για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΛΙΓΟΤΕΡΟ ΑΝΕΠΤΥΓΜΕΝΩΝ, ΜΕΣΟΓΕΙΩΝ ΚΑΙ ΝΗΣΙΩΤΙΚΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΑΚΕ

Η παρακάτω κατάσταση περιλαμβάνει τα λιγότερο ανεπτυγμένα, μεσόγεια και νησιωτικά κράτη ΑΚΕ:

ΛΙΓΟΤΕΡΟ ΑΝΕΠΤΥΓΜΕΝΑ ΚΡΑΤΗ ΑΚΕ
ΑΡΘΡΟ 1

Οι παρακάτω χώρες θεωρούνται ως τα λιγότερο ανεπτυγμένα κράτη ΑΚΕ στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας:

Ανγκόλα
Μπενίν
Μπουρκίνα Φάσο
Μπουρούντι
Δημοκρατία του Πράσινου Ακρωτηρίου
Δημοκρατία της Κεντρικής Αφρικής
Τσαντ
Νήσοι Κομόρες
Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό
Τζιμπουτί
Αιθιοπία
Ερυθραία
Γκάμπια
Γουϊνέα
Γουϊνέα (Μπισάου)
Γουϊνέα (Ισημερινή)
Αϊτή
Κιριμπάτι
Λεσόθο
Λιβερία
Μαλάουι
Μαλί
Μαυριτανία
Μαδαγασκάρη
Μοζαμβίκη
Νίγηρ
Ρουάντα
Σαμόα
Σάο Τόμε και Πρίντσιπε
Σιέρα Λεόνε
Νήσοι Σολομώντος
Σομαλία
Σουδάν
Τανζανία
Τουβαλού
Τόγκο
Ουγκάντα
Βανουάτου
Ζάμπια

ΜΕΣΟΓΕΙΑ ΚΡΑΤΗ ΑΚΕ

ΑΡΘΡΟ 2

Ειδικές διατάξεις και μέτρα προβλέπονται για την υποστήριξη των προσπαθειών που καταβάλλουν τα μεσόγεια κράτη ΑΚΕ προκειμένου να υπερβούν τις γεωγραφικές δυσχέρειες και άλλα εμπόδια που εμποδίζουν την ανάπτυξη τους, ώστε να τους επιτρέψουν να επιταχύνουν το ρυθμό ανάπτυξής τους.

ΑΡΘΡΟ 3

Τα μεσόγεια κράτη ΑΚΕ είναι τα εξής:

Μποτσουάνα
Μπουρκίνα Φάσο
Μπουρούντι
Δημοκρατία της Κεντρικής Αφρικής
Τσαντ
Αιθιοπία
Λεσόθο
Μαλάουι
Μαλί
Νίγηρ
Ρουάντα
Σουαζιλάνδη
Ουγκάντα
Ζάμπια
Ζιμπάμπουε

ΝΗΣΙΩΤΙΚΑ ΚΡΑΤΗ ΑΚΕ

ΑΡΘΡΟ 4

Ειδικές διατάξεις και μέτρα προβλέπονται για την υποστήριξη των προσπαθειών που καταβάλλουν τα νησιωτικά κράτη ΑΚΕ προκειμένου να υπερβούν τις φυσικές και γεωγραφικές δυσχέρειες και άλλα εμπόδια που εμποδίζουν την ανάπτυξη τους, ώστε να τους επιτρέψουν να επιταχύνουν το ρυθμό ανάπτυξής τους.

ΑΡΘΡΟ 5

Κατάσταση νησιωτικών κρατών ΑΚΕ:

Αντίγκουα και Μπαρμπούντα
Μπαχάμες
Μπαρμπάντος
Πράσινο Ακρωτήριο
Κομόρες
Ντομινίκα
Δομινικανή Δημοκρατία
Φίτζι
Γρενάδα
Αϊτή
Τζαμάικα
Κιριμπάτι
Μαδαγασκάρη
Μαυρίκιος
Παπουασία Νέα Γουινέα
Άγιος Χριστόφορος και Νέβις
Αγία Λουκία
Άγιος Βικέντιος και Γρεναδίνες
Σαμόα
Σάο Τόμε και Πρίντσιπε
Σεϋχέλλες
Νήσοι Σολομώντος
Τόνγκα
Τρινιδάδ και Τομπάγκο
Τουβαλού
Βανουάτου

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 1

ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΑΠΑΝΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΩΝ ΚΟΙΝΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ

1. Τα κράτη μέλη και η Κοινότητα, αφενός, και τα κράτη ΑΚΕ, αφετέρου, αναλαμβάνουν την κάλυψη των δαπανών που συνεπάγεται η συμμετοχή τους στις συνόδους του Συμβουλίου των Υπουργών και των εξαρτώμενων οργάνων, όσον αφορά τόσο τα έξοδα προσωπικού, ταξιδιού και παραμονής όσο και τα ταχυδρομικά και τηλεπικοινωνιακά έξοδα.

Οι δαπάνες που αφορούν τη διερμηνεία κατά τις συνεδριάσεις και τη μετάφραση και αναπαραγωγή των εγγράφων, καθώς και την υλική οργάνωση των συνεδριάσεων (αίθουσες, προμήθειες, κλητήρες κ.λπ.) των κοινών οργάνων της παρούσας συμφωνίας αναλαμβάνονται είτε από την Κοινότητα είτε από κράτος ΑΚΕ. αναλόγως του αν οι συνεδριάσεις γίνονται σε έδαφος κράτους μέλους ή κράτους ΑΚΕ.

2. Οι διαιτητές που ορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 98 της συμφωνίας δικαιούνται επιστροφής των εξόδων ταξιδίου και παραμονής. Τα τελευταία καθορίζονται από το Συμβούλιο των Υπουργών.

Τα έξοδα ταξιδίου και παραμονής των διαιτητών αναλαμβάνονται κατά 50 % από την Κοινότητα και κατά 50 % από τα κράτη ΑΚΕ. Οι δαπάνες οι σχετικές με τη γραμματεία των διαιτητών, την προκαταρκτική εξέταση των διαφορών και την υλική οργάνωση των ακροάσεων (αίθουσες, προσωπικό, διερμηνεία κ.λπ.), αναλαμβάνονται από την Κοινότητα. Οι δαπάνες οι σχετικές με ειδικά αποδεικτικά μέτρα διακανονίζονται μαζί με τις υπόλοιπες δαπάνες και αποτελούν αντικείμενο προκαταβολών εκ μέρους των διαδίκων, υπό τις προϋποθέσεις που ορίζει η προσωρινή διαταγή των διαιτητών.

3. Τα κράτη ΑΚΕ υποχρεούνται να ιδρύσουν Ταμείο που θα διοικείται από τη Γενική Γραμματεία τους με σκοπό τη συμμετοχή στη χρηματοδότηση των δαπανών που πραγματοποιούν οι εκπρόσωποι των ΑΚΕ που συμμετέχουν σε συνεδριάσεις της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης και του Συμβουλίου των Υπουργών.

Τα κράτη ΑΚΕ υποχρεούνται να συνεισφέρουν σ' αυτό το Ταμείο. Προκειμένου να ενθαρρυνθεί η δραστήρια συμμετοχή όλων των κρατών ΑΚΕ στο διάλογο που διενεργείται στο πλαίσιο των οργάνων ΑΚΕ-ΕΚ, η Κοινότητα υποχρεούται να συνεισφέρει στο εν λόγω Ταμείο όπως προβλέπεται στο χρηματοδοτικό πρωτόκολλο (4 εκατομμύρια ευρώ σύμφωνα με το πρώτο χρηματοδοτικό πρωτόκολλο).

Για να είναι επιλέξιμες, για το Ταμείο, οι δαπάνες πρέπει να είναι σύμφωνες με τις παρακάτω προϋποθέσεις καθώς και με αυτές που παρατίθενται στην παράγραφο 1:

- πρέπει να πραγματοποιούνται από μέλη των κοινοβουλίων ή, σε περίσωση απουσίας τους, από εκπροσώπους των ΑΚΕ που ταξιδεύουν από τη χώρα που εκπροσωπούν για να συμμετάσχουν σε συνόδους της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης, σε συνεδριάσεις των ομάδων εργασίας ή σε αποστολές υπό την αιγίδα τους ή λόγω της συμμετοχής των ίδιων αυτών εκπροσώπων καθώς και εκπροσώπων της κοινωνίας των πολιτών των ΑΚΕ και των οικονομικών και κοινωνικών φορέων σε διαβουλεύσεις που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο των άρθρων 15 και 17 της παρούσας συμφωνίας, - οι αποφάσεις για τη φύση, τη διοργάνωση, τη συχνότητα και τον τόπο συνεδριάσεων, αποστολών και ομάδων εργασίας πρέπει να λαμβάνονται σύμφωνα με τους διαδικαστικούς κανόνες του Συμβουλίου των Υπουργών και της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης.

4. Οι διαβουλεύσεις και οι συνεδριάσεις των οικονομικών και κοινωνικών φορέων ΑΚΕ-ΕΕ διοργανώνονται από την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σ'αυτή την ειδική περίπτωση, η συνεισφορά της Κοινότητας για την κάλυψη της συμμετοχής των οικονομικών και κοινωνικών φορέων των ΑΚΕ καταβάλλεται απευθείας στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή.

Η Γραμματεία των ΑΚΕ, το Συμβούλιο των Υπουργών και η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης μπορούν, μετά από σύμφωνη γνώμη της Επιτροπής, να αναθέτουν τη διοργάνωση συνεδριάσεων για διαβουλεύσεις της κοινωνίας των πολιτών των ΑΚΕ σε αντιπροσωπευτικές οργανώσεις εγκεκριμένες από τα μέρη.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 2

ΓΙΑ ΤΑ ΠΡΟΝΟΜΙΑ ΚΑΙ ΤΙΣ ΑΣΥΛΙΕΣ

ΤΑ ΜΕΡΗ,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ, με τη σύναψη πρωτοκόλλου περί των προνομίων και ασυλιών, να διευκολύνουν την ικανοποιητική εφαρμογή της συμφωνίας, καθώς και την προετοιμασία των εργασιών που διεξάγονται στο πλαίσιό της και την εκτέλεση των μέτρων που λαμβάνονται για την εφαρμογή της,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι είναι συνεπώς αναγκαίο να καθοριστούν τα προνόμια και ασυλίες των οποίων δύνανται να απολαύουν τα πρόσωπα τα οποία συμμετέχουν στις εργασίες οι οποίες σχετίζονται με την εφαρμογή της συμφωνίας, καθώς και το καθεστώς των επίσημων ανακοινώσεων που συνδέονται με τις εργασίες αυτές, και τούτο με την επιφύλαξη των διατάξεων του πρωτοκόλλου περί των προνομίων και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, το οποίο υπεγράφη στις Βρυξέλλες, στις 8 Απριλίου 1965·

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι, εξάλλου, πρέπει να καθοριστεί το εφαρμοστέο καθεστώς επί των πάσης φύσεως περιουσιακών στοιχείων του Συμβουλίου των Υπουργών ΑΚΕ και επί του προσωπικού του·

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι με τη συμφωνία του Τζώρτζταουν της 6ης Ιουνίου 1975 συστάθηκε η Ομάδα των κρατών ΑΚΕ και συγκροτήθηκαν το Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ και η Επιτροπή Πρέσβεων και ότι η λειτουργία των οργάνων της Ομάδας των κρατών ΑΚΕ πρέπει να εξασφαλίζεται από τη Γραμματεία των κρατών ΑΚΕ,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ τις ακόλουθες διατάξεις που προσαρτώνται στη συμφωνία:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

ΠΡΟΣΩΠΑ ΠΟΥ ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΥΝ ΣΤΙΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

ΑΡΘΡΟ 1

Οι αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών και των κρατών ΑΚΕ και οι αντιπρόσωποι των θεσμικών οργάνων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, καθώς και οι σύμβουλοι και οι εμπειρογνώμονες αυτών και τα μέλη του προσωπικού της Γραμματείας των κρατών ΑΚΕ τα οποία συμμετέχουν στο έδαφος των κρατών μελών ή των κρατών ΑΚΕ είτε στις εργασίες των οργάνων της συμφωνίας ή συντονιστικών οργάνων είτε σε εργασίες οι οποίες σχετίζονται με την εφαρμογή της συμφωνίας, απολαύουν κατά την άσκηση των καθηκόντων τους και κατά τη διάρκεια των ταξιδιών από και προς τον τόπο αποστολής τους των συνήθων προνομίων, ασυλιών και διευκολύνσεων.

Το πρώτο εδάφιο εφαρμόζεται επίσης για τα μέλη της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης που προβλέπει η συμφωνία, για τους διαιτητές που δύνανται να ορισθούν δυνάμει της συμφωνίας, για τα μέλη των συμβουλευτικών οργάνων των οικονομικών και κοινωνικών κύκλων που δύνανται να δημιουργηθούν, και για τους υπαλλήλους και το λοιπό προσωπικό τους, καθώς και για τα μέλη των οργάνων της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και για το προσωπικό της, καθώς και για το προσωπικό του Κέντρου Ανάπτυξης των Επιχειρήσεων και του Τεχνικού Κέντρου Αγροτικής και Γεωργικής Συνεργασίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΤΩΝ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΑΚΕ

ΑΡΘΡΟ 2

Οι χώροι και τα κτίρια που χρησιμοποιεί το Συμβούλιο

των Υπουργών ΑΚΕ για υπηρεσιακούς σκοπούς είναι απαραβίαστα. Δεν υπόκεινται σε έρευνα, επίταξη, δήμευση ή απαλλοτρίωση.

Η ιδιοκτησία και τα πάσης φύσεως περιουσιακά στοιχεία του Συμβουλίου των Υπουργών ΑΚΕ δεν δύνανται να αποτελέσουν αντικείμενο οποιουδήποτε αναγκαστικού μέτρου διοικητικής ή δικαστικής αρχής χωρίς την άδεια του Συμβουλίου των Υπουργών που συγκροτείται βάσει της συμφωνίας, εκτός αν πρόκειται για έρευνα επί ατυχήματος από αυτοκίνητο το οποίο ανήκει στο ανωτέρω Συμβούλιο ή κυκλοφορεί για λογαριασμό του, ή σε περίπτωση παραβάσεως του κώδικα οδικής κυκλοφορίας ή ατυχήματος από το όχημα αυτό.

ΑΡΘΡΟ 3

Γα αρχεία του Συμβουλίου των Υπουργών ΑΚΕ είναι απαραβίαστα.

ΑΡΘΡΟ 4

Το Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ, τα πάσης φύσεως περιουσιακά του στοιχεία και τα έσοδα του απαλλάσσονται όλων των άμεσων φόρων.

Το κράτος υποδοχής λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα, όταν αυτό είναι δυνατό, για την έκπτωση ή την επιστροφή του ποσού των έμμεσων φόρων ή τελών επί των πωλήσεων που περιλαμβάνονται στην τιμή των κινητών ή ακίνητων περιουσιακών στοιχείων, όταν το Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ προβαίνει, για αυστηρά υπηρεσιακή χρήση, σε σημαντικές αγορές, η τιμή των οποίων περιλαμβάνει τέτοιους φόρους και τέλη.

Δεν παρέχονται απαλλαγές όσον αφορά τους φόρους, τέλη και δικαιώματα που αποτελούν αμοιβή για παροχή υπηρεσιών.

ΑΡΘΡΟ 5

Το Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ απαλλάσσεται από όλους τους δασμούς, τις απαγορεύσεις και τους περιορισμούς κατά τις εισαγωγές όσον αφορά είδη που προορίζονται για επίσημη χρήση· τα είδη που εισάγονται σ' αυτό το πλαίσιο δεν είναι δυνατό να πωλούνται ή να διατίθενται κατ' άλλο τρόπο, με ή χωρίς καταβολή τιμήματος, στο έδαφος της χωράς στην οποία εισήχθησαν, παρά μόνο υπό προϋποθέσεις που εγκρίνει η κυβέρνηση ή η σχετική χώρα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

ΕΠΙΣΗΜΕΣ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 6

Η Κοινότητα, τα κοινά όργανα της συμφωνίας και τα συντονιστικά όργανα απολαύουν για την υπηρεσιακή τους επικοινωνία και τη διακίνηση όλων των εγγράφων τους της μεταχειρίσεως που παρέχεται σε διεθνείς οργανισμούς στο έδαφος των κρατών που αποτελούν μέρη της συμφωνίας.

Η υπηρεσιακή αλληλογραφία και οι λοιπές υπηρεσιακές επικοινωνίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, των κοινών οργάνων της συμφωνίας και των συντονιστικών οργάνων δεν υπόκεινται σε λογοκρισία.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΤΗΣ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑΣ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΑΚΕ

ΑΡΘΡΟ 7

1. Ο(οι) γραμματέας(είς) και ο(οι) αναπληρωτής(ές) γραμματέας(είς) του Συμβουλίου των Υπουργών ΑΚΕ και τα υπόλοιπα μόνιμα μέλη του ανώτερου προσωπικού, τα οποία έχουν διοριστεί από τα κράτη ΑΚΕ, απολαύουν, στο κράτος όπου εδρεύει το Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ, των πλεονεκτημάτων που αναγνωρίζονται στο διπλωματικό προσωπικό διπλωματικών αποστολών, υπό την ευθύνη του εκάστοτε προέδρου της Επιτροπής των Πρέσβεων ΑΚΕ-ΕΟΚ. Οι συνοικούντες σύζυγοι και τα ανήλικα τέκνα απολαύουν, υπό τους ίδιους όρους, των πλεονεκτημάτων που αναγνωρίζονται στους συζύγους και στα ανήλικα τέκνα των μελών του διπλωματικού προσωπικού·

2. Το τακτικό προσωπικό ΑΚΕ που δεν αναφέρεται στην παράγραφο 1 απολαύει, εκ μέρους της φιλοξενούσας χώρας, απαλλαγής από κάθε φόρο επί των αποδοχών, λοιπών αμοιβών και αποζημιώσεων που του καταβάλλουν τα κράτη ΑΚΕ, αφ'ης στιγμής τα εν λόγω εισοδήματα υπόκεινται σε φόρο υπέρ των κρατών ΑΚΕ.

Το ευεργέτημα της προαναφερόμενης διάταξης δεν εφαρμόζεται ούτε στις συντάξεις και προσόδους που καταβάλλει η γραμματεία ΑΚΕ στους πρώην υπαλλήλους της ή στους έλκοντες δικαιώματα από αυτούς, ούτε στις αποδοχές, λοιπές αμοιβές και αποζημιώσεις που καταβάλλει στους τοπικούς υπαλλήλους της.

ΑΡΘΡΟ 8

Το κράτος στο οποίο εδρεύει το Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ αναγνωρίζει στα μόνιμα μέλη του προσωπικού της γραμματείας των κρατών ΑΚΕ, πλην των αναφερόμενων στο άρθρο 7 παράγραφος 1, μόνο το δικαίωμα της ετεροδικίας και όσον αφορά πράξεις διενεργηθείσες κατά την άσκηση των επίσημων καθηκόντων τους. Πάντως, η ετεροδικία αυτή δεν ισχύει για παραβάσεις του κώδικα οδικής κυκλοφορίας από μόνιμο υπάλληλο του προσωπικού της γραμματείας των κρατών ΑΚΕ ή για ζημίες που προκλήθηκαν από αυτοκίνητο το οποίο του ανήκει ή οδηγείται από αυτόν.

ΑΡΘΡΟ 9

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου των Υπουργών ΑΚΕ κοινοποιεί περιοδικά στην κυβέρνηση του κράτους, στο έδαφος του οποίου εδρεύει το Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ, το όνομα, την ιδιότητα και τη διεύθυνση του εκάστοτε προέδρου της Επιτροπής των Πρέσβεων, του(των) γραμματέα(έων) και του(των) αναπληρωτή(ών) γραμματέα(έων) του Συμβουλίου των Υπουργών ΑΚΕ, καθώς και των μόνιμων μελών του προσωπικού της γραμματείας των κρατών ΑΚΕ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΣΤΑ ΚΡΑΤΗ ΑΚΕ

ΑΡΘΡΟ 10

1. Ο προϊστάμενος της αντιπροσωπείας της Επιτροπής και το εξουσιοδοτημένο προσωπικό των αντιπροσωπειών, εκτός από το προσωπικό που προσλαμβάνεται επιτόπου, απαλλάσσονται από κάθε καταβολή φόρων στο κράτος ΑΚΕ στο οποίο είναι εγκατεστημένοι.

2. Το άρθρο 31 παράγραφος 2 στοιχείο ζ) του παραρτήματος IV του κεφαλαίου 4 εφαρμόζεται επίσης στο προσωπικό που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 11

Τα προνόμια, οι ασυλίες και οι διευκολύνσεις που προβλέπει το παρόν πρωτόκολλο παρέχονται στους ενδιαφερόμενους αποκλειστικώς προς το συμφέρον των επίσημων καθηκόντων τους.

Τα θεσμικά ή άλλα όργανα που αναφέρονται στο παρόν πρωτόκολλο υποχρεούνται να παραιτηθούν της ασυλίας στις περιπτώσεις κατά τις οποίες κρίνουν ότι η άρση της ασυλίας αυτής δεν είναι αντίθετη προς τα συμφέροντά τους.

ΑΡΘΡΟ 12

Το άρθρο 98 της συμφωνίας εφαρμόζεται για τις διαφορές που συνδέονται με το παρόν πρωτόκολλο.

Το Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ και η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων δύνανται να είναι διάδικοι σε διαδικασία διαιτησίας.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 3

ΓΙΑ ΤΗ ΝΟΤΙΟ ΑΦΡΙΚΗ

ΑΡΘΡΟ 1

Ειδικό καθεστώς

1. Η συμμετοχή της Νοτίου Αφρικής στην παρούσα συμφωνία υπόκειται στους όρους που θεσπίζει το παρόν πρωτόκολλο.

2. Οι διατάξεις της συμφωνίας συνεργασίας για το εμπόριο και την ανάπτυξη μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, των κρατών μελών της και της Νοτίου Αφρικής που υπεγράφη στην Πραιτώρια στις 11 Οκτωβρίου 1999, εφεξής καλούμενης «ΣΣΕΑ», κατισχύουν των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 2

Γενικές διατάξεις πολιτικός διάλογος και κοινά όργανα

1. Οι γενικές, θεσμικές και τελικές διατάξεις της παρούσας συμφωνίας ισχύουν έναντι της Νοτίου Αφρικής.

2. Η Νότιος Αφρική συμμετέχει πλήρως στο συνολικό πολιτικό διάλογο και στα κοινά όργανα και φορείς που συγκροτούνται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας. Όσον αφορά, ωστόσο, αποφάσεις που λαμβάνονται σχετικά με διατάξεις που δεν ισχύουν έναντι της Νοτίου Αφρικής σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο, η Νότιος Αφρική δεν λαμβάνει μέρος στη διαδικασία λήψης αποφάσεων.

ΑΡΘΡΟ 3

Στρατηγικές συνεργασίας

Οι διατάξεις για τις στρατηγικές συνεργασίας της παρούσας συμφωνίας εφαρμόζονται στη συνεργασία μεταξύ της ΕΚ και της Νοτίου Αφρικής.

ΑΡΘΡΟ 4

Χρηματοδοτικοί πόροι

1. Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας που αφορούν τη συνεργασία για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης δεν ισχύουν για τη Νότιο Αφρική.

2. Κατά παρέκκλιση αυτής της αρχής, ωστόσο, η Νότιος Αφρική διατηρεί το δικαίωμα να συμμετέχει στους τομείς της συνεργασίας για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης, που απαριθμούνται στο άρθρο 8 υπό την προϋπόθεση ότι η συμμετοχή της Νοτίου Αφρικής θα χρηματοδοτείται πλήρως από τους πόρους που προβλέπονται στον Τίτλο VII της ΣΣΕΑ. Όταν χρησιμοποιούνται πόροι από τη ΣΣΕΑ για τη συμμετοχή σε δραστηριότητες στο πλαίσιο τηο χρηματοδοτικής συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ, η Νότιος Αφρική θα έχει το δικαίωμα να συμμετέχει πλήρως στις διαδικασίες λήψεως των αποφάσεων που διέπουν την εφαρμογή της προαναφερθείσας βοήθειας.

3. Τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα της Νοτίου Αφρικής είναι επιλέξιμα για την παραχώρηση συμβάσεων που χρηματοδοτούνται από τους χρηματοδοτικούς πόρους που προβλέπονται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας. Τα εν λόγω νομικά ή φυσικά πρόσωπα δεν απολαύουν, ωστόσο. των προτιμήσεων που παρέχονται σε φυσικά και νομικά πρόσωπα των κρατών ΑΚΕ.

ΑΡΘΡΟ 5

Εμπορική συνεργασία

1. Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας για την οικονομική και εμπορική συνεργασία δεν ισχύουν έναντι της Νοτίου Αφρικής.

2. Η Νόπος Αφρική, ωστόσο, συμμετέχει ως παρατηρητής στο διάλογο μεταξύ των συμβαλλομένων μερών σύμφωνα με τα άρθρα 34-40 της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 6

Δυνατότητα εφαρμογής των πρωτοκόλλων και δηλώσεων

Τα πρωτόκολλα και οι δηλώσεις που προσαρτώνται στην παρούσα συμφωνία και έχουν σχέση με τμήματα της συμφωνίας που δεν ισχύουν έναντι της Νοτίου Αφρικής δεν ισχύουν επίσης έναντι της εν λόγω χώρας. Όλες οι άλλες δηλώσεις και πρωτόκολλα ισχύουν.

ΑΡΘΡΟ 7

Ρήτρα επανεξέτασης

Το παρόν πρωτόκολλο μπορεί να επανεξεταστεί με απόφαση του Συμβουλίου των Υπουργών.

ΑΡΘΡΟ 8

Δυνατότητα εφαρμογής

Με την επιφύλαξη προηγούμενων άρθρων, ο πίνακας που ακολουθεί καθορίζει τα άρθρα της συμφωνίας και τα παραρτήματα αυτής που ισχύουν έναντι της Νοτίου Αφρικής και εκείνα τα οποία δεν ισχύουν.

Ισχύει	*Παρατηρήσεις*	*Δεν ισχύει*
Προοίμιο		
Μέρος Ι, Τίτλος Ι, Κεφάλαιο 1: *'Στόχοι, αρχές και ενδιαφερόμενοι'* (άρθρα 1 – 7)		
Μέρος Ι, Τίτλος ΙΙ, *'Η πολιτική διάσταση'*; άρθρα 8 – 13		
Μέρος 2, *'Θεσμικές διατάξεις'*; άρθρα 14 – 17	*Σύμφωνα με το άρθρο 1 του παρόντος πρωτοκόλλου η ΝΑ δεν έχει δικαίωμα ψήφου στο πλαίσιο των κοινών οργάνων ή φορέων σε τομείς της συμφωνίας που δεν ισχύουν έναντι της ΝΑ.*	
Μέρος 3, Τίτλος Ι, 'Στρατηγικές ανάπτυξης'.		
	Σύμφωνα με το παραπάνω άρθρο 5, η ΝΑ συμμετέχει ως παρατηρητής στο διάλογο μεταξύ των μερών σύμφωνα με τα άρθρα 34-40.	Μέρος 3, Τίτλος ΙΙ, Οικονομική και Εμπορική Συνεργασία.
Άρθρο 75.i (*προώθηση των επενδύσεων, στήριξη του διαλόγου ΑΚΕ - ΕΕ σε περιφερειακό επίπεδο*), Άρθρο 78 (*Προστασία των επενδύσεων*)	*Σύμφωνα με το άρθρο 4 παραπάνω, η Νότιος Αφρική διατηρεί το δικαίωμα να συμμετέχει σε ορισμένους τομείς της συνεργασίας για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης, υπό την προϋπόθεση ότι η συμμετοχή της Νοτίου Αφρικής θα χρηματοδοτείται πλήρως από τους πόρους που προβλέπονται στον Τίτλο VII της ΣΣΕΑ. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παραπάνω, η Νότιος Αφρική μπορεί να συμμετέχει στην επιτροπή συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης που προβλέπεται στο άρθρο 83, χωρίς δικαίωμα ψήφου όταν πρόκειται για διατάξεις που δεν ισχύουν έναντι της Νοτίου Αφρικής.*	Μέρος 4, Συνεργασία για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης

Μέρος 5, *Γενικές διατάξεις για τα λιγότερο ανεπτυγμένα, τα μεσόγεια και τα νησιωτικά κράτη ΑΚΕ*, άρθρα 84 - 90		
Μέρος 6, Τελικές διατάξεις, άρθρα 91 – 100		
		Παράρτημα Ι (Χρηματοδοτικό πρωτόκολλο)
Παράρτημα ΙΙ, *Γενικοί και Ειδικοί όροι χρηματοδότησης*, Κεφάλαιο 5 (σε συνδυασμό με το άρθρο 78/ προστασία των επενδύσεων)	*Σύμφωνα με το άρθρο 4 παραπάνω, η Νότιος Αφρική διατηρεί το δικαίωμα να συμμετέχει σε ορισμένους τομείς της συνεργασίας για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης, υπό την προϋπόθεση ότι η συμμετοχή της Νοτίου Αφρικής θα χρηματοδοτείται πλήρως από τους πόρους που προβλέπονται στον Τίτλο VII της ΣΣΕΑ*	Παράρτημα ΙΙ, *Γενικοί και Ειδικοί όροι χρηματοδότησης* Κεφάλαια 1, 2, 3 και 4
Παράρτημα ΙΙΙ *Θεσμική στήριξη (CDE and CTA)*	*Σύμφωνα με το άρθρο 4 παραπάνω, η Νότιος Αφρική διατηρεί το δικαίωμα να συμμετέχει σε ορισμένους τομείς της συνεργασίας για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης, υπό την προϋπόθεση ότι η συμμετοχή της Νοτίου Αφρικής θα χρηματοδοτείται πλήρως από τους πόρους που προβλέπονται στον Τίτλο VII της ΣΣΕΑ*	
Παράρτημα IV, *Διαδικασίες εφαρμογής και διαχείρισης:* άρθρα 6 – 14, (*Περιφερειακή συνεργασία*) άρθρα 20 –32 (*Ανταγωνισμός και προτίμηση*)	*Σύμφωνα με το άρθρο 4 παραπάνω, όταν χρησιμοποιούνται πόροι από τη ΣΣΕΑ για τη συμμετοχή σε δραστηριότητες στο πλαίσιο της χρηματοδοτικής συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ, η Νότιος Αφρική θα έχει το δικαίωμα να συμμετέχει πλήρως στις διαδικασίες λήψεως των αποφάσεων που διέπουν την εφαρμογή της προαναφερθείσας βοήθειας. Τα νομικά ή φυσικά πρόσωπα της Νοτίου Αφρικής θα είναι επιλέξιμα για συμμετοχή σε διαγωνισμούς για την υπογραφή συμβάσεων που χρηματοδοτούνται από τους χρηματοδοτικούς πόρους της συμφωνίας. Οι προσφέροντες της Νοτίου Αφρικής δεν θα απολαύουν, ωστόσο, των προτιμήσεων που προβλέπονται για προσφέροντες των κρατών ΑΚΕ.*	Παράρτημα IV, άρθρα 1 – 5 (*εθνικός προγραμματισμός*); 15 – 19 (*διατάξεις σχετικά με τον κύκλο του έργου*), 27 (*προτίμηση σε εργολάβους των ΑΚΕ*) και 34 – 38 (*φορείς εκτέλεσης*)
		Παράρτημα V / εμπορικό καθεστώς κατά την προπαρασκευαστική περίοδο.
Παράρτημα VI· Πίνακας των λιγότερο ανεπτυγμένων, των μεσόγειων και των νησιωτικών κρατών ΑΚΕ.		

El texto que precede es copia certificada conforme del original depositado en los archivos de la Secretaría General del Consejo en Bruselas.

Foranstående tekst er en bekræftet genpart af originaldokumentet deponeret i Rådets Generalsekretariats arkiver i Bruxelles.

Der vorstehende Text ist eine beglaubigte Abschrift des Originals, das im Archiv des Generalsekretariats des Rates in Brüssel hinterlegt ist.

Το ανωτέρω κείμενο είναι ακριβές αντίγραφο του πρωτοτύπου που είναι κατατεθειμένο στο αρχείο της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου στις Βρυξέλλες.

The preceding text is a certified true copy of the original deposited in the archives of the General Secretariat of the Council in Brussels.

Le texte qui précède est une copie certifiée conforme à l'original déposé dans les archives du Secrétariat Général du Conseil à Bruxelles.

Il testo che precede è copia certificata conforme all'originale depositato negli archivi del Segretariato generale del Consiglio a Bruxelles.

De voorgaande tekst is het voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van het origineel, nedergelegd in de archieven van het Secretariaat-Generaal van de Raad te Brussel.

O texto que precede é uma cópia autenticada do original depositado nos arquivos do Secretariado-Geral do Conselho em Bruxelas.

Edellä oleva teksti on oikeaksi todistettu jäljennös Brysselissä olevan neuvoston pääsihteeristön arkistoon talletetusta alkuperäisestä tekstistä.

Ovanstående text är en bestyrkt avskrift av det original som deponerats i rådets generalsekretariats arkiv i Bryssel.

Bruselas,
Bruxelles, den
Brüssel, den
Βρυξέλλες,
Brussels,
Bruxelles, le
Bruxelles, addì
Brussel,
Bruxelas, em
Bryssel,
Bryssel den

22-09-2000

Por el Secretario General del Consejo de la Union Europea
For Generalsekretæren for Rådet for Den Europæiske Union
Für den Generalsekretär des Rates der Europäischen Union
Για το Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
For the Secretary-General of the Council of the European Union
Pour le Secrétaire général du Conseil de l'Union européenne
Per il Segretario Generale del Consiglio dell'Unione europea
Voor de Secretaris-Generaal van de Raad van de Europese Unie
Pelo Secretário-Geral do Conselho da União Europeia
Euroopan unionin neuvoston pääsihteerin puolesta
På generalsekreterarens för Europeiska unionens råd vägnar

C. STEKELENBURG
Directeur Général

El texto que precede es copia certificada conforme del original depositado en los archivos de la Secretaría General del Consejo en Bruselas y de la Secretaría de los Estados de África, del Caribe y del Pacífico.

Foranstående tekst er en bekræftet genpart af originaldokumentet deponeret i Rådets Generalsekretariats arkiver i Bruxelles og i Sekretariatet for staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet.

Der vorstehende Text ist eine beglaubigte Abschrift des Originals, das im Archiv des Generalsekretariats des Rates in Brüssel und beim Sekretariat der Staaten in Afrika, im karibischen Raum und im Pazifischen Ozean hinterlegt ist.

Το ανωτέρω κείμενο είναι ακριβές αντίγραφο του πρωτοτύπου που είναι κατατεθειμένο στο αρχείο της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου στις Βρυξέλλες και στη Γραμματεία των Κρατών της Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού.

The preceding text is a certified true copy of the original deposited in the archives of the General Secretariat of the Council in Brussels and with the Secretariat of the African, Caribbean and Pacific States.

Le texte qui précède est une copie certifiée conforme à l'original déposé dans les archives du Secrétariat Général du Conseil à Bruxelles et du Secrétariat des Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique.

Il testo che precede è copia certificata conforme all'originale depositato negli archivi del Segretariato generale del Consiglio a Bruxelles e presso il Segretariato degli Stati d'Africa, dei Caraibi e del Pacifico.

De voorgaande tekst is het voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van het origineel, nedergelegd in de archieven van het Secretariaat-Generaal van de Raad te Brussel en bij het Secretariaat van de staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan.

O texto que precede é uma cópia autenticada do original depositado nos arquivos do Secretariado-Geral do Conselho em Bruxelas e do Secretariado dos Estados de África, das Caraíbas e do Pacífico.

Edellä oleva teksti on oikeaksi todistettu jäljennös Brysselissä olevan neuvoston pääsihteeristön arkistoon ja Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioiden pääsihteeristöön talletetusta alkuperäisestä tekstistä.

Ovanstående text är en bestyrkt avskrift av det original som deponerats i rådets generalsekretariats arkiv i Bryssel och i sekretariatet för staterna i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet.

Bruselas,
Bruxelles, den
Brüssel, den
Βρυξέλλες,
Brussels, 09-02-2001
Bruxelles, le
Bruxelles, addì
Brussel,
Bruxelas, em
Bryssel,
Bryssel den

Los Secretarios del Consejo de Ministros ACP-CE
Sekretærerne for AVS/EF-Ministerrådet
Die Sekretäre des AKP-EG-Ministerrates
Οι Γραμματείς του Συμβουλίου Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ
The Secretaries of the ACP-EC Council of Ministers
Les Secrétaires du Conseil des Ministres ACP-CE
I Segretari del Consiglio dei Ministri ACP-CE
De Secretarissen van de ACS-EG-Raad van Ministers
Os Secretários do Conselho de Ministros ACP-CE
AKT-EY-ministerineuvoston sihteerit
AVS-EG-ministerrådets sekreterare

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως, της Συμφωνίας εταιρικής σχέσης και της Εσωτερικής Συμφωνίας για την εφαρμογή της Συμφωνίας εταιρικής σχέσης από την πλήρωση των προϋποθέσεων των άρθρων 93 παρ. 3 και 8 αντίστοιχα, και της Εσωτερικής Συμφωνίας για τη χρηματοδότηση και τη διαχείριση των ενισχύσεων της Κοινότητας στο πλαίσιο του Χρηματοδοτικού Πρωτοκόλλου της Συμφωνίας εταιρικής σχέσης από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 35 παρ. 2 αυτής της Εσωτερικής Συμφωνίας.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 12 Ιουλίου 2002

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
Ν. ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΑΚΗΣ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΠΟΚΕΝΤΡΩΣΗΣ
Κ. ΣΚΑΝΔΑΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ
Α. ΤΣΟΧΑΤΖΟΠΟΥΛΟΣ

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΧΩΡΟΤΑΞΙΑΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ
Β. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑΣ
Κ. ΣΤΕΦΑΝΗΣ

ΓΕΩΡΓΙΑΣ
Γ. ΔΡΥΣ

ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
Ε. ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ

ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
Χ. ΒΕΡΕΛΗΣ

ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ
Γ. ΑΝΩΜΕΡΙΤΗΣ

ΤΥΠΟΥ ΚΑΙ ΜΕΣΩΝ ΜΑΖΙΚΗΣ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ
ΧΡ. ΠΡΩΤΟΠΑΠΑΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους

Αθήνα, 18 Ιουλίου 2002

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

Φ. ΠΕΤΣΑΛΝΙΚΟΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ